

A - a

-a *Variant: -ap. clitic.* the, the very. [Note: emphatic, -awa(p) is double emphatic]

ababariza *vt.* wave a burning stick, cause to glow, make glimmer. [Note: in order to create light while walking in the darkness]

ababu *n.* membrane, very thin thread, old skin. [Note: eg. tree crab is changing its skin like a snake]

aboboŋ *Variant: esupesup; datömbösön* (Si). *n.* afterbirth, placenta.

aboboŋi *n.* chrysalis, larva, white inside of a fruit, egg white. **kawasu aboboŋi** white part of skin of an orange **poi kötŋi aboboŋi** egg yolk [Note: larvae of butterflies, beetles etc]

abu *Variant: ala* (Wa); *awu* (Si). *n.* grandmother, wife's grandmother. [Note: term of endearment for grandma]

abubuŋi *Variant: ababuŋi, aboboŋi* (Si). *n.* shoot. *See: korap, dömjŋi, utuŋi.* [Note: plants with tender and edible leaf buds of eg. coconut and sago palms]

abujeŋ *n.* mushroom kind.

aek *interjection.* oh no, no way.

aha! *interjection.* aha!

ahak *n.* doing, becoming.

ahak dopnine *n.* our measure of work, according to our ability. **ahaknini dop ahin** we did as much as we could

ahakmeme *Variant: ambameme* (Si). *n.* act of doing, deeds, actions, ways and customs, behaviour. **yuai ölpŋi me bölöŋi aka memangö mötmörim ahakza** he always thinks of doing sth. good or bad **Ahakmeme denöwe ahöyök?** What sort of ways and customs prevailed? **ahakmemeŋinangö dop** according to the ways and customs **ahakmeme wewelipŋambuk** wonderful works and deeds **Deŋda mala ahakmemenini nanŋik nanŋik ahöm neŋgiyök.** Living in isolation we (each group) had our own customs.

ahakŋi *Variant: amamŋi* (Si). *adj.* makable, workable, it can be done. **yuai ahakŋi ölpŋi** that which is right to do **yuai ahakŋi qahö** it cannot be done, that which is not right, something not lawful to do **yuai ahakŋi ölpŋi tökömakzin** we always reject that which is right to do **azinöŋ kude ahakŋi** that which is impossible for (mortal) man to do, that which is unlawful for (mortal) man to do

ahöahö dum *n.* sleeping bed.

ahöahö qömböŋ *n.* pillow, head rest, stool.

ahöahöŋi *n, adj.* that which lasts, permanent, durable, imperishable. **yuai ahöahöŋi** durable things

ahöba gilja *Variant: ahöba giliza* (Si). *vt.* throw off, get rid of sth.

ahöba kotza *vi.* come down through ages.

ahöba köhöiza *vi.* be firmly established, last forever. **o mi ahöba köhöiza** that river flows forever

ahöba kömuza *vi.* be firmly fixed, lie firmly.

ahöba könjöratza *Variant: ahöba jororoŋaniza, jororongöza; qönjöratza* (Si). *vt-vi.* move, shift sth. while lying on it, shift and fall down. **Urumeleŋ Buŋanöŋ suŋagö esu bölöŋi könjörarök.** Christian faith removed all traces of death sorcery. [Note: shift a bed sheet while lying on it]

ahöba öngöza *vi.* stretch upwards, proceed, continue. **Bim nalöŋe mötmöt mirigö nup mi ahöba öngöyök.** In wartime school work continued. [Note: eg. a garden on a hillside stretches upwards]

ahöba tala anja *vi.* tumble over one another.

ahöba wahöta akza *vi.* dwell in a place, inhabit.

ahöm qeraköza *vt.* lie, sleep on sth. **Nöŋgöreŋ blanket ahöm qeraközani, mi ninginöŋ.** Give me my blanket you are lying on.

ahöm sihoköza *Variant: ahöm jura kölja* (Si). *vt.* vanquish the enemy in a fight ; talk down the opponent in a discussion.

ahöm sohoza *vi.* sleep superficially.

ahöm wahötwahöt *n.* sleeping and rising up, day and night.

ahöza *vi.* lie, be, exist. **gaun ahöza** sleep, lie in sleep **kawöl ahöza** lie sick **göhöreŋ moneŋ dawik ahöza** how much money do you have? (your money how many is lying) **yaŋgö yuai söŋgöröŋi ketanŋi ahöza** he has sth. precious **yaŋgöreŋ kesinŋ ahöza** he has an axe

ahuahu *n.* appearance, birth. **ahuahu nalö** birthday **ahuahu gwölöŋi** new birth, re-birth **ahuahu dölökŋi ahuza** be born again **yuai könangep ahuahuŋi** things of the future **mutuk ahuahuŋi** the first-born, birthright

ahum kömup *n.* birth and death.

ahum qarip *Variant: hikŋaim qarip* (Si). *n.* origin and growth. **ahum qarim akza** grow bigger, grow up

ahum sehiba ahöza *vi.* prosper, succeed.

ahum sehip akza *Variant: hikɲaim sehip halza* (Si). *vi.* increase, multiply, grow in numbers, increase in numbers ; accumulate, pile up.

ahumsehip *n.* population growth, reproductive increase.

ahuza *vi.* appear, be born. *See: asuhuza.*

ai *interjection.* hi, attention! **Ai, mösuaköza!** Watch it! He'll spill it

aiaka *Variant: haiaka* (Si). *n.* action, doing, custom.

aiga *Variant: ahiga* (Wa); **haliga** (Si). *connector.* and, and then. **Mewö aiga jiyök.** She did so and he said. [*Note: medial verb 'did' with the suffix for different subject following*]

aigokaigohol keu *n.* farewell, words of good bye. **yaizözkök keu jim anguze** say goodbye to each other

aigun *vt.* and, and then.

aijölön *n.* entertainment, fellowship.

aik-aik qeza *Variant: osongom qeza.* *vi.* pant, gasp. [*Note: eg. while going uphill*]

aik-haik *n.* shouting, clamour. **aihaik qetza** shout, scream

ain *n.* iron, fetter of iron, plane iron, hoop iron. **ain pindok kölja** he is putting his helmet on **ain gwarö** iron chains, fetters **ainönj memenja** made of iron **ainönj yuai meme azi** the metal worker *From: E.*

ainemaluku *n.* cargo, possession.

aip *Variant: haep* (Si). *n.* nest. [*Note: of birds, made of little sticks and twigs*]

aip kölja *vt.* gather material for the nest. **soujenj aip kölja** collect money, eg. taxes [*Note: eg. birds*]

aip sel *n.* scapegoat, substitute.

ais *n.* ice.

aitongöza *vt.* meet.

aiwelekqaiwelek *n.* bragging, pride. **azi mi aiwelekqaiwelekni gwötpuk** that man is terribly vain **mötmöt miyök aiwelekqaiwelekni kondori ahumakza** mere knowledge always induces pride *See: silememe.*

aiwelik *Variant: aiwelek.* *n.* pride.

aiweliköza *Variant: aiweleköza.* *vi.* be proud, feel proud, give impression. **nup mezawangö aiweleköza** he gives the impression that he is working

aiwesök *Variant: möhölön* (Si). *n.* mark, symptom, omen, foreboding, onset, fore-runner ; early sign, prelude. **aiwesök asuhuza** an omen appears **aiwesök ekza** see an omen/have a foreboding **aiwesök niŋgiza** have a foreboding **aiwesök memba malja** wear a badge **silenön aiwesök meme** making a sign on the skin [*Note: good or bad omen*]

ajojohoza *vi.* limp, be lame in one leg, act very slowly, be unsturdy, be shaky. *See: eramgöza,*

anjanjangöza. [*Note: eg. a table, people, animals move slowly like a snail*]

ajojajojoho akza *vi.* be weak in walking, have slow movements.

ajoroza *Variant: aitongöza.* *vi.* meet together, gather together.

ak alja *vt.* help to sit up, raise up, lift up. **Inini ak ala tatket!** You sit up straight! [*Note: raise up in bed, lift up the eyes*]

ak böliza *Variant: am kirehöza* (Si). *vt.* damage, do sth. badly, cause harm, do clumsily.

ak diŋgiza *vt.* do what is right and fair. **yuai dopŋeyök ak diŋgiba ak wangim�akza** he treats him in a right and fair way

ak kömuza *vt.* show mercy, love. **ak kömum anguze** they are kind and friendly to one another *See: urukalem akza, jöpaköza.*

ak kusum mem kusum akza *Variant: qem mokoza, qem kutuza, um kusuz.* *vt.* get hot, reload, refuel. **o qem mokobi geza** refuel, make it flow from one pool or vessel into the other (eg. water)

ak wangiza *Variant: hal wangiza* (Si). *vt.* deal with him, treat him, like, love, be fond of. **ala ak niŋgiza** he is dealing with me in a friendly manner, treating me as a friend **kömumamgö ak niŋgiza** I want to die. I feel like dying **kunbuk ak niŋgiza** he is pestering me, urging me on **iwai lömbötŋi ak niŋgim�akza** he is doing hard things to me, is dealing severely with me **ni göhöra ak niŋgiza** I like you **gi nöŋgöra ak gihiza** you like me **ni nanangö ak niŋgim�akza** I love myself

aka *Variant: hala* (Si). *adv.* medial verb with suffix for same subject following. **Mewö aka jiyök.** He did so and said. *See: aiga.*

aka memba akza *vt.* make, be up and doing, undertake, pursue, carry out.

akikik *Variant: hahikik* (Si). *interjection.* hurray, exclamation of triumph. [*Note: by stabbing a pig or a man they rejoiced and called out: akikik!*]

ak-kömukömu *Variant: halkömukömu* (Si). *n.* mercy, charity, good works, well doing. **ak-kömukömu nup meza** do charitable work, do good **ak-kömukömu al wangiza** bless, bestow blessing on sb. **ak-kömukömu kendon** Passover feast **ak-kömukömu kun qahö ak engiba ayuhum engiget** showing them no mercy they wiped them out **Kembugöreŋ ak-kömukömu mi teteköŋi qahö** the Lord's mercy is everlasting

ak-kömukömu nup *n.* charity, nursing the sick, labour of love, welfare work, loving care. **ak kömum wangiza** love and care for sb. or sth. **urunön ak kömum wangiza, urunön jöhöjöhö al wangiza** love sb. or sth. dearly, be dear to sb. **urugahö ak-kömukömu** the

care of your soul **silegahö ak-kömukömu**
your bodily care

ak-kömukömu nup meza *vt.* do good deeds,
tend, nurse, foster, take care of.

ak-kömuza *vt.* have mercy.

aködamun *n.* glory, decoration, power, beauty.
See: qawa, jenjen, tiktik, nei jup.

aköza *Variant: hakö (Si).* *vt.* cast down, hurl
down.

aksohop *Variant: amsohosoho (Si).* *n.* mistake,
making of mistakes.

ak-uk *Variant: osoṅgom.* *n.* deep breathing,
panting, being out of breath. **ak-uk akza,**
osoṅgom akza breathe deeply, pant (after
exertion)

ak-uk akza *Variant: hikhuk halza (Si).* *vi.* pant,
gasp, be out of breath, talk with a hoarse,
husky voice. *See: osoṅgom qeza.* [Note: eg.
while going uphill]

akza *Variant: alja (Ya); halza (Si).* *vt-vi.* do, be,
become. **yahöt aka yahöt mindiriba fo akza**
two and two is four **kapaṅ köla akze** they do
it eagerly **loṅmamgöra akzal** I am about to
vomit, I almost vomit

al asamböt akza *Variant: hal asambet halza*
(Si). *vi.* appear and hide again.

ala *n.* friend, companion, similar one, ally, mate,
buddy. *See: köiput, alaum.*

ala anḡekangek anja *vt.* go and visit friends.

ala-ala *n.* friendship.

alabauk *n.* helper, helping, help. **alabauk qahö**
without a helper *See: baukbauk.*

alal *n.* putting.

alamena *Variant: memerere (Si).* *n.* molestation,
trouble. **alamena gwötpuk ahöza** there is a
great deal of trouble

alaṅalaṅ *Variant: alaṅpalaṅ.* *adv.* faint-heartedly,
languidly. [Note: eg. to take, carry, do sth.]

alatosolom *n.* neighbour, friend, buddy, mate,
fellow.

alaum *n.* friend, fellow, intimate friend, confidant.
See: köiput.

albörap akza *Variant: göröṅgöröṅ alja.* *vi.* about
to be finished. [Note: of rain, storm]

alburup *n.* trance.

aldop meza *Variant: aldop alja.* *vt.* measure,
weigh. **aldop mem niṅgiza** take my
measurements, weigh me **aldop ak anḡuze**
they are comparing one another (eg. size,
weight etc)

algamusum *Variant: almolok, kököl-lagilip.* *n.*
evasion, shyness, timidity. **algamusum**
wangiza be afraid of him, fear him, beware of
him

algamusum akza *vi.* withdraw the outstretched
hand, hesitate, desist ; get scared and leave it.
[Note: being uncertain if sth. may be taken or
not]

alja *Variant: halza (Si).* *vt.* put, lay aside, set
down, send away, dismiss, become, be ;
appoint. **kezap alja** pay attention **i uruṅi**
nöṅgöreṅ alja he loves me, gives his heart to
me **Morö al enḡiiga mire anget.** He
dismissed the boys and they went to the
village. **gölöm alja** become pregnant,
conceive **yaka alja** plant sweet potato **buṅagö**
toṅi al wangiza appoint a person to take care
of a possession *See: akza.*

alközan akza *Variant: anḡikamḡiṅ akza;*
**anjik-kamjik halza (Si). *vt.* shield from harm
by standing in front of him.**

alkutup akza *Variant: aldöp akza.* *vt.* practise,
drill. *See: söpsöp wuatangöba köl guliza.*
[Note: eg. dancing, throwing spears etc]

almamböt *n.* patience, hope, waiting. **al mamböt**
akza be patient *See: jörömqöröm.*

alnene *n.* plate. *See: kasoṅ.*

alöwat *n.* yam kind.

alöwön *Variant: alöwöl (Si).* *n.* pad. [Note: a pad
which is placed on the shoulder when carrying
a heavy load. It is made of leaves or cloth.]

alta *n.* altar. *From: E.*

altikqaltik akza *vi.* move carefully.

altoro akza *vt.* attach to, join to end of object,
join together, establish contact ; refer to, fit
together. *See: toro auau.* [Note: eg. parts,
pieces]

altölap akza *Variant: umtölap akza.* *vi.* peep
out from behind sth. [Note: eg. sun or moon
from behind clouds]

aluṅi *Variant: garukṅi.* *adj.* immature, unripe fruit,
fetus, tender, delicate. *See: jumaṅi.* [Note: eg.
children, beans, corn etc]

alwölök *Variant: halwölök (Si).* *adj.* shy, timid.

alwölön *adv.* cautiously. **nene alwölön neza** he is
eating cautiously

amae *n.* dish.

amandḡe *adv.* early.

ambaṅ *n.* palate, gum.

ambaṅi *adj.* toothless.

ambarik *Variant: amdabö.* *n.* with angry look,
serious face expression. **ambarik yöhöza** be
resolved **ambarik yöhöba anja** he is going on
resolutely (in spite of danger) [Note:
expressing determination]

ambazip *Variant: anbazip (Si).* *n.* people.

ambazip anḡö *n.* teeming crowd of people.

ambeam tuatuarinḡi *Variant: mesohol*
**tuatuarinḡi; jenöṅ pak (Si). *n.* confrontation.
Akinu ambeam tuatuari keu jim wangḡin.
We confronted and rebuked Akinu.**

ambem *Variant: indim.* *n.* time. [Note: number of
occurrence]

ambetakṅi *Variant: gilipitṅi (So).* *adj.* fruitless.
See: gorosonṅi.

ambi *Variant: anbi (Si).* *n.* woman, girl, female.

ambi öne omañi a young, childless wife
ambiyök a girlish woman
ambi buña *n.* fiancée, engaged woman, girl who has been promised to a man ; betrothed woman.
ambi kembu *n.* female chieftain, queen.
ambi kenam *n.* ordinary woman. *See:* **azibazi**.
ambi mem böliža *vt.* rape, molest, deprave, pervert, corrupt.
ambi memba mosötmosöt *n.* fornication, adulterous life, reckless life. *See:* **qesabulum**.
ambi meza *vt.* get married, marry a woman, take a wife, give birth to a girl. *See:* **azi meza**.
ambi morö *Variant:* **anbi merö** (Si). *n.* girl.
ambi mosötza *vt.* divorce a woman, dismiss a woman. **ambi mosötmosötñi** a divorced woman
ambi namñi *Variant:* **anbi namönñi** (Si). *n.* old woman, lady, worthy woman. [*Note:* term of respect]
ambi seram *Variant:* **anbi ramik** (Si). *n.* young woman, unmarried woman, maiden, virgin, still childless woman.
ambi tasi susuñi *n.* clitoris, vulva.
ambi yahötyahöt *n.* polygamy, bigamy, polygamous marriage, polygamist.
ambiambi *Variant:* **anbianbi** (Si). *n.* species of moth, sphinx, apparition of a deceased person.
ambikenam *n.* plain woman, ordinary woman, only woman. *See:* **azibazi**.
ambiñi *adj.* female. **bau ambiñi** sow **kiam ambiñi** bitch **söran ambiñi** supporting posts of a house [*Note:* refers to female animals, not humans]
ambiqambi *Variant:* **anbiqanbi**. *n.* distinguished lady, worthy woman, fat woman. *See:* **ambikenam**.
ambom *Variant:* **hambom** (Si). *n.* tree kind. [*Note:* a soft-wood tree, its bark fibres are used as lashing material to make net bags]
ambö *n.* great grandfather, wife's great grandfather, great grand child. **amböurupñi** his forebears *See:* **ambö ambi**.
ambö ambi *n.* great grandmother, wife's great grandmother.
ambö sakon *Variant:* **isiksasamban** (Si). *n.* forebears, ancestors, ancestral tribe ; relationship of ancestor and descendant.
amböambösot *Variant:* **angömosötmosöt**; **aigömosotmosot** (Si). *n.* departure, leaving each other. *See:* **anan nalö**.
amböambösot akza *Variant:* **köl qötöröhöza**; **söp qötörö halza** (Si). *vt.* fail to meet each other, miss one another, leave each other ; become separated from each other. [*Note:* separated eg. by death]
ambögara *n.* frog kind.
ambögoro akza *vt.* talk gently, tap on sb.

ambösiba kinja *Variant:* **qösöröngöba kinja**; **qindik anguza** (Si). *vi.* stick together, cling together.
ambujurap *Variant:* **wambujurap** (Si). *n.* pad. [*Note:* a pad which is placed on the head when carrying heavy loads. It is made of leaves or cloth.]
amburereñ *n.* mourning. *See:* **seruñengeñ**, **urusahöt, pöröraköza**.
amburureñ meza *Variant:* **amburureñ akza**. *vi.* wail, burst out in cry, utter a cry of moaning.
amdabö *Variant:* **ambarik, amdawa** (Si). *n.* with angry look, serious face expression. **ambarik yöhöza** take serious action, get determined **ambarik yöhöba anja** he is going on resolutely (in spite of danger) [*Note:* expressing determination]
amdabö yöhöza *Variant:* **amdawa yöhöza** (Si). *vi.* bite one's lips, gnash one's teeth, bear without complaint ; suffer silently. **amdabö yöhöba geza** be steadfast, endure [*Note:* with pain but without uttering a sound]
amgöza *Variant:* **hamqeza** (Si). *vi.* get easier, become easier, get lighter, become willing, get ready, prepare for. **jiba mem amgöm engiza** do sth. easier for them, be willing to do sth. **keu mötmötkö amgöza** be quick to listen, learn **keuñini amgöba mötza** to learn their language easily **uruni amgöza** I am willing, I am ready to do sth. **neneñi amgöza** he has only a little food left **iñini nup membingö amgöba kinje** you stand ready to do the work **amgöba urugö nanguñi öröm wangiza** get ready and open the door of the heart to Him *See:* **jöjözöza**. [*Note:* eg. for a trip]
amimsehip *n.* increase of population. [*Note:* through marriages]
amiza *Variant:* with object prefixes: **nömi-, gömi-, ami-, netköme-, etköme-, etköme-, neñgöme-, engöme-, eñgöme-, angöme- / aigömi-** (Si). *vt.* marry, have intercourse, have sex. *Lit:* 'take each other, get each other'.
amkuñkamkuñ *adv.* one after another. *See:* **awatañ**. [*Note:* to walk, to give]
amolohoza *Variant:* **amolöhöza**. *vi.* stiffen, get numb. *See:* **soholiba jamböleñgöza, döñgömöriza**. [*Note:* eg. from cold, hunger, terror]
amölohoza *Variant:* **amulohoza**. *vi.* draw oneself together, shorten, sit curled up, lie curled up ; sit crouching while shivering of cold. **amolohoba ahöza** lie with one's legs piled up **amolohom amolohom malja** be drawn in **wösöñi koriga amölohoba tatza** cough like his insides coming out and sit curled up *See:* **kipeñkapeñ**. [*Note:* from cold or pain, eg. a snake, a shell, the hem of a dress]
amöriza *vi.* become cool, cool off, calm, abate,

slacken, freeze, feel cold ; become less eager, become stiff, get clumsy, be(come) cool, be gentle, get quiet. **könani amöröza** my feet are stiff **kapaŋkapaŋ aka mala amöriyök** having been very eager he is now slowing down **köhöm amöriza** the weather is getting cooler **marasin nemba amöriman** the medicine will bring your temperature down *See: sangöniza, danguza, arorohoza, böbölöhöt akza, sangenŋi mötza.*

amöt *Variant: amöt kumunem. n. coldness, freezer, counter magic, healing, saving, neutralization of evil powers, wrapped bundle. amöt kötŋi hailstone See: domamöt, amötqeŋe. [Note: it is done with a wrapped bundle of bush vines, leaves, grass, rotten tree and ground in order to reduce fever and is also used in ceremony of the widower after the sorrow time]*

amötŋi *Variant: hamötŋi (Si). adj. cold, cool, tame, gentle, dull. amötŋi ketanŋi ahöza* it is bitterly cold **keu amötŋi** a dull speech **amötŋi kötökŋi** very cool, quite tame

amötqeŋe *Variant: hamötqeŋe (Si). n. healing, saving, neutralization of evil powers. Amötqeŋe Tonŋi Saviour, Healer*

amqam akza *vi. get troubled, be distressed, soul is in turmoil.*

amqemkamqem akza *vi. be undecided, be not sturdy. See: ankölkamköl.*

amqeŋe *n- adv. readiness, eagerness, willingness, with a liking for sth. tosatŋi yengö amqeŋe hikŋaiyök* they were willing **urumelenŋ nupkö amqeŋe ketanŋi** great eagerness for Christian work

amqeŋe miwikŋaiza *vt. develop a liking for sth., create an eagerness. amqeŋe qakŋe* willingly, with one's heart

amqeŋenänök *adv. easily, quickly, willingly.*

amqeŋenŋi *Variant: hamqeŋenŋi (Si). adj-adv. light as a feather, quick(ly), clever(ly), slack, limp, faint, languid ; light. gölme azigö baukbauk mi awamŋi* human help is weak *See: guluŋsin, awamŋi.*

amqeqerökŋi *Variant: amqeqedökŋi (Si). adv. only quite a few, only quite a little.*

amtingit keu jiza *Variant: keu törömunŋanök jiza. vt. tell fragments only.*

amu *Variant: yaya (Si). n. mommy, mother, support, origin, mom.*

amuniza *vi. be timid, be apprehensive. See: algamusum.*

amuzupköza *Variant: kawiliza (Si). vt. chop bamboo shoots, dry up partly.*

— *vi. curl. See: qararaŋ kölja. [Note: eg. leaves on a hot day]*

an asuhum kam asuhum ak *Variant: an asuhum kam asuhum akza. vi. be seen here*

and there, appear and disappear again.

an gösöba malja *vi. stay away from home, live in turmoil. keŋgötŋini möta an gösöba malje* they are afraid and stay away from home

an sömuniŋa *vi. perish, be lost, go astray.*

an teköza *vi. go for good, flee and vanish, go away for good, retreat. See: anda osuza. [Note: eg. from an army]*

an tingitza *vi. be with severed relations.*

anan *n. walk, going, act of running away.*

anas *n. pineapple.*

ananŋi *adj. passable.*

anda angekza *Variant: aitoŋaitoŋ akza. vt. visit one another.*

anda angotza *Variant: anda aita (Ya). vi. arrive there. wehönöhök mire kude anda angotme* they will not reach the village by daylight

andip *Variant: andöp (Wa). adv. horizontally, at the same level, in a lying position, flat. azi mi andöp ahöza* the man is lazy, he is lying flat

andipandip *Variant: andöpandöp; handiphandip (Si). adv. slanting, sloping, somewhat level. köna andipandip ahöza* the road lies almost at the same level **köna andipandip noangiza** lead me on a level road

andipandip kölja *vt. slope, slant.*

andipandipköza *vt. step on sth. so that it moves into a slanting position.*

andö *Variant: köndöt (Wa). n. back. andönöŋ köla ahöza* sleep lying on the back **köndöt kuhuba malje** stay back to back *[Gram: -ta]*

andö jalöŋi *Variant: öndö jalöŋi. n. background information.*

andö kötŋi *Variant: köndöt kökötŋi; gemat kötŋi (Si). n. kidney.*

andö sihit *n. backbone.*

andöandö *Variant: köndötköndöt, kököndöt (Wa). adv. back to back, backwards, reverse. Ant: wösöwösö.*

andöandö auba kinja *Variant: kököndöt auba kinja. vi. support and protect one another. kököndöt auba kinjahot* stay back to back *[Note: eg. by standing close together in battle]*

andökötön *Variant: andökötönkötön; andönangöp, andöqep. n. supporter.*

andölawin *Variant: andölawön. n. demon possession. andölawinŋambuk* demon possessed *See: kölkölŋiŋŋi, töŋöt.*

andöluhut *Variant: andöqambaŋ, andökumuk. n. support.*

andönöŋ andönöŋ kinja *vi. stand in a row, stand in a straight line after one another, witness ; stand as support.*

andöŋe *Variant: köndötŋe. postposition. behind, after, beyond, above. köhöm andöŋe* beyond the village

andöŋe andöŋe *Variant: köndötŋe köndötŋe (Wa). adv. much later.*

andöŋi wösöŋi *adv.* front and back, on both sides. **sou andöŋi wösöŋi jitŋambuk** a two-edged knife

andöqambaŋ *Variant:* **andökumuk, andöqömböŋ.** *n.* supporting advice. *See:* **andökötön, andölawin.**

andöqeŋe keu *Variant:* **köndököndöt keu.** *n.* slander, gossip, defamation.

andöqeŋe keu jim sehiza *vt.* stir up rumours, spread false accusations. *See:* **andöqeŋe keu mukurungöza.**

andöqeŋe keu jiza *Variant:* **luasö keu jiza.** *vt.* slander, gossip, be jealous. *See:* **siwiŋsawaŋ akza.**

angaitza *vi.* run, dart, dash off, rush away, leave hurriedly.

ani mötöteiza *Variant:* **ani ohoratiza** (Si). *vi.* shadow sb., follow him everywhere.

anja *vi.* go, walk. **kaba anja** move **köna anja** go to the toilet

anjanjanjöza *vi.* be shaky. *See:* **ajoho.**

anjanjanjan kölja *vi.* shatter, tremble, shake.

anjaŋbanjaŋ *Variant:* **kerekbarik.** *adj-adv.* tottering, shaky, jerky. **Karenöŋ inap memba anjaŋbanjaŋ kerekparik aka anja.** A loaded cart moves along with jerks.

anjaŋbanjaŋ anja *Variant:* **koumbarak qeba anja.** *vi.* totter, reel.

anjö *n.* pancreas, muscle under the ribs. *See:* **sangu.**

anjö meme *Variant:* **masö meme.** *n.* midwife, midwifery.

anjö meza *vt.* act as midwife, treat an expecting woman ; help in the child birth.

anjökörep *n.* leech kind.

anjuŋ-kamjuŋ akza *vi.* err, go astray. *See:* **jipjap.**

anköl-kamköl *n-adj.* traffic, travelling here and there, tottery, shaky, hesitant ; undecided. **anköl-kamköl ambazip** tottery people, hesitant people *See:* **kongwarak, anjaŋbanjaŋ, garaŋguruŋ, anqem-kamqem.**

anköl-kamköl akza *vi.* sway, swing, hang around, evade sth. which one is hesitant to undertake ; hesitate to do. *See:* **elelauza, anmöndöm-kam-möndöm.**

anköl-kamköl keu jiza *vt.* talk back and forth, not speak out freely, talk in an evasive manner. *See:* **tölapqölap keu.**

anköl-kamköl malja *Variant:* **qem öŋgöm qem et malja.** *vi.* lead a miserable life, have a hand-to-mouth existence ; be wanderer.

ankuŋ-kamkuŋ akza *vt.* try and get stuck repeatedly.

anöm *n.* wife. **böratni waŋgibiga anömŋi mema** if I give him my daughter, he will marry her, make her his wife **Enögöreŋök anömni kude memam.** I shall not take a wife from them.

anöm-morö *n.* family, wife and children.

anqem-kamqem *Variant:* **anköl-kamköl.** *adj.* unstable.

anqem-kamqem akza *Variant:* **dikbeuk akza; lokoqokoli halza** (Si). *vi.* waver, totter, be unresolved, reel, stagger, uproot become dislodged from one's place. *See:* **anköl-kamköl akza.**

ansuk-kamsuk akza *vi.* get scattered because of dissatisfaction.

antim-kamtim akza *vi.* walk back and forth.

antözöp-kamtözöp akza *Variant:*

amjik-kamjik akza. *vt.* block the road in all sides. [Note: by talking or by actions]

Anutu *n.* God. **Anutu mesohol köl waŋgizin.** We turn our faces to God. *From:* K. [Note: from Melanesian mythology, now used for the Christian God]

anutum-kamutum akza *Variant:*

anutimkamutim halza (Si). *vt.* direct and manage one out, push one off the road.

anyan *n.*

— *n.* onion. *From:* E.

aŋamumu *n.* wasp, insect kind.

aŋaŋjiza *Variant:* **aŋsauza.** *vt.* open wide, gape, stand open.

aŋgek jujuluk akza *vt.* show love, be interested in one another.

aŋgek sorok akza *Variant:* **aigek sorok halza** (Si). *vt.* look at each other with great pleasure. **aŋgek sösöŋgainöŋ malje** live in pleasant fellowship

aŋgekza *vt.* see each other.

aŋgeriza *Variant:* **aigeriza.** *vt.* shoot one another, scarify.

aŋgohol qeta an *Variant:* **aigohol qeta anja** (Si). *vi.* flee in terror, be terrified, be thunder struck. **aŋgohol qeta tata tata anja, aŋgohol qeta lilikqilik anja** it is spreading rapidly (like thunder)

aŋgorondokŋi

aŋgot gwözöŋja *Variant:* **nom kinimŋi gwözöŋja; aŋgot numbuŋe qaliza.** *vt.* close the entrance. *See:* **renjeŋ kunguza.** [Note: eg. as the male hornbill seals his mate into the nest in a hole in a tree]

aŋgotkangot *n.* departing and arriving, coming and going, confused moving.

aŋgotkangot jiza *vt.* chat this and that, talk around, babble. *See:* **irohowaroho.**

aŋgotza *Variant:* **aitza** (Ya). *vi.* arrive there, go in, enter. *Ant:* **kangotza.**

aŋgöbaŋgöwalŋi kölja *vt.* greet affectionately, hug. *See:* **yaizökzök, lökpözözök, nemböŋi susuhuza, yöhötüm neza.**

aŋgögizeŋ aka malja *Variant:* **aŋgökösök aka malja.** *vi.* be troubled, be annoyed.

aŋgögönahit *n.* jesting, dirty joking.

angöhöza *Variant: aigöhöza, aiyöhöza* (Si). *vt.* bite one other, bite each other. **keunöŋ angöhömakzin** destroy one another by talking, angry argueing

angöjörak *n.* curse, ungodliness, filth, rottenness, nastiness, naughtiness.

angöjörakŋambuk *adj.* ungodly, filthy. *See: imbilonloŋ.*

angöleköza *Variant: angötokoza.* *vi.* have childish behaviour, pretend to be childish.

angöletot *n.* miracle.

angölökep *Variant: angölökep.* *adv.* from the other side, plus, additional.

angölöŋi *Variant: angölöŋi* (Si). *n.* track of animals.

angölöutup akza *vt.* give offence to him, put obstacles in his way.

angömememe *n.* marriage.

angömosötmosöt *n.* divorce, departure, leaving each other.

angömosötza *Variant: aigömosot anguza, amösot anguza* (Si). *vt.* leave each other, divorce.

angön kölja *vt.* withhold, forbid, hinder, rescue, keep for oneself, refuse to give up, claim and keep, claim, seize judically, confiscate, restrain, take possession of, claim a place and settle down in it. **yeŋön nup mi angön kölje** they are taking over that garden **kiam ki angön kölja** he claimed this dog **angön köl waŋgiza** keep sth. back from him, deny him access **keuŋini tosatŋi angön köl engiget** they withheld parts of their language from them **angön köl niŋgiza** he claims me, restrains me, refuses to let me go **yuai kungöra angön köl anguze** they all claim a share of sth. **ambi miangö sihimŋan uruŋe geba angön kölök** desire for that women took possession of his heart

angönaŋ *n.* plot, secret preparation.

angönöŋ gege akza *vi.* urge, force insistingly. [*Note: to do sth*]

-angöra *clitic.* nominalizer + purpose + emphasis.

angöseiza *Variant: aigosaiza* (Si). *vt.* touch each other.

angösirip *n.* mutual strife, opposing one another, hateful discussion, guard ; control, alertness. **angösirip qakŋe malja** be under constant guard and control

angötölöp akza *n.* overshadow. *See: antölöp-kamtölöp.*

angötömual *n.* echo.

angötömual akza *vi.* echo, resound, sing softly.

angöwalŋi jiza *n.* greet, praise, appreciate.

angualöŋ *Variant: aigwalöŋ* (Si). *n.* pairing off, copulation. **sömbup yeŋön angualöŋ akzahot** the animals are pairing off

angumnep *Variant: angumnep-qangumnep.* *n.*

exchange system, natural economy. *See: angumnene, qekömnep.* [*Note: Barter system of mutual changing*]

angumnep-qangumnep *n.* barter trading, mutual exchange.

angururuk *Variant: aumqaraŋqaraŋ; angöwöwöt* (Si). *n.* quarrel, dispute, contest, contention. **morögöra angururuk akzahot** they are having a dispute over each other's claim to the boy **keu angururuk toŋi** one who always gets involved in disputes or accusations, scapegoat *See: kölköl anguzahot.*

angururuk akza *Variant: angöwöwöt halza* (Si). *vi.* quarrel, have a dispute. *See: kölköl anguzahot.*

anguza *Variant: angöza* (Wa); **hangöza** (Si). *vt.* carry on the shoulder, hug, hold fast.

ankötesinaŋ qeza *vi.* clear the voice.

aŋsauza *vt.* bare the teeth. **sömbupnöŋ aŋsauza** the animal bares its teeth threateningly **kiam jitŋi aŋsauza** the dog is baring his teeth **kiamnöŋ aŋsauaka yöhö** the dog opens its mouth to bite sb

aoao qetza *Variant: oho oho qetza.* *vi.* utter a cry of warning, call to sb.'s attention.

aongit *Variant: aigongitqigongit, söpqötörö* (Si). *adv.* unevenly, irregularly. **liŋet aongit kude kölmemo, öröröŋ kölget!** don't start the song unevenly, but begin singing at the same time *See: ayataŋ.*

aongit *Variant: angongitqangongit, nongitnöŋ gongitpi; aigongitqigongit* (Si). *n.* racing, competition. **aongitnöŋ anje, nongitnöŋ gongitpi anje** running a race **aongitnöŋ anda söŋgöröŋi meyök** taking part in a race he won a prize

aongitqangit *Variant: aigongitqigongit.* *n.* crosswise, taking from one another, reciprocal robbing. **aongitqangit akzahot** take things away from one another

ap *n.* husband.

apopam kölja *Variant: qararaŋ kölja.* *vi.* become barren. **gölme qararaŋkölkölŋi** desert, barren land

aposol *n.* apostle. *From: E.*

apötköza *Variant: lapam kölza, lambököza* (Si). *vt-vi.* become flat, get thin and lean, become pressed down, flatten ; eat up the contents, empty a bag. *See: sölöpköza.* [*Note: People get thin and lean. Flatten sth by putting weight on it.*]

araŋaraŋ alja *vi.* decrease. [*Note: of rain*]

ararip *n.* wild taro, Giant fairy-wren. *Todopsis cyanocephala.* *See: suwik.* [*Note: The Borong word ororoŋ refers to the wild taro only.*]

araroŋi *adj.* dry, dry and dead. [*Note: tree branch, twig, leaf*]

arawambu *n.* rattan.

areŋ *n.* row, line, queue, plan, program, time table, order, sequence ; disposition, outline.
areŋambuk in rows, lined up **o areŋ** a row of rivelets (running parallel) **deŋqenda areŋgöza** scatter about (eg. people, things) **Buŋa keu jii mötmei, miangö könani aka areŋi** scope and outline of the sermon that he shall preach to them **areŋi areŋi kinda öngöze** they are up one behind the other **ip yeŋön miribuk areŋ diŋdiŋi kinje** the trees are in line with the house **Jike nup memegö areŋi** Leviticus, name of a book in the Bible

areŋ alja *vt.* plan, make a row, arrange a timetable, take counsel together. **keu jiba areŋ algeri, mi ölni qahö ahök** their plans were fruitless

areŋbuk *n.* in order, according to plan, numerous. **ip areŋnön kinje** trees are standing in a row **yuai areŋbuk ahakza** he always does things according to plan **inap areŋbuk** numerous goods **aziurupŋi areŋbuk** his men are numerous

areŋbuk kölja *vt.* cut down jointly. [Note: eg. bush]

areŋgöza *vt.* arrange, line up, string up, line up in rows, appoint work ; erect a framework, set up a stage. **keu areŋgöza** set up a programme, outline a sermon or speech **gwabö yeŋön areŋgöze** the boys are lining up [Note: String up beads.]

arorohoza *vi.* become cool, cool off, calm, abate, slacken, freeze, feel cold ; become less eager. See: **amöri**. [Note: same meaning amöriza]

aroroŋ kölja *vi.* become bare, get leafless.

aroroŋi *adj.* bare, leafless, singed. **söhö aroroŋi** bare banana stalks (leaves stripped by insects) [Note: in an area burnt off prior to planting a new garden tree without leaves]

arö *n.* garden, old garden.

arö kisi *Variant: hare kisi, mölalem.* *n.* old harvested garden, abandoned garden. [Note: overgrown with bush]

aröaröhoŋi *Variant: ajöajöjohoŋi.* *adj.* most awkward, clumsy, helpless.

aröhöl *Variant: gösöqerak, alöwön, aiwön.* *n.* long net panel. See: **kölöngöt, göwangöwaŋ**. [Note: worn as an ornament on the back by chieftains and their wives]

arökŋe

Arökŋe keu *Variant: Daget keu* (Si). *n.* Kâte language.

arökŋe kiam *n.* wild dog, fox, dingo.

arökŋi *Variant: juhuŋi* (Si). *n.* forest, woods, bush. **arökŋe gwawö** bushy mountain area **Kote arökŋi neŋön** we inhabitants of the mountainous hinterland of Kâte **arökŋi köhöikŋi** the primeval forests See: **kisi**.

arömisiza *Variant: sihit koholja* (Si). *vt.* turn

away, writhe with pain.

arömöŋgasip *n.* spell, demon-possession. See: **kölköljijjiŋ**.

arömözökan *n.* unwillingness, disinterest. See: **amolohoza**.

aröŋ kölja *vi.* insist on food. [Note: eg. pigs]

aröŋda kinja *vi.* stand in parallel lines.

aröŋja *vi.* rub oneself, be in line, arrange themselves in lines.

aröwisiza *Variant: armisiza.* *vi.* stretch out while lying on the back.

arumqarum *adj.* healthy growth. [Note: eg. an embryo, fetus]

arusumqarusum *Variant: kaitiwatek* (Si). *adj.* flexible.

asa *Variant: mama.* *n.* grandfather, wife's grandfather.

asa jike *Variant: esöŋ jike* (Wa). *n.* cult house, boys' house, temple, ancestral temple ; ceremonial house, ancestral cult house. **esöŋ kölja** circumcise See: **muwum-muwum, böhi**. [Note: for circumcision ceremony, sorcery, teaching young boys like confirmation classes]

asa-asambötŋi *adj.* hidden, secret, mysterious. **kösohot asa-asambötŋi** a story which is kept secret **jit asa-asambötŋi** a secret order (eg. to kill sb.) **keu asa-asambötŋi** secret word, mystery **azi asa-asambötŋi** a mysterious person, sb. who is always in hiding **yuai asa-asambötŋi** a hidden treasure, a secret affair

asagwaleŋ *Variant: asai.* *n.* ginger kind. [Note: a tall type of ginger, used as medicine to reduce fever, its leaves are used as wrappings, its roots are used in sorcery magic to help women to conceive and produce milk, in Tok Pisin gorgor]

asakasak *n.* at twilight, at nightfall, in the dusk of the evening.

asakmararaŋ *n.* glory, splendour, brightness, glare of light. **maregö asakmararaŋi** evening twilight

asakŋi *n.* light, brightness, lustre, glow, clarity, cleanliness, bright, clean. **asakŋi ahöza** it is clear, clean, bright, lies open **asakŋi nunguza** the light is shining on me **asakŋi mararaŋambuk** his glorious light, his glorification **asakŋan asariza** the light is shining

asamaŋ *n.* club, joint, broad blader of a wooden sword. See: **bim, timbi, lingip**. [Note: carved sword-shaped wooden war club made of limbum tree, 4-5 feet long]

asambötza *Variant: asambotza, asambetza.* *vt-vi.* hide, be hidden.

asanŋi *Variant: ölöŋi.* *adj.* private, secret, hidden. See: **kötik, nanŋök, tirij kutuza**.

asariza *Variant: asahiza* (Wa). *vi.* shine, beam, be bright, glow, glare, glimmer, clear up. **wehön me köiŋ asariza** the sun or moon is shining **köhöm asariza** the day is breaking **könaŋi asahiba ahöza** the reason is clear, obvious [Note: eg. weather clears up]

asasai tiza *vt.* march.

ase *Variant: gibi.* *n.* ginger root.

asek *n.* dead body. **könöp asek sihit qeba kinja** firewood is very dry light like a smoked skeleton

aseksihitqeqeŋi *adj.* light as a feather. *See: apopamkölkölŋi, bobohiza.* [Note: dry firewood]

asoŋ kölja *vi.* get blue, be blueish. [Note: at sunset]

asoŋ kutuza *n.* sky clears up, visibility gets good.

asoŋbilikbilikŋambuk *adj.* glittering, crystal-like.

asoŋi *adj.* blue.

asoŋi görökŋi *adj.* green-blue, dark-blue. **köt asoŋi görökŋi** sapphire [Note: eg. ocean and clouds]

asoŋ-kilik-kilikŋambuk *adj.* shining, very bright.

asö *n.* sign, signpost. [Note: eg. broken twigs, a bunch of grass to mark a path, a dangerous crossing]

asö mösököza *vt.* bend a tree or a branch down. [Note: as a sign for those following behind]

asöl *Variant: kak.* *n.* acid, bitterness, tart, hot-flavour.

asöliza *vi.* get bitter, become hot-flavoured.

asölŋambuk *Variant: kakŋambuk.* *adj.* acid, bitter, tart, hot-flavoured.

asuhuba kotza *Variant: auhiwa kutza* (Si). *vi.* appear over a period of time.

asuhuba öngöza *vi.* grow higher, grow in importance, keep on growing.

asuhum tiŋgitza *vi.* turn up, appear suddenly, pop up.

asuhuza *vi.* appear, be born, happen, take place, occur, come forth ; be revealed, be fulfilled, come to life, come up, come into view ; show up, be manifested. **yangöreŋök nahön kun asuhuyök** from his loins a boy was born **azi mi keŋgötŋi möta kude asuhuza** the man is afraid and does not show up **asuhum wangiza** appear to him [Note: prophecy is fulfilled]

atatop akza *vt.* miss the mark, protrude high in the air. [Note: eg. ship's mast, palm fronds]

atatop kölja *Variant: ayayop kölza, jiatatop kölza, jiatatok kölza* (Si). *vi.* disappear, subside, vanish, be drowned out, be insufficient. [Note: Smoke vanishes. A call in the din of many voices is drowned out. A small amount of food for many guests disappears, is insufficient.]

atik-atik akza *vi.* be crowded, be teeming. [Note: with people, fish]

atöŋja *vt.* remove from the head. *See: siriza.*

at-turum malip *n.* fan-shaped umbrella. [Note: made of pandanus leaves]

at-turuza *vt.* cover, give cover. [Note: of the umbrella covering] [Gram: -ŋ]

atuŋ *n.* herring. *From: K.*

aua *n.* hour. *From: E.*

auaŋe kaza *vi.* come to a point. [Note: eg. at a land at confluence of two rivers]

aua qahöwakza *Variant: auwa qahöwamja* (Si). *vi.* die out by fighting.

aukŋe *adv.* openly, publicly, freely, naked, obvious, in the open ; in an inhabited place. **köhöm aukŋe ahöza** the village is in plain sight **aukŋeyök** just in the open air, very public **aukŋe asuhuza** appear publicly, be laid bare, become visible **sileŋi aukŋe** naked

aukŋe tatza *vi.* be in the open air, be exposed to rain and wind.

aum beaŋbeaŋ *Variant: aum qaraŋqaraŋ.* *n.* quarrel, brawl, fight.

aum kölja *vt.* give shade, overshadow. **ip mi aum köl neŋgize** the trees give us shade **Uŋa Töröŋan mönö aum köl gihima.** **Luk 1,35** The Holy Spirit just will overshadow you.

aum öröza *vt.* fight with one another.

aum qegetal akza *vi.* roam about together.

aum qetqet akza *vi.* be adjoining, be close together.

aum utalja *vt.* push one another away.

aumbaŋ malja *vi.* be ignorant, live by oneself. *See: ikmaok, silekmalek.*

aumkuluk ak aŋguza *Variant: kölökölölähöm aŋguza; aumqölö ak aŋguza.* *vt.* reproach one another bitterly, rebuke each other harshly.

aum-möriza *vt.* struggle.

aumŋe *adv.* in the shadow, under. **aumŋe sihimbuk tatzin** we enjoy sitting in the shade

aumŋi *n.* shade. [Note: eg. of a tree]

aunbaun akza *vt.* not taking notice, ignore, be perplexed, be bewildered.

aurangöza *Variant: awörangöza, awöqawöran akza, auqauram akza.* *vt.* pull to different directions, dawn, wrestle, struggle, grapple. **1 kilok suŋgem köhöm awörangözawangöreŋ** 1 o'clock when the day light is breaking through

auruk *Variant: awörök* (Si, Ya). *n.* defender, lucky to have been away, avoidance, prevention. *See: suahö, jembon oŋi nene, közaŋgöza.*

aurum tililingöza *vi.* be horrified, be startled. *See: awöwöliza.*

auruza *Variant: hauruza* (Si). *vi.* be frightened, get alarmed, become scared.

autamban *adj.* attentive, eager to learn, careful,

keen. **Marianön Jisösgören** **keu autambanji köla mörök**. Mary listened to Jesus' words attentively.

auza *vt.* fight, disagree, have a battle. **imbi auza** hang oneself

awam *Variant: awamawam. n.* easiness, lightness, trifle, fewness. *See: köna-awam, böröawam, sileawam, keu jiji awamji.*

awamdökñi *Variant: hawamdikñi, kombukombu (Si). pron.* very few, some, not a great many. **azi awamdökñi kaze** just a few men come

awamniza *vi.* have easy movements, be quick, be agile, be lively.

awamñanök *adv.* easily, fluently, very lightly, only a few, only a little.

awamñi *adj.* light, light in weight, small in measure, few in number, easy to do, few ; light in movement, little, small (in amount), not heavy. **könañi awamñi** easily accessible **kawöl awamñi asuhum ningiza** I am only slightly sick **bokis ki awamña** this box is light **inap awamñi** a small amount of goods, light goods

awanöm *n.* spouses, married couple. **awanöm malmal** married life

awanöm angömosötmosöt *Variant: awanöm aigömosotmosot (Si). n.* divorce.

awaqawalolo *Variant: awaqawaluluk (Si). adv.* crosswise, from both sides. **bau awaqawalolo uze** spear a pig from both sides

awaqawaluluk meza *vi.* finish, be out of.

awatañ *n.* fore-runner, harbinger, early symptom.

awatañ *adv.* one after another. **awatañ anje** they are following one another *See: ankuñ-kamkuñ.*

awatañgö

awauwiliza *Variant: hömtöröp jeñi utala kotza. vi.* grow quickly, shoot up.

awök *Variant: hawök, parewa (Si). n.* alligator, lizard kind.

awölop *Variant: awölöp. n.* tube, pipe, flute, bamboo flute with two notes. **uni awölöpñi** bamboo tube, length of bamboo *See: gina susum, jueñ.*

awörañgöza *Variant: aurangöza (So). vt.* pull to different directions, dawn.

awörök *n.* defender.

awösamkakak *Variant: ausamkakak kolimoliñi. adj.* confident, cheerful, shameless, brave. **awösamkakak keu** words of assurance, confidence **awösam kakak keu jiza** speak cheerfully, speak confidently **awösamkakak malja** live joyfully, be lively **awösamkakak malmal** joyfull life

awöt *Variant: hawöt (Si); qambö (Wa). n.* shoulder. **awötñi teköza** my shoulders are strained **awöt qakñe jii mötza** whisper into

sb's ear **awötñi teköba sörauza**, **awötñi susulñi** he has sloping shoulders, he accomplishes nothing (term of abuse) **awötñi yöhödömgöza** it hurts my shoulder, I bear heavy responsibility, it is too much for me

awöt sihit *n.* shoulder bone.

awötñöñ palpal qeza *vt.* give a friendly pat on the shoulder.

awöwengöza *vt.* yearn, make an endeavour (in vain), anxiously long for sb. **Ni monenggöra qahöpmö, nanñinangöra awöwengömakzal.** I do not long for the money, but I often long for you.

awöwöliza *Variant: auruza. vi.* be startled, be ashamed, be terrified, admit, be fearfully surprised ; be astonished, be embarrassed. *See: welipköza.*

ayamakokok end of rope, has lost everything.

ayapköza *Variant: ayawiza. vi.* disappear.

ayau *n.* blue soil.

ayawiza *Variant: ayöpköza. vi.* disappear.

ayop *interjection.* OK.

ayoyopñanök mötza *adv.* hear a distant voice. *See: angötömual. [Note: without distinguishing the words]*

ayuayuhu *n.* harm, damage, destruction, accident.

ayuhuza *vt-vi.* destroy, hurt, damage, ruin, spoil, injure, perish, get spoilt, get damaged. **mirigi ayuhuma** he will destroy your house **gi mewö aka ayuhuman** if you do that, you will perish **i sileñi ayuhuma** he will ruin himself **Azi tosatñi yeñön köna kembaje ayuhuget.** Some of them perished on the way.

azi *Variant: aiwi (Si). n.* man, boy, male human being. **azi ketanji** big man, adult man **azi moröñi** boy **azi ala** a fellow man **ambi azigören alja** marry a girl to a man **azigören anja** marry a man, go to a man

azi börö *Variant: aiwi biri (Si). n.* hand of man. **azi böröñan memeñi** made by human hands, hand made **ösum mewöñi azi böröñe alök** he put such a power into the hands of men

azi buña *n.* fiancée, boyfriend, man set apart for sb. **Kembugö azi buña qeqeñi** a man who is set apart for the Lord

azi enguengu *n.* murderer, killing.

azi gwabö *Variant: aiwi söhal (Si). n.* youth, young man.

azi gwabulun *n.* unmarried man.

azi jeñine *adv.* before men, in man's sight.

azi kambu *Variant: aiwi kirip (Si). n.* group of people, tribe. **Azi kambuñi kambuñi mala anje.** There are many tribes, many peoples.

azi kambunöñ *Variant: azi tokotokonöñ. adv.* at a public meeting, in public.

azi kembu *Variant: aiwi kembu (Si). n.* chieftain, tribe leader, king, ruler. **azi kembu moröñi** a little village chieftain **azi kembu ketanji** the

tribal chief, King **Azi kembu ak nengimangö qahö jiza**. He does not want to boss us/not rule over us.

azi kembu nup *n.* chieftainship, leadership, dominion. **i azi kembu nup tököm wanggiyök** he declined the chieftainship **azi kembu nup wangiza** entrust him with the chieftainship

azi keu *Variant: aiwi keu (Si).* *n.* human words, words of mortal men. **Buṇa Kimbi mi azi keu qahö. Mi Anutugöreṇ keu.** the Bible is not man's word. It is God's word. **azi keu tököza** spurn the words of men, reject human words

azi köhömuṇi *n.* dead man.

azi könöpuk *Variant: aiwi könöpuk.* *n.* violent man, trouble maker, immoral person.

azi kötṇi *Variant: tasi kötṇi.* *n.* testicles.

azi kun *Variant: böro yahöt köna yahöt.* *number.* twenty.

azi morö *n.* boy.

azi namṇi *Variant: aiwi namönṇi (Si).* *n.* old man. [Note: term of respect]

azi ombö *Variant: azi mumu.* *n.* liquid of decaying corpse.

azi ölṇi *Variant: aiwi hölṇi (Si).* *n.* true man.

azi pom *n.* councillor, leader, clan leader. **azi pomṇinan nöroṇnini memba malakze** their councillors are our leaders *See: azi kembu.*

azi qeṇe azi *n.* murderer.

azi sihit *n.* skeleton.

azi sile *Variant: aiwi sele (Si).* *n.* human body.

azi solanṇi *n.* single man, free man, childless

young widower.

azi sorok *n.* capable man, skillful man, expert.

azi to *Variant: aiwi tou (Si).* *n.* manager, respected man, mighty man, pastor.

azi uru *n.* human heart, human mind, conscience. **Urumeleṇ Buṇanöṇ azi uruṇi luai qeza.** The Christian message bring peace to human hearts.

azi yeṇṅö maök meme *Variant: aiwi yeṇṅö möik meme (Si).* *n.* male pervert, homosexuality.

azibazi *n.* plain man, only man. *See: ambikenam.*

azigöreṇ göröken *adv.* on man's way, in a human way, concerning human things.

azigöreṇök *Variant: aiwiköreṇök (Si).* *n.* from men, from among men. **Ölöwak Buṇa mi azigöreṇök qahö.** The Gospel is not from men. **azigöreṇök kezapqetok kun tandönini ahi kude dop kölöḱ** a prophet from among men could not have been a pillar for us

aziṇi *Variant: aiwiṇi (Si).* *adj.* male, male animal. **aziṇi aziṇi** all tribes, all nations, all clans, all groups (one after another) [Note: only about animals]

aziqeṇe *Variant: aiwiqeṇe (Si).* *n.* murderer, homicide, murder.

azitöröp *n.* dwarf.

azönja *vi.* bounce back. *See: aṇṅötömual.*

azuat *Variant: aiwiurup (Si).* *n.* gentlemen, friends. [Note: while addressing a meeting]

B - b

babaköṇi *adj.* half.

babariza *vi.* withdraw. **Kumbauiga babariba anja.** One slaps him and he steps aside (to avoid beating). [Note: When one is threatened as a reaction to avoid beating, he is afraid and withdraws, steps aside.]

babarum *Variant: bömbaum, baumbaum.* *n.* White-winged Thicket-flycatcher. *Peneothello sigillatus.*

babaum koroa *n.* sandpiper, common sandpiper. *Actitis hypoleucos.*

badöm *n.* stone kind. [Note: baram in Tok Pisin, stands upright, found in rivers, very strong]

bageṇ *n.* bundle. [Note: of bananas]

bagu *n.* sugarcane kind.

bahö *n.* part, side, flank, half, profile, piece, passage. **kunduṇi bahöṇi** the profile of a mountain **ip bahöṇi gisakṇi bahöṇi ölöṇṇi** a half-rotten tree, part of wood is rotten, part is good **bahöṇanök, nalö bahöṇanök** one-sided, for a short time [Note: eg. of a board or a face]

bahöbahö *Variant: jihinjihin, maröm-maröm.*

adv. sideways, sidewise, from the flank. **bau bahöbahö uze** they shot the pig in the flank (from the side) **kerök yeṇṅön bahöṇeyök kota enṅuget** the enemy appeared and attacked them from the flank **bahöbahö ekza** look at him sideways/in profile *See: köhöṇi.*

bahöbahö nangöza *vt.* support on both sides.

bahönaṇök *adv.* partly, in part. *See: bahösapsap, bahösöhamök.*

bahöṇanök neza *Variant: kitipṇanök neza.* *vt.* eat only part of it.

bahöṇi bahöṇi *Variant: kitipṇi kitipṇi.* *n.* parts. **bau bahöṇi** a piece of pork **ip bahöṇi** a piece of wood **Buṇa Kimbi walṇi miangö bahöṇi mohok mohok** various passages from the Old Testament

bahösap *adv.* on one side, half, partly.

bahösap köndölatiza *vt.* chop one side only, make a mark.

bahösap kötalja *vt.* partially hew.

bahösapsap *Variant: bahösöhamök.* *adv.* partly, in part.

bahösöhamök *Variant: bahösapsap.* *adv.* partly,

partially, in part.

Baiböl *n.* Bible.

bailan *Variant: jöpjöpköñi. adj.* very dry.

baitnen *n.* bird kind, Thighed Lory, Domicella tibialis.

baitneñ *n.*

bajet *n.* budget. *From:* E.

bajöbajö towards the end.

bakasok *Variant: gwakötak. n.* rolled, molded clay. **bakasok kumbut meme azi** the potter

bakaza *Variant: memba kaza. vt.* bring.

baköba etza *Variant: teköba etza, saköba etza. vt.* get loose and fall down. **kumurere mianggö bööröñi baköba erök** the branch of the eucalyptus got loose and fell down

baköso *n.* soil. *[Note: sticky, white with spots]*

baköza *vi.* partly break off, get muddled up, get in disorder. **bim uruñe mötmöt miriñanggö bööröñi baköba erök** during the war school work could not be continued **yuai kun baköba eriga** if sth. goes wrong *[Note: eg. ground gets in disorder by itself]*

bali *n.* hinder parts, barley. *See: bul.*

balonji *Variant: kalomñi, kisi. adj.* wretched, ruined, broken, deserted. **miri gwötpuk mi balonji tata anja** many houses are deserted and empty *[Note: of houses]*

balöñ *Variant: gölme (So). n.* ground, land, soil, country, world.

balus *Variant: nei. n.* airplane. **neinöñ anja** travel by air **nei kun qösöñnök** an aeroplane crashed

bam alja *vt.* order. *[Note: before they sent a leaf of flower as a message to confirm the earlier order to send goods or do sth. else, does not refer to the Tok Pisin word bam or the English word bump]*

bambamköñi *Variant: babaköñi. adj.* stooped.

bambaum *n.* bird kind.

bambö *n.* bird kind.

bamgöza *Variant: bamköza. vi.* bend down, stoop down. **bamköba anja** stoop down and creep through

bamsakarak *Variant: sañkarañ, kinduñ. n.* tree kind, flower kind. *[Note: used for making fences]*

bañ *adv.* loud, extention of a building, heat of sunshine.

baña *n.* white stone. *[Note: hard]*

bañet *n.* cave, cavity, hole, room under an overhanging rock ; space in a hollow tree.

bañetan *n.* tree kind. *[Note: very strong, used for posts]*

bañgööröñ *Variant: gömoñgokñi ketañi, gölöm köna, tomen köziñi. adj.* pot-bellied, paunchy.

bap *Variant: söhö (So). n.* liver, underneath. *See: wölböt = kombum. [Gram: -ta]*

bap kötni *n.* hernia.

bap sinñi *n.* lung. *See: wemgungurañ.*

bapasep *n.* animal kind, rat.

bapgiañ *n.* beneficial charm. **sömbup bapgiañ meza** charm to attract game **nei bapgiañ** charm used in hunting birds *See: jarujaru, bauyañ.*

bapjujul *adv.* with threatening pose and noises. *[Note: eg. enemy advancing step by step spears in hand]*

bapmönjañ *n.* Grey and yellow Flycatcher. *Pachycare flavogrisea. [Note: or Batanta Frilled Flycatcher, Arescophthalmus batantae]*

bapñe *adv.* below, under, underneath, before, prior, last, beyond ; in front of, less important. **köiñ bapñe kayök** he came last month **Johowindi mi Örogenañ bapñe tatza** Johowindi is situated below **Orogenang mianggö bapñe** below that, underneath that, before that, prior to that **yuai pakpak yañgö bapñe malök** he was before everything else **nalö bapñe emu mianggören** in the past *See: qoremböñi. [Note: used in comparative forms]*

bapñe anja *vi.* creep under sth., slip under sth.

bapñi riwañja *vi.* be furious.

-bapuk *Variant: -wakuk (Si). suffix.* irrealis 3rd person singular negative.

-bapuköra *suffix.* lest, that it would not.

bapyak *n.* seeking. *See: jarujaru.*

bapyandiyandi *Variant: wösöyandiyandi. n.* great longing, violent grief. **wösöyandiyandi ak wañgiza** he feels violent grief/has a great longing

bapyañ ak wañgiza *Variant: urujeje keu ak wañgiza. vt.* incite, provoke, animate. **Morö kun bapyañnön mekögetka miriñi mosöta anök.** They provoked a child to leave his home and he left.

barakup *n.* gas bottle.

baramñi *Variant: muenmueni. adj.* fundamental, basic. **keu baramñi** fundamental talk *See: höhölañgen keu.*

bari *Variant: kawas, kousu. n.* ball. *From: K.*

baripa *n.* sweet potato kind.

baröm *n.* Green-Breasted Manucode. *Manucodia chalybatus. See: koekoe.*

baröza *vt.* tilt, prepare a ground.

baruknön malja *vi.* stay outside. *[Note: may also mean hate permanently, sweep leaves to make a track]*

basep *Variant: buasep. n.* bandicoot, animal kind, mole, vole. *[Note: mumut in Pidgin]*

basöm *n.* bird kind.

bastet *Variant: basta. n.* illegitimate child, one born in the bush. *See: wilin morö. From: Pidgin. [Note: swear word]*

batököza *Variant: esapköza (So). vt.* test, tempt, examine, accuse. *See: manambatok.*

bau *n.* pig, pork. *See: susu, baröm, korombonñi,*

keserareŋ [Note: pig colours: töwö, tuat-tuat, diriweŋ, kömöto, soma, kaukau, jimit, guruju, galipapa, sakora, jimit, soŋo]

bau aip Variant: **bau haep** (Si). *n.* pig's litter, pig sty. [Note: made of leaves and grass]

bau dagiŋi Variant: **bau louŋi** (Si). *n.* pig tail.

bau galöŋŋi *n.* caretaker of the pigs.

bau ilik Variant: **bau guli**. *n.* pig tusk, valuables.

bau irip kölja *vt.* spread manure.

bau jup *n.* pig bristles.

bau koum *n.* pig pen, pig hut, pig sty.

bau kömgokŋaŋgö mösakŋi Variant: **bau kömgokŋaŋgö wasalŋi**. *n.* pig's omentum.

bau lömbaŋi *n.* pig's food.

bau lumbeŋi *n.* pig market.

bau mem sehiza *vt.* raise pigs.

bau mösakŋi Variant: **bau misakŋi** (Si). *n.* net trap to catch pigs.

bau nembö miri Variant: **tambak**. *n.* hut, roof, shelter, shed, wigwam, tepee. [Note: hut without walls, just two roofs leaning on each other]

bau numbu neza *vt.* devour, eat like a beast, be gluttonous. See: **kuruk numbu neza**. [Note: a derogatory way of man eating a lot]

bau sörip Variant: **soŋ**. *n.* village pig gone wild, hiding pig.

bau warökŋi *n.* piglet. [Note: to be raised and kept for breeding]

baugwauk *adj.* colorless, reddih-yellowish.

baukbauk *n.* helper.

bauköza *vt.* help. **etqeŋeŋi bauköm engiza** saves the needy by supporting them

baunas *n.* bird kind.

bauyan Variant: **bawiaŋ; götö**. *n.* beneficial charm, love magic. **ambi bawiaŋ** love charm for a woman See: **bapgiaŋ, garisimbom**.

bawinbawin *n.* spider kind.

bayangösö *n.* bag. [Note: where valuables were kept]

bebeliza *vi.* get old. [Note: about clothes, shoes etc]

bedu *n.* moisture, wetness, irrigation, anointment.

bedu meza *n.* anoint, make wet. **Uŋa Töröŋan bedu memba inahöza** The Holy spirit anoints and enables him

began *n.* bush animal kind.

behöt *n.* nephew, niece, sister's child, brother's child. [Note: man's sisters' child and woman's brother's child, but man's brother's and woman's sister's children are called sons and daughters] [Gram: -ta]

bekösöm Variant: **buekösöm**. *n.* Dwarf Kingfisher. **Alcedo lepida**. See: **kiwarorok**.

beksek akza Variant: **imbibek akza, imbi kölja**. *vt.* nod. [Note: as a sign of agreement]

belabelaweriŋi *adj.* soft, tender.

belaweriza Variant: **gwölöleköza**. *n.* bend down,

be humble. See: **sonduk ala geza, löplöpköza, tiptipköza, lipköza**.

belbelgöza *vi.* apologise, explain a mistake, cover up, submit.

belbelŋi Variant: **bubulahöŋi**. *adj.* worn out. [Note: eg. clothes]

bem *n.* god, culture hero, most remote ancestor. [Note: gods who began to make gardens and to create the conditions for human existence]

bem asawai *n.* ancestors.

bem samban Variant: **bem kösohot**. *n.* legend, myth, fairy tale, idol story. **bem samban jiza** tell an ancestral story [Note: myth telling of the deeds of the gods, told during the yam season]

bemönjö *n.* vine kind. [Note: extracted from a köwa tree bark, used to sew mats of tree leaves]

bemtohoŋ *n.* kingdom. See: **ömetohoŋ, kiŋtohoŋ**. [Note: of God's kingdom]

benk *n.* bank.

beŋ *n.* tree kind. **beŋ kötŋi kunguza** the tulip tree is budding [Note: tulip in Pidgin green leaves are good food]

berat *n.* tree kind.

berem Variant: **qako**. *n.* wood. [Note: of the beng tree, soft and brittle, easily breaking into small pieces]

beret *n.* bread.

berom *n.* northwest monsoon. See: **yaware**. [Note: name of the most violent northwest monsoon]

beuk alja *vi.* be stretched, be bent, be tense. See: **lipköza**. [Note: eg. a bow]

bezup *n.* last born, Spectacled Monarch. *Symposiachrus trivirgatus (melanopterus)*. [Note: or Rusty Pitohui, Pitohui ferrugineus]

bi Variant: **sölöm, maip**. *n.* sugar, sugarcane.

biaŋ Variant: **könangeŋ**. *adv.* later.

biban Variant: **erendimbarem, bimbarem**. *n.* tree kind.

bibarem *n.* tree kind. [Note: its sticky, seeds get stuck in the clothes, the children make balls out of them]

bibi Variant: **biwi** (Si). *n.* centre, middle. **suŋgem bibiŋi** midnight **gölme bibiŋi** inland ; midland ; Highlands

bibi tönöganŋe qeza *vi.* reach the middle of sth. **kösohot tönöganŋe qeza** it is about the middle of the story reach the middle **wangenöŋ köwet bibi tönöganŋe tatza** the boat is halfway on its journey, the boat is on the high seas **wehönöŋ bibi tönöganŋe tatza** the sun has reached the zenith See: **bibiŋe qeza, bibi namŋe**.

bibi tönöganŋi *n.* centre of the thick forest.

bibihiza *vt.* try, fail in doing sth. **mem bibihizal** I am doing sth. in vain **jim bibihizal** he is saying it futilely **marasin nem bibihiza** he is

taking medicine in vain **warun körek nem bibihizin** we are trying in vain to eat all the mangoes (there are too many!) **köwet böliiga waŋgenöŋ an bibihiza** with the sea so rough, the boat tries in vain to make headway **ak bibihiza, möt bibihiza, mem bibihiza, ek bibihiza, jim bibihiza** find sth. too hard to do, understand, make, look, talk **lömbötköra mem bibihizal** because of the difficulty involved I try it in vain

bibikŋi *adj.* well nourished. *See:* **bikŋi**.

bibiŋe *Variant:* **jöŋaŋe; biwiŋe** (Si). *adv.* in the middle, in the midst, between, among, centrally. **silim bibiŋe** at noon **wehön bibiŋe tatza** the sun sits in the middle, it is noon or midday **sungem bibiŋe akza** it is midnight, the night reaches the middle **nup bibiŋe meza** my job is half-done

bibiŋe meza *vt.* grasp in the middle, hit the mark.

bibiŋe qeza *Variant:* **qem biwihiza** (Si). *vt.* hit in the middle, come to the middle of sth., reach the centre ; be half finished with sth. **nalö bibiŋe qeza** the time is half gone *See:* **bibi töŋöŋgan akza**. [*Note:* eg. reach the middle of a garden]

bidanja *vt.* provoke, aggravate, force.

bidij *n.* furcation, added branch. [*Note:* eg of sweet potato]

bidororo *Variant:* **bidiroro**. *n.* fibre, fibers of vine, tendon, blood veins. *See:* **opo iripŋi, möt loŋgal-loŋgalŋi; ginimuram**.

bijiwin janjaŋ anja *Variant:* **ölöŋölöŋ anja**. *vi.* move silently.

bikbik qeza *vi.* excrete involuntarily.

bikŋi *adj.* satisfied, fed.

bikŋi qeza *Variant:* **suŋaŋi mötza** (Si). *vi.* be sated, be glutted, be tired, have enough of sth. **nupkö bikŋi qeza** he is tired of work **bau bikŋi nunguza** I have had enough pork **keu bikŋi nunguza** I am tired of talking and listening

bilbiliza *vi.* roll. **bilbiliza etza** roll down [*Note:* stone, people, tree trunks]

bilik *n.* blink, twinkle. **jebilik** twinkle of the eye

bilikbilik *adj.* shining. [*Note:* eg. shining stones]

bilikbiliköza *Variant:* **gömgöm biliköza**. *vi.* shine. **kömu kelökŋi asariiga mesoholŋi bilikbiliköza** his face always shines, when he applies coconut oil [*Note:* eg. with grease]

bilikbilikpuk akza *Variant:* **bilikbilik alja**. *vi.* glitter. [*Note:* glitter with all the colours of the rainbow]

biliksik *n.* sparkle, glitter, glory, splendour. **biliksik akza** it glitters **gömgöm bilikbilikŋambuk** a flashing firefly

biliksik alja *vi.* flash, blink. [*Note:* eg. lightning]

bim *n.* war, club, weapon, floor joist, punishment. **bimnön qeza, bim yöhöza** strike him with a

stick, have war, beat up *See:* **danbu, öröp**.

bim andöŋe *adv.* before the war, pre-war.

bim asuhuza *vi.* war breaks out.

bim esuhuza *vt.* deny war (preparations).

bim je akza *vt.* threaten with punishment, threaten with war, threaten with death.

bim köna anja *vi.* go on the war path, go into battle.

bim qeza *vt.* wage war, fight, kill.

bim töröptöröpqeŋe *adj.* warlike, bellicose.

bim yöhöza *vt.* beat with the club, beat, punish.

bimbinzok *n.* Schlegel's whistler. *pachycephala schlegelii*. [*Note:* male of nekmaik]

bimgö buŋa akza *vi.* deserve to die.

bimgö eŋololoŋ *n.* confusion of war.

bimgö neneŋi akza *vi.* be food for the club.

bimgö sou ketanŋi *n.* sword, bayonet.

bimgö sösöŋgai *Variant:* **bimgö nahömŋi**. *n.* desire for war, joy for fighting.

bimgö tököba anja *vi.* avoid punishment, flee from a fight.

bimnön alja *vt.* deliver to punishment, give to death, put under the club.

bimnön öŋgöza *vi.* be condemned to death, go up for the club.

bimqeŋe *n.* combat, killing, combatant, murderer.

bindoŋ *n.* cloth, tunic, sheet.

binen *n.* arm ring, sling, tie, knot, arrow knot, ribbon, string. *See:* **söŋ**.

bingoŋgoŋ *Variant:* **juen, jawarim**. *n.* Jews' harp. **yeŋön gita bingongoŋ qemakze** they always play the guitar and the Jews' harp [*Note:* little musical instrument made of bamboo]

birij *n.* nail, iron rod, iron stick, vaccination syringe. **birij meza** get an injection **birij qeza** nail, hit/spear with iron stick, vaccinate *From:* K.

biritik akza *vi.* faint, get shocked.

bisiza *vt.* carry on the back. *See:* **koŋ kölja, etiti kölja, teŋgöza, siriza, anguza, kundutza**.

bisop *n.* bishop.

bitimbitim *Variant:* **bitim**. *n.* trigger.

bo *Variant:* **bou** (Si). *n.* roof, roof top, ridge.

bo ambiŋi *Variant:* **ninginingi**. *n.* main post of a building, pillar. [*Note:* towards the door of the house set in the earth and supporting the roof]

bo apŋi *Variant:* **bo aziŋi; wangiwaŋgi**. *n.* main post of a building, pillar. [*Note:* towards the back of the house set in the earth and supporting the roof]

bo dat *n.* ridge pole.

bo söranŋi *n.* posts which carry the ridge pole.

bobohiza *vi.* become dry and crumbled. **tup uraurasiŋi jeba bobohiza** the taro cake become dry and crumbled *See:* **apopamkölkölŋi**.

bobokŋi *adj.* dusty, turned to dust.

boboliza *vi.* too shy to respond.

bod *n.* board. **tokples bod** language work board
From: E.

bohom *n.* pandanus kind. [*Note: leaves used to make mats and walls*]

bohon *n.* main, head, chief, price, payment, salary, stiff hair, coarse hair. **bohonji meza** buy **keu bohonji** head line, title **wem bohonji** axe head **töhöt bohonji** end of the bow string

bohon köla neza *vt.* eat greedily and express one's satisfaction with the meal. *See: noroi.*

bohon kölja *Variant: kapañ kölja. vi.* exert oneself, lift eyebrows. **nup bohon köla meza** he works energetically **bohonbohon kölja** exert oneself strenuously [*Note: as a sign to another one: let's go!*]

bohonji memegöra alja *vt.* sell.

bokis *n.* box.

bolbolgöza *vi.* blaze.

bolojaniza *vi.* drop off, wither.

bomaboma *n.* mantis, insect kind. [*Note: yellow, little, carries its child on its back*]

bombohom *n.* blowfly, blue bottle, insect kind. *See: söp.* [*Note: dark blue insect, bigger than ordinary fly*]

bomboñ *Variant: bumbum; siletuat, gwala. n.* whiteskin, European, master, respected man. *From: P.* [*Note: The white man's gun sounded "bom," so they started calling the white people bombong.*]

bomboñga *n.* pitpit kind.

bomöje *Variant: bomuje. n.* Brehm's parrot. *Psittacella brehmii.*

bomuje *Variant: bomöje. n.* Brehm's parrot. *Psittacella Brehmii. See: ulisit.*

bonboni *Variant: bobohiza. vi.* get worned out. *See: göngöniza, bölböliza.* [*Note: eg. clothes*]

bonep *Variant: qöwöngömnep. adj.* stingy, greed, greedy. *See: dogo, ekbonep.*

boñ *Variant: löpö. n.* fence, chapter. *See: lömböm, tömbat.*

boñ ala köla tiba tiba öngöza *vt.* pile up, cut trees, cut bush. [*Note: in making a garden on a hillside beginning downhill and working uphill*]

borom kun *n.* little, a little, a few, a bit, some. *See: boromdökñi kun, boromñi kun.*

boromborom *adv.* a little, little by little, bit by bit.

boromdiza *Variant: morörökñi qeza. vi.* retard in growth, reduce in size, become little. **Anutugö mesoholje sipköba eta boromdibingö mötza.** God wants us to bow down and become small before him.

boromdökñi *Variant: boromdikñi. adv.* a little, a bit, a little piece. [*Note: of cloth, land etc*]

boromñi *adv.* piece, leftover.

boromñi kun jeza *vi.* partially singe, scorch, partly cook, partially burn off. [*Note: a field*]

boronj *n.* pandanus kind, name of the Borong people. [*Note: also the name of the Borong area and language. The borong pandanus is long.*]

borot *adj.* brain.

borum *n.* song type. **borum meza** sing or shout joyful songs while carrying a pig

bosoleiza *Variant: bosoliza. vi.* be wet, be clammy, be dejected, be depressed, be dull. **kienön nunguiga bosoleizal** I am being soaked with rain [*Note: be wet eg. ashes, hair, feathers, be depressed by shame, fear etc*]

boteteng *Variant: peteteng (Si). n.* Lowland Peltops Flycatcher. *Peltops blainvillii.*

boungöza *vi.* swell up. **kötñi gömohom bouñ ak wangiza** let the seed swell up (before sowing) *See: sunsungöza.*

bozang *n.* tree kind, flower kind. [*Note: leaves are yellow, used for making fences*]

böbölaköñi *Variant: bölakbölak; bujakbujak, böjakböjak. adj.* soft, friable, porous. *See: löwötñi.* [*Note: of soil*]

böbölaköza *vi.* be slippery. *See: böbölaköñi.*

böbölän *Variant: bölböl, kusukñi. n.* transparency. **böbölän könjökönjörat** silkscreen

böbölän akza *Variant: bölböliza. vi.* become thin. *See: bobohiza.*

böböländökñi *adj.* eagerly, quickly. **welen böböländökñi qemakza** he is always eager to serve

böbölänji *adj.* transparent, thin, flat. **söröni böbölänji** my transparent dress

böbölauñi *Variant: jöhan, jölan, kitip. adj.* fragmented, torso, mutilated, curtailed, truncated, incomplete.

böbölöhöt *adv.* overshadowing, choking.

böbölöhöt akza *vt.* choke, overshadow, cover and kill. **Kie uru nalöje miri uruje böbölöhöt akzin.** During the rainy season we sit cold and weak in the house. [*Note: eg vegetation covers and kills other growth*]

bödi *Variant: buörö (So). n.* famine, starvation. **buörö tatza, bödi alja, buörö akza** starve **bödi asuhaba gölme mi qeba dop köla ahöyök** a severe famine afflicted that country

bödit *Variant: böljit. n.* tree kind.

böhi *n.* teacher, sponsor, godparent. **böhi nömiza** sponsour me (in the Christian faith, school, mission work etc.) **böhi kölguliguli** teacher training *See: köiput.*

böiböi *n.* tree kind.

böjök böjök *Variant: löwöklöwök, bönjöñböñjöh. n.* weather getting cool, soft steps. [*Note: while dancing*]

bök akza *Variant: bököza. vi.* die out, get extinguished, get silent.

bök malja *Variant: ölöñ malja. vi.* be silent.

bökbök *adv.* intensively, throughly.

bökbök akza *vi.* start to grow bigger.

bökbök kölja *vt.* swirl around, gather on sores, throw ashes, put salt on the food. *See:* **bukbuköza**. [*Note:* eg insects on sweaty spots or sores on the body]

bököza *vi.* get extinguished, go out, die out. [*Note:* eg. fire]

bölak *n.* sweet potato kind.

bölakbölak *Variant:* **böbölaköñi; gilapñi, gigisahöñi. *adj.* soft, pulpy, slippery. [*Note:* eg. stones, rocks]**

bölaköza *Variant:* **pototoköza; suruk qeza. *vi.* be soft, become soft, soften.**

bölakqembölak *Variant:* **möwöqöwölöm. *n.* weakling, failure, unfaithful one. [*Note:* falls easily into temptation, morally weak]**

bölam *n.* flame. **könöp bölam jeza** a big fire is flaring up

bölamqambuk *adj.* ardent, eager, passionate. **bölam könöpqambuk** eagerly, passionately **uruñi bölam kotza** his heart is aflame with zeal, overcome with passion

bölbölgöza *vi.* flap, flutter, move the wings. **bölbölgöba anja, elelañ kenja** fly

bölböliza *Variant:* **göngöniza; bölölañ akza, bölböl qeza. *vi.* get thin, get worn out. [*Note:* of clothes]**

bölbölñi *adj.* transparent, fragile, flexible, worn out, light. **löngölöngöt bölbölñi** a worn out dress

böldiköza *Variant:* **gildikböldik akza, dilikbölak akza; wöldimgöza** (Si). *vi.* show off, be proud, brag.

böliqöliza *Variant:* **böliböliza; kirekqirehöza** (Si). *vi.* get very bad, be very wrong, get spoiled, become rotten, become very bad indeed.

böliza *Variant:* **bölöza; kirehöza** (Si). *vi.* be bad, become bad, go wrong, be spoiled, turn out ill, be a failure ; be in trouble, get damaged. **keunöñ bölöza** make mistakes or sin in what one says **mia aketka bölöma** if you do that, it will be wrong **ambibuk anda bölöza** get into trouble with a woman **uruñi bölöza** his insides are going bad, he feels hurt, sorrowful, feels depressed **nup bölöza** the gardens, the crops are a failure **ehal bölöza** it does not please me (lit. I see it and it is bad, wrong), I disapprove of it, consider it wrong, do not like it **maliga bölöza** he does not like the place he lives in/his life is a failure/he is leading a sinful life **kukpiriññöñ ahi bölöza** do wrong in anger **möröga bölöza** he feels it is wrong, knows/hears sth. and does not like it/not approve of it **nene bölöza** the food is not growing well, is spoiling (in storage), food supplies are spoiling **i nenegöra bölöza** he is

badly in need of food **azi mi bölöza** the man is exhausted/ the man is corrupt

böljök *adv.* near by. *See:* **kösutge.**

bölöbölö *Variant:* **bilibili, kirekirehö** (Si). *n.* very bad thing, crumb, parcel (of land).

bölöbölöwöriñi *Variant:* **lölöwöröñi. *adj.* soft. *See:* **bölakbölak.****

bölökñi *Variant:* **kuneñ, betañi** (Si). *adv.* very. **keta bölokñi, kuneñ ketañi, keta betañi** very large *See:* **kötökñi, tiñtiñi, közömñi.** [*Note:* only with the word 'big']

bölölök *n.* plain cover, smooth cover, proceeding slowly.

bölölököza *vi.* cover smoothly, proceed slowly, drip slowly. **miri uruñe salök tömbölinga böölököza** in the house we put the bamboo flooring and it becomes plain, smooth *See:* **döröñdöröñ et.** [*Note:* a mat covers the floor smoothly, people come in slowly, drip in to the meeting, oil drips slowly]

bölöñam *Variant:* **kirekñam. *n.* badness, sin, evil, wickedness. **Bölöñamni sañgoññöñ göhöörök malmam.** Cleanse my sin and I shall live only for you.**

bölöñamqangö mötmörim wangiza *vt.* remind him of his sin. **bölöñamqangöra kuderöp mötmörim niggiba malman** please don't keep on reminding me of my sin forever

bölöñangö esapköza *Variant:* **kirekñangö batököza** (Si). *vt.* tempt, seduce, corrupt, lead to sin. **bölöñangö esapesap** temptation to sin, tempter

bölöñangö Tonji *Variant:* **kirekñangö Touñi. *n.* Devil, source owner of evil, one who is very wicked.**

bölöñi *Variant:* **kirekñi, biliñi** (Si). *adj.* bad, evil, wicked, wrong, spoilt, rotten, ruined, depraved, corrupt. **bölöñeyök meköm niggiman** deliver me from evil

bölöñi akza *vt.* be evil, become bad. **bölöñi ak wangiza** do bad things to him

bölöñi kerök ak wangiza *vt.* hate badness, resist sin, fight evil.

bölöñi kötökñi *adj.* very bad, evil indeed, vile.

bölöñi mem solaniza *vt.* blot out sin, forgive sin. **bölöñamñi mem solanim wangiza** forgive him his sin **bölöñi mem solasolanim** the wiping out of sin, absolution **bölöñinangö mem solasolanim nenggiza** remission of sin appeared for us

bölöñi meza *vt.* do evil, make wrong, sin, ill-treat. **bölöñi mem wangiza** do bad things to sb., ill-treat him, do him wrong, sin against him **bölöñi mem ningiza** have illicit intercourse with me, rape me **bölöñi meme** evil-doer, sinner, act of doing evil

bölöwöriza *vi.* slacken.

bömbömgöza *vi.* be shocked, despair.

bömbömŋi *adj.* blunt, unsharp.

bömgu *Variant: bomgu. n.* pandanus kind.

bömköuk *n.* loud bang.

bömön *n.* centre, central point, middle, utmost, ancestor. **datŋinan bömönŋe kinja** their elder brother stands in the middle **nup bömönŋe** in the midst of the garden

bömön jalö *n.* ancestor, patriarch.

bömönjalö

bömönŋi *Variant: mömŋi. n.* root of sth, heart of sth.

bön *n.* grass of the skin. **bönŋi wahötza** his hair rises (because of fear)

bönbön *n.* down, soft feather, soft down hairs. *See: jup bölakbölak. [Note: of birds]*

bönböniba kinja *Variant: kupkuwiba kinja. vi.* be obstinate, give no answer, be stubborn. *See: yaŋgiseŋ.*

bönböniza *vi.* be weak, look sickly, become dull, get blunt. **bönböniba kömumöliba ahöza** feel very weak and miserable, look very sickly **sihimbölö möta bönböniba ahöza** he feels miserable *See: kömböböniza. [Note: People are weak because of sickness. Plants look sickly.]*

bönik *n.* bee kind. *See: mumat, bözizi.*

bönjaŋbönjaŋ unduza *Variant:*

bönjönbönjön undiza. vi. dance by twitching and jerking the knees. *See: sereŋsereŋ.*

bönjön *adj.* peace, peaceful.

bönjönŋi *adj.* calm, quiet, humble, peaceful, serene, placid, cheerful.

bön *adv.* steady, sturdy, firm.

bön meza *vt.* stay away temporarily.

bön geza *vt.* be committed, stick to, persevere, be steady, calm down.

bönbaŋ *n.* lichen. *See: laŋi. [Note: a moss on the trees Ancestors dried it in fire, made bundles, put them into salt water for one night and ate. It is bigger than laŋi.]*

bönbön *adv.* sleepy, slumbering.

böndön *adj.* compact, close, narrow. **köna böndön** narrow lines (on paper)

böntön *adv.* short steps. **böntön tiza** take short steps

böntön malja *Variant: pöndaŋ malja. vi.* be faithful, stay in one's assignment, stay near.

böntön meza *Variant: böntön akza. vi.* settle. **azi mi endu anda böŋ ahök** the man went and settled there

böntönböntön *adv.* very close. *[Note: eg in a packfull house, a close friend]*

böran *Variant: döröp. n.* bundle, strong string, liane. **ambigö kondi döröp** the woman's bundle of needles *See: börangö. [Note: to bind firewood or food into bundles]*

börangöza *Variant: döröpköza. vt.* bind together, tie in bundles, make a bundle, pack in bundles.

sölöm döröpköza bundle up sugarcanes **nip**

börangöza bind coconuts in bundles

böraŋja *Variant: kököriza. vt.* stretch forth, hold forth, advance sth., put sth. through ; shove sth. through, stretch out, spread branches far and wide ; bend forward, overbalance, topple over. **malukuŋi börangöiga geza** he grabs his shirt **böröŋi böraŋja** stretch out one's hand **böraŋda waŋgiza** offer sb. or sth. to him/stretch forth to him *[Note: eg. a tree holds forth its branches, people stretch out their hands]*

böraŋpöraŋ ala anja vi. crawl. *[Note: on all fours]*

börat *n.* daughter.

börothörot *adj.* scarred, full of holes. *[Note: eg. face by smallpox]*

börö *Variant: biri (Si). n.* hand, arm, paw, tentacle, forelegs of animals, branch, tributary, work. **börö söröŋatŋi** elbow joint **böröŋambuk** handle, with hands **börö misiza** make a fist **böröjeje** molestation with the hand **böröqeŋe** hand shaking, agreement **börö qakŋe qakŋe anja** go from hand to hand **ip böroŋi** tree branch **qak böroŋi** branches and twigs **Sipik o böroŋi kun mötöteiba öŋgönin** we followed a tributary of the Sepik upstream *See: kamburum, tuŋat, titit, böro simin, böro tambö, böro gumgum, kirikqaruk, böro qaltikŋi, kesöt, kamböŋi, böro susuŋi, böro öŋgö-öŋgö. [Note: branch of tree, tributary of a river 'nup' is more common for work] [Gram: -ia]*

börö andöŋan geza vt. make a gesture of refusal or rejection.

börö azi *Variant: nup aiwi (Si). n.* worker.

börö döbu *Variant: biri döbum (Si). n.* fist, webbed foot.

börö kahapköza *Variant: böro kaek kölja. vt.* flutter, beckon. **börökaik** a wave of the hand **börö kaik köl waŋgiza** beckon him come/wave good-bye to him **börökaik qem waŋgiza** signal him, beckon to him *[Note: beckon to sb. to come, a leaf in the wind flutters]*

börö kamburum *n.* upper arm.

börö kembangan kölja vi. whirl, revolve, spin.

börö kemböŋi *Variant: biri kembangan. n.* arm. **börö kembögi ösumŋambuk** your arm is very strong

börö kesötŋi *n.* finger nail.

börö köhapköza vt. rob, take away illegally, missappropriate. *[Note: give a sign to sb. of one's presence by tapping with a finger or little stick]*

börö kölja *Variant: biri kölza. vi.* wave.

börö kömbuhu *Variant: biri kamburum. n.* upper arm. *brachium.*

börö kulem *Variant: börö kimbi, börösöwö. n.* handiwork, handcraft. **börö kulemgi ekzal** I see the work of your hands

börö kun *number. five, one hand. miri börö kun areṇnōṇ tatze* five houses are standing in a row

börö kun öṅgöm likep mohot *number. six.*

börö kun teköiga öṅgömlikep mohot mianggöreṇ *Variant: wehön faiw teköiga mianggöreṇ. adv.* on the sixth day from today, after five days.

börö kusuza *Variant: börö misiza. vt.* make a fist. [Note: make a ball of hand and thumb]

börö misimisi *Variant: börö misimisiṇi. n.* fist.

börö mohot *number. five.*

börö mohot mem pözözköza *vt.* press down, support oneself with one's hands.

börö ölṇi *n.* right hand.

börö öṅgö-öṅgö *n.* finger ring.

börö paukpauk qeza *vi.* clap hands. **börö paukpauk qeṇ** clapping of hands

börö pözöṇ misiza *vt.* make a stop sign with the hand.

börö qani *Variant: biri kani. n.* left hand. **qaninōṇ** leftward, on the left side

börö qeza *vt.* shake hands. **böröqeṇ** shaking of hands, agreement, greeting

börö simin *n.* wrist.

börö söksök meza *Variant: börö qösök meza; biri jegen halza (Si). vt.* ruin sth. by constantly handling it.

börö susu *n.* finger. **kimbim, sihi, börö boṇi, maroka = börö öṅgö-öṅgö, jikilap** thumb, pointer, long finger, ring finger, little finger [Note: names of the fingers in Burum-Mindik]

börö takṇi *n.* hand cuff.

börö tambö *n.* yam kind, hand palm. **nöṅgö börö tamböne malja** he is in my power

börö tuqat *n.* forearm. *See: börö kamburum.*

börö wötṇi *n.* hand support. [Note: eg. a stick, tool]

börö yahöt *Variant: biri weit (Si). number. ten.* **tenöhök mohok** one out of ten, a tenth, tithing **tenöhök mohok wangiza** give him a tenth, tithe **tenöhök mohokṇini alget** give your tithes!

böröawam *adv.* light-handed, clever with the hands, quickly, readily.

böröbauk *Variant: biribauk (Si). n.* untiring hand, good helper. **azi mi böröbaukni** the man is my right-hand man, my untiring workman *See: nupbauk.*

böröbörak *Variant: böröḡwamön. adj.* empty handed. **wanigöra böröbörak kazan?** why do you come empty-handed? *See: börötak.*

böröbörö *Variant: biribiri (Si). n.* twig.

börögö dop *Variant: birikö söp (Si). adv.* a handful. [Note: as much as a hand can take]

böröjaṇ *Variant: kasöm; kineba (Si). n.* hunting, hunter. **böröjaṇ nup meme** the act of hunting, the hunter **böröjaṇ mem ak wangiza** hunt or stalk sb. or sth. **böröjaṇ börö meza** go hunting, stalk sb., hunt sb. down

böröjaun *Variant: birijaun (Si). n.* sorcery. *See: mungo, bauyaṇ, garisimbom, töraun, götö, jönaṇ.*

böröjeṇjeṇ *Variant: birijeṇjeṇ (Si). n.* arm ring, bracelet. *See: möpöṇ.*

böröjöpaṇ kuṅguza *vt.* threaten with a raised finger, point with finger.

böröjumaṇ kuṅguza *Variant: birijulaṇ kuṅguza (Si). vt.* point the pointer, sway one's forefinger.

börökaek akza *Variant: birikaek halza. vi.* wave to come.

börökbörököza *vi.* slow to respond, move gently like a louse.

börökitip *Variant: birisöwö (Si). n.* hand-made present in return, handcraft. **Kembugö börökitipurupṇi** God's creatures

börökönöpuk *adj.* rude, violent.

börömböröm tiza *vt.* stamp the ground with the feet.

börömisip *Variant: biri koholṇi, biribuzup (Si). n.* fist.

börömisip akza *Variant: biriöraṇ misiza (Si). vi.* beckon to be quiet.

börönöṇ *n.* by the hand, with the hand. **börönöṇ meza** make by hand **börönöṇ ahuahuṇi** things that cannot be bought, but must be made by hand

börönöṇ kuṅguza *Variant: böröjumaṇ kuṅguza; biriwötök kuṅguza (Si). vt.* point a finger at sb.

börönöṇ söpsöp akza *vi.* use sign language, beckon, give hand signals.

böröṇe *adv.* in the hand, by the hand. **yaṅgö böröṇe öṅgöza** he is responsible for it **kerök yengö böröṇine öṅgöme** they fall into the hands of the enemy **böröṇe meza** take sb. by the hand

böröṇe alja *vt.* put into sb.'s hands, put into sb.'s care. **morö nahön mi nöṅgö böröṇe alja** put the boy in my care **kerökurupki böröṇe al enḡiyök** he has given your enemies into your hands

böröṇi *n.* handle, his hand, his arm. **böröṇi qeza** shake his hands **böröṇi yöhöza** bites his hand to expresses surprise **böröṇi jöhöza** clasp one's hands (in prayer), fold the arms crosswise *See: kembajiṇ ak.*

böröṇine böröṇine memba anja *vi.* walk hand in hand, walk abreast.

böröpaulep *n.* bird kind.

böröpköza *vt.* face obstacle, make obstacle, make a break, prevent the growth ; provide a break-

water. *See: pömsöm qeza.* [Note: a landslide blocks the road, robbers make barricades, insects spoil roots or other parts of the plants and they don't grow, a barrier that protects a beach from the full force of waves]

böröpöke aiwin *n.* protective net. [Note: used on the hands when peeling taro or yams]

böröqe *n.* greeting, peace, contract, agreement, engagement. **böröqe akza** make peace **ip sinji jeje nalöje böröje böröqe akze** they get engaged when the tree leaves are burnt (Christmas) **urunöj jöjöhö aka böröqe akze** have spiritual fellowship with one another

börörököza *vt.* push, force.

börösamot *Variant: birisomot (Si).* *n.* inheritance, keepsake of sb., things left by the deceased; bequeathed treasures, booty. **kömup tosolomurupji yengö börösamot** things left by deceased relatives **kerök yengö börösamot** booty from defeated enemies **kömuyöhangörej tup nup samot** taro garden left by the deceased **iwi kömuyöhangörej börösamot** his dead father's property **börösamöturupki** your heirs

börösörön *n.* stiffness in the arm. **börösörön ak wangiza** he cannot bend his elbow (lit. armstiffness does to him)

börösöwö *Variant: birisöwö.* *n.* handcraft, drawing, ornamental designing. **börösöwö, börökulem meza** make chip carvings, ornamental designs, draw **börösöwö meme, börösöwö meme azi** art, artist

börötak *Variant: gwarö.* *n.* chain, handcuff, empty-handed, arm stump, hand stump.

börötakji qeza *vt.* handcuff sb.

börötöngit *n.* arm stump, hand stump. [Note: congenital or acquired]

börötöwöt akza *vi.* be dusty, get dirty.

börökbörök qeza *vi.* continue to incite, poke and stir up.

börüm *Variant: borum.* *n.* song type. [Note: is sung while carrying a pig]

böt *n.* frog kind.

bötak *n.* trap. **keugö bötaknön örömapkörä esapköget** they tried to trap him of his words *See: bitimbitim.* [Note: to trap bush animals]

bötbat *n.* atmospheric vapor, haze.

bötömiza *vi.* get blunt. [Note: eg. an axe]

bötömmji *adj.* blunt, not sharp. *See: döpömdöpöm.*

böuktutuk *adj.* dim.

böuleiza *vi.* get dark.

böwöm *n.* brown clay.

böwömgöza *vt.* get darkened. **nöröpji böwömgöza** his head gets darkened

bözök mitiza *Variant: pipinjok mitiza.* *vi.* be unconscious. *See: bözök mitiba semben auza.*

bözö *n.* Large-tufted honey-sucker. *Meliphaga aruensis.* [Note: Very little]

bözöbözö *Variant: nem-arim.* *n.* drinking place. **sömbupji sömbupji miejön bözöbözöjini miwikajet** the various animals found their place to drink and bathe

bözök *adv.* within reach.

bözön *Variant: buzun.* *n.* bamboo kind.

bözöqawa *n.* bird kind.

bözöza *vt.* lick.

buaköza *Variant: baköza (Si).* *vi.* sink, slide, break off. [Note: eg. earth slides, bamboo sprouts, leaf buds etc break off]

buamej *Variant: gulu (Si).* *n.* bamboo kind.

buburati *adj.* fallen out, fallen off. *See: solok.*

buham *n.* banana kind.

bujam *n.* spear kind. *See: lingip.*

bujamji *Variant: anjö bapji qahö.* *adj.* arrow-like, slender, lean, haggard.

buk *n.* book. **buk toji** publisher *From: E.*

buk gilja *Variant: wik giliza (Si).* *vt.* hurl, throw strongly.

bukbuk gilja *Variant: patitiköza; jaubatbat akza.* *vt-vi.* shake. **maluku memba bukbuk gilja** shake a blanket **kiamnön patitiköza** the (wet) dog is shaking himself [Note: shake sth. or oneself]

bul *Variant: boj.* *n.* buttock.

bulan *Variant: sihit kopup.* *n.* joint.

bulangöza *Variant: bölangöza (Si).* *vt.* tie flowers to a rope. [Note: to make a lei, wreath necklace to welcome visitors]

bulazim *Variant: bulazöm.* *n.* frog kind.

bulbulgöza *vi.* flare up. **gapji bulbulgöza** sparks fly, it flares up (eg. fire) **asakji jihilalom bulbulgöza** sparks of light are flaring up *See: bölbölgö.*

buldömin *Variant: opotöröp.* *n.* police.

bulmakau *n.* cow, cattle. **bulmakau miri** barn **bulmakau moröji** calf *From: P.* [Note: from bull and cow]

bulukbuluk akza *vi.* wither, grow tired, become weak. [Note: plants wither, man and beasts become weak]

buluköza *vi.* keep one's head down. *See: sipköza.* [Note: eg. old people]

bulu alja *vt.* bounce, shake. *See: bulu bulungöza.*

bulu bulungöza *vi.* shake, be unstable.

bulupköza *vi.* grow old, get senile, dry down, get hindered in the growth.

bum *n.* fern kind.

bumat *n.* animal kind, cuscus kind.

bumbum *Variant: iroq.* *n.* volcanic ashes. **bumbum erök** volcanic ashes came down

bumusep *n.* Red-naped Robin-whistler. *Aleadryas rufinucha.*

bunahöza *vt.* mash, scratch.

bunaolon *Variant: masuembe, oboba. n.* Blue-grey cuckoo-shrike. *coracina caeruleogrisea.*

buña *n.* message, account, promise, share, sb.'s due, fiancé, reputation ; possession, news. **bau ki yangö buña** this piece of pork is for him **miri ki yangö buña** a house that is promised to him **jitbuña** oral report **nöngö buña qeza** gives it to be my possession **azi buña, ambi buña** fiancé, fiancée

buña akza *vi.* get engaged, be betrothed, be sb's possession. **ambi seram mi nöngö buña akza** that girl is my fiancée, that girl is promised for me **keu mianjön jitnememe kambugö buña akza** that is a matter for the meeting of the headmen (elders) **kömupkö buñañi akzin** we become guilty of death, we become due to death **gölme ki Anutugö buña** this is God's allotment of land

buña ambi *n.* deaconess.

buña azi *n.* deacon.

buña jiza *vt.* tell news.

Buña keu böhi *n.* Bible teacher, scribe.

Buña keu jim asariba uru kunguza *vt.* preach the Biblical message, proclaim the Bible. **urukungukungu azi** evangelist, preacher **Buña keugö kembani jim tuariza** explain Bible passages **Buña keugö jim asa-asari** text explanation, exegesis **Buña keu jim sehiza** proclaim the Biblical message further **Buña keu takapulakani jim sohoza** teach false doctrines

Buña keu kerök wangiza *vt.* be hostile to the Christian faith, oppose Christianity.

Buña keugö könani *n.* meaning of the Bible, origin and essence of the Christian teaching. **urumelen buñagö könani jiza** explain the Biblical message **urumelen buñagö könani nengöreñ jim meñ akza** apply the Biblical text to our situation and background

buña qem anguza *vt.* receive, own, make it own possession, give each one his share ; help oneself with food. **nöngö buña qeza** give me my share **i kömupkö buña qeget** they delivered him up to death *See: möt angön kölja.*

buña qeza *vt.* possess, take into possession, own.

buñabuña *n.* promise, mutual friendship, brightness, glory. **Anutugö kukösumñi buñabuñambuk möpöseimakin.** Lets habitually praise God's bright glory. Ef 1:14

buñbungöba ahöza *vi.* be cleared, become clear.

[Note: eg. an overgrown path]

bup *n.* betelnut palm. *See: yaban, gojak.* [Note: a small kind, grows wild]

bupgahajön *Variant: bupgahajöm; sökösarep. n.* charcoal. *See: sarep, sanjöp.*

burabura *n.* flower kind. [Note: red flowers]

buraburatiñi *Variant: buburatiñi. adj.* fallen out, fallen off. **nöröp jupñi buraburatiñi** bald headed **jitñi buraburatiñi** lost some teeth [Note: hair, teeth, leaves, fruits etc]

burap *n.* vegetable kind. **burap jörajöra töñi** long shoots [Note: like spinach, the small, round edible leaves are rich in vitamins]

buratiba etza *vi.* get loose and fall.

buratiza *Variant: kunkungöza, ululungöza. vi.* disperse, fade, wither, fall off, fall out, fall down, make a counter-attack ; go in all directions. **jurañi buratiza** the flowers fade **kömumba buratiza** die and decay **buratiba kerök enguget** they made a counter-attack and beat back the enemy [Note: eg. hair, leaves, fruits, teeth, kernels, feathers]

burim *n.* insect kind.

buriñburiñ kölja *Variant: biriñbiriñ kölza. vt.* do sth. in a slovenly manner.

bururungöza *vi.* rush.

busakñi ketani *Variant: kömösupñi. adj.* big bellied, puffed up.

busu *n.* flesh, meat, pork, mutton. **busu guliguli, jejeñi, gisakñi** raw, cooked, rotten meat *See: sömbup.*

butbet *n.* tree kind, flower kind. [Note: used for making fences, leaves have pink and white stripes]

butum *n.* insect kind.

butusul *Variant: butuluk. n.* locust kind, cricket. *See: jinam, butum.* [Note: brown, with wings]
— *adv.* in bent position.

butususul *n.* back-ache, dislocated bones.

buwulele *n.* butterfly kind, moth.

buze *Variant: yajin. n.* yellow ant. *See: gögöriñ, sönök, sohorap.* [Note: they build big nests hanging from the branches of trees]

buzup *n.* news, tidings, announcement, notice, hint, message. **kölkömöt aka gumumnepgö buzup** agricultural news **almindingö buzup** court news **mönahot buzup** sport news

buzup jiji *Variant: nius. n.* news, announcement, notice, tidings. **buzup jiji papia** newspaper

D - d

dabinom *n.* mineral kind. [Note: mineral containing manganese, becomes black when roasted. Some people pulverize it and blacken

their teeth with it.]

dabö *Variant: dawö (Si). n.* tapioca, cassawa, nucleus, soft inside, white middle part. *See:*

gwalohon, dabu. [Note: of fruits, orange, pandanus, pumpkin, pineapple etc]
dabökokorok *n.-adj.* misery, miserable, pitiable.
daböjanök *Variant: dawöjanök. adj.* fruitless, empty, hollow, unfruitful. *See: kamböjanök, gilipitji, ambetakji.* [Note: said only of trees like pandanus and breadfruit tree]
dabu *Variant: gwalohon. n.* tapioka, yucca, manioka, cassawa. *maniot excelenta.*
dabuk *pron.* with who.
dabunum *n.* Little King Bird of Paradise. *Cicinnurus regius.*
dagi *Variant: dai; lou (Si). n.* tail, fluke. **kiam daiji qeza** the dog's tail is wagging **morö daji** the last, youngest child **söhö daji** blossom end of a bunch of bananas [Note: but not of birds' tail]
dagi bezup *n.* end, last born, back part. **nahönji daji bezupji** his last-born son **nengören daji bezup yaön iwinambuk malja** our very youngest brother is with his father [Note: eg. of a ship or car]
dagi kezap qeza *Variant: lou kezap meza. vt.* tame, mark as a tame one. [Note: crop tail and ears of a pig to mark it as a tame one]
dagi kölja *Variant: lou belesak kölza (Si). vt.* wag the tail, show signs of joyous surprise. [Note: eg. dog]
dagibezup *adj.* last.
dagikezap *Variant: loukezap (Si). n.* ear mark, mark of tameness. [Note: cutting ears of a pig to mark it as a tame one]
dagö *Variant: dahö (Si). question word.* whose.
dagöra *question word.* for whom.
dagören *question word.* whose. **dagören miri** whose house
dagöt dömj *n.* bamboo shoot.
dahöza *Variant: nahöza. vi.* stop crying, become quiet, cease.
daisangon *n.* bird kind.
dakbururuk etza *vi.* come down like rain. [Note: eg. fruit]
dakbururuk kölja *Variant: dikdak kölja, dirikdarak kölja. vi.* sound like falling rain. [Note: eg. fruit falling from a tree]
dakdak etza *vi.* trickle out making a hissing noise.
dakdaköza *vt.* bite and go in deeply. **kesignön yöhöba dakdaköza** the axe cut very deep (lit. the axe disappeared in the deep cut) [Note: eg. spear, knife]
dalet *n.* old growth. *See: utu.* [Note: old part of the growth of vegetation]
damanda *n.* pig tusk valuable, treasure. *See: guli, dötnam.*
danam *n.* pandanus.
danbu *Variant: jöröbim, malet. n.* club, sledge, big axe. *See: bim.*

dandanguji *adj.* very cold.
dangum kelelengöza *Variant: töjtöngöza. vi.* shiver with cold.
dangunu *Variant: gunu, jipsilimban. n.* mark of agreement, witness, yard protector. [Note: a tanget was planted as a yard protector against evil forces. When the magic was done and as its sign this shrub was planted, the peace prevailed.] [Gram: -ga]
danguza *Variant: dangöza. vi.* get cold, feel cold.
dajen *n.* crest, top-knot. [Note: crest of some birds eg. cockatoo]
dajön *Variant: dahön (Si). question word.* who.
dapköm dapköm anja *Variant: bapköba bapköba anja. vi.* walk with a stoop, crawl.
dapköza *Variant: öndörapköza. vi.* hide, take shelter, stay in a hidden place.
darakburak *Variant: taramurai. adj.* exhausted, tired, very weak. *See: kukheret.*
darönja *vi.* swell up. *See: boungöza, sunsungöza.*
darumun *n.* brothers, sisters. **azi ki mi darumun** these men are brothers **ambi darumun** sisters [Note: siblings of the same sex]
dason *Variant: diriweñ. n.* sandpiper. *See: dik.* [Note: or lowland mouse warbler, Crateroscelis murina, yellow, black, blue]
dat *n.* big brother, big sister, older sibling. **darumun** (elder and younger) brothers or sisters [Gram: -ta]
datza *Variant: teköza. vt.* finish.
daun *n.* tobacco, cigar, cigarette. **daun neza** smoke a cigar **daun esuhua** roll a cigar **daun minjinminjin** loose leaves of tobacco **daun börañ** bound bundle of tobacco leaves **daun ohotiriza** light a cigar, cigarette
daun ginañi *n.* pipe.
daundaun *n.* flower kind. *See: jesu.* [Note: grass kind dark green flowers, big leaves]
dawik *question word.* how much, how many. **bohönji dawik** how much does it cost? **yambuñi dawik?** how old is he? (lit. his years are how many?)
dawinön *Variant: dawönön, wanat nalönön; nöpa nalönön. question word.* when. **dawinön kame?** when will they come?
dawöt *n.* eye lid.
dela *n.* spleen.
delasi *adj.* very hot.
dendenöwö *question word.* how in the world.
denike *Variant: denöke, waniñe. question word.* where, where to. **waniñe kun** where-ever? **waniñe kun ogö qesizan?** where did you ever ask for water?
denikeangöra *question word.* from which place.
denikeangören *question word.* where.
denikeyök *question word.* from where.
denöwö *Variant: denöwe, deniwe. question word.* how, in which manner, with what action. **mi**

denöwö akŋam? how shall I do it?

denöwöŋi *Variant: denöweŋi.* question word. what kind, like whom, like what. **i azi denöweŋi** what kind of man is he, whom does he resemble?

denŋen *n.* pandanus kind, screw pine kind. [Note: karuga]

denŋen akza *vi.* separate. **yekŋön denŋa maljahot** the two are of different origin **nannik nannik denŋa maljahot** those two live separately by themselves

denŋengöza *vt.* be straight, be tight and strong. [Note: string, people, feathers]

denŋeŋi *adj.* loose, not in a bundle.

denja *vi.* get scattered, be dispersed, get separated, get divorced ; go to different directions, differ, fall in parts. **köhömnöŋ deŋnök** the village has fallen into ruin *See: anggömosötza.* [Note: opinions differ]

denŋen *adv.* dispersed, scattered.

denŋen akza *vi.* break up, disperse, go in all directions. *See: buratiza.*

denŋenja *vi.* disperse, scatter. **börö denŋenŋa meze** work in scattered groups **denŋenŋa malje** live in widely scattered hamlets

digeriza *Variant: qöŋ qeza.* *vi.* become erect. [Note: eg. penis, vegetation]

digin *Variant: dihin, nöpnöp.* *n.* earth hole, pit. **didigin** a shallow hole [Note: It is deep, not man made and not water inside]

diginŋambuk *Variant: nöpnöpŋambuk.* *adj.* deep.

digiriŋ *Variant: gögöriŋ.* *n.* ant kind.

digitköza *vi.* find out, investigate, interrogate.

digon *n.* marrow.

dik *n.* sandpiper. *See: babaum koroa, dason, diriwen.*

dikbeuk *adj.* skilled, serene.

dimbarem *Variant: biban.* *n.* tree kind. [Note: flowers are beautiful, blossoms in Christmas time and people use them as decorations]

dimbom *Variant: raidimbom.* *n.* storm. **rai qeza** it storms

diŋdingöza *vi.* hurry away, run quickly. *See: kiŋkingöza, qikqiköza.*

diŋdiŋi *adj.* straight, righteous, just, upright, frank, honest, with integrity. **malmal diŋdiŋi** a righteous life **ahakmeme diŋdiŋaŋgö jimtekötekö azi** the judge of righteousness **azi tosatŋi yengö uruŋine nup diŋdiŋi qahö ahöza** the mind of some does not really rest with their work

diŋdiŋi ilimahöza *vt.* arouse his arrogance. **Mönö diŋdiŋi ilimahöyal.** I only aroused his arrogance.

diŋgeron *n.* Magnificent Bird of Paradise. *Diphyllodes magnificus.* *See: öŋ ; foŋ = female.* [Note: or Two-wired bird of paradise

or King Bird of Paradise, Cicinnureus regius]

dingiza *Variant: dingöza.* *vi.* be right, be straight, become straight, stand up straight. **dingiba kinja** stand up straight, straighten oneself **keu dingiza** the dispute is settled **keu könäŋi dingiza** the reason has been made clear **jiuga kude dingiza** he does not say it right, what he says is not correct, is not right

diŋölölön akza *Variant: döŋwölölön halza.* *n.* be very slow, act slowly.

dipdipköŋi *Variant: mapmalapŋi.* *adj.* rotten, decayed, ready to be burnt.

dipdiwariza *Variant: duduariza* (Si). *vi.* be exhausted, be in poor health, be reduced in circumstances ; shrink, bend over. **kuruknön o uruŋe geba dipdiwariza** the chicken goes into the water and is exhausted **i yuai lömbötŋambuknön qakŋe öŋgöiga dipdiwariba ahöza** something heavy comes on him and he is in great agony [Note: because of pain, sickness, exhaustion]

dipköza *Variant: dipqipköza, qiriköza, urupköza.* *vi.* sink, slide off, split of itself, rot, decay. **mereŋ qei gölme dipköba geyök** because of a landslide earth sank and was forming a depression *See: mindipköza.* [Note: eg. ground, banana, wood, split by rain, in earthquake etc]

dipqipköza *vi.* burst. **jitŋi dipqipköza** bare one's teeth [Note: eg. potatoes when boiling]

dirikdörak kölja *Variant: dikdak kölja.* *vi.* drizzle, single drops of rain fall.

diriwen *Variant: dason.* *n.* Lowland Mouse Warbler, bird kind, pig colour. *Crateroscelis murina.* [Note: Varicoloured pig: white, black, yellow, green and blue]

dis *n.* dish.

distrik *n.* district.

diwaŋdiwaŋ kölja *vi.* spread out. **buzup keu diwaŋdiwaŋ sehiba anja** news spread out *See: diwiŋdawon.*

diwiŋdawon *adv.* from mouth to mouth.

diwiŋdawon jiza *Variant: diwiŋdawon jiza.* *vi.* gossip, spread rumors, use bush telephone, rumours get changed.

doböt *n.* snake kind.

dodoho *Variant: gizon, nanamu.* *n.* mud, dirt, filth, mire, sludge. **könagö dodoho** mud on the roads **dodoho ariza** become dirty

dodokoŋi *Variant: gonŋonŋi* (So). *adj.* crooked, bent. *See: mondokqondok.* [Note: eg. the blade of a knife]

dogo *n.* self-indulgence, spoiling oneself, excessive pleasure, stingyness ; greed. *See: ekbonep, musaŋi, seŋgurumkalŋi, höŋgöp-pöwöŋgömnep, ekbauk, sakalakŋi, nembagun nem membagun mem.*

dohongöza *vt.* hold in the lap, carry in the arms, have in one's bosom.

dokta *n.* doctor, physician.

dom-amöt *n.* counter magic, healing, saving, neutralization of evil powers. *See:* **amöt**, **amötqege**. [Note: it is done with a wrapped bundle of bush vines, leaves, grass, rotten tree and ground in order to reduce fever and is also used in ceremony of the widower after the sorrow time]

doṅ *n.* New Guinea eclectus parrot. *Lorius roratus*. **makarak ewö öne malakza** one who neglects the gardening [Note: male, the female is called **körarök** and **makarak**]

doṅdagi *Variant:* **domdai** (Si). *n.* tree kind. [Note: Used for posts, grows near the Burum river.]

doṅki *n.* donkey, mule. **doṅgi qakne dumtatat alja** he is saddling his mule *From:* E.

dop *Variant:* **söp** (Si); **mita**. *n.* measure, size, dimension, extent, standard, rate, portion ; limit, metre, measurement, model. **dopṅi** his measure, fit for him, suitable for him, his size, the measure of strength or ability, his usual quantity of food, the portion (of work etc) that fits or suits him **yoṅgorö megeraṅgö dop i enguyök** he punished each one of the thieves **anmeaṅgö dop opo engime** everyone who goes is to get a loincloth **mötzinangö dop** according to our understanding or knowledge **köna aninaṅgö dop lilingöba kain** we came back exactly the way we went **börögö dop** exactly a hand full **nalö dop** always **yambu yahötkö dop** every two years **gölme dop** in every country **miri dop** in every house **sunḡem asak dop** each day and night, daily **uru dop** in the hearts of all, in every heart **dop meza** be the model, set example [Note: following noun it renders: each, every, exactly]

dop akza *Variant:* **söp halza**. *vi.* be like, become like, imitate. **Ni pöndaṅ jial mötzeangö dop ahakzal**. I always do exactly as I tell you. **azi miambuk dop mohok akzit**. that man and I are like (of equal stature, ability etc) **Ni engö dop ahal**. I became like you.

dop ala jiza *vi.* illustrate, compare, refer. **yuai omaṅe dop ala jiza** use sth. ordinary as an example for comparison **dabuk ni dop al niṅgibin jize** with whom do you want to compare me? [Note: in order to explain sth.]

dop ketani *n.* rich measure, big amount. **dop ketaṅi ahöm waṅgöyök** he had sth. in rich measure

dop kölja *Variant:* **söpköza**, **söp kölza**. *vi.* be enough, be sufficient, be OK, be acceptable, be right, be correct, be pleasing, be satisfied, be adequate, be equal to, correspond to the

number, price, cover an entire area, satisfy demands, meet requirements, serve its purpose. **baugö söṅgöroṅi dop köljawangö dop alja** he is paying a suitable price for the pig **nup mewö daṅon meiga dop kölma** who is equal to such a task! **Anutugö Buṅa keu jigetka gölme dop köl teköma** God's message will become known evrywhere (lit. has covered the whole country) **buörö namṅi ketani gölme dop köl teköma** a great famine covers the land **dop köl waṅgiza** give him a suitable share **ehi dop kölja** he considers it right, it is agreeable to him, it suits him, he is satisfied **möriga qahö dop kölja** he does not think it is right, it is not agreeable to him **jiiga qahö dop kölja** what he says is not agreeable, not proper, not right **keu denöwö jibiga dop kölma?** what is the proper word for me to use?

dop miyöhök *Variant:* **kaik mohot**. *adj.* in the same measure, the same extent, as much as. **dop miyöhök ahöza** there is an equal amount

dop mohok akza *vi.* be like sb., be equal to him. **nöṅgö dopni mohok akza** he is my equal in age/size/skill/etc [Note: in size, skill etc]

dop oṅgitza *vi.* go too far, exceed the measure.

dopdop akza *Variant:* **söpsöp halza**. *vt.* imitate, be his follower, ape. **Anutugö dop malbin!** Let us be imitators of God! **yaṅgö köna tiiga dop kölja** sb. is imitating his way of walking, is making fun if the way he walks **dop al niṅgiza** mock me, make fun of me

dopdop keu *Variant:* **söpsöp keu**, **dopkeu**. *n.* parable. *See:* **keu pasetṅi**.

dopdowip *n.* approaching, just about to reach, near a village entrance. *See:* **köhöm töwokṅe**.

dopdowiza *Variant:* **dodowiza** (Si). *vi.* approach, come near, draw near to, come closeby. **dopdowim niṅgiza** come near to me **köhöm dopdowiba kazin** we are approaching the village **bim kösutnine kayöhangöreṅ** shortly before the outbreak of the war, at the time when the war came near to us *See:* **töröza**, **kösutṅe kaza**.

dopkeu *Variant:* **söpsöp keu**. *n.* parable, simile, figure of speech.

dopkeunöṅ jiza *Variant:* **keu öröwöṅi aka pasetṅi jiza**. *vi.* speak in parables.

dopkölkölṅi *Variant:* **söpsöpkölkölṅi**; **dodopköṅi** (Si). *adj.* satisfactory, acceptable, agreeable, OK. **keu jiketka dopkölkölṅi akza** what they say is agreeable to both sides

dopne *n.* just right, exactly corresponding, well fitting. **yaṅgö dopne suariza** make oneself his equal **Jisösnöṅ Anutugö dopne suariyök** Jesus was God's equal **yaṅon jiyöhangö dop yuai asuhum teköyök** things came into being exactly as he had said **Nugini neṅgö dopnön**

gesambōtza it fits us New Guineans
dopɲeyōk exactly right (as to number, size or measure), perfectly fitting, perfectly equal, quite correctly [Note: equal in measure, number, size, age, strength, ability]

dopɲe qahō *adj.* unsuitable, out of place.

dopɲi denōwōɲi *question word.* what size, which quality. **engō urukalemɲinangō dopɲi denōweɲi?** how much love do you have?

dopɲi kun *adj.* of a different kind, on a different level. **i nanini dop qahō, i dop kun** he is not like us, he is different **dop mohok** on the same level, of equal ability, of equal measure

dopɲine mendeɲda alja *vt.* give each one his share, help oneself (to food). **mendeɲda dop köl anguze/buɲa qem anguze** they are helping themselves their share

dororokōza *vi.* have a boil, get blistered. **siledororok ak ningiza** a contagious skin disease is affecting me **ip sōtɲi dororokōza** young shoots start to grow from a stump

dorowet *n.* grass kind. [Note: its white pearls are used for making beads]

dose *Variant: sōɲōrōk; jōjōl, jijil.* *n.* dew, dew drops, rain drop. **dose qei etza** get wet with dew (eg. sb. on a bush track)

dowe *adv.* near by. **miri doweɲe** near by the house

dowedowe *adv.* close together. [Note: eg. two villages]

dōbamdōbam *adj.* thick, thickness. *See: dōbam kölja.*

dōdōbōbōk *n.* stubble of beard.

dōdōhōliza *Variant: dōkdōhōliza.* *vt.* be unable to do sth., be fatigued, speak in a feeble manner. [Note: because of their fatness, sickness, sores]

dōdōtɲi *adj.* dense, thick. [Note: of forest, cloud, mist]

dōhat *Variant: dōgat.* *n.* pandanus kind.

dōhō *Variant: nanen.* *n.* maggot, worm. **dōhō pekolja** it is full of maggots [Note: eg. in fruit, carcass]

dōhōmdōhōm kölja *Variant: qōlqōlsōut akza.* *vi.* bubble before boiling. [Note: eg. water]

dōk ekza *vt.* see straight to the eyes. [Note: e.g. of a snake]

dōkbōk ekza *Variant: dōdōbōbōk ekza, tōrōrōkbōrōrōk ekza, qesomesohol ekza.* *vt.* fix the eyes on, stare at, look at sb. expectantly.

dōkdōhōliza *Variant: dōdōhōliza.* *vi.* be exhausted.

-dōkɲi *Variant: -dikɲi* (Si). *clitic.* little, dear. **mundōkɲi** his little brother, his dear brother **awamdōkɲi** just a little **namdōpni** my dear mum

dōlatiza *vi.* skin loosen.

dōldōpki *adv.* immediately, straight ahead.

dōliza *Variant: diliza, dōlatiza, talja.* *vi.* loosen, come out, get peeled off, broaden, flatten, pull down, fall off. **ip sileɲi dōlōza** bark of the tree is loosening **numbu sugi dōlōza** your lips are broadening **je sileɲi dōlōza** pull down the eye **sileɲi dōlōza** the shell will fall off *See: dimindiliza, qindiliza.* [Note: skin comes out after blisters]

dōlkewōɲi *adj.* present, such as just now.

dōlki *Variant: dōlōkmuhu* (Si). *adv.* at this very moment. **dōlki tok** until now **dōlmi tok** until that *See: dōlōkunki.*

dōlōkɲi *Variant: gwōlōɲi.* *adj.* new, young. *See: dōlōkunɲi.*

dōlōkun ki *Variant: dōlkuki, dōlōkti muhu* (Si). *n.* just now, at once, immediately, instantly.

dōlōkundōp *adv.* just now, now immediately.

dōlōkunɲi *Variant: irakunɲi.* *adj.* very new, very young, recent.

dōmɲi *n.* new shoot, offspring. *See: salōpɲi.*

dōmōnɲi *Variant: tohotɲi.* *n.* stump of a tree.

dōmsihitɲi *Variant: kōpōsihitɲi.* *n.* node, joint. *See: ōmɲi, dōmut.* [Note: eg. of a bamboo]

dōmul *Variant: kōtqarip* (Si). *n.* ant kind.

dōndōngōɲi *adj.* blind, dried, rotten, decayed. [Note: potato]

dōnqiziziq *n.* taboo.

dōɲdōngōɲi *n.* garbage. [Note: damaged and soiled yams which will not keep]

dōɲgōba ahōza *vi.* lie motionless, be quiet.

dōɲgōza *vi.* calm, become calm, start decaying, begin to rot. **gōlme dōɲgōba ahōza** the earth has become calm (after an earthquake, an epidemic, a war)

dōɲwōlōlōɲ akza *Variant: ōrōiwōlōlōɲ akza, kosikmosik akza.* *vi.* delay time, waste time. *See: eksekpeksek.*

dōp *n.* step, stair, bridge, ladder, plank over a brook, ladder rung.

dōpamɲi *adj.* thick.

dōramgōza *Variant: gōndōramgōza.* *vt.* hoard, grab all and hold.

dōrōk alja *vi.* stop.

dōrōɲdōrōɲ etza *Variant: darāɲdurūɲ etza; dakdak etza.* *vi.* drip down, flow slowly. *See: kisiripisirik etza, bōlōlōkōza.* [Note: eg. blood from a wound, water in a brook flows slowly]

dōrōpkōba kerekparek akza *Variant: kerekporik halza* (Si). *vi.* tremble, knock together. *See: kōɲɲwarak qeza.* [Note: eg. old people's knees]

dōrōpkōza *vi.* stagger. **kōnani dōrōpkōi eta nūɲgubapuk** I am staggering and might fall down

dōrōtkōza *vi.* stop.

dōtnam *n.* valuable, ancestral money, article of value. **guli anguze** they exchange valuables as

a token of reconciliation and compensation for war losses *See: guli, masapu, damandaŋ.* [Note: decorated on one side with pig teeth, boar tusks, dog teeth, used as money, ornaments etc]

duaköza *vt.* fall off, pick off, tear off, sprain, dislocate. **böröŋi duaköza** he sprained his hand *See: buaköza, munduakö, mundulahö.* [Note: eg. ankle]

dubat *Variant: sösöt. n.* bone pick, cassowary bone, pig bone, pestle, stamper. [Note: dubat is a thigh bone, sösöt is the lower leg bone of a cassowary, used to remove kernels, nuts etc]

dudu *Variant: nezöt. n.* edge. [Note: of table, ear]

duduhuŋi *Variant: kezapuhu, kezap-ön, önöngöŋi. adj.* deaf.

duduhup *Variant: qandam (Si). n.* savage. *See: lalabubu.*

dudurak tatza *vi.* be half full. [Note: eg. soucepan]

dudut *Variant: toŋtoŋ (Si). n.* wooden mortar. *See: ujujahöza.* [Note: in which cooked taro is mashed for taro cakes]

duhu *Variant: irikmarök, nööröp esuŋi, pindok. n.* hat, hood. **irikmarökni sula etza** my hat is falling off my head [Note: made of bast, European hat, the hood-like foam on boiling water]

duhuza *vt.* be deaf, be overgrown, be impassable, grow dark. **kezapŋi duhuza** he is deaf **kunjiŋnöh gölme duhuba tatza** weeds are covering the earth **köna duhuza** the track, road is overgrown *See: qaliza.*

dukduk kutuza *vi.* sniff around. *See: wörön kutuza.*

duluköza *vi.* become rotten. [Note: eggs, yams etc]

dum *n.* table, bed, Single-wattled Cassowary. *casuarius unappendiculatus.* **nenegö dumŋi** dining table *See: junjuen, qela.* [Note: or Dwarf Cassowary, Casuarius bennetti picticollis, colour is black]

dum kölja *vi.* huddle together, alert. [Note: eg. people or animals in danger]

dum likeplikep *n.* sides of a house.

dum salupŋe *Variant: dundumŋe. n.* most important representative of a dead man's relatives.

dumgöza *vt.* cook by burying in hot ashes, press, put inside the ground, plant ; concentrate. **yaka kaunöh dumgöza** bury the sweet potatoes in the hot ashes **tup kömöta warökŋi dumgözin** while planting taro the slips must be pressed into the soil **yaka warökŋi suan**

dumgöza she is planting the sweet potato leaves into the heaps **mötmötŋi dumgöza** concentrate on sth.

dumkazöröŋ *Variant: dumgwözöröŋ. n.* kite kind.

dumköza *vi.* plant, dip into the ground. [Note: seeds]

dumközöröm *Variant: dumkazöröŋ, dumgwözöröŋ. n.* kite kind.

dumŋe *Variant: duke, dumge. adv.* again. [Note: dumŋe kunbuk is used sometime together]

dumŋe kunbuk *adv.* once again.

dumtatat *Variant: dundum. n.* chair, seat, sitting place.

dumun *n.* sheath for a dog leash. **kiam dumunöh jöhöza** put the leash on the dog **dumunöh memba malja** lead on the leash [Note: the rope is put through a piece of cane which the dog cannot bite through]

dundum *n.* seat, site, stand, platform.

dundum *n.* table, chest, treasury.

dundun *Variant: esu dundun. n.* wrapping, package, packet, luggage, bundle covering, cover ; big covered thing. **dundun meza** make a bag (for catching cicadas, salt etc) **nenenŋi dundunŋambuk jöhöza** wrap his food in a package **tawen esiba gösöŋi qahö miangöra dundun köla kaza** she digs out taro and because she did not have a string bag she made a wrapping and came **dundun keta bölökŋi** an enormous bale **opo dundun kun** a bolt of cloth [Note: eg. sago, tobacco wrapped in a kind of bag made of leaves, paper bag, wrapping of leaves]

dundun kölja *vt.* wrap.

duruduru *Variant: dirikduruk (Si). n.* White-spotted Black Fly-robin, billy bird. *See: kelegwet.* [Note: Little, black or brown village bird]

dut *Variant: jesihit, dömsihit. n.* bottom, innermost part of a cave, dregs. **kimbut dutŋe** at the bottom of the saucepan **kimbut dutŋe kömbukŋi kötökŋi neza** eat or drink the bitter dregs [Note: eg. of a pit, a vessel, a box]

dutŋanök *Variant: dudurak, duduhuŋi. adv.* covering only the bottom, sediment, residue of liquid. **kumbutnöh o dutŋanök tatza** there is little water in the pot [Note: water etc. in a vessel]

dutŋi *adj.* deep, fundamental, underlying. **keu dutŋi** original language *See: gegenŋi, höhölangen, köwet römdumŋi köröpŋi.*

dutŋi köröpŋi *adj.* deep.

E - e

ehekŋi *adj.* visible.

ehiza *Variant: with object prefixes: nehi-, gehi-,*

ehi-, netkehi-, etkehi-, etkehi-, nengehi-, engehi-, engehi-, angehi-. *vt.* stare at him.
See: jekirik, je soholji ekza.

ehon *Variant: oa, eun; ewön (Si).* *n.* uncle, larger bone of fore-arm, radius. **ehon behöt** uncle and nephew/niece **oa toŋi** phrase applied to a 'ehon' when stressing his authority over his sister's children (lit. maternal uncle and owner) **ni oanangö qakŋe maljal** I am relying on my uncle [*Note: maternal uncle, the father's brothers are called fathers*]

ehoriza *Variant: with object prefixes: nehor-, gehor-, ehor-, netkehor-, etkehor-, etkehor-, nengehor-, engehor-, engehor-, angehor-; ek ohoriza.* *vt.* spare, have mercy, help.

ehöehölöŋi *Variant: ewebibiŋambuk; suŋi teteköŋi.* *n.* extreme, extremely, utmost. **yuai ehöehölöŋi wangiza** give him the utmost **Nupŋi ehöehölöŋi, ewebibiŋambuk Jisösgöra meza.** He does his utmost for Jesus.

ehöliza *vt.* choose the better one. *See: Jon 2:18.*

ehöröŋ kölja *Variant: with object prefixes: nehöröŋ gehöröŋ ehöröŋ netkehöröŋ etkehöröŋ etkehöröŋ nengehöröŋ engehöröŋ engehöröŋ; eka ölan qeza, eka tihiza.* *vt.* reject, ignore, despise, be indifferent to, be unconcerned about. **eka ölan nuŋguza** avoid me, ignore me *See: jijiwilit ak.* [*Gram: occurs with object prefixes*]

ek galöm kölja *Variant: ek qalapam halza.* *vt.* keep an eye on, watch and preserve, look after, take care.

ek kewötza *Variant: eka kewötza; ek gösimgöza (Si); with object prefixes: nek kewöt-, gek kewöt-, ...* *vt.* explore, select, choose, examine carefully, examine and reject. **ölan kölja kerök engekŋamgö anja** spy to say out the enemy's position **ek-kewötkewöt börö** the job of choosing, selecting, checking [*Note: reject what does not meet requirements, explore an unknown area*]

ek kondum ak wangiza *vt.* feel sympathy for him.

ek kömuza *vt.* see perfectly, see thoroughly.

ek kötal akza *Variant: ek kewötza.* *vt.* choose, reserve.

ek köyan kölja *Variant: mem galöm kölja.* *vt.* tend carefully. **ek köyan köl wangiza** tend or nurse him carefully [*Note: eg. gardens, animals, people*]

ek kuliza *Variant: ek kuluza, ek taŋqaŋ akza.* *vt.* show no reaction, pay no attention, be disinterested, be unconcerned.

ek kutuza *Variant: ek tiŋgitza, ek teköza; ek qitiza (Si).* *vt.* recognize, know, see through his motives, look into the heart, understand fully, grasp ; be acquainted with, observe,

grasp. **ek kutuba kinja** be on the look-out **köna dumdumni sösöp kölje** they mark my footsteps **ambi ek kutumamgö umakza** he is on the look-out for a women (to marry)

ek möt kewöt akza *vt.* look into, examine a situation.

ek ohoriza *Variant: ehoriza.* *vt.* spare, show mercy. **ek ohorim anguze** they are sparing one another **nenngöŋita nengek ohoriyöhi, miangö kendon** Passover

ek ölöwakza *Variant: ek öliwamja (Si).* *vt.* be pleased, be satisfied when looking, look on with pleasure. **ip köŋi ek ölöwahiga meköza** he looks with pleasure at the fruit and picks it

ek qepöreiza *Variant: ek kupureiza (Si).* *vt.* dislike, disdain, despise, dismiss, reject. **qepöreim niŋgiza** dislike me/reject me **suehöba qepöreim engiza** hate and reject them **eka qepöreiza** have an aversion to sb., dislike him *See: yaköriza, ujijingöza, tököza.*

ek qezingöza *Variant: ek misiŋgöza.* *vt.* see and leave sb. **iŋini mönö kaisero kengötŋini möta misiŋgöme** you should shun carnal lust and fornication

ek sasauza *vt.* not see distinctly, catch only a glimpse.

ek siriza *Variant: ek sirik kölja, ek tököza.* *vt.* disfavour, be unwilling, not associate, avoid, disgust.

ek soriza *Variant: with object prefixes: nek soriza, gek soriza ...* *vt.* favour. **tosatŋi engek soriba tosatŋi qepureim enŋiba dop mohotnön qahö kewöt engiza** discriminate = favor some, disfavor others, not assess the same way

ek soroköza *Variant: ek jömjömgöza (Si).* *vi.* rejoice at the sight of.

ek sölöngöm ak wangiza *Variant: ek soroköm hal wangiza.* *vt.* look possessively at, enjoy looking at.

ek tahöliza *Variant: ek piahiza.* *vi.* become colourless.

ek taŋtaŋgöza *Variant: ek qötötangöza.* *vt.* see but be unable to reach it. [*Note: or to get there*]

ek teköza *Variant: ek kutuza, ek tiŋgitza.* *vt.* recognize, know, see through his motives, look into the heart, understand fully, grasp. **urugi ek tekömakza** he knows your heart, sees your thoughts and desires **engek teköza** he knows them, their motives

ek tököza *vt.* escape. **neinön börejan meme ek tököze** the birds escape the fowler

ek tuariza *vt.* see clearly.

ek welipköza *vt.* be surprised at seeing.

eka auruz *vt.* see and tremble, be scared by the looks of.

eka awöwöliza *Variant: eka kengötŋi mötza.* *vt.*

view with awe and wonder, be surprised and scared at the sight of sb.

eka denja *Variant: ek qendenja.* *vt.* distinguish clearly.

eka galöm kölja *vt.* nurse carefully, treat kindly.

eka möta akza *Variant: ek mötmöt halza* (Si). *vt.* look and hear, experience, observe. **Lei anda yuai gwötpuk eka möta ahin.** we went to Lae and experienced many things. **eka möta ak wangiza** observe him **eka möt teköm wangiza** know sb. completely

eka ongita ak wangiza *Variant: ek qem hal wangiza.* *vt.* look past him, overlook him.

eka tanqan akza *Variant: ek silek malek akza.* *vt.* be indifferent to, not care about, ignore, neglect.

eka tököza *Variant: ekthip halza* (Si). *vt.* dislike, be displeased with.

eka welipkôm wangiza *vt.* express admiration at the sight of.

ek-asariŋi *Variant: aukŋe.* *adv.* clearly, distinctly.

ekbaur *n.* envy, covet, stinginess. **tosatŋi yengö yuaigöra ekbaur akza** be greedy/covetous of sth. that belongs to others **uruge inapköra ekbaur ketanŋi ahöza** in your heart there is a great envy/greedy desire for goods *See: ekbonep.*

ekbaur ak wangiza *vt.* give support, support, be with him.

ekbonep *adj.* stingy.

eket qetza *vi.* struggle in order to breath.

ekgalöm *n.* watchman, caretaker. **ek galöm ak wangiza** watch over him with great care **gi ek galöm ak gihimakza** he takes care of you continuously

ekjeritŋambuk *adj.* beautiful.

eknahömŋambuk *Variant: eksihimŋambuk.* *adj.* pleasant, beautiful, pretty. [*Note: eg. to look at*]

ekqepöqepöreŋi *Variant: ekthitihŋi.* *adj.* obnoxious, offensive, despicable.

eksekpeksek *adj.* weak, miserable, ill. **eksekpeksek akza** delay, tarry, procrastinate

eksihim *n.* lust, passion, concupiscence, avarice, longing. **eksihim akza** be greedy for sth. or sb. **baugöra eksihim akza** he has a passion for pork **i nöngöra neksihim ahakza** he is filled with desire for me

eksihim ak wangiza *vt.* look avidly at, covet.

eksihim akza *vi.* be pleasant to look at. **eksihim ak wangiza** be pleased with him **gi eksihim ak gihimakzal.** I am always well pleased with you.

eksihim kölja *vt.* envy, watch and get envious. *Lit: 'see and lust arises'.*

eksihimŋambuk *Variant: eknahömŋambuk, eksihimsihimŋambuk.* *adj.* beautiful,

pleasant to see. **eksihim sorokŋi** very pleasant looking *See: mötsihimŋambuk.*

eksihimsihim akza *Variant: wambörököza.* *vt.* desire badly, obtain with great effort. **azi tosatŋan engö wambörökömakze** others always show a greedy interest in you

ektekötököŋi uza *vt.* look everywhere.

ektim ektim malja *Variant: mirilalöp malja; köhöm umban malza.* *vi.* be everywhere. [*Note: in search of sb.*]

ekza *Variant: with object prefixes: nek-, gek-, ek-, netkek-, etkek-, etkek-, nengek-, engek-, engek-, angek-.* *vt.* see, look at, watch, behold. **ehekŋi** visible **yuai ektökötököŋi** the very visible things **eksihimsihimbuk akza** creating a pleasant sensation **jekusulmusulŋi qahö ekza** fix one's gaze on sb. or sth. **eka wuatangöba meza** follow sb. intently (in order to catch him) **eka welipközal** I see sth. amazing **ek wangiza** observe him

el *n.* vulva, female genitals. *See: mo.* [*Note: derogatory insulting word, causes strong emotional reaction*]

elefant *n.* elephant. *From: E.*

elatau meza *vi.* sway to and fro. [*Note: eg. a pig on a carrying pole*]

elatauza *Variant: elauza.* *vi.* swing, wobble, swing up and down. **elatau lönet** swing songs *See: iwilaauza.* [*Note: eg. children on swaying tree top or just a vine fastened to a tree branch*]

elem-eret *Variant: bapjujul.* *adj.* shocked, surprised.

elemŋi etza *Variant: elembelemŋi etza.* *vi.* be baffled, get surprised.

elenja *vi.* turn.

elmoi *n.* genitals. *See: moi, el, tasi.* [*Note: of both sexes very negative word*]

embahöza *vt.* girt.

embal *n.* nettle.

embanep *Variant: tandö ambiŋi, embanet.* *n.* support pillar, post, short post. *See: tandö.*

embö *n.* shrub kind. [*Note: Its leaves are used as singing decoration by the women on their back.*]

embölja *Variant: tilipköza.* *vt.* bend, draw, prepare to charge with words. **timbi embölja** he is bending the bow (but does not discharge an arrow)

embuk *pron.* with you, with them.

emu *adv.* down there. **emu mianggöreŋ** down there **emu endu** down there and over there

emuke *adv.* down below.

emune *adv.* underneath that; down below.

emuyanggöreŋ *adv.* far down over there.

emuyök *adv.* from down below.

endu *adv.* over there.

enduke *adv.* a little further, a little nearer. **enduke anja** go on a bit further **enduke kaza** come a little closer

enduyangören *adv.* far over there. [Note: further away, out of sight]

enjin *n.* engine, motor. **enjin tiza** the engine is running **enjin meget qeriga anje** they started the engine and when it was running, they went away **enjin kömuza** the engine stops/ is dying **enjin galöm köl wangiza** tend an engine From: E.

engekza *vt.* with object prefix for the 2nd and 3rd person plural. [Gram: -ma]

engenbengen *Variant:* **hengenhengen, euenbeuen.** *adv.* ahead, forward.

engiengi *n.* giving to you, sharing. **engiengi kude akza** sth. which cannot be given to you

enggiza *vt.* give them, give to you. **engim utum akza** give only to some people and not to others **yuai kun kutukutulan ahöm enggiza** share with them **kitipjini tosatji al enggiza** to forgive some of their debts [Gram: -ma b]

engghol *vt.* call them, call you.

enggholiga tokoza *vt.* call them together. See: öröm enggiza.

engghoza *vt.* burn them, burn you.

engghitza *vt.* bypass them, bypass you.

engghiza *vt.* pass them by, show them, overtake you, win them. [Note: 2nd and 3rd person plural object prefix]

enggö *pron.* their, your.

engghöza *vt.* bite you, bite them. [Note: 2nd and 3rd person plural object prefix]

engghomosöt *vt.* leave them, leave you.

engghöra *pron.* for you. [Note: 2nd and 3rd person plural]

engghören *Variant:* **enggö.** *pron.* your, their.

engghörö *Variant:* **hengghörö.** *n.* spiny ant-eater, cuscus kind.

engghörö kiwikiwi *n.* spider kind.

engghangitza *vt.* take away from you, take away from them, take you to ; take them to, lead them.

engghatangöza *vt.* chase them, follow them, follow you, chase you.

engghu *n.* fighting, killing, murderer. **engghu yenön** murderers

engghuza *vt.* beat them, kill them, fight them. **engghum teközin** we beat them all, we kill them all **engghuba engghatangömakzin** we usually fight them and drive them out **engghum nem akzin** we butcher and eat them **engghum qölököm engghizin** we give them a beating and scatter them, defeat and rout them **nenön i engghum köpeizin** we defeat and persecute them [Note: object prefix 3rd pers. pl.]

engghololön akza *Variant:* **engghalolön halza.** *vi.* be mixed, confuse.

enjön *pron.* you. [Note: topicalized form of 'you' plural]

epaloköza *vt.* consume altogether, be greedy. See: **riwanja, (n)epalok = greedy.**

erameram *adj.* verging.

erameramgöji *Variant:* **heramheramgöji.** *adj.* deformed, crippled, unbalanced, crooked.

erameramgöji *adj.* twisted, crooked, crippled, deformed.

eramgöza *vi.* slant, verge. See: **ojjihi, ajoho, anjanjangö.**

erap *Variant:* **merak, mirak** (So). *adv.* now.

eraum mötza *vt.* discuss, converse.

erauza *vt.* discuss, converse.

eretji *Variant:* **hehetji** (Si). *adj.* insignificant, unimportant, contemptible. **keunji eretji** his words are ineffective **nönggö mötketka eretji akza** they disregard me

erik *Variant:* **erion.** *n.* Western Black-capped lory. *Domicella lory.* [Note: a very colourful bird]

eriza *Variant:* **eröza** (Wa); with object prefixes: **neri-, geri-, eri-, netkeri-, etkeri-, etkeri-, nenjeri-, enjeri-, enjeri-, anjeri-.** *vt.* shoot. **neröza** shoot me with an arrow **engeriga kömuget** he shot them dead, killed them with arrows

erök *Variant:* **simbok, palok; herök** (Si). *n.* beetle larva, insect kind. **sölöm eröknön qeqenji me yöhöyöhöji** sugarcane eaten by beetle larvae [Note: living inside of a tree and considered a delicacy when eaten raw or roasted]

eröknam *n.* insect kind. [Note: blue-white-green]

eröm otza *Variant:* **eksihim mötza, eka sihimji mötza.** *vt.* covet, envy. See: **körögisigisi, yarögisigisi.**

erömnep *n.* arrow. See: **kesarek, jaugem, pokom, luak, kituwahi, werenguna, wötöwötö, mouk, wahörök, kökmak, jojon, songorep, öndup, kötep, sölöp, baskörö, nañ, ohomisimisi, kopti, wiririk, duruwit, kisare, jangben, giñjonban, lua, wiringuna, wotokalo, mou, ejakowo, koma, ondu.** [Note: general name]

eryonbaryon *Variant:* **erorokmarorok.** *adj.* well-dressed, well groomed.

esapesap *Variant:* **manambatok, angobatok** (Si). *n.* test, trial, temptation, tempter, provocation. **yanggö esapesapnön** on provocation or challenge **bölönanggö esapesap** temptation to sin, tempter

esapesapnön alja *Variant:* **angobatoknön halza.** *vt.* put to trial, test. **esapesapnön al ninggiza** put me to trial **esapesapkö nalöje** in this time of trial **esapesap tonji** the chief examiner, the seducer

esapköza *Variant:* **batököza** (Si). *vt.* try, test, make an attempt, give a try, bait, allure,

entice. **esapköba neza** try to eat sth. (eg. a sick person)

esarereŋ *n.* insect kind. *See:* **gungaröŋ**. [*Note:* makes a big noise sitting on trees]

esiesi *n.* digging.

esim guwohoza *vt.* investigate, research, core, sound out. **Nönön Praim Ministagöreŋ esim guwohozal.** I try to find out what Prime Minister is thinking. [*Note:* coconut meat, sound out (a person)]

esim kutukutu *n.* laying foundation, laying the posts.

esim pekolja *vt.* drill a deep hole. **urohoba pekolja** bore a deep hole, pick out the core, search out sb., make a thorough investigation **urohoba pekol ak wangiza** search out his secrets

esimgöwok keu *Variant:* **okorak keu** (Si). *n.* arguments, questionings. **esömgöwok akza** investigate, argue about things

esimqerak *Variant:* **esömqezak**. *n.* harvesting, digging and stocking. **esömqezak akza** harvest to cut and remove **esömqezak nup** the job of harvesting **esömqesak azi** reaper, one who harvests

esiza *vt.* dig, plant, grub out to dig, dig the house posts in. **yaka esiza** grub out sweet potatoes **miri esiget geza** they are digging holes for the house posts

eso *Variant:* **weisop**. *adv.* good, fine, thank you, that's it.

esobeso akza *Variant:* **esosowasoso halza**, **esowaso halza**. *vt.* imitate. **Zakiusnön namönŋi Motenke keuŋi esowaso hal wangiza.** Zackeus imitates his mother Motenke's talking. **Namŋan tawen söhöiga nahönŋan esobeso akza.** *See:* **ezuruza**, **etuturu**.

esopbesop meza *Variant:* **köyamgöza**; **köyöyangöza** (Si). *vi.* move back and forth, sway to and fro, wave, beckon. [*Note:* eg. palm leaves sway in the wind]

esowawa *Variant:* **esaoaoa**; **asawawaŋ** (Si). *n.* spider kind.

esön *Variant:* **asa** (Si). *n.* ancestral cult, circumcision of boys, ancestral spirit. **gwabö esön köl engiget** at the initiation ceremony they circumcised the boys **esönŋön leuam gwahöt enŋiyök** the ancestral spirit swallowed up the boys [*Note:* also name for the bull-roarer, the sound of which was feared by women and girls who were not allowed to participate in the cult ceremonies]

esu *n.* wrapping, pod, husk, cover, bandage. **esu munjuratza** unwrap, reveal sth. **esu juraza** the cover is tearing **silegö esu** clothing cover for the body **daun esu** cigarette paper **uzi esuŋi** bandage

esu turuza *vt.* cover. [*Note:* with leaves or paper]

esuhuza *vt.* cover, wrap, roll. **kousunön suep esuhuza** clouds cover the sky **jeŋi esuhuza** covers his eyes [*Note:* a cigarette]

esupesup *Variant:* **ösüpösüp**, **osuposup**. *n.* membrane. [*Note:* soft, transparent membrane around the flowers before opening, hatched eggs before breaking up, and babies too]

et *Variant:* **hetza** (Si). *vi.* come down, descend, decrease, deteriorate, slacken, fall off ; decline, weaken. **keuŋi etza** his word is loosing influence **söngörönŋi etza** prices are falling **nup söngörönŋi etza** wages are decreasing **urumelen malmal etza** the influence of Christianity is waning **köiŋ etza** new moon (lit. the moon is coming down) **ösümŋi etza** his strength is waning

eta ahöza *vi.* lie down.

eta nuŋguza *vi.* I fall down. *Lit:* 'I come down and it strikes me'.

eta qesinŋa *Variant:* **heta qösönŋa**. *vi.* fall and smash to bits. **neinön Nömanene eta qesönŋök** the aeroplane crash landed in Nomanene

eta qeza *vi.* fall, fall down, strike down, alight. **gölmenön eta qeza** fall down and hit the ground

eta tatza *vi.* sit down.

etete kölja *Variant:* **etiti kölja**; **apopo kölja**, **apakuku kölja**. *vt.* carry on the shoulders, put on one's back. *See:* **aŋguza**, **bisiza**. [*Note:* eg a child for carrying]

etkekza *vt.* see the two, see you two.

etkiza *vt.* give to you two, give to the two. [*Note:* give + 2nd and 3rd person dual object prefix]

etkcoholja *vt.* call the two, call you two.

etkoŋgitza *vt.* bypass the two ;.

etkö *pron.* your, or you two.

etköhöza *vt.* bite you two, bite those two. [*Note:* 2nd and 3rd person dual object prefix]

etkömosötza *vt.* leave you two, leave those two.

etköŋ *Variant:* **ekön**, **ekönŋön**. *pron.* you two, those two. [*Note:* topicalized form 'the two of you' or 'the two of them', dual 2nd and 3rd person]

etköra *pron.* for you two, for those two. [*Note:* 2nd and 3rd person dual]

etköreŋ *pron.* of you two, your, of the two. [*Note:* 2nd and 3rd person dual]

etkuangitza *vt.* take away from you two, take you two to ; take away from the two, take the two to.

etkuatangöza *Variant:* **etkohoratza** (Si). *vt.* follow the two, chase the two.

etkuza *vt.* beat you two, fight the two. [*Note:* et- is the object prefix for 2nd and 3rd person dual]

etpuk *pron.* with you two.

etqeŋeŋi *Variant:* **köbölönŋi**, **wanapŋi**; **köwöhetqeŋeŋi** (Si). *adj.* needy, humble,

poor, oppressed, miserable, unimportant ; despicable, contemptible. **yuai mendeŋda etqegeŋi eŋgiza** share with the needy **köbölönj yeyön** the afflicted, miserable ones

etuturuza *Variant: ezuruza; ayataŋ akza, lelekoko akza, aisomban akza, aisosomban akza.* *vi.* feign, simulate, imitate, do mischief, make roguishness, act waggery. **etuturum waŋgiza** imitate his pronunciation, laugh and jeer at him

eu *adv.* up there. **eu yeyön** those who live up there (in the mountains) *Ant: emu.*

euam sapak *Variant: keleŋmaleleŋ.* *adv.* in abundance, bountifully. **euam sapak nenggiza** he is giving us bountifully *See: lömbötuk, jök, jökbök, gwötpuk.*

eue *Variant: ewebibi; ewö* (Si). *n.* necessities of life, basic conditions, strength, roots. **eueŋi köli geza** he has all the necessities of life, he has regained his strength, has recovered **eueŋini kölgetka geyök** they regained their strength **euebuk malja** he is healthy and strong, he has the vital necessities **eueŋinambuk miyök eŋgimeme** take only those who meet the requirements

euebibi *Variant: ewebiwi* (Si). *n.* courage, boldness, steadfastness. **euebibi qahö möt waŋgiza, uruŋi eret malja** he is discouraged, he has lost courage, has suffered a heavy blow (eg. death of a relative or friend) **euebibiŋi ahöza** you have courage **euebibiŋambuk** the bold one, one who is courageous, stout-hearted **euebibi köl waŋgiza** inspire sb. with courage **euebibi ketanji waŋgiza** he gave him great courage **euebibi meza** take courage

euebibiŋambuk *adj.* courageous, bold, with respected status.

euke *adv.* up there on this side.

eumeli *Variant: iwiwi.* *n.* Great Horned Owl. *See: Large Owllet-Nightjar.*

eune *adv.* up above here, next time, after. **eune miangöreŋ** up above there, next **nup eune miangöreŋ** in the garden above there **sonda**

kun eune next Sunday **sonda kun eune yeyön kame** they will come on one of the following Sundays **nalö eune** after the appointed time **o euneyök etza** the river flows down from above **köhöm eune tatza** the village is up above there

euwenbeuwen akza *Variant: ewenbawen halza* (Si). *vt.* be lifted, not to listen. *See: taŋororoŋ.* [*Note: be lifted by hot air, smoke, fire, wind, not to listen to sb.'s talk*]

euyangöreŋ *adv.* way up there.

euyangöreŋök *adv.* from way up there.

ewam *n.* mountain sago palm. [*Note: grows wild, edible*]

ewaŋewaŋ kölja *vt.* struggle in carrying.

ewebibi *n.* comfort, security, might, grandeur, pride, fury. **ewebipiŋi ketanji** his majesty is sublime

ewebipiŋambuk *adj.* influential, highly respected. **azi mi ewebipiŋambuk** the man is very important, influential, has many followers, is famous, highly respected

ewö *adv.* like, as, if. **Moneŋ ekŋam ewö, mönö kamam.** If I'll see money, I'll come. *See: mewö, kewö.*

ewöröm *n.* Little Pied Cormorant. *Phalacrocorax melanoleucos.* [*Note: or Australian dabchick, Poliocephalus novaehollandiae or Little Grebe*]

ewötza *Variant: jaruza, göraiza.* *vt.* seek, look for.

ezizi *n.* leech kind. *See: wösö.* [*Note: yellow, long*]

ezöza *Variant: with object prefixes: nözö-, gözö-, ezö-, netkezö-, etkezö-, nengezö-, engezö-, engezö-, angezö-* (Si); **jii mötza.** *vt.* say to him. [*Note: with object prefixes: say to me, say to you, say to him, say to us two, say to you/those two, say to us, say to you them*]

ezuruza *Variant: etuturuza* (Si). *vt.* play a trick, shirk, influence, flatter. *See: mökököliza, tutuhuza, kölköltutuk halza, gelewele, tilipqilip.*

F - f

Farisi *n.* Pharisee.

fita *n.* scissors. *From: K.*

flaua *n.* flour.

furu *n.* passion fruit. *From: E.*

G - g

gadökopa *Variant: gatömorop.* *adj.* dumb, deaf.

gadöm *Variant: irim, göbo, gobu, jitŋi göbuŋi.* *n.* molar tooth.

gagabe köl

gagabe kölja *Variant: gagabek kölja.* *vt.* take

illegally, act unjustly, misappropriate. **gagabet akza** do sth. illegally **azi tosatŋi yengö nupnön gagabek aŋgotza** take illegally *See: kösököza.*

gahölön *Variant: wösöjeje, wösötuari.* *n.* heart

burn. **wösöjeje ak waŋgiza** he has a stomach-ache

-gahöreŋ *suffix*. for you.

gaila *n.* name of money. [Note: the cargo cult currency]

gajugaju *n.* whale. From: K.

galipi *n.* pit, compost. **galipinöŋ alja** keep sth. hidden in the ground, store in the pit **galipnöhök neza** live on food stored away in a pit **galipi tiza** store taro, yams etc in a pit [Note: dug in the earth for storage of yams, taro etc]

galöm *Variant: galim (Si).* *n.* leader, elder, watch, watchman, shepherd, guard. **galömkölköl nup** administration **ekgalöm köl waŋgiza** look after and watch over sb. **galöm kinja** watch, keep watch, stand guard **galöm mem waŋgiza** take care of sb. or sth. **galim mem ak anguze** they are watching one another **nahönbörat yengö galömnina tatza** she is watching over the children [Note: A village has many bigmen, but only some leaders]

galöm köl soroköza *vt.* look after thoroughly, treat with loving care, nurse, provide for.

galöm kölja *vt.* guard, watch, tend, supervise, keep an eye on sb. **yaŋgöra yuai kun galöm köl waŋgiza** supervise, guard sth. for him

galöm meza *Variant: galim meza.* *n.* keep guard, be on the look-out, watch, spy, lurk, observe. **galöm meza** lie in wait for sb. or sth. **baugö galöm meza** he is lying in wait for a pig **nöŋgöra galömnini meze** they are lying in wait for me **galöm meme** ambush, watch, observer, guard **galöm meme azi** scout, spy, watchman **semböröŋ jitje galöm meme azi** **yeŋön** the coast-watchers **galöm bobo malja Si: bowo** be on one's guard **galömnji meza** be on the alert, beware **timbiŋi memba galömbuk kinja** he will take his rifle and stand guard **galöm memba nekza** see me from ambush **je uba galöm malja** watch out, beware **kiamgöra galömgı menöŋ** be aware of dogs

galömkölköl nup *n.* administration.

gamgamiza *Variant: böröŋböröŋgöza.* *vi.* be overgrown.

gamu *n.* shame, sense of shame. **gamuŋi waŋgitza** remove shame from sb. **gamuŋi seŋambuk mötza** be extremely ashamed **gamuŋi tötalja** insult sb., throw a 'shame on you' at him **gamuŋi sepuk jim waŋgiza** outrage sb. **gamu tanŋeŋ malja** feel no need of being ashamed **gamuŋambuk** shameful **keu gamuŋambuk** shameful words, obscene language

gamu qem waŋgiza *vt.* shame, put to shame.

gamugamu akza *vi.* by shy, be timid, be bashful.

gamumamusum *Variant: gamuamusum (Wa).*

n. shyness, shame. **gamuamusumŋambuk malja** be shy, be bashful, feel ashamed **gamuamusumbuk** ashamed

gamutanŋeŋ *adj.* cheeky, impudent, shameless. **azi gamutanŋeŋi** an impudent person *See: gamuŋi sökön neneŋi.*

gamutanŋeŋ azi *n.* impudent fellow.

gangöza *Variant: pöraksak köla meza.* *vt.* snatch suddenly, dart at sth. and take it, carry out with a pincer movement. *See: kösököba meza.*

gap *n.* glowing ashes. *See: loket.* [Note: gap is glowing ashes, kau is cold ashes]

gaparamgöza *Variant: gambaramgöza; umburaŋgöza, börömösök meza.* *vt.* do all, claim everything, visit everywhere, know everything ; want everything, carry sth. in both arms. **yaŋönöhök bölöŋi gaparamgömakza me?** is he always the only mischief-maker?

garagaraŋambuk *adj.* rough.

garanguruŋ *Variant: deremdorom.* *adv.* unsteady, shakey, wobbling. *See: anjaŋbanjaŋ.* [Note: like a dying chicken]

garata *n.* executive, messenger, angel. **Suep garata** angel

garimisiŋ *Variant: gwan, gwani morö, gwan merö.* *n.* orphan, fallow, one living in solitude, forsaken one, born out of wedlock. **garimisiŋ aka malja** be left alone eg. orphans **garömiŋi wösöbirik möt engimakza** he always pities the forsaken ones *See: mukmorö, möteŋ.*

garisimbom *n.* love magic, destructive magic. *See: bauyaŋ.*

gatmaroro akza *vi.* be unsteady.

gatmisimisi *n.* slander. *See: andöqeŋe, jimbölöbölö, mem-et-alal, kukqeŋe keu.*

gaugau *n.* cobwebb, spider webb.

gaumbaga *n.* master of funerals, deacon. *See: köyan azi.*

gaun *Variant: gahön.* *n.* sleep, dream. **gaun ahöza** sleep **gaunöhök guliza** awake from sleep **gaun ekza** dream, see a vision in sleep **gawönöŋ asuhum waŋgiza** appear to him in a dream **gwahönöŋ nuŋgum kömuza** sleep is overpowering me *See: gaunjeje.*

gaun ekza *vt.* dream, see dreams.

gaun lömbötŋi *n.* deep sleep, sound sleep.

gaunahöp *Variant: sumbuŋ (Si).* *n.* herb. *Variant: jeguruk.* [Note: leaves used for bandaging wounds] — *n.* frog kind.

gaungö akza *vi.* be sleepy. **jeŋini gwahöŋgöra akza** their eyes are full of sleep **azi gaungöra akza** he is sleepy

gaungö semön auza *Variant: gaungö ankuruŋ-kamkuruŋ akza.* *vi.* slumber, lie

dormant, be drowsy, lie with eyes closed.

gaunguli *Variant: gaungwili; gawōngwölö.* *adj.* awake. **gwahön gwölö malja** lie awake **sungem amötnggōra aka gwahön gwölö maljal** I do not get a wink of sleep all night because of the cold

gaunjeje *Variant: gawōnjeje.* *adj.* sleepy, slow, weak, tired. **gaunjeje kude ahin** we didn't sleep a wink all night

gawasu *n.* perfume.

gawman *n.* government.

gawönö *n.* governor. *From: E.*

gawöt *n.* locust.

geba anja *vi.* go down, descend.

geba angotza *vi.* arrive down there.

gege *n.* going down. **wehön gegeje** in the West
Ant: kotkot. [Gram: -ta]

gegelak *Variant: gegelauk, gogolalek, kokolelek; okolelek (Si).* *n.* armpit.

gegelak jupñi *n.* hair of armpit.

gegeñi *adj.* deep.

geiga kömbin kölja *Variant: köl kötön akza.* *vt.* establish, fortify, preserve.

geiga wahōriga *vi.* from generation to generation.

gekza *vt.* see you.

gelawen *n.* shrub kind. *[Note: its leaves are used for roofing]*

gelekmalek *adv.* careless, absent-minded, irresponsible. *See: silekmalek, silebile.*

gelelewelele akza *Variant: kelenwelen halza, kelenahelena halza (Si).* *vt.* lure, entice. *[Note: female animals attract a mate during the mating period]*

gelembet *Variant: gelemgwet.* *n.* honey-eater. *See: fañan, duruduru.* *[Note: or a kind of wren-warbler]*

gelewele akza *Variant: kelewelen akza.* *vt.* flirt, flatter, divert sb.'s attention. *See: mamalolo.* *[Note: while making a lot of noise so he does not become aware of a theft]*

gelöp *Variant: gomu.* *n.* tree kind. *See: gojak, ira.* *[Note: its leaves are eaten with betel nut and lime]*

gem sōmuniza *Variant: gem sumuniza (Si).* *vi.* go down altogether, sink in, submerge, disappear down, lose oneself in a cause.

lömnōñ gem sōmuniyök it disappeared in pit

geñgelauk *Variant: gegelauk.* *n.* Bristle-monarch. *Chaetorhynchus papuensis.* *[Note: or Broad-billed Roller, Eurystomus orientalis or bee-eater bird]*

geñmon *Variant: koñmon, gekmok (Si).* *n.* deceit, unloyalty, disagreement, disgust, strike. *See: köñbiñ.*

geñmororōñ *n.* damage, harm, destruction.

geröp *Variant: ton.* *n.* tree kind. *[Note: strong, red, used for planks, grows near by Burum river,*

the leaves fall before the rainy season/

geza *vi.* go down, fall in, enter into, sink, be submerged, be absorbed in, go down into. **sörökñe geza** go down on a slope **kumbutnōñ köl gi gema** he will put it into a saucepan **azi uruñe geza** enter into man's heart **onōñ geza** fall into a river **gölme murutñe geba malin** we were lost in a strange country **jeñ gi gem tekōza** his eyes are sunk deep in their sockets, he has deepset eyes **wehōññ geza** the sun is setting *[Note: go down to the person spoken to]*

gi *pron.* you. *See: göññ.*

-gi *suffix.* your. *[Note: singular]*

gi sök ni sök *adv.* each his own way.

gianja *Variant: bölahōza.* *vi.* dawn. **Sungem 5 kilok köhöm könahiba gianja.** At night 5 o'clock it starts to dawn.

giawereñ *n.* victory song. **giawereñ löñetñi kölja** sing a victory song of triumph *See: renduñ.*

gibam *Variant: giwam; köruk, koruk.* *n.* pubic area.

gibañi *Variant: taku.* *adj.* dark-yellow, brown. **gibangiban** yellowish *See: gohotñi.*

gigajujuk *n.* hassle, noise.

gihiza *vt.* give to you. **gihim tökōm gihiza** let you have sth. **kalem gihiza** give you a present/a gift *[Gram: -ma b]*

gijo *n.* Yellow-bellied Fly eater. *[Note: on the coast]*

gijon *Variant: dodoho.* *n.* mud, dirt.

gil tipkōza *vt.* hurl away, fling away.

gila anda kaba kinja *vi.* swing to and fro. *See: jageköl-burundiñköl akza.* *[Note: eg. a pig on a carrying pole]*

gilapgilapñi *adj.* decayed, rotten. *See: dipkōza, mapmalapñi.*

gilgilñi *adj.* thrown.

gili *n.* top part of a tree, back part, rootstock, aerial roots, dry place under a tree ; safe retreat, refuge, protection. **ip giliñi ketañi** tree with a wide rootstock **miri giliñe** in the back part of the house **ip giliñe asambötza** find refuge under a tree *See: siminñi, giligili, jakböröbörö.*

giligwelek akza *Variant: dilikbölak halza; belekqekek halza (Si).* *vi.* be happy, be bold, be lively, be wanton.

giligwelekñambuk *adj.* energetic, bold, wanton.

gilikbilik *n.* glitter, shining light.

gilikbilik akza *vi.* twinkle.

gilikgwölek *Variant: gilikbalek.* *adj.* tender. *See: gwölekgwölek.*

gilikqalek *Variant: girikgaruk, gindingandun.* *n.* young man, teenager man.

giliptitñi *Variant: ambetakñi.* *adj.* fruitless. *See: gorosonñi.*

giliptipkōza *Variant: gilitöpkōza (Si).* *vt.* reject

and throw.

gilja *Variant: giliza* (Si). *vt.* throw. **birin tosatni gil wangizal** I am throwing him some nails **gil ningiza** throw me out, get rid of me **luhutnön gilja** wind rattles **gilynön tatza** throw away, abolish **mönahot gilja** play a game **jölön gilja** play hopscotch **ölöp böröni gila tatza** be able to sit up and wave the hands (a baby) **böröni gila töröpköm ningiyök** with flailing arms he threatened me

giloho *n.* Rufous-naped Whistler. *Pachycephala rufinucha*. *See: bowerbird*. [Note: or Papuan Parrot-Finch, Erythrura papuana, colour is brown with yellow crest, lives at altitudes of 4000-6000 ft]

gilolok *Variant: gölolok. n.* white of an egg, sap of some creepers, semen.

gimbilingambalan *Variant: gimbilingambalam. adv.* hastily, rushingly, in a hurry.

gina *n.* bamboo. **gina löngötza** fill sth. into a bamboo container **gina gwamönni/omañi** an empty/old bamboo container [Note: collective name for several kinds of highly prized bamboo used for: water-carrying, cooking pots, carrying, combs etc]

gina jeñi qeza *vt.* pierce the internodia of bamboo. [Note: eg. for water pipe]

gina onji *n.* liquid found in the bamboo cane.

ginam *n.* word of warning. **ginamgi neman** I do warn you beforehand

ginanginan *Variant: ginagina* (Si). *n.* collar muscle. [Note: soft spot by the collar bone]

gindinginding kölja *vi.* roar, rumble. [Note: noise made of falling water]

gingin *Variant: gigan, qengan. n.* wing, pair of wings, gabled roof.

ginim *n.* sinews. **ginimni kakni kakni yöhöza** his sinews are tight [Note: of hands and feet]

ginimuram *n.* sinew, tendon, vein.

giñ qeza *Variant: gwön qeza. vi.* become calm. *See: döngöza.*

giñgiangöza *vt.* have concern, care for, show interest.

giñgululuñ *Variant: giñgururuñ; kiñkururuñ* (So). *n.* thunder. *See: wölpöndañ, pöndörañ.*

giñgururuñ *n.* thunder storm strike.

giñgururuñ qeza *Variant: pöndörañ qeza* (Si). *vi.* there is a cloud-burst, thunder storm strike.

gipi *n.* ginger, spice kind.

gipit owo *n.* face mark. *See: sip, beremni*. [Note: red mark on the face as a token or sign of promise to follow the law]

girabu *n.* making-up, cheekiness.

girabuñi *adj.* made-up, false, cheeky. **azi girabuñi** a cheeky man *See: takapulakani*. [Note: mixing truth and lie]

girenj *n.* bundle, loose knot. **girenjbuk** bound with

a rope **morö girenj meza** have many children (a woman), bear often and many young (an animal), produce many slips (taro), be prolific [Note: flowers, fruits and seeds that stand together in a group, bundle]

girigoro *Variant: girigorok, utukutuk, otokotok. vt.* loose, loosely fitting. [Note: axe handle is not tight]

girik *Variant: tamtam, ölok. n.* vegetable kind. [Note: list of the girik types is at the end: ambiam, anguep, bombonga etc.]

giringgiriñ *Variant: garangaran. adj.* spacious, loud. **kiam yeñön giringgiriñ qetme** the dogs will bark loudly [Note: many dogs giringgiriñ]

giringgwaruñ *Variant: girionggwarion, giringgwariñ. adj.* tall and slim, naked.

giringjabak *n.* greed, hoarding. *See: otomomboran.*

giringjabak meza *Variant: memtirat meza. vt.* grab greedily, take everything at once.

giritza *Variant: giritmirit akza. vt.* hoard, grab plenty. *See: göröngöza.*

giriwisi *Variant: isikbisik; rukutrukut. n.* wrinkled legs.

giriwisi kölja *Variant: sönönömgöza. vt.* cause wrinkles. *See: riporipo qeza.*

girohoza *vt.* gather. [Note: little fruit]

gisagisahöñi *adj.* rotten, decayed.

gisahöza *Variant: nesahöza. vi.* rot, get rotten, go bad, decay, become decayed, become fuel for fire. **gisahöm tiñgit akza** rot and decay [Note: eg. food, wood]

gisak *n.* decay. *See: dipköza.*

gisakñi *adj.* soft, pulpy, rotten, decayed dirt. **söhö gisakñi** squashed banana

gisip *n.* insect.

gisipgisip *n.* bait. **gisip börönja** offer a bait **Gisipgisip kawiknön bulangöba onön gilin geba ahöiga unat öröma.** We put a bait onto a hook and throw it down to stay in the water and it will catch an eel.

gisokgisok *adj.* slippery, soft. *See: pölölak.*

gisoñan *Variant: daisoñgon. n.* crested swift. *See: sai*. [Note: or rainbow bee-eater, Merops ornatus]

gita *n.* guitar. **gita qeza** play guitar *From: E.*

gitabel *Variant: ginambeñ* (Si). *n.* earthworm. *See: gusu, manjik.*

giu *Variant: giukida* (Si). *n.* tree kind. [Note: its sap is soothing to burns and its bark is grated and put on festering sores]

giwihiza *Variant: göwihiza, göwöhiza. vi.* taper, get narrow, narrow down to a point, droop, look sad, seem dejected, go into a narrow space. **sahöta maliga jeñi göwöhiza** his facial expression is sad after crying, he looks dejected [Note: droop of leaves of plants]

giwikŋi *Variant: göwökŋi, göwikŋi pipikŋi.* *adj.* narrow. **numbun** **göwökŋi** a narrow opening, door **köna jiti** **göwökŋi** a narrow road opening

giziköhök *Variant: gödöwörök, gödöruruk.* *n.* dusty litter.

gizipulan *Variant: közipen, közipek, köziŋi.* *adv.* a tiny little bit.

goalönja *vt.* jump over you, step over you.

goangitza *vt.* take away from you, take you to.

gobon *Variant: irip gobon.* *n.* anus. **gobon jölja** have hernia

gobon aiwesök *n.* mark around the anus. [Note: while slaughtering a pig in order to hinder the excrement to come out and make it dirty]

gobö *Variant: tohontohon.* *n.* little fence, dry pig lair. *See: lomu.*

gobu *n.* molar tooth.

gobum *Variant: gobum namŋi.* *n.* bad luck, lizard type, luckless. **gobum yambuk ahöza** bad luck is dwelling with him **kiam gobumŋi**, **kiam meröpŋi** a bad hunting dog (without success in hunting) [Note: eg. in hunting]

gohoriza *vi.* become yellow, assume a light colour, turn pale ; be scorched and barren. [Note: when bananas ripen, turn pale from fear, sickness etc be scorched and barren eg. head-dress, immature ears of corn, trees without fruit]

gohotgohot *adj.* yellowish.

gohotŋi *adj.* yellow. *See: gibanŋi, taku.*

goin *n.* insect kind. *See: sömongon.*

gojak *n.* betel nut. *See: bup, ira.*

gomba *Variant: kapötep.* *n.* canoe, little boat, oblong bowl. *See: jout.* [Note: naturally formed by spathe of certain palms]

gombö *n.* spear kind. [Note: a flat spear made of betel palm wood]

gon *Variant: gongon.* *n.* bell, ringing bell. **gongon qeza** ring the bell, bell is ringing

gon qeza *vt.* ring the bell, signal. *See: gon qetza.*

gonjak *n.* logrunner.

gongiza *Variant: dokoza (Si).* *vi.* be twisted, be crooked, be distorted, cheat. **numbu sugi bahöŋi gongöza** your lips are distorted **söngöröŋi gongiza** he is being cheated (lit. 'his nose is twisted') *See: eramgöza.* [Note: eg. mouth, jaw]

gongolon *n.* moss, mushroom. *See: börögongolon, oweram, jöjörömsenŋen, urunurun, kayaurun = koronkoron, jorojoro, böŋban, hinjuru, mömöndö.*

gongomongo sohoza *vi.* leave no trace, mistreat.

gongoniŋ *Variant: ulin, nungakal.* *n.* grass kind. [Note: a trick played by talking of a treasure in the hand while there is only a grass]

gonngongöŋi *adj.* wrongdoing, sinner. **azi gonngongöŋi** a sinful, crooked man **malmal**

gonngongöŋi malja lead a crooked, sinful life **keu gonngongöŋi** false talk, wicked and deceitful words

gongoni *Variant: dodokonŋi, liplipköŋi, kumbuyamŋi.* *adj.* bent, curved, crooked, wicked, wrong, unjust, sinful, stooped. **ip gongoni** crooked tree **köna gongoni** crooked road, devious, wicked ways **galöm-meme gongoni yeŋön** the wicked watchmen **azi gongoni kötökŋi** a very stooped man *See: didiaköŋi, jupupaliŋi, eramgöŋi, (h)ililiŋi, hirimqirim, (g)ingonmangon = dikpeuk, piromŋi.* [Note: eg. wood, persons]

gongonmangon *Variant: gingonmangon, ingonmangon.* *adj.* crooked and slanting, disobedient, godless, completely crooked.

gopgop *n.* Black-headed Pitohui, Lesser wood-shrike. *Pitohui dichrous monticola.* [Note: or Hooded Pitohui, Pitohui dicrous or Black-chinned Monarch, Monarcha frater (periophthalmicus) \cf white-eye, cuckoo]

goranora *Variant: noragora.* *n.* dispute, bickering, squabbling, wrangling.

gorek *Variant: ambi ala.* *n.* brother-in-law. [Note: husbands of two sisters call each other gorek and a man calls his wife's brother's wife gorek]

goro *Variant: qamban.* *n.* advice, admonition, warning, caution. **goro keu** a word of warning and precaution **goro keu jiiga mötza** warn him, tell him to be cautious **keu goro qeza** be on one's guard, beware **yeŋgöra goronŋi qeza** he is wary of them **goro keu engeziza** caution them, say a word of warning to them **goro mötza** hear, listen to, heed a word of caution or warning **keu miaŋön goro keuni akza** that word warns me **Urugö goro = Paris böhigö goro keu** Book of Ecclesiastes (in the Bible)

goro akza *vt.* encourage, motivate.

goro qetalja *vt.* disregard a warning.

goro qeza *vt.* warn, caution. **goro qem wanŋiza** warn him, admonish him to behave, caution him **goroqeke akza** warn and frighten sb. **goro qem anguze** they are warning/cautioning one another

gorok *n.* insect kind. [Note: like the grasshoppers]

goromgöza *vt.* put things together. **ip goromgöba kinja** the firewood is bundled together [Note: eg. firewood]

goronambuk jiza *vi.* advice sb. *See: qamban.*

gorongak *n.* Eastern Golden Grackle. *Melanopyrrhus orientalis.*

gororongöza *vi.* become dry, dry up, be unsuccessful, collapse. **wehönön qeiga siken** **gororongöza** when the sun is shining, the kunai grass dries up **gororongöba lilingöza** return without having achieved anything *See: soholiba etza, goromorongöza.*

goroson *n.* shell, skin, pod, bud. *See:* **kambön**, **dabö**. [*Note:* of coffee, bean, rice, corn]

gosei *vt.* touch you.

gou *n.* care, relief.

gou kölja *Variant:* **göu kölja**. *vt.* relieve, rescue, help in trouble, look after, care, give good care.

goukölköl *n.* care, caring.

goul *n.* gold. **goul gömgömbilikbilikbuk** shining gold **goul nup** gold mining **goul ohom qekötahöp azi** the goldsmith *From:* E.

goulñambuk *Variant:* **goulñön memeni**. *adj.* golden, with gold.

goum *n.* new fruit, little tail. [*Note:* said of small or immature fruit]

goum *Variant:* **kuluñ**. *n.* drink, soup, broth.

gowilañ *Variant:* **gowölañ**. *n.* bamboo kind, knife. [*Note:* its sharp split edge were used as knives]

goyombapa *Variant:* **sikenkölköl**. *n.* insect kind.

göbo *Variant:* **gadöm**, **irim**, **jitji göbuñi**; **gobu** (Si). *n.* molar tooth. [*Note:* of both humans and animals]

göboñ *Variant:* **bul**. *n.* buttocks.

göbö *n.* vicinity, closeness, highest area. [*Note:* before arriving in a village we are first in its vicinity, name of the highest area eg. the villages Nömanene and Söñolok, Mindom, Bu]

göbuk *Variant:* **göwuk** (Si). *pron.* with you.

göda qeza *Variant:* **goro qeza** (Si). *vt.* respect.

gödaqeque *Variant:* **goroqeque** (Si). *n.* respect.

gödöm *n.* insect kind. [*Note:* eats taro, yam]

gödöm söripsörip *n.* hole of the insect bite. [*Note:* eg. in the taro, yam, potato]

gödöwöröt *n.* speck, little dirt.

gögöriñ *Variant:* **gigiriñ**, **digiriñ**. *n.* ant kind. [*Note:* a large, aggressive species of ant]

gögöriñ qe *Variant:* **gögörön qeza**. *vi.* glow. [*Note:* eg. coals, hot stones, fire]

gögösö *Variant:* **saiya**. *n.* strainer, flywire.

göhö *pron.* your.

göhöra *pron.* for you. **göhöra aka** for your sake **göhörök maljal** I shall live for you alone **göhöra ak wangiza** he loves you [*Note:* singular you]

göhöreñ *pron.* your, yours. [*Note:* 2nd person singular]

göhöza *vt.* bite you.

göja *Variant:* **göza**. *n.* warning, risk, danger. **göjagi jigetka kömuman** they will warn you and you will die

göjemöje akza *Variant:* **wamjiñqamjiñ halza** (Si). *vi.* delay, react slowly, ignore.

göjiwinaj *n.* extreme darkness, Egyptian darkness.

göjön *Variant:* **biret** (Si). *n.* rattle, wreath. [*Note:* seeds in a nut shell to make a music

instrument with a rattling noise, is put around the neck]

göju *n.* noise, shout, outcry, scream. **jinangö göju meze** have a lively discussion on death sorcery *See:* **göjupmajup**, **eqololon**.

göju keu jiza *vt.* make an uproar, make a row.

göjugöju *Variant:* **göjupmajup**. *n.* clamour, confusion, disturbance, noise. **göjunön** in the clamour, in the noise **yarö göjunön** in the confusion of war **göju qeza/eqololon meza** make a noise/cause confusion **urugöju ak wangiza** cause a disturbance *See:* **göjugöju**, **uruololon**.

göjupköza *vt.* touch.

göjupmajup *Variant:* **göjukmajuk**, **göjukbajuk**. *n.* noise, tumult.

gölme *n.* ground, earth, region, land, world ; great grand father of the great grand father. **gölmenön öröm niñgiza** I am longing home (lit. my land is pulling me, beckoning me) **gölme meza** travel far **gölme möhamgöza** clear a piece of land **gölme kölja** dig the ground, break it **gölme qölölengöza**, **qölöleiza** make the ground level **gölme kutuba anja** travel all over the country **ip könañine gölme kölbi öngöza** I am heaping up earth round the trees **gölme qelenja** cultivate the soil **gölme qösönja** break up the soil **gölme qöjöhöza** plough the soil **gölme töñtöngöza** it is shaking the earth *See:* **ayau**, **gwakötak**, **böwöm**, **lumbo**, **ilem**, **kunum**, **söl**, **kizen**, **sömsöm**, **gölme sölmörak** = **balön kösañkösañ**, **gölme kelökñambuk**, **gölme töhön**.

gölme azi *Variant:* **balön aiwi** (Si). *n.* man, human being.

gölme bibiñi *Variant:* **balön biwiñi** (Si). *n.* centre of the land, the Highlands.

gölme bohonñi *Variant:* **gölme bohonñamñi**. *n.* homeland, land of origin, motherland. **gölme bohonñamgi ahöza** you have a homeland **gölme bohonñeyök** from the motherland, from the headquarters

gölme görañi *n.* edge of the earth. **gölme görañeyök** from the ends of the earth

gölme iripñi *n.* earth, dirt. [*Note:* from a pit or grave]

gölme jitji *n.* peninsula, point of land.

gölme jöhanñi *Variant:* **balön jölanñi**. *n.* island.

gölme kelökñambuk *n.* fertile soil, good land.

gölme kösañkösañi *n.* clods. [*Note:* formed when earth dries out]

gölme kutum öröpköza *vt.* clear the ground. [*Note:* at the base of trees]

gölme qararañkölkölñi *Variant:* **gölme apopamkölkölñi**. *n.* desert, barren land.

gölme qesinja *Variant:* **gölme mösiñja**. *vt.* break ground. **gölme mösöñmösöñ nup** the

job of ploughing

gölme sölmörak *Variant: balöŋ kösaŋkösaŋ.* *n.* fertile soil.

gölme susuŋi *n.* promontory, peninsula.

gölme touŋi *Variant: balöŋ touŋi* (Si). *n.* owner of the land, local people.

gölme töhöŋ *n.* area without trees, waste land, desert.

gölölököza *Variant: gwölölököza* (Si). *vi.* drip. **sileŋi gölölököza** his body is full of running sore

gölöm *n.* pregnancy. **gölömbuk aka morö kun meyök** she was pregnant and gave birth to a child **namnan Simben mala gölöm ala nömöyök** my mother conceived and gave birth to me in Simben

gölöm *Variant: tomeŋ* (Si). *n.* stomach, belly. **gölömŋan kembuŋi akza** his belly is his master **gölömŋaŋgö ulen qemakza** he serves his belly **gölömgö naŋgönaŋgö** things to support the body *See: anjö, saŋgu.*

gölöm gwamönŋi *Variant: köri kusuk* (Si). *n.* with an empty stomach.

gölöm könöpŋi *Variant: tomeŋ könöpŋi* (Si). *n.* stomach-ache, abdominal cramps.

gölömŋe meza *Variant: tomeŋe meza, uruŋi esiza, uruŋe kuŋguza.* *vi.* hurt, insult, cause to feel bad.

gölömŋi qetŋi qetza *vi.* his stomach rumbles.

gömgöm *n.* firefly.

gömgöm bilikbilikpuk *n.* bright glare.

gömgömbureŋ *adj.* sad, dull. **jeŋi gömgömbureŋ** his eyes are sad

gömisiriza *vt.* touch you.

gömo alja *Variant: göme halza* (Si). *vi.* shout for joy.

gömok *Variant: kölok; koko.* *n.* darling, baby. [*Note: most often the Kâte word koko is used for endearment*]

gömoŋgok *Variant: gömgok.* *n.* belly, stomach.

gömoŋi meza *vt.* rock, sing lullaby, show affection. *See: waikŋi meza, susuhuza.*

gömosötza *vt.* leave you.

gömöliza *Variant: hilihiza* (Si). *vi.* be blind, become blind. **jeŋi likepŋi gömöliza** his one eye is blind

gön *Variant: guta* (Si). *n.* laughter, joke. **gönöŋ numbuŋini kokolak qeza** their mouths are full of laughter

gön kölja *Variant: guta kölza* (Si). *vi.* laugh.

gön silata kölja *Variant: guta silatza.* *vi.* burst into laughter.

gönahit *n.* joking, jest, fun, humour, burlesque. **gönaet keu ak aŋguzahot** they seduce one another by joking **gönaet keu jiza** talk funny talks *See: göngönmulun.*

gönahit ak waŋgiza *vt.* laugh at sb.

gönahit azi *n.* scoffer.

gönahitnön alja *vt.* ridicule, jeer at.

gönawöt

göngönahit *n.* laughter, playing up, joking.

göngöniza *Variant: bölböliza.* *vi.* get thin, get slim, be about to fall down. [*Note: eg. a tree*]

göngönŋi *adj.* withered, stunted, shrivelled. [*Note: a hand is little and weak*]

göngönŋi akza *vi.* loll about, roam about.

gönjaŋ *Variant: saigönjaŋ.* *n.* jungle, thicket, uninhabited bush, uncultivated ground. **gölme gönjaŋ ahöza** the land is uninhabited **gönjaŋ bibiŋe anjin** we are passing through an uninhabited area **gönjaŋ miwikŋaiza** create an uninhabited area (by exterminating the people) **gönjaŋ qeza** become depopulated, get devastated **gölme gönjaŋ qeba ahöza** the land has become desolate *See: kisi, saigönjaŋ.*

gönjaŋ kungen *adv.* far apart, remote.

gönköiraŋ *n.* triumph, victorious laughter.

gönkölköl *Variant: gutakölköl* (Si). *n.* laughter.

gönmönahot *n.* joking, playing and laughing, game playing.

gönmulun akza *Variant: gönahitnön alja.* *vt.* criticize, laugh at. **gönmulun ak waŋgize** abuse, slander sb.

gönö *n.* aerial roots. [*Note: of some trees*]

gönö *Variant: özök.* *n.* small wedge. *See: gönöŋ.* [*Note: to fasten the handle to an axe head*]

gönörök *Variant: gilap.* *n.* waste, dirt. [*Note: of decayed coffee*]

gönu sinŋi *n.* coffee bean membrane. *See: sömuet.* [*Note: like plastic*]

gönjön *Variant: göhöŋ* (Si). *pron.* you. [*Note: topicalized form 'the you', singular*]

göra *n.* corner, edge. **nup göraŋe** on the edge of a garden **o göraŋe** by a river *See: waŋgöm.* [*Note: of garden, plank, lake, road etc*]

-göra *clitic.* in order to.

göragöra *n.* edge, askance, sidewise, downspout, guttering. **je göragöra nekza** he is looking askance at me **miri göragöra** along a house (the long side of it)

göraiza *vt.* seek.

göraŋe *adv.* beside, alongside, at the edge. *See: qöhöröŋe, jütŋe.*

göraŋzak kölja *vi.* crash, make a sudden, big noise.

-gören *clitic.* of.

görimörion *Variant: gorimorion.* *n.* upset stomach, disagreement.

göröhiza *Variant: töŋgöniza.* *vi.* get green, be green.

görök *Variant: gorikŋen.* *n.* tree kind. [*Note: It has white stem and is used for planks.*]

göröken *adv.* towards, in the direction of.

görökŋi *Variant: töŋgönŋi.* *adj.* green.

görökunŋuŋ *adj.* fully ripe.

görölgöröl kölja *Variant: görökgörök kölja;*

görörökgörörök kölja (Si). *vi.* bark. *See:* **kohop kölja**.

göröm *n.* stick, new tree.

görömsuak *n.* caterpillar, insect kind.

göröngöza *Variant:* **göröngöza**. *vt.* gormandize, gorge, revel in, grab plenty for oneself ; be greedy.

görönjöza *vt.* hoard, take everything at once, be selfish.

görönj *Variant:* **gölme böñqeqeñi**. *n.* silent, quiet, empty place, fern.

görönj kölja *vi.* decrease, approach its end, going towards its end.

görönj qeza *vi.* be finished, finish, become empty, an empty place is left ; be quiet, be reserved, stop talking, stop crying. **görönj qem teköza** it is finish/there is nothing left **nene görönj qeza** the food is used up **kukñi görönj qem teköza** be tired out, be exhausted *See:* **qahöwakza**. [*Note:* eg. children]

görönjbörönj *Variant:* **böñqeqeñi; jinjen, jinben**. *adj-adv.* still, quiet, silently, noiselessly, absolutely motionless. **görönjbörönj meza** there is peaceful quietness **görönjbörönj tatza** sit still, be quiet **görönjbörönj nunguza** a great silence has come over me **köhöm görönjbörönj ahöza** the village is quiet, the house is deserted **görönjbörönj asuhuza** become quiet *See:* **jinjin gwereñ, isikusuk**.

görönjgörönj jöpköza *Variant:* **zikipölölök akza, bailañ akza; komok ororongöza** (Si). *vi.* become small and dry. **o görönjgörönj jöpköba etze** the rivers will get smaller and smaller and dry up

görörök *adv.* with angry voice. [*Note:* eg. dogs, lions]

görörököza *vi.* growl, snarl angry, roar, roar wailing, crack open. *See:* **kinkerereñ**. [*Note:* eg. a taro]

göröröpköza *Variant:* **öröröpköza**. *vi.* be about to break. [*Note:* eg. hatched eggs]

görösonñi *Variant:* **gorosonñi** (Si); **gilipitñi, ambetakñi**. *adj.* fruitless, empty. *See:* **gilipitñi, ambetakñi, jumañi**. [*Note:* eg. wild fruit]

gösö *n.* bag, netbag, pouch of marsupials, womb, envelope, pocket ; treasury, fund. **gösö uza** knit a netbag **gösönöñ löngötza** put it into a bag **gösönöhök uzetza, usutza** take it out of a bag

gösö takñi *n.* handle of netbag.

gösökozokozohol *Variant:* **utkozokozohol**. *n.* net bag put into another bag. *See:* **utköñjonköñjon**.

gösönjarek *n.* Lawes' Six-plumed Bird of Paradise. *Parotia lawesi*.

gösötun *n.* small netbag, small netbag. [*Note:* for men, worn around the neck to put money,

betelnup, tobacco etc for women, in which they keep needles, thread etc]

göulu *Variant:* **gwaulu** (Si). *n.* flood, inundation.

göulunöñ körökpuk sañgonja *Variant:* **gwaulunöñ nau körökpuk qöjöhöwa anja** (Si). *vi.* raging flood covers even the dry land.

göwañgöwañ *Variant:* **közaközamböt suman**. *n.* breast plate, back plate, protective shield. *See:* **aröhöl**.

göwö *Variant:* **tiwat** (Wa). *n.* upper leg.

göwöñgöwöñ *adv.* welling up, arising everywhere. [*Note:* eg. water, enemies]

gözöliza *vi.* become slippery, get muddy.

gözupköba meza *Variant:* **gözipköba meza**. *vt.* grab a handful, hold between both hands and not let it go. *See:* **göjupmajup meza**. [*Note:* eg. a pig or sth. in the river water]

Grik *n.* Greek.

guatängöza *vt.* follow you.

gubesök qetza *Variant:* **kupesök qetza** (Si). *vi.* burp, belch. *See:* **gahalöñ**. [*Note:* rise from the stomach (gas or bits of food without a sound)]

gugakgugak *adj.* purple. *See:* **pisikñi, pötpöt**.

guhuta *Variant:* **hendundum** (Si). *adj.* busy.

guhutköza *Variant:* **uluñja**. *vt.* contemplate, set one's heart on sth., commit oneself. **taonöñ malmalgö guhutköza** he has become absorbed, obsessed in town life

guhuza *Variant:* **guza**. *vt.* beat you, hit you, fight with you, kill you. **andö guhuba tatza** turn back to you, reject you [*Note:* singular you]

gukmaulem *adj.* uninformed, absent, passive, ignorant.

gukmaulem malja *vi.* be uninformed, stay away, be passive due to ignorance. *See:* **tagululuñ, igululuñ, ikmaok, nanñi imbi-imbi**. [*Note:* he has knowledge, but he has not been informed of the opportunity to participate, but lives isolated by himself]

gulan *Variant:* **gwölan**. *n.* tree kind.

gulasömmñi *Variant:* **gwölasömmñi**. *adj.* corrupt, mean, deceitful. **azi kambu gwölasömmñi** a corrupt group of people

guli *Variant:* **gwili, kuli**. *n.* Palm Cockatoo, Great Black Cockatoo. *Probosciger aterrimus*. [*Note:* or Frilled Monarch, Monarcha teleoscophalmus or a parrot or a lory]

guli *Variant:* **gwili**. *n.* article of value, tusk, horn, pride. **bau guliñi** boar's tusk, horns of cattle, goats, etc **gwilibuk malja** be proud to live with tusks held high **gwiliñini kude memba wahötket** don't be proud **gwili toñi** the person or place where the treasure is located [*Note:* figuratively pride]

guli dötnam *Variant:* **gwili dötnam**. *n.* articles of value, treasure. [*Note:* place where treasure is hidden, secret place where valuables are

hidden underground/

guli masapu *Variant: gwili masapu.* *n.* articles of value, treasure. [Note: matched pair of boar's tusks fastened together and worn as an ornament, the most prized tusk is a complete circle/]

guli öngöba kinja *vi.* signs of pride appear, horns go up. [Note: parents often say this to the children who want to do sth. (eg. smoke, chew betelnut) before they are old enough/]

guli yandiza *Variant: jihip je suñi mitiza; jihip ilikñi meköza.* *vt.* wound his pride, cut off his tusks, put back to reality. *See: jihip je suñi mitiza.*

guliba malja *Variant: guliwa malza.* *vi.* be active, be energetic, be carefree, be circumspect, be unabashed, be nimble, be vivacious.

gulibambam *Variant: sepgwörörök.* *adv.* half-dead, badly beaten. *See: gulibuburum.*

guliguli *Variant: gwölögwölö.* *adj.* raw, wet, vigorous, fresh.

gulinarök *n.* descendent.

gulisep *Variant: gurusep; gulibambam.* *adj.* minor wound, slightly hurt. **köhömuñi me gulisep** major or minor injury? **gurusep gwötpuk enguget** there are many slightly wounded *See: bahösap.*

guliza *Variant: gwiliza, gwölöza.* *vi.* be awake, become alive, get fresh, get renewed, get revived. **uruñi guliza** his heart is awaking, he is refreshed **keu walñi guliza** an old story, an old feud is coming to life again **gaunöhök guliza** awake from sleep **ip kunbuk guliza** the tree is sprouting again **pinjit walñi guliza** an old debt, an old crime is being revived again

guluk *n.* slug, fresh-water snail. *See: tömuntömun.* [Note: it is regarded detestable/]

guluñ

guluñ *n.* dry leaf, remnants of leaves. [Note: sticking to taro, bananas etc/]

gumgöza *vt.* keep in one's mouth.

gumgum *n.* lower part of a limb. **börö gumgum** lower part of the arm

gumnön *n.* on the yard, outdoors. *See: sombem,*

sileje.

gumohoza *Variant: gömohoza (Wa); gumiza (Si).* *vt.* feed, give food. **bau gömohoza** feed the pigs **o gömohom engiza** he is giving them water to drink **gömohoba mem qarim engiza** raise (eg. children/animals)

gunböñjönjön *Variant: umbönjönjön.* *n.* peacefulness, gentleness.

gungarön *Variant: gungariñ, gemkölköl.* *n.* bee kind. **gungarön bödit ip jurañi neza** the bee eats the flower of the bödit tree [Note: its sound reminds the sound of the SIL plane children beat their breast and say kölköl to call it down and it says kölköl and comes down/]

gungu moron akza *vi.* crumble, decay.

gupak *Variant: piksikpausuk (Si).* *n.* young one, child, piglet, calf, kitten, puppy, chicken, fowl. [Note: of people and animals/]

gupan *Variant: gwan.* *n.* child, adopted child. [Note: Mak 10:24/]

gupgupñambuk *Variant: gupgupjihi, timiñtameñ.* *adj.* delicate, juicy.

gurem *n.* ant, white ant, termite. [Note: a very little ant/]

guruju *n.* albino. [Note: man or pig/]

guruk *Variant: gwörök.* *n.* mucus, slime, nasal septum, nose ring. *See: nömöngö, pinjim.*

gurumgöza *Variant: qedurumgöza (Si).* *vt.* grunt, moan. **laionön qeta gurumgöba anda sömbup yöhöba memba anja** the lion roared and carried the animal away in his mouth

gurunğarañ akza *vi.* be unpolite, not pay attention to others ; talk on top of one another.

gurusep *Variant: bahösap, gwilisep, gulisep, gulibambam.* *adj.* half-dead, bloody, wounded, having minor injuries.

gurusep qeza *Variant: gulisep qeza, gulibambam qeza.* *vt.* beat bloody, hurt badly by hitting. **kötnön gurusep qeiga ahöza** be hurt by being hit by a stone

gusumboñ *Variant: kusumboñ.* *adj.* naughty.

guwohoza *Variant: urohoza.* *vt.* dig up the soil again.

guyambu *Variant: möriam, yambutulum.* *n.* new garden, blessing.

Gw - gw

gwabö *n.* young man, youth. **azi gwabö anömñi qahö** the young man without a wife *See: seram.*

gwabulum *n.* single.

gwahön *Variant: gaun, gawön.* *n.* sleep.

gwahöröza *vt.* confine, imprison, hem. **gwahöröm niñgiza** hem me in

gwahötza *vt.* swallow, devour, lick. **gajugajunön**

gwahöt gihima the whale will devour you **ösum gwahötza** recover one's breath [Note: eg. flames lick/]

gwak *Variant: nöñgeñ.* *n.* small fish net. *See: mösak.* [Note: fishing net with a handle/]

gwakolat *Variant: wawölañ.* *n.* dust of the fire. *See: sömsöm.* [Note: spreading from the flames around the house/]

gwaköm *n.* clay. *See:* gölme.

gwaköt *n.* heel.

gwakötak *Variant:* **gwaköm pisikni**. *n.* red clay.

gwala *Variant:* **siletuat**, **silegwala**; **tuatni**, **bomboŋ**. *n.* white man, European, white-skin man. **silegwalaupnini** our white friends

gwala timbi *n.* gun, shotgun, rifle, firearm.

gwalohon *n.* tapioka, cassava, yucca.

gwalöm *Variant:* **gwalim**. *n.* ginger kind.

gwambaŋmambaŋ *n.* advice, encouragement.

gwamönŋi *adj.* empty. **gina gwamönŋi** an empty bamboo vessel **kumbut gwamönŋi** an empty pot **miri gwamönŋi** an empty, unoccupied house **dum gwamönŋi** vacancy, empty bed, empty resting place, empty camp **irip gwamönŋi malja** have an empty intestine and stomach **malmal gwamönŋi** place left vacant by the deceased **dumŋi gwamönŋe tatzal** I am sitting in the seat left empty by him **kau gwamönŋi** abandoned fireplace

gwamun *n.* root part of bamboo shoot.

gwan *Variant:* **gwangwan** (Si). *n.* encirclement, ambush, surrounding. **gwan ala embulja** ambush him, to bar sb.'s passage **gwan tim ningiza** surround me, encircle me, ambush me **gwan ahöza** lie in ambush **yarö azi yeŋön gwan ahögeraŋgöreŋök wahötket** the soldiers came out of ambush lx guan al

gwan *Variant:* **guŋgwanŋi**. *adj.* adopted. **azi morö guŋgwanŋi**, **gwan morö** adopted son **azi morö guŋgwanŋi meza** adopt as a son *See:* mukmorö.

gwan alja *vt.* lie in wait, lurk, ambush, crouch, be on the watch. *See:* mönöza.

gwan tiza *Variant:* **embölja**; **gwangwan tiza** (Si). *vt.* encircle, surround. **taun gwan tiget** they encircled the town

gwani *n.* pitpit, species of cane. [*Note:* has edible blossoms]

gwani morö *Variant:* **gwan morö**. *n.* orphan. *See:* garömisiŋ, möteŋ, mukmorö.

gwaplalam *Variant:* **gwapulalam**. *n.* butterfly.

gwarek *n.* disciple, trainee, student. *See:* sungurum.

gwarö *Variant:* **gwadö**, **gware**. *n.* space under a house, basement, chain, fetter, jail ; tie, noose, snare, bondage, legal claims, binding, toilet. **katapa mi miri gwaröŋe ahöze** the boards are underneath the house **gwarönöŋ öŋgöyök** it went into its cage (eg. a bird) **gwarö sihimbölöŋambuk malja** be in painful subjection **gwarönöŋ nömiza** enslave me, keep me in bondage **gwarönöŋ engömömba malget** they kept them prisoners **gwaröŋe meza** raise legal claims, maintain one's rights to sth. **gwaröŋini köhöim engiyök** your bondage, dependence might have become stronger

gwarö qahö *adj.* without fetters, free. **gwarö qahö malja** be without fetters, live in freedom

gwaröbe *Variant:* **unat**; **gwaröwe**, **gwarawe** (Si). *n.* eel.

gwaröhöza *vt.* ensnare, put into chains, tie to, bind to, chair to, hinder. **kösönöŋ gwaröhöm ningiza** the rope, creeper is ensnaring me **hos ipnöŋ gwaröhöza** he is tying the horse to a tree

gwasen *n.* Count Raggi's Bird of Paradise. *Paradisaea raggiana*. **gwasen jupŋi** ornamental plumes of the male bird of paradise [*Note:* or Augusta-Victoria Bird of Paradise, *Paradisaea augustavictoriae*]

gwasen qetza *vi.* be proud and use fierce language.

gwasöm *n.* bird kind.

gwau *n.* Little King Bird of Paradise. *Cicinnurus regius*. [*Note:* Twelve-wired Bird of Paradise.]

gwaugulap *n.* chaff.

gwaukgwauk *Variant:* **piapiahiŋi**, **tahötahölöŋi**. *adj.* pale, faded, colourless.

gwaualap *n.* reed kind, reed flower.

gwaum *n.* flood. *Variant:* **göulu**, **qaulu**.

gwawet *Variant:* **liŋet gwawet**. *n.* ball, singing and dancing, operette.

gwawöŋe *adv.* in the highland, in the mountainous area. *Ant:* yakŋe ; saganöŋ.

gwek *n.* wagtail.

gweksek akza *vi.* fling one's head back. *Ant:* imbi kölja.

gwemeŋ *Variant:* **gameŋ**. *n.* taro type.

gwesaloköza *vi.* flow over, get over the brim.

gwili *Variant:* **guli**, **kuli**. *n.* Palm Cockatoo, Great Black Cockatoo. *Probosciger aterrimus*. *See:* ulisit. [*Note:* or a kind of parrot or lory]

gwililöŋgöza *vt.* push away. [*Note:* stone from the tomb, Gen 29.10]

gwiriŋi qahö *adv.* silent.

gwöjji *Variant:* **aitiŋen**. *n.* tree kind.

gwöjök *n.* grass.

gwölasimŋi *Variant:* **arö**, **are**. *n.* deserted garden.

gwölekgwölek *Variant:* **gwalekgwalek** (Si). *adj.* tender, flexible in movement, not yet able to carry. *See:* gilikbalek. [*Note:* like a spring]

gwölö *Variant:* **guli**. *n.* newness, youth, early years, freshness, something new, novelty ; new patch of garden area. **kötŋi gwölö neneŋi** fruit that is eaten raw **gwölöŋeyök** from his youth **bau gwölögwölö ahöza** the pig is alive **gaun gwölö ahöza** lie awake *See:* uŋa gwölö. [*Note:* cleared but not yet burnt]

gwölö isik *Variant:* **gwöt isik**. *n.* from the ancestors to the offspring, new generation, young sprout, generation gap.

gwölö qeza *vi.* stay awake, get awake. **gwölö neza** eat sth raw

gwölögwölö *Variant: gulegule, guliguli. adj.* raw, not enough cooked, wet.

gwölögwölö meza *vt.* make again, resurrect. [Note: eg. deserted village]

gwölönarök *Variant: gulararök, iripsuruk, julmendet, tini sötñi, gwöt. n.* descendant, offspring, children of man. **julmendet isikñi** the progenitors and the offspring, the old and young ones **Noagö gwölönarökurupñi** the descendants of Noah **gwölönarök bian ahumei, yeñön** future generations

gwölöñji *Variant: guliñji, dölökñi. adj.* new, fresh, young, alive, awake, in the prime of life. **yambu gwölöñje** in the new year **gwabö gwölöñji** a new lad ; novice **mualö gwölöñji** a widow who has lost her husband recently **sungem köröpñi gwölö ahöba malja** he has been lying awake all night long **malmal gwölöñje malbin** we shall live a new life **silepöke gwölöñji** a new dress or shirt **azi kömuyök me gwölö ahöza** is the man dead or alive **o gwölöñji** fresh water, living water

gwöñgwöñgöza *Variant: böñböñgöza, bimbimgöza (Si). vi.* be immovable. *See: lömböriza.*

gwörörök *Variant: guruk. n.* mucus of the nose, slimy stuff, filth. **gwörörök öröza** sniff up the nasal discharge **gwörörök söngöza** blow the nose **gwörörökñi bitköza** become slimy

gwörörök *n.* Barred Greybird. *Coracina lineata.* [Note: or Papuan Greybird, Coracina

papuensis]

gwörörök nömöngö *n.* cold and cough, flu.

gwörörök söngöza *vt.* blow, wipe the nose.

gwörörök *n.* snoring.

gwörörök öröza *Variant: gwörörök mitiza, gwörörök qetza. vi.* snore, rattle in the throat. **gwörörök** snoring

gwöt *Variant: moloatñi, qakopñi. n.* sprout, descendant.

gwöt isik *n.* old and new generation. *See: daletñi, gödukñi, dömqi, utuñi; Kol 1:26.*

gwötköza *vt.* gulp down food. *See: gwahötza.*

gwötpuk *Variant: gwötpök; kombunji, kileñ, jök (Si). adj.* much, many, numerous. **sihimbölö gwötpuk mötza** it hurts a great deal

gwözöñja *Variant: qaliza, ölököza, kokolak qeza. vt.* be full, be crowded, take up all the room, be overcrowded ; be full packed, occupy fully, caulk, make watertight. **gölme ki mirinöñ gwözöñja** this ground is full of houses, there is no space for more houses **miri gwözöñje, ölököze** they are crushed into the house, are overcrowding the house **gölme gwözöñje** they do not have enough land **Urumeleñ jikeñi ölököba gwözöñmakze.** Their church used to be overcrowded. **uruñi gwözöñja** his heart is hardened **kezapni gwözöñja, mizipköza, qaliza** my ears are closed/I do not want to listen **gwözöñda mem köhöiza** watch over him constantly, keep him safe and secure [Note: eg. a canoe]

H - h

hakajamanjan *Variant: kirkimkirim, wahöjamba, jurujamba. n.* war equipment.

handötñi handötñi *number.* hundreds.

heheli *Variant: qaqai. n.* edge, stake, ridge. [Note: about to fall] [Gram: heeliya, qaita]

heheliza *Variant: qaqañgiza. vt.* be deeply concerned.

hilihölañ akza *vi.* be quick, move fast, be disrespectful, be careless.

hirikhörak akza *vi.* act quickly, move fast, speak fluently.

hirimqirim *adj.* corrupted, crooked. *See: iñgonmanggonambuk, gongoni.*

hitimqitim *adj.* well growing, healthy.

hoi hoi, kezap! *interjection.* attention! **hoi hoi qetza** threaten (eg. opponent), call to order (a naughty child) [Note: calling sb.'s attention]

hos kare *n.* cart, wagon, chariot. **hos kare könani töhötlimbij** carriage wheel *From: E.*

hotokhotok *Variant: utukutuk. adv.* loosely, shaky. [Note: axe handle]

howe *Variant: sihi. n.* salt. **howe kölja** salt, rub salt into, put sth. into salt *From: K.*

höhölañgen *n.* slopy and slippery surface.

höhölañgen keu *n.* fundamental talk, original language. *See: keu dutñi, keu baramñi.*

hök alja *vi.* squat.

höngöp-pöwömgömnep *n.* stingy.

höñ köl engiza *vt.* cause a division among them, cause a dissension.

höngöp-pöwömgömnep *Variant: qöwömgömnep. adj. n.* stingy. *See: dogo, bonep.*

I - i

i *pron.* he, she, it.

-i *suffix.* medial verb suffix 3rd person sg

different subject follows. **kamap me qahöwi, mi kude mötzin** whether he'll come or not, we

don't know (that) [Note: determiner clitic after the verb that is referred to]

i me wai *pron.* this or that.

i me woi this or that, anything whatsoever.

ianja *vt.* wound, stab. **angian** wound oneself

igen waigen *adv.* whatever, any.

ihilek *n.* whip, flogging stick. **ihileknön tauköza** flog, whip, lash, scourge

ijekwaijek *Variant:* **qembewambeñ, imbeñwambeñ, inajokwainajok; lokon, lokonqokoli.** *n.* cripple, maimed. **ijekwaijek aka ahöza** be maimed, be deformed

ijenwaijen

ikin *Variant:* **hikin** (Si). *n.* thigh, hip. **lingipnön ikinje uhuget** they speared him in the hip

ikin sihit *Variant:* **hikin sihit** (Si). *n.* hip bone. **ikin sihitñi teköyök** his hip bone was out of joint

ikinñi jupaliza *Variant:* **hikinñi jupaliza; ajojohoza.** *vi.* limp, be lame in one leg.

ikmaok *adv.* forgetful.

ik-ururuk akza *Variant:* **ihururuk akza, irikuruk jiza, ñirikururuk akza.** *vi.* grumble, murmur, groan, creak, be dissatisfied.

ikwaririk *n.* trouble, adversity, distress, calamity, danger.

ila *n.* head ornament, crown, headband of dog's teeth. **ila kölja** put on a headband, crown him **ila wahiñambuk** crown of thorns *See:* **kawaseñ, nei jup tiktik, kösasorom.** [Note: ornament of nautilus shell and dog's teeth]

ila jalö *n.* crown.

ilañ *n.* page, flat surface. [Note: of a tree, bamboo, paper, taro]

ilañ alja *Variant:* **hitañ halza** (Si). *vt.* raise a sign, put a signal. [Note: eg. a white cloth, smoke, mirror to communicate sth to other villages in order to invite them to come as one is dead, there is danger etc]

ileksen *n.* election. **azi tosatñi ileksen al engibin** elect some more man *From:* E.

ilem *n.* white clay. *See:* **karanas.** [Note: white and chalky soil, used as body paint]

ilidöm *Variant:* **ilidan.** *n.* shrewd and funny expression of the face.

ilik *n.* tusk, horn. [Note: eg tusks of a boar]

ilik-ilik *n.* upper cheek, parotid gland. *Variant:* **nem gwiligwiliñi.**

ilikmalak *adj.* disrespectful, perverse, following own desires. **nahönbörat ilikmalak** insincere, perverse children

ililailaiñi *adj.* glaring red. *See:* **pisipisihiñi.**

ililaiza *Variant:* **hölölaköza.** *vi.* glow. *See:* **ilijilingöza.**

ililihiza *vi.* grin, smile, stare with open mouth, try to bite.

ililingöza *Variant:* **ililingöza.** *vi.* glitter, glow. *See:* **ululungöza.**

ililiñi *Variant:* **hirimqirimgambuk.** *adj.* crippled, distorted, twisted, crooked, blunt, rough surface. **böröñi ililiñi** his distorted arm *See:* **ingonmangon.**

ilimahöza *vi.* smile.

ilimje öröza *vt.* deprive him of his inner freedom.

iliñ kölja *Variant:* **iliñ akza.** *vi.* try to go out, be small and dim. **wehön jeñan iliñ alja** the sun is about go down, (so the village looks silent) **könöp jeba iliñ akza** the fire's glow is about to go out [Note: eg. a light, a flame]

ilijbiling *adj.* diligent, hard working, feeling guilty. *See:* **kupuk-kapak.**

ilingösön *adv.* out of order, messed up.

ilijolön anja *vi.* leave without notice, disappear quietly.

ilijölañ *Variant:* **hiliñhölañ; taköwölañ.** *adv.* disrespectfully, with jerky movements. *See:* **jaubatbat, iwilele.**

ilijwaling akza *vi.* be terrified, aghast.

ilit *n.* horn.

ilitza *Variant:* **mepaiköza, mepaikqepaik akza.** *vt.* mock, scoff, blaspheme. *See:* **kukulumbañ.**

iliza *vi.* get dislocated easily. [Note: eg. joint]

ilijbiling kölja *Variant:* **ilijbiling akza.** *vi.* feel sad, feel downhearted, be about to cry, struggle over sth. *See:* **sahötsahötñi qariza.**

ilon *Variant:* **qörön** (Si). *n.* tree kind. [Note: It has big leaves, which were used as eating plates and are edible.]

ilop *Variant:* **örök** (Si). *n.* noose, sling, lasso. *See:* **jölqösön, kanjon.** [Note: 1) tied on a pig's leg and 2) made of bamboo for dragging sth. eg. pulling game out of a pit]

imañgomañ *adv.* total destruction. **imañgomañ meza** destroy completely **imañgomañ ak wangiza** ruin sb. completely, devastate sb.'s property *See:* **yaijapaleleñ.**

imaruru *n.* very big heat, very hot flame, heat of furnace.

imbeñwambeñ anja *Variant:* **imbewambe anja.** *vi.* trudge, totter, stagger. **Uzi kawölbuknön imbeñwambeñ kazal.** Being sick I come walking totteringly. [Note: way how very old people walk]

imbi *Variant:* **jöl.** *n.* neck, melody, dialect. **morö namñangö imbiñe aliga tatza me etiti alja/etete kölja** he is putting the boy on his mother's back **morö mi iwiñangö imbi qakñe tatza** the boy is sitting on his father's neck **nöñön imbinan bisizal** I am carrying him on the shoulders *See:* **etete.**

imbi auza *Variant:* **jölñi qösönja.** *vt.* hang oneself. **imbi auaugöra akza** he feels like committing suicide, he is despondent

imbi jölön akza *vt.* flatter, adulate in order to get sth. *See:* **kelök keu jiza.**

imbi kanömŋi jiza *Variant: imbi noŋonŋi jiza.*
vi. talk in a low-pitched voice. **imbi kanömŋi** *liŋet kölja* sing bass

imbi kölja *vt.* nod, agree.

imbi kōnömŋi *n.* larynx.

imbi ölum *n.* oblivion, forgetfulness.
imbiölumqege o intoxicating drink

imbi sihit *n.* neck bone.

imbi solansolan *n.* free from worries, free from anxiety, free from sorrow ; free from grief.

imbi törötörö *n.* contempt, despise, detestable, vomitable. *See: imbilonloŋ.*

imbibek alja *Variant: imbi kölja.* *vt.* nod one's head, agree.

imbi-imbi *n.* desire.

imbikölköl *n.* nodding, assent. **imbi kölja** nod assent, show understanding

imbil *Variant: je oŋi.* *n.* tear. **Jisösnöŋ imbilnini kutuma.** Jesus will wipe away our tears.

imbilongloŋ *Variant: loŋbilongbi.* *adj.* detestable, causing to vomit.

imbilongloŋambuk *adj.* loathsome, disgusting, awful, vomitable. **gi imbilongloŋambuk akzan** you are doing sth. disgusting/are behaving indecently **Ni imbilongloŋ mötza** I am disgusted

imbiŋan mötza *vi.* pass away, die. *See: neŋgömosötza.*

imbiŋi memba wahötza *vi.* raise his voice. *See: paŋ jiza, paunpaun jiza, töhöreŋ qetza.*

imbiŋi mötza *Variant: uruŋi tohoza.* *vi.* wake up, become conscious, come to his senses.

imbip *Variant: göwo.* *n.* lower leg, calf of the leg. *See: tambu.*

imbisem *n.* neck.

imbisingip *n.* shrub kind.

imbisolansolan malmal *Variant: mötsolansolan, yöhöm-yöhöm malmal.* *n.* blameless and refreshing life. **imbisolansolan malmal akza** lead a blameless life in peace and quietness

imbisölöm *n.*

imbisölöm *n.* without reason.

imin *n.* louse, lice. *See: lat, lanjöp.*

iminjit *n.* nettle kind.

imokwamok *adv.* lonesome, lonely. *See: amqam, ikmaok.*

imut *Variant: umut, umbut, imbut; iret, uŋa* (Si). *n.* picture, drawing, photo, image, spirit, shade, shadow, vision ; movies. **imut miriŋi** movie theatre, cinema **imbut meza** draw a picture, take photographs **imut toŋi** illustrator **imutŋi denöwöŋi** What kind of picture? What sort of form or appearance does it have? **imut köriba anja** the shadows grow longer, the shade is lengthening, it is getting toward evening **imut törize** the shadows grow short, it is midday or noon

imutimut *Variant: niningut.* *n.* shadow, ghost, phantom, apparition, false vision.

imutimut tölapŋi *Variant: iretiret*
asa-asambötŋi; azi asanŋi. *n.* spirit of a dead person, ghost.

in *Variant: hin* (Si). *n.* oak, species of oak. *[Note: Used for posts, planks etc]*

inahöza *vt.* empower, enable.

inanŋök *pron.* he himself alone.

inap *Variant: hinap* (Si). *n.* goods, effects, chattles. **inap meza** carry a load, carry goods **inap örörö** drawing of goods to oneself by magic, cargo cult **inap azi** rich man **inapkö urukönöp** cargo cult's burning desire for riches **inapkö sihim** greedy desire for goods

indam *n.* spatula of the lime flask, servant, little bone in the lower leg. **kōna indamŋi** shin bone, fibula

indamŋi topŋi *Variant: sihit datŋi munŋi.* *n.* bones of forearm, ulna and radius.

indelindel *Variant: hindelhindel* (Si). *n.* revelation, act of revealing. *[Note: name of a book in the Bible]*

indelja *Variant: hindelza, möwötälza* (Si). *vt.* reveal, lift up a lid, remove a piece of paper. *See: lulunja.*

indim *Variant: ambem.* *n.* time.

indölja *Variant: kulunja.* *vi.* dig out, muddle up. **bau yeŋön gölme indölje** the pigs are muddling the ground up

ininingöza *Variant: ininingöza* (Si). *vi.* investigate, consider, examine.

ininingöza *vi.* swarm, be crowded, swarm out. *[Note: eg. wasps]*

inijunun *n.* soft noise, quiet murmur, overhearing. *See: ikururuk.*

injaŋi *Variant: töwöŋi; kukupŋanguk* (Si). *adj.* black.

injaŋkölkölŋi *adj.* grey, blackish.

injarere *adj.* lazy, sluggish.

inju *Variant: nöra.* *n.* collar, mouth bit. *[Note: of horse, dog, pastor]*

inokinok anja *Variant: sotaŋsotaŋ anja; itoŋitoŋ anja* (Si). *vi.* go on without stopping. *[Note: eg. water in the drainage while it is raining heavily]*

injanek *n.* Black-bellied Greybird. *Coracina montana.*

ingonmanggonambuk. *adj.* very crooked, curvey.

iŋi waiŋi *pron.* this or that, anything.

iŋini *pron.* you, they. **iŋini nanŋinak** you yourselves, it is your concern, do what you like! **iŋini mewöŋi** you fools! (expressing contempt) *See: eŋön.*

iŋingöza *Variant: ililaiza.* *vi.* smoulder. *See: logetŋi, gapŋanök tat.*

igiri *pron.* you two, both of you, those two.

İnkliis *n.* English.

ipululuŋ *adv.* forgetful.

ipururuŋ kölja *vi.* hum. [Note: eg. bees, flies]

ip *n.* tree. **ip jalöŋi** tree roots **ip köŋi** fruit of a tree **ip jurani** bush flowers **ip sinŋi** leaves, tea leaves **ip sileŋi** tree bark **ip umŋi** heat of the firewood, shade of the tree **ip kösö** trees and creeper lianes **ip araroni** dry twigs **ip börö morömorö** twig **ip utuŋi** top of a tree **ip qakŋe** on the top of the tree **ip sötŋi** bud **ip kölja** cut trees [Gram: -ia]

ip aumŋi *Variant: ip umŋi.* *n.* shade of a tree. **Ip aumŋan aum köl neŋgiiga kie wehönöŋ kude neŋgumakza.** Trees give us shade so that the rain and sun do not usually harm us.

ip boromŋi andipandip *n.* tree piece cut off obliquely. **andöp kölja** cut diagonally, on the bias

ip bömönŋi *Variant: ip jalöŋi.* *n.* main root. *See: ip meŋmeŋi.*

ip böröŋi *n.* tree branch.

ip giliŋi *n.* space within the root system.

ip iripŋi *n.* saw dust, wood chips. **köt iripŋi** powdered lime

ip kalöŋambuk *n.* tree trunk with two branches. *See: resembling a cross.* [Note: man made, chopped]

ip kambaŋi *n.* tree trunk, log.

ip köröŋi *n.* bare stem, trunk without the bark.

ip kururuŋi *Variant: ip hoŋgotŋi* (Si). *n.* dry place in a huge hollow tree.

ip meŋmeŋi *n.* deep main root.

ip naŋgöp *n.* wooden support.

ip oŋi *n.* sap.

ip öruŋi *n.* log.

ip özöpaŋ *Variant: ip özözöpaŋ.* *n.* wooden tongs, stocks. **köna böröŋi ip özöpaŋnöŋ yöhöza** sit in the stocks, squeeze his hands and feet in the stocks

ip qöqösöŋ *n.* covered tree. [Note: growing tree covered with lianes and creepers]

ip sihitŋi *n.* timber, poles for a wooden structure. **ip sihitŋi meza** fetch building poles from the bush

ip sileŋi *n.* bark.

ip sinŋi ekza *vt.* Christmas, time to see tree leaves. **ip sinŋi wuatangözin** New Year celebration

ip sinŋi pisikŋi *n.* red dye. [Note: gained by boiling different kinds of leaves]

ip sinŋi um jöhöza *n.* fringe palm fronds. [Note: for decoration]

ip solanŋi *n.* bare tree. **ip solanŋi solanŋi gölme titiŋgitŋe kinja** there are only bare trees in the waste land

ip sötŋi *n.* pitch, resin, gum.

ip tamötŋi *Variant: ip tututŋi, ip jömbölaŋi, ip jöhanŋi.* *n.* chips, wooden splints, shavings.

ip tohotŋi *Variant: ip tömönŋi, ip dömingi.* *n.* stump, bush, tree stump, stub. *See: ip bömönŋi.*

ip tokoŋi *n.* sap, vine liquid. *See: ip sepŋi, ip oŋi.*

ip tomato *n.* tree tomato. *From: E.*

ip tömöntömön *n.* without branches, bare tree.

ip uruŋi *Variant: juŋ* (Si). *n.* jungle, forest, bush, woods. **ip uruŋe** among the trees, in the forest **ip uruŋe nei yeŋön tatatnini miwikŋaimakze** the birds make their nests in the trees

ip utuŋi *n.* tree top. **utuŋe eu** on top/high up there, on high **ip utuŋe öŋgöza** climb high up a tree **ip utuŋangö sömbupŋi** game living in tree tops

ipkö töptöp *n.* plane.

ipŋi *n.* tree, support, safe retreat, refuge, strength, protection, leading person. **urumelen könaŋesö yeŋö ipŋini** they were pillars of the church **ambi ipŋi mohot** one individual lady [Note: like a tree carrying creepers the tree is a symbol of a unit]

ipŋi siriza *vt.* bear responsibility of supporting, uphold a cause. *Lit: 'carry the pole of a matter'.* **keuŋangö ipŋi yaŋön bisiba malök** take his part, assume responsibility for him, support him **ipŋi bisim waŋgiza** be his support, his reliance, his defence to be pole

ipok *Variant: bohöm* (Si). *n.* pandanus kind, karuga. *See: jogaŋ, gusu, jilili, wam, kolom, muk, deŋdeŋ, sököp, könjen, jesu.* [Note: leaves of ipok are used for house walls]

ira *n.* slaked lime, lime gourd. **ira neza** chew betel nut (three ingredients: betel nut, pepper, lime) **ira nemba tatze** they sit together chewing betel nut (as a token of peace and friendship) **mesoholŋe ira qem waŋgiza** paint sb.'s face with slaked lime **ira ohoza** slake lime (certain sea shells are filled into bamboo tubes and heated on the fire until they crumble) **ira mirim waŋgiza** pardon sb., spare him to sprinkle lime on sb. as a sign of pardon/come to him in the guise of a friend *See: gojak, gelöp.*

irak *Variant: biaŋ.* *adv.* later. **Ölöp alnöŋ tariga irak kaba memam.** Please put it there and I'll come later and take it.

iran *n.* daughter-in-law, mother-in-law, father-in-law. [Note: a woman calls the parents of her husband iran and vice versa]

iraniran *n.* parents-in-law of a woman, daughter-in-law ; relationship between them.

irikmarik *n.* hat.

irikmarik kösöŋi *n.* strip of tapa, string to fasten head cloth.

irikörök yöhöza *Variant: irikwörök höhöza.* *vi.* feel miserable, itch, have little pain in the skin.

irikuruk *n.* grumbling, murmuring, vine kind.

irikuruk ji *Variant: ikururuk jiza.* *vt.* grumble, murmur, make an outcry against sb.
galömqini yangö irikuruk jize they express their dissatisfaction with their elder
irim jökjök yöhöza *Variant: irim jitjit yöhöza* (Si). *vt.* gnash one's teeth in rage at him, feel angry. *See: ajsauza.*
irim-mirim *n.* leftover part of the pandanus fruit, name of two rivers.
irimqi *n.* edge, end, opening. [*Note: eg. of a string bag*]
irimqi seholiza *Variant: irimqi seuliza; irimqi sewöliza* (Si). *vi.* get angry.
irimqi yöhözömqöi jitji qetza *Variant: gobuqi yöhözömqöi qaririköza.* *vi.* gnash teeth.
irimqirim *n.* curve, crookedness.
irimesewöl *Variant: irimesehol.* *n.* anger, wrath. **irimesewöl miwikqaim wangiza** makes him angry **irimesewöl mosötza** stop being angry **göhöra irimni seuliza** I feel angry with you **irimesewölnöq ahök** he did it in anger **irimesewöl möt nengiza** he feels angry with us **irimesewölbuk** angry, cross **möriga irimesewölbuk ak wangiza** he feels it provoking his anger **yangö irimesewölgöra kengötqi mötzan** you are afraid of his anger *See: urukönöp, urupik.*
irimesewöl akza *vi.* always contest one another's right to sth.
irimesewöl je uza *vt.* look in anger, have a cheeky look in the eyes. **irimesehol jebuk** with arrogant looks
irimesewöl mötza *vt.* be enraged, be angry, be furious at sb. **irimesewöl möta jim engiza** tell them sth. in anger
irimuqa *Variant: örögiti, kemba kösö.* *n.* belt, loin(s), dress, loin cloth. **irimuqani pösata wangitme** they will loosen his belt and take it from him/they will strip him of his power **irimuqanini kun kude lolohatza** their belt is not coming loose/they are ready to face the situation *See: opo.*
irip *n.* excrement, faeces, dung, manure, entrails and their contents. **irip lömqi toilet, outhouse, latrine** **irip tetza** void (excrement) **irip wörön qeza** it smells like dung **iripqi sangonja** wash the entrails of sth. (eg. pig or game)
irip asö *n.* bird's roost. **asöqe öngöza** fly up to the roost **kuruk poi asöqe öngöze** the chickens are going to the roost **asöqi misiba anja** fly quickly away from the roost and go
irip bapqi qahö *Variant: bujam köripqi, kasak-kasak köripqi, kösöqanök.* *adj.* tall, slender.
irip bölöbölö *Variant: iripsuaip; iriphuruk* (Si). *n.* diarrhoea.
irip guguruakqi *n.* rectum.

irip gururu *n.* siblings.
irip gwabem *n.* glandular swelling of the groin.
irip kimbut *Variant: irip kumbut; bul, köla tatat.* *n.* buttocks, bottom, seat, rump. **irip kimbutqi közamböta malja** be careless/unconcerned to cover one's seat with the hands instead of holding bow and arrow
irip kömböm azi *Variant: irip komböm aiwi.* *n.* glutton, big-bellied man.
irip köna sulusuluqi *n.* prolapsus of rectum, haemorrhoids.
irip kösö *n.* intestine.
irip moröqi *Variant: irip götuluk.* *n.* small intestine. *viscera.*
irip qabem *Variant: irip kömböm.* *n.* man with an enormous appetite.
irip wörönqi *Variant: irip urunqi.* *n.* stench, stinkiness.
iripbap *n.* alimentary canal, belly. **iripbap kutukutu ak wangiza** he is very grieved, feels great longing
iripboromqi *Variant: bororomqi; römönqi, romunqi.* *n.* bits, crumbs, remnants, litter, a little, little rubbish, rest of food. **tup boromqi** left-overs of taro *See: susuqi.*
iripbözö *n.* piece of faeces, small piece of excrement. [*Note: stuck on the buttocks*]
iripbözö kutuza *n.* clean the ass, wipe the buttock. [*Note: after excreting*]
iripgwabem akza *Variant: nembagun nemamgö mötza; iripkömböm halza; gwapu qeba neza* (Si). *vi.* long for more food.
iripirip *Variant: gap; suruk reremönqi.* *n.* dust, pollen, charcoal, small particles. **iripiripqi boromqi kude tarök** there was not one tiny particle left **ip iripqi** saw dust/wood chips **bered iripqi** flour/bread crumbs **köt iripqi** powdered lime
iripki nembi *Variant: sepki öröbi.* *vt.* I love you, I really like you.
iripkululu *n.* omentum.
iripkusuk akza *vi.* talk without stopping.
iripqi jöhöza *vi.* have constipation.
irip-puruq ak *Variant: irip-puruq akza; iripsuaip akza.* *vi.* have diarrhoea.
iripqabem azi *Variant: nem hönam aiwi* (Si). *n.* glutton, voracious eater, devouring eater. **irip qabem tahön qahö malja** live without being wasteful of food or drink [*Note: person wasteful of food and drink*]
iripsihit *Variant: kopup.* *n.* tail bone, hip bone, bottom. **köwet irip sihitqi** the bottom of the sea **wänge irip sihitqi** the bottom of a ship
iripsuaip *Variant: iriphuruk, irip-puruq, danqeköp; gölöm bölöbölö.* *n.* diarrhoea. **wösöqi yöhöiga iripsuaip ahök** he had stomach ache and then diarrhoea **iripsuaip sepqambuk** dysentery

iripsuruk *n.* descendant.

iririkwarörök *n.* steadfastness, persevering.

iririkwarörök keu *n.* hidden accusation, imaginary case.

iriropoŋambuk *adv.* unevenly. **palan hobenöŋ iriropoŋambuk meza** plane planks unevenly

iro *Variant: wem kam. n.* wooden clam. [Note: for fixing the blade of a stone axe to the handle]

iroparo *Variant: irobanban (Si). adv.* rude, rough, furious, short-tempered. [Note: about behaviour]

irohowaroho *n.* babbling.

iroŋ *n.* smallpox. **iroŋnöŋ enguyök** they had smallpox, the smallpox was beating them [Note: formerly was the name of a spirit who was believed to cause smallpox]

isi *n.* grandchild.

isik *n.* clan, old growth, forefather, origin of the forefathers, secondary growth ; bottom point of taro, left-overs. [Note: leftovers in garden and fields after harvesting] [Gram: -ga]

isikbisik kölja *Variant: giriwisik kölja, amuzupköza, muzupköza, rukurukut kölja, riporipot kölja. vt.* be wrinkled. See: **sölöpök**.

isikösök akza *Variant: kizik-kuzuk akza. vi.* make a slight noise accidentally. [Note: putting game to flight, betraying one's presence to the enemy etc.]

isikösök meza *Variant: isik-kösök meza, itikutuk meza. vi.* rustle. [Note: noise made by mice]

isikusuk *n.* movement, sign of living, noise of the body. **isikusuk ala anja** start moving, move limbs, crawl **isikusukŋi qahöwakza** loose one's strength, become powerless ; get slackened

isikusukŋi qahö *Variant: siksukŋi qahö; kömumölö. adj.* motionless, silent, without moving.

isimkakalek *Variant: tilipqilip, tölöpqölöp. n.* trick, deceit, fraud, swindle. **isimkakalek akza** swindle, deceive, betray **isimkakalek niŋgiiga töndup anal** he cheated me, but despite of that I went **isimkakalek qahö** free

from deceit

isimkakalek akza *vi.* trick, deceive.

isimkakalek jiza *vt.* give false information, fabricate a story.

isisiŋi *adj.* considerate, thrifty.

isoŋ *Variant: bodo. n.* shrub kind. [Note: wide leaves]

isoŋbasoŋ *Variant: kizuk-kazuk. adv.* in disorder. **yuai isoŋbasoŋ ahöza** things are in disorder

itaköza *vt.* pick up.

itapköza *vt.* fling. [Note: with one's hand, stick or foot]

itiŋutun meza *vt.* overhear. [Note: while bypassing hear sb. else's talk]

itiramgöza *Variant: itiraiza. vi.* start to grow, rise, start to expand, get extended, erupt. **Plaua yistnöŋ alinga itiramgöza.** We put flour into yeast and it rises.

iwawai *Variant: öröyuai. pron.* something.

iwi *Variant: mam (Si). n.* father. [Note: term of respect as a wife calls her husband]

iwi ak wangiza *vt.* provide for, protect.

iwi ketanji *n.* uncle, elder father, father's elder brother. **nöŋgö iwini moröŋi** my father's younger brother [Note: father's younger brothers are little fathers]

iwi nahön *Variant: iwi morö. n.* father and son.

iwi nam *n.* mother and father, parents. **iwinyahötni** my parents

iwilele *Variant: maulele, jaubatbat. n.* impudence, wickedness, rascal, scoundrel, ruthlessness.

iwilele keu jiza he is saying impudent words

iwilele jenöŋ kölköl akza is impudent, insolent, rude, wicked **iwilele Toŋi** See: **ilikmalak**.

iwiluhut *Variant: titiluhut. n.* demonic influence, wind and storm. **iwiluhut keu** rumour

iwiwiŋe *adv.* yesterday. **iwiwiŋe mianggöreŋök** yesterday exactly **iwiwiŋedöp** one day recently

izekwaizek *Variant: ijenwaijen, ijokwaijok. adv.* under curse, miserably. [Note: Luk 7: 21]

iziza *vi.* dry up. See: **öliba iziza**. [Note: eg. banana leaves dry after harvesting]

J - j

jabimŋi *Variant: jönömŋi. adj.* medium size. [Note: eg. knife, pot, plate]

jabö *Variant: köŋjabö, sörö; jawö (Si). n.* border, limit, dividing line, long garden plot, chapter, hyphen ; poles laid to retain clay base of fireplace, mark for garden plots ; beams to keep stored heap of yams in place. **Kin mi jabönina** the Kin river is our boader **Ipnöŋ jabö ahöza, mi kude oŋgitme.** The log is the

line of demarkation. Don't cross it. **urumelen nup mesingetka eta karöbut ahök** they divided the mission field into three sections **jabö alja** partitiate

jabö meza *Variant: jawö meza (Si). vt.* make a sign, make a mark, mark a border, erect a sign. **köhömgö jabö meza** mark the site for a new village **jabö eka anja** he is been guided by a sign (eg. a captain steering by the sign on a

distant shore) **gölme jabö mem wangiza** mark a border for his land

jabökösön *Variant: pörepqitim* (Si). *adv.* apart, separately. **deŋda maljahot** the two live apart from each other

jaböŋi jaböŋi *Variant: jawöŋi jawöŋi* (Si). *n.* marks, sections.

jageköl-burundiŋköl akza *Variant: ogawen-könöpgawen akza; jaginköl-biriginköl halza* (Si). *vi.* sit and rock gently to and fro, hang down. [*Note: eg. ripe fruit from its stalk or as when nursing a child*]

jahö *Variant: sesengwa* (Si). *n. ant.* *See: gigirin, sohorap, sönuk, nawuk.*

jahö sönuk *n.* larvae of beetless. [*Note: in the nests of the ants*]

jahösin *n.* praying mantis, grasshopper kind. *See: jinam, goyombaba.*

jajabubuk *Variant: kahalalom.* *adj.* disallusioned, disoriented, confused, do sth. in hurry, rush.

jajö *Variant: böŋbaŋ.* *n.* moss kind, rest place. *See: rowŋqeŋe.*

jakbak-öraŋböraŋ *Variant: tarikbarik.* *n.* arrogance, haughtiness, pride, repulsive pride, might, grandeur. **jakbak-öraŋböraŋ akza** brag, boast, be arrogant, be conceited **jakbak-öraŋböraŋ keu jiza** boast, use haughty words **jakbak-öraŋböraŋ yeŋön** the proud ones, the arrogant ones **jakbak-öraŋböraŋbuk** braggart, boastful, snobbish **uru jakbak-öraŋböraŋbuk** proud hearted **jakbak-öraŋböraŋ je** proud looks **azigö jakbak-öraŋböraŋ jeŋi mönö mein etma** the high looks of the man must be humbled **jakbak-öraŋböraŋi etza** his arrogance is waning **Jakbak-öraŋböraŋ mem niŋgiiga keu öne jial.** In the face of his arrogance I spoke in vain **baugöra jakbak-öraŋböraŋ akzan me?** you're proud of your pigs, eh? **gönkölkölŋinan jakbak-öraŋböraŋ mem wangiza** their laughter shows their arrogance

jakböröbörö *n.* wide branch. [*Note: of a tree*]

jake *Variant: tebo.* *n.* shelf, platform, podium, speaker's estrade, table, veranda. **nene jakenöŋ tatza** the food is on the table **nene jakeŋe tatze** they are sitting at the dining table *See: kanzeri, dum, kemölö.*

jakömbuak *Variant: jakepaŋ* (Si). *n.* centre of ruling, government, ruling authority. **jakömbuak dum tatat** throne

jakömbuak miri *Variant: jakepaŋ köhöm* (Si). *n.* palace, ruling place, government house. **azi kembugö jakömbuak miri** the King's palace

jakup *Variant: lömbaŋ.* *n.* kitchen work, catering, home economics.

jakup miri *Variant: nene ohoho miri.* *n.* kitchen, cooking house.

jalö *n. root. [Gram: -ta]*

jamöliza *Variant: jamölöza, lokoliza, jamböleŋgöza.* *vi.* get wet, get rotten inside, get wrinkled, crumple, hang up.

jamönjin *n.* hard stone, sulphur stone.

jan *n.* Great Egret. *Egretta alba.* *See: dasoŋ.* [*Note: or Reef heron, Demigretta sacra or Jabiru, Xenorhynchus asiaticus*]

janaŋbanaŋ *Variant: ilikmalak, janowinoŋ.* *adj.* vile, wicked, impolite, cheeky, rude.

janburua *n.* Little Pied Cormorant. *Phalacrocorax melanoleucos.*

janjan *adv.* quickly, liberally, unreservedly.

janöm *Variant: janim* (Si). *n.* fern kind. **janömnöŋ anjin** we go to a thick forest [*Note: used for making rain magic*]

janöŋ *Variant: gulasöm, mölalem.* *n.* growing forest, growing bush. *See: tömbinji.*

jaŋ köla anja *vi.* sneak, step on the toes.

jaŋbaliliŋ *adj.* unsteady, restless, discontented, troubled. **jaŋbaliliŋ qakŋe malja** be restless, be perturbed **uruŋi jaŋbaliliŋ akza** his heart is restless, he is troubled *See: jiribonjirin, kahasililiŋ, köŋgepwangep.*

jaŋgauranga *Variant: jaŋgawöraŋga* (Si). *adv.* ruthless, having no respect. *See: öröm-ureim, iwilele.*

jaŋgö *Variant: qötö.* *n.* number, figure, digit. **jaŋgö areŋ** multiplication table **jaŋgö börö meza** reckon, do sums **jaŋgöŋini öŋgöza** there are very many of them, their number is increasing very high **jaŋgö mötza** know numbers/learn arithmetics **jaŋgö papia** arithmetic book **jaŋgö kusum wangiza** teach him arithmetics **jaŋgö qahö** without number, countless [*Note: name of the book of Numbers in the Bible*]

jaŋgöza *Variant: ayawiza.* *vi.* get spoiled, get rotten.

janjaŋ tiza *Variant: jaŋ köla tiza.* *vi.* tiptoe, move cautiously.

janjaŋgöza *vi.* tiptoe.

janjun *Variant: janbuŋ, jipjap.* *adv.* astray, absent minded, forgetful, dim, confused, slovenly ; bungled. **uyalga janjun akza** I see and it is dim **panaman qeiga janjun akza** darkness makes everything look dim

janjun *Variant: sowitkowit.* *n.* aberration. **janjunji** his going astray **janjun aka anja, qösömösöbön anja** miss or lose one's way, go astray, err

janjun akza *Variant: jihilep halza.* *vi.* be confused, get lost. **uruŋi janjun akza** his mind is confused

janjun anja *Variant: könagöra sohoza.* *vi.* lose one's way, miss the road, go astray. **miri janjun anja** miss the house **köna janjun anja** loose the way, go astray

jaŋjuŋ tözaŋgöza *Variant: jipjap* **anda tötaŋgöza** *vi.* stumble around bumping into things. [Note: eg. in the dark, when blindfolded]

jaŋkötataŋ *adv.* hungry, struggling to get food, miserable.

japareŋgöza *vi.* be seemingly big. [Note: eg. earthquake]

japjapköza *vt.* search, look for.

jaram tiza *vt.* make efforts, try, seek.

jaraŋbaraŋ *n.* struggle, effort, striving.

jaraŋbaraŋ akza *Variant: karaŋmaraŋ akza.* *adv.* struggle to climb, strive, make every effort. *See: köratmörat.*

jariŋ *Variant: jura, semajariŋ.* *n.* flower, ornamental shrub. **jariŋ juraŋi** ornamental shrubs and flowers *From: K.*

jariri *n.* snake kind, great grand mother of the great grand mother. *See: sukum, gölme.* [Note: red with yellow dots, non-poisonous seventh generation on both sides, one's own and one's spouse's side, 'apa' is her husband in Borong]

jaruza *Variant: jariza, göraiza; ewötza (Si).* *vt.* seek, look for, search. **yuai pakpakö ewörakza** he always searches everything **mötmötkö jarumakzei, yeŋön** the researchers, scholars

jau *n.* tree kind. **jau kötni qeköba kerönön uba jau wiririk gilakzin** we habitually remove jau fruits and put the stick through it and spin [Note: with edible leaves]

jaubatbat *adv.* hurriedly, quickly. *See: iwilele.*

jaubatbat akza *vi.* rush, act hurriedly. *See: janiwinoŋ akza, janiŋinoŋ halza.*

jaubatbat nup meza *vi.* work very busily, work hurriedly.

jaubonjiriŋ akza *Variant: urusököwarön halza.* *vt.* hurt sb.'s feelings. *See: kahasililiŋ.*

jaugem *n.* arrow kind. *See: songorep, wahörö, pokom, kesarek.* [Note: with a blade tip]

jaugemköso *n.* vine kind. [Note: green, thorny]

jaulalaŋ *adj.* impolite, bad-mannered, disrespectful.

jau-uriri akza *vi.* be undecided, be irresolute.

jauwerenweren *Variant: jiawerenweren.* *n.* scorching sun, strong sunshine, drought. **Wehön köhöikni kötökni jauwerenweren kuŋguiga kömuze.** Very strong sun scorches and people die.

jauwiririk gilja *vi.* spin around. *See: samjaukaliliŋ akza.*

jawem *n.* small basket, portion, share, gift. *See: jawemgösö.* [Note: basket made of palm leaves]

je *n.* eye, look, shine. **je köt** eye ball, pupil of the eye **wehön jeŋi** sunlight, sunshine **jeŋi wörönŋi** nut with spoiled 'eye' or germ (eg.

betelnut coconut etc)/people with sore eyes

jeŋi bölöza he gets angry **je ilikmalak eka tiza** follow with the eye, snoop about **jeŋön ek kutuba qeza** follow with the eyes along here and then drive (the nail) in **jeŋön ek qöhöröngöza, jeŋön eka mötöteiza** follow with the eyes/watch sb. or sth. pass by

je asambötŋi *adj.* hidden from eye, secretly.

je asanŋi *adj.* hidden from view.

je bilik akza *Variant: bilikbilik akza.* *vi.* blink, give a hint with eye.

je bilik kölja *Variant: je misim wangiza.* *vt.* twinkle, blink at him, joke with him. [Note: eyes]

je bohamŋe meza *Variant: je buham kölja.* *vi.* frown, lift one's eyebrows. *See: jeulik, jewilik.*

je bölöŋi ekza *vi.* look at sb. in surprise, glare angrily at him. **jekirek nekza** glare angrily at me

je daböt *Variant: je dawöt (Si).* *n.* eye lid, eye lash.

je döngöp *n.* white spot on the iris.

je esu *Variant: je glas.* *n.* eye-glasses, spectacles. *From: E.*

je esuŋi lulunja *vi.* remove the veil from her eyes, remove eye glasses.

je galöm akza *Variant: je galöm meza.* *vt.* watch over, watch sb.

je gaun uza *Variant: gaunjeje uza.* *vi.* look sleepy, look around sleepily.

je gilapŋi *Variant: ou gilapŋi (Si).* *n.* slimy water, amniotic fluid.

je görögöra *n.* evasive eyes, evasive looks. [Note: how you look at thing]

je görögöra uza *Variant: je garömgaröm uza.* *vi.* cast furtive glances.

je imbil-imbil *adj.* watery eye, blear-eyed.

je jaŋjuŋ *adv.* blind, with extinguished eyes.

je jihinjihiŋ uza *vi.* cast a sidelong glance at. *See: je görögöra uza.*

je jujup *n.* eyebrows, hair above the eyes. *See: je jup.*

je jupŋi *n.* eye lashes, antennae of insects. *See: je jujup.*

je kirik bim qeza *Variant: ehi.* *vt.* stare at him.

je köhömu malja *Variant: jeŋi kömumkai malja.* *vi.* be lonely, be desolate, be dejected.

je könöpuk ekza *vt.* give him a piercing glance.

je kusulmusulŋi qahö *adv.* staring intensively.

je memeni *Variant: jeŋi uuŋi.* *adj.* one made blind, blinded. **bau jeŋi memeni** blinded pig

je mesohol *n.* face.

je mongosop akza *vi.* change appearance of the face. [Note: eg. a dead body]

je qakŋe *n.* before his eyes, in his sight, publicly. **jeŋini qakŋe köhömuŋi qeget** they killed him before your eyes

je qawa kölja *vt.* talk face to face, meet face to face, glance.

je qisilmisilñi

je singin *Variant: je jujup.* *n.* eyebrows.

je sigmumuñ *See: Si. Variant: je sisibunbuñ.* *n.* white of the eye. *sclera.*

je soholñi ekza *Variant: ehiza, jesöksök ekza.* *vt.* stare at, keep eyes fixed on sth. *See: dödböbök, dökbök, je kusumusulñi qahö.*

je sorokdökñi *adj.* precious, bright years, Christian name. *[Note: term of endearment]*

je surukñi *n.* secretion. *[Note: from the corner of the eye]*

je uza *vt.* look, glance, gaze, open the eyes. **ki je ugetka kayök** everyone look here, all eyes this way

jeba bilikbilik akza *vi.* twinkle. *[Note: of stars]*

jeba bölaköza *Variant: jem pototoköza.* *adj.* cook to a pulp, cook until soft and tender.

jeba jem kutuza *Variant: pasuiza* (Si). *vt.* burn up everything.

jeba sanjip qeza *Variant: jewa sarep qeza* (Si). *vi.* cook and be charred, get scorched. *[Note: eg. taro left untended on open fire]*

jeba söhöhököza *vi.* be bubbling and hissing. *[Note: eg. boiling water]*

jeba zölölököza *vi.* burn superficially. *[Note: eg. wet firewood]*

jebuk *adj.* living, with eye.

jedat akza *vt.* avoid.

jedat qeza *Variant: jeköndat qeza.* *n.* pretend not to know. *[Note: in order to politely refuse his request]*

jedöñaip *n.* bird kind.

je-esup *Variant: je-esuk.* *n.* hidden from view, secretly. *See: je asanñe.*

jegan *n.* Spotted Xanthotis, Louisiades White-eye. *Xanthotis polygramma.* *[Note: or Sub-bredled honey-sucker, Caligavis subfrenata (salvadorii) or Grey-Bellied Longbill, Oedistoma iliolophum or Black-throated Honey-eater, Oreornis subfrenatus]*

jegen akza *vi.* appear before sb, face, turn to.

jegenjegen *adv.* in the front, first, in front of sb, in full view, in the forefront. **azi jegenjegen** first man, leading man *[Note: eg. all public figures like minister Mandan]*

jegep *Variant: jegen.* *adv.* in front, visible before others.

jegilgil akza *Variant: jeköt kaliliñ akza.* *vi.* be giddy, have sleeping disorder, insomnia.

jegilgil akza *Variant: girikqarak akza.* *vi.* be dazed, become numb. **yeñön numbu nenegöra jegiligili halget** they became feeble from lack of food *See: garangurun halza, anjañbanjañ akza.*

jeginñiñ akza *Variant: tata sileñi meza.* *vi.*

recover. *See: öröm jöhöza.* *[Note: from shock or sickness]*

jegömöl *Variant: jehilik* (Si). *adj.* blind, keen-eyed, keen-sighted, one made blind, blinded. **bau jegömöl** blind like a blinded pig

jegum *n.* cuscus, bush animal kind. *[Note: within the ground]*

jeguruk *Variant: gaunahöp.* *n.* frog kind.

jehot *Variant: jewöt* (Si). *n.* reed. *See: jejepözañ.* *[Note: similar to sugarcane, used for fences and arrow shafts]*

je-ilik *adj.* one-eyed.

jeje *n.* burning, looking, watching.

jeje lömbuañ *Variant: jeje lömbañ.* *n.* party, banquet.

jejeñi *adj.* cooked, boiled, hot.

jejepözañ *n.* reed, reed shot. *[Note: on the wet ground, lagoon, river bank eg. Gen 41:2]*

jek *n.* Black-headed Greybird. *Coracina longicauda.* *See: jororok.* *[Note: or Meyer's Bronze Cuckoo, Chalcites meyerii or Spotted Catbird, Ailuroedus melanotis]*

jekazik akza *vt.* address angrily, rail at.

jekelök akza *vt.* be covetous, court, woo sb. *See: kelewele, jijikilik-kilik ak.*

jekirik akza *vi.* close eyes.

jekjororok *Variant: yaijojorok; eksekpeksek.* *adj.* weak looking, sickly, ill. *See: jepajerepe, sisiwaewae.*

— *n.* bird kind. *See: jojorok.*

jeköndat *Variant: kian.* *n.* stranger.

jeköt ehekñi *adj.* visible, that which eye can see.

jekötök *Variant: jeñi kötökñi.* *n.* good-sighted, sharp-eyed. *[Note: eg. a hawk]*

jeközap akza *Variant: jeñi közambötza.* *vi.* pass in front of sb., cut off his view. *See: közangöza.*

jelikit akza *Variant: kungulölöpöt akza, jenön gege akza, jenön kungukungu akza.* *vt.* insult, hurl insults, abuse, contempt, beat ruthlessly, beat up. *See: kukulömbuañ.*

jem jajahöza *vi.* boil down, burn low. *See: qasuiza.* *[Note: eg. food in cooking pot, boil down of fire]*

jem jöpköza *vi.* evaporate, boil dry. *[Note: eg. water]*

jem köhöiza *vt.* harden by heating it. **kumbut dölökunñi könöpnöñ jem köhöiza** the heat of the fire continues hardening new clay pots

jem köpköwiza *vt.* partly cook, make half-cooked.

jem kutum teköza *vt.* destroy by fire, clear by burning off everything. **jem kutum teköyök** he burned it up completely *[Note: eg. a new garden area]*

jem kutuza *Variant: jem qitiza* (Si). *vt.* scorch, spoil by burning, become thin, gaunt, get emaciated. **gölme jem kutuza** he is scorching

the earth [Note: after illness or fasting]
jem pöpöliza *vi.* be aflame. [Note: with passion or pain]
jem teköza *vi.* burn up completely, disappear in fire.
jembon *n.* prince, department head, chief.
jembon onji nene *Variant: qarawe hilikne meme (Si); kawaliq. adj.* brave, courageous, heroic.
jemeleñ imut *n.* vision.
jemesohol *Variant: jemesuel (Si).* *n.* face, countenance. **jemesoholñi etza** his face looks down *See: jeqalapam.*
jemnemba *n.* monster, a spirit being, giant. [Note: many songs are made about him, before he killed a boy]
jemörön *n.* despair, desperateness, despondency, hopelessness. *See: tötböröm.*
jemurut *Variant: azi kian.* *n.* stranger, visitor.
jemurutñi *adj.* entirely new, never seen before, unknown.
jenön börañ akza *vi.* dispute.
jenön gege akza *vi.* ridicule, make sport of, brag, compare one's wealth with sb. else's wealth.
jenön gege keu *Variant: kukulömbañ keu, kuñgulölöpöt keu; jelikit keu (Si).* *n.* mockery, derisive remarks.
jenön kölja *vt.* wiggle, wave, attract, amuse, distract, deviate the attention.
jenön kuñgukuñgu akza *vt.* point to the eyes.
jenön kuñguza *vt.* flash into the eye.
jenön titilahöza *Variant: birijihin jejihin qeza (Si).* *vt.* tap to comfort, praise. [Note: eg. a baby in netbag]
jenön urasim jiza *vi.* argue violently. *Lit:* 'scratch the eyes while talking angrily like the angry cats'.
jeñgenañ *Variant: jeñgelañ (Si).* *n.* window, hole in the wall.
jeñi bahöñi gömöñ *adj.* half-blind.
jeñi böñböñ meza *vi.* look drowsily, be drowsy.
jeñi döörötköza *Variant: ehiza.* *vt.* stare at.
jeñi gömöñliza *vi.* be blind, eye is extinguished.
jeñi köma jiliköza *vi.* close eyes.
jeñi köndat akza *vt.* search for his name, treat him as a stranger, refuse to take him in.
jeñi közambötza *Variant: jeñ kölja.* *vt.* divert sb.'s attention. *See: je moñgosop.* [Note: eg. from a theft]
jeñi likepñanök *Variant: jeñi bahöñi gömöññi.* *adj.* blind in one eye.
jeñi metohoza *vt.* open sb.'s eyes, teach to read.
jeñi mohotñan uza *vi.* see with one eye, be one-eyed.
jeñi moröñi kömuza *vi.* be drowsy, be overcome with sleep.
jeñi ölñan ekza *vt.* see with one's own eyes. **jeñi ölñan döörötköba ehök** he saw it happen with

his own eyes
jeñi pisihiiga ekza *vt.* look fiercely at. **jeñi pisihiiga nekza** he is giving me fierce looks/he feels giddy
jeñi pöleñpöleñ alja *vi.* blink eyes continuously.
jeñi tohoza *vt.* regain his eye-sight, become literate.
jeñi usuköza *Variant: jeñi uwiliköza.* *vt.* blind by stabbing the eyes. [Note: eye a pig]
jeñjeñ *n.* plait rings, armband, armlet, ankle ring.
köna jeñjeñambuk malja wear rings on the legs [Note: ring made of polished shells, two little stars standing close together in Scorpion]
jepajerepe *n.* health problem, infirmity, little trouble, invalidity.
jepisik *n.* red eye.
jeqarip uza *Variant: jeñi jölīga ekza, döörötköi ekza.* *vi.* look wide-eyed at.
jeqawa suruza *vt.* be eye witness, see publicly.
jeqöndök *Variant: jeqönök.* *adv.* briskly, gaily, vivaciously. **jeqönök uza** look about gaily
jeqönök akza be vigorous
jera *n.* mildew, taro blight, decease, defect. *See: kötön, titingit.*
jera jeza *vt.* get inflamed, be inflammable, get mildew, get spoiled. [Note: overgrown pig gets spoiled, taro etc food gets mildew]
jerem qeza *Variant: qemjeñmamjeñ qeza; senjom mötza.* *vi.* writhe, be restless, be eager, be impatient. [Note: with pain, fury]
jereregen *Variant: jerereñ, je öröröñ.* *n.* in sight of all, publicly.
jerohon *n.* mushroom kind. *See: kahali.*
jerörañ *Variant: jerötañ; jerendeñ (Si).* *n.* orchid, epiphyte, parasitic plant. [Note: parasitic plant on trees, eg. jau, collective name for epiphytes eg. orchids]
jeselebule meza *Variant: jesilekmalek akza.* *vt.* look away from.
jesihim *n.* attraction, inducement, visual incentive, covet. **jesihimnini** sth. attractive to us/sth. we want very much/our prized possession **jesihim ak wanggiza** tempt or incite him visually
jesohol uza *Variant: uwiam uza.* *vt.* gaze, stare at. **jesohol ak ningiza** he is staring at me
jesoholñi ekza *n.* stare at, look intently at. **jesoholñi nekza** watch me closely, observe me carefully, stare at me
jesöksök ekza *Variant: jesiksik ekza; jelolohot akza.* *vt.* visit frequently, see repeatedly.
jesöñgö *adj.* innumerable, lots of, countless. **jesöñgöñan kaze** countless people are coming
jesu *Variant: jesusu; kumbit jesusu (Si).* *n.* bur kind, flower kind. *Lit:* 'the apple of the demon's eye'. *See: muñgo.* [Note: seed of grass sticking onto clothes]
jesue qeza *Variant: qem angötuturuk akza (Si).*

vt. treat disgracefully, treat with contempt, strike and mock. *See:* **qeba ilitza, seseañan akza.**

jesuruk *n.* matter from the eyes. [*Note:* of blear-eyed person]

jetum *Variant: dömut, jetul* (Si). *n.* bottom part of the bamboo tube.

jeut *Variant: jewöt* (Si, Ya). *n.* reed, pitpit kind.

je-uu *Variant: jehuhu.* *n.* act of looking, place to sit and view the scene, vantage point.

jewöl memeni *Variant: sewön memeni.* *adj.* sooty black, smoke-stained.

jeza *vi.* burn, cook, boil, roast. **könöp ohogetka jeza** they lit a fire and it is burning **nene jeza taro** is roasting, food in cooking **tup jeje jeza aka kude jem gisahöza** the taro is roasting on the fire but is not done yet **nene jejeni** cooked food

jezolon *Variant: jebosol.* *adj.* sad looking. **jeni zolon alja** his face has lost its lively expression/looks tired, sad, hungry/his face has slipped *See:* **wösöbirik jeje.**

Jiamani *n.* Germany. *From:* E.

jiba angön kölja *vt.* seize, confiscate.

jiba geba kota akza *Variant: zömdik-zömkut halza* (Si). *vi.* talk around, not talk to the point, beat the bush.

jiba közambötza *Variant: jim mösambötza, alköyatöp keu jiza.* *vt.* talk and hide a talk.

jiba ötömbe qeza *Variant: köñkuñ-qemkuñ akza.* *vi.* be hesitant to say sth, hesitate to do sth., not speak up, not state clearly.

jihilalom *Variant: jihilalem, jiliñwölan; jiwilalen* (Si). *n.* ray, beam, streak, spark, glint in the eye, gleam, glimmer, reflection of sun rays. **wehön jihilalomni** rays of the sun, sun-beam **jihilalomnanök ekza** look furtively at/cast furtive looks on

jihilap *n.* tendrils of a creeper, vines, edge, ledge, support.

jihilep *adj.* lost, missing.

jihinjihin *Variant: diñdingöñi qahö.* *adj.* out of place, sidewise, halfway, on the tilt, slanting, aslope, awry. **azi yeñön löñet undugetka neñini jihinjihin tatze** the men are dancing and their headdresses get moved out of their place

jihinjihin ahöza *Variant: erameram ahöza.* *vi.* lie in a wrong position, be unable to continue. [*Note:* a journey, job etc, wrong position eg. ship lying on her side]

jihinjihin *adv.* sideways, on the side. **bau jihinjihin kinja** the pig stands sideways

jihinjihin akza *vi.* become uneven, be jagged. [*Note:* eg. a knife]

jhip *Variant: som.* *n.* crayfish, prawn, spiny lobster. **jhip sihitni** claws of the crayfish

jii mötza *Variant: ezöza* (Si); **with object**

prefixes: **nözö-, gözö-, ezö-, netközö-, etközö-, etközö-, nengezö-, engezö-, engezö-, aigözö-.** *vi.* tell him, say to her.

jii mötza *Variant: nözöza* (Si). *vt.* tell to me.

jüga uruñi kölenja *vt.* dissuade, persuade to change his mind. **jim kölen ak ningigetka kude löwöröm engial** I did not give in to them, when they tried to dissuade me

jiji *Variant: zözö* (Si). *n.* talk, discussion, act of speaking, manner of speaking. **keu jijinangö dop** according to our language

jijibölöbölö *n.* degradation, abuse.

jijijörakjörak *n.* insolence, scornful talk, insult. **jörakjörak keu** slander, blasphemy **Sola sistem mem böliiga miangöra jijijörakjörak mem waggiza.** Because he spoiled the solar system, he insulted him.

jijikilik-kilik *n.* convincing, persuasion, influence, interest in sth.

jijikilik-kilik ak waggiza *vt.* convince.

jijikilik-kilik akza *vt.* convince, persuade, influence, be interested in sth. *See:* **keu kelök.**

jijil *Variant: jöjöl.* *n.* drop.

jijil döröñdöröñ etza *Variant: jöjöl dakdak etza.* *vi.* drip, drop. [*Note:* eg. rain or blossoms from trees]

jijil kölja *vi.* drip, fall in drops.

jijilukut *n.* cockroach.

jijimeme kihiroro *Variant: memerere; mokororo* (Si). *n.* cranky, caprice, capricious, whim, whimsical, fickle, freakish ; shuffle, quibble, shift, fruitless complaining. *See:* **zözöqe, memen-alal.** [*Note:* play fast and loose, make a fuss, beat about the bush, blow hot and cold]

jijimongot *n.* idle talk, murmur. *See:* **irikuruk.**

jijimongotmongot *n.* complain of shortage. *See:* **zözö wengöwengö.** [*Note:* eg. of food, firewood etc.]

jijisahötsahöt *Variant: qesahöt.* *n.* lamentation, misery. **jijisahötsahöt waggiza** commiserate with sb., bewail him

jijisahötsahöt akza *Variant: jijimongotmongot akza; qebesabe halza* (Si). *vi.* speak cautiously, talk quietly, leave unsaid. *See:* **jim genmon akza.**

jijiwaniwani akza *vi.* lament, wail.

jijiwilit *n.* despise.

jijiwilit akza *Variant: jelikit halza* (Si). *vt.* despise. *See:* **jelikit, lilikutkut, mamba et alja.**

jike *n.* hut, men's house, club house, ancestral ceremony house, selling hut, office. **jöwöwöl jikegö kiripo galöm** captain of the temple guard [*Note:* single men live together in the men's house, women are not allowed to enter there]

jike kömbukni *n.* temple.

jike nup azi *n.* levite.

jike nup galöm *n.* priest.

jikirim *Variant: saipa. n.* tree kind. [Note: Used to make handles of spades, axes etc]

jiliköza *vi.* darken, thicken, reach the middle point of darkness ; go to extremity, go to the ultimate end. **köhöm söñaum jiliköiga kie yöhöma** black clouds are gathering, so it will rain

jililingöza *vi.* dawn.

jiliñ alja *vi.* pop up, make breakthrough in growth, get over darkness ; sprout out. **Söñan 7 kilok wehönöñ jiliñ ala utala kotma.** In the morning at 7 o'clock the sun spreads its rays and rises above the horizon. **Koñ utuñi jiliñ ala kotza.** The yam seedling made fast growth.

jiliñbölañ *Variant: diliñbölañ. n.* popping up, turning up. **Morönöñ qariba jiliñbölañ köröpñi eu öñgöza.** The child grows fast way up there. **jinöñga bölamñi akza** you say and it flame turns up *See: jiliñ alja.*

jiliwitiñ *n.* *See: serowilin.*

jiliwitiñ *n.* malice.

jiliwölañi *Variant: juluñ ölañi (Si). n.* light-ray, x-ray, rumour. *See: jiliñbölañ.*

jim aköza *Variant: zöm haköza (Si). vt.* repulse, pursue, give no rest from renewed accusations. *See: jim wuatangöza.*

jim amqem wangiza *vt.* talk superficially to sb.

jim amqeza *Variant: jim ölöwakza. vt.* speak well of, praise, exalt.

jim anköl-kamköl akza *Variant: köli ani köli kai akza. vi.* nag, bring sth. up again and again.

jim asariba uru kuñguza *vt.* preach. **Ölöwak Buña jim asariba uru kuñguza** preach the Gospel

jim asariza *Variant: jim asahiza. vt.* explain, bring to light with words, speak up, state clearly, make plain, bear witness, prepare the way, introduce the matter, write a preface. **yañön yuai pakpak jim asahim neñgima** he will make all things clear to us

jim bibihiza *Variant: jim bimbingöza, jim usoholiza; zöm qöwölatiza (Si). vi.* say sth. of no avail, talk nonsense.

jim böliza *Variant: zöm kirehöza (Si). vt.* speak evil of, insult, abuse, degrade, revile, despise, reject, repel, have poor pronunciation, misquote, give a distorted account, run sb. down by bad talks. **jim bölöm niñgiza** abuse me, speak evil of me **jim bölöm wangiza** he insults and abuses him

jim bölöbölö *n.* insult, insulting. **jimbölobölö azi** a man of evil tongue

jim bölobölö ak anguza *vt.* say evil against one another.

jim dingiza *Variant: zöm hörötöñ hal (Si). vt.* put things straight, set things right, administer justice, secure sb.'s rights, tell sth. straight, uphold a just cause.

jim göndölöngöza *vi.* talk part of it only, give an incomplete story. *See: jim sohoza.*

jim jijiwilit meza *Variant: zömlukut meza. vt.* ridicule, make fun of.

jim jölöngöza *Variant: jim soroköza, jim sölöngöza. vi.* speak very well, speak fluently, use delightful words ; speak at his best.

jim kaheiza *Variant: jim indelja. vt.* bring a secret to light, speak openly and straight. *See: jim ahuza, jim tuariza.*

jim kasareköza *vt.* leave nothing unsaid.

jim kewöt jiza *vi.* talk intermittently while weighing one's words.

jim kewöta eraum-mötza *Variant: zöm möt weñgöm halza (Si). vi.* have a clarifying discussion.

jim kewötza *vi.* make a choice.

jim kondelja *vt.* instruct.

jim koñkoñ akza *vi.* feel angry. *See: jimongot akza.*

jim koyoñaniza *vt.* settle a dispute by discussion. *See: jim solaniza.*

jim köhöiza *Variant: zöm mösöröngöza (Si). vt.* maintain firmly, resolve, promise solemnly, take an oath, decide ; make a concerted effort, unite. **jöjöpañ keu jim köhöize** they are making a firm resolution/are taking a vow *See: jim böwöñ kölja.*

jim köjohoza *vt.* give wise words.

jim köleñja *Variant: jim solaniza. vt.* resolve firmly, state emphatically, come to an agreement, come to a clear understanding of sth. *See: jim koyoñaiza.*

jim kömbuhiza *Variant: zöm töröhiza (Si). vt.* declare sth. holy, dedicate. **Köiri urumeleñ miriñi jim kömbuhize.** They dedicate the Koiri church.

jim kömuza *Variant: jim teköza. vt.* really talk to sth., maintain firmly, affirm, assert.

jim köndeñ akza *Variant: zömkirip-qemkirip zöza (Si). vt.* mix up, muddle up. [Note: eg. report, story, words]

jim könjörat jiza *Variant: jim mönjörat jiza. vi.* make explanatory remarks, clear oneself, throw the blame on sb. else. **jitnakölik jim könjöratmamgö mötza** he wants to put an end to the dispute

jim köri *Variant: jim köriza. vi.* make a long talk.

jim kötöngöza *vt.* support, convince. *See: jim nañgöza.*

jim kutuza *Variant: zöm qitiza (Si). vt.* order, tell, make law, explain in detail, demonstrate. **jim kutum wangiza** explain to him/give him

instructions

jim löwöriza *vt.* dissuade, persuade, weaken sb. morally.

jim mekötahöza *vi.* reach an agreement.

jim meköza *vi.* persuade with words.

jim mindinqindiq akza *vt.* rebuke, discipline verbally. **könagesö pastonji jim mindiq ak wangimake** the congregation always disciplines its pastor *See: jim wangiza.*

jim mindiriza *vt.* unite, mention in connection with sth. else. **pastolnön jim mindirim etkiza** the pastor unites the two (in marriage)

jim miwikñaiza *Variant: jim kölenja, jim asuhuza.* *vt.* confess, make known, reveal. **singisöndok böhi jim miwikñaim wangiza** confess sins to the teacher **ni jim miwikñaim ninqime** they'll reveal me, unmask me, bring my thoughts and deeds to light

jim mongot akza *Variant: zöm boungam hal wangiza, zözö wambönem halza* (Si). *vi.* express dissatisfaction with sb., murmur.

jim möhamgöza *vt.* explain away, gloss over.

jim mökököliza *Variant: zömba mögögeiza.* *vt.* ingratiate oneself with sb., fool one with false arguments, tease.

jim mökölöza *Variant: kölalep akza.* *vt.* comfort with words.

jim mölöwöriza *vt.* soothe. *See: urusawölip, urukulalep.*

jim mölöwöröza *vt.* persuade, cause to yield, undermine sb.'s attitude.

jim möwölöhöza *Variant: zöm möwösök halza* (Si). *vt.* prepare to talk, get ready to talk, make preparatory talks.

jim nangöm wangiza *vt.* push forward by persuasion and encouragement ; urge to come forward.

jim nangöza *vt.* support with words, cheer, encourage.

jim osiba akza *vi.* complain and talk about things beyond one's reach.

jim ölöwak wangiza *vt.* speak well of sb., commend, praise, recommend.

jim öngöba etza *vt.* discuss in detail, talk up and down, dispute. **jiba öngöba jiba eta akza** have a heated discussion

jim piahiza *vi.* talk without effect, say dry words, use rhetorical words.

jim qeköza *Variant: jim qetalja.* *vt.* warn, forbid, threaten, cut sb. short, rebuke ; appeal to conscience. **jim qeköm ninqiza** threaten me/forbid me **jimqeköqeköqi qahö** without censure/without veto *See: jim töröpköza.*

jim qerak akza *vt.* give instructions, inculcate sth. in sb.

jim qeraköza *Variant: jim mözözömgöza, jim möwölöhöza.* *vt.* resolve, settle a matter, reach an agreement.

jim qesiza *vt.* ask, make inquiry. **jim qesim ak wangizal** I am asking him questions

jim qetalja *Variant: jim qetek akza.* *vt.* reject, disdain, discard, stop sb.'s talks, threaten verbally, forbid, tell to be silent. **SomSi yeñön toroqeba Anutu jim qetal ak wangömakze.** Burum-Mindik people continue to reject God.

jim qezak akza *vt.* determine, undertake to do, set a date, give counsel and advice.

jim qönöngöm ak wangiza *vt.* heap reproach on sb., reprimand, scold, blame, charge.

jim qösösöniza *vt.* refuse, say no.

jim sangonja *Variant: zöm juatza* (Si). *vt.* clean with a clarifying word, purify verbally.

jim sauza *Variant: jim sasauza, jim tañtangöza; zöm mötöhiza* (Si). *vt.* talk superficially, say sth. partly, tell only half the story, leave part of it unsaid.

jim sehiza *Variant: jim qariza.* *vi.* spread the talk, announce, talk comprehensively ; speak increasingly.

jim soholiza *Variant: jim kösököza.* *vt.* say everything, not to hold back anything, talk incessantly and in vain. **jim soholim ninqiza** always harp on the same to me

jim sohoza *vt.* pronounce badly, give an incorrect report, misinform.

jim solaniza *vt.* rectify, put right, settle a dispute, settle a quarrel, heal a strife, resolve unanimously, settle a matter by discussion and agreement. *See: keu juatza.*

jim soroköza *Variant: jim yaköza.* *vt.* speak well, treat a topic thoroughly, elaborate on a topic. *See: lölöbömböngöza.*

jim soroköza *Variant: uluköba jim soroköza.* *vt.* talk excellently, overcome all arguments, disperse all doubts, give instructions, tell the smallest details, speak at his best, have a good command of a language.

jim sököza *Variant: jim mösököza; möwököwöramgöza.* *vt.* distort, misquote; pervert justice.

jim sölöngöza *Variant: qepereköza.* *vi.* speak clearly, speak thoroughly.

jim sömuniza *Variant: jim koyonjaiza.* *vt.* disown, explain away, use sth. as a pretext for denying sth.

jim tañtangöza *Variant: jim qöndölöngöza.* *vi.* be about to say sth., talk superficially.

jim teköza *Variant: zöm datza* (Si). *vt.* finish talking, judge, conclude, dispense with, forego. **keuqi jim teköba pinjitqi mosötket** they dispensed with his case by forgiving him his guilt

jim tembulja *vt.* be dissatisfied and murmur.

jim toroqeza *vt.* bring various things or thoughts together, harmonize, use as a starting point.

jim tuariza *vt.* state clearly, tell frankly, confess.

könaŋi jim tuariza state the reason clearly
jim tuarim ningiza confess to me
jim urasiza *vi.* force to speak.
jim utal waŋgiza *vt.* have an argument with sb.
keu omaŋaŋgöra jim utalje an argument over mere words
jim waŋgiza *vi.* scold, call sb. names, reprimand, appoint, call, rebuke, accuse ; rebuke, commission, instruct, bring an action against sb. **keu könöpuk jim aŋguzahot** they quarrel with one another **ni urumeleŋ nupkö galöm jim ningibingö jize** they want to appoint me the leader of the church work [Note: call eg. master, bastard]
jim wuatangöza *vt.* chase with words, scold and repel.
jim yaköriza *vt.* reprimand, chase with words.
jim yaköza *Variant: jim sölöngöza.* *vt.* discuss in detail, talk sb. down, discuss thoroughly ; sort out thoroughly.
jim yöhöqöhötaŋ keu *Variant: tötöpinpin keu.* *n.* stammering.
jimamboŋ
jimamoŋ *n.* greed.
jimamoŋ *n.* greed.
jim-amqege keu *Variant: zömhamqege keu* (Si). *n.* polite words, kind word.
jim-asa-asari *n.* explanation, clarification, introduction.
jimbiŋjambaŋ *Variant: jimbiriŋjambaraŋ.* *n.* itching, pain all over, curse, ill-feeling. **Keu jimbiŋjambaŋ ahöiga Tifeni anda kawöl yöhöyök.** Because of ill-feelings and hateful words Tifeny got sick. **jimbiŋjambaŋ qeza** cause pain all over
jimbureŋ jiza *vt.* make up a story, make false statements.
jimbureŋ keu *n.* made up talk, fiction. *See: jimbureŋ jiza.*
jimdörök *n.* interruption of discussion.
jimit *adj.* black-brown. [Note: colour of some pigs]
jim-itak akza *Variant: jimyangeri akza; zömyaköröp halza* (Si). *vt.* disagree, dispute, respond harshly.
jimjöhöjöhö keu *n.* decree, resolution, order, oath, instructions. **gi jimjöhöjöhö keugi jinöŋ mötzin** you make us know your instructions
jimjöwösök *n.* excitement in sb.'s talk, harmless jest.
jimjöwösök akza *Variant: jijikilik-kilik akza.* *vt.* agree, come to a point, influence.
jimköhököhöi *n.* firm resolution, decision, solemn promise. **jimköhököhöi jiza** resolve firmly
jimkutukutu *Variant: zömqitiqiti* (Si). *n.* law, decree, ordering, rule, order, guideline, will.
jimkutukutu keu *Variant: zömqitiqiti keu* (Si). *n.* instruction, rule, plan, precept, ordinance,

guidance. **jimkutukutu keu** words of instruction/laws **nupkö areŋi törörök jim kutum ak waŋgiza** give an exact plan, a detailed job description *See: köna keu, jöjöpaŋ keu, jitsihit keu, keuqege.*
jim-mindiŋ azi *n.* mediator, judge. *See: jimtekötekö azi.*
jim-mindiŋ keu *Variant: zömdingöp keu.* *n.* restitution, act of setting things right, judgement.
jim-miwimiwikŋai *n.* confession.
jim-mongotmongot *Variant: jijiwaniwani.* *adj.* down-hearted, discouraged, complaining, self-pity.
jim-mölöngöt *n.* covering up the truth, give misleading information.
jim-möndöp jiza *Variant: möndömmöndö keu jiza.* *vi.* give excuses.
jim-möwölöhöm keu *n.* preparatory remarks, introduction.
jimnangöp *Variant: jimbötön; zömkötin* (Si). *n.* encouragement, strengthening. **jimbötön ak waŋgiza** speak encouraging words to sb. *See: uru nangönangö.*
jimongot *n.* complain and rejection, resignation. *See: Luk 5:30, Jud 8.*
jimoroŋ *n.* plant kind.
jimqeköp *n.* forbidding. **azi mi jimqeköp azia** the man who forbids others to talk
jimqeköp waŋgiza *Variant: jim qetal waŋgiza.* *vt.* forbid to do sth. **azi mi jim qeköpŋambuk** the man who forbids others to talk
jimqesak keu *n.* summary of a lesson, instructions, orders. **jimqesak keu jii mötze** he is giving them instructions
jimsohosoho *n.* mispronunciation, false information, misrepresentation.
jimsösöŋgai *n.* joy, joyful talking.
jimsuehöm keu *Variant: zömuruli keu, jijiqesuak keu* (Si). *n.* hateful words, swear words.
jimtekötekö *n.* judgement, act of giving the final verdict, passing sentence ; legal decision.
jimtekötekö nalö time of judgement **jim tekötekö keu** sentence, arbitration
jimtekötekö azi *n.* judge. **jimtekötekögö dumtatat** judgement seat **jimtekötekö azi diŋdiŋi** a just judge
jimtingitingit *n.* explaining, guiding.
jimtingitingit keu instructions ; guidance ; rules and regulations **jimtingitingit azi** the instructor
jimu *n.* guawa tree.
jinatoroŋ *n.* swelling of the lymph glands in the groin. **i jinatoroŋambuk** he has swelling in the groin
jinam *Variant: jönam.* *n.* locust. *See: butusul, butum.* [Note: white limbs, its little shell is

used to make valuables/

jinamkereŋ *n.* sea stone. [Note: Used in the valuables ila, dötnam, masapu, siamas/]

jinan *Variant: jönan. n.* sorcery. *See: sait.*

jiniŋ *n.* ornamental shrub kind, flower kind, plant kind, insense. *See: mininguru.* [Note: leaves used as perfume and insense/]

jinonŋi

jinonŋi kude mötza *vt.* hear hardly anything, hear only bits. [Note: eg. of a conversation/]

jinonŋi malja *vi.* be left over. **Mire azi jinonŋi kude malje. Taonöŋ an teköget.** There is not a soul left in the village, they all went to the towns.

jinöŋ jibi akza *vt.* quarrell, contradict, defy. **jim jibi kun mewöŋi** such insolence!

Jinta *Variant: weremŋi. n.* Tuesday. **kitŋi, weremŋi, domŋi, qönŋi, wekupŋi, malmal, sihikendon** Monday, Tuesday etc *From: G.*

jiŋ köla anja *vi.* go secretly. *See: jaŋ köla anja.*

jiŋberereŋ *n.* curse, spell, twist the conversation, go to another topic ; talk of deliverance. *See: qesuahöza.*

jiŋgeŋ *n.* mourning song. **jiŋgeŋ kölja** mourn

jiŋgeŋ köl sahötza *vi.* wail, lament.

jiŋgulip *n.* insect kind.

jiŋi *n.* insect kind. *See: burim.* [Note: attacks taro and yam/]

jiŋibenjurum *Variant: jiŋibenjurep. n.* hole eaten by insect. [Note: in yam, taro etc/]

jiŋiburim ewö akza *vi.* tire oneself out, be breathless, be pressed for time. [Note: jiŋiburim is a little black insect living in rotten trees and uses it just to sleep there after working hard/]

jiŋjerereŋ *Variant: jiŋjeleleŋ. n.* strange noise in the ear.

jiŋjöröröŋ *adj.* lined, striped, streaky, streaked, split into pieces. *See: terewöreŋambuk.*

jiŋjöröröŋ kölja *vt.* split into long pieces.

jiŋjururuŋ *n.* sticking branch of a fallen tree.

jip *Variant: jip gunu. n.* soul matter. [Note: things collected for counter-magic/]

jipjap *Variant: jaŋjuŋ. adj.* blindness, blind, lost, astray. **jipjap yeŋön** the blind ones

jipok *n.* towel.

jirijiri *Variant: jöröŋjöröŋ. adj.* tiny, very thin and small. [Note: eg. like the fern leaves/]

jiriŋ *n.* thin pole, slat.

jiriŋgata *Variant: jiriŋgip. n.* cursing.

jiriŋi *n.* remainder of the earlier generation, leftover. [Note: leftover food, remaining bamboos, when most are cut off or dried out/]

jiriŋi mohok malja *Variant: qiziripŋi mohok malja; dundum qölöp akza. vi.* be without relatives, be the sole survivor of one's tribe.

jiririŋgöza *vi.* get agitated, get angry, get nervous, attack. **qelanöŋ juŋŋi jiririŋgöza** the

cassowary is ruffling his feathers, becoming excited **kiam kanjamŋi jiririŋgöza** the dog's hair is raising [Note: when a pig is surrounded by a dog/]

Jisös Kraist *n.* Jesus Christ.

jit *Variant: jöt (Si). n.* tooth, beak, sharp point. **o jitŋe** on the mouth of a river **jit qösösök gwötpuk ak niŋgiza** he always troubles me with his requests **jit uti keu jiza** annihilate the enemy (lit. rub out the foe) [Gram: -ta/]

jit aŋaŋgöba malja *vi.* be talkative, babble. **jitaŋ mesohol köl waŋgiza** devour him with his words *See: keu söksök.*

jit awamök jiza *Variant: numbu awamŋanök jiza. vi.* report easily. [Note: on what has been said/]

jit gengengengeŋ *n.* incisor tooth.

jit keu *n.* word, saying. **yangö keu jitŋaŋgö dop** according to his words

jit kourukŋi *Variant: jit qetqetŋi. n.* champing, noisy eating, sound of voices, noise, din, fuss.

jit melenqeŋ *Variant: imbiyahöt, nesölamyahöt. adj.* two-faced, double dealing.

jit yöhözömgöza *Variant: kirik-karuk jitnöŋ yöhöza. vt.* gnash one's teeth.

jitköröp *n.* mosquito, insect kind, sugarcane kind. *See: nönömölik. Variant: zitnerem (Si).*

jitkötök *Variant: jötkötik. adj.* fierce, aggressive. [Note: eg. a dog with sharp teeth, ready to bite/]

jitnakölik *Variant: jenöŋkölköl, jötgerem (Si). n.* tease, sham fight. **jitgerem mem niŋgiza** he is teasing me

jitnakölik erauza *Variant: möndömkösök akza. vi.* have a dispute, be joking. *See: goranora.*

jitnöŋ *n.* with the mouth, orally, with words. **kösöhot jitnöŋ jiza** repeat a story orally/say by heart **jitnöŋ jiza** speak plainly **jitnöŋ memenŋi** that which can be repeated by heart, memorized **jitnöŋ numbunöŋ akza** try to make oneself understood (by signs and gestures)

jitnöŋ al *Variant: jitŋe alja. vt.* blame, slander, accuse. **nöŋgö jitne alja, numbune alal akza** He blames me, falsely quotes me **jitnöŋ alal keu jiza** give false witness, accusation about him **jitnöŋ alal azi** false witness, slanderer

jitnöŋ alal *n.* giving false testimony.

jitnöŋ alal keu jiza *vt.* slander, defame, despise.

jitnöŋ jitnöŋ *n.* from mouth to mouth.

jitnöŋ põlaŋ akza *vt.* fond of opposition, fond of contradiction.

jitnöŋ söhöpkeu jiza *vt.* oppose, talk excessively.

jitnöŋ yöhösaŋ *n.* gossip, slandering.

jitnuŋguluk *Variant: jitnakölik; jötnuŋguluk*

(Si). *n.* going against sb, oral opposition, dispute.

jitɲambuk *adj.* sharp, with a point, bold.

jitɲe *n.* near the edge of, alongside. **jitɲe jitɲe kölja anja** go alongside it **köwet jitɲe** on the sea beach **o jitɲe** on the river bank

jitɲe me *Variant: jitɲi meza.* *vt.* lead, lead forth, carry off. **keu jitɲi meza** answer for/intercede for

jitɲe memba jiza *vt.* speak on his behalf, talk as a spokesman.

jitɲe meme *Variant: jitɲi meme.* *n.* representative, spokesman, committee member, leader, leading. **gi nōngö azi jitɲe memeni akzan** you are my leader

jitɲe meza *vt.* reply, give an answer, object, answer, oppose.

jitɲe qeza *vt.* fill to the brim. *See: numbuqe kotza, kokolak qeza, qesalok kotza.*

jitɲememe *n.* representative.

jitɲeyök mötza *vt.* hear from his own lips. **jitnöhök** out of mouth

jitɲi *n.* tooth, mouth, point, one in front, spokesman, leader. **i mirigö jitɲi** he is the leader of the house **jitɲi meza** lead **azi jitɲi yeñön** the leaders **jitɲe julja** a rift occurs in leadership **keu jitɲi** reasoning **könöp jitɲi** burning firewood, burning charcoal **kirifi jitɲi** point of a pencil **kesarek jitɲi** tip of an arrow

jitɲi buburatiɲi *adj.* huge, very large, immense.

jitɲi köröpɲi *n.* cape, peninsula, point.

jitɲi kötökɲi *Variant: jitɲambuk.* *adj.* very sharp, pointed. **sou jitɲi kötökɲi, sou jitɲambuk** a sharp knife

jitɲi kusukusuɲi *Variant: jitɲi gegeni, jitɲi kösökösököɲi; jötɲi koholkoholɲi* (Si). *adj.* blunt, blunt-edged. **sou jitɲi kusukusuɲi** dull knife

jitɲi mitimitiɲi *adj.* pointed, sharp.

jitɲi qahö *adj.* blunt, coward. **kiam mi jitɲi qahö** the dog is of no use **azi jitɲi qahö** a miserable coward

jitɲi qiriqirihiɲi *Variant: jitɲi areɲareɲ.* *adj.* full of sharp points.

jitɲi söhöza *Variant: jitɲi kongaziba söhöza.* *vt.* sharpen, add a point to a pencil.

jitɲi tem kölja *vt.* obey. **yeñön keu jitki tem kölja kaze** they are obedient to you and come

jitɲi wahiɲambuk *adj.* with sharp points. *See: garagaraɲambuk.* [Note: eg. saw, barded wire]

jitɲi yöhözömgöza *Variant: jit qetqetɲi qetza.* *vt.* gnash one's teeth.

jitsihit *n.* will, commandment.

jitsihitnön jiza *vt.* enunciate distinctly, insist.

jiza *Variant: zöza* (Si). *vt.* talk, speak, say, desire, want, will, intend. **anbin jiba anget** they wanted to go and they went **miri könöp**

ohoma jiba mewö ölöp akɲa let him set the house on fire, if he wants to! **keuɲinambuk akze** have one's say **gi jii mötman jiza** he wants to tell you **nup morögöra jiza** talk about workboys, wants hire workboys **göhöra jitɲan jiza** he is referring to you, wants you, is asking for you, is talking about you **ogöra jiza** wants a drink of water, asks for water *See: jii mötza, ezöza.*

jobö *n.* bowl. [Note: eg. a pumpkin skin]

jogaɲ *n.* pandanus kind. *See: jölölö, sököt.*

jojoka *n.* fish kind. [Note: small, in rivers]

jojopaɲ ve So *Variant: wölböt kötɲi, wölböt kombum, wölböt.* *n.* dear, heart felt, heart.

jojorok *n.* bird kind. *See: jek.*

jokilaɲ *Variant: kila, kawik.* *n.* hook. [Note: eg. for picking fruit]

jokopiriɲ *n.* beetle kind. *See: erök.* [Note: both the adult and larva, eaten as a delicacy, reminds the centipede, black-brown]

jon *Variant: könjöp.* *n.* cork, plug, stopper of leaves. **jon meza** make a stopper of leaves **jon misiza** twist leaves to make a stopper **jon qeza** seal with a cork

joni *Variant: jonö.* *n.* snake kind. [Note: little, black or brown]

jonjon *adj.* narrow. *See: lapuamɲi, giwikɲi.* [Note: road, garden, stick, tree]

jonjongöza *vi.* tiptoe, walk on the toes. **qelanön jonjongöba anja** the cassowary walks on its toes

jonkila *n.* hook, hook-shaped pole. [Note: for knocking down fruit]

jonon *n.* arrow.

joro akza *vt.* push a stick through a hole.

jorojoro *n.* moss kind. *See: kongolaɲ, oweram.* [Note: small]

joronganiza *Variant: jororongöza.* *vi.* slide down, slip off.

jororonganiza *Variant: jororongöza, qösösöniza; ahöba könjöratza.* *vt.* move, shift while lying on it. [Note: eg. bed sheet]

jororongatza *vi.* glide.

jororongöza *vi.* slide down fast.

jorö *Variant: joro; isim* (Si). *n.* pick, tooth pick, incentive, incitement, stimulus.

jorö alja *vt.* stir up, poke, incite, stimulate, challenge. [Note: eg. an animal to come out of hiding]

jout *Variant: jöut.* *n.* dish, bowl, plate, basin, garamut, tree kind, canoe. [Note: oblong, wooden]

jöhan *Variant: jölan.* *n.* slip, strip, piece, part, fragment, syllable, splinter, island; passage in a book, rag. **papia jöhanɲi mitiza** tear a paper slip, tear paper to strips *See: titingitɲi.* [Note: slip or strip of paper]

jöhöba kambu kölja *vi.* stock and pile. [Note:

eg. bound bundles of bamboo leaves for thatch]

jöhöjöhö *n.* knot, tying up, agreement, contract, union, promise, covenant ; testament, alliance, commitment, fellowship. **jöhöjöhö tingitza** break an alliance **jöhöjöhö akzahot** make an agreement, make a contract, be united in love **jöhöjöhö areŋ dölökŋi** new covenant

jöhöjöhö keu *n.* promise.

jöhöjöhöŋambuk *Variant: alqerak. adj.* hesitant, impatient, passionate, keen. **jöhöjöhöŋambuk ak wangiza** be impatient with him, pester him

jöhöjöhöŋi *adj.* bound, tied.

jöhöjöhöŋi qeza *vi.* be entangled in a quarrel, be engaged in a fight.

jöhölja *Variant: kömötza. vt.* plant, put up. [Note: eg. posts of a new house]

jöhöm mindiriza *vt.* fasten together, bind together, tie up.

jöhömsupap *Variant: örösupap. n.* knot.

jöhöza *vt.* bind, tie, gird on, tie around oneself, tie together, tie a knot, keep secret, be entangled, be bound together, tie up, close up, make death sorcery, put in fetters ; deprive free movement, prevent from taking part, make indifferent. **köna börögi kösönöŋ jöhöm gihize** they bound your hands and feet **örögiti jöhöza** put on a belt **sörö lata jöhöza** put on a grass skirt **ösumŋan jöhöm wangiza** gird him with strength **kawölnöŋ jöhöm ningiza** I was confined to my room by illness (lit. illness deprived me of free movement) **jöhöm ningiza** make death sorcery against me, bind me **börö ketanŋan jöhöm ningiza** I am overburdened, I feel bound up **gölömŋi jöhöza** he is grieving, his heart is tied in knots [Note: death sorcery means to bind the soul of a victim in a bundle, make indifferent eg. about a sore or illness]

jöjahöza *Variant: jajahöza. vt.* break into pieces, smash.

jöjööŋböŋ kotza *vi.* ooze, seep, drip, trickle. [Note: eg. water from the ground]

jöjököläŋi *Variant: jöjöpöläŋi, jijipöläŋi. adj.* stinking, malodorous. **jiriŋ ip jöjököläŋi** obnoxious odour

jöjöl *Variant: jijiŋ; o lalan. n.* gutter, eaves.

jöjöpäŋ

jöjöpäŋ keu *Variant: jimböhököhöi. n.* commandment, oath, woe, promise. *See: köna keu, jitsihit, jimbukutuku.*

jöjöpäŋ keunöŋ jim köhöiza *vt.* promise under oath.

jöjöpŋi *Variant: jijipŋi; jöjöp kalaŋkalaŋi. n.* remnant, a bit, a few. *See: boromŋi.*

jöjöröm *n.* cockroach, insect kind, Black and White Wren Warbler. *Malurus*

alboscapulatus.

jöjörömkömbuk *n.* bird kind.

jöjöröza *vi.* prepare, get prepared. *See: mözözömgöza.*

jöjövöŋŋi *Variant: jöjövöŋŋi, reremöŋŋi. n.* leftovers, rubbish, bits and pieces.

jök *Variant: jökjök, jökbök. pron.* plenty, plentiful.

jökŋan jökŋan *Variant: jesöŋgö, kileŋbaleŋ. adv.* great many, increasing number. **azi jökŋan jökŋan kaze** a great many people came

jöl *Variant: imbi. n.* voice, dialect, desire. **jölŋi memba eta kölja** he is singing bass **jölŋi memba öŋgöba kölja** she is singing falsetto **nöŋgö jöl imbini** my voice **jöl mörötŋe jiza** speak in an unknown language/glossolalia/ecstatic speech **jöl imbi tandökŋi** the sound of his voice **azi miangö jöl imbiŋi mewöya** the tone of his voice is like that *See: imbi-imbi.*

jöl *n.* throat, neck, nape of the neck. **jöl könaŋi** nape of the neck **jöl kötiŋi** the larynx **jölŋi tingima!** his neck must break, he must be killed! **söhö jölŋi** the stem of a bunch of bananas **jölnöŋ meme akze** they are quarrelling **jölŋine mötze** they are calling one another to account, they're at each other's necks **jölŋe qeza** hang oneself **onöŋ jölŋe qeza** the water reaches up to his neck

jöl ginagina *Variant: nene gwahötŋi. n.* gullet, trachea, oesophagus.

jöl ginim *n.* sinews of the neck.

jöl görüak *Variant: orombuŋ. n.* neck wattles of the cassowary, goiter. *See: embalembalŋi.*

jöl kösö *n.* neckband, necklace, scarf, slips, neck tie.

jöl sihit *n.* collar-bone.

jölän *Variant: jöhan. n.* splinter, island. **gina jölänŋi** splinter of bamboo *See: jinjururuŋ.*

jölänjölän *Variant: jöranjörän (Si). adv.* with stripes. [Note: Gen 30:37]

jölili *n.* pandanus kind. [Note: Used to make net bags]

jölja *vi.* loosen, come out, be wide open. **ip kun uruba jöla anja** a tree comes loose and falls down **jeŋi jölja** his eyes are protruding, are bright with joy **je jöjölŋi** goggle eyes **jeŋi jölja** his eyes are wide open as he hears the news [Note: eg. of the ground]

jölŋi göregöreŋi *Variant: jölŋi jöhöjöhöŋi. adj.* hoarse voice.

jölŋi um waköriza *vi.* be proud, be arrogant. **jölŋi waköriza anda kamakza** walk proudly around, struts about [Note: lit. stretch out one's neck]

jölöm *n.* savannah, grass land, grass kind.

jölön *Variant: anŋolat (Si). n.* greeting, party, joyful

gesture ;. **jölön alja** arrange a party, greet happily, play **jölön gilza** jump hopscotch *See: yaizökzök, köisirik.*

jölöngöza *vt.* advise, urge, persuade, call upon, summon, challenge ; urge on a tricking way. **gwötpuk kude jölöngöm gihiin** we did not urge you further [*Note: eg. a baby to talk while talking first to him*]

jölönjölön qakŋe *Variant: haijölön qakŋe, imbijölön qakŋe.* *vi.* in unison, jointly, together, harmoniously, in concord. **Namande yeŋön böröŋini memba imbijölön qakŋe angolat gilize.** The children play with concerted effort with all hands together. **Yeŋön imbijölön qakŋe jize.** They say sth. together in unison. **körekŋan imbijölön qakŋe keu jize** they are all speaking in perfect unison

jölqarip *n.* swollen glands, glandular swelling. **jölqarip ak wangiza** his glands are swollen

jöm *n.* nettle kind. *Ref: baomaroŋ, korapikiŋ, joŋkuruwaga*

jöm embal *n.* nettles. **jöm embalnön ohoza** burn a hole through *See: nöngwam, naŋambet.* [*Note: collective name*]

jöm embal qakŋe malja *vi.* endure all kinds of suffering and pain, endure excruciating pain.

jömgöza *vt.* break, break off, fall to pieces, crumble, fall down. **jömgöba eta möndöba kinja** break and fall and be stopped in the process (eg. when a falling tree gets caught by creepers/vines and branches of other trees) **jömgöba eta kutumutuza** break completely and crumble to pieces **miri jömgöza** the house is falling down **jömgöba julja** break and burst **jömgöba ojojihiba göraŋzak kölja** it is breaking off with a crash [*Note: a house, rocks*]

jömjölön *n.* greeting.

jömjömgöŋi *adj.* broken, breakable, fragile.

jömötza *Variant: jimötza* (Si). *vi.* warm up oneself.

jömuk *Variant: kombuŋi* (Si). *adv.* wholly, totally. *See: körek, lök.*

jömukŋanök *adv.* totally, wholly, altogether ;.

jömukŋi *Variant: kombuŋi* (Si). *adj.* whole, round. **tup jömukŋi ningiza** he is giving me a whole taro **uru jömukŋanök** wholeheartedly *See: liliklilik, kopokopo.*

jönam *Variant: jinam.* *vt.* cowrie mollusc. **gösö jönambuk** small netbag set with cowrie shells **kumunem jönambuk** arm ring decorated with cowrie shell [*Note: or its shell*]

jönamkereŋ *Variant: jinamkereŋ.* *n.* shell kind, sea stone, good-luck charm. [*Note: two types: big and small, used to make dötnam, which is used as money to pay bride price, pig etc*]

jönbölan *n.* little detail, little piece.

jönjömanŋi *Variant: jinjimanŋi* (Si). *n.* remnant, survivor, full-grown. **jönjömanŋi yeŋön** the survivors (of a war) **jönjömanŋi yeŋönöhök tosatŋi köhöm tamböŋe kaŋgotket** only a few survivors returned to the ruins of the village [*Note: bamboo, pitpit etc*]

jönöm undu-undu akza *Variant:*

jönömsaŋsaŋ qetza. *vi.* tremble, get frightened, shiver.

jönöm undu-undu keu *n.* terrifying talk, words that make us tremble.

jönömŋi unduza *Variant: töwöratiba wahötza.* *vi.* tremble, jump up suddenly. **könaŋi jönömŋi unduza** his legs tremble (with fright, with cold) [*Note: to rush at sb.*]

jönömtaktak *adj.* fearful, non confident, trembling, scared.

jöŋa *Variant: tiŋ.* *n.* gap, breach, opening space, interval. **jit jöŋaŋi** gap between teeth

jöŋaŋambuk *adj.* full of gaps.

jöŋaŋanök kinja *Variant: tiŋi tiŋi kinja.* *vi.* stand at spaced intervals. [*Note: eg. trees, men*]

jöŋaŋe *adv.* in the middle. *Variant: bibiŋe.*

jöpaköza *vt.* love.

jöpjöpköŋi *Variant: jipjipköŋi.* *adj.* beautiful, dry. **keu tömtömŋi jiza** he speaks with a beautiful voice [*Note: eg. beautiful voice, dry river*]

jöpköza *Variant: jipköza* (Si). *vt-vi.* dry up, evaporate, come to an end, be exhausted, cause to dry up, stop up, run short of supplies, exhaust. **iwa naŋimni jöpköza** my ink is all gone **o jöpköm teköza** the river ran dry, was dried out **o jöpköba körök-körök akza** the river is dry with only pools left here and there *See: göröŋ qeza.* [*Note: eg. water, kerosene, breath*]

jöpötköza *vi.* be deeply planted, get stuck. [*Note: while getting through a hole*]

jörahöza *vt.* curse. **nanŋi sileŋi jörahöm anguza** he hates himself *See: qesuahöza, saitköza, jinberereŋ.*

jörajöratiŋi *adj.* glade, clear, bright. **arökŋi jörajöratiŋi tosatŋi tiŋgita asariba ahöza** some parts of the forest are always bright and clear (trees sparse, so light comes through and visibility is good) [*Note: trees sparse so light comes through*]

jörak *adj.* lengthened, grown-up.

jöramörahö *n.* cursing, nonsense.

jöramörau keu *n.* incessant talk, annoyance, nuisance. **jöramörau keu söksök akza** be a nuisance *See: keu nömnöm.*

jöraŋtauat *n- adj.* reluctance, recalcitrance, resistance, arguing, stubborn ;. **jöraŋtauat jiza** dispute *See: möndömkösök, jitäkölik.* [*Note: immediately suppresses petitions,*

initiatives, questions/

jöraumörau *n.* argument, disagreement.

jöro *Variant: joro. n.* tree kind. [Note: grows near the Burum river/]

jörot *Variant: jiro. n.* Red-capped flower pecker. *Dicaeum geelvinkianum.*

jöröbim *Variant: gwarukgwaruk (Si). n.* wooden club. *See: danbu, bim.* [Note: sometimes also used as a walking-stick/]

jöröktök tiza *Variant: pöraksak wahöta qik ti. vi.* start up to walk, be startled. [Note: of babies/]

jörömqöröm *Variant: törökbörök. n.* preparation, readiness, about to depart, hope. **jörömqöröm akza** make preparations, hope, get prepared, be ready **jörömqöröm al mamböt akza** he hopes

jöröñjörön akza *Variant: jinjörörön akza. vt.* break into small pieces.

jöröñjörön qesinja *Variant: pokpok qesinja. vt.* break into long pieces. **ip jöröñjörön qesinja** split wood into long pieces *See: yaijapaleñ.*

jöwö *Variant: töpö, löpöt. n.* scar, thread.

jöwöqöwösök *Variant: jökalek, jökaqökalek (Si). n.* point of discussion, sweetness of talk.

jöwörök *Variant: qözözöm (Si). adv.* densely, thickly, close together. **jöwöröhök** very close together **jöwörök areñbuk** very close together/in an unbroken line/continually

jöwösök *Variant: gön keu, mönahot keu. n.* wit, humour. *See: jim jöwösököza.*

jöwösököza *Variant: jijköza, jöwölököza; jöplököza (Si). vt.* joke, talk cheerfully, speak with joyful zeal.

jöwöwöl *Variant: jiwöwöl (Si). n.* sacrificial meal, feast with meat and vegetables, burnt sacrifice. **Ambö yeñön lopion jöwöwöl ohom engiget.** Great grandfathers burned sacrifices to the idols. **jöwöwöl jömuk ohoho** whole burnt offering *See: lömbañ.*

jöwöwöl jike *Variant: jiwöwöl jike (Si). n.* temple. **jike nup azi** temple servant, Levite

jua *Variant: maran. n.* calabash, container, gourd, bottle. [Note: big round calabash used as a water container, kind of long gourd used as a bottle/]

juanjuan *Variant: nenjon; junjuan (Si). n.* wild fig, tree kind.

Juda *adj.* Jewish.

juep *n.* iron wood, tree kind. [Note: a hardwood tree, very good firewood/]

juhuköza *vt.* add, put more.

jujul *n.* forking of a road, ramification, doubting. **urujujul** doubtful mind **azi urujujulhambuk yengö töközal** I am disgusted with men with doubting hearts

jujulñi *adj.* cracked, dried up, apt to run dry. **o**

jujulñi a stream that dries up during the dry season **o gina jujulñe uinga kaba anja** we put water into a broken bamboo and it goes its way *See: umjöl.*

jujupaliñi *adj.* twisted, badly crooked.

jujuratñi *adj.* torn, broken.

jukareñ *Variant: jupgohot. n.* wild rat.

jula kotza *Variant: usuba kotza. vi.* rise, be heaved up, be exposed, sprout, break through, come up ; germinate. **köwetkö dutñi jula korök** the bottom of the deep sea was heaved up, exposed [Note: eg. of seeds, trees to let a bent-down tree-top snap back/]

julja *vi.* split, crack, burst, explode. **kunduñi tiiga julök** the mountain exploded *See: juratza.*

julkösöñ *Variant: mututqutut. n.* jealousy. *Ref: monauu-monakoma*

julkul *Variant: julqul. n.* separation, division, torn into pieces.

julmurak *n.* bomb, bird kind.

jumañ *n.* tiny fruit, growing fruit, newly appeared fruit. [Note: not grown yet/]

jumañi *Variant: aluñi; nem gegemöt (Si). adj.* small, immature, backward, underdeveloped. [Note: eg. people, animals, plants/]

jumjum *Variant: junjum, oturup, wökiñ, samjunjum. n.* gate, small shelter, stopper made of leaves. [Note: to welcome visitors, to hunt birds/]

junjuweñ *Variant: jinjiweñ. n.* Brown-feathered cassowary, cassowary kind. *See: dum, qela.*

junjuweñ *Variant: jinjiweñ (Si). n.* cassowary kind, plaited ring, headband. *See: ila.* [Note: This bird's feathers are brown. Headband to be worn on the head like a crown made of vines and fern leaves./]

junj *n.* jungle, uninhabited bush, virgin forest. *See: gönjañ, juhuruñe.*

junjungöza *vi.* walk on the toes. *See: janjangöza.*

jup *n.* hair, bristles, animal fur, feathers, headdress. **nembö jup** full beard (circling the mouth), beard, whiskers (general term) **nundu jup, söngörö jup** moustache **gegelaq jupñi** armpit hair **je jup** eye lid hair **je singiñ jup** eye brow **sile jup** body hair, fur **gibam jup, koruk jup** pubic hair **nei jupñi** plumes worn at ceremonial dances (esp. the long wing and tail feathers) **nei jupñi kotza** the bird's long plumes are growing **jupñi mitiza** cut bristles/shear wool/clip the wings **jup mitimiti** shearer, barber [Note: body hair of man and animals including pig's bristles and cassowary feathers, headdress of cassowary plumes/]

jupajupaliñi *Variant: jujupaliñi; qososoholipñi (Si). adj.* twisted.

jupaliza *Variant: jöpaliza, jihinjihin kölja. vi.*

bend, turn. *See: sökōza.* [Note: eg. a tree turns in falling and comes to rest leaning against another tree]

jupgohot *Variant: jukareŋ, juqareŋ.* *n.* animal kind, wild rat.

jupŋambuk *vt.* hairy, furry, whiskery.

jupŋanōk mumburatiza *adj.* grab the feathers only. [Note: eg birds, cuscus that manage to escape]

jupuk *n.*

jupulalep *n.* Pacific-Island swallow, bird kind. *Hirundo tahitica.* *See: sekseŋai.* [Note: or Glossy Swiftlet, Collocalia esculenta]

Jupulalep keu *n.* English language. *Lit:* 'talk of the swallow'.

jura *Variant: semajura.* *n.* flower, blossom. **ip juraŋi** the blossoms of a tree **ip juraŋi kuŋguza** it blossoms **ip juraŋi qeza** the tree is putting out flowers

juratkuratza *Variant: tiŋgitza.* *vi.* become ragged. **kösönōŋ tiŋgiza** the string is becoming ragged *See: titiŋgitji.*

juratza *vi.* get torn, get a hole, get broken. **jurata tiŋgitza** split and crack [Note: eg. material, paper, trousers get stuck while sitting and get broken]

jurujamba *n.* gear, equipment.

jururuŋ *Variant: jororoŋ.* *adv.* precipitately, abruptly. *See: hirikhōrak, taŋōrak.*

juwiriza *vi.* keep on, continue one after the other. **lōŋet köl juwiriba kölja** he is singing many and various songs one after another

juzu *n.* breast, nipples of man, milk, air roots. **juzu örōza** milk a cow **juzu wangiza** nurse a child, give a child milk, breast-feed a baby **juzunōhōk yeŋōn** the sucklings **juzu tōkōza** refuse the breast or milk **nahōnbōrat juzu tōkōtōkōŋi** weaned children **juzu kōtakōtahōŋi, dōŋdōŋgōŋi** curdled milk **juzuŋi namsōk qeza** her breast is swelling up **juzuŋi jōpkōza** her breast or milk is dried up **ambi juzuŋi jōpjōpkōŋi** a woman who does not have breast milk **juzuŋi alja** send out aerial roots [Note: air roots of certain trees eg. gili, bohom]

juzu jitiŋi *n.* front teeth.

juzu kōŋgen *n.* firm breast. **juzu kōŋgeŋja** firm breasted

juzu nene jitiŋi *n.* baby tooth.

juzu tokoŋi *Variant: juzu oŋi.* *n.* milk. **juzu tokoŋi örōza, aju tukuya horoja** suck milk, milk cows

K - k

kabis *Variant: keraute.* *n.* cabbage. *From: G.*

kademōn *n.* cardemum, spice kind.

kaek kölja *vt.* wave, invite with hands, signal, gesticulate.

kahaiba urasiza *vt.* consume completely, finish every bit. **kerōk azi kahaiba eŋgime** annihilate the enemy *See: qōtōrōŋgōza, bimqegegō urasiza.* [Note: eg. supplies at a feast, a job]

kahaimōk *adv.* safely kept. *Ant: kahakahai.* [Note: does not get lost]

kahalalom *Variant: kahapkahap, uŋgeuŋge.* *n.* madness, crazy, confusion, perplexity. **azi mi kahalalom akza** he is mad *See: urusohop.*

kahalalom malja *Variant: qeqehawam malza* (Si). *vi.* wander about, be without support or shelter, live as vagabond, be a tramp.

kahali *n.* mushroom, sponge, fungus.

kahali neneŋi *n.* edible mushroom.

kahapkahap *Variant: kahapmahap.* *n.* haunted places, foolishness. **kahalalom keu** foolish words, folly **kahalalom akza** be foolish, stupid **kahalalom uruŋi önōŋgōŋi malja** be very stupid **kahalalom azi uruŋi qahō kōtōkōŋi** a really foolish man *See: kahalalom, auŋbaun, morop, kopa.* [Note: eg. caves, rocks, waterfalls. Spirits living in haunted places were said to cause foolishness.]

kahapkōza *vt.* take without permission, grab, seize, usurp, missappropriate.

kahapmahap *adv.* mad, crazy, out of senses, in mental disorder.

kahasiliŋ *n.* trouble, affliction, suffering, stabbing pain, toil ; violation of customs and traditions, wicked deeds. **kegwek-kahasiliŋ azi** criminal, robber **kahasiliŋ qakŋe malja** suffer pain, affliction *See: kegwek, sihimbölō, wahōjalin, jaŋbaliliŋ, kōŋjiliŋ.*

kahasiliŋ akza *vt.* cause trouble, do bad, commit actions of hostility. [Note: eg. theft, sorcery, murder and so disturbing the peace]

kahawet *n.* mould. **kahawet qeza** it is mouldy

kahawirik *adj.* unconscious, mind being out of control.

kaheiza *Variant: sahahaiza.* *vi.* make public, make known. *See: 1 Kor 1:20.*

kaigezaleŋ meza *vi.* pick up, borrow without respect, steal. *See: kahapkōza.*

kaimu *Variant: omarenjiŋ.* *adj.* delicious.

kaisero *n.* adultery. *See: serowilin.*

kaisilik *n.* habit, way, character, fashion, impression, quality. **Gi kaisiliki injarere tandōk ewō aiga ölōpŋaŋgō kaisilik akzan.** Laziness is your habit and you give the impression of being good or pretty.

kaisongolom *Variant: kaitandōk.* *n.* appearance,

feature, form, likeness, counterpart.

kaisongolomŋi piromŋi *adj.* deformed, ugly.
kaisongolomŋi eksihimŋambuk beautiful ;
 with pleasant outlook

kaisöngösöngö akza *Variant: jesöngösöngö akza.* *vi.* beat without reason, act disrespectfully. **Tomnön Mak qeiga Leinön jim wanggiba "Alagi denöwö kaisöngösöngö silik ak wanggizan?" jiza.** Tom beat Mark and Lein rebuked him and said, Why did you do wrong to your friend without any reason?"
See: soloza.

kaisöpsöp *n.* chest, comparative action, parable.
kaisöpsöp akza *Variant: söpsöp akza.* *vi.* dramatize, imitate, give signals, demonstrate. **börönön kaisöpsöp ak wanggiza** make hand signals to him **jiiga jim söpsöp akza** ape sb., imitate him in order to ridicule him

kaka *n.* coming. [*Note: the act of coming*]

kaka bilibili alja *vi.* roll downhill.

kakanji *adj.* his coming, possible to come, one can come.

kakapengöŋi jöhöza *Variant: köpeiba jöhöza, kepiwa jöhöza.* *vt.* bend a rope.

kakapopok *n.* spider kind. [*Note: the picture of this spider was on the common seal of Kuat community government*]

kakasun *Variant: kasun.* *n.* cowife, husband's brother's wife, polygamist. **ambi mi kasun kasun** the husbands of those women are brothers **kasunurupŋi** her co-wives in a polygamous marriage **kakasun ambi ki apŋini mohok** these women share one husband [*Note: wives having same husband or brothers as their husbands call each other 'kasun'*]

kakati *Variant: kökötö, kakatö.* *n.* skin eruption, skin pox, hallucination, upward bent. **gara kakati** eruption caused by ringworm **uzi kakati** eruption caused by scabies **könöp sileŋi kakatöŋi** the bark of the firewood is bent up in certain places *See: bögaŋi.* [*Note: of man, beast, taro bulbs*]

kakŋambuk *adj.* hot, bitter. *See: kukŋambuk.* [*Note: eg chilli etc hot spices*]

kakŋi *n.* bitter, poisonous.

kaköza *vt.* scold, talk harshly. *See: aköza.*

kalem *n.* present, gift, friendliness, kindness, loving care, liberality ; generosity. **kalem al wanggiza** treat with friendliness **kalem kölja** be generous, give gifts **kalemŋi amqeqeŋi, sakalakŋi** generous *See: kalem-möriam.*

kalem wanggiza *Variant: serua gilja.* *vt.* give a present. **kalem ninggiza** give me a present, entrust sth. to me

kalembonep *adj.* stingy, greedy, desire to get back. *See: ekbauk.*

kalem-möriam *n.* grace, gift abundance.

kalikalilingöŋi *adj.* turning around.

kalilingöza *vi.* revolve, turn around, rotate, spin around. **o kalilingöba anja** the water is flowing along turning round and round *See: wiriringö.*

kaliŋkaliŋ akza *Variant: kalilingöza.* *vi.* turn the head to and fro. *See: petotoŋ je akza.* [*Note: eg. fowls, restless children*]

kaliŋkaliŋ ala mokoza *Variant: köluk-köluk ala mokoza; qaksak-qaksak ala mokoza.* *vt.* pour liquid so that it overflows. [*Note: into a cup, container etc*]

kalŋi *adj.* wild, cruel, aggressive. **kiam kalŋi** wolf *See: soŋ, kömböt.*

kalok *n.* sharp-pointed stick.

kalom tamböŋi *Variant: kalom salupŋi.* *n.* ruin, desolation. **miri kalom** a house in ruins *See: kiomkölkölŋi.*

kalö *Variant: löpa.* *n.* fork, bifurcation. **ipnön kalö qösönja, mesönja** the tree sends out branches, forms forks **kalöŋambuknön nanggöza** support, prop up with a forked branch (eg. banana plant), hold down the head of a snake with a forked stick **kalökalö** fork, ramification [*Gram: -ga*]

kalöŋi *n.* shoot on the node, node leaf.

kalöpköza *Variant: kalupköza, kalupmalup akza.* *vt.* grab, seize, usurp, capture, misappropriate, rob.

kalöpmalöp *n.* trick, swindle, grabbing, robbing, capture, misappropriation.

kalöpmalöp jiza *Variant: kalukmaluk jiza.* *vi.* say sth. ununderstandable, trick, swindle.

kaman kölja *vi.* fall away, slip off.

kambaŋkambaŋ sihit *n.* collar bone, clavicle. *See: ölep-ölep sihit.*

kambö *Variant: kambö kötiŋi.* *n.* husk, peel, shell, skin, hull, knots on the roots of bamboo ; bulbs of taro, outer layer. **sölöm kamböŋi** sugar cane peel **tömuntömun kamböŋi, sihitŋi** snail shell **soŋ kamböŋi, sihitŋi** crayfish shell **kamböŋi kötakŋi** difficult to peel or shell **kamböŋi kötela jöhöza** strip sugarcane, taros, yams etc of old leaves and tie them in bundles **kamböŋi tala etma** the shell will fall off *See: kiwi, gilipitŋi, sihitŋi, lasikŋi, sile.*

kamböleköza *Variant: daböleza; dawöliza, ilin halza* (Si). *vt.* step aside, withdraw to protect oneself, dodge, parry. [*Note: eg. when another one is about fight him or blink eyes in front of an attack*]

kamböm *Variant: kambom.* *n.* caterpillar, larvae. [*Note: eats taro, banana, orange leaves*]

kamböŋ *n.* chaff, covering leaves around the fruit.

kambu *Variant: kirip* (Si). *n.* group, crowd, heap, pile, tribe, multitude of people, party. **ip kambu** a clump of trees **kambuŋi kambuŋi**

in groups, in heaps **kambuŋi kambuŋi qezaköza** gather together, put in a heap eg. chairs, rifles **kambunöŋ** in a heap, piled up **pati kambunöŋ toroqeza** join a political party **keu kambunöŋ jiza** speak in public **keuŋi kambunöŋ alme** deal with his case in public **ni kambunöŋ al ningiza** deal with me in public, put me on the village square *See: pati.* [Note: political and social party]

kambu aka nup meza *vt.* work as a team.

kambu kölja *vt.* heap up, pile up, store, make a party, congregate. **kambu kölgetka öngöza** they are piling it up

kambuleleme *Variant: guruleleme. n.* multitude, big crowd, lots of people. *See: sesegilgil.*

kambuŋambuk *adv.* many together.

kamel *n.* camel. **kamel qakŋe tata köna anja** travel on camel back *From: E.* [Note: big desert animal, has one or two humps on the back]

kamkamŋi *Variant: baloŋi, belbelŋi; jujuratŋi, titingitŋi. adj.* ragged, torn, worn. **koum baloŋi, kamkamŋi** a tumble down shelter **miri baloŋi, kamkamŋi** a tumble down house **gösö belbelŋi, kamkamŋi** an old worn out netbag **opo belbelŋi, kamkamŋi** a tattered cloth

kampani *n.* company. *From: E.* [Note: originally the member of the German-New Guinea Company]

kamunjaŋ *n.* flower kind. [Note: big leaves, white flowers, used to grow near taro gardens]

kaniŋi *Variant: qaniŋi. adj.* left. *Ant: öŋi.*

kanisep *Variant: kandösep, kaŋgisep. n.* snake kind. [Note: non-poisonous, red, often found under houses]

kanjam *n.* inner anger, suppressed hatred.

kanjam *n.* scales. *See: sönuet.*

kanjam kölja *vt.* do repeatedly.

kanjamŋambuk *Variant: wöltak pilikŋambuk. adj.* terrible, horrible, forceful, rough, rude, vehement, fierce, violent, furious. **keu kanjamŋambuk** violent, impetuous words or speech **kanjamŋambuk ak waŋgiza** treat him roughly

kanjaŋ *Variant: kaŋgeŋ; gireŋaŋguk (Si). n.* whole bunch. **söhö kanjaŋ tatza** the whole bunch of bananas is there

kanjoŋ *n.* hoe, bent stick. **keu jibi kanjoŋne memakzan** you always differ with me/contradict me, lit. you always give the axe to what I say [Note: stick naturally bent at a sharp angle, used for axe handles]

kanjöm *n.* flying fox.

kanjöm busenŋi *n.* web, wing. [Note: web of aquatic birds, wing of bats, flying foxes etc]

kantri *n.* country, land, state.

kaŋ *n.* frog. *See: taŋa, lok, bulazim, yaun, jeguruk, böt, ambögara, gaunahöp, söpepek.*

kaŋaru *Variant: kenalek. n.* hibiscus, flower kind.

kaŋgeŋ *n.* bunch. *See: bagem.* [Note: of fruits]

kaŋgotza *Variant: kautza. vi.* arrive. *See: aŋgotza.* [Note: arrive here]

kaŋkaŋgöŋi *adj.* unfit for co-operation, lazy.

kaŋtambö *Variant: qatömisak (Si). n.* orchid kind. [Note: good smelling, no flower]

kapalolo meza *Variant: kitikotol meza, kidilkodol meza. vt.* do hastily, make loosely, make temporarily. [Note: eg. sew, knot etc]

kapan kölja *Variant: kaparaŋ kölza (Si). vt.* strive, insist on, make properly, make an effort, exert oneself, be obstinate, be restless, be agitated, act carefully, do cautiously, do with all one's might. **Yaŋön kapan köla bau mi lingipnöŋ uyök.** He speared the pig with all his might. **kapaŋ köla jaröba miwikŋaiget** they did not rest till they found it after a long search **keu kapaŋ köla jiza** talk energetically, scrupulously, precisely **kököuluk nup köpaŋ köla meza** pray earnestly **keu öŋi kapaŋ köla memba malja** he adheres scrupulously to the truth **börö kapaŋ köla meza** work conscientiously **kapaŋ köla ip anguza** he is making a real effort to carry the trees *See: bohon kölja, ininamgöza.*

kapaŋ köla qesiza *vt.* ask continually, whine, use sth. as a pretext.

kapaŋ köla uletza *vt.* beg insistingly, continue asking for things.

kapaŋkapaŋ *n.* steadfastness, stability, endurance, perseverance, courage, confidence. **Bimnöŋ kapaŋkapaŋ (tenambembeŋ) akza me löwöriza?** Has he courage or cowardice in the battle? **kapaŋkapaŋ miwikŋaiza** find strength, courage **kapaŋkapaŋ akza** be firm, stern, unyielding **kapaŋkapaŋ aka nup mem teköza** endure to the end **börögö kapaŋkapaŋ miwikŋaiba kondelja** bring forth zeal and perseverance for the work

kapaŋkapaŋ *Variant: qözözöm, kapamaparaŋ (Si). adv.* firmly, continually, vigorously, energetically.

kapaŋkapaŋ kölja *vi.* be insistent, do continually. **kapaŋkapaŋ köla anök** after lingering for some time he finally left [Note: eg. begging]

kapaŋmapaŋ kölja *Variant: kanjam kölja. vt.* make a real effort, do with all one's might, be engrossed in sth. **kanjam köla bim qeza** fight with all one's might

kaparaŋ *Variant: kapaŋ. n.* zeal, zealous. **nup kapaŋ köla meza** he is working zealously,

industriously **kapañ köl wañgiza** urge him, encourage him **kaparañkölkölñi mi kanjamñambuk** his zeal is terrible **kapañ kölköl akza** he is eager, zealous **yeñön öne kapañkölköl aket** their eagerness was futile

kapenkapengöñi *Variant: lilipgöñi. adj.* crooked, coiled. [Note: iron, tree branch, road]

karau *n. comb. [Note: made of bamboo]*

karbutñi *number. third.*

kare *Variant: bau namñi. n. car, truck. From: E.*

karim *n. riot, tumult.*

kariñet *n. wild betelnut. [Note: kavivi in Pidgin]*

karöbut *Variant: karubut, karbun; karömböt (Si). number. three.*

karöbutñi *number. third.*

karökaröhiza *vi. dry up, heal gradually. uzi karökaröhiza* the sore is healing gradually (leaving a slightly elevated scar)

karuk-karuk *n. sound of cracking a bone, crunch.*

kasa *Variant: kasak (Si). n. pandanus juice, grease. Nini yöha kasapusakñambuk ohozin.* We cook vegetables with the pandanus grease.

kasañ *n. peanut.*

kasöñ *Variant: umnene, umnem, kopak. n. spoon, serving spoon. From: K.*

kasöm *n. hunting, ready for harvesting. See: kasöm anja, kasöm kölja, juñ meza, böröjañ.*

katap liñet *Variant: urumeköp liñet. n. love song. Solomongöreñ urumeköp liñet* Song of Solomon (book in the Bible)

katapa *Variant: palañ, bokis. n. board, box. From: K.*

katapanñi *adj. self-willed.*

katapel *Variant: ip kalöñambuk. n. catapult, fork stick with rubber string.*

katupen *n. potato, Irish potato. From: G.*

kau *n. ashes, powder. See: juzu kauñi. [Note: cold ashes is kau, hot ashes is called gap]*

kaukau *adj. grey. [Note: colour of some pigs]*

kaukautiñiza *vi. curve oneself, be bent, get twisted.*

kaulikep *n. step-relationship, collateral relationship. kaulikepurupñi* his step-relations, his collateral kin

kaunsöl *n. councillor.*

kauruk-kauruk *Variant: karuk-karuk. adj.* crunchy, uncertain, unclear.

kaurup *n. swamp. See: o-añgö, sömuk.*

kawaleñ *Variant: kawali, kawaliñi. adj. brave, courageous, fearless, active, strong.*

kawali akza *vt. prevail over him, resist him steadfastly. kerökurupñi kawali aka engongirök* he resisted/conquered his enemies **kawali aka köihöiba kinja** prevail against them all

kawaseñ *Variant: nööröp kösöñi, noruk kösañi. n.* head band, hat.

kawen *n. bamboo kind.*

kawik *Variant: kawök, jokilañ. n. hook, fish hook, fruit picking hook. kawöknöñ meza* take with a hook (eg.fish) **kawök kösököza** hook/become entangled (in a string, tale)/get hooked/get caught **keu yañgöreñ kösököza** he is getting himself entangled in this talk

kawö *Variant: ewö. n. clearing, bare area, patch, brightness, clearness, open space, swath, clearance ; negotiation and preparation of place. nup kawöñe* in the open, in the garden clearing **señgwe kawöñe** in the open grass plain **kunduje kawöñe** on a clear hill, on a bare mountain **arökñe gölme kawöñi ahöza** there is an open space in the thicket

kawö kölja *vt. clear land, make a clearing.*

kawö meza *vi. clear out. [Note: eg. a cemetery]*

kawö söluatza *Variant: kawö tuluat. vt. trample down the grass, prepare a place for a public meeting. mem söluat/tuluat wañgiza* prepare a meeting place [Note: by stamping down bush and grass]

kawöl *n. sickness. kawöl yöhömamgö akza* he is falling ill **kawöl qem amöriza** stop the illness (eg. medicine) **kawöl ölöwakza** he is recovering **kawöl örököpörökö ak wañgiza** he is sick and weak **kawöl boromñi kun yöhöyök** he was, became only slightly sick

kawöl ambazip *n. patient. kawöl ambazip gwötpukñan* the majority of the patients

kawöl asuhuza *vi. disease appear, get sick. kawölgö aiwesökñi ahum wañgiza* he shows symptoms of sickness

kawöl galöm ambi *n. nurse, nursing sister. i kawöl galöm memba malja* she is serving as a nurse

kawöl irikwörök akza *Variant: örököpörökö akza; irikarik akza. vt. start to feel sick, symptoms of illness appear.*

kawöl kinakömuna *Variant: kawöl lömbötqömbötñambuk. n. destructive disease.*

kawöl köyan kölköl nup *n. nursing the sick, hospital work.*

kawöl miri *n. hospital, clinic, health centre.*

kawöl nup *n. medical work. kawöl nup meza* do medical work **kawöl börö kusum wañgiza** teach him medical work

kawöl ösumñambuk *Variant: kawöl kukñanguk (Si). n. bad sickness, destructive disease.*

kawöl silekönöpñambuk *n. illness with fever. ni kawöl sile könöpñambuknön nöhöza* I have a fever

kawöl warökñi *Variant: kawöl gisipñi. n. germ, bacteria, virus, epidemic. kawöl warökñi ahum wañgiyök* an epidemic broke out **kawöl warökñi meza** contract a disease **kawöl**

warökñi kewötkewöt miri quarantine
kawölbuk *adj.* sick.
kawölgö sihimñi *Variant: kawölgö sihimbölö. n.* illness and pain, disease. **kawöl sihim ak wangiza** he is suffering from a painful illness
kawölnön ayuhuza *vi.* perish in sickness.
kawöñi *adj.* bare, clear. **gölme kawöñi** wasteland/desert/bare land
kawöseñ *n.* veil, scarf, shawl.
kayambu *n.* season of first fruits, festival season.
kayanjotjot *Variant: kayamjotjot. n.* insect kind.
kayap kayap akza *Variant: siksik jiza. vt.* attract attention by hissing or waving. *See: börö köhapköza, börö kaek akza.*
kaza *vi.* come. **kamam jiba kamam** when I feel like coming I'll come **kam tingita kaza** come it order to stay, come for good
kazik *n.* hatred, hate.
kegwan *n.* luscious grass.
kegwek *n.* ruthless, rough, inconsiderate.
kegwek-kahasililil *n.* robbery.
ke-hek! *interjection.* oh. **ke-hek qetza** exclaim ke-hek in malicious joy over his misfortune [*Note: expressing malicious joy*]
kekelolo *n.* wanderer, unsettled, going from place to place, beach comber.
kekewawak akza *vi.* be about to leave.
kekporörökñambuk *Variant: kerekporikñanguk (Si). adj.* crippled, with bad leg joints, dislocated.
kekpurikñi qahö *adj.* sensitive, not rough, orderly.
keleleñgöza *vt.* give abundantly, abound unexpectedly. *See: keleñmaleleñ. [Note: give more than what was thought of]*
keleñkoloñ *adj.* loose, not tight. **kamböñi keleñkoloñ** easy to peel or shell
keleñmaleleñ *adv.* plentifully, bountifully, abundantly. *See: euam sapak.*
kelewele *n.* flattery, pretended friendship, deceit.
kelewele keu jiza *Variant: gelewele, kelewale, kelenwelen, kelewelen keu jiza; jöluk keu jiza; kelök keu jiza. vt.* flatter, motivate, pretend friendship, deceit.
kelök *n.* grease, fat, oil, ointment, dripping, lard, fertility. **kare kelökñi** car oil, lubricant **timbi kelökñi** rifle oil **urumeleñ buñagö kelökñi** the balm, joy of the Christian religion **kelök miriza** lubricate, salve or flatter him **gölmenöñ kelökñi öröza** thrive, flourish, draw good soil
kelök kosökñi *n.* yoghurt, sour milk, cheese.
kelökmelök *Variant: kölömölöwet. n.* happiness, joyfulness, blessedness. *See: oyaenköyaen, sösöböşöngai.*
kelökñambuk *adj.* greasy, oily, unctuous. **keu kelökñambuk** unctuous, flattering words
kelötkelöt *adj.* agreeable, sociable, easy going.

jim kelötkelöt akza solve problems **keu kude öngöba erakzampö, kelötza** talks go smoothly, not leading to disputes
kelötza *vt.* irrigate, make wet.
kemba *Variant: höm (Si). n.* middle part, middle piece, centre piece, paragraph, stem, trunk ; middle body, part, tree stem. **bau kembañe qeza** he hit the pig in its middle **nalö kembañe** at an odd time **ip kembañi** trunk of a tree **o kembañi** midstream **lögölögöt kembañi** waistcoat/vest **kulem kembañi** word, article **kembatingit /ömtingit** disconnected/incoherent/inconsistent **keu kembañe kazal** I came during the speech
kembajiq akza *vi.* fold the arms crosswise.
kembasöham anja *Variant: kembakusuk anja. vi.* leave the proper road, take a short cut, detour. **azinöñ kembasöham könanöñ anja** the man is taking a short cut/is going a roundabout way *See: könasahöm an.*
kembö *n.* Zoe imperial pigeon, dove, pigeon. *Ducula zoeae. [Note: or Purple-tailed Imperial Pigeon, Ducula rufigaster or Finsch's Imperial Pigeon, with pretty colours]*
kembö tuatñi *n.* white pigeon.
kembösupsup *n.* mountain pigeon. *Gymnophaps albertisii.*
Kembu *n.* Lord. **azi kembu** chieftain/king **ambi kembu** female chieftain/queen **Kembugö nupñi** Lord's work/Lord's dominion **Azi kembu areñ** Judges, name of a book in the Bible
kembu ak wangiza *vt.* rule over him, be his Lord, domineer, boss over.
kemihi *Variant: kemi, sihim. n.* desire, up to him. **nup mi kemihiñira, nanñiri sihimñira** the work is all up to you two
kemölö *n.* table.
kemp *n.* camp. **yarö yengö kempnön kawöl ahuyök** illness broke out in the military camp *From: E.*
kemuñ *n.* war club, stone club. [*Note: plain round wooden war club, sometimes pointed, star-shaped stone club with 4 to 6 points*]
kendol *n.* candle, candle light. **kendol kinkin** candle holder *See: qiwiñ kelökñi. From: E.*
kendon *n.* holiday, festival, rest, day of rest, sabbath. **kendon teteköñi** the last of a number of festive days surpassing all others **kendon tatza** have a day of rest/celebrate a festival
kenöñ *Variant: nañ (Si). n.* earthquake. **kenöñ meza** the earth is shaking [*Note: formerly believed to be caused by spirits who live in caves*]
kengöt *Variant: torok (Si). n.* fear, fright. **kengöt meza** incite fear **kengöt ak wangiza** be afraid of sb. **yangö asakmararangöra kengöt akzin** we are in fear of his glory **kengöt qei etza,**

yaköriza overcome fear/be fearless **keṅgöt qei eriga anja** he goes fearlessly
keṅgöt mötmöt akza *vt.* frighten. *See:* keṅgötporiṅ.
keṅgötkotkot *Variant:* torok-kutkut. *n.* frightening.
keṅgötkotkot keu *Variant:* torok kutkut keu (Si). *n.* words of fear, intimidation. **keṅgöt kotkot akza** make him afraid, put fear into his heart **keṅgöt mötmöt buṅa keu** terrifying news
keṅgötṅi mötza *Variant:* torokṅi mötza (Si). *vi.* be afraid, fear. **i nōṅgōra keṅgötṅi mötza** he is afraid of me **eṅgeka keṅgötṅi mötza** seeing them I am afraid **keṅgöt qahō** without fear, fearless **keṅgötṅi möta anja** flee in terror **mötmöt miaṅön nōṅgō nöröp kölkōla** that is my headache, is painful for me, is a burden on my mind
keṅgötṅi öṅgōṅgōṅi *adj.* frightful, awesome, terrible. **keu keṅgötṅambuk** frightful word **azi keṅgötṅambuk** a dreadful man **yuai keṅgötṅambuk** a terrible thing **keṅgötṅi qahō** without fear/fearless **keṅgöt mötmötṅi qahō mesohol köla anja** he is facing it without fear *See:* kanjamṅambuk.
keṅgötporiṅ *Variant:* torokmölan (Si). *n.* fright, fear, shyness, timidity.
keṅmakeṅ *n.* New Guinea friarbird. *Philemon novaeguineae*. *See:* kotingon. [Note: or Grey Crow, *Gymnocorvus tristis*]
kepōlakōza *vt.* embrace, take and carry under one's arm, hold tightly against one's side. *See:* dohongōza.
kepōlaṅ *n.* shrub kind. [Note: red tanget, used for healing, for making the sickness cold]
keralikep *n.* opposite shore, the other side.
keraute *n.* cabbage, round cabbage. *From:* G. [Note: bigger than kabis]
kerekparik akza *Variant:* anjaṅbanjaṅ akza. *vi.* move along with jerks.
kereṅ *Variant:* silemitimiti. *n.* towel, clothes, stick with a hook. *From:* K.
kerō *n.* rod, stick, fork, bamboo fork. **kerō qeza** point with a stick [Note: when reading]
kerō wösōbirik malja *Variant:* köruebörue malja. *vi.* live in want, be in shortage.
kerök *n.* enemy, aggressiveness, pugnacious, fighter; warrior, foe, hostility ; anything inflicting injury. **kerök mem waṅgiza** be sb.'s foe **kerök keu jiza** use aggressive language **kerök akza** be aggressive, be wild eg. animal **kerōkurupṅi** his enemy soldiers/his army **kerök je ak eṅgeka** look at them fiercely
kerōkerō *adj.* very sharp, pointed.
kerök-kerök *n.* enmity, hostility, enemies.
kerōsuap *n.* goad, stick with a spike.
kerōyongorō *n.* theft, robbery.

kesa *n.* settlement of fight, solving dispute, settling controversy. **kesa mem etkiza** he is settling down their dispute
kesa meza *vt.* try to stop fighting.
kesalja *Variant:* kesalōza. *vi.* chase, get away, move, avoid, stay away from. **kawōlnanggōra kesal niṅgize** they avoid me because of my disease **kesalōba anōṅ!** go away! [Note: an angry expression]
kesapduhu *adj.* deaf.
kesarek *n.* arrow kind, many-pronged spear, arrow with many pikes. **kesarek jitiṅi** spikes, points of an arrow **kesareknōṅ busuṅi uruṅe aṅgota tatza** the arrow has penetrated deeply, flesh encloses the arrow *See:* pokom, luak, jaugem, songorep, wahörō, wakiṅa. [Note: arrow used for fishing or hunting birds]
keserareṅ *n.* pig kind. [Note: big mouth, five fingers]
kesinaṅ meza *Variant:* kesōnaṅ meza, aṅgōsōnaṅ qeza; aṅgōtesōnaṅ meza, aṅgōtesenaṅ meza (Si). *vi.* clear the throat, sneeze.
kesiṅ *Variant:* wem. *n.* axe. **wem supṅi** axe handle
kesiza *vt.* get, obtain.
kesöt *n.* nail, claw. *See:* bōrō kesöt sumsum. [Note: some call it kesöt kambōṅi] [Gram: -ia]
kesöt kambōṅi *n.* claw, fingernail. **kesöt kambōṅi jitiṅambuk** sharp like a claw
kesöt kömbuk *Variant:* kesöt kötök. *adv.* at once, suddenly, to the point. **bau qei kesöt kömuk kömuza** he kills the pig with one blow **kesöt kötöhök** luckily/successfully *See:* taṅhörök.
kesöt meza *vt.* pinch.
kesöt möndōmgōza *vt.* grasp with fingers.
kesöt nōmiza *n.* scratch me, scold me haughtily, grab with tooth and nail, pounce upon with might and main. **kesötkesöt aṅgōmeze**
kesōtnōṅ urasiza *vt.* scratch, hold with claws. **kesōtṅinan urasim aṅguzahot** they scratch each other with their fingernails *See:* kesōtnōṅ undōmgōza.
kesōtṅi mekōtahōza *vi.* two toes grow together. *See:* kesōtṅi siwisiwi.
kesōtpörök meza *Variant:* kesöt qeza. *vt.* pinch, touch lightly, flirt. [Note: eg. a girl to seduce her]
kesusu *Variant:* kesöt susu. *n.* finger top.
ket *n.* insect kind. [Note: eats sugarcane]
keta bölökṅi *Variant:* kunēṅ ketāṅi (Si). *adj.* enormous, huge, very wide, very big, very large, grand ; impressive, awe-inspiring, immense. **miri keta bölökṅa** a huge house **azi keta bölökṅa** a gigantic man *See:* laṅbaṅ, kilkal, öṅgōṅgōṅi ketāṅi. [Note: eg. a

stretcher, a building, the stomach of big men or beasts]

ketani *adj.* big, large, great. **Anutu ketañi** the great, most high God **tawej nalö ketañi** time to plant taro **ketani ak nengimam jiba jizame?** are you trying to be our boss?

ketani ketañi *adj.* large ones, big ones.

ketani malja *vi.* be of an enormous size.

keu *n.* talk, word, speech, topic, issue, language, dialect, accusation, opinion. **keu jöhöza** promise **keukeu akza** chat **keu buzup** message/hint/prophesy/information **keu jitji** reasoning **keu goro** negotiation **keu bohonji** title/head line **kiam keuji qahö** a voiceless dog **keunöj qengi angöza** act but not talk **keu qakje öngöza** he is bearing the responsibility, 'word is going up on him' **keu könöpuk** violent language **keu löwöröñi** unreliable will, word is soft **keu alget kai mörök** he is listening to what is said/accepting it **keu mi nane keu** it is my considered opinion **nane keu jial mötket** hear my personal opinion **keu jii mötza** he tells him sth.

keu aködamunjabuk *Variant:* **keu lömbötjabuk.** *n.* important matter. *See:* **keu ösum-mumunjabuk.**

keu andöji *Variant:* **keu köndötji; keu gematji** (Si). *n.* mystery, secret, secret word, hidden decrees, metaphor, allegory, obscure, little-known words and concepts, less familiar words, seldom used expressions. *Lit:* 'back part of the language'. *See:* **keu tölapji, keu asanji, keu dutji, keu gegenji, keu könisemji.** [*Note:* a deeper layer of concepts used in more penetrating language]

keu angö qeza *Variant:* **keu bök tatza.** *vt.* feel shy, be silent, not able to answer.

keu angömötza *vt.* contradict vehemently. *See:* **aurangöza.**

keu arej *n.* plan, program, agenda, disposition, outline, counsel. **keu jimkutukutu miangö areñini engibin** we will give them our outline of what we shall tell

keu arengöza *vt.* arrange a plan, draw up an agenda, make an outline, make out a list of items for discussion. **keu arengöm wangiza** set up a programme for him [*Note:* eg. a sermon, a speech]

keu asuhuza *Variant:* **keu hikñaiza.** *vi.* complaints come up. **sutñine keu hikñaiza** complaints arise among you

keu ayoyopñanök akza *vi.* fade out. [*Note:* eg. a distant call]

keu bikbik jim wangiza *Variant:* **keu dukduk jim wangiza.** *vt.* urge strongly, importune.

keu bikbik jiza *vi.* speak unreservedly.

keu bohonñanök jiza *vi.* talk in general terms.

keu bohonji *n.* main talk, headline.

keu böjök *Variant:* **keu andöpken.** *n.* peaceful talk. **keu böjök jize** they are having a chat

keu bök *adv.* speechless, silent, quiet.

keu böñjög *n.* pleasant talk, comforting words.

keu buña *n.* message, possession, news, tales and news. **engöreñ keu buña kude lilingöba kayök** no message came back from you

keu buzupji *n.* advance notice, warning beforehand, hint. *See:* **goro.**

keu datji *n.* main talk.

keu diñdiji *n.* straight words, good talk. *See:* **keu jijipköñi.**

keu dopñe melenja *vt.* give a fitting answer, hit the nail on the head, strike home.

keu dopñeyök *n.* in accordance with his will.

keu dudubu *n.* soft talk, whisper, conversation of adult and child, interaction between child and adult.

keu eraum-möt qeraum-möt akza *vt.* hold a conversation, discuss. *See:* **erauza.**

keu galöm *n.* chairman. **keu galömñi kuñguza** elect a chairman

keu gegenji akza *vi.* be profound. **keu gegenji** profound words **mötmötki gegenji** your thoughts are so very deep

keu ginji *Variant:* **keu hinginji** (Si). *n.* two-edged talk, uncovered perspective ; additional information of an issue. *See:* **keu jömbölanji, keu singinji.** [*Note:* a discussion is near a conclusion, but then sb. adds a new perspective that changes the picture and ignites further talks]

keu girigalarñambuk ji *Variant:* **keu girigalarñambuk jiza; jöl göregöreñambuk jiza.** *vi.* talk with a sore throat.

keu goliañ qetza *vi.* make a terrible noise. *See:* **keu asanunum kuñgu.** [*Note:* so that it is impossible to hear anything]

keu goro wangiza *vt.* give advice, motivate.

keu göju *n.* uproar. *See:* **göjupmajup, keu qöljijik, eqololon.**

keu göju akza *Variant:* **keu göju meza, keu ötöñ akza.** *vt.* riot, rave, roar, rant, make a fuss, make an uproar, make a row.

keu gönahit *Variant:* **keu gönawet; tonjereñ** (Si). *n.* joke, funny talk, wit, fun at sb.'s expense. **keu gönahit akin** be witty/tell jokes **gönawet löñet** witty song/a ditty **liñet gönawet köl wangiza** sing a ditty making fun of him

keu gönahit *Variant:* **getubetu; keu angölakñi** (Si). *n.* joke, wit, chat, harmless jest, humorous words. **keu gönahit akza** jest/joke/be witty

keu görañi *n.* evasive talk.

keu görön *Variant:* **keu bök.** *adv.* silently, quietly, without a sound or talk. **ambi yeñön keu görön tatze** women are keeping silent

keu göröŋ alje completely hushed up
keu hawitŋi *Variant:* **keu göräŋi**, **keu waŋgömŋi**. *n.* idea, prediction, secret talk, presentiment, foreboding, premonition. [Note: people know it, but don't talk about it openly, lest it may not happen or be true]
keu imbi oktok jiza *vi.* speak in a faint voice.
keu ininunūŋ ak waŋgiza *vt.* grumble, continue to grumble against sb.
keu injaŋi *Variant:* **keu töwöŋi**; **keu kondumŋambuk**. *n.* angry words, insults.
keu jake *n.* pulpit, platform, estrade. **jakenöŋ öŋgöba kindä urumelēŋ buŋa jiza** mount the pulpit and preach
keu jaruza *Variant:* **keu ewötza** (Si). *vt.* mumble, mutter, not know how to say it. [Note: babble while trying to find the proper expression]
keu jiiga mötza *Variant:* **nezöza** (Si). *vt.* tell me, talk to me.
keu jiji *Variant:* **keu zözö** (Si). *n.* ruling, ordering, settling of disputes. **miangö keu jiji nöŋgöreŋ kude ahöza** the decision in this matter does not rest with me **keu jiji ak anguze** they are accusing one another/quarrelling *See:* **jimkutukutu**, **jimköhököhöi**, **jimtekötekö**.
keu jiji akza *vt.* dispute each other's claim. **keu jiji aka auze** after a dispute they are having a fight
keu jiji awamŋi *adj.* fluent, talkative.
keu jijiŋköŋi *n.* truthful talk. [Note: not adding anything extra]
keu jim areŋgöza *vt.* set up a programme, make plans. **keu jiba areŋgözei**, **miangö öŋi qahö** their plans were fruitless
keu jim dingiza *vt.* set things right, settle a dispute.
keu jim sehiza *Variant:* **keu jiiga sehiza**. *vt.* publicize, make public, spread rumours.
keu jim solaniza *Variant:* **keu jim köleŋja**. *vt.* reconcile differences, bring about a peaceful settlement of disputes.
keu jim teköza *vt.* judge, pass judgement, settle the matter, finalize the decision. **keu jim teköm niŋgiza** he is passing sentence on me/he is judging me
keu jim waŋgiza *vt.* scold, rebuke him.
keu jimtekötekö *Variant:* **keu memkömukömu**. *n.* judging, judgement, passing of judgement, court process, settling of a matter.
keu jiza *vt.* say, speak, settle a matter, ordain.
keu jöhöza *vt.* decide, promise, make a decision, make a difficult choice, commit oneself. **jim-miwimiwikŋai keu jöhöza** keep a confession confidential *See:* **jöhöjöhö keu**.
keu jöjolaŋi *n.* additional talk, part of the issue.
keu jöl *Variant:* **keu imbi**. *n.* speech, vocal sounds, dialect. **azi jöl könmöŋi** human

speech voice **gölme dop azi jöl könaŋi könaŋi ahöba anje** there are various human language dialects throughout the world **keu jölnöŋ mendeŋ engiyök** the dialects divided them
keu jöl jök mindiriza *vt.* mix up sounds and syllables, talk all at once, speak incoherently, have muddled talks. **keuŋi mindiriza** his speech is befuddled
keu jöratjörat jiza *vt.* cause to talk a lot, be delirious. *See:* **keu söksök jiza**.
keu kelök azi *n.* eloquent man, talkative one, glib person.
keu kelötkelötŋi *n.* encouragement.
keu kemaŋi *Variant:* **keu törömunŋi**. *n.* syllable.
keu kerök ak waŋgiza *Variant:* **keu kazik al waŋgiza**. *vt.* be hostile toward what is said, be opposed to sb.'s words.
keu ketäŋi jiza *vt.* speak loudly. *See:* **paŋ jiza**.
keu kewöta jiza *vt.* evaluate in a general way, treat curtly, let fly at sb.
keu kimbi *n.* written message, written report. **keu papia aŋgoröga oyonget** when the report arrived, they read it
keu köhöiza *vi.* come true, prevail. **Anutugöreŋ keu köhöiyök** that word of God came true **göhöreŋ keu jitki mönö köhöima** your will be done *See:* **keu öŋŋambuk akza**.
keu kömbukŋi *Variant:* **keu kombukŋi**. *n.* biting words, sarcasm, irony, joke. [Note: talk which results in laughter]
keu kömbukŋi jiza *vt.* insult, abuse sb. verbally.
keu könaŋi *n.* meaning, background, description, way it is said, usage. **keu könaŋi areŋgöba ohoza** outline and write an essay **keu könaŋi jiza** he is speaking idiomatically
keu köndömgöza *vt.* start a quarrell.
keu könöŋambuk *Variant:* **örömkök**. *n.* heated words.
keu köröpŋi *n.* long speech.
keu kösohot *Variant:* **keu sundut**. *n.* story, talk. **keu kösohot jim waŋgiza** tell him a story
keu köt *n.* main point, gist of a speech, gem, true, real, fruitful word. **keu kötŋi ak kömumba areŋgöza** prepare the lesson, speech, sermon with your eyes fixed on the leading thoughts, main points
keu kötöŋgöza *Variant:* **keu köbibihiza**. *vt.* honour sb.'s words. [Note: by obeying them, passing them on]
keu kude jijiŋi *Variant:* **keu de zözöŋi** (Si). *n.* forbidden talk, harsh language, neglected word.
keu kulem *Variant:* **keu kimbi**. *n.* type, letter, written law.
keu kun niŋgiza *vt.* inform me of sth.
keu kutuza *vt.* order, give an order, issue a

- summons, interrupt a discussion. **yañön keu mi kutuiga dumjineyök öne eta tatket** when he gave the order, they just jumped down from their seats *Variant: jimdörök ak.*
- keu lelewewel** *n.* noise talk, din, mumble, muttering, murmur, talk crazily, rave. **keu lelewewel jiba öngöza** make a din [*Note: eg. of a dying person or made by a crowd of people*]
- keu lololan jiza** *Variant: keu lolowa zöza* (Si). *vt.* insistently argue, insist on asking questions, insist on prying into the circumstances. *See: keu qözöhöl wangiza.*
- keu lömbötñi** *n.* difficult talk. **keu lömbötñi asuhuza** a heavy task/a grave moral lapse/a difficult legal case is coming up
- keu meleñmeleñ** *n.* translation, act of translating. **keu meleñmeleñ azi** translator
- keu mem awam ak wangiza** *vt.* encourage to speak, make it easier to talk.
- keu memba etza** *vt.* talk to, address oneself to.
- keu mesoholñi** *Variant: keu jegenñi.* *n.* superficial viewpoint. **keu mesoholñanök köla jiyök** he spoke only from a superficial viewpoint
- keu miri** *n.* meeting house, court house, council house, social club. [*Note: where leaders etc gather for discussions around the fire*]
- keu morömorö** *n.* small talk. **keu morömorö eraum-mötze** they make small talk
- keu mosötza** *vt.* allow, admit. **nöñön keu mosötpi ölop mi akña** I allow him to do that
- keu möndömkösök akza** *Variant: keu köl bidañ akza.* *vt.* express dissatisfaction with sb., blame.
- keu möñaiza** *Variant: keu melenja.* *vt.* answer, reply. **keu meleñ ningiza** he answers me
- keu mösököza** *vt.* twist the matter.
- keu mötmöt** *n.* knowledge of a language, knowledge of an issue. **keu mötmöt nup meza** study a language
- keu mötöp** *Variant: keu simba.* *n.* snare, device, scheme. **keu mötöp alja** set a snare verbally **keu mötöp al wangiza** set a snare for him, devise schemes against him
- keu muney** *Variant: keu maiñ* (Si Ya). *n.* lie, lying words, falsehood. **munengö könani metalja** bring the origin, essence, result of a lie to light **munengö könani asariza** a lie is coming to light
- keu nañgöza** *vt.* support what is said, support a cause. *See: kötöngöza.*
- keu nesakñi** *n.* meaningless words.
- keu nömnöm** *n.* unspoken word, mumbling talk. [*Note: one is about to say it, but sb. else says it*]
- keu nöropñi** *Variant: keu bohonñi.* *n.* title, topic for discussion.

- keu nup** *Variant: keu börö.* *n.* court, court case, investigation, giving of account, trial. **keu nup meza** go to law/ plead/ investigate/ give an account **nöngöreñ keu nup asuhumamgö akza** the hearing of my case is coming up **keu nupnön malja** his case is being investigated/he is standing trial **keu nup wangiza/ keu nupnön alja** call him to account, bring him to trial **yeñön keunön al wangize** they bring a charge against him, accuse him **keu nupnön al niñgiza** bring me before the elders' meeting, bring me to court and try me **keu nup qahö** without trial
- keu omañi** *n.* useless talk, non-sense talk, words of no consequence.
- keu ölanbölan jiza** *Variant: keu hölanbölan zöza* (Si). *vi.* talk without interest.
- keu ölni** *n.* truth, right talk, true word, fruitful topic, relevant word. **keu ölni pöndañ memba maljin** we adhere scrupulously to the truth **keu ölni ala ak wangiza** be for the truth, treat truth as a friend **keu ölni sorokñi** the wholesome word of truth **keu kötni ölni miwikñaiza** find the leading thoughts **keu ölnañök jimakze** you are continually speaking the truth, the true word **keu ölni qekötahöza** adhere to the truth **keu ölni qahö** ardent, vehement words
- keu ölöñ** *n.* secret talk. **keu ölöñ jiba köyatim wangiza** keep sth. hidden from sb. **keu ölöñ tölöpköba jiza** give secret orders to kill sb. **keu ölöñ jinön mötza** you betray secrets to him
- keu öñönñi** *Variant: keu duduhuñi.* *n.* word with hidden meaning.
- keu ösum-mumuñambuk** *n.* important, new topic. *See: keu aködamuñambuk.*
- keu pinjit** *n.* dispute, unresolved issue. **keu pinjit jiza** deal with complaints **tosatñi yengöreñ keu pinjit jiza** you are passing judgement on others **keu pinjit jiji nalö** time when disputes are dealt with
- keu qahö** *adj.* mute, dumb. **keu qahöp aka malja** say nothing at all
- keu qaiköza** *Variant: keu qañ kölja.* *vt.* deny, reply in the negative. *See: qeapköza.*
- keu qaknön qaknön** *n.* word pair, heap of words.
- keu qerikqerik** *Variant: keu sirongen.* *n.* ignoring others completely, unwillingness to communicate, diassociation.
- keu qesatza** *vt.* introduce a topic.
- keu qeza** *vt.* ignore talk, disregard. **keu qetala qeba anja** he disregarded the order and went
- keu qezaköza** *Variant: keu jim tokoza.* *vt.* summarize, sum up, resolve.
- keu qöljjik** *n.* play up with words, ask same question repeatedly.

keu saiŋi *Variant: keu sappi.* *n.* intimation, opening remarks, guiding talk, introduction ; instruction, hint, comparison, simile, allegory. **keu saiŋi jiza** hint at sth./ use a simile or metaphor/ tell a parable /make a comparison/ speak in parables

keu sap walŋi *Variant: keu samotŋi, keu qamötŋi.* *n.* insinuation, hidden talk. **samot keu liŋet kölja** sing a song in ridicule or in praise of s b

keu sihitŋi *n.* obscene talk, nonsense, putting down by talking. *See: gatmisimisi, taŋororoŋ.*

keu sileŋe ala jim waŋgiza *vt.* accuse. *See: keu jakeŋe alja, silenöŋ alal keu.*

keu sinŋi *n.* useless talks, empty words, futile talk, ineffective words, nonsense. *Lit: 'just leaves of the talks'.* **keu sinŋi arengöza** he is marking futile plans/he is plotting vainly **keu sinŋi sinŋi** meaningless words **keugi sinŋi akza** your words are ineffective, are in vain, are coming to naught **jiiga sinŋi akza** he is talking futilely, his words are of no avail

keu siŋginŋi *n.* word with two meanings, ambiguous, equivocal. *See: keu ginŋi.*

keu sorok *Variant: keu qetpuk.* *n.* marvellous words, wisdom. **azi keuŋi qetpuk** a man of wisdom, speaker

keu söksök jiza *vi.* talk incessantly, talk in vain, babble.

keu tandökŋi *Variant: keu tanikŋi (Si).* *n.* sound of voice, way of pronunciation, way of expressing oneself. **yangö keu tandökŋi** his way of speaking

keu tektek *Variant: numbukakak.* *n.* constant talking.

keu tektek jiza *Variant: keu uturuk meza.* *vi.* argue in vain.

keu temkölköl *n.* obedience. **keu möta temkölköl akza** listen and obey

keu tinpaŋ *n.* clear words, lucid thinking, gentle talk, loud words.

keu tititŋi *Variant: keu titiwitŋi, keu siminŋi.* *n.* complicated meaning, complex term.

keu toŋi *n.* mother tongue speaker, accuser, one who brought an action against sb. [*Note: one who speaks the language as his mother tongue*]

keu töhöreŋ *n.* loud shouting, reviling talk. *See: yaruhuza, yoreŋja.*

keu tömtömŋi *Variant: keu tömbaŋi.* *n.* plain talk, clear, lucid words, empty words. *See: keu omaŋi, keu töhöŋ.* [*Note: i.e. no deeds follow, eg. baby's first words*]

keu törörök *n.* right word, just cause, proper saying.

keugö buŋa *n.* matter for a legal court, matter for the elders' meeting. **keugö buŋaŋi akza** that is

a matter to be dealt with before court

keukeu jiza *vt.* chat, discuss. **alaurupŋi yembuk keukeu jiba kinja** he is chatting to his friends

keukeu jiza *vt.* chat, converse, interact.

keumisimisi *n.* opposition, disagreement. *See: tuarenjoŋ.*

keunöŋ *adv.* in the court, by talking, on the basis of the word. **keunöŋ alja** accuse sb./ hold an investigation **daŋön keunöŋ al engima** who will accuse them **azi mi keunöŋ albingö nup ketani meget** they made every effort to bring the man to court

keunöŋ nömiza *Variant: keunöŋ nömöza.* *vt.* convict, words apply to me, I am responsible in this case. **keu miaŋön körek nengömim teköza** that matter concerns us all/applies to us all

keuŋi böbököŋi *adj.* quiet, reserved, uncommunicative, reticent, silent.

keuŋi kutuza *vt.* give him a cutting reply.

keuŋi siŋbörereŋ meza *vt.* diffuse sb.'s plan, confuse, change a plan, change an agenda. *See: keuŋi yaköriza.*

keuŋi siŋgiza *vt.* mispronounce, use the wrong expression, get confused, speak in a muddled way. *See: giriwin jiza.*

keuŋi yaköriza *vt.* destroy sb.'s purpose, disturb. *See: keuŋi siŋbörereŋ me.*

keuqe *n.* disobedience. **nahönbörat keuqeŋiŋambuk** stubborn children **keuqe akza** be a law breaker

keuqegetal *n.* disobedience. **qegetal azia akza** he is disobedient, obstinate *See: keuqe.*

kewö *Variant: miewö (Si).* *pron.* like this, in this way. **kewöyök** just like this **ni kewögöra jizal** because of this, for this reason I say

kewögöra *Variant: miewököra (Si).* *adv.* because of this, it was like this.

kewöŋi *Variant: miewöŋi (Si).* *adv.* such as this, like this one, this kind.

kewöröpŋi *Variant: miewödipŋi (Si).* *adj.* only such, little like this one, just such as this, this kind only.

kewötkewöt *Variant: gösigösi (Si).* *n.* checking, act of choosing, one who chooses, assessment, strainer, filter. **bem kungöt kewötkewöt yeŋön** those who choose another god, an idol **kewötkewötnöŋ yuai kewörakza** the strainer sorts out things

kewötkewöt meza *vt.* strain, sift.

kewötkewötŋi *adj.* selective, separated, chosen. **nene ek-kewötkewötŋi neza** eat greedily looking for the biggest and best food

kewötkewötŋi qahö *Variant: könjabö qahö.* *adj.* unrestricted, without discrimination.

kewötkewötpuk *Variant: könjaböbuk.* *adj.* separated, apart. **sembön ambazip yenggöra kewötkewötpuk al engiget malget** those with

many leprocy sores used to live apart from the others

kewötza *vt.* select, choose, part, separate, assess. **o aka kelök kewötza** separate water and oil **nöröp jupñi kewötza** he is parting his hair **urumeleñ nupköra kewötze** choose or be chosen to do church work **kewöt anguba kambuñine arengöget** arrange yourselves in separate groups **tatpin jize, eñön mönö kewöta kinget!** you who wish to remain, please stand aside!

kezap *Variant: gezap. n.* ear. *See: kezap alja. [Gram: -ia]*

kezap alja *vt.* pay attention, give ear, listen properly. **kezap alal ak anguze** they listen to one another

kezap kinimñi *n.* ear canal. **kezap irip** ear wax **kezap könäñi duduhuñi** *adj.* incorrigible. **bau kezap könäñi kusuget duhuza** the pig has proved its incorrigibility (said of pigs only) **nalö dop kezap könäñi kömbaubi malit** all the time I have been very close to you [*Note: sth. which is bad and cannot be set right*]

kezap murutñi *n.* never heard before, brand new.

kezap qeza *vi.* listen carefully, be aware, be sensitive.

kezap tömun *n.* ear drum.

kezapduhup *Variant: duduhuñi, kezap-ön, anañöñi, kezapduduhup. adj.*

— *n.* deaf, mute, slow to understand, with blocked ears. **iñini kezapduhup malje** you are slow to understand

kezapjupjup *adj.* foolish, disobedient, stubborn, ear is clogged. **yangören keugöra kezapjupjup akza** take no heed of him, disobey, ignore him [*Note: does not heed advice or command*]

kezapjupjup akza *vi.* not listen to anybody, be obstinate, be foolish.

kezapjupjup gilja *vi.* squander, waste in riotous living. *See: mösöhöza, simbisembel.*

kezapköra öne malja *vi.* listen without heeding. [*Note: only without being impressed or willing to follow sth. which has been said again*]

kezapkötk *Variant: kezapkötik. adj.* eager to serve, obedient.

kezaplonlon *n.* cockroach. *See: kayanjotjot, koyombaba.*

kezapluhu *n.* ear sores. **kezap luhuza** the ear is running

kezapnön mötza *vi.* overhear, hear without really listening, hear but not be willing to obey.

kezapñe geza *Variant: kezap kinimñe geza. vi.* happen to hear, become known to him. *Lit: 'fall into his ear'. keu jiget mi göhö kezap kinimñe geyök* what they said, became known to you **kezap kinimñi kuzuza** strike the ear

(eg. sound/word/entreaty)

kezapñi kezapñi *n.* from ear to ear. **kezapñi kezapñi anja** it is coming to everybody's notice **kezapñi öröza/qetohoza** prick up his ears

kezapñi kötk *adj.* hard of hearing, hard-hearted, obdurate.

kezap-ölök *Variant: kezapjupjup. adj.* insolent, cheeky, arrogant, overbearing. **azi kezap-ölökpuk** insolent men **kezap-ölök ak wangiza** be insolent ; be unruly ; be disrespectful ; be cheeky to him **kezap-ölök nongotnön gongitpi akza** be cheeky and try out to do one another in impudence

kezap-ön *Variant: kezapduhu, duduhuñi, anañöñi. adj.* deaf.

kezapqatö *Variant: kezapqötö, simisen. n.* earring, tortoise-shell earring. [*Note: earring made of tortoise shell*]

kezapqetok *n.* prophet.

kezapqetok keu *n.* ear opening, prophecy, warning. **kezapqetok jibi mötza** hear the warning I give you

kezapqetok keu jiza *vt.* impress on, prophecy, hint at, make a remark, give an intimation of an impending event.

kezapqöwön *n.* ear block.

kezuruk *Variant: möriam (Si). n.* cucumber.

ki *Variant: muhu, mungu (Si). pron.* anaphoric, refers forward.

ki moröñi *n.* key.

ki namñi *n.* lock, padlock.

kiam *n.* dog. **kiamni malja** I have a dog **kiamñi jitiñi kötkñi** a vicious dog **arökñe kiam** a wild dog, fox **kiam jitiñi** dog's teeth (used as decorations)

kiam moröñi *n.* puppy.

kiam-iripjup *n.* mould. *See: metmet, sahaha.*

kiamnesilam *Variant: marilonlon. n.* rainbow, tree kind, stinging nettle. *Lit: 'a mari snake is vomiting'.*

kian *Variant: kujuk kianñi; tawatñi. n.* alien, stranger, foreigner, expatriate, outsider, guest ; without right of citizenship. **kian yeñön** those from another village/people from a different tribe/invited guests **kian aka köhöm toni** guests and hosts/those invited and the inhabitants of the village

kiañgö *Variant: muyañgö, muhuyañgö (Si). pron.* of this.

kiañgöra *pron.* for this.

kiañgören *Variant: ki; muyañgören, munguyañgören, muhu, mungu (Si). adv.* here, in this place, at this time, at this, to this.

kiañgörenök *Variant: muyañgörenök (Si). vt.* from here, precisely from here, from now on, from this moment onward.

kiañjön *Variant: muyañjön. pron.* this.

kiap *n.* council manager, administration officer, patrol officer, police officer. **kiapkören jimkutukutu keu** the order of the police officer *From: P.*

kiawe *n.* pitpit kind.

kiawen *n.* lot, omen, divination. **kiawen nunguza** I have a foreboding [*Note: good or evil omen/*

kie *Variant: ke (Wa).* *n.* rain. **kie dikdak** drizzling rain **kie kötṅambuk** splashing rain **kie kötṅi köhöikṅi** hail **kie suruksuruk** moisture, mist **kie kousu** light rain/mist **kie ösumbuk yöhöza** it is pouring rain **kie kourukṅi** the sound of rain **kie tömböriza** the rain stops **kie lölöwöt** misty wind-driven rain *See: löklök, kie lölöwöt, misimisi kie, kömunjaṅ kie, raidimbom.*

kie löklök *Variant: kie suksuk.* *n.* drizzling rain.

kie luhut ketaji *n.* torrential rains.

kie misimisiṅi *Variant: kie koholi.* *n.* wind-driven rain. *See: kie lölöwöt.*

kie römbum *Variant: kie rombum, kie ruep.* *n.* heavy rain.

kie tetekoroṅ *n.* continuous, heavy rain.

kie uru nalö *n.* rainy season.

kiengö *pron.* of these.

kiengöra *pron.* for these.

kiengöreṅ *pron.* of these.

kihijori *n.* Duchess Lorikeet, Princess Margarethe Lorikeet. *Charmosyna Margarethae.*

kihiringöza *vt.* address sb, adore, praise, worship. **köl kihiringöza** sing praises to sb

kihiseṅ *n.* bush animal kind, cuscus kind.

kijo *n.* weaverbird species, bird kind. [*Note: brilliant black colour, living near the coast/*

kiki *Variant: siliwin.* *n.* bird kind, hawk.

kikisik *n.* leftover, off-cut. [*Note: food/*

kik-kek *adv.* hurriedly.

kik-kuk *n.* stinginess.

kikök *n.* Aru Island's Flower pecker. *Dicaeum ignicolle.*

kiksik-kaksak akza *Variant: kiksik-koksok halza.* *vi.* be open-minded, feel free to do, be interested to work. *See: awösamkakak.*

kila *n.* support of the pandanus.

kileṅ *Variant: gwötpuk (So).* *pron.* much, plenty, a lot.

kileṅkileṅ *adj.* somewhat agreeable; almost satisfactory, tolerable. **kileṅkileṅ dop malja** he is fairly well off (eg.economically)/his health is quite good

kilik-kaluk *n.* confusion, misconduct, cheek. *See: kitik-katuk, kizik-kazuk.*

kilik-kaluk jiza *vi.* speak in a disorderly way, chatter away.

kilik-koluk akza *vi.* toss to and fro. [*Note: eg. waves/*

kilik-kuluk akza *Variant: siksuk alja.* *vi.* move lips silently. **numbuṅan siksuk alja** move the

lips silently

kilikqilik akza *vt.* be prepared to go, be active.

kiliṅkölaṅ akza *Variant: kiliṅdiṅ kolaṅdaṅ akza, gilingolaṅ halza.* *vi.* glide, slide, flow.

kilkal *Variant: kidilkadal, dopṅi qahö (Si).* *adj.* too big, oversize, extra large. *See: laṅluṅ, keṅkololoṅ.* [*Note: eg. trousers/*

kilkalkalkal *Variant: kidilkadal.* *adj.* baggy, loosely fitting, oversized, careless arguing, loose talk. [*Note: of clothes/*

kilok *n.* o'clock.

kilomita *n.* kilometer.

kiltik-koltok akza *vi.* sway, totter, show-off while walking. *See: kilik-kolak akza.*

kimbaṅ *Variant: kimboaṅ.* *n.* bamboo kind, bamboo species, bamboo tubes. *See: kip, sorobaya.* [*Note: the tubes are used for cooking food and for making combs/*

kimbi *Variant: kulem.* *n.* writing, letter, scriptures, mail, design, evidence of magic power ; trick, miracle. **kimbi meza** perform a miracle, do sth. impressive **kimbi ak wangiza** play a trick on him **kimbi ahuza** sth. wonderful is happening **kimbi kulem** wondrous deeds/signs and wonders **göhö kimbi kulem mi ösumbuk** your wondrous works are awe-inspiring **sile kimbi** tatoo/tattooing

kimbi miri *Variant: mötmöt miri.* *n.* school. **kimbi miriṅe öngöza** go to school **kimbi morö** student, pupil

kimbikimbi *Variant: kulem-mulem.* *n.* figure, pose, drama, mimicry, writing, kind of magic trick.

kimbim *Variant: kimböm, kembu (Si).* *n.* thumb. *See: nam, namön.*

kimbim qahö *Variant: kimböm qahö.* *number.* four.

kimbut *n.* pot, cooking pot, clay pot with wide mouth. **kimbut möndömöndö** cooking hook, on which the pot is hanging **kimbut uruṅi** the inside of a pot **kimbut kau qakṅe kölja** put down a saucepen on the ashes **kimbut kiangöreṅ kölnöṅ tatma** set the pot here (and it will sit) *See: önun; köورانṅeṅ.*

kimbut meme *n.* pottery, potter.

kimbut önunṅi *Variant: kumbut ununṅi (Si).* *n.* pan lid, pot lid.

kimbut takṅi *Variant: kimbut böröṅi.* *n.* pan handle.

kina *n.* kina.

kindiṅbirik *adj.* very rich, croisos.

kindoṅmandoroṅ *n.* clown, exaggeration.

kinero *Variant: kinerö, kineri.* *n.* Superb Bird of Paradise. *Lophorina superba.* [*Note: or Black-Billed Sicklebill, Epimachus Albertisii/*

kinim *n.* hole, crack. **kinimṅi dutṅe emu** the hole down there in the bottom of a pit [*Gram: -ta/*

kinim borendegambuk akza *Variant: kinim*

buresɛɣambuk akza. *vt-vi.* make a hole in a seat, become full of holes. [Note: make a hole by sitting on it, an old hut become full of holes]

kinimɣambuk *n.* holely, with crack. **kimbut kinimɣambuk** the pot with a hole **kinimɣi gwötpuk** full of holes

kinisörö *n.* dress, woman's clothing.

kinja *vi.* stand.

kinkin *Variant: yaɣmayaɣma.* *n.* standing place, tree kind.

kinon *n.* hoe. *From: K.*

kiŋ *n.* king.

kiŋ kembu *Variant: azi kembu.* *n.* king. **azi kembu qetbuɣaɣambuk** the king/famous lord *From: E.*

kiŋawalik *n.* bird kind.

kiŋkiŋgöza *vi.* run, move fast, run hurriedly, hurry, hasten.

kiŋkōŋ *n.* boastful behaviour. *See: kōŋdiak.*

kiŋkōŋ anja *Variant: dikbeuk anja.* *vi.* swing one's hips in walking, wriggle, coil. [Note: eg. snake]

kiŋkuŋ *n.* sound of things. [Note: while carrying them in a box]

kiŋkuŋ kaŋkuŋ *adv.* to and fro, back and forth.

kiŋkuŋ qeza *vi.* go astray. *See: jinjaun ak.*

kiŋkururuŋ *adv.* with a reverberating crash, with a rattle. **ip kiŋkururuŋ misiza** the tree is falling with a reverberating crash *See: taɣururuŋ.*

kiŋo *Variant: kiŋi, kiŋe.* *n.* mushroom kind, soft mushroom. **kiŋe böbölaköŋi ewö** as soft as a mushroom/flabby

kiŋqaŋ *Variant: kiŋkiŋqaŋqaŋ.* *n.* little crash, with a little crash, knocking. **pörandaŋnōŋ kiŋqaŋ qeza** lightning struck with a crash *See: kiŋkuŋ.* [Note: eg. noise of the hammer]

kiŋsiŋ paŋsaŋ jiza *Variant: paŋsaŋsaŋ akza.* *vi.* wait eagerly, be on the lookout for him, expect him to come ; expect intensively, cannot wait to see. [Note: say kingsing paŋsaŋ and wait]

kiom qeza *vt.* loot, plunder, rob. *See: lulunda yongorö meza.*

kiomkölkölŋi *adj.* ruined, desolated. *See: kalom.*

kionkion *n.* Rufous Butcher Bird. *Cractius quoyi rufescens.*

kip *n.* bamboo kind.

kipenkaŋen *adv.* coiled together, drawn together. [Note: eg. snake sleeping]

kipkeu *n.* talk, chat. *See: keu sinŋi, oyondewedewet keu, keu omaŋi.* [Note: any useless talk]

kirifi *n.* pen, pencil. **kirifi jitiŋi** point of a pencil *From: K.*

kirik keu akza *vi.* pride for oneself, boast of oneself, put sb. down, exalt oneself.

kirik keu jiza *Variant: maröm jajak jiza, maröm kusukusu akza.* *vt.* express doubts as to the ability of sb., provoke, challenge, demote.

kirik-karak qeza *vt.* walk hand in hand, search.

kirik-kuruk *n.* sound of footwear.

kirikporok qetza *Variant: kiŋqaŋ tikpok qetza.* *vt.* crack. [Note: eg. a bamboo tube]

kirimkirim *n.* stone hammar. [Note: marlet stone kind of hammar, both sides are rough, used in fighting]

kirin *n.* bottle, glass, vase. **o kirinōŋ tatza** water is in the bottle

kirinŋkörōŋ *Variant: kirinŋkorōŋ; kirikporok.* *adv.* rattling and crackling noise, scratching noise. **kirinŋkörōŋ qeza** cause a rattling and crackling noise *See: kuk-kak.* [Note: kirinŋkorōŋ noise appears when children put stones in a bottle or tin]

kirinŋpotpot *Variant: kirimkirim, kirimnamön.* *n.* insect kind.

kirip *n.* group.

kiripköza *vt.* gather.

kiripo *Variant: kiropo.* *n.* fence around settlement, city wall.

kirisuahöbük *adv.* boldly, dauntlessly. **kirisuahöbük keu jiza** speak without hesitation or fear

kisi *Variant: urukisi.* *n.* ancient settlement.

kisipisirik *adv.* dropping, leaking.

kisipisirik etza *Variant: kisirik pisirik etza; sikwiririk hetza (Si).* *adv.* drip, drop.

kisokmasok *Variant: takapulaka.* *n.* false statement.

kiteŋ *n.* flower kind. [Note: creeper with blue flowers]

kitik-katuk *adv.* perplexing, unconsidered, haphazardly, at random, half-cooked. *See: kizik-kazuk, solokep, lolonqaloŋ.*

kitik-katuk akza *vi.* be half-cooked, find hard to speak. [Note: due to lack of knowledge]

kitikutuk *n.* reservation, negative thought.

kitim nesilam *Variant: marilonloŋ.* *n.* rainbow.

kitip *n.* compensation, reward, payment, substitution, retribution, requital, retaliation, revenge, punishment, debt. **bölōŋamninangö kitipŋangöra kömyök** he died to compensate for our sins **yengö kitipŋangöra** on their behalf **Jisösnōŋ kitipnine kömuyök** Jesus died instead of us **kitipni meza** take revenge **kitipni meme ak anguze** take revenge on one another **sepkö kitipni sewök mokome** blood is to be avenged by blood **kitipni meköza** retaliate/requite **kitipni misimisi** reward **kitipni misimisigö Anutu** the God of recompense **kitipni misimisigö keu jiza** he is talking of retribution, of reward **kitipŋangö nalö** the time of reward, retaliation time **kitip**

mekömekö compensation **kitip mekömekö**
azi compensator/avenger **kitipngangö keuji**
 word of requital **kitipngangö keuji jim**
wangiza promise sth. in return, cause him to
 repay **kitipni kangot wangiza** retribution
 reaches him/recompense is overtaking him
kitipni ahum wangiza give him sth. in return
kitipni meza receive the reward or retaliation
 in return **kitipni gwötpuk meze** they receive a
 frightful retribution **kitipni qahö** unrewarded/
 unreturned/ unvenge **kitipni melenja, tosa**
meköza return the loan **keu jiiga kitipni**
melenja they are having a dispute **kitipni**
anjal I am going for him, in his stead *See:*
töwa, tosa.

kitip *Variant:* **kusukusu.** *n.* part, half, relative,
 member, end, flattened end. **kitipneyök** at the
 end of sth. **ip kitipneyök** at the end of a
 beam/a board **kitipnanök jiyök** he said only
 part of it **keu kitipni ahöza** part of the story
 (of the affair) has not been told yet **silengangö**
kitipurupni members of his body, his limbs
sekitipurupni his blood relatives **ip kitipni**
 the end of a board **opo kitipnanök** a piece of
 cloth which is too short **tosa kitipni** guilt/debt
numbu kitip scraps of food **kitipni göhörenj**
ahözawi, mi mönö ninginönj! pay me what
 you owe me! **kitip meköza, kitip misiza** pay
 one's debts (lit. break off a debt) **kitipni**
nöjön meközal I carry his demand for
 payment with me/I am indebted to him [*Note:*
eg. of a taro]

kitip susunji *n.* scraps, remnants, pieces torn from
 the whole, rags, remnants. *See:* **jujurat.**
 [*Note:* kihi susunji = rest of the talk]

kitip törömun *n.* end of sth., remnant of it, claim
 for what I owe him.

kitipkitip anguza *vt.* requite one another, get
 even, share equally. **kitipkitip auze** take
 revenge and fight one another

kitipni *Variant:* **kitip törömunji, dömönnji,**
tohotnji. *n.* piece, part, leftover, remainder,
 stump, part of sth., survivor of sb. died out,
 bereaved. **inap kitipni tatza** part of the load
 remains **kitip törömunji mi ninginönj!** give
 me what is left over! **morö kitipurupni mi**
wanije? where are the rest of the boys? **nene**
kitipni tatza a piece of food is left over

kitipni *Variant:* **salupni; dumtilanjip.** *n.*
 substitute, revenge, punishment.

kitipni alja *vi.* leave sth. unfinished. **nup memba**
kitipni alöhi, mi mekömamgö jizal I want
 him to finish the part of his job which he left
 undone

kitipni buratiza *Variant:* **kitipni tohoza.** *vi.*
 partly ooze out, a bit leaks through.

kitipni möjaiza *vt-vi.* turn sth. around forcibly,
 change, take revenge. [*Note:* *eg. attitude,*

opinion/

kitipni ölönni kitipni bölönni *adj.* partly good
 and partly bad.

kitipni qahö *n.* renunciation of revenge, grace,
 without compensation, out of grace.

kitipni qahö akza *vt-vi.* be incomplete, leave sth.
 unfinished.

kitipurupni *n.* his survivors, his bereaved ones.

kitirinikuturun neza *Variant:* **kiturunqoturun**
neza, puturunputurun neza,
kiritik-kuruktuk neza, kirik-karuk neza. *vt.*
 eat with a cracking noise. [*Note:* *eg.*
cucumbers/]

kitipötak akza *Variant:* **kitipötak halza,**
kitipötatak akza. *vt.* remove, take out bit by
 bit.

kiwa *n.* torch, lamp. **kua ohotiriza** light a torch **kua**
meza carry a lamp [*Note:* originally a bamboo
 torch]

kiwa dumnji *Variant:* **kiwa ipnji; kiwa kerönni.** *n.*
 lampstand, candlestick.

kiwa onji *n.* kerosene.

kiwarorok *n.* insect kind, spider kind, dwarf
 kingfisher, kingfisher. *Pitta rubrinucha;*
Alcedo lepida. *See:* **Rufous-bellied Giant**
Kingfisher, Dacelo gaudichaud. *Variant:*
weembiroro. [*Note:* kookaburra or Mountain
 Yellow-billed Kingfisher, Halcyon
 megarhynchus/]

kiwi *Variant:* **qambi, qemnene.** *n.* cup, bowl, shell.
kiwini numbune kota tatza my cup is full
 [*Note:* originally a coconut shell]

kizen *n.* soil kind. [*Note:* bad soil, mixed color]

kizi *n.* itching skin. **kizi nöhöza** my skin is itching

kizikizi *n.* insect kind, larvae. [*Note:* small
 cabbage eater]

kizik-kazuk *adv.* mixed up, in disorder.

kiziza *vt.* seek, search, look for. *See:* **göraiza,**
jaruza, ewötza.

koa *Variant:* **qawa.** *n.* white sea shell. [*Note:* worn
 as a pendant on the head]

koak-koak qeza *vi.* do sth. energetically.
bimnönj koak-koakpuk qeget the war was
 fought furiously

koasik *adv.* very hot.

koekoe *n.* Black Butcherbird. *Cracticus quoyi.*
From: K. [*Note:* or raven or crow, black,
 living on the coast/]

koengöm *n.* banana kind. [*Note:* wild/]

kofi *Variant:* **kafe.** *n.* coffee. **kofi kötnji** coffee
 beans **kofi kömötza** plant coffee trees *From:*
 E.

kohoi *n.* tree kind. [*Note:* used to make posts and
 ash trays/]

kohombep *n.* pitpit kind.

kohop kölja *vt.* bark.

koip *Variant:* **qeip** (Si). *n.* species of yellow orchid.

koko *Variant:* **gömok.** *n.* darling, baby, child. **koko**

moröni my darling baby *From: K.*
kokolak *Variant: numbuje. adv.* full of, filled in.
miri kokolak qeza the house is full of people
kokolak qeza *Variant: numbuje qeza. vt-vi.* fill, make full, fill to the brim, rise above sth.
gölme kokolak qeme they shall fill the earth!
[Note: eg. a vessel]
kokolalek akza *Variant: gegelalek halza (Si).* vt. tease.
kokololoñ *adj.* loose : not tightened.
kokoni *Variant: iripkamni. n.* my darling, my dear one. *See: iripki nembu, sepki öröbi. From: K.*
kokopak *Variant: qölqöl söutsöut; qölqöl söwötsöwöt (Si).* n. foam. **numbuje yök qölqöl söwötsöwöt kotza** foam comes out from his mouth *[Note: eg. on water]*
kokosambe *Variant: kosambet. n.* string play. *[Note: children make patterns with a string on six fingers, three on both sides]*
kokosikñi n. waste, debris. *[Note: manure, waste after slaughtering a pig, waste after chewing sugarcane, betelnut]*
kolek *Variant: kulek (Si).* n. herald, messenger. *[Note: one who is sent to notify or prepare sth beforehand like John the Baptist before Jesus]*
kolek azi *Variant: kulek aiwi (Si).* n. messenger, herald, ambassador.
kolimoliñi *adj.* weak, noo too smart.
kolkol akza *Variant: kokopiok kölja (Si).* vt. wrap up loosely, cause a confusion in talks ; cause to get in disorder. *See: molokololoho. [Note: wrap up loosely eg. greens, cause to get in disorder eg. blanket, papers]*
kolkolgöza vt. squeeze, mash, cook to a pulp, melt. **ain jeba kolkolgöza** cast in metal
kolohot n. tree kind.
koloñ n. pandanus kind.
kolopañ n. bellow. **kolopañ könöp giliga jema** blow up the fire to burn, blow the bellows *[Note: a bamboo piece to blow air to the fire]*
kolum-molumgöba qeza *Variant: kulukmuluköba qeza (Si).* vt. soften by hitting. **sörö opo kolum-molumgöba qezal** I make the fibres for the grasskirt soft by hitting with a stick
komben *Variant: dogeñ. n.* tree kind. *[Note: its leaves were put as medicine on abscesses, little tree]*
kombo n. frost, hail.
kombosi n. fern kind. *[Note: edible leaves]*
kombuñi *Variant: gwötpuk (So).* pron. many.
komiti n. village leader.
komok *Variant: qaimop. n.* nut tree kind. *See: qönözö. [Note: of coastal people]*
komokbomokñi qahö *Variant: öngöñböngöngöñi, asabasa ketañi, asadat ketañi, ilik koañkoañambuk. adj.* huge,

massive. *See: wewelipñambuk.*
komom n. bare ground.
komoyoñ n. fullgrown fruit of pitpit, leafy pitpit with little fruit.
komyunism n. communism. *From: E.*
kondelja *Variant: kundelja (Si).* vt. show, point.
kondep *Variant: kunded (Si).* n. yam kind.
kondi n. wing bone, needle, syringe. **kondinön enguza** he is giving you an injection **kondi bohongambuk** pin needle with a head *[Note: made of uni-bamboo, thin bones of the wallaby and flying fox used as needles]*
kondikñi *Variant: qöndökñi, köndökñi, qaqakñi. adj.* last.
kondohoza *Variant: töngösöza, töngösiza. vt.* talk despising, overwhelming words to sb.
kondokondot n. instigator, initiator.
kondondongöza vi. mismatch, not fit together, be disagreeable.
kondomondoroñ akza *Variant: meseqese akza. vi.* not know what to do first, be unable to do justice to the many jobs at hand.
kondorogöza vt. fail to do.
kondotkondot *Variant: köndotmandot, kondotmondot. n.* one who gives rise to, initiator, instigator.
kondotza vt. cause to appear, cause to happen, give rise to, expose. **yuai murutñi kondotza** meddle in another's affairs **bimgö kondotkondot toñi** the cause of the fight
kondowioñ *Variant: kopak, opak. n.* spoon, ladle. *See: lukat. [Note: made of bamboo or wood]*
kondum n. grudge.
kondum kölja vi. be bitter, be sour, have grudges, feel hostility.
konjiñkonjiñ anja vi. limp.
koñ n. yam. **koñ isisiñe** at the end of the yam season
koñ jeñi n. bud of a yam. *See: koñ korapñi.*
koñaen n. Blue Bird of Paradise. *Paradisornis rudolphi. [Note: or Raggiana Bird of Paradise, Paradisaea raggiana or White Bird of Paradise]*
koñak *Variant: goñak. n.* bushfowl.
kongaziza *Variant: qöngasiza. vi.* go hand in hand, stick together.
kongisak n. yam kind.
kongosohoza vt. divert, confuse, misinterpret, change direction. **Minioñ Kötken anmapkö jiinga kongosohoba Ko tatza.** We appointed Minion to go to Kötken, but he changed it and stays in Ko. *See: mongosohoza.*
kongwarak *Variant: kongwararak. n.* undetermination, swaying, shakiness, unstableness. **kongwarakñi qahö qezal** I don't shake back and forth, I am not unstable
kongwarakñi qahö *adj.* firm, sturdy, stable.

konjororoŋ akza *Variant: jororoŋgöza. vi.* glide, slide down, slide off. **qeba jororoŋgöza** fall and slide away *See: sururuk köla anja. [Note: an incline]*

konkōŋ *adj.* eternal, upset, guilty, down hearted. **bem konkōŋ** eternal God *[Note: upset, guilty, down hearted after a lost argument]*

konkorak-korak *n.* Many-spotted honey-sucker, Thick-billed Flower pecker.

konkorapkorap *Variant: konkuratkatrat (Si). n.* White-Crowned Koel. *Caliechthrus leucolophus.*

konqan akza *adj.* struggle with carrying loads, be exhausted, be weary.

kopa *adj.* mute, retarded, backward, pagan, heathen. **mi kopa mötmöt** that is pagan thinking **kopa nalönöŋ** in heathen times *See: mötök, morop.*

kopak *Variant: umnene, opak, kondowioŋ (Si). n.* spoon, seving spoon, large spoon. **gina kopak** spoon made of bamboo **usu kason kopak** spoon made of shell *See: umnene kason.*

kopokopo *Variant: baitneŋ. n.* bird kind, a shape. *[Note: shape of taro etc]*

kopurum *n.* cell. *See: kösö miri.*

korak-korak *n.* tree kind. *[Note: used to make garamuts for washing coffee]*

korambiŋ *n.* marsupial, tree kangaroo.

korankoroŋ qetza *Variant: koronkoron qetza. vi.* rattling noise. *See: göjōn, biret. [Note: like stones shaken in a tin]*

korap *Variant: kurap (Si). n.* shoot, sprout, young crop, barren shoots. *See: dalet. [Note: eg. corn shoot that comes up visible above the ground]*

korema *Variant: qerema. n.* tree kind, oak kind. *See: in.*

korembenji *Variant: korembiŋi; qerembenji, kurembenji (Si). adj.* minor one. *[Note: used in comparisons, eg. out of two bush animals one is ölji and the smaller one is korembenji]*

korik-korik tiza *vi.* limp. *Variant: koriŋ-koriŋ ti.*

koro *n.* bread fruit tree. *See: kömin, kuŋgam, qaimop, wakötök, sau, simbenam. [Note: the fruits are big while kömin's fruits are little]*

koroa *Variant: korua. n.* bird kind. *See: mömösök, wale.*

koromboŋ *adj.* black-white, marked. *[Note: pig, bird colour]*

koromboŋgi *Variant: koromboŋ, korongak. n.* Black-headed Butcherbird. *Cracticus cassicus. See: gölömböt. [Note: or Lowland Mouse Warbler, Crateroscelis murina]*

koromboŋgi *Variant: aisak. n.* bird kind.

koropenj *n.* white sea shell. *See: koa. [Note: worn as a pendant on the chest, Matyu 23:5]*

kororoŋ qeza *Variant: muwutapköza. vi.* rattle. *[Note: sth. hanging in the wind eg. banana*

leaves]

kororoŋgöza *Variant: qororoŋgöza. vi.* make a rolling sound. *See: pakpaköza. [Note: eg. a stone thrown on the iron roof]*

korök-korök *Variant: koriŋkoriŋ, konjiŋkonjiŋ (Si). adv.* limping.

korua *Variant: koroa. n.* falcon kind. *[Note: black female is wale, reddish male is mömösök]*

korukoruk *n.* sound of biting crunchy food, half-cooked, disagreement. *See: karuk-karuk old. [Note: of taro, yam etc]*

kosan *n.* pandanus kind.

kosik *n.* flour, residue, repetition, copra, grated coconut. **söpek kosikŋi** sago flour **nip kosikŋi** grated coconut with milk extracted **jijigi kosikŋi jizan** what you say is mere repetition of what was said **gaun möta ahöba kosikŋi möral** I had a dream and later had the same dream over again *[Note: eg. from the boring of a death watch beetle remaining after the milk is expressed]*

kosikŋi *Variant: kosökŋi. n.* waste after scratching coconut, waste after sucking milk ; repeatedly.

kositŋi *adj.* tasteless. **neneŋi kositŋi** his food is tasteless

kosoroŋgöza *Variant: sororoŋgöza. vi.* stretch out. *See: qötöteiza. [Note: arms]*

kososoholiza *Variant: kosoholiza; möhömiza. vt.* make blunt. *See: kosuelja. [Note: eg. tools]*

kososohoza *vt.* rub.

kosuaŋgöza *Variant: kosuengöza (Si). vt-vi.* knock against sth. and turn it over, turn over. *[Note: eg. a bird in the air]*

kotiŋgok *Variant: kotiŋgon, ningon. n.* bird kind.

kotkot *Variant: kutkut (Si). n.* rising, coming up. **wehön kotkotŋe** in the East *See: gege. [Gram: -ta]*

kotohoza *vt.* make a hole, cut through. **köhöm kotohoza** the weather clears

kotoŋdökŋi *Variant: töröptökŋi. adj.* very short.

kotoŋi *Variant: kötoŋi, töröpŋi. adj.* short, small, short cut, improper. **lōngölōngöt kotoŋi** improper clothing **kotoŋi lambölambö** short and stout **kōna kotoŋi anja** take a short cut road

kotoŋkotoŋ kutuza *Variant: doŋdoŋ kutuza. vt.* split off, chop a piece of wood. *[Note: so that it splinters]*

kotza *Variant: kutza (Si). vi.* come up, rise, come out. **sōŋaupnöhök kotza** come out of the darkness **kinōŋ kotza** the hoe is coming off (the handle) **oeyök/ounöhök kotza** come out of the water/river **lōmnöhök kotza** he is coming out of a pit **wehönōŋ kotza** the sun is rising **kōulukni göhöreŋ kotza** my prayer ascends to you

koukou *n.* bird kind.

koum *n.* shelter, hut. **koum esiza** make a shelter [Note: eg. women retire there for their menstruation]

koumkoum *Variant: junjun. n.* screen, camouflaged ambushade, temporary shelter. **koumkoum qeza** set up a wind-break, prepare an ambushade or temporary shelters **koumkoum kendon** Feast of Shelters, Feast of Booths, Jon 7:2, Lew 23:33-36, 39-43, Dut 16:13-15 [Note: eg. wind-break, ambushade in which to hide from an enemy or game]

koumkoum kendon *n.* Feast of Shelters, Feast of Booths. [Note: Jon 7:2, Lew 23:33-36, 39-43, Dut 16:13-15]

koumkoum meza *vt.* seek shelter, use temporary expedients.

koumnöñ tata ahöza *vi.* dwell in a hut, live in a tent, sleep in a temporary shelter.

koumkoun *n.* insect kind. *See: nönömölik.* [Note: a big red fly, stinging people]

kourajen *Variant: köwöranjen (Si). n.* clay pot. **guli mi kourajen kunöñ alnönnga ahöma** put those valuables in a clay pot for safe keeping [Note: with narrow opening]

kouruk *n.* sound, voice, noise. *See: ötöñ.*

kouruk akza *vi.* rustle, crackle, make bustle and rustle. [Note: betraying one's presence]

koururuk *Variant: kouruk; köwörörök (Si). n.* vine kind. [Note: with spikes]

kousu *Variant: kawasu (Si). n.* lemon.

kousu *n.* cloud. **kousunöñ auza** clouds are coming up **kousunöñ wehön közambötza** the sun is hiding behind the clouds

kousu tesötesö *n.* fog, mist, thin cloud. **kousu tesötesönöñ tñgitza** the fog is disappearing, clearing **kousu tesötesö ahöza** it is foggy

kouturañ *n.* large owl, nightjar, owl species. *Aegotheles insignis.*

kowinana *Variant: kowiwi. n.* butterfly kind, insect kind. [Note: black-white]

koyomba kölja *Variant: sile öñjöñ akza (So). vi.* be a bother. **qeqesi keunöñ pöndañ sile öñjöñ ak wangiza** bother him with constant demands and wishes

koyonjaiza *Variant: koyonanza, köl sohoza. vt.* wipe out, blot out, remove, make unrecognizable, cause to fade out ; put in disorder, confuse, wipe out a sign, destroy foot prints ; set about badly, go about the wrong way. **könañi koyonjaiza** destroy recognizable signs of his road

koyonjaiza *Variant: tahaliza, osondiza. vi.* fade, disappear, grow dull, lose its beauty. **azi kambu tosatiñ yengö qetñinan lök tahaliba erök** the name of some clans or tribes has already faded away **kulemñi koyonjaiza** the script, the letters are faded

koziñ *n.* bean.

köbibihiza *vt.* help carry a heavy load, help rise up.

köbohoza *vt.* do a crude, superficial job, give a poor report ; give an inaccurate account, be blunt.

köhöikñi *adj.* strong, firm, permanent, lasting, sturdy, steadfast ; final, eternal, constant. **mem köhöiba meza** do permanently/do for ever **malmal köhöikñi** everlasting life/eternal life **keu köhöikñi** firm words, firm resolution **azi keuñi köhöikñi** one whose words are firm

köhöiza *Variant: atenbaten akza (So). vt.* be hard, become hard, harden, get strong, stay tough, be resolute, be adamant ; be persistent, be fulfilled, be sturdy, be steadfast. **köhöiba kinja** stand fast/remain resolute **keuñi köhöiyök** his word came true/was fulfilled **köhöiba kukñi meza** he is strong and courageous/resolute and brave **esapköm wangiga köhöiyök** when tempted, tested he was resolute/firm **yeñön keu miriñe kude köhöime** they will not prevail in the assembly **nup köhöiba meza** work hard **mem köhöim nengiza** make us firm, strengthen us **mal köhöiza** live forever *See: böñ qeza.*

köhöiza *Variant: sateiza. vt.* be able. [Note: to do]

köhököhöi *n.* ability, strength.

köhöm *n.* village, weather. **köhömnöñ malja** live in a village **köhömnöñ anja** go to the village **köhömnöhök kaza** come from the village **köhöm könagesö** the villagers **nönömölök yengö köhömnini** a place infested with mosquitoes **suep köhöm** heavenly place **Satnöñ köhöm uruñe nup ki meinga köhöm söñauyök.** We made this work in the Satnöñ village until darkness. **köhöm tamböñi** site of a village **köhöm tamböñi köl guliba meza** renew and rebuild a village (that had been destroyed) *See: miri areñ, köhöm areñ, kurep.*

köhöm bapñe *Variant: lumlumgöñe, köhöm köröñe. n.* outside a village, below the village.

köhöm bohonñi *n.* main village, centre, major village.

köhöm danñi *n.* home village. **Tosatñi köhöm danñini mosöta taonöñ anda malakze.** Some have left their home villages and go to live in towns. **köhöm danñe** in the home village

köhöm dop *n.* every village, from village to village.

köhöm dundum meza *vt.* establish a village.

köhöm közözöm *Variant: köhöm közömözözöm, köhöm qözözöm. n.* all the villagers. [Note: complete in numbers]

köhöm kurep gölme *Variant: köhöm kurep balöñ (Si). n.* tribal area, village and land. **köhöm gölme töhamgöza/asariza** the weather is becoming fine **köhöm kurep**

totoqeba malja roam about in the villages
köhöm lagutŋi *Variant: köhöm lalekŋi.* *n.* compound, settlement, temporary village.
From: E.

köhöm sombom *n.* village square, village yard.

köhöm toŋi *Variant: köhöm touŋi* (Si). *n.* villager, village inhabitant, resident of a village, owner of a village. **köhöm toŋi aka kianŋi** the inhabitants of a place and the newcomers or visitors [*Note: in contrast to guests*]

köhöm töwokŋe *Variant: köhöm towokŋe.* *n.* at the entrance to a village.

köhömlilik nup *n.* village visitation work.

köhömuŋi *adj.* dead, deadly, fatal. **ip köhömuŋi** a dead tree/dry wood **iwi köhömuŋi** deceased father **uru köhömuŋi** spiritually dead **köhömuŋi qeza** kill, deal sb. a fatal blow [*Note: spiritually dead*]

köhömurupŋi *n.* people of his village, his village community.

köhösö *n.* bush, shrub, thicket, hedge. [*Note: not a forest or trees, but small bushes*]

köhösুরু *Variant: kukusুরু* (Si). *n.* twilight, dusk, gloom, gloaming, dimness, gray. **Maregö jaböŋi 6.30 teköiga 7 kilok köhösuruk könahiinga 8 kilok suggem öŋi akŋa.** The mark of the afternoon is finished at 6.30 and at 7 o'clock we start the twilight and at 8 o'clock it will be real night.

köhöwöbirik akza *Variant: köhöbirik akza.* *vt.* force one's way in, make intense effort ; exert oneself to complete a task.

köiŋ *Variant: köin, kombol.* *n.* moon. **köiŋ kömuza** last quarter of the moon is dying **köiŋ jöhanŋi** a quarter moon **köiŋ qariza** crescent moon **köiŋ morörökŋi akza** the moon is waning **köiŋ asambötza** moon is hiding **köiŋ qarim teköza** the moon is full **köiŋ könangeŋi** decreasing moon **köiŋ mutukŋi** increasing moon *See: lanjep.*

köiŋbingöza *vt.* try hard, make an effort.

köiŋgöza *vi.* have good memory.

köiŋgwan *Variant: pato.* *n.* Black duck. *Anas superciliosa.*

köiŋqan *n.* duck. *From: K.*

köiŋsep *Variant: köiŋsörö.* *vi.* menstruation, menstrual period. **köiŋ ekza** have the monthly period

köiput *Variant: köipit.* *n.* companion, personal attendant, sponsor, godparent, buddy. *See: nam köiput, qatön, sileköpak.*

köiraŋ *Variant: köriaŋ* (Si). *n.* hurray, cheers, triumph, victory song, shouts of encouragement ; shouting voice. **köriaŋ qeza** shout aloud/be noisy/utter his voice [*Note: in an attack, fight, game*]

köiraŋ köl wanŋiza *Variant: waimurek al wanŋiza.* *vt.* greet and welcome with joyful

shouts. **köiraŋ köla öröm wanŋigetka köhömŋine öŋgöyök** they greeted and welcomed him into their village **kokowaikŋi memba alkayopkayop aka köiraŋ köl wanŋiget** they greeted him affectionately with shouts of 'come! come! **ambö köla (köiraŋ aka) köl öröm anŋuzahot** welcome one another with joy

köiraŋ kölja *Variant: köiraŋ alja; köriaŋ kölja, alza* (Si). *vi.* call out, shout of joy, triumph, shout eagerly, raise a war cry, inspire courage. **köiraŋ ala qet qeta közöl enŋize** chase with all one's might [*Note: when finishing the work or carrying a load or a pig etc*]

köisirik *n.* fellowship, being together, mutual entertainment.

köiwowo kölja *vt.* care for, respect and look after.

köjip *n.* cork, stopper.

köjohoza *Variant: köjojohoza.* *vt.* surround, encircle, surround and defend carefully. **poi moröŋi köjojohoza** chase chickens with a stick into the chicken house

köjojohoza *vt.* chase, push to go. [*Note: eg. cheep, chickens*]

kök alja *vi.* make off secretly, absent oneself, escape unseenly. **kök ala anda imbi auyök** he sneaked away and hung himself *See: unjuratza, ölöŋ kölja, piwitik köla anja, mömölaköza.*

kök qeba jiza *Variant: yöhöqöhödaŋ jiza; zöm kök zöza* (Si). *vi.* stutter, stammer.

kök qeza *Variant: köŋkuŋ akza.* *vi.* be forgetful, be absent-minded, not notice anything ; be unable to recall anything. **sou kude ehalangöra qesinöŋga köŋkuŋ akzal** I didn't see a knife, so as you asked about it, I know nothing of it **keu gwötpuk jibi mörakzanmö, wuanöŋgöra kök qezan?** I keep on telling you often, so why can't you remember?

kökmak *Variant: kakmak.* *n.* arrow kind. *See: kesarek.* [*Note: with iron hook*]

kököbihiza *Variant: kököbiza.* *vt.* help to get up, help to stand up, support and lift, help to push up, lead by arm. **köbibihiba meza** has strong hold of sth. *See: köbibihiza.*

kököbiza *vt.* help to get up, help to stand up, support and lift ; help to push up, lead by arm.

kököl anŋuza *vi.* quarrel about sth. *See: anŋururuk.*

kököl köluatza *vt.* scatter, do carelessly, mess up. [*Note: scatter eg. litter in the cattle shed, do carelessly eg. as some birds build their nests*]

kökölanguŋ kölja *vi.* be embarrassed, be uncertain what to do, see no way out.

kökölöloŋ *n.* possessed by spirits, able to do supernatural things, separatist. [*Note: man with a different belief system*]

kökömömölak akza *vi.* sneak, escape, flee.

See: mömölaköza, kök alja, ölöñ kölja, tölapköba anja.

kököriza *Variant: kesötqakñan kunguba kinja, wakököriza; kesötjuan kunguwa kinja (Si).* *vi.* stand on one's toes, keep standing on tiptoe intermittently. [*Note: eg. while watching for sb.*]

kököröza *Variant: dingiza.* *vi.* straighten, stand straight.

kökötö *n.* insect kind, animal kind, hallucination. *See: kakati.*

kökötön *n.* supporting stick, support rope. *See: kötön.*

kököwiñi *adj.* uncooked.

kököwiza *Variant: jem gohoriza; kasoñiza (Si).* *vi.* change colour, turn lighter when cooked. [*Note: eg. meat*]

köközambötñe ahöza *vi.* be hidden from view.

köl bölböliza *vt.* flatten, cut boards out of a log. [*Note: flatten sth. with a hammer etc.*]

köl böliza *Variant: köl kirehöza (Si).* *vt.* smash, ruin by hitting.

köl bömböniza *Variant: kömbömböniza.* *vt.* work with difficulty, hew out rough boards. [*Note: eg. because of blunt tools*]

köl dingiza *Variant: söhöm dingiza.* *vt.* make straight hewing, straighten by hitting, put things straight.

köl guliza *Variant: köl gwiliza.* *vt.* practice, repeat, refresh, revive, revise one's work, rebuild. **keu köl gwilim wañgiza** refresh (the word in) his memory/remind him of the matter **köhöm köl guliza** renovate the village **kölgwiligwili kos** refresher course **kölgwiligwili nup meza** participate in a refresher course **köl gwiliba möhamgöza** renew and restore [*Note: revive the memory, rebuild the ruins*]

köl gwahötza *Variant: uhum gwahötza.* *vt.* pick up. [*Note: a chicken picks up its food*]

köl irimgöza *Variant: köl harak akza (Si).* *vt.* take back, take up again. **anömñi walñi kunbuk köl harak akza** he is taking back his former wife **nup walñi kunbuk köl harak akza** he is taking up his former work [*Note: eg. a job*]

köl kawiköza *vt-vi.* coil, wind, hook, entch, entangle, become entangled ; get trapped.

köl köbobohoza *vt.* hew badly, hew crudely. [*Note: eg. boards*]

köl köhöiza *vt.* tie, fasten, bind up, hold fast, cling to.

köl köhömböriza *vt.* cut partly, hew partially.

köl köjohoza *vt.* surround with arms. *See: kepölaköza.*

köl kömuza *vt.* knock down with a fatal blow, kill, do sth. thoroughly ; sing perfectly. **liñet köl kömuza** sing a song perfectly

köl köndöm akza *vt.* hit only superficially, let the blow glance off.

köl könjöratza *vt.* scrape together, take every piece away, atone, retribute.

köl köröram meza *vt.* scavenge, sneak about stealing things, take everything, collect all.

köl kösököza *vt.* make crooked, bend by striking, draw out a note in singing. [*Note: eg. with a hammer*]

köl közipköza *Variant: köl gwöjönja.* *vt.* close up by hands. [*Note: eg. a hole*]

köl kutuza *vt.* make clean, clear up. [*Note: eg. area under a tree*]

köl mesatza *vt.* clear a path, remove the dirt.

köl miriza *Variant: timbiliza.* *vt.* paint, water, refresh. **onöñ nup aka ip öljambuk mi köl miriza** rivers water the gardens and the fruit trees **Uña Töröñan uru imutnini köl mirim neñgimakza** the Holy Spirit continues to refresh our hearts and souls *See: kelöt, bedu meme.*

köl misingöza *vt.* overlook, omit.

köl miwikñaiza *vt.* manufacture, invent, create, compose. **liñet köl miwikñaiza** compose a song/a hymn

köl möhamgöza *Variant: köl usunja.* *vt.* fix, repair, mend, restore, clear away. [*Note: clear away grass, weeds etc from under a tree, clear an old house site*]

köl möhöröngöza *vt.* clear the undergrowth around sth.

köl musulja *Variant: köl kusulja.* *vt.* shake loose, loosen by hitting.

köl nañgöza *vt-vi.* support, lean on. [*Note: support eg. poles for sugarcane, lean on sb. or sth.*]

köl öröza *Variant: gösötiza.* *vt.* invite, call in, receive, welcome, make the welcome ceremony, receive and lead the guests to their places, acquire, gain, seize and pull out with a hook. **köl öröm ningiza** he is inviting me (eg. to a feast) **guli dötnam öröza** acquire treasures **soujeñi köl öröza** earn money *See: noñgotnönj sömbup köl öröza.* [*Note: eg. game from a hole or pit*]

köl qariza *vt.* make big, make broad. **nup qem qariza** he makes a big garden/he is enlarging the garden [*Note: big in size, volume, number, extent etc.*]

köl qeapqea akza *vt.* beat and kick. *See: aum-metalmetal.*

köl qem kömötza *vt.* make many gardens and plant. [*Note: various things over a long period of time*]

köl qem tiza *vt.* fill up. [*Note: eg. a pit*]

köl qeraköza *Variant: köl turuza.* *vt.* conceal, cover up, hide, keep secret.

köl qezaköza *Variant: köl tokoza.* *vt.* call a meeting, hew and heap trees. **qezaköm eñgiza**

he is calling them together

köl qilipköza *vt.* bend with a hammer.

köl qöleleŋgöza *vt.* beat flat.

köl qölöleiza *vt.* beat level, knock flat, flatten, smooth, level. [Note: eg. ground]

köl qösönja *vt.* split by forceful blows.

köl qöwöŋgöza *vt.* put into an opening, stick into. [Note: eg. tobacco pipe into an arm band, cigarette into hole in ear lobe]

köl saŋgoŋja *Variant: köl juatza* (Si). *vt.* wash away. **kienöŋ sep köl saŋgoŋnök** the rain washed away the blood

köl sapapköza *Variant: jenjen qeza.* *vt.* tie a knot on a spear.

köl sohoza *vi.* sing off pitch.

köl solaniza *Variant: köl sösöniza.* *vt.* smooth by hewing, strip off, lay aside, do away with. **keu pinjit köl solaniza** remove guilt [Note: smooth by hewing eg. planks]

köl soroköza *Variant: köl yaköza.* *vt.* hew expertly, chop well. [Note: eg. boards]

köl sorokqororoköza *vt.* cut very thoroughly.

köl söhöm soroköza *vt.* chop, cut together. [Note: i.e. for a common purpose]

köl sömaŋja *Variant: utum sömaŋja.* *vt.* make a clearing, burn and clean a clearing. *See: görö meza.* [Note: for a garden]

köl teköza *vt.* cut off completely. [Note: eg. grass]

köl teköza *Variant: köl köteköza.* *vt-vi.* slash, become frayed, get ragged.

köl tohoriza *vt.* cut wooden splints. [Note: out of a tree stump]

köl tothoriza *vi.* split in pieces.

köl tömbiza *Variant: kötömbeiza.* *vt.* encourage, support a talk, lift, help in climbing, push about. **köwetnöŋ wange köl tömbiza** the sea is carrying the ship *See: koanja.* [Note: eg. the sea pushing driftwood about]

köl töriza *Variant: utuza, köl daminiza* (Si). *vt.* shorten, cut short.

köl töwiza *Variant: köl injaŋ kölja.* *vt.* make black and dirty, defile, pollute, soil, taint. **uruŋi köl töwima** it will defile his conscience

köl tulja *Variant: köndiwelja, köndipköza; qindiwelja* (Si). *vt.* hit the ashes, hit the dust, splash. [Note: eg. splash water, hit the ashes to make it spread around]

köl turuza *Variant: qem turuza.* *vt.* cover, turn upside down, hide. [Note: eg. clay pot, leaves covering the ground, coals of fire covering taro to be roasted, cover food up with earth, rock, a piece of wood etc.]

köl ulanjim dumgöza *vt.* engrave. [Note: eg. a name]

köl urasiza *vt.* scratch. [Note: said of chickens]

köl urupköza *vt.* divide into small heaps, share into groups.

köl usuŋja *Variant: köla usuŋja; usuŋ*

köyöyangöza. *vt.* cut and clear, clean, make tidy, keep free. [Note: an area of trees, of grass, weeds etc.]

köl wambörök akza *Variant:*

wamböqambörök akza. *vt.* interrupt, refuse to give. *See: kembaje kutuza.*

köl waŋgiza *vt.* give him a bigger share, favour him, give preference to him, provide for him.

köl wiriŋgöza *vt.* hew rashly, chop carelessly.

köla anda köla kaza *vi.* go to and fro.

köla kosulja *vt.* dislocate a joint.

köla kotza *vt.* work uphill. [Note: uphill toward the speaker when putting a garden]

köla köpeiba ak waŋgiza *Variant: köla qekötahöza; sileŋe mekötahöza.* *vt.* cling to. [Note: eg. a child to his mother, when she wants to go away]

köla köpeiza *vt.* roll up string crosswise.

köla lulunja *Variant: köl guliza; köl ziriköza* (Si). *vt.* knock out of position, knock loose, revive an old story, uncover, bring to light. **yuai asambötŋi ahözawi, mi kunbuk köl gulima** the hidden things he will bring to light again **qetbuŋaŋi lulunja** he is revealing his name [Note: knock loose a board or the lid of a box]

köla metalja *vt.* threaten to strike.

köla mindiŋgöza *vt.* straighten, clear up. [Note: eg. the tomb site]

köla mörönja *Variant: köla jaruza.* *vt.* prune, clean up. [Note: eg. old garden]

köla qoromrorohoza *vi.* plunge energetically into a job, crash.

köla qözölja *vt.* pull out, take. **ip dömönŋi köla qözölök** he removed the trunk **morönöhök öme qeba qözölget** the evil spirit left the boy/it pulled out from the boy **uruŋini walŋi mönö qeba qözölme** pull off your old thinking [Note: eg. clothes]

kölaleiza *vt.* comfort, give consolation, console.

kölalep keu *Variant: kulalep keu* (Si). *n.* word of comfort, consolation. **kölalep keu ak waŋgiza** console him

kölalep waŋgiza *Variant: kulalep waŋgiza* (Si). *vt.* comfort and console. **kölalep niŋgiza** he is taking me into his consoling fellowship

köl-asamböt *Variant: költölap.* *n.* hiding place, secrecy, secret.

kölbot *Variant: wandöp.* *n.* cuscus, animal kind. [Note: makes its nest out of tree leaves, two yellow spots on each eye. Its picture is on the 10 toea coin.]

köldukmölduk akza *vi.* be undecided, hang around. [Note: eg. does not know, whether to go to a place or stay back]

köleköza *vt.* smash, destroy.

kölenja *Variant: pösatza.* *vt.* loosen, make loose, unwrap, expose, endanger, risk, give up,

sacrifice. **yañön mötnaripñi kölenja** drop, give up his faith **malmalñi kölenja/mosötza** give up his life **nalö kölenköleni albin** set a flexible time/date

kölgorom *n.* temptation, attempt to cause to sin, seducing action.

kölguliguli *n.* revision, practice, exercise, refresher work, renewal, training, repetition. **kölguliguli börö meza** do revision work **urumeleŋgö kölguliguli** godliness

kölguliguli akza *vt.* train, drill, practice, do exercises, try out.

kölguliguli nup *n.* schooling work, training, exercise. **kölguliguli nup meza** give oneself some training, exercise, schooling **urunöŋ kölguliguli nup** mental or spiritual exercise **silegö kölguliguli nup** physical training

köli amöriza *vt.* cool, calm down.

köli ani köli kai akza *vt.* pass on to one another, sing by turns, sing to one another. [Note: eg. blame, work]

köli anja *vt.* cut down. [Note: eg. trees]

köli diaköza *vi.* hew so that the top curves upwards ; chop one side and the other side curves up. See: **köli gongiza**. [Note: of planks, timber]

köli geza *vt.* put on, dress. **löŋgölöŋgöt köli geza** she is putting on her dress and it goes down **ewebibiñi köli gema** he must take courage! (lit. he shall put on courage like a dress) **eueñini kölget gema!** please take courage! [Note: eg. clothes]

köli huruza *vt.* knock down.

köli kotza *vt.* turn inside out, turn upside down.

köli kutuza *vt.* cut through, break through.

köli lipköza *vi.* be about to fall, sun is about to set. [Note: tree branches due to heavy load on it]

kölipköza *vt.* hit, so that the tool gets bent. [Note: eg. hit an iron with a knife]

kölirim Variant: **kölhirim**. *n.* foster. **iwinam kölirim** foster parents See: **kölgumohop morö, kölqarip morö**.

köliselele akza Variant: **köliselelek akza**. *vi.* be emotionally unsteady, sit uncomfortably. [Note: restlessness affects the motions]

kölja *vt-vi.* hit, strike, pick, knock over, push, pull, put there, put into ; put on, poke. **söhö kölja** pick bananas **nap kölja** cut garden area **galöm kölja** look after, rule **kambu kölja** accumulate, congregate, get together **nene kölja** serve food **liñet kölja** sing **kömam kölja** play kundu drum **naŋgu köl wangiza** shut the door for him **nömböŋ jeñi kölja** cover the abcess **kude dop kölja** is not right, is not adequate or sufficient **köl nuŋguza** knock me over **kimbutnöŋ köli geza** he puts food into the saucepan (knocks it into the saucepan and it falls down) **löŋgölöŋgöt köli**

geza she is putting on a dress **paket kiangöreŋ köli tatza** he puts the bucket here **gölme kölja** hoe the ground **balusnöŋ eta kölja** the plane lands [Note: eg. with axe or machete, this verb occurs in many verb compounds]

kölköl anguza *vi.* blame one another.

kölköl-bilikbilik *n.* glittering, blinking, crystal, brightness, reflection of light.

kölköldömdöm Variant: **kölköldumdum** (Si). *adj.* shy, reserved, timid.

kölköliza *vi.* swirl around sb., envelop sb., overflow. [Note: eg. an insect around the eyes, sb. dances and hangs around sb., water overflows]

kölköljinjin *n.* demon influence, overshadowing, fearfulness. See: **töŋöt, andölawin**.

kölköljömjöm akza *vt.* hold tightly.

kölkölñi *adj.* closed, cut down, hewn. **ip kölkölñi** cut down trees

kölköl-örörö *n.* business.

kölkölsöhöp *adv.* sharpening by hewing.

kölkömöt Variant: **kölkömöt nup**. *n.* agriculture, farming, gardening.

kölkömöt akza *vt.* break the ground and plant, cultivate the soil, farm and garden ; cut down bush and plant seedlings. **kölkömöt nupnöhök közöl nengiget** they chased us from the cultivated land See: **qemkömöt**.

kölkönduruk *adj.* shy to talk, trance. See: **kölköldömdöm, alburup**. [Note: while visiting a new place and not knowing their spirits, the spirits make one sleepy]

kölkönjörat *n.* oppression, oppressor, adversary, act of pushing, atonement, restitution. **kölkönjöraturupni** my adversaries, opponents, oppressors

kölköŋgörök Variant: **gousororok** (Si). *adv.* gently, cautiously, with great care.

kölköŋgörök akza Variant: **köl köŋgörököza**. *vt.* look after together, prepare in a heap. See: **dohongöza**.

kölközizip *n.* protection, sheltering.

kölközizip akza Variant: **közambötza**. *vt.* protect, shield, hide, keep safe, strengthen one another, stand firmly together. See: **sel jöhöza, kölközizip**.

kölmisimisingömmñi Variant: **qizinqizingöñi**. *adj.* remote, distant, hiding in a corner.

kölöhoza Variant: **kolohoza**. *vt.* be bed-ridden a long time, rumple a paper, grab a lot. [Note: eg. asthma]

kölölohoza *vt.* loot, take everything. See: **kiom geza**.

kölöhotza *vi.* fold, coil. [Note: while lying on the ground]

kölölahöza *vt.* crash into pieces.

kölölaŋgöza *vi.* creep along silently, slide down.

kölölohoza *vt.* cough strongly. [Note: like having a whooping cough]
kölölöhaiza *Variant: kösösaiza. vt.* chip by striking it. *See: könduaköza.*
kölölököza *Variant: kölkölgöza. vi.* make sparkling noise, sizzle, hiss. [Note: eg. dripping, cooking oil on boiling on a frying pan]
kölölöngöza *vi.* unable to leave. [Note: due to many commitments, load of work]
kölölöpköba tiba anja *Variant: bölölökö timba anja (Si). vi.* stragger, totter. [Note: because of old age, heavy load, intoxication etc.]
kölöñaiza *vi.* get renewed, become new. *See: koloñanija.*
kölöngata anja *Variant: söräksörak anja. vi.* go in a hurry, move with fast speed.
kölöngöp *Variant: kölöngöt. n.* leaf bundle, pad, cushion pad. *See: aröhöl.* [Note: used as pad placed on the back while carrying loads of firewood etc, it is made mostly of leaves or cloth]
kölöwölök *Variant: terewere; kiriti (Si). n- adj.* spot, stain, spotted, coloured. **sumbup kölöwölök yeñön** the spotted animals *See: sörowöröt, sörowörök.*
kölqarip morö *Variant: kölgumohop morö. n.* foster child. **kölqarip morö gumohoba galöm kölja** take care of foster child *See: kölirim, qeköm-alal, gwan.*
költokqaltok akza *Variant: kölköndöm akza, kölköndömgöza. vt.* pretend to cut. [Note: a tree]
köluain *Variant: kolowain. n.* Black flower pecker. *Melanocharis nigra.*
köluatza *vt-vi.* bend, be bent, tear, be torn, sprain, get sprained, cut slightly, clear a place. **luhutnön ip böröñi köluatza** the branches are bent down by the wind *See: muluatza, töluatza, suluatza, uluatza.* [Note: clear bush without cutting it]
kölulungöza *vt.* level the ashes.
kölumgöza *Variant: mulumgöza. vt.* cause to sink, make a depression, sink down while pressing it, unable to cut. [Note: cause to sink the ground, pillow, cushion, unable to cut due to a blunt tool]
kölümölöuet akza *Variant: kölömölöwet halza. vi.* sing praises, feel excited. **Ambi yeñön azi gwabö engeka kölumölöuet akze.** When the women see young men, they feel excited. **Nei yeñön nenjoñ juraje köluetze.** The birds sing praises at the flowers of the Malay apple tree. *See: luet.*
kölumun *Variant: kölömun; kolumun (Si). n.* snake kind. [Note: light green snake living in trees]
kölunkölunji *Variant: kilok-kilok. adj.*

agreeable, sociable, generous, placid.

kölzak *n.* noise. [Note: of footsteps in the rain, wallabies]
kölzañ *Variant: közañ. n.* tree kind.
kölzeñzeñ *n.* bird kind.
kölzeñzeñ *n.* bird kind, voice of that bird. [Note: two kinds: brown and black]
kölzok *Variant: kolzok (Si). n.* cough. *See: nömöngö.*
kölzok qeza *vt.* cough.
köma *Variant: kau. n.* ashes, indoor fireplace.
kömajiliköza *Variant: je kömajiliza, jekirik alja; kömazilihiza (Si). vi.* close one's eyes tightly, be tightly closed. **jeñi kömanjilököza** his eyes are tightly closed
kömalök *n.* tree kind.
kömam *n.* drum, hand drum, music instrument, tree kind. **kömam kölja** beat the drum *See: börötöröp, uloñ.* [Note: the tree leaves fall in November, used to make drums]
kömansilik *n.* music making, beating drums, singing and dancing, ball.
kömaziliköza *vi.* get blinded.
kömbaköza *vt.* knock off, knock down. [Note: eg. earth, stones etc.]
kömbe *n.* banana kind.
kömbin *Variant: mözan. n.* rattan, rattan cane, heap of weeds. **kömbin yöhöza** beat him with a cane **siri memba kömbin meiga öngöza** when weeding she puts the weeds on a heap
kömbinqeke keu *Variant: urunañgönangö. n.* encouragement.
kömbiñ *Variant: köhöbiñ. n.* support. **nöngö kömbiñni akzan** you are my support **kömbiñ kölja** pound, tamp (eg. post), fasten, jam tight **kömbiñ qem wangiza** give him support *See: arawambu.*
kömböböniza *vi.* be unsharp, become blunt. *See: bönböniza.* [Note: eg. a knife]
kömböm *Variant: iripgwabem, iripkanguguñi, iripkömböm, iripñi ketañi. n.* craving person, glutton. **nembagun kömböm akza** eat shameless quantities **nenegöra kömböm akza** be craving for food [Note: eg. person craving for food]
kömbömömbiliza *Variant: kömbölimgöza. vi.* chew with difficulty and drool. [Note: toothless people]
kömböñañi *adj.* main, basic, intensive, central, firm, immovable, unshakable, immense. **tandö kömböñañi** central post, main post (supporting the house) **sihim kömböñañi bölöñi** lust, intensive desire **kalem-möriamñi aka urukalemñi mi kömböñañi ak neñgiza** his grace and love towards us are very immense
kömböt *adj.* wild. **bau kömböt** wild pig *See: soñ.*
kömbuhiza *vt.* be bitter, be tasty, become bitter to

the taste. **wösöŋi kömbuhiza** he is feeling bitter pain in his sorrow *See: sawöliza.*

kömbuk *Variant: kombuk* (Si). *n.* place of spirits, haunted place, holy place. *See: gölme kömbukŋi.* [Note: eg. cave, waterfall, huge tree, lake etc.]

kömbukŋambuk *Variant: kombukŋanguk* (Si). *adj.* bitter, sour, with acid. **kakŋi nuŋguza, kömbukŋi nuŋguza** it tastes bitter to me **kömbukurupŋi** his in-laws (who one must never call by their names) *See: kakŋambuk, kömbukŋi.*

kömbukŋi *Variant: kombukŋi.* *adj.* bitter, sour, bitterness, insulting, abusing, separate, holy, taboo, forbidden. **keu kömbukŋi** insolent, wanton words, insult **kömbukŋi kötökŋi, kombukŋi jihinŋi** as bitter as gall, very bitter **Sabata kendon kömbukŋe jike kömbukŋe öŋgözema** On the holy sabbath days they customarily went to the holy temple **Anutugö irimesewöl kömbukŋi** God's holy wrath **opo koum kömbukŋi öröza** pitch the tabernacle **Zaion kunduŋi kömbukŋi miangöreŋ ahakmeme sarakŋi** On the holy mountain Zion is the pure conduct or behaviour *See: töröŋi, sarakŋi, solanŋi, tök-kutukutuŋi, tiŋkutukutuŋi, tirinŋkutukutuŋi, titinŋgitŋi, qainŋi kun, Anutugö buŋaŋi.*

kömbukömbukŋi *adj.* bitter, wanton, unrestrained.

kömbukurup *n.* in-laws. **yaŋgö kömbukurupŋi** his in-laws

kömbulumgöza *vt.* hew unevenly. *See: köpulumŋambuk mosötza = kondu suhuza.*

kömin *n.* bread fruit tree. **kömin sinŋi mi kötŋi ölöŋŋi esuhuba tarakza** breadfruit develops and grows well in a bed of leaves in which it is wrapped up and covered well **kömin koro tokonŋi** white liquid of the breadfruit *See: koro, kuŋgam, qaimop, wakötök, simbenanŋ, beŋ, kiap, jau.*

köminkömin *n.* grass kind, tree kind.

kömom kölja *vi.* cut down the surrounding trees. [Note: around the tree where the game wallaby is]

kömöŋgok *Variant: kömgok.* *n.* stomach, belly. *See: iripbusak.*

kömötö *adj.* reddish-black, yellowish brown, colour of some pigs.

kömötza *Variant: kömitza* (Si). *vt.* plant. **koŋ tup kömörakzin** they always plant taro and yam seedlings **um kömöt akza** plant young plants firmly **warökŋi uba kömötza** make holes and plant the slips **umkömöt nup meza** do the work of planting slips *See: kölkömöt.* [Note: plant seedlings by making holes with a digging stick] [Gram: ma]

kömu *Variant: nip.* *n.* coconut.

kömu sihitŋi *n.* shell, coconut shell.

kömukömu *Variant: komukomu* (Si). *n.* dying, death. **kömukömunini** our (way of) dying/our mortality **saitkö kömukömu** death from sorcery **o yakagö kömukömu** the burning desire for food and drink **kömukömuŋi** mortal

kömum gulip akza *vi.* faint and come back again. **kömumgulip azi, kömumtirip azi** epileptic *See: umtörep azi.*

kömum jaiza *vi.* die. [Note: because of one's own badness]

kömum soholiza *vi.* die and wither.

kömum teköza *Variant: kömum gösiza* (Si). *vi.* die out.

kömum töröza *vi.* be afraid of. **ni dagöra kömum töröbileŋak** of whom should I be afraid **azi miangöra kömum törözal** I shudder to look at the man *See: kambölekö.*

kömumba ayuhuza *vi.* go to ruin, perish. **nenegö kömum ayuhuze** there is starvation

kömumjaiza *vi.* get drowned.

kömumöliza *vi.* be very quiet.

kömumtirip *n.* epilepsy.

kömunjaŋ kie *Variant: kie uru, kie nalöŋi.* *n.* rainy season. **kömunjaŋ kie nalöŋi kude akza** the time for the rainy season has not come yet **kömunjaŋ kie uru ketanŋi** continuous rain, rainy season

kömup *Variant: komup* (Si). *n.* death. **kömup buŋaŋi** sad news/news of a death **kömup buŋaŋan anda miwikŋaim wangiza** the sad news will (go and) find (reach) him **kömup ahuza** a death has occurred **kömup köhöikŋi** everlasting/eternal death **kömupkö ayuayuhu** death and destruction **kömupkö kengöt ahakzin** we always fear death **kömum sohop alget** die out, those who died out **kömupuk jöhöjöhö kude ahakŋi** there is no bargaining with death **kömupnöhök wahötwahöt** resurrection from the death

kömup jitsihit *n.* word of farewell, will, bequest, last words.

kömupkö jerem qeza *Variant: kömupkö sihimbölö mötza.* *vi.* suffer pangs of death.

kömusönönik *n.* cinnamon.

kömuza *Variant: komuza* (Si). *vi.* die, be unconscious, be numb, dry, be withered, be exhausted ; be hungry, have nothing to eat, be thirsty, do completely ; do thoroughly, act properly. **ip kömuza** the tree is dying **könani kömuza** my foot is numb **kömumba mosöta anbin** death and final parting **nenenŋangö kömuza** he is very hungry/he is dying for food **ogö kömuzal** I am very thirsty/I'm dying for water **ni daungöra kömuzal** I am dying for cigarette, I want to smoke **mem kömuza** kill with the hand, do sth. thoroughly **möt kömuza** hear thoroughly **mal kömuza** live

well, prosper **tat kömuza** sit perfectly well, rest properly on sth. **wösö mötmötnöṇ mem kömum ningiza** pain is pressing me down [Note: completed action, perfection]

köna *n.* foot, leg, hind legs of animals, paw, stem, road, track, path, way, street, course of a river, basis, origin, root, identity, reason, explanation, custom. **köna esuṇi** shoe, sock, stocking **köna tamböṇi** sole **könakalö gösöṇi** pocket **köna awamṇi** light-footed, willing to go **köna yahöyahöt** crossroad **köna numbuṇi** road end or beginning, steps (of a house) **könaṇi awamṇi** easily accessible **euke köna** a road up there **emuke köna** a road down there **kinöṇ köna** a road made with hoes and spades **keu öḷṇaṅgö köna** the way of truth **könaṇi miangöra** for that reason See: **tambu, imbip, simin, gwaköt, tambö, köna susuṇi**. [Gram: -ia]

köna anja *vi.* go away, go to toilet. **köna angeraṅgöreṇ** on their way out **köna lilingöba kageraṅgöreṇ** on their way back **könagöra anja** go to the toilet

köna aṅgölö *Variant: köna aṅgöli* (Si). *n.* track, path, lane, passage.

köna aṅgön köḷja *vt.* hinder on his way. **gi köna aṅgön köḷ ningizan** you are a hindrance to me on my way

köna asa-asambötṇi *Variant: köna asanṇi.* *n.* secret path. **köna asa-asambötṇi miangöreṇ al engiza** put them on a secret track

köna börö *n.* hands and feet, limbs. **köna börö yandiyandi akza** shake/tremble **köna börö jöhöza** tie up hands and feet

köna böröṇi mösököba tatza *Variant: böröṇi könaṇi kusuba tatza.* *vi.* cross one's arms and legs.

köna döbuṇi *n.* webbed foot. [Note: of water birds]

köna ek kutuza *vt.* know the way thoroughly, know exactly how to do.

köna esu *n.* shoe, sock, stocking. **köna esu qeköza** take off the boots **köna esugi kölnöṇ geza** you are putting on your shoes **köna esu memba malja** wear shoes

köna goyaṇ tiza *Variant: köna golyaṇ qeza; köna söksök akza.* *vi.* walk restlessly back and forth, run around and stamp. **köna golyaṇ qeba anje** they run off in curiosity

köna imbi *n.* uphill road. See: **köna bap.**

köna imbip *Variant: köna bödöl.* *n.* calf of the leg, legs of animals.

köna kalöṇi *n.* place between toes. **köna kalöṇi tiktak kutuza** wipe the dirt from between the toes

köna kesötṇi *Variant: köna susuṇi.* *n.* toe. **kimbim, sehi, sumbukak, maraka, jikilap = kezelek, kenjöḷaṇ** big toe, other toes down to

the little toe

köna keu *n.* law. *Lit:* 'road talk'. **köna keugö mötmöt azi** lawyer **köna keugö kapaṅköḷköḷ azi** Pharisee **köna keu qetalja** break the law **azi wanapṇi mi köna keugö dop ak engiza** do to the poor according to the law **köna keugö jöjöpaṇ keu börö yahöt mi pakpak qetalja** break all the ten commandments of the law **Mosesgöreṇ köna keu aka kezapqetok yengöreṇ buzup kimbi** law of Moses and the writings of the prophets **köna keugö jitsihit keu börö yahöt** the Ten Commandments of the Law See: **jimkutukutu keu, jöjöpaṇ keu, jitsihit keu, keugeqe.**

köna kitipṇi *n.* part of the road.

köna könahiza *vt.* start, set out on a trip. **köna Leiyök könahiin** we set out from Lae

köna közipköza *vt.* block a road.

köna lasup *Variant: sip lueṇ; jöwösök* (Si). *n.* footsteps, foot marks, signs of going. **azi mutuk anöhangö köna lasupṇi eka wuatangöza** follow the signs placed by the one who went ahead [Note: signs or marks made by sb. who went ahead (eg. leaves placed on the ground, bent grass tops or broken twigs indicating which ways him went)]

köna malmal *n.* walk, walk about. **gi nöṅgö köna malmalni ehakzan** you always see my comings and goings **könaṇinambuk aka köna qahö anakze** they have feet, but do not walk **köna malmalṇambuk** one who can walk/one who is always on the move

köna mem kuṅguza *vt.* establish a way of life.

köna mem sohom waṅgiza *vt.* lead astray, cause sb. to miss the road.

köna meza *vt.* beat a track, build a road.

köna mindingöza *vt.* improve the road, amend one's ways.

köna mötöteiza *vt.* follow the road, walk in the established ways.

köna namṇi *Variant: köna namönṇi* (Si). *n.* main road, highway, street, big toe. See: **köna susuṇi: kimbim.**

köna ötöṇ *n.* sound of people moving, noise from the feet. [Note: eg. restless pupils]

köna qindingöza *vt.* take the lead, make good progress. **Ölöwak Buṇanöṇ köna qindingöba anja** the Gospel is really making headway [Note: so the others will follow]

köna rowoṇ *Variant: köna döwösök, köna göwösök* (Si). *n.* foot print. **yangö köna rowoṇi kutuba anja** follow his footprints

köna semön *Variant: köna nemkandan* (Si). *n.* provision, lunch, food for a journey.

köna soṇaṇ *Variant: köna yahötyahöt.* *n.* cross road, fork in the road. **köna soṇaṇnöṇ** at the cross roads

köna taktak anja *vi.* skip, hop.

köna tambö *n.* heel, foot sole.

köna tiza *vi.* walk. **yangö köna tiza** walk in his ways **yangö köna tim sohoza** go astray/change the old established ways

köna tohoza *Variant: köna ahuza. vi.* a way opens. **yuai memangö könañi ahum wangiza** a way of doing things is opening up for him

köna ututu anja *Variant: köna qitiqiti anja (Si). vi.* go to meet sb, wait for sb. on the road.

köna walji *Variant: köna tömbuji. n.* old road, old ways. **mi könanini walji** that is our old custom

köna yanggap anja *Variant: könasue anja; köhöm yanggap anja, mirisue anja. vi.* go from place to place.

köna-awam *n.* light-footed.

könagesö *n.* tribe, congregation, population, family, hundreds ; followers of a headman. **könagesö mosöta janjuñ anja** withdraws from the congregation and goes astray **Kembugö könagesö** the Lord's congregation/people

könahiza *vt.* begin, start.

könajenjen *n.* anklet. *See: böröjenjen.*

könakalö *Variant: könaköl. n.* trousers, long trousers. **könaköl töröptökñi** shorts *See: löngölöngöt.*

könakemba *n.* air, sky, space, atmosphere. **köwak könakemba öngöza** smoke rises into the air

könaköna malja *vi.* be on the road, wander. **könaköna malakzal** I live on the road. I am without an abode.

könakönahiñi *n.* its beginning, its start.

könämönñi *Variant: töröpbimbim; döbamñi ketani (Si). adj.* stout, voluminous, bulky, thickset. **azi könamönñi** a thick-set man **töröpñi könamönñi** thick-set and short **könämönñi akza** become stout

könanöñ *adv.* on the way. **könanöñ ahöbin** stay overnight on a trip **könanöñ eta kölja** fall down on the road

könañam *Variant: köna. n.* basis, identity.

könangep *Variant: andöñe. adv.* later, afterwards, lastly. **gwöt isik bian hikñaima yeñön** future generations **könangep malme yeñön** those who will live later in the future **nalö köröpñi teköiga könangep** and after a long time

könangep kun *vt.* towards the end. *See: kungen.*

könangön *n.* mushroom kind.

könañi denöwögöra *pron.* why, for what reason, with which purpose.

könañi jim asariza *vt.* explain its meaning, bring to light the reason for sth. ; reveal the responsibility of sb. **könañi jim asariza** bring the reason, meaning, circumstances to light

könañi könañi *adj.* various, many kinds of, different kinds. **azi sileñini könañi könañi** people with different skin colours

könañi möt amqeza *vt.* be easy to know its meaning.

könañi qahö *adv.* without reason, without purpose, aimlessly, unsuccessfully. **wanatköra mewö ak gihiza könañi qahö?** why did he do that to you without reason? *See: lañ, kosa.*

könañi tiza *vi.* follow sb.'s lead. **kalemgö könañini** their way of kindness **malmal könañini** their way to life

könasöham anja *Variant: könasahöm anja (Si). vi.* refuse to go the assigned road, go wrong direction.

könasöksök *adv.* constantly moving, repeatedly on the foot.

könasöksök malja *vi.* be continually on the road.

könatak anja *vi.* hop with one leg.

könatak börötak anja *vi.* go without carrying anything.

könatingit *n.* short foot, foot stump, with a deformed foot, amputated leg. *[Note: congenital or acquired the main bush spirit Katakömulat is said to have one leg broken]*

könatohot *adj.* one-footed.

köndapköza *Variant: köndörapköza. vt.* squeeze out, press down. *See: mönjöratza. [Note: eg. vines from a tree]*

köndatza *vt.* not recognize, not know. **je köndat niñgiza** does not recognize me

könde *n.* bowl, round dish. *[Note: the Tami islanders make them of wood, Burum-Mindik people make them out of cane]*

könde jeja *Variant: jakup jeja (Si). vt-vi.* roast, get roasted. *[Note: over a fire or in hot ashes]*

köndelja *vi.* peel, husk.

köndenja *vt.* smash, tear, tear down, break down, pull down, break open ; destroy, rend, demolish, scatter, spread all over, split ; clean off, prevent sb. from talking, stop sb. from making st ; let out a secret, break the silence, cast out, make rebellious ; provoke, dislodge, chase away, chase, disperse. **kopagö söñaup ketani köndenja buña keugö asakñan asuhuyök** when the great darkness of paganism was rent, the light of Gospel shone forth **bimnöñ könden engiyök** the war scattered them **yaijapaleñ köndenja** smash to bits **songgo köhöikñi ahözawi, mi köndenma** he shall break down the strong barrier **könden engiza** put an end to them (eg. war)/wipe them out **nengum köndenja** he is fighting and dispersing us *See: tondenja, mendenja, qendenja, undenja, yaijapaleñ, simbisembel, lañlañbetbet. [Note: pull or*

take down or dismantle eg. a house, break open eg. a box, disperse people]

köndenmönden *n.* disorder, disaster, destruction. **köndenmönden meza** put in disorder

köndenmönden *da gilja* *Variant:*

mendenqenden *da gilja* *vt.* move out of its place, shift, throw things in disorder.

köndenmönden *ja* *Variant:* **mendenqenden** *ja* *vt.* disperse, scatter. **ambazip mendenqenden engiza** scatter the people

köndiaŋgöza *vi.* feel lazy, stay crooked. **Filip nup meman jiinga köndiaŋgöba Lei malja.** We told Filip to work, but he feels lazy and makes tricks in Lae.

köndipköza *Variant:* **koporoköza** *vt.* crush to dust.

köndököndölatiŋi *adj.* peeled, cut only on surface.

köndölatiza *vt.* cut only on surface.

köndölöza *vt.* peel, bark, shell. **ip sileŋi köndölöza** bark a tree **söhö köndölöza** peel a banana **basök köndölöza** shell beans

köndömgöza *vi.* damage, mark a tree, sprout, blossom out, develop as a chicken, become childish. **koŋ korapŋi köndömgöza** yams are sprouting (said only of stored yams) **poi kötni köndömgöza** egg of a hen is developing as a chicken [Note: damage or mark a tree or a piece of timber with an axe develop as a chicken in the incubator, old people become childish]

köndömöndoroŋ akza *Variant:*

kondomondoroŋ akza; umbukumburaŋ meza; ambaqambaraŋ halza (Si). *vt.* not know what to do first, have too many jobs on hand.

köndömöndölatiza *vt.* hew carelessly, hew in any way.

köndöŋ *n.* intestinal worm, lazy man. [Note: of man and beast]

könduaköza *vt.* **kaweŋ döŋŋi nanŋok könduaköza** he himself removes part of the bamboo shoots

köndum *n.* smoke pillar.

köndumŋambuk

könduruköza *Variant:* **konduruköza** (Si). *vt.* cover up, conceal, hide, feel ashamed. **Opoŋi teköiga könduruköza.** His trousers are falling and he covers himself with hands. **kienöŋ nuŋgui kabiga mirinöŋ tatketka opo utekömamgö osiba könduruköba tatzal** the rain made me wet and as I came, people sat in the house, so I was unable to change clothes and I sit feeling ashamed (with wet clothes) [Note: hide sth with words, use euphemisms]

köndurumgöza *vi.* have spirit influence, be overpowered, have sleepy eyes ; burn with

difficulty. **kisi murutŋe mala kaba ahöinga ömenöŋ köndurumgöm nengiza** as we were in an unusual forest and slept, the spirit overpowered us and we are sleepy **könöp gisakŋi alinga köndurumgöza** when we put damp firewood, it burns with difficulty

könisem *Variant:* **andö** *n.* back. See: **etete, etiti.**

könjaŋmönjaŋ akza *vi.* be very rich, roll in riches, be rich as Croesus.

könjiŋmönjiŋ *n.* delicacy, sweetness, sad feelings, sad memory. See: **nahöm könjiŋambuk.**

könjölom *Variant:* **könjilom** *n.* tree kind. [Note: fern like suambu, with brown furs]

könjönjöŋ *n.* vine kind.

könjöŋ *n.* yoke.

könjöp *Variant:* **jon** *n.* lid, tap. **könjöp qeza** put the lid on (after filling a bamboo with water) See: **kölat**. [Note: of a can or bottle]

könjöratza *Variant:* **ölököza** *vt.* push away, knock aside, oppress, get rid of sth. by throwing ; remove by hands, even up, make sth. level, leave no signs ; remove traces, wipe out footprints, cause to disappear ; scrape off. **könjörat niŋgiza** push me away **könjörat waŋgiza** push sth. over to him/leave it to him **o könjöratza** divert a river **waimanjat mörakzei, mi mönö körekŋanök könjöratketka Anutugöreŋ an teköma** you should commit all your cares to God/push that over to God See: **köjeritza**. [Note: eg. scrape off with a knife]

könö börö *n.* stick, piece of wood.

könöm *Variant:* **könöŋam** *n.* nucleus, the very centre. **urukönömŋi** the inner being, heart, mind

könöp *vi.* fire, match, firewood, fever, heat, warmth of a fire ; temperature, ardor, zeal, fervor, enthusiasm. **könöp bölam** flame of fire **könöp mewöŋi jem kutum niŋgiza** it is burning me like flames of fire **könöp bölamŋambuk akza** fire is flaming up **könöp bölamŋambuk** flaming/fiery/blazing **könöp jitŋi** burning firewood (to kindle a new fire) **silekönöp** fever **jitkönöp** toothache **wehön jitŋi könöŋŋi ketanŋi** the heat of the sun rays is big, the sun is very hot **könöpnöŋ tepköza** emit a scorching heat

könöp akza *vi.* get hot, have heat, be warm, grow hot, get into a passion ; feel hot, make hot, ignite, get excited. **sileŋi könöp ketanŋi akza** he feels an unbearable heat (sun or sickness)

könöp asakŋi *n.* fire light. **könöp asakŋi kaŋgotza** fire-light is appearing

könöp böbölaŋi *Variant:* **könöp mapalapŋi** *n.* very light firewood. **könöp mapalapŋi bölamŋambuk** flaming firewood

könöp danŋi *Variant:* **könöp namŋi** *n.*

smouldering log, live coal. [Note: used to relight a fire]

könöp gapņi *n.* sparks, glowing embers. **gapņi bulbulgöza** its sparks fly, it flares up (eg. fire)

könöp guliguli *n.* reserve firewood, green firewood.

könöp jeza *n.* burn. *Lit:* 'the fire is burning'. **sileņi könöp jeza** he is feverish (his skin is burning like fire) **könöp jejeņi aka guliguli** burning firewood and reserve firewood

könöp jīt *vt.* stick of burning wood, chunk of wood with fire.

könöp kambu *Variant: könöp kirip.* *n.* heap of firewood, prepared bonfire.

könöp köhöikņi *n.* everlasting fire, hell.

könöp kösöņja *vt.* cut, split, chop firewood. **könöp kösöņda wangiza** cut firewood and give it to him

könöp loget *n.* live coals, hot ashes. **könöp logetņi tömbököza** extinguish live coals by treading on them

könöp ohoza *vt.* make a fire, tend a fire. **könöp ohom wangiza** make/tend the fire for him

könöp öröņņi *n.* dry firewood. *See: könöp aseksihit qeba kinja.*

könöp sanjöpņi *Variant: könöp sareņņi.* *n.* charcoal, live coal.

könöp sia *n.* hell, hades. **könöp siagö buņa akņapkö jim teköyök** he condemned her to hell

könöp sihit qeba kinja *vi.* be very dry, stand like dry bones.

könöp sölöhöza *vt.* lay tinder for a fire.

könöp tikpak *n.* sparks from a fire.

könöp tuptupņi *n.* chips of wood, splinters, shavings.

könöpjeje *n.* burning, act of burning, anger, zeal.

könöpkö neneņi akza *vi.* be food for the fire.

könöpkönöp *n.* warmth, heat.

könöpkönöp akza *vi.* get ignited, get excited.

könöpmajijitpak ak wangiza *vt.* be harsh with him, be bitter toward him. *See: könöp bölambuk ak wangiza.*

könöpnöņ ohoza *vt.* cook, burn on, in the fire, burn at the stake.

könöpņambuk *adj.* fierce, violent, rough(ly), crude(ly), ardent, zealous, impetuous ; passionate. **keu könöpņambuk jiza** speak zealous words **köwet siri könöpņambuk** tempestuous waves **nup könöpņambuk meza** work hard

könöpņambuk ak wangiza *vt.* revile against sb. *See: kukulömbaņ.*

könöpņambuk akza *vi.* flare up, be aflame, become red, be hot.

könöpņi qeza *vi.* light and tend a fire.

könöpkuk *Variant: ösumok ösumok, wölaņwölaņ, zilaņzilaņ; hörakhörak, hörökhörök,*

höröktök (Si). *adv.* violent, quickly, nimbly.

könöpkuk könöpkuk very quickly

könöpkuk ak wangiza *vt.* urge constantly, compel.

könöpkuk könöpkuk aka malja *Variant: sileņi qeba nup meza.* *vi.* toil, drudge, exert oneself painfully.

könösörön *Variant: gemasörön.* *n.* plant kind, ginger kind.

könöwiza *vi.* be warm, become warm, warm oneself. **sileni könöwiza** I feel warm/it is warming me

köņ dingiza *Variant: mem köņgep alja, mem kuņguza.* *vt.* straighten, put up straight. [Note: eg. a sick person]

köņbilaņ akza *Variant: kulenbulen akza.* *vi.* feel uneasy, feel uncomfortable, feel shy. **Bau morö memamgö aliga azinöņ anda ehiga köņbilaņ akza.** When a sow is about to deliver and men come and see it, she feels uneasy.

köņbiņ *n.* deceit, trick, partial truth. *See: geņmon, takapulaka.*

köņböran *Variant: gösö kundupmandup; gösö kurumurunduk.* *adv.* with bag and baggage.

köņdöwoņ *Variant: köndömöndöwam.* *n.* irrelevant talk.

köņgaņiza *vi.* be tired, be unwilling.

köņgasiza *vi.* get tangled, be rolled around. *See: köpeiza.*

köņgenköņgen *adj-adv.* steep, standing, straight up and down, vertically.

köņgenņi *adj.* upright. *See: gölme wöndapņi.*

köņgep *n.* upright, vertical. **köņgep öņgöza** climb, go upwards, ascend **köņgep diņdiņi kinja** stand erect/hang up straight **köņgen geza** go steep downhill **köņgen kinja** stand upright **köņgen kuņguza** lift up **o aņgöņi köņgep kutuza** cross a lake in its full length **sel köņgepņi** a fence of vertical stakes

köņgep kahasililiņ akza *vi.* be restless, be anxious, be agitated ; be unable to sit still for a moment. [Note: eg. children]

köņgepwanģep aka malja *Variant: köņqem handipqem aka malja; öņgömjij etij aka malja; wauhölaņgöza.* *vi.* be helpless, be without energy, be listless, be lazy.

köņgörököza *vt.* care for, take care of. [Note: of children]

köņjabö *n.* border, boundary.

köņjaņmönjaņ akza *Variant: kindiņbirik akza.* *vi.* be rich. **köņjaņmönjaņ wangiza** lavish sb. with kindness, give richly

köņjiliņ *Variant: köņsililiņ.* *n.* affliction, anguish, inner trouble. **köņjiliņ ahum wangiza** stir up trouble for him *See: wahöjaliņ, kahasililiņ.*

köņkuņ *n.* amazement, surprise, hesitation, gaping, bafflement.

könkuŋ qeza *vt.* not to know, gape, amaze, be baffled, be dumbfounded ; not recognize, stare, be thunderstruck. **ni könkuŋ qeza** I do not know, I have no idea **ni könkuŋ al niŋgiza** he does not recognize me/not know me/be unknown to others **kökqeqe** ignorance **könkuŋ qahö** without consideration/senseless *See: kök alja.*

köŋsirip *Variant: köŋjabö. n.* division of work, eclectiveness. [*Note: do part of work and leave the other part undone*]

köpapköza *Variant: hal kötalja (Si). vt.* watch over, save from enemies, protect, defend. **nangi mötmötkahöra mewö aknön** your success was due to your cunningness

köpeiza *Variant: mösököza, kösököza, kohosiza, qauyamgöza; kepiza, pipiza (Si). vt-vi.* grasp hold of, clutch, seize, twist, wring, coil round, twist together, wind up, wring out ; tie up, twine round, get entangled, roll up, tuck up, encircle ; form a circle around, fasten, lace sth. ; beat and leave a layer of dirt on it. **kösönön ip köpeiza** the vine is twining round a tree **kitim ipnön köpeiza** the snake coiled round a tree **bau kösönön köpeiza** a pig gets entangled in a rope **koko mi namŋaŋgö könaŋi sahöta köpeiza** the baby is grasping hold of his mother's leg **onön köpeim niŋgiza** the river grasps me firmly (eg. when crossing a swift current) **köpeim anguze** they are protecting one another's backs [*Note: eg. roll up a netbag, trousers, beat and leave a layer on taro*]

köpeköpeini *adj.* entangled, wrapped up, rolled up.

köpep *n.* scroll, something rolled up. **kimbi köpep supapŋaŋbuk** a scroll with a seal/sealed scroll

köpin *adj.* barren, sterile, fruitless, one who cannot conceive children. *See: köwin.* [*Note: women and female animals*]

köpköba esuhuza *vt.* wrap lightly, wrap loosely, dress a wound superficially. *See: köpköba jöhöza.*

köpköba jöhöza *vt.* tie loosely. *See: köpköba öröza.*

köpköba öröza *vt.* pull lightly. [*Note: eg. an arrow*]

köpköp *n.* snow, frost. **köpköp etza** it snows/snow comes down

köpköwiza *Variant: kököwiza. vt.* be not thoroughly cooked. **köpköwöŋi qahö** fully cooked — *vi.* be a little bit worried about. **Filipnön Banz anmamgö möta köpköwiba ongirök.** Filip was worried about going to Banz and bypassed it.

köpköza *Variant: teŋgöba qetza. vi.* avoid saying sb.'s name. [*Note: eg. of one's in-laws, certain*

respected persons]

köpököpötöröŋi *adj.* dark-coloured, disturbed from growing, stunted, half cooked.

köpömöpösöŋ *Variant: sihim kömbönaŋi bölöŋi. n.* lust, lusting, intensive desire.

köpösihit *Variant: pinjit. n.* mistake, blockage in a bamboo. *See: siŋgisöndok.*

köpösihitkö keuŋi qahö *adj.* blameless.

köpösöŋgöza *vt.* lust, insist, yearn. **köpösöŋgöba kinman** be insisting

köpötiriza *vt.* hinder from growing, disturb the growth, be distanced.

köpötköza *vi.* slip off, be unable to pierce, not be able to penetrate. *See: tilipköza.* [*Note: slip off eg. a tool from hard wood, be unable to penetrate eg. a dense crowd of people*]

körak *n.* itching, bitterness, scabies, skin disease. **körakŋi nöhöza** I am itchy sn2 *See: siledororok, uzibuku.* [*Note: bitter of taro etc*]

körakŋambuk *adj.* bitter, biting. [*Note: eg. raw taro in one's throat*]

köranöm *n.* banana kind.

köraŋe alja *vt.* put aside, despise. *See: jijiwilit akza.*

köarak-kakak *n.* swiftlet.

körarök *Variant: makarak, karara. n.* parrot kind. [*Note: female, the red male is called doŋ*]

köratmörat ala öŋgöza *Variant: karaŋmaraŋ hala öŋgöza (Si). vi.* climb way up high, struggle in climbing, climb and seek.

körek *adj.* all. **körek anje** all of them went *See: körekŋanök, lökŋanök, körebörek.*

körek pakpak *Variant: körek patpat, körektek (Si). vt.* all, altogether, total, each and every one. **körek pakpak ayuayuhu qakŋe öŋgöbinbuk** lest every one of us would have gone to perdition **iŋini körek pakpak mönö keu bök tatme** each and every one of you please be quiet **ambazip körek pakpak enŋum teköyök** it destroyed all the people

körebörek *pron.* altogether, everybody.

körekmakörek *pron.* altogether.

körekŋanök *pron.* altogether.

köreŋkoreŋ *n.* Yellow-billed Mountain Lory. *Neopsittacus musschenbroekii. See: ulisit.*

körereŋ kölja *Variant: körereŋ teŋgöza. vt.* chop off the branches of a standing tree.

köriba köriba anja *Variant: qem tula anja. vi.* continue, go on and on. **keu köriba köriba anja** the word continues to spread **kösö köriba köriba anja** the vine continues to grow

köribap *n.* pancreas.

körök *n.* shrub kind, tanget kind.

körökŋe

körpörpö kutuza *Variant: siŋsöwöwöŋ*

kutuza. *vt.* cut long pieces. [Note: eg. taro, boards]

köriteböl *Variant: ɲirikɲuruk. n.* grumbling.

köriza *Variant: köröza (Wa). vi.* be long, be high, be tall, be protacted, last a long time ; get long, get lengthened. **nalö köröza** the time is growing long **nalö körüiga tatza** he is staying a long time **köna köröza** it is a long way

körö *Variant: köri (Si). n.* womb, membrane. **je köröŋi** white of the eye ; sclera **körö alja, gölöm alja** conceive/become pregnant **köröŋambuk akza** be pregnant *See: gölöm.*

körö jajapiŋ *adj.* flat and wide.

köröawam *Variant: uruawam. n.* kindness, liberality, generosity. **uruawamŋi** kind, generous **azi ki köröawamŋi** this man is kind **köröawambuk** gladly *See: sakalakŋi.*

köröbirik *Variant: wösöbirik. n.* grief, sadness, pity, sympathy, compassion. **wösöbirik miwikŋaim wangiza** make him sad/cause him sorrow **köröbirikŋambuk yeŋön** the sorrowing ones **wösöbirik mötmöt** feeling of sadness and grief

körögisigisi *n.* envy, covetousness. *See: eröm otza, eksihim mötza, yarögisigisi.*

köröjajapötŋi *Variant: köritomunŋi. adj.* flat and wide. **gölme köröjajapötŋi** table land, plateau, plain, plane, flat country

körök *Variant: körik (Si). n.* beach, secure place, place away from danger, dry land, cool place. **yeŋön körökŋe ahöget** they were lying near the river bank, on the beach *Variant: jitŋi. [Note: eg. from the sea, rivers, fire, heat etc]*

körök meza *Variant: hök meza, qak meza. vt.* sieze, snatch, appropriate sth, grab. *See: eg a hawk snatches a chicken; taŋhörak meza.*

körökbörök akza *vi.* be in shortage of food, lack food.

körök-körököza *vi.* rise up visable, surface. [Note: like a snake when a torch light wakes it up]

körökmözöröŋi *adj.* very poor, needy, struggling. *See: mözöqözöröŋi.*

körökpörök *Variant: wanapŋi, etqegeŋi. adj.* poor, insignificant. **miri körökpörök** a poor house/poor people **inap körökpörök** goods of little or no value **körökpörök malja** be poor/insignificant *See: gulasömŋi.*

körökpörök akza *Variant: mözöqözöröŋ akza. vi.* have nothing to eat. *See: misim memeam akza. [Note: eg. in times of famine]*

körökpörök malja *Variant: kölkörörap malja. vi.* run to and fro. [Note: eg. hunting for sth.]

körömtöröm *Variant: körimtöröm (Si). adj.* unequal, dissimilar, different, uncertainty. **körömtöröm asuħuza** distinctions appear **daŋön esapesapnöŋ luhut ala haiskul anmawi, miaŋgöra körömtötöm malje** they

are uncertain of who will have passed the test and will go to the high school *See: tirikumbuŋ. [Note: in size, length, weight, quality]*

köröndöŋ *adv.* properly, exactly, precisely. *See: töp. [Note: like a boy catches a ball properly]*

köröŋböröŋ *Variant: köröndöŋ. adj.* identical, exactly the same.

köröŋi *Variant: körö tomuŋi; körö jajapimŋi; körüŋi (Si). adj.* plain, level. **gölme köröŋi** flat land, plain [Note: eg. plain of Markham valley]

köröŋi mem böliza *vt.* bring bad luck on him. [Note: eg. an unfaithful wife on her husband will invite disaster on his own group]

körö-ölöwak *n.* happiness.

köröp *n.* length, height. **gi köröpŋangöra aka mi ölöp meman** you can get it because of your height

köröp supsupŋi *Variant: köröp palonpalon, girionbarion, girongwaron; girongwaron (Si). adj.* slender and tall, very long. *See: mösök.*

köröpköröp *Variant: köripköröp (Si). adj.* rather long, tall, comparatively far.

köröpŋi *adj.* long.

köröpŋi *Variant: köripŋi (Si). adj.* long, high, tall, far. **köna köröpŋi** a long way/road **azi köröpŋi** a tall man

körörapköza *Variant: möhöŋja. vt.* look for sth. everywhere, search everywhere.

körörök-körörök qetza *vt.* make a slight noise. [Note: eg. a mouse gnawing at sth.]

körörököza *Variant: kölölököza. vi.* be very painful, make hissing sound. **nesölamni körörököza** I feel a stinging pain on my tongue **o körörököza** water hisses (when a hot iron is put into it)

köröson *Variant: köripalonpalon (Si). n.* the whole thing, size of sth, length of sth. **ip kempaŋi köröson** a tree trunk in its full length **yuai köröson** in one piece/as a whole **körösonbuk** the full length/undivided **opo körösonbuk** a whole piece of cloth **könöp köröson** firewood in its full length

köröwen *Variant: köriwen (Si). adv.* faraway. **köröwen kötökŋi** faraway/from afar/high above **nalö köleŋköleŋi albin** set a flexible time/date

köröwenŋi *Variant: köriwenŋi (Si). adj.* remote, faraway.

körözölölok akza *Variant: köribiwili halza (Si). vt.* raise claims of return. **soujeŋangöra körözölölok kude ak nenggiza** he does not make demands on us as regards returning his money

köruebörue *n.* disaster, lack of life support.

köruebörue mala köuluköza *Variant:*

köruebörue mala köwiliköza (Si). *vt.* cry out for help in distress, be in dire need, groan with pain ; pray, make petitions.

köruebörue malja *Variant: körökbörök akza, jaratmanjarat malja; köröweböröwe malza.* *vi.* live miserably, find it very hard to make a living ; look for anything at all to eat.

körük *Variant: gibam, köhöp; koruk, giwam* (Si). *n.* groin, pubic area. **körük jup** pubic hair

körük-körük *Variant: karuk-karuk.* *n.* grudge.

kösahet *Variant: kösaget.* *n.* sand, stone kind. **köna kösaheṭṭambuk** road surfaced with white sand [Note: white strong stone found in the ground, not in rivers, name of the camp where Siri and Wengai rivers join.]

kösaiza *Variant: kösösöhaiza, söhöin moröṇi aiga otza.* *vt.* split into bits and pieces.

kösangöza *vi.* be caught in a forked branch ; fall on sth. and remain lying there. [Note: eg. a falling tree that gets caught in the branches of another tree]

kösasorom *n.* necklace, lei. *See: ilajalö.*

kösawöraṇ keu *Variant: kesawöraṇ keu.* *n.* controversy, dispute, issue of dispute, unresolvable issue, issue of quarrel. **keu asuhaba kösawöraṇambuk tekömakza** it always results in disputes and disagreement *See: jitnakölik, goranora.*

kösimeṇ qeza *Variant: kösiṇ qeza.* *vi.* sneeze, sneezing. **kösimeṇ** *See: gwörök söngöza.*

kösiza *Variant: misiza.* *vt.* shade, cover, occur in swarms, occur in flocks. *See: köl turuza.* [Note: eg. birds covering a tree or fallen fruit covering the ground]

kösohot *n.* story. **kösohot jiza** tell a story **kösohot mötza** learn a story **kösohot toroqeba jiza** continue a story **kösohot pitik jiza** tell the complete series of stories (not omitting any) **kösohot alja** make a story **kösohot toṇi** author

kösohot jiza *Variant: sundut zöza* (Si). *vt.* give oral report. **nup meget miaṅgö kösohot jiget mörin** they gave us an oral report on the work they did

kösohot köl guliza *Variant: sundut köl gwiliza* (Si). *vt.* revive an old story, refresh the memory of sth.

kösö *Variant: kösa* (Si). *n.* vine, creeper, rope, string, fibre, thread. **kösö limbiṇ** plaited vines, crown **kösö wahiṇi** thorns of vines **kösö wahiṇambuk/kösö limbiṇ** crown of thorns *See: möt.* [Note: also vines of sweet potatoes]

kösö kölja *Variant: köl pipiza.* *vt.* wind, warp around a post.

kösö kösököza *vt.* throw a rope. [Note: over a branch to climb a tree]

kösö köṭṇi *n.* seeds of vines, fruit of creeper, passion fruit.

kösö miri *n.* prison, jail, place of confinement, enclosure. **kösö miriṇe al ningime** they will put me into prison **kösö miriṇe öṅgöza** go into prison **kösö miri azi** prisoner

kösöḡwarö *n.* jail, secure enclosure.

kösöhaiza *Variant: kötohoriza; kototohoriza, kösösaiza.* *vt.* cut in many little pieces.

kösöholöza *Variant: kobobohoiza.* *vi.* find sth. to be rather tough, beat till it is tough, persevere.

kösökmösök *Variant: öṅsöṇ.* *adv.* slowly.

kösököba etza *Variant: qesalokoza* (Si). *vi.* overflow.

kösököba muzupaliza *vi.* twine a hanging rope.

kösököza *vt.* hang cloths on the line, put wet cloths on the line.

kösölatiza *Variant: kötalja.* *vt.* split, splinter, slash, tear off. [Note: with an axe]

kösöloṇaniza *Variant: qösöloṇaniza.* *vt-vi.* run smoothly, be speechless, straighten, consent, conform. **keu jiinga qösöloṇanima/solanima** let matters straighten out through discussion **teu mösaknöṇ kösöloṇaniba mosöta anja** the wallaby slipped through the net and escaped unharmed

kösöṇja *Variant: qösöṇja.* *vt.* split, chop. [Note: eg. fire wood]

kösösohoza *vi.* rub and bypass. [Note: eg. two cars or a cat]

kösösöhaiza *Variant: söksök kölja, zözkök kölja; közk-közk kölja* (Si). *vt.* split into bits and pieces, cut to pieces, chip.

kösöza *vt.* stamp.

kösüaköza *Variant: mösuaköza.* *vt.* chop taro unevenly. *See: musuaköza.*

kösuaṅgöza *Variant: kosuaṅgöza* (Si). *vi.* twist and turn. [Note: eg. a swallow flies twisting and turning]

kösüre *adv.* nearby, at some distance. *See: dowe, tikeptikep.*

kösürungatza *Variant: kömbömböniza.* *vt.* be unable to work. [Note: because the tool slips or glances off]

kösutṇe *postposition.* near, near by. **könaṇi kösutṇeyök** at his feet **kösutṇe anda jinöṇ mötma** go to him and tell him [Note: kösutne, kösutke = kosiananoṇ, kosiagananoṇ]

kösüza *Variant: kösöza.* *vt.* warm up, heat up. [Note: eg. food leftovers]

köt *n.* stone. **i nöṅgö köt kunduna** he is my stone mountain **köt köṅgeṇi** a stone cliff, cave, den **köt sel** a stone wall or fence **köt selgö uru sileṇi** inner and outer sides of stone wall or fortress **köt köhöikṇi** hard stone, solid rock

köt *n.* seed, bullet, any round object, battery, the real thing itself, the seeds are still closed. **keu köṭṇi** leading thought, point of talk **ip köṭṇi** tree fruit, but coconut, rose, apple, betel nut, mango and some others are not classified as

trees Therefore their fruits are called öljü **köt lilikilik**, **köt köpumji**, **köt kömbumji** ball-shaped stones **kösahet kötji** round pieces of rock, limestone **timbi kötji** bullet, cartridge **kuruk kötji** hen eggs **azi kötji** testicles **köt abobohoñi qeköza** discard the shell **kötji ala töraköza** lay and incubate eggs **keu kötji jiza** call a thing by its real name **kötji qahö jula murihiba ahöza** See: **wölböt kötji**. [Note: eg. fruit seeds, but not roots or tubers, small approximately spherical or ovoid object] [Gram: ta]

köt aumje *adv.* under an overhanging rock, in a place of refuge. **köt uruñi** dry place under an overhanging rock, place of refuge (in a storm at night)

köt bohonji ketaji *n.* jewel, gem.

köt köteñ *n.* cave, hollow place, inaccessible cave, tomb. **köteñ urohoba miangöreñ alja** bury (in the time of Jesus) See: **bañet, digin**. [Note: in earth or rock, the Jews buried their corpses in this kind of tombs]

kötaqmötak *adv.* slow to act, indifferent, lukewarm. See: **tañqañ, ölanbölan**.

kötäl akza *vt.* encircle.

kötälja *vt.* entrust sth. to sb., hold and carry sth. in the arms. **Taitus qaqazu nup kötäl wañgize** they entrust the teacher's work to Taitus See: **kunditza, siriza, bisiza, anguza**.

köteköza *vt.* remove, abolish.

kötälja *Variant: köndelja.* *vt.* peel, strip off, shell, loosen sth. off oneself, break off, peel. **poi kötnangö sihitji lolongen kötelja** it is easy to shell eggs [Note: eg. banana, potato, the skin of a tree, taro]

kötelkötelji *adj.* peeled, shell is removed, husked. [Note: peanut, bamboo shoot, banana, sugarcane, orange]

köteñ *Variant: ömuk, köhöm umukji.* *n.* deep darkness, pitch dark, dawn. **emu köteñ julja, köteñ julja** down there is a deep darkness, is very dark, pitch dark See: **pañanam**. [Note: very early in the morning about 4 or 5 o'clock]

köteñ qeba ahöza *Variant: pañanam geba ahöza.* *vi.* be pitch dark.

kötep *Variant: wakina.* *n.* arrow kind. See: **erimnep**. [Note: with a wooden point]

kötik *n.* solitude, loneliness. **kötikje** in solitude, alone, just by oneself

kötin *Variant: naluk.* *n.* support, collection.

kötinkötin *adj.* underdone, half-cooked inside, half cooked food, half ripe. [Note: eg. half-ripe banana, baked taro with half-cooked inside]

köt-kirin *n.* stone bottle. See: **nöluk**.

kötnöñ qeza *vt.* stone, hit with stones.

kötohoriza *vt.* break into pieces.

kötohoza *vt.* drill, make a hole.

kötö akza *vi.* be born at the same time, be the same way, be classmates. **kötökötö akzit, kötöniri mohot** we two are of same age See: **neñakneñak**.

kötökñi *adv.* very. **ölöp kötökñi** very good See: **köröp tiñtiñi, morö közömñi, keta bölökñi, tuat lalamñi, öl tömtömñi**. [Note: only with the word 'good']

kötömun *Variant: kötumun; bösuruk.* *n.* cucumber kind.

kötön *Variant: kötün* (Si). *n.* support, offering, collection, alms, charity, decease, defect. **azi wanapñi kötön engimakza** give alms to the poor See: **jera, titingit**. [Note: of the sweet potato]

kötön tatza *Variant: nam tatza.* *vi.* sit and watch, observe, witness. [Note: witness a dance, a fight etc]

kötöngöza *vt.* lift up, esteem, respect, honour, support. **uruñi kötöngöza** lift up his heart **kötöngöm ningiza** respect, honour me **ketaurupnini kötöngöm engimakzin** we habitually honour our great men See: **köbibihiza**.

kötönjera *n.* curse, sickness of taro. See: **jiñberereñ, jiñibenjurum, öngömtat-et-tat, sikisikiwaiwai**.

kötöngatza *Variant: qötötangöza.* *vi.* miss one's aim, beat the air, waste one's punches.

kötötanj akza *Variant: kötötangöza.* *vt.* fail to cut. **qekömnembi mi kötötangöza** stores are insufficient/inadequate **ip böröñi ali qötötangöza** he is unable to enclose the tree with his arms **ipnön qötötanj nuñguza** the tree is too big for me to reach around it with my arms See: **mötötangöza, qötötangöza**.

kötuet *Variant: kötumötuet.* *n.* blessing.

kötuetköza *vt.* bless.

kötul *Variant: kutul, kotul, kutul* (Si). *vi.* open, uncover, spread, unfold, expose, thrash out, expand, extend over a wide area, spread far and wide ; emit sparks, rise up like dust. **buk kötülja** open a book **börö kötülja** spread out the hands **wehönön kötülja** it is midday **jurañan sesegilil kötülja** its flowers will go up like dust [Note: eg. cabbages spread far and wide or the protecting leaves of a corn, open blossoms, a door]

kötulkötülji *Variant: qutulqutulji, kötükötülji.* *adj.* opened, spread out, outspread, wide. **köwet kötulkötülji ketañangö uruñe yuai malmalñambuk köñañi köñañi sesegilil ahöze** there are many kinds of innumerable living things in the widespread huge sea

kötumötuet *n.* blessing. **kötumötuet aka ala-ala** blessing and kindness **yañgöreñök kötumötuet meget** blessing and kindness

were received from him

köturuza *Variant: köl turuza.* *vt.* face downward, turn the face downward, bend over sth., cover ; turn over. **je söŋgöröŋi köturuza** he is bending over facing the ground/fixing his eyes on the ground [*Note: eg. bend over the earth, turn a pot over with opening downward to cover sth.*]

kötutuköza *Variant: kötupköza; közambötza, közaŋgöza.* *vt.* hide, conceal. *See: qaliza.* [*Note: by sitting in front of him or it*]

kököku *Variant: koukou.* *n.* Wallace's Owlet Night Jar. *Aegotheles wallacii wallacii.*

kököku *Variant: koukou töraŋtöraŋ, kouturaŋ.* *n.* Papuan Nightjar. *Eurostopodus papuensis.* *See: frogmouth.* [*Note: or Large Owlet-nightjar Aegotheles insignis*]

köuluk *Variant: köwilik* (Si). *n.* prayer, petition, urgent request, supplication. **mönö köulukni mötnöŋ** hear my supplication *See: uletulet.*

köuluk miri *n.* prayer house, synagogue.

köuluköza *Variant: köwiliköza* (Si). *vt.* ask, request, pray, beg. **keu bökömapkö köuluköza** he is asking that the talking cease **köuluköm waŋgiza** ask him for sth./pray to him **köuluköba köl öröm waŋgiza** pray and invite him

köuluŋ *Variant: köwölöŋ* (Si). *n.* foam of the mouth, saliva, mouth water. **köuluŋi etza** he is foaming at the mouth **köuluŋan timbiliza/tibibiliza** masticate food with the gums (eg. as toothless people treat the toothfood with the gums) *See: söwöt, söut, köhöwa, köuluŋga dakdak.*

köuluŋga dakdak *n.* nonsense, senseless talking.

köun *Variant: koun, kounam.* *n.* bushfowl. *See: kukule.* [*Note: or Wattle Brush-Turkey, Aepyodius arfakianus*]

köuŋgöza *vt.* be dull. [*Note: of weather*]

köuŋqe *n.* molar tooth.

köuŋgöza *Variant: bouŋgöza, bouleiza.* *vt.* approach. **kie köuŋgöza** shower is coming

köraŋen *Variant: köwöraŋen* (Si). *n.* clay pot.

köuruk *Variant: köwörörök.* *n.* vine kind.

kösörörö *Variant: wandöp.* *n.* bush animal kind. [*Note: makes its nest out of tree leaves*]

köwak *n.* smoke, steam, vapour. **miri uruŋe köwak kokolak qeza** the room is smokefilled **köwaknöŋ jeni ehi kondum kölja** smoke is biting my eyes **köwaknöhök sehiza** it is smokey

köwak köndum *Variant: koak kondum.* *n.* smoke sign, alarm, attraction. **köwak kundum köl enggiza** collect much/attract many [*Note: smoke used as sign, lure sth. which attracts people*]

köwak kutum neza *vt.* lead nomadic life, be a wanderer.

köwak tiŋtiŋgöba öŋgöza *Variant: köwak diŋdiŋi öŋgöza.* *vi.* wisps of smoke rise higher and higher.

köwak-köwak *n.* mist, fog.

köwaŋ kölja *vt.* carry on the arm, favor, love. *See: siriza.*

köwapköza *vt.* waive to chase.

köwasök *Variant: köwasöŋ* (Si). *vi.* stench, smell of sth. burnt, scorching.

köwawöŋ *Variant: muwum-muwum.* *n.* bull-roarer, humming, buzzing, councillor.

köwawöŋ qetza *Variant: iŋubumbuŋ kölja* (Si). *vt.* hum, buzz around sb.

köwe *Variant: köwö* (Wa); **köwi** (Si). *n.*

— *n.* storage, bank, depository, cupboard.

köwö qezaŋ akza take food without permission from the supply corner **ösumgö köwöŋi** supply of strength **köwö qamön qeza** supplies are running short [*Note: corner of house where food and other supplies are kept*]

köwe tiza *vt.* store supplies, save.

köwet *Variant: semböröŋ.* *n.* sea, ocean.

köwet komben *Variant: dogen, kiripuŋ.* *n.* tree kind.

Köwet Köhömuŋi *n.* Dead Sea. [*Note: it is so salty that nothing grows there, no outlet river*]

köwet röndumŋi köröpŋi qahö *adj.*

shallow, not deep. *See: dutŋi qahö.* [*Note: depth of the sea is not long*]

köwet sakŋi *n.* beach.

köwet siri *n.* wave.

köwet sömbup *n.* sea-cow. *sirenium.*

köwin *n.* young woman, virgin, young female animal. *See: seram.* [*Note: also of animals*]

köwinŋi *Variant: seramŋi; ramikŋi* (Si). *adj.* young.

köwitipköza *Variant: qiwitipköza.* *vi.* bounce against sth., bypass while kicking. **keu mesoholŋe qiwitipköba erakze** the words bounce off his forehead and fall down (i.e. he does not heed advice)

köwö qeza *vt.* wreck, lay waste, devastate. **köwöqe** destruction, devastation, the destroyer

köwölöŋi *Variant: numbu o.* *n.* froth from the mouth.

köwöramgöza *vt.* distort. *See: möwököwöramgöza.*

köwu *Variant: köwa* (Si). *n.* tree kind, wild fig. [*Note: its ashes make a good ground for a new garden*]

köwuk *n.* spring, fountain, pool.

köwuköwu *n.* tree kind. [*Note: purple leaves are edible*]

köyamgöza *vt.* bind together.

köyan azi *n.* elder, deacon, church leader. *See: gaumbaga, köwawöŋ.*

köyan köla waŋgita anja *vt.* escort and protect

him.

köyan kölja *vt.* care, nurse, take care of, protect, defend, watch over. **ambazip wanapji köyan köl engiza** give alms to the poor **engö salupjina köyan köl ningiza** protect me for them **köyan köl ningiza** save me from enemies, watch over me (eg. as a hen watches her chickens)

köyankölköl *n.* caretaker, keeper, watchman. **Kembu mi nöngö köyankölkölina** the Lord is my keeper/caretaker

köyañmöyañ akza *vi.* hesitate, act slowly, do things slowly, waste time, delay time. [Note: eat slowly, walk slowly, work slowly]

köyañmöyañbuk *adj.* slow, cautious. **gi mönö köyañmöyañ akzan!** you are the slowest of the slow!

köyatiza *vt.* hide, deny, have secret talks, keep hidden from sb. ; cause to disappear, disregard, ignore, slight. **köyatim ningiza** cause me to disappear, hide me, disregard, ignore, slight me

köyöyañgöza *vi.* be clear and bright, be clean. [Note: of horizon, house]

közambötza *Variant: közambotza, közañgiza; közambetza* (Si). *vt.* shade, cover up, cover, conceal, hide, protect ; block one another's view, block the view by standing in front of him ; protect one another. **jeñi böröñambuk közambotza** shade one's eyes **ipnön köhöm közambötza** the tree hides the village **kousunön wehön jeñi közamböriga gölme töwiza** when clouds hide the sun the earth darkens **asakji közambötza** stand in front of the light/conceal the light **könöp kude közambotman** do not stand in front of the fire **közaközamböt suman, göwañgöwañ** protective shield **sileñi közaközamböt** self-defence/self-protection **kerök yengöra közamböt engibin** we shall protect them from the enemy *See: asambötza, tölapköza.*

közañgöza *vt.* restrain, forbid, hinder ; offer protection by standing in front of him ; stand the test while sb. is protecting one.

közipköza *vt.* seal, close tightly.

közö *Variant: simbi. n.* fruit stem. [Note: eg. mango]

közöjeriza *vt.* be gluttonous, eat a lot.

közölja *vt.* chase, rout, put to flight, expel, kick out, remove. *See: kuratza, aköza.* [Note: eg. game]

közölömbuañ *Variant: közölömbañ. n.* banquet, party.

közömgöza *vt.* chop off, cut off a bone, cut down, slaughter, butcher, cut ; perform surgery on dead body. **bau közömkö** slaughter a pig, cut the pig into pieces **dotanön azi kömukömuñi közömköma** the doctor will perform a

postmortal surgery on him *See: iañja, yandiza.* [Note: cut off bones while slaughtering, cut down trees, bamboos or their branches]

közömjñi *Variant: közözömjñi. adj.* tiny. **morö közözömjñi** little tiny, very little

közöñgatza *Variant: közözangöza. vt.* chop off the edge. *See: qezungatza.*

közöpköza *Variant: közipköza. vt.* block, get blocked. **o kötnön közöpkögetka o angö wahötza** they block the water and a pool rises [Note: eg. an outlet, a road, a throat]

közöröñgöza *vt.* beat against sth., knock against, bump into sth. **kömam közöröñgöza** he is beating the kundu slowly (in order to get the people ready to singing)

közöزامgöza *Variant: zözkök kölja, köl komohiza, kölöhaiza, közöزامiza, kösöhaiza. vt.* cut into small pieces, chew, pound, hew, knock to pieces. **tawen zözkök kölja, közöزامgöza** cut taro into small pieces [Note: without exertion since the material is soft and pliable]

közözömgöza *Variant: kömuza. vt.* truly do, really do, definitely do. **jim közözömgöza** he is really saying it **an kömuza** he is definitely going

közözöñgöza *Variant: köl muzölöhaiza. vt.* sharpen, shape to be a point.

közup *n.* pressure cooking pit. **közup ohoza** make mumu/cook food in a pit [Note: Cooking by steaming with heated stones in a pressure cooking pit]

közupköza *vt.* patch.

kuakua qeza *vt.* curse. **kuakua akza** be forgetful

kuañkuañ *Variant: koañkuañ; nendañ kömbuk. n.* scorpion. *See: jokopiriñ, gisoñan, pomemba.*

kuapköza *Variant: qeapköza. vt.* push away, slab, push aside.

kububeriza *Variant: qibibiriza, nem timbiliza, nem qeyaiza* (Si). *vt.* leave dirty dishes after a meal.

kude *Variant: qahö, de* (Si) (Wa). *adv.* not. **Qahö, i kude kayök.** No, he did not come. **Mönö de anman!** Don't go! **ölöptöp qahö!** oh no! [Note: In the middle of the statement clause the Somba negator is kude or qahö or kunde in Wanduhum, while the Siawari statement negator is qahö. The imperative negator in Somba is kude (qahö) and in Siawari de (qahö). Derivations: kun+de -> kude, moñ+de -> mende]

kude aknön *Variant: de halnön. vt.* don't be, don't do it. *See: muat.*

kuhuderep *Variant: oyonkamdewet. n.* delirium. **kuhuderep keu** delirious speech/nonsensical words **kuhuderep keu**

jiza talk nonsense/babble

kuhuderep akza *vi.* talk while sleeping, talk crazy, rave, be delirious.

kuk *Variant: tembö* (Si). *n.* wrath, anger, authority. **kukni kömbukni** his holy wrath **kuki töröŋni möndöm jeza** you anger is easily set aflame **kuk akza, tembulja** be angry, become angry **kuk/tembul wangiza** be (or become) angry with him **böröŋi kukŋambuk** his strong hand *See: kukösum.*

kuk akza *Variant: ronŋen akza, kuwiza.* *vi.* be angry, get cross. **kuk ak wangiza** be angry at him

kuk jup *Variant: nundu jujup.* *n.* moustache. [Note: facetious term for moustache]

kukbaririk *Variant: kupuk-kapak.* *adv.* unbalanced carrying, tottering carrying. [Note: with a very big load on a narrow track]

kukbosole *n.* upset, being upset, worriedness.

kukjeje *n.* anger, burning anger.

kukjeje nekza *Variant: je könöpuk nekza; je bölambuk nekza.* *vt.* give me a piercing glance.

kuk-katitikni qahö *Variant: komukotiani qahö; löwökböwöŋambuk.* *adj.* industrious, zealous, aspiring, workoholic.

kukmajjik *Variant: kukmasingiriŋ.* *adj.* furore, furious looking, frantic. *See: urupik.*

kukŋambuk *adj.* mighty, weighty, powerful.

kukösum *n.* power, strength, authority, glory. *See: ösum-mumu.*

kukpiriŋ *n.* turning one's face off in anger.

kukpiriŋ akza *Variant: nundu juenjuenöŋ malja; kukpiriŋnöŋ anja.* *vt.* grumble, sulk, pout, be angry, turn one's face off in anger. *See: nundugaröqarö, tanpiriŋ halza, timpiwiŋ akza, kukmasingiriŋ akza, kukpiriŋnöŋ anja = be angry and leave.*

kuku qakŋe jii mötza *Variant: imbi qakŋe jii mötza; awöt qakŋe jii mötza.* *n.* whisper into sb.'s ear.

kukulömbaŋ akza *Variant: hengen halza, kuŋgulölöpöt halza* (Si). *vi.* talk angrily, talk plenty insultingly. [Note: to one who made sth wrong to you]

kukulömbuaŋ *n.* mocking.

kukundu *Variant: wanjawanja.* *n.* ridge, range.

kukurup qeza *vi.* feel very cold, have discomfort, be miserable. **Jimayaŋnöŋ könöp qahöwahi kukurup qeba tatza.** Jimayang feels miserable as the firewood has finished. *See: qandaum.*

kulele *n.* ukulele. *From: E.*

kulem *Variant: kimbi.* *n.* writing, letter, sign, decoration, mimicry, drawing ; ornamental designing. **kulem qet** alphabet **kulem azi** writer/secretary **kulem qeza** type/strike a pose **nei kulemŋambuk** brightly coloured bird

kulemŋambuk inscribed **kulem ohohoŋi qahö** unable to write/without the knowledge of writing **kulem bohonŋi** head line/title **kulem kemaŋi** article **kulem ohoho masiŋ** typewriter **kulemqeqe** typist **böröŋaŋgö kulemŋi** the signs (works) of his hand

kulem meza *vt.* carve runic signs, adorn, decorate. **kulem melemmöŋaipŋambuk** twisted, indistinct, dubious, ambiguous signs

kulem ohoho azi *n.* clerk, secretary, book keeper, business manager. **kulem ohoho nup** job of a clerk

kulem ohoza *Variant: kimbi ohoza.* *vt.* write. **kimbi ohoza** write a letter **ohoba mem sehiza** duplicate (lit. to write and multiply) **ohohoŋi** written **kulemnöŋ** in writing **kulemnöhök** from written sources **kulemŋambuk** embellished/decorated/impressive **keu kulemŋambuk** impressive words

kulem qeza *vt.* type, print. **kulemqeqe** printing/printery **kulem qeqe masin** typewriter/printing press

kulem-mulem *n.* pretty decoration, ornamental designing.

kulemŋambuk *adj.* marked, inscribed, decorated, intricate, ornated, carved.

kululu *n.* cobweb, spider net, veil, felt, stretcher. **kululu kusuza** get caught in a cobweb **kululunöŋ jeŋi esuhuza** her face is covered by the veil **kululu kutuza** take off the veil

kululu kusuza *vt.* spread over an area, cover an area, fill a space, spin a web ; weave, make tissue.

kululuköza *Variant: kululuk qeza.* *vi.* gargle, gurgle, make bubbling noise.

kulumgöi geza *Variant: qölömgöi geza.* *vt.* force to go down. [Note: by pressing or hitting with an heavier object]

kulumgöza *Variant: kolumgöza* (Si). *vt.* press down. **kulumgöba geza** it is tumbling down (a slope)

kuluŋ *Variant: goum* (Wa). *n.* drink, soup, broth, hot drink, tea.

kuluŋja *vt.* root up, dig around, turn up, poke about, mess up. [Note: like a pig digs the ground]

kuluŋkuluŋ masin *n.* ground remover, bulldozer.

kumbai *n.* taro kind.

kumbaköza *Variant: qembagöza, kömbaköza* (Si). *vt.* break a piece off, break a piece out of sth., bite off a piece ; knock off. **ambi mi seŋi kumbaköyök** the woman had a spontaneous abortion [Note: break by sitting on it, break a piece of an axe blade or the rim of a clay pot]

kumbam *n.* snake kind.

kumbaup *Variant: kömbaup.* *n.* flower kind.

[Note: pink with white striped leaves]

kumbauza *vt.* slap.

kumbiṅgöza *vt.* mend and use again. [Note: eg. discarded clothes, huts]

kumbuköza *Variant: qömbököza. vt.* extinguish forcefully, hit to death with a heavy thing. **kienöṅ köñöp kumbuköza** the rain is putting out the fire **kiwa kumbuköza** extinguish a flaming torch by beating it on the ground *See: umbuköza.* [Note: eg. a fire by blows or by pouring water on it, hit with a club]

kumbulaköza *Variant: kumbujaköza, qömbölaköza, qömböjaköza. vt.* make soft by beating, mash into a pulp.

kumbulalep *adj.* flower kind. [Note: flowers can be yellow, red, purple, pink, green etc]

kumbulele *n.* tree kind. [Note: its top part is used as betelnut]

kumbulep *Variant: nömbum. n.* banana kind.

kumburatiza *Variant: qumburatiza. vt.* knock down, cause to loosen, make a sudden, crashing noise, run away, flee. *See: ölöṅ kölja, mömölaköza, kök alja, unjuratza.* [Note: eg. while shaking ripe trees, breadfruits or betel nuts fall from a tree and spread out eg. after getting caught in a net or a trap]

kumburereṅ *n.* seaweed.

kumbutkö dumṅi *n.* stand, plaited ring-shaped stand for waterpots.

kumbuzaköza *Variant: qem qömbözaköza (Si). vt.* deal severe blows. *Lit: 'to beat until moist'.*

kumimi *n.* lichen kind. *See: mömöndö.*

kumjaṅ qeza *Variant: kuṅkaliliṅ qeza. vi.* rush about blindly, roll down a precipice with a rumble.

kumkanjam *n.* crash, getting stuck.

kumohol *n.* rail, moorhen. *See: kurutektek.*

kumuhol *n.* bird kind. [Note: like a big hen]

kumunem *Variant: amöt kumunem. n.* bracelet, armlet, vine kind. **könagö kumunemṅi** leg ring *See: sin, sorom.*

kumurere *n.* eucalyptus. *From: P.*

kun *pron.* one, another one, ever, any, one more, also, too, else, more. **ni kun, gi kun akzan** I am one and you are another one **mi kun eket** did you ever see it? **aka yuai tosatṅi kun** and some other things **azi kun nanṅik** a man by himself alone **miri memegö yuaiṅi köhöikṅi kun jaruzin** we are also searching for some strong building material **mi jizawa kun** he is also saying it **yuai kun** something else, something more

kun kun *pron.* single ones, a few. **söhö kun kun ahöza** there are a few bananas here and there **bahöṅi kun kun** individual parts

kun mewöṅi *pron.* one like that.

kun qahö *adv.* not at all, never. **azi mi kun kude kayök** the man did not come at all *See:*

qahöpmahöp, saumbaṅ.

kunajit *n.* pandanus kind.

kunbuk *adv.* more, yet, again, once again, another time, still more.

kundiṅgöza *Variant: kondelja. vt.* show, point, show to him. **kundiṅgöm waṅgiza**

kundipköza *Variant: kundupköza; qindipköza (Si). vt-vi.* pound, smash, break to pieces, collapse. **ip köhömuṅi kundipköza** the dead tree is breaking up

kunduaköza *vt-vi.* tear out, chip the edge with a knife or axe ; dislocate by hitting. **ip böröṅi kunduaköza** a branch is breaking off the tree [Note: a plant or sapling when trying to hold on to it]

kundulahöza *Variant: mundulahöza. vt.* break off new shoots, twist off.

kundumgöza *Variant: kundungöza, mundumgöza. vt.* dip into water, immerse, soak. **opo o uruṅe kundumgöba saṅgolakzin** we always soak clothes in water and then wash them **mundumgöm niṅgiza** immerse me

kunduṅi *n.* mountain, elevation, hill. **kunduṅi könaṅi** foot of a mountain **gölme kundunambuk** mountainous rugged country **kunduṅi kembraṅi** the middle of the mountain **kunduṅi söṅgööröṅi** mountain peak **kunduṅi bohonge** on the mountain/hill top **kunduṅi nööröṅi** the summit **kundunambuk** mountainous **kundunṅe öṅgöza** climb a mountain **kundunṅeyök etza** come down (toward speaker) a mountain

kunduṅi öṅgöba etza *vi.* climb up and down mountains.

kunduṅi qösököza *vi.* walk over a hill or mountain. [Note: crossing over its top]

kundupköza *Variant: qindipköza. vt-vi.* smash, break into pieces, get smashed, tilt.

kundurangöza *Variant: qöndöraṅ qeza, qandaraṅ qeza (Si). vt.* put sth between two things, place sticks through grass roof. *See: qöndöndöṅ qeza.*

kunduta anja *vi.* move on, glide on, float on.

kundutza, qinditza *Variant: kunditza. vt.* carry on one's head, load on head. **mem qindit anja** she goes heavy loaded (eg. with many stringbags and firewood) *See: siriza, teṅgöza, bisiza.* [Note: a bucket or a pot]

kungen *adv.* somewhere, to somewhere. **kungenök** from somewhere, remotely, distantly, from afar **gölme kungen anök** he went to a distant land

kungö böröje malja *Variant: kungö qakṅe mala naṅgönaṅgögöra lapingöza. vi.* rely on sb. for support and protection ; consider to be indispensable for one's own existence. [Note: eg. the missionaries depend on their

supporters/

kungörenjök *pron.* from somebody else.

kunjuritza *vt.* break off by hitting. *See:* **kunjumunjuritza**, **munjuritza**. [*Note:* paper, leaf]

kunjut *Variant:* **qinjtit**. *n.* knot, branch spot in the firewood. *See:* **pinjit**. [*Gram:* ta]

kunum *n.* soil. [*Note:* pink]

kunuŋ *Variant:* **uluwak**. *n.* Knob-Billed Fruit Dove. *Ptilinopus insolitus insolitus*.

kunŋ qeza *vt.* knock against sth., rap. **guli inap kunŋ qeba bisiza** knock one's treasures against sth. while carrying or wearing them **nangunöŋ kunŋ qeza** rap at the door

kunŋgam *n.* tree kind, nut tree. *See:* **qaimop**, **qakatök**, **simbenam**. [*Note:* Juice serves as lice killer and also to stun fish, kernels crushed and mixed with food serves as an emetic.]

kunŋgamkezap *n.* weed kind. [*Note:* its white flowers are sticky]

kunŋguiga talja *vt.* force open. *See:* **metalja**. [*Note:* eg. mouth of an unconscious person]

kunŋgulölöpöt keu *n.* words of rebuke, scolding. **kunŋgulölöpöt keu jim anguze** they are rebuking one another

kunŋgum wangii anja *vt.* urge him to go, force to go.

kunŋgumburatöp *Variant:* **kunŋgumburatip**. *n.* empty fruit, empty stalks.

kunŋgumilip miri *Variant:* **mimilip miri**. *n.* hut with only one centre post.

kunŋguza *vt.* erect, put up vertically, produce, poke, rest sth. against sth.; lean on, bump against sth. **döp kunŋguza** put up a ladder/bridge **azi pomŋi kunŋgum wangize** they established a chieftain **kunŋgum ninggiza** give me authority/establish me **warunöŋ ölni kunŋguza** mango is producing fruit **ipnöŋ kunŋguza** bump against a tree **döp miri selje kunŋguza** lean the ladder against the wall

kunŋguza *vt.* point out, aim at sb., put up, appoint, stab, set fire to, set on fire. **timbi öne kunŋguzal** I just took aim (but did not fire) **I qahö uhuzal. Öne kunŋguzal.** I did not really stab him. I just aimed the spear at him. **miri kunŋguget jeza** they set the house on fire [*Note:* eg. aim with bow and arrow]

kunŋkaliliŋ *n.* look around with fear. *See:* **jegilgil**.

kunŋkaliliŋ uza *vt.* glance, peep, look furtively, leer.

kunŋkanjan *n.* crash.

kunŋkaŋ *Variant:* **kömukotiaŋ** (Si). *n.* feeling ashamed.

kunŋkunŋ qeza *Variant:* **touktouk qeza**; **kunŋkungöza** (Si). *vi.* beat, knock at. **wösöŋi kunŋkunŋ qeza** his heart is beating, he is excited [*Note:* eg. on a door]

kunŋqaŋ akza *vi.* be moody, have disinclination. *See:* **qaiwölan**.

kupin *n.* sheath, case, scabbard, waist. [*Note:* anything tied on the waist]

kupkuwiba tatza *Variant:* **kukuaiwa tatza** (Si). *vi.* sit quiet, act angrily.

kupuk-kapak *n.* much effort, hardship. **kupuk-kapakŋambuk** scarcely, narrowly, barely, hardly, with much trouble

kurep *n.* parish. **kurep areŋ** circuit, subcircuit **zioz distrik aka kurep/seket** church district and circuit **könagesögö törömunurupŋi/kitipurupŋi** church members **könagesögö tokotoko** congregational meeting

kurep *n.* parish, cluster of villages, subcircuit, local area. **kurepkö galömkölköl nup** the work of local government **kurepkö mötmöt miri** local school

kuret *Variant:* **ip jake**. *n.* long post house, tree-hut high up in a huge tree ; place of refuge, fortress. **kuret döŋ** rope ladder **kuret döŋ kölja** make a rope ladder *See:* **köteŋ**, **ongot**. [*Note:* in heathen times during tribal war the Somba-Siawari people sometimes built three or four such huts in one big tree and using rope ladders they moved their families and belongings up there for safety.]

kuruk *Variant:* **poi**. *n.* hen, chicken, fowl. **poi kötnangö sileŋi** egg shell **poi aziŋi** rooster, cock **poi ambiŋi** hen

kuruk öne qeza *vi.* cock crows in vain, daybreak is far off.

kuruk qeri nalö miangöreŋ *Variant:* **köhöm awöraŋgözawangöreŋ**, **köwet aum qesinjawangöreŋ**. *adv.* early in the morning. [*Note:* when people are not yet ready to talk and tell stories]

kuruk töpözi *Variant:* **kuruk töpsi**. *n.* tail of a hen. **kuruk töpözi jöla gwölöŋi kotza** a rooster is picking up his tail feathers and new ones are growing instead

kurunŋkurunŋ qetza *vi.* roar, make a roaring noise. [*Note:* like the big waterfalls make]

kurupmarup *n.* beauty, nice features. *See:* **kaisongolom**, **tereya**. [*Note:* people, vegetation, birds etc]

kururu *n.* hollow tree. *See:* **mueŋmueŋi**.

kurut *n.* Forbes's Chestnut Rall. *Rallicula forbesi*.

kurutektek *n.* rail, banded land rail. *Rallus philippensis*.

kuruwo *n.* lizard kind.

kuruzioŋ *Variant:* **kakaziloŋ**. *n.* bird kind.

kusahölja *vt.* splash, plash, spill, slop, squirt, lap. **köwet kusahölja/quwusahötza** sea waves crash and spray

kusakusahölŋi *adj.* dipped, soaked.

kusuba önsöndöp malja *Variant:* **kusikaikai malja**, **jeni komumkai ösöŋ malja**. *vi.* live a

harmless, quiet life.

kusuk *n.* temporary. **qet kusuk meza** assume a false name **kusuk memba malja** borrow sth. **gölmenöñ kian kusuk malja** live abroad/be an expatriate **kusuk tatza** be strangers, (have no right to say anything, be unimportant) **kusuk wanggiza** lend him sth. **kusuk kianñi** alien/strange/not one's own/foreign/unimportant/of little value **galöm kusukñi** a stranger as a watchman, an hireling (who does not really care since the flock are not his)

kusukñi *Variant: garañambuk. adj.* temporary, very thin, transparent, jagged, with space between ; sensitive, frail, perishable, tender, quickly cooked. **koum kusukñi** temporary shelter **sou kusukñi** a jagged knife *See: lalekñi, lagutñi, löwötñi.*

kusukusu *Variant: qiqisi, qala (Si). n.* shingle of leaves. **uni kusukusu** roof of bamboo leaves **söpek kusukusu** roof of sago leaves *See: pipila. [Note: fastened on a lath (for thatching)]*

kusukusuñi *Variant: koholkoholñi (Si). adj.* bent. *[Note: eg. bent grass used for thatching]*

kusulja *Variant: kösulja, musulja. vt-vi.* loosen, open, pull out. **kesiñ sutñi kösulja** the handle of the axe gets loose **wem supñi kusuljal** I am pulling out the axe handle **nangu musulja** he opens the door

kusum anguangku keu *n.* teaching, tenet, doctrine. **kusum angumahakze** they teach one another

kusum wanggiza *Variant: kohol wanggiza (Si). vt.* teach, instruct, fold. **kusum enggiiga mötze** he teaches them and they learn **kusum wanggiwanggiñi** his teacher

kusumusulñi qahö *adj.* countless, innumerable, impossible to distinguish individually.

kusuza *Variant: koholja (Si). vt.* break, smash, break off, teach, fold. **souñi kusuyök** he broke his knife **kimbi oyonyoyon kusum nenggimakze** they teach us how to read **iwiñan nahönñi miri meme nup kusum wanggiyök** the boy's father taught him carpentry **opo kusuza** fold cloth **kie endu kusuba etza** over there is the shower falling

kut *n.* bearer.

kutañ *n.* banana kind.

kutuba kutuba anja *vi.* dash away. **kutuba kutuba** more and more/further and further **köhöm kutuba kutuba anja** go or flee from one place to another

kutuba lulunja *vt.* cut and pull out.

kutukutu *Variant: öritörit; qitiqiti (Si). n.* cutting, cutter, wiping rag, duster, eraser, passage, crossing.

kutukutulan *n.* meeting, common area,

togetherness, shallow place. **kutukutulanñöñ** at a meeting

kutulanğöza *vi.* unite, join together, be general, make a resume. **kutulanğöba jizal** I am talking in a general way

kutulja *vi.* spread wide, become a big flat area. *See: kötul = uncover, open a book, a house, kötulmutul = open by men and wind. [Note: only about the open land]*

kutum koyonanza *vt.* wipe out, blot out, efface.

kutum qolohatza *vt.* cut and heap.

kutum teköza *Variant: köl donğongöza (Si). vt.* cut down completely. *[Note: eg. bush]*

kutum wasötza *Variant: with object prefixes: nuasöt, guasöt, wasöt, netkuasöt, etkuasöt, nenguasöt, enguasöt. vt.* put into a trance, give a vision. *See: jemelen imut, söölöhöza.*

kutumutuza *vt.* destroy, annihilate, whip, cut sb. to pieces. **kutumutum ningiza** destroy me

kutuza *vt.* damage, scrape, wipe out, rub. **kutum wanggiza** inflict damage on sb. or sth. **wehönöñ kutum wanggiza** the sun is scorching him *[Note: eg. food leftovers from a pot]*

kutuza *vt.* cut, cross, pass through, cut off, cut through, tear, break ; cease, break away from friends, exterminate. **kutuba kaba anja** pass by **öne kutuba kaba enggekza** see you only in passing through/visit you briefly **keu kutuza** finish the talk **o kutukutu** crossing place (of a river) **baunöñ kösö kutuba anja** pig broke its chain and went **kutum ningiza** cut me off/ostracize me **göulunöñ kutum ningiza** the floods cut me off **kutum enggize** cut them off/injure them/cut them to pieces **kutum wanggiza** cut him off from his possibilities/deprive him of his opportunities/make sth. impossible for him **suep ason kutuza** the blue sky is reappearing **jim kutum enggiza** inform and instruct them **irip kutuza** remove faeces (with a stick or shovel) **irip kutuba memba gilman** take excrement and throw away **miri esim kutuza/miri mem wahöta kunguza** erect the framework of a house *See: titiza, mitiza, tingitqingitza. [Note: cross a mountain, pass through a place, country, river]*

kuwilqege akza *vt.* curse, swear, use obscene language. *See: jörahöza, qesuahöza.*

kuwiñ *Variant: qiwiñ. n.* tree kind. *[Note: Its tar or pitch is used as candle in bamboo. Another kind does not have tar.]*

kuwiriköza *vt.* turn inside out by hitting it. **kofi kötni masiñnöñ kuwiriközin** peel the coffee beans in a machine

kuwitip anja *Variant: miwitip anja. vt.* miss each other. *[Note: instead of meeting together]*

kuwuruza *Variant: quhuruza, quwuruza, köl qeapköza.* *vt-vi.* blow down, overturn, knock over, upset. **luhutnōŋ kude kuwuruza** the wind is not blowing him down **ip jalōŋi kuwuruza** the roots of the tree turned up **uruŋi kuwuruza, uruŋi pondokoza** his inside turned up, he got upset **azi kembu dum tatatŋi ölöŋ kude kururume** they cannot possibly knock over his royal throne

kuwusahötza *Variant: kusahölja, quwusahötza.* *vt.* upset a vessel and cause the contents to flow out ; spill by bumping against the

container, splash, become wet, strike the mud so that it splatters. *See: tuhusahöt, suanja.* [*Note: eg. water, mud*]

kuyonkuyon *n.* Brown Sickie-Billed Bird of Paradise. *Epimachus meyeri.* *See: Melilestes megarhynchus.* [*Note: or White-Billed Sickie-Bill Bird of Paradise, Drepanoris bruijnii*]

kuzina *n.* wallaby kind, tree kangaroo. *See: teu.*

kuzuberat *n.* tree kind. [*Note: has smell*]

kuzupköza *Variant: qizipköza.* *vt.* hinder talking, cover the mouth, block.

L - l

lagetlaget ahöza *Variant: aŋgölalek ahöza.* *vi.* be insecurely supported, be supported only at the ends. *See: qandeqande ak.*

lagutŋi *adj.* temporary. *See: kusukŋi, qandakŋi.*

lahi meza *vt.* frisk and frolic about. [*Note: eg. pigs*]

lahi tiza *vi.* perform a war dance, move very quickly. **tiu tuu nei lahitiza** the eagle flies very quickly

laigisip *n.* insects.

laion *n.* lion. *From: E.*

laköza *vi.* be stretched out, stand or walk with legs apart, open. [*Note: open legs, hands, book, door*]

lalabubu *Variant: liklak.* *n-adj.* alone, by oneself, isolated, uneducated, ignorant, barbarian ; savage. *See: ikmaok.*

lalalip *Variant: bebelŋi (Si).* *n.* cobweb.

lalalulu siksauk akza *vi.* get very confused, get baffled.

lalan *n.* gutter, cut, furrow. **o lalan** water gutter *See: öruē.*

lalaŋgöza *Variant: qem köbibip halza (Si).* *vt.* put sth. on a support. [*Note: eg. frame, table*]

lalekŋa waŋgiza *vt.* lend him.

lalekŋi *Variant: lagutŋi.* *adj.* temporary. *See: kusukŋi.*

laliplalip malja *Variant: lalipköba malja.* *vi.* flee from place to place, be a fugitive, be refugee. **kungen kungen anmal kam-mal akŋam** I will live as a fugitive roaming here and there

lalöpköza *Variant: bulpörak akza.* *vi.* roam about, lead a nomadic life.

lama *n.* sheep, ram. **lama morōŋi** lamb *From: K.*

lamaklumuk qeza *vt.* smash, trample.

lambe *n.* lamp. *From: G.*

lambiza *vi.* flatten, spread.

lambölambö *adj.* broad, flat.

lambölamböŋi *adj.* flat.

lambu *n.* yam kind.

lanjöŋ *n.* bug kind, insect kind. *See: lat, imin.*

lantiza *Variant: közipköza.* *vi.* get blocked. [*Note: a creek gets blocked with debris*]

laŋ *adv.* around, careless, irresponsible, reckless, inconsiderate, rash ; uncontrolled, free, idle, inactive. **keu laŋ jiza** speak in a thoughtless way/talk nonsense **laŋ anda kaba malja** walk about places or enter into people's houses indiscriminately **nup laŋ meza** work carelessly **laŋ anja** be idling/loafing **laŋ meza** take without charge **laŋ akza** do sth. without consideration **laŋ qeza** beat or cut down thoughtlessly (eg. person/tree) **laŋ malbingö ak nengiza** we want to be set free **laŋök** in the open air/not locked up/freely/in freedom **yuai laŋ ak waŋgiza** treat him inconsiderately **kösutŋe laŋ malmegö kude ak waŋgimakza** he never allows the inconsiderate ones to live near him

laŋ gilja *vt.* handle carelessly, treat thoughtlessly, break, ruin ; throw into disorder, disturb. **laŋlaŋ gila malja** scatter things about/be spread out in a sloppy manner

laŋ malja *vi.* be careless, be untidy, be disorderly, live in a disorderly way, be free, be unrestrained, be unfettered.

laŋ malmal *n.* careless life, free life.

laŋbaŋ *adv.* carelessly. *See: laŋlaŋ.* [*Note: eg. to sit carelessly, not care for the clothes, house, behaviour etc*]

laŋbaŋgöza *vi.* be wide open, have legs wide open.

laŋep *Variant: köiŋ.* *n.* month. **samkit, saŋgole, timbireŋ, mete, pol, arökahak, qandököhörök, kömunjaŋ, qemqiwirik, tupbonep, geröpŋi, löŋölö** January, February etc. the names of the 12 months

laŋgi *n.* centipede.

laŋgibap *n.* ornament of dog-teeth. *See: guli, dötnam.*

laŋi *n.* flower kind. *See: böŋbaŋ.* [*Note: a plant in the forest Ancestors dried it in fire, made bundles, put them into salt water for one night*]

and ate it for saltiness.]

lanlan *Variant: kosabosa. adv.* in disorder, messed up, unorganized, without control. **lanlan memenji** done or made carelessly

lanlan gilja *vt.* put into disorder, throw into confusion.

lanlanbetbet *Variant: lalambetbet. adv.* in disorder, messed up, unorganized, all over. [Note: of things in the house]

lanluŋ *adj.* extra large. [Note: eg. a house]

lapamŋi *Variant: lapuamŋi (So). adj.* wide and flat. *See: göwikŋi, jonjon.* [Note: like the fern leaves]

lapingöza *vt.* lean against sth.

lapköza *Variant: öröpköza. vi.* trim, cut roughly. *See: kutum öröpköza.* [Note: eg. grass, flowers]

lapuamŋi *adj.* wide open, wide.

lasikŋi *n.* strong leaf. *See: daletŋi, götökŋi.* [Note: of trees, flowers, banana, bamboo, coconut, palm]

lasup *n.* foot print.

lat *n.* flea, insect kind. *See: lanjöp.*

— *vt.*

leklek akza *Variant: ak-uk akza; tektek akza (Si). vi.* feel out of breath. *See: ösöŋgom qeza.*

lelekoko akza *Variant: aŋgölele akza, ayatan akza. vt.* mock, scoff, jeer, ridicule, imitate. **lelekoko ak eŋgiza** he is scoffing, eering, ridiculing them

lelekoko waŋgiza *Variant: lelewewe waŋgiza, aŋgotuturuk waŋgiza. vt.* imitate a sound, imitate a speaker.

leleköza *Variant: melenja. vt.* stir.

lelewelwel jiza *Variant: jiba yöhöqöhötaŋ akza. vt.* be unable to pronounce a word correctly ; fail to make oneself understood.

lep *n.* shelf, storage platform. **lep ketanji lep moröŋi** double platform (one above the other) *See: lepköza.* [Note: suspended above the fireplace for the firewood to dry]

lep tamböŋi *n.* ledges. [Note: supporting the 'lep' platform]

lepköza *vt.* put on the platform.

letotletot *n.* supernatural change, miraculous appearing, birth, transfiguration. [Note: name of the book Genesis in the Bible]

letotletot dölökŋi *Variant: ahakmeme gwölöŋi. n.* something new, something impressive. [Note: done with great skill eg. pig festivals and religious ceremonies, now the Kâte people refer to the Christian faith and life as miti]

letotza *vi.* turn up, crop up, spring up, sprout. [Note: out of the ground]

leuam *Variant: gwabö leuamŋi; merö lewamŋi (Si). n.* trainee, uninitiated, uncircumcised boy, student, pupil.

likep *Variant: lökep (Wa). n.* the other side, the

other half, antithesis, one of a pair ; counterpart, side, page. **likep aŋgotza** go across to the other side **likep öŋgöza** go up to other side **o likep** beyond the river **o likepŋe malja** live on the other side of the river **lökep yeŋön aka lökep yeŋön** the ones on this side and the ones on that side **könaŋi likepŋi ölöpŋi likepŋi bölöŋi** he has one good and one crippled foot **keu likepŋi/bahöŋi** the reply/contradiction/counter-plea **keu likepŋi jiza** give an answer/a reply to what has been said **miaŋönöhök likepŋi/bahöŋi/kitipŋi jiyök** he replied immediately **gölmeŋini lökepŋi köwetnönŋ kaŋgotza aka lökepŋi köwetnönŋ teköza** your land shall reach from shore to shore! **lökepŋanök kude akŋe** don't do sth. halfway *See: bahö.*

likeplikep *Variant: likelike; lökeplökep (Wa). adv.* on both sides, in pairs, on all sides.

likeplikep ala kewötza *vt.* compare.

likepŋe *adv.* on the other side, on one hand, on the other hand. **kömukömupkö likepŋe** beyond the grave, after death

likitköza *vt.* scold, rebuke, reprimand. **jim likitköm waŋgiza** scold and rebuke him

liklak *Variant: lalabubu. adv.* alone, by oneself, isolated, uneducated.

lilik *n.* patrolling, going around. **köhömlilik anja** going around in villages **köhömlilik nup meza** visit the villages (to inspect and stimulate church life and mission work)

liliklilik *Variant: liliklilikŋi, lilililikŋi; kömbumŋi, kopokopo. adj.* round, all around, circular. **köŋ aka gölme yetköŋ yuai liliklilik** moon and earth are round **luhut liliklilik qema** a whirlwind will blow **duhu liliklilikŋi** a round hat

liliklilik akza *vi.* turn in circles, spin, reel.

liliköza *vi.* surround, enclose, encircle, walk round. **kemölö liliköba tatze** they sit around the table **liliköm eŋgiza** surround and encircle them, go around them **miri liliköba kinje** they stand around the house **gölme kiaŋön wehön lilikömakza** this earth revolves around the sun

lilikqilik *n.* spinning around.

likutkut *n.* confusion, unrecognition. **Buadön kunduje öŋgöba ekiga lilikutkut akza.** He climbed to Buadon mountain and got confused where to go. *See: eŋololoŋ.*

likutkut akza *Variant: jemöhöŋ akza. vt.* be careless, misuse, mishandle, mistreat, misappropriate, forget.

lilingömpurik *adv.* around.

lilingömpurik akza *Variant: eleŋpurik akza; lilingömpirik halza, eleŋpirik halza (Si). vi.* revolve, rotate, go back and forth. **gölme lilingömpurik ahakzawaŋgöra suŋgem silim asuhumakza** as the earth rotates, day and

night appear alternately

lilingömpurik anda malja *vi.* be constantly on the go.

lilingöza *vi.* turn, turn aside, turn back, return. [Gram: ma]

lilingqilingöza *vi.* turn oneself half-way and look backwards and sideways.

limbaŋ *Variant: imbaŋ. n.* loop of rope. [Note: joining the feet to provide purchase in climbing palm trees]

limbiŋ *n.* wheel, coil. **kösö limbiŋambuk** cane used to ignite fire

limbingöza *vt.* coil.

liŋet *n.* song, hymn, music. *See: seru, jingen, omsa, sumbara, marup, bola, pulala, gwawet.*

liŋet köla kimbi ohoza *vt.* sing and write down songs.

liŋet kölga atatop kölja *vt.* sing a song poorly.

liŋet kölja *vt.* sing, sing hymns.

liŋet undu-undu *Variant: liŋet undiundi (Si). n.* dance, dancing.

lingip *Variant: asamaŋ. n.* spear. **lingip gilja** throw a spear **lingip söhöza** carve or sharpen a spear **lingip mitiza** sharpen an old spear **lingip löpötŋi** spear scar [Note: spear made of timbi, limbum (sându) wood]

lipiŋambuk *adj.* coiled. **lipiŋambuk ahöza** is lying coiled up *See: kipeŋkapeŋ.*

lipiŋgöza *vt.* roll up.

lipiŋja *vi.* warp. [Note: eg. small boards, paper when damp]

lipiŋlipiŋi *adj.* rolled.

lipköza *vi.* bend, bend down, stoop, be crooked, bend down by pressure. *See: dokoza, löplöpköza, tiptipköza, belaweriza.* [Note: so that it can be reached eg. coffee plants, a tree or a person can go bent down]

liplipköŋi *Variant: sösököŋi; kipeŋkapeŋambuk. adj.* bent, crooked, twisted.

liwisiza *Variant: qiwisiza. vi.* coil around.

logetŋi *n.* red coal. **daŋ logetŋi qesoholja** knock off the cigar ashes

logetŋi jeza *vi.* smolder. **könöp logetŋi jeba ahöza** the fire smolders, (when the firewood is damp)

lohalja *Variant: longalja. vt.* spin, twist around, roll. **repa longalinga kösö asuhuza** we spin aloe fibres and yarn appears

lohop *n.* Slaty-Chinned Longbill. *Toxorhamphus poliopterus.* *See: satmaren.* [Note: Black-white]

lok *n.* frog. *See: söšömbö.*

lokesu *n.* vine kind, cane kind.

loket *n.* charcoal. *See: gap.* [Gram: ta]

lokoliza *Variant: lokoza. vi.* become wet, weaken,

get watery, get glassy, loose hope. **tup lokoliza** the taro is watery, glassy **uruŋi lokoliza** get distressed, get melancholic *See: jamöliza, jamböleŋgöza.* [Note: eg. inside of sweet potatoes, taro root while getting old and wet]

lokön *Variant: simalokön. adj.* crippled, infirm, lame, paralytic.

lokön qeza *vt.* cripple, make crippled.

lolohom *n.* lizard kind. *See: awök, sekak, maripom, qöltektek, mogaŋ.*

lolohoza *vt.* slacken, loosen, get loose, get untied, get free, come off. **uruŋini lolohoza** they are loosing heart *See: corresponding transitive verbs: kölŋja, pösatza.* [Note: eg. a belt, reins, bandage]

lolokoŋi *Variant: lolokoliŋi. adj.* glassy, watery, wet, shaky, tasteless, unedible. **lokoliza** be(come) glassy, be watery **tup lokoliza** the taro is watery, glassy **ip mi lolokoŋi** the timber is watery (sap is coming out of it) [Note: eg. inside of sweet potatoes]

lolololohoŋi *adj.* loose, light, free. *See: lolohoza.* [Note: eg. clothing, wrapping]

lolongen *Variant: guŋböŋjönjön. adv.* carefully, easily, properly. **nupŋini lolongen mem yakömakze** they always do their work carefully

lolongen meza *vt.* make carefully. *See: qaqaengöza.*

lolongöza *vt.* treat carefully, take good care, handle with care. [Note: like husband and wife do to each other]

lolonŋi *adj.* free, without hindrance, careful.

loloŋqaloŋ *Variant: loloŋqaloloŋ. adv.* mixed up, in disorder, messed-up, confused, confusion, chaos. **loloŋqaloŋ akza** become mixed up, lie pell-mell, be confused **iŋini aziŋi aziŋi yembuk loloŋqaloŋ kude akŋe!** you must not become mixed up with various people *See: siksauk, eŋololoŋ.*

loloŋqaloŋ akza *vi.* become completely confused, be mixed up. *See: sohoza, sohobohoza.*

lomgöza *vi.* be unwilling, find heavy for carrying, succumb. **pastö mötmötnöŋ anmangö jigetka lomgözal** they say that I should go to pastor training, but I am unwilling **kunŋan yuai lömbötŋambuk memba lomgöba anja** one takes sth heavy and obviously finds it heavy to carry *See: lömböriza.*

lomu *Variant: lumu. n.* pig sty, muddy lair of the pig, vine kind. **lumu auza** dig and lie in the sty (pigs) *See: gobö.*

longal qözözmögöza *Variant: longal közözmögöza. vt.* twist fibres to a point. [Note: in order to splice stands together or to thread a needle]

longalja *Variant: loholja.* vt. twin, roll, wind, spin. [Note: make thread or string while winding it on one's knee]

lonja vt. vomit, spew, spit out.

lonkaza vi. hang down. [Note: shoots or heads of corn etc Gen 41:5]

lonlon n. vomiting, vomited stuff. **baunön nanñi lonlonön ariza** the pig is rolling in its own vomit

lopion n. idol, carved figure, statue. **lopion söhöza** carve out figures (human or animal) **lopion imutñi** ancestral figures, images, idols **lopionurupñini jöwöwöl ohom engiget** they used to burn incense to their idols **lopion andö qem engiget** turned away from idols **lopion angönañ azi** idolater **lopiongö lömbaṅ** meals offered to idols *See: tandö lopion.* [Note: human or animal figures, figures carved in posts of cult houses]

lök *Variant: mönö (Si).* adv. already, finished, over, all of it. *See: lökñanök, körekñanök.*

lökbösup n. earth about to break.

löklök *Variant: suksuk (Si).* n. drizzling, little rain. **kie löklök yöhöza** it is drizzling, slight rain is falling

lökñanök *Variant: körekñanök; körekbörek.* pron. all, everything.

lökpözözök mötza *Variant: pözözök mötza.* vt. have concern.

lökuat *Variant: sarak.* n. oar, paddle, rudder.

lölöbönbön adj. smashed, broken into small pieces, chopped, crumbled ; reduced to chaff. *See: zökzök.*

lölömböriñi adj. undecided.

lölömbörö n. infirmity, health problem, trouble.

lölöwöröñi adj. weak, slack, lax, languid, feeble, faint, enervated, apathetic. **börö lölöwöröñi meza** he works languidly

lölöwöröñi malja *Variant: sihilöwötñi malja; wauhölan halza (Si).* vi. be slack, be lazy.

löm n. pit, hole in the earth, pitfall, tomb. **löm tohotñi, löm dömon** a shallow pit **löm töröpñi** a rather shallow hole **irip lömñi toilet qaksirinöñ löm kölja** bury into cemetery

löm esiba bötak alja vt. dig a pit and set a trap. [Note: to catch wild pigs]

löm esiza vt. dig a hole, dig a grave. **bau songöra löm esiza** dig a pitfall for wild pigs

löm kölja vt. bury.

lömban *Variant: yömbön; surun (Si).* n. tree kind, cedar. **lömban ewö gölme közamböta kinök** he stood like a cedar hiding the land from view *See: qölbö.*

lömbaṅ n. feast, meal, party, banquet, feast food, feasting. **öme lömbuaṅ** sacrificial meal for the spirit of the dead **lömbuaṅ ak waṅgibin** give a feast in his honour **lömbaṅgö nene mendenja/töñdenja** serve food at a feast

lömbaṅ ohoza cook a feast **lömbaṅ memba kaze** they bring in the food, firewood, pigs etc. for the impending feast **lömbaṅ ohom engiza** give them a meal for help rendered **nup lömbuaṅ** meal given to a group of workers (in return for their work) [Note: meal given as a gift for services rendered eg. in wartime, for help given, work done]

lömbaṅ möhamgöza vt. prepare a meal.

lömböm n. trench, entrenchment, fenced area, fence with a ditch, foss ; wall, bulwark. [Note: ditch prevents the pigs from going further]

lömböriza vi. be heavy, be difficult, have difficulties, be hindered, be tired, feel heavy ; be unwilling, be unable to do, rest heavily on sb. or sth., be ponderous. **möriga lömböriza** he feels it is heavy/he thinks sth. is too difficult/too hard for him **lömbörim ningiza** it weighs on me/burdens me/depresses me **pinjitñinañ mem lömbörim engiza** their guilt is a heavy burden for them **yuai lömbötñi ak waṅgiza** deal severely with him, deal him a heavy blow **yuai lömbötñan qölömbörim ningiza** a difficult matter is depressing me **sileñi lömböriza** he feels tired **irimseseholgö mönö lömböröbin** let us be slow to anger! **börögan mem lömbörim nengiza** your hand rests heavily on us *See: lölömböriza.*

lömböt n. weight, heavy, difficulty, heaviness, slowness, worry, trouble ; concern, problem, load, burden, heavy burden. **lömböt siriza** carry a load/bear a burden **lömbötñini kun** one of our difficulties **nupkö lömbötñi angubin** we'll bear the burden/load of the work/office **lömbötñuk waṅgiza** give him a lot of trouble **köna böröñi möri lömbötñambuk akza** he feels a heaviness in his limbs **lömbötñangöra** by its sheer weight **lömbötñangö könañi mötpin** see how much it weighs **nini pakpak lömbötñuk maljin** we all have our burdens **lömböt köteköza/qeköza** throw off a load/lay down a burden **lömbötñöñ nöhom kömuza/nöhöraköza** the burden is pressing me down **marasin nup memegö lömbötñi** the burden of medical work

lömbötbömbötñuk adj. extremely heavy, extremely sick.

lömbötñambuk adv. heavy, troublesome, very much, mightily, unbearable. **inap lömbötñambuk ahöza** there is very much cargo *See: qölöhaiza, qölököza.* [Note: eg. unbearable pain, heavy weight]

lömbötñambuk waṅgiza vt. give a bigger share, make it more important. [Note: make a load heavier by adding more to it]

lömbötñi adj. heavy. **yuai lömbötñi** a heavy thing/a difficult matter

lömbötñi qahö *Variant: awamñi. adj.* light, not heavy. *See: awamñi.*

lömbötñuk *Variant: lömbötñambuk. adj.* problematic, troublesome.

lömbuatza *Variant: qari. vi.* fill up. **köiñ lömbuatza** it is full moon *See: kölömba, qölömba.*

lömu *Variant: lomu, lumu (Si). n.* pig sty, pig wallow, pig pen. **baunöñ lömu auza** the pig is turning/weltering in the wallow

lönjes *Variant: sörip. n.* little spikes of bamboo, spear with sharp spikes. *See: kesarek, luak.*

lönjongda ahöza *Variant: rongjongda ahöza; kau mötöteiza. vi.* lie curled up near the fire, be lazy.

lönjölja *Variant: qem tumbulja. vt.* increase, spread and cover the ground. *[Note: eg. sweet potato leaves]*

lönjölöngöt *Variant: sile esuñi. n.* blouse, jacket, pullover. *See: maluku, silepöke, opo, söro, sileötañ.*

lönjötza *Variant: qei geza. vt.* put into, pack, put shirt/jacket on, fill up, add sth. **tup gösönöñ lönjötza** put taro into a netbag **lönjötza közöholza** put one bag into another **lönjötza qendawölja** fasten/bind together/include/comprise **nahönñi gösönöñ lönjötza qendawöl wangiza** wrap his son and carry him in a netbag on the back **göse kölohoget qeza** they are putting sth. into a netbag **o ginanöñ qei gem wangiza** fill up a bamboo for him *See: köli geza, utza, wötza, kölohoza. [Note: put into a bag or bamboo, fill up a vessel] [Gram: ma]*

löpa *Variant: boñ. n.* fence. *[Note: Three pieces make a fork or a cross.]*

löplöpköza *Variant: liplikköza. vi.* bend down. **ip löwötñi miangöreñ öngönönga löplöpköba jömgöma** if you climb up on that soft-wood tree, it will bend and break **löpköba anja** he goes bent down, goes stooped eg. old people **ipnöñ urumamgöra liplikköba anja** the tree is about to fall and bends down *See: lipköza, tiptipköza, belaweriza.*

löpöt *n.* birthmark, mole, scar.

löqat *Variant: lökuat, lukat, luqat. n.* paddle, oar, stirring stick, spatula, spoon. *See: dubat. [Note: to turn around rice, pandanus while cooking]*

lösö *Variant: lisi (Si). n.* seductive talk, obscene language, risqué.

lösö keu gegeni *Variant: lisi keu gegeni. n.* indecent language, obscene words. *See: yaisuek, oyondewedewet keu, angöjörak, keu qerikqerik.*

lösoplösop *Variant: nusup; nosup (Si). n.* mosquito. *See: nönömölik.*

lösoplösop kawöl *Variant: nusup kawöl. n.*

malaria. **nusup kawölñöñ yöhöi ösumñi erök** he had malaria and got weak

löwöriza *Variant: bölakbölaköza, bölököza; sindiksonduk halza. vi.* be weak, get weary, get soft, become pulpy, become damp ; get slippery, become weak, fail, come off, lose interest ; lose courage, be soft, be pliable, be tender, yield easily, relax, be willing ; be gracious, be tractable. **löwöriza nup mosötza** become weak and stop work **esapesapnöñ löwöriza** become weak in temptation **ip sinñi löwöriza** the tree leaves are becoming soft **löwöriza möt wangiza** be kind enough to let him/graciously let him do sth. **wehön löwöriza/amöriza** the (heat of the) sun is abating *See: sörauza, sörorauza. [Note: eg. feathers, hair, skin]*

löwöt jikjikñi *adj.* soft, delicate. *[Note: eg. wool, sponge, tissue paper etc.]*

löwötñi *adj.* soft, pulpy, swampy, very soft, weak. **ip löwötñi** soft wood **keu löwötñi** soft words **keu löwötñi jiza** speak wearily *See: lölöwöröñi.*

luai *n.* peace. **urugö luai** peace of the heart/inner peace **silegö luai** outward peace **luai urubönjön** inner peace and serenity **luai suhuza** peace is coming forth **luaibuk malmal** a peaceful life

luai qeza *vt.* bring about peace, declare peace. **luai qem wangiza** bring him peace, reconcile sb. **luaiqege akzin** we are at peace with one another **luaigö unji meza** work for peace **luaigö unji meme azi** peacemaker

luaiñi *Variant: böñjönñi. adj.* peaceful, peaceable. **uru luaiñi** a peaceful heart **azi luaiñi** a peaceable man

luak *n.* bamboo pole with a sharp point, sth. to be avoided ; arrow with a knife head. *See: timbi, kesarek, jaugem, pokom.*

luasö *Variant: keu yöhösañ. n.* gossip, rumor.

luasö keu *Variant: jityöhösañ. n.* indecent words, slander, defamation, back biting, maligning ; abuse. *See: lösö, andöqege.*

luasö keu jiza *vt.* use indecent words, slander, defame, calumniate, malign, revile.

luatluat *Variant: membirik. adj.* casual, temporary only. **nup luat** temporary work **azi nup luat** a man who does not remain at one job

luatza *Variant: sim söluatza. vt-vi.* push forward by stepping, push forward by a stick, hold a job temporarily. **luata mosöta anja** give up after a short time **yeñön nup öne luatket** they worked only temporarily *[Note: eg. push away kunai grass, bushes]*

luen *n.* palm kind, limbum.

lueñi *adj.* obedient.

luhuba anda kaza *Variant: qikqik anda zilañ kaza. vi.* run to and fro. **luhum anköl luhum**

kamköl akza run here and there
luhuba öngöba meza *vt.* jump up, snatch in mid-air. [Note: eg. a ball]
luhuba walönja *vt.* jump over sth., be above sth., act contrary to an order, excel. [Note: excel in height, significance etc]
luhulu *Variant: terejterej; erejerej* (Si). *n.* jump, leap. **lat terejterej, erejerej** jump of a flea
luhum tiza *vi.* skip along, proceed by jumping. *See: pimsim pömsöm tiza, könatak anja.*
luhut *n.* wind, air. **luhut qeza** the wind is blowing
luhut nömiza the wind is blowing in my face
luhut meza rest **luhutluhut** draft **uruji luhut qeza** calm down from anger
luhut alja *Variant: luhut akza.* *vi.* win, succeed, be successful. **bulmakau galömkölkölnöj**
luhut akzal I am successful in breeding cattle
luhut keu *n.* rumour.
luhut meza *vi.* rest, take a break. **luhut mem soroköza** take a good rest
luhut öröi geba kotza *vi.* breath.
luhutqege *n.* blowing of the wind.
luhuza *vi.* leap, jump, fall, fly off, come off, be ended, be finished ; be exhausted, overflow, flood, jump down, leap, spring up. **baunöj**
luhuza pig runs like wind **luhuba kölja** jump off **luhum köl luhum köl anja** it jumps along **luhuba geza** jump down (away from speaker) **luhuba etza** jump down (toward speaker) *See: göulu.* [Note: eg. fish, crab]
luluq qöröqörörej *n.* making a clearing, one who clears.

luluja *vt.* dig out, lift up, open, take back money, give back money ; remove, pull out, withdraw, scatter, litter. **löm luluja** dig out a heap of earth/a grave **yejön luluja/luhuba kaze** they are coming in large numbers **kimbut önunji luluqnöj wahötma!** lift up the lid of the pot! **miri boji luluje** they are tearing/pulling out the roof apart *See: köndenja.* [Note: lift up a lid, a paper, remove a house or a roof or tools]
luluñi anja *Variant: mösököi anja, yakörri anja.* *vt.* alter the direction, avert danger, push aside. **seggwe walji luluñi anja** throw away the old kunai grass **köla luluja** hew and make straight **waimanjat keu jigetka luluja** straighten out matters verbally [Note: eg. tendrils of a creeper]
lumbengöza *Variant: mem tokoza.* *vt.* heap pigs. [Note: for a celebration]
lumbo *n.* red-brown soil. [Note: light, no stones inside, baugwauk refers to its color]
lumgöza *Variant: ulumgöza.* *vi.* sink, set, settle, go down, start collapsing. **wangenöj ulumgöza** the boat is sinking **wehönöj ulumgöba geza** the sun is setting [Note: eg. the ground going down in a hole, a newly made grave etc]
lumlungöji *Variant: lömlömgöji* (Si). *adj.* lowered (ground), like a pot hole, little valley, depression of ground. *See: marömje, söröksörök.* *Variant: köhöm bapje lumlungöje.*
luplup *n.* grass kind.

M - m

maimai *Variant: karau* (Si). *n.* comb, hair brush.
maiporom *Variant: ginaporom, mauboraj.* *n.* newly appeared star.
majistreit *n.* magistrate.
majuaj *n.* python, snake kind.
makarak *n.* New Guinea eclectus parrot. *Lorius roratus.* [Note: female]
maket *n.* market.
maköza *vt.* stick out. [Note: eg. a snake]
mal bibihiza *vi.* live a long life.
mal böliza *Variant: mal kirehöza* (Si). *vi.* lead an unhappy, miserable, bad life.
mal soroköza *vi.* lead a perfect, true life, have a blameless life ; remain firm. **ejön mötnaripnöj mal soroköba malme** you shall remain firm in the faith *See: oyaenjoyaen.*
mal sölöngöba malja *Variant: mal öngöba malja.* *vi.* live forever. **aiga mal öngöba malma** and he will live for evermore *See: malmal kömbönaji/köhöikji.*
mala ahöba ahöza *vi.* dwell, stay. **mala ahöba**

ahöba akza stay/remain **singisöndoknöj göhö kösutke ahöm wahöta kude akja** sin shall not dwell with you! **ahöba ahöba anja** stay overnight when travelling overland **ahöba wahöta anda malja** be away on long trip
mala kotza *Variant: mala kutza* (Si). *vi.* had continued. *Lit: 'literally to live coming up'.* **aimok mala kotket yejön** those who had lived long ago *See: mal öngöma.* [Note: continuous aspect in the past]
mala malja *vi.* remain there. [Note: refers to being a long time, continual aspect words]
mala öngöza *vi.* live on, stay on. [Note: continuous aspect in the future]
mala tatza *vi.* dwell, stay, abide. **göbuk mala tatmam** I shall dwell with you **arökje asamböta malmal tatat aket** they lived hiding in the bush **azi mewöji mienjön nömbuk malmal tatat memba malme** such men may live their lives with me

malja *vi.* be, live. **kaza me malja?** is he coming or is he (still) there? **qahö kömuyök malja** he has not died/he is (still) there/is alive **anda malja** he went and is there (has not returned yet) **mire malja** be in the house **nupnönj malja** be in the garden garden/be at work **mal kömum sororoköza** live in extremely good circumstances

malmal *n.* living, life, existence, domicile, abode. **malmal ölöpnj** blissful life/eternal bliss **yangö malmal nalöje** in his lifetime **yangö uruje malmal ahöza** he has life in him *See:* **malmal köhöiknj/kömbönañj siyonsayonj qahö.** *Variant:* **sondagie.**

— *n.* Saturday. *From:* K.

malmal köhöiknj *Variant:* **malmal tömbuñj, malmal kömbönañj.** *n.* everlasting life, eternal life. **malmal köhöiknj mala öngöba malbin** live for ever and ever **malmal köhöiknangö buja akza** he is set apart for eternal life/destined for eternal life

malmal köhöiknj malja *vi.* stay permanently, live eternally.

malmal soroknj *n.* perfect life, true life.

malmalgö köna *n.* road of life, fate, circumstance, living condition. **malmalgö köna melenja/uteköza** change one's way of life/one's fate **malmalgö köna könañj könañj** the various ways of life/various circumstances

malmalgö nangönangö *n.* life support. [*Note:* sb. or sth. to which one looks for necessary help and protection]

malmalgö uña *n.* spirit of life.

malmalñj *Variant:* **jebuk.** *adj.* alive, living. **yuai malmalñj** living things

malö *Variant:* **mualö** (Wa). *n.* widow, widower.

malöha malja *Variant:* **mala malja.** *vi.* always has been there. [*Note:* refers to being or living a long time]

malqarip köhöm *n.* home town.

maluku *n.* dress, garment, jacket, costume. **maluku löngötza** she is dressing herself **löngölöngötki kölnönj gema!** do put on your dress! **kemba maluku** waistcoat/west **malukubuk** dressed/clothed **löngölöngöt börönambuk** dress or coat with sleeves **löngölöngöt köripñj** long dress or coat *See:* **löngölöngöt.**

mam bohon *n.* bride price.

mamalolo *Variant:* **kekelolo.** *n.* treason, deceit, plot. [*Note:* Acts 15:24]

mamamtewok *n.* thanksgiving, honouring sb.

mamboñkörarak *n.* bird kind.

mamböt qahö *Variant:* **irik-arak; hirikharak** (Si). *adv.* at once, suddenly. *See:* **sañgabanga, höröktök.**

mambötmamböt *Variant:* **mambötqamböt.** *n.* expectation, act of waiting, period of waiting. **mamböta malja** continually waiting **göhöra**

mamböta tatza I sit waiting for you **mamböta mönjötitihi akza** tired of waiting **jörömqöröm aka mamböt gihize** they are ready and waiting for you **yangöra mamböta tatza** wait for him **mamböt ningiza** await me/wait for me *See:* **kiñsiñ pañsañ jiba mambötza.**

mambötza *vt.* expect, await, anticipate. **kiamnan nöngöra mamböta tatza** my dog is expecting to get sth. from me

mamgegelak bisiza *Variant:* **mañkihilak bisiza, tengöza** (Si). *vt.* carry under the arm.

mamok unduza *Variant:* **mamuk unduza; töntöngöza.** *vi.* tremble, shudder, shiver, huddle oneself up. **sileñj mamok unduza** he is shivering (eg. from malaria chill) **töntöngöba/mamok unduba köuluköm wangiza** pray to him with trembling **köna böröni töntöngöza** my hands and feet tremble [*Note:* eg. with coldness]

mamukpuk *Variant:* **urukönöpuk, urubölambuk.** *n.* with enthusiasm.

manam *n.* banana kind.

mandarina *n.* mandarina, orange. *See:* **kousu, muli.** *From:* E.

mandiñ *Variant:* **duro** (Si). *n.* cuckoo with spurs, bird kind. **arökje mandiñ** cuckoo of the bush

mandö *n.* yam kind. [*Note:* with very long tubers]

manimba *n.* leprocy, Hansen's disease. [*Note:* festering sore which heals slowly]

manu *Variant:* **mamboñkararak, manukarara.** *n.* Brahminy Kite. *Haliastur indus.*

mañgap *Variant:* **tapak, qambañ** (Si). *n.* dust pan. [*Note:* tool to remove a heap of dust]

mañgihilak *n.* sash.

mañgik *Variant:* **gitambel.** *n.* earthworm.

maranjijiman *n.* bird kind.

marasin *n.* medicine. **marasinönj gölömnj mem ölöwakza** the medicine makes my stomach good **marasin nemba ölöwakza** he took medicine and feels well *From:* P.

mare *Variant:* **muare** (Wa). *n.* afternoon, good afternoon. **mare akza** it is afternoon **mare töhön** evening twilight **mare aka aumñj akza** evening shadows [*Note:* greeting in the afternoon when meeting or departing]

maregamni ölöpnj *Variant:* **maregi ölöpnj.** *n.* good afternoon to you. [*Note:* affectionate greeting in the afternoon]

maren *Variant:* **muaren.** *n.* wedding, preparation for marriage.

mari *Variant:* **muari, muarö** (Wa). *n.* snake kind.

marilonloñ *n.* rainbow.

maripom *n.* varanus, lizard kind, species of lizard, cross. **Jisösnönj maripomnönj kinök.** Jesus was hanging on the cross. *See:* **siñgijerak, mogañ, komoñgokñj.**

maroka *n.* middle finger. *See:* **börö susu.**

maröm *n.* side, rib cage. *See:* **miri qöhöröŋ**.
[*Note:* eg. of a man, of a house etc]

maröm sihit *n.* rib, rib bone.

marömjajak meza *vt.* despise, disdain, scorn, provoke, treat with contempt. **azi tosatŋi yengö marömjajak jimakzin** we always treat some men with contempt *See:* **kirik keu jiza**.

maröm-maröm ahöza *Variant:* **marömŋe köla ahöza; marömŋe eta ahöza**. *vi.* sleep on one's side, lie on one's side.

marömpötök *Variant:* **maröm löwötŋi**. *n.* between the ribs. **bau marömpötök qeza** spear a pig between the ribs

masaka *n.* tree kind.

masapu *n.* valuable kind of, loin covering, leaves used to wrap sago pudding. [*Note:* valuable decorated on both sides with pig teeth, used as money]

masin *n.* machine, engine. **masin titza** an engine is running **masin miriŋi** a shed for engine **uhum-meme masin** sewing machine *From:* E.

masis *n.* matches. *From:* E.

masö *Variant:* **muasö** (Wa). *n.* labour, childbirth, birth pain. **anömŋi masö qeza** his wife has birth pains/is in labour **masönöŋ nunguza** I am in labour **masiqeqe** labour pains **masö mem wangiza** assist her in childbirth *See:* **anjö**.

masöŋ *Variant:* **masiŋ**. *n.* tree kind. **masöŋnöŋ qeza** sand and polish sth. [*Note:* leaves served as sand paper]

masuembe *Variant:* **bunaoloŋ**. *n.* Blue-grey cuckoo-shrike. *coracina caeruleogrisea*.

mateiza *vi.* warm up.

maulalak *Variant:* **maulalep**. *n.* typical owl. *See:* **suali**.

mauŋambuk *Variant:* **jitŋambuk**. *adj.* sharp, sharp edged.

maut *n.* bamboo kind.

me *connector.* or. **tatme me anme?** will they stay or go? **mönö jinöŋ mötket me?** you have already told them Have you not? [*Note:* indicates a question]

meahöm aŋguza *Variant:* **meaköm aŋguza** (Si). *vt.* remove dirt, wash away the dirt. *See:* **qeahöm aŋguza, timbibilim aŋgu**. [*Note:* with hands]

meahöza *vt.* soil, make dirty.

meaköza *Variant:* **mepereköza**. *vt.* be cautious, do in an orderly way. **söŋgöröŋini meaköba engiza** pay them their proper wages **nangu meaköza** fix the door properly/carefully

mei luhuba kotza *vt.* make to jump out of a rift/crack.

mekömdaŋ kömötza *vt.* plant apart.

mekömekö *n.* taking away, removal. [*Note:* name of the book Exodus in the Bible]

mekömpötak *n.* opponent, resistance fighter.

mekömpötak keu jiza *vt.* contradict, oppose. **keu mekömpötak körekŋanök akze** it is only opposition *See:* **tuarenjoŋ, qeqetal keu, jitnakölik**.

meköqekötahöza *vi.* stick, adhere, form a clump.

mekötahöza *Variant:* **ambösiba kinja; mökötahöza** (Si). *vt.* fasten, stick together, make firm by beating, stuff in.
— *vi.* stick to, fit tightly, grow together, stay in pairs, stick together. **köhöikŋanök mekötahöza** it is sticking fast! **Jisösbuk mekömekötahö akin** we shall become one with Jesus **börö me köna kesötŋi/susuŋi mekötahöza** fingers or toes grown together *See:* **siwisiwi, qekötahöza, qösöröŋgöza, qöhöröŋgöza, öpöpöŋgöza**. [*Note:* eg. twin fruit, two trees]

meköza *Variant:* **mem teköza, qeköza, qeteköza, köteköza**. *vt.* remove, knock off, cut off, take off, take down, open, finish ; complete, tear off, rip off. **nup meköza** he has finished the job/he is leaving or abandoning the job **nup kun qahö köteköyök** he did not leave any of the tasks undone **söröŋi köteköza** she is taking off her dress [*Note:* take off the dress, open a box or a locked door, finish the supplies, complete a work, a song]

melaiza *vt.* send. **melaime wangibi anök** I sent him away **melaime lai azi** evangelist, missionary, the sent one, messenger

melambiza *vt.* widen, make wider.

melen *n.* water melon.

melenja *Variant:* **melenqelen akza**. *vt.* turn, turn on a horizontal plane, turn around, turn over, answer ; reply, change, transform, translate, stir, return, give back ; bring back, pay back. **yuai melenja** he is turning sth. around/it is turning around/is changing **melen ningiman** turn me about/change me **melen wangiza** answer to him, return sth. to him **nup pakpak nalöŋinambuk melenmakze** most tasks change with the times **melenja tandökŋi kun akza** it is changing and taking on a new look **uruŋan Anutugöreŋ melenja köuluköba köl öröm wangiza** when his heart turned to God, he prayed and called on him **uruŋi melenja** repent, change one's heart **kaisöŋgolomŋi melenja** change one's appearance **suep gölme melen etkima** he will change the heavens and the earth **sile esu melenja** the changing of clothes **keu melenja** translate, repeat sth. in other words **keu melen wangiza** interpret/translate for him/answer/contradict him **urumelen keugö könaŋi melenman** you must apply the biblical truth **alaurupkan melen gihigetka kerök**

yeṇön guhume if your friends abandon you, the enemies will kill you **mönö nangahöreṇ meleṇ nenginöṇ** bring us back to yourself [Note: change into sth. new, change the direction of, turn sth. over eg. a box, turn around lengthwise, stir soup]

meleṇmeleṇ Variant: **möṇaqöṇai**. *n.* turning, turning sth. around, turning on a level plane ; back payment, that which is given in return, application. **meleṇqeleṇ qahö** without turning/without change **keu meleṇmeleṇ** the act of translating, translator **keu meleṇ(meleṇ) azi** the translator **keu meleṇmeleṇ akze** they are having a dispute, an exchange **urumeleṇ Buṇagö könaṇi meleṇmeleṇ mi engöreṇ nup** the application of the biblical truth is your job [Note: turning lengthwise]

meleṇqeleṇ Variant: **möṇaqöṇai**. *n.* the other way around, muddling up, just the opposite, turning ; change, changing, turned over, upside down, wrong. **möṇaqöṇai ahuyök** it turned out the opposite way/the reverse of what was expected happened

meleṇqeleṇ akza *vt.* revolve, orbit, circulate, rotate, change, do sth. the wrong way ; do the opposite, turn sth. upside down, put it the wrong way ; mix up sth. **meleṇqeleṇ aka anje** they are making a turn (on the path leading to the top of the mountain) **keu meleṇqeleṇ akza** have a dispute to exchange words, contradict one another

melun Variant: **mulun** (Si). *n.* baptism, counter-magic, deliverance.

mem amöriza *vt.* cool, moisten, calm, calm down, comfort, tame, quiet, soothen, abate. **mem amörim ningiman** calm me down **mem amörim anguze** they calm/comfort/quiet one another [Note: eg. an animal]

mem asariza *vt.* explain, make clear, make free. **Lutanöṇ keu mem asariyök** Luther unfettered God's word

mem ayuayuhu Variant: **mem bölöbölö**; **mem kirek-kirek** (Si). *n.* ruin, destruction, perdition. **mem ayuayuhunöhök meteköza** deliver him from ruin **mem kirekireknöhök metemetekö** deliverance from perdition **mem ayuayuhu miwikṇaiza** meet with disaster **mem ayuayuhugö köna** the way of perdition **mem ayuayuhu köhöikṇi** eternal perdition **mem kirekireknöṇ qahö nömima** perdition will not seize me

mem baköza *vt.* cause to break off by applying pressure, cause to sink in. [Note: eg. earth, stones]

mem bimbimgöza Variant: **mem bibihiza**. *vt.* try in vain, be unable to manage.

mem bölim wangiza Variant: **irimjökjök ak**

wangiza; **mem kirehöm wangiza, irimjitjit hal wangiza** (Si). *vt.* harm, damage, spoil. **Satanöṇ mem kirehöm nengimakza** Satan is harming us

mem böliza Variant: **mem biriza** (Si). *vt.* damage, spoil, ruin, make bad use of, abuse, rape ; put out of joint, make mistake, make error. **ip mem bölim engiza** he damages trees **nup mem böliza** he is making a bad job of it **ambi mem böliza** rape or seduce a woman **mem bölim ningiza** make bad use of me/ruin me See: **köpösihit**.

mem ek akza *vt.* test, take and see, touch and feel. **söhö pishiza me qahöwi, mi mem ek akza** he tests whether the banana is ripe or not

mem gilja Variant: **mem giliza** (Si). *vt.* remove, set aside, put out of the way. **mem gil ningiza** remove me (from a position)/dismiss me

mem guliza Variant: **mem gwiliza, mem gwölöza**. *vt.* make alive, wake up, raise to life, revive, refresh, give new life. **yaṇön uruṇini qem gulima** he will refresh your hearts See: **köl guliza**.

mem keletza Variant: **qölöleiza**. *vt.* flatten, level, even up.

mem kelitza Variant: **mem gözölöza, mem yöwöriza, mem gisahöza, o wangiza**. *vt.* water, moisten, refresh.

mem kepölaköza *vt.* put under the arm.

mem kewötza Variant: **möwösöhöza, mem kewöt akza** (Si). *vt.* sort out, choose, pick, pick out, select. **mem kewöt kewötṇi** his select or chosen one **mem kewöt ningiza** choose me/sort me out **mem kewöt ak wangiza** select him/sort him out

mem koyoṇaiza *vt.* erase, wipe out, blot out, make unrecognizable. **bölöṇi mem koyoṇaim wangiza** wipe out his sins for him See: **kutuza**.

mem köhöiza *vt.* strengthen, hold fast, hold on to, stick obstinately to. **Kembu Jisösgö keu mem köhöibin** let us hold on to the words of the Lord Jesus

mem kököwiza Variant: **ohom köhömböriza**. *vt.* prevent the food from cooking properly. [Note: by constantly taking it from the fire]

mem köpköwiza Variant: **mem mölöhöza** (Si). *vt-vi.* make stiff, get strengthened. See: **tötökögi könaṇi mem köhöiza**.

mem köriza Variant: **mem köröza** (Wa). *vt.* prolong, lengthen. **nalö mem köröza** he is prolonging the time **keu mem köröza** he is making a long speech/he is prolonging the matter under discussion

mem köwöhiza Variant: **mem göwiza**. *vt.* press together, bind together.

mem liliköza Variant: **lilikqilik meza**. *vt.* surround, make sth. round, build sth. round.

[Note: undergrowth surrounds a tree, a fence is around a hunting area, build a wall of defence round a village, the stag beetle puts up a defensive ring of wood round the holes of its larvae]

mem lömböriza *Variant: mem bipiza.* vt. find difficult to do.

mem mötötangöza *Variant: möwölöngatza; möndölatiza.* vt. fail to pick up. [Note: with the fingers, because it is slippery]

mem möwölatiza vt. loose the grip. *See: mösösöniza.* [Note: eg. when climbing a betelnut tree and it is wet]

mem möwölöhöza vt. fasten firmly, make secure. [Note: eg. a house by replacing old posts]

mem muzupköza *Variant: meiga morörökñi akza; meiga komoktikñi halza* (Si). vt. make to shrink, wrinkle, fold, fold up, reduce sth., discredit.

mem ölöwakza *Variant: mem öliwamja* (Si). vt. heal, improve, develop, make it good. [Note: eg. wounds]

mem öröniza *Variant: mem oroniza* (Wa). vt. dry up, wipe dry, cause to dry. **tup lök örönize** the taroes are dried up *See: mem tömbañ kölja, mem öröröngöza.*

mem qariza vt. enlarge, widen, broaden, extend, make bigger, make to grow. **köna mem qariba meze** they are making a wide road [Note: eg. a pierced hole in the nasal septum by means of a peg, broaden a road]

mem samuriza *Variant: mem samöröza.* vt. make wet. **kienöñ gem samöröbapuk** since it is raining, he might get wet **Kienöñ nunguiga samuruzal.** I am getting wet in the rain. [Note: the rain]

mem sangonja *Variant: mem songanja, mem sangolja; mem juatza* (Si). vt. wash and clean. **mem sangol ningiza** wash and dress me (eg. a mother her daughter after her first menstrual period when she had to stay in a separate hut)

mem sarahiza vt. make pure, wash clean, make holy, sanctify, make clear. *See: sarakñi.*

mem sehiza vt. duplicate, cause to increase, cause to grow. **memsehisehi masin** duplicator

mem simbijsimbiñ akza *Variant: mem tokomtokom halza* (Si). vt. acquire and accumulate.

mem sohoza *Variant: mem siksauk akza.* vt. mix things up, make mistakes, do it wrong, put into disorder ; confuse, distort things, mistake one thing for another. **uruñi mem sohoza** confuse sb.'s heart/confuse him **urumeleñ malmal mem sohoza** distort the Christian faith and life

mem solaniza vt. heal, make smooth, make

straight, level, straighten, clean ; make innocent. **silenji mem solaniza** it causes his skin to become smooth/his skin disease is healing

mem soroköza vt. do skillfully, do perfectly.

mem sömüniza vt. make to go hidden. [Note: eg. while throwing a knife in a very soft ground]

mem suariza *Variant: gem qönjörata akza.* vt. continue to cut additional areas of bush.

mem teköba kutuza vt. finish cutting. [Note: eg. grass]

mem teköza *Variant: mem datza* (Si). vt. complete, finish making, finish working, finish the work ; remove what is left, finish off completely, cause to finish ; take and use it up.

mem tokoza vt. gather, accumulate. *See: mem qezaköza.*

mem töriza *Variant: mem töröwiza* (Si). vt. shorten, draw near, make shorter, break up a unit. **nalö mem töröñin** we moved the date up/we shortened the time *See: dopdowiza.* [Note: eg. time or distance]

mem töwiza *Variant: mem injañ kölja.* vt. make dirty, besmirch, defile, make darker. **kienöñ miri mem töwöza** the rain makes the colours darker **siñgisöndoknöñ azi urunini mem töwöza** sin defiles our conscience

mem turuza *Variant: mem asambötza.* vt. cover up, hide.

mem undum ak wañgiza *Variant: memenjaliza, utuköm wañgiza.* vt. rouse. [Note: by shaking him]

mem urasiza vt. scrape off. *See: wözöza, wörasiza.*

mem utza vt. fill up, compose, fertilize. *See: isonbason.*

mem wahötza *Variant: möwötahöza, memba wahötza.* vt. lift up, raise.

mem yöwöriza vt. comfort a weeping one, water, entice, allure. **kienöñ gölme sömsömñambuk mem yöwöriza** the rain is watering the dusty ground **howenöñ bulmakau yöwörim wañgii kayök** he enticed the cow with salt to come to him *See: tutuhuza.*

memba angota mem kañgotza *Variant:*

undutköza, mem geza. vt. carry into a house. **memba angota meza** he is doing sth thoroughly **lömbötñambuk mem geba jiza** he is speaking profoundly/speaking in great detail **memba angota mem kañgota ak wañgiza/mem lömböröba ak wañgiza** he is treating him very strictly **memba angota memba kañgota akza** take sth in and out again, draw sth out (a job, a matter) **memba angota memba kota ak wañgiza** hold him in suspense

memba et ala jiza vt. belittle, disparage, put

down by talking, demote, call a cripple ; name a weakling. *See: boromdiza.*

memba et alja *Variant: mem waziza.* *vt.* cause to become small, make thin, humble him. *See: mölöwöriza.*

memba kaza *Variant: bakaza.* *vt.* bring.

memba mösököza *Variant: misiza.* *vt.* fold, bend.

memba ujujahöza *Variant: memba uzuzamgöza.* *vt.* pierce, tear by stabbing.

memba unjurata anja *Variant: memba tököza.* *vt.* carry off, run away with sth.

memba wahötza *Variant: möwötalja* (Si). *vt.* lift up.

membagun meza *Variant: nembagun neza.* *vt.* be greedy, gain more, acquire things, that which is to be gained. **membagun memba nembagun neza** take after taking and eat after eating = be greedy *See: dogo, jimamon, örömgöjup, örömkalup, memtirat.*

memburik *n.* interruption, undependability, incompleteness. *See: memburik-qemburik.*

memburik-qemburik *n.* occasional effort, interruption, disconnection.

memburik-qemburikni qahö *adj-adv.* faithful, dependable, continuous, faithfully, continuously, uninterruptedly, without a break.

meme *n.* making.

memenjaliza *Variant: uturuköza.* *vt-vi.* shake, tremble, test a spear, make noise. *See: qoqolamgöza, utuköza.* [Note: shaking it in the hand to see how 'it feels', shake a banana tree]

memeji *adj.* made of.

memerere me *Variant: memerere meza.* *vt.* care temporarily, assist without hesitation for a short time. [Note: memerererej = continuous care, assistance]

memeyangap meza *vt.* struggle hard.

memgöjup meza *vt.* grab, collect, grasp. *See: memgöjup-örömgöjup.*

memgöjup örömgöjup *n.* hoarding, grabbing.

memguliguli *n.* renewal, making alive, raising from the dead, waking up.

memhombek *n.* selfish, greedy. *See: nanngörök mötmöriba malja, membagun meza.*

memori *n.* memory.

mem-ölölöwak *Variant: mem-öliwam* (Si). *vt.* repairing, making good again, healing.

mem-ölölöwak nup, möham-möhamgö nup healing, repair work *See: möhamgöza.* [Note: physically or morally]

mem-öngö-öngö *n.* exalting, raising up.

memqariqari *n.* enlarging, amplifying, enlarger, amplifier. **memqariqari bilik** magnifying glass

memsepqamsep *Variant: memsepqemsep,*

nepaqepalok (Si). *n.* desire to eat more, gluttony, devour.

memtirat akza *Variant: memqerak akza.* *vt.* collect more, grab more, catch more, hoard.

memtiratnini what we have gained, our gain *See: nepaqepalok, membagun mem.*

memtiti *n.* heap of grass, heap of bamboos, ferns etc. [Note: in heaps and dry, ready for burning]

memtörat *adv.* continuously.

memtöröp *n.* threatening, frightening. *See: töröpköza.*

memtöröpqemtöröp *n.* threatening. *See: töröpköza.*

mendan *Variant: mendam* (Si). *n.* root basis, anchor.

mendangöza *vt.* hold strong. *See: töp meza, wötñi meza.*

mendapköza *vt.* hold down. [Note: eg. the head of a boa in order to shackle it]

mendawölja *vt.* pinch tightly.

mendej wangiza *vt.* restrain, hold back, ward off fighting, intervene. **mendejqendej anguzahot** check/hold back one another (eg. from fighting) [Note: hold back quarrelling people]

mendeja va mesinja *vt.* divide, separate, segregate, discern, scatter, set apart, share ; make divisions, differentiate in the allocation of sth. ; discriminate in the treatment of people. **mendeja kambu kölja** he is dividing sth. and placing it in separate heaps **mendejqendeja** separate sb. or sth. completely **mendej wangiza** give him a share of sth./grant him the use of sth. (eg. food, entrance into ceremonial places, fellowship with the people) **mendej ningiza** separate me from the others **azi yeñön tup mendej neñgiba malget** the men used to divide the taro in two groups for us **azi mendej engimakze** they always divide the people into groups/discriminate against people

mendejmendej akza *vt.* separate, break up and disperse one from another ; break up into a number of smaller units. [Note: eg. river, group of people]

mendejqendej *n.* separation, segregation, difference, discrimination, division ; distribution. **koñ sutñine mendejqendej** the distributing of yams among them

mendejqendej akza *vt.* divide, share.

meñölöza *Variant: mem jeritza.* *vt.* decorate.

mepaiköza *vt.* scoff, blaspheme, mock.

mepaikqepaik *n.* scoffing, mocking, blasphemy.

merak *Variant: mirak, ketö; erap* (Si). *adv.* today, now, nowadays. **merak-kun** yet today

merak silim faiw teköigun *adv.* the sixth day from today.

meraköza *Variant: qelanjiza, melanjiza, mendapköza.* *vt.* seize, lay claim to sth., hold on, hold strongly, press, grasp ; cling, clutch. *See: kösököza.*

mereŋ *n.* landslide. **mereŋ meza** earth is rolling/landslide takes place

meröp *Variant: kizi* (Si). *n.* white spots on the fingernails. *See: gobum.* [Note: were believed to signify bad luck in hunting]

meröpŋi *adj.* unsuccessful, failing, luckless. **kiam meröpŋi, kiam gobumŋi** a bad hunting dog (without success in hunting)

mesaköza *vt.* split, break into two halves, break apart. *See: qesinja, saköza.* [Note: tree]

mesambötza *vt.* hide.

mesatza *vt.* clean a path, clear up a road, clean the area round a tree ; clear away the bush. **köna mesat wangime** prepare a path for him (through the bush)

mesawöliza *Variant: mem sawöliza.* *vt.* calm, sweeten, make the bitter sweet, remove the bitterness. *See: qesawöliza.*

mesinja *Variant: mösönja.* *vt.* tear into strips, slit, slash, part, open and remove the kernel. **keu mesinda erauze** they discuss point by point *See: moporoköza.* [Note: eg. of nuts, part hair, grass]

mesinjmesinji *Variant: tinpölalaŋ, zinžölalaŋ.* *adj.* shredded, slashed, torn, split.

mesinjqesinj *Variant: mesönjqesönj; mösönjqösönj, mesönjqesönj.* *n.* crushing, crumbling, parting, splitting, tearing.

mesinjqesinjja *Variant: mösönjqösönjja, mesönjqesönjja.* *vt.* crush, crumble. *See: mösösöhaiza.*

mesohol *Variant: paka, qalapam; mesuel, palapam* (Si). *n.* forehead, face, countenance, front, facade. **urumelenğö Buŋa engezöiga mesuelŋine qemba heri malje** when he told them the Gospel, they would not hear and believe it **Anutugö jemesoholŋe maljin** we are in front of God *See: jemesohol, jaasewan.*

mesohol kölja *vt.* face, appear before sb., turn to. **Kembu mesohol köl wangiba kaza** comes before the Lord **mesohol köl ningiza** turn to me/face me

mesohol tuatuari keu *Variant: mesuel kölköl keu* (Si). *n.* straight forward talk, frankly said talk.

mesoholja *vi.* hurt one's nail, get hurt. [Note: by fire or stone]

mesoholŋe *adv.* in front of, in the foreground, forward.

mesoholŋi *n.* his forehead, its front. **yangö/miangö jemesoholŋe** in front of sb./sth. **göhö jemesoholŋe kinja** he is standing before you *Variant: mösönjqösönjja, mesönjqesönjja.*

— *vt.* crush, crumble.

metal anguza *vt.* knock against one another.

metalja *Variant: muhuruza* (Si). *vt.* overturn, push, roll out, take out, knead, open, cause to fall. **nangu metalnön!** open the door! **bölönjeyök metal ninginön** deliver me from the evil *See: öröza, meköza.*

mete *n.* March. *See: köiŋ, laŋep.* *From: E.*

meteköza *vt.* disjoint, tear off.

metmet *Variant: muetmuet, tolaŋ.* *n.* mould, mildew, white fungus. **metmet/kahawet meza** become mouldy *See: kiam-iripjujup, sahaha, kahawet.* [Note: glows in the darkness]

metohoza *Variant: qetohoza.* *vt.* pierce, make a hole into, knock a hole, break by pressing it ; drill. **boranönj metohoza** drill a hole [Note: eg. to take seeds out]

metometohoŋi *adj.* full of holes, holely.

mewö *adv.* like that, thus, in that way, so. **yeŋön mi mewö jimakze** that is the way they are saying it

mewö me *adv.* that way or? **mewö memam me denöwe?** shall I do it that way or how?

mewö me denöwö *adv.* perhaps, maybe, who knows how. **nup mosötpingöra jiza me denöwö** does he perhaps want us to quit the work

mewö me mewö

mewö mianjön thus, by that, by those means.

mewö tandök *adv.* nearly so, almost like that, resembling it.

mewögöra *adv.* therefore, that's why. **könaŋi mewögöra** because of that/for that reason/ its reason is like that

mewöŋa mewö *adv.* so and so, like that.

mewöŋanök *adv.* likewise, also, similarly, just like that.

mewöŋi *adj.* such, one like that, that kind of. **gi mewöŋi** one like you **azi mewöŋi** a man like him, such a man **iŋini mewöŋan wania akŋei** what will men like you do? (said abusively) **ambazip mewöŋan mewö** such people **mewöŋan mewö aka malget** they lived on and on in that way

mewöröp *Variant: mewödöp* (Ya); **mewödi** (Si). *adv.* that's it, only that.

mewöröpŋi *adj.* only such, just that kind of. [Note: downgrading flavour]

mewöyök *Variant: mewöyöhök.* *adv.* likewise, exactly the same way. **mewöyöhök jike miriŋi mem guliba meget** they likewise got revived and rebuilt the Temple

meza *vt.* make, take, seize, hold, pick, get, obtain, receive, marry, give birth. **söngöröŋi meza** buy sth. **nup meza** work **laŋ meza** get freely **bölönj meza** commit evil things **söra meza** fish **sömbup meza** hunt **wöl meza** it lightens **kenönj meza** the earth quakes **kafe meza** pick

coffee **uhum meza** sew **waek meza** rock, cradle **ambi meza**, **azi meza** marry, get married, take a woman, take a man **morö meza** give a birth to a baby

mezanja *vt.* grope, fumble, feel one's way. *See: mezanqezañ.* [Note: by searching with hands]

mezanqezañ akza *vi.* grope one's way. *See: jipjap tiktau ak.* [Note: eg. a blind man or a pig]

mi *Variant: miñgi, mihi* (Si). *pron.* cataphoric, refers backwards. **mi keu ölñi** that is a true word **mi nange yuaia** that is your own business **i mi Gorokagöra** those are from Goroka **mi me mi jibiga kude mötza** whatever I say, he does not listen/understand **mi tosatñan jinöñ anme!** say that to some others and they will go!

mia *Variant: miap* (Wa); **mihi, mei** (Si). *pron.* that, just that, even that. [Note: mi + focus marker -a/-ap]

miak *n.* bush animal kind.

miambuk *pron.* with that, with it.

miangö *pron.* its, of that.

miangöra *pron.* therefore, for that reason. *See: mewögöra.*

miangören *adv.* there, then, in that, during. **nalö miangören** at that time **miri miangören** in that house **köñ April miangören** in the month of April

miangörenök *Variant: mianjönöhök.* *pron.* from there, soon, right then, at once, instantly, immediately.

miangörök *pron.* only therefore.

mianjön *pron.* that, with that. **i wem mianjön kutuyök** he cut it off with that axe **kesiñ mianjönöhök** with that very ax **mianjönöhök Lei aka mianjönöhök Madañ anin** from there we went to Lae and from there to Madang **mienjönöhök mianjön** that out of those **mutuk endu malgeri, mienjönöhök malget** only those who lived there before stayed on

miembuk *pron.* with those, with them.

miengö *pron.* their, of those.

miengöra *pron.* for those.

miengörenök *pron.* from those.

mienjön *pron.* they.

mietkö *pron.* of the two.

mietköra *pron.* of those two.

mietkören *pron.* of the two, their.

miginik *Variant: möhilik.* *n.* tree kind.

mijijihiza *vt.* turn around, turn to sit sidewise. [Note: a book, paper, lock, tree]

mijiqijizihiza *vt-vi.* adjust, get adjusted.

milipköza *vt-vi.* bend down, be bent, get broken, be fractured. **milipmilipköñi** coiled up *See: tilipköza/mösököza.* [Note: eg. bend a branch by making a bow, bend down by hands]

milyön *number.* million.

mimbibilim anguza *vt.* soil oneself. *See: timbibilim anguza.* [Note: yourself with your hands]

mimbilimgöza *vi.* slip off from grip, get loosened from sb.'s grip.

mimbiliza *vt.* make dirty, soil, apply soap, make slippery.

mindimindiri *n-adj.* summary, common, unifying. **köna keugö mindimindiri mi kewö jiyök** this is how he summed up the law **mindimindiri buk** a textbook/manual/reader **keu mindimindiri jiza** summarize **keu mindimindiri ketañi** a complete summary

mindimindiri *n.* connection, relationship, fellowship, union, act of uniting. **awanöm mindirim etkiza** he unites the husband and the wife **yambuk mindimindiri ahöza** our union with him abides **mindimindirijnan tingitpapak ewö** if their fellowship should happen to be broken

mindimindiri akza *vi.* be united, be joined together. **gwala injañ neñön mönö mindimindiri akin** black and white let us fellowship together! **mi mindiriba keu mohot ohoza** write it together as one word

mindimindiri azi *n.* intermediary, link person, community person. [Note: pastor, councillor, magistrate, komiti, teacher, elders]

mindimindiri gölme *Variant: gölme sutñi.* *n.* common link, common ground. **gölme sutñi miangören mösak mohotñe alahakzin** on our common ground we often set up the hunting nets together [Note: in a border area]

mindigöza *Variant: köl dingiza.* *vt.* put straight, discipline, punish, put in order, make straight, settle ; repair, fix, straighten sth. that is bent. **yuai kun mindigöm engimakza** he always puts it straight for them (if sth. goes wrong) **mindigöm ningiza** discipline me **wanap azigö keuñi jim mindigöm wangima** he will take care of the rights of the poor man **yengören keu dopñine jim mindigöza** judge them according to the merits of their case **jim mindigöm ak wangiza** put sth. right for him *See: möhamgöza.*

mindiqmindiq *Variant: mindiqqindiq.* *n.* correction, repair, discipline. **böhinöñ mimindiq keu jiza** the teacher exercises discipline **keu mindimindiq qakñe malja** live under discipline

mindiqqindiq *n.* directing, steer, guide.

mindiqqindiq nup meza *vt.* be arbitrator, act as judge, restore, repair. **jim mindigöm ningiza** be my judge/judge me *See: jim teköza.*

mindipköza *Variant: mösönja.* *vt.* press it soft to make it burst. *See: dipköza.*

mindiqindiriza *vt.* unite, get united.

mindiriba tatza *vt.* stay together, gather together.

mindiriza *Variant: mutulangöza. vt.* unite, join, gather, assemble, join together, put together, throw together in a heap ; bring together, make more by gathering together, form into a ball, knead, call to a meeting, collect, add to, include, summarize. **keu galömñan mindirim enggiza** the chairman calls them together to a meeting **awanöm mindirim etkiza** unite husband and wife in wedlock **mindirigetka 200 akza** it adds up to 200 **mindirim nenggiba köna qindingöm nengimakza** he unites and disciplines us **Sagiرو könagesö köhöm börö mohot mindirim enggiza** Sagiرو congregation covers the area of five villages **ambazip mindirim enggiza** assemble the people **mindirim anguze** they are coming together (by inviting one another) **guli dötnam mindirimakze** hoard valuables **keu mindiriza** summarize a speech/sum up the talk **sömbup yeñön mindiriba malje** animals flock together/live in herds **ginimuramnöñ mindirim nenggiza** sinews hold us together *See: qezaköza, tokoza, kambu kölja. [Note: eg. two rivers get united, join together]*

mindiza *Variant: möndöza (Wa). vt.* wake up, wake, rouse by shaking him. **nömöndöza** wake me

mindom *Variant: gesak (Si). n.* tree kind. *[Note: used for planks, name of a hamlet near Mindik]*

minjiminjiñi *Variant: mizimiziñi (Si). adj.* plaited, thorn like.

minjiñja *vt.* plait.

miri *n.* house. **nene ohoho miri** kitchen **ariari miri** bathroom **urumeleñ miri** church **bau miri** barn **kawöl miri** hospital **qekömnep miri, qekömnembi miri** store **kösö miri** prison **miri söñauza** the house gets dark **könagö kian miri** guest house *See: jike. [Note: miri = house, köhöm = village, weather, region. Earlier they were synonyms, but during the dictionary work it was decided to separate them.]*

miri angötiza *vi.* live in a house left by former occupants.

miri gwamönñi *Variant: miri kisiñi. n.* abandoned house. *See: miri baloñi.*

miri köhöikñi *Variant: miri seliñi (Si). n.* permanent house.

miri namñi *n.* house wall. **miri namñe mötöteiba anakzin** we always grope our way along the wall of the house **miri namñanggö yuai** material for walls

miri tamböñi *n.* site of a house.

mirigep *Variant: köhömgep. adj.* domestic. **mirigep bau** village pig

mirililik *n.* visiting houses. *See: köhömlilik.*

miriza *Variant: möriza (Wa); with object prefixes: nömiri-, gömiri-, miri-, netkömiri-, etkömiri-, etkömiri-, nenggömiri-, enggömiri-, enggömiri-, anggömiri-. vi.* rub, smear, anoint, drench, water, wash. **kie miriza** rain drenches **Samuelnöñ Deiuid kiñ kembu akñapkö kelök miriyök.** Samuel anointed David as king. **sihi miriza** rub salt on it **saipenöñ miriza** rub soap on it **morö o miriza ; koko apu morija** she washes the baby **o miriiga jöpköba kungen anja** divert a river and so drain it off, drain a pool by diverting the water that feeds it

misiba umburangöza *Variant: misiba ambaramgöza; misiba gambaramgöza (Si). vt.* carry away a lot of things, hoard.

misilipköza *Variant: mezapuköza (Si). vt.* spread all over. *[Note: eg. disease on the body, dripping, salt etc on the food,]*

misilja *vt.* be targeted, hit the target, direct straight.

misim memeam akza *Variant: misimötötang halza (Si). vi.* have very little to eat. *See: körökpörök akza.*

misimkaulup

misimkaulup akza *Variant: misim-memeam akza; mömöyamgöza (Si). vt.* withdraw, belittle oneself, downgrade oneself, feel self-pity. *See: gamumamusum.*

misim-mörereñ akza *vt.* make propaganda, cover up bad news with good news.

misin *n.* mission. *From: E.*

misin nup *n.* mission work, outreach work, spreading of Christianity. *From: E.*

misingöza *Variant: mösöngöza. vi.* give way, stand aside, make space, flee, get out. *See: unjuratza.*

misiriba jiza *vt.* mention in passing, take on one's lips. **yuai tosatñi tölapñe akeri, mi mönö kude misiriba jibin** let us not even mention some things they did in secret **qetñini jiba misiriba kude jimam** I shall not take their names on my lips

misiriza *Variant: with object prefixes: nömisiri-, gömisiri-, misiri-, netkömisiri-, etkömisiri-, nenggömisiri-, enggömisiri-. vt-vi.* touch, get healed, dry up, join well, fit together. **uzi misiriza** the sore has healed **keu misiriza** the dispute is settled/the rift is healed *See: osaiza. [Note: eg. cracks in the ground, sores dry up]*

misiza *vt.* break, close, drive, grab, seize, push, break into two halves. **buk misiza** close a book **böröbörö misiza** break off dry twigs (thereby betraying his/its presence to men, animals) **yambu gwötpuk misiba azi namñi**

akza he lived many years and became an old man **kitipŋi misiza** pay one's debts, make later payments for goods previously received **jitŋan yöhözömgöba böröŋan misiba meza** seize with teeth and hands, cling to sth. firmly **luhutnöh kie misiiga kaza** the wind is driving the rain **börö misiza** make a fist, bend the fingers using them for counting **börö misim wangiza** indicate by a wave of one's hands that he should sit down and be quiet

mita *n.* metre, meter.

mitimiti *n.* cutting.

mitimqege *Variant:* **kapenda.** *n.* carpenter. **mitimqege nup, kapenda börö** carpentry *From:* E.

mitiwo *Variant:* **domŋi.** *n.* Wednesday. *From:* G.

mitiza *vt.* cut, cut off, break off, end a job, sharpen, rub ; sharpen by friction, whet. **kirifi zuluktuk mitiza** sharpen the pencil to a point **sou mitiza** whet a knife **ip mitiba galöm kölköl** the trimming or pruning of trees **ip böröŋi mitiba galöm köljäl** I am pruning the trees **köhöm könaŋi mitiba/tingita mendenja** the weather is getting fine [*Note:* break off eg. a branch, bough/]

miwidimgöza *Variant:* **mem biwiza** (Si). *vt.* exalt, praise, sing praises, boast of, promote.

miwikŋaiza *vt.* find, create, cause to appear, bring forth, bring into being ; produce, ascertain, procure, make, invent, meet. **suep gölme miwikŋaim etkiyök** he created the heaven and the earth **miwikŋaim wangiza** procure sth. for him *See:* **qiwikŋaiza.** [*Note:* find somebody out from among a crowd/]

miwiliza *vt.* overturn, fall upside down, improve ; turn around to become better. **Zaion qet miwilizin.** We improve Zion's name.

miwimiwikŋai *n.* creation.

miwimiwikŋai Toŋi *n.* Creator, Maker. **Anutu iwinini aka miwimiwikŋai Tonini** God, our Father and Creator **miwimiwikŋai börö** the act of creating/inventing **miwimiwikŋai akzahot** the mutual encounter **uruölöwak urunine miwikŋaim nengiza** he creates the true satisfaction in us

miwiriköza *Variant:* **mözöhölja.** *vt.* squeeze, squeeze out, cause to jump away ; cause to squeeze out sth., squeeze out sth. out of sth. **kawasu memba miwiriközal** I am squeezing a lemon [*Note:* eg. seeds of a fruit/]

miwitipköza *Variant:* **mösösauza, mimbilingöza; mötöreŋgöza, mötötangöza.** *vt.* miss, be unable to catch, reach for sth. in vain, let slip. **Nöŋön kuruk kun memam jiba mösösaubi/miwitipköbi anja.** I tried to reach the hen, but it slipped and run away. [*Note:* let slip eg. fish/]

miyöhök *Variant:* **meyöhök, meiyöhök** (Si). *pron.*

same, just that, quite so, exactly. **nalö miyöhök** at the same time **miri miyöhök** the same house **engöreŋ könaŋini miyöhök** your case is exactly the same/it is the very same thing with you *See:* **miyöktöp, miyöhöktöp.**

miyök *pron.* only that.

mizimizi *n.* millipede, insect kind. *See:* **laŋgi, soromsorom, söjündewe.** [*Note:* within the ground, hearing noise it withdraws back/]

mizipköza *Variant:* **muhungöza; möwöngöza.** *vt.* finish, finish a job, cause to be quiet, squeeze with hands ; close up a hole. **miri memba mala mizipköza** finish the house building **numbuŋi mizipköza** cause sb. to be quiet/shut his mouth **kezapni mizipköza/qöwöngöza/gwözöŋja** my ears are closed/I do not want to listen *See:* **tözöpköza, meteköza.**

mizipmizipköŋi *adj.* tightly closed.

mizitza *vi.* pinch off. [*Note:* with the fingernails/]

mo *Variant:* **moi.** *n.* penis, male genital, swear word. *See:* **tul, tasi, el.** [*Note:* It is a strong taboo for women to mention 'mo'. If the taboo is broken, relatives may destroy her valuables, gardens, pigs, hens, pots, plates etc./]

mogaŋ *n.* lizard kind. *See:* **lolohom.** [*Note:* big/]

mohok-kun *number.* only one, single one. **yahöt yetköreŋök mohok-kun meyök** he made one out of two **mohok-kun mi ki** here is one thing/ however

mohot *number.* one, same. **keu mohok miyök jiget** they said the same thing *See:* **miyöhök.**

mohot mohot *number.* a few.

mohothök yahöthök meza *vt.* act as pickpocket, steal.

mohotŋam- *n.* jointly, common, collectively, mutual, corporate, together. **mi mohokŋamnini** that belongs to all of us **Anutu iwinini i mohoknini** God is our mutual father **urumeleŋ jike mi mohokŋamnine** the church is our corporate property **gölme mi mohokŋamnini** this is our common land **kesiŋ ki yetköreŋa.** **Mi mohokŋamnine memba maljin.** we always share this axe with them **tem mohokŋamnine anguzin** we are carrying the load together

mohotŋamŋire *adv.* those two together, you two together.

mohotŋe *adv.* together, jointly, collectively. **nup ki mohokŋe membinangö dop** this work is to be done jointly **Somba mohok ketanji** Burum altogether, entire, combined **gölmeŋi gölmeŋi körek mohokŋe** all the world

mohotŋe anja *vi.* accompany, go together.

mohotsirik *number.* only one.

mohot-töp *number.* only one.

mokoï kokolak qeza *vt.* fill to the brim.

mokoleq *Variant:* **kitim** (Wa). *n.* snake. *See:*

majuang, qatö, mari, joni, jariri, kölumun, kanisep, kumbam, doböt, soromsorom.

mokoza *Variant: qokoza, qolohatza, qolatza.* *vt.* pour, pour out, pour away, unload. **o mi mokonöj anma** pour out that water **wanggenöj inap mokoma** the ship will unload its cargo **mokom wanggima** heap sth. up for him/pour sth. out for him

molatza *vi.* pour like a shower. **kie molohakza** rain showers habitually come

molohatza *Variant: möluatza.* *vt.* pour out, cause to capsize, turn over, overturn.

mololohoza *Variant: pösatza.* *vt.* loosen, untie.

mololoza *vt.* squeeze. [Note: eg. a paper into a ball]

molom *n.* pandanus kind.

mombij *n.* New Guinea Hornbill. *Rhyticeros plicatus*. [Note: or Papuan Hornbill, *Aceros plicatus*]

momöj *n.* plant kind, ginger kind. *See: gwalöm.*

Monda *Variant: kitji.* *n.* Monday. *From: K.*

mondokondoröj akza *Variant: ambaqambaraj halza* (Si). *vt.* handle carelessly.

mondokoza *vt.* make crooked.

mondokqondoköza *Variant: möwököwöram meza.* *vt.* make curved, bend, displace.

mondöm *n.* yellow passion fruit.

mondoqondoröj *n.* more than full, overflowing, pretty many.

money *n.* money. **money sinji** paper note money *See: souje kötji | soojaa kota.* *From: E.*

money galöm *Variant: tresara.* *n.* treasurer. **money galöm yejön money gösö galöm kölakze** treasurers always watch over the purse/funds

money gösö *n.* purse.

money inap *n.* money and goods. **soujeji inap sehim wanggiza** riches are increasing for him

money köwe *Variant: soujejanggö köwöji.* *n.* money storage, bank, savings bank.

money sinji *n.* paper money. **bim ahuyök mianggö bapje ambazipnön money sinji mianggö kude ak engiyök** before the war people did not accept bank notes

mongojgoniza *Variant: mongoza.* *vt.* be very cross, be very angry, make crooked. *See: urupik, irimsesewöl.*

mongosohoza *vt.* misuse, mistreat, mistake one thing for another ; exchange one thing for another.

moporoköza *vt.* squeeze by pressing with hands. [Note: eg. passion fruit]

moröj *n.* bee. **moröj öji** honey *See: moröj namji.*

moröp *Variant: kopa.* *adj.* foolish, dumb, deaf, unable, soundless. *See: kahalalom, aujbaun, urusohop.*

moropmoropji *Variant: mötökji.* *adj.* peculiar, odd, strange.

moroqororochoza *vt.* make a pulp, mash with hands. *See: qororochoza.*

morö *n.* child, offspring, young animal. **bulmakau moröji** calf **morö meza** give birth to a child **moröneyök** from his early childhood **moröröpne** in my early childhood

morö aluji *n.* abortive fetus, embryo.

morö gösö *n.* womb, vagina, pouch.

morö közömji *Variant: böjtöj, böjtök, morö sorokji.* *adj.* tiny, small, thin, very small, minute.

morö sep qeza *vt.* have a miscarriage. **nahönbörat sepqe** miscarriage

moröbu *Variant: moröben; merumbu* (Si). *n.* company, counterpart. *See: saiwa, köi.*

morömorö *Variant: komok-komok* (Si). *adj.* a bit, a little, little by little, piecemeal, very small.

morönahön *Variant: merönahön* (Si). *n.* son.

moröji *Variant: meröji, komokji* (Si). *adj.* small, little, young. **iwig moröji** your paternal uncle (lit. your small father) **nahön moröji** small boy

morörökje *Variant: komoktikje* (Si). *adv.* in his childhood, as he was little.

morörökji *Variant: morödöpji* (Ya); **merödikji, merö siliji, merö bubukji (Si). *adj.* very small, insignificant, a little, some, minute, wee, tiny little bit. **ambi morörökji** a very little girl *See: morö közömji.***

morösepsep *Variant: kokosepsep; merösepsep* (Si). *n.* baby, infant, suckling. **morösepsep asuhuza** a baby is born **morösepsep gömokni, morö ölop sorokji** my dear little baby [Note: human or animal]

mosop *n.* white magic, charm, benediction, blessing. [Note: because of the Kâte word used for benediction and blessing, it tends to carry over to cover the meaning of 'kötumötuet' blessing]

mosopköza *vt.* make white magic, charm. [Note: some tend to say this for 'to bless']

mososongöza *Variant: mösasongöza; misasongöza, misaqisasongöza* (Si). *vi.* stroke, caress, fondle, brush off, get rid of ; put the blame/responsibility on sb. else, be proud, be fancy. **nembö jupji mosolojaniza** he is stroking his beard [Note: brush off eg. ants from one's dress]

mosötmosöt *n.* leaving, giving up, forgiveness, divorce.

mosötza *Variant: mosotza* (Si); *with object prefixes: nömosöt-, gömosöt-, mosöt-, netkömosöt-, etkömosöt-, etkömosöt-, neggömosöt-, enggömosöt-, enggömosöt-, anggömosöt-.* *vt.* leave, give up, let go, discontinue. **keu mosötza** cease talking, be

quiet **nup mosötza** stop work, leave a job **i**
nup mosöriga etza he is neglecting his work
uru pinjit mosötza forgives guilt and
mistakes **anömqi mosötza** divorce a wife
yangöra mosötza give up sth. for him
kawölnöj zilañ kude gömosötza you are still
sick, sickness has not left you quickly [*Note:*
eg. a plan, an intention, an undertaking]

-mō *Variant: -nōŋ* (Si). *clitic. adversative.* **I mianggören anōkmō, kuruk yongoro qahō meyök.** He went there, but he did not steal the chicken.

mögabök *n.* pandanus kind.

möhamgöi kunbuk ölöwakza *vt.* restore. *See:*
muzuzungatza.

möhamgöm soroköza vt. beautify, make
beautiful.

möhəmgöza *vt.* repair, mend, maintain, heal, save, prepare, cause to recovery ; rebuild. **yangöra möhəmgöza** mend sth. for him **maluku möhəmgöba löngörəkza** he always dresses properly **köhöm köndəṅköndəṅi köl möhəmgöze** they will rebuild the ruined village [*Note:* eg. clothes, nets, etc]

möhamqöham *Variant: möham-möham. n.*
clearing up. **möham-möhamgö nup** the work
of clearing up

möhölöŋ meza *vt.* make a noise to attract sb's attention, alert of one's presence. [*Note: eg. by coughing or knocking or scratching on the wall or door jamb*]

möhömbuköza vi. come near a conclusion.
[Note: The high priest stated that they didn't need more evidence anymore after Jesus had admitted being God's Son.]

möhömiza *Variant: bötömiza.* vi. become blunt, get dull. **sou jitji möhömiza** the edge of the knife blade gets blunt

möhöröŋ *Variant: qöhöröŋ. postposition.* beside, adjacent, alongside. **miri möhöröŋe** adjacent to or beside the house **o qöhöröŋe** along the river

möhöröngö *Variant: közőzangö* (Si). *vt-vi.*
bypass a stone at the edge of a cliff, go
upstairs. [*Note: the track bypasses a tree or
stone*]

möjōjahōza *vt.* mince, grind. *See:* mözōzōhaiza.

möjōqōjōjahōŋi Variant: **möjōqōjōjahōŋi.**
adj. crushed, grinded. [Note: eg. leaves]

möki *Variant: ambalala. n.* mat, rug, carpet, umbrella. [Note: made of karuga, sago, pandanus etc leaves]

mökököliza *Variant:* **mököliza**, **mököqököliza**, **mölöwöriza**; **mögögeiza** (Si). *vt.* calm, console, comfort, appease, soothen, show gentleness. **mökölöm neggibingö keu mewö jize** they are saying that in order to appease you *See:* **qesawöliza**, **bönjön kölja**.

gesawöliza, nahöza.

mököqököli *Variant:* **mögögei** (Si). *n.*
appeasement, consolation, comforting words,
soothing ; persuasion. **mököqököli nup** the
job of appeasing/of consoling **mököqököli**
moneŋ wangiza give retribution money for an
injustice committed *See:* **mem kököli**.

mökösönja vt. be patient, persevere, ignore pain,
ignore suffering, ignore hunger ; do despite of
troubles. **kawöl yöhöiga möt kösöba nup**
meza despite of being sick he works
bölöjamninangö likepni zilaṅ kude
melenṁmapmō, mamböta möta
mökösöṁmakza He does not revenge, punish
soon our sins, but waits and is long-suffering

mökösusu akka *vt.* poke along, lag, loiter, hesitate, try to do, find hard to do ; be distraught, not know what to do first, be a busybody. [*Note: because of too much work, too many demands, many children*]

mölälem *n.* old garden covered by weed. **mölälem**
meza weed the old garden

möliza *vt.* fling away, shake off.

mölmöliža *vi.* have sullen countenance, look like crying. **Jemesoholji** **sahötmangö mölmöliža.** His face looks like he has cried.
[*Note: eyes are red and swollen from crying, look as if one might cry*]

mölmölği *Variant: lolokoliği.* *adj.* rotten, unedible, tasteless, old. *See: korukoruk, karukaruk.* [*Note: sickness of taro, sweet potato, yam etc*]

mölohoza *Variant: misiza, amilohoza; kolohoza, milohoza* (Si). *vt.* fold, untie the rope. **Malukuṇini qeköba mölohoba Solgö kösutṇe alget.** Acts 7:58 **könaji mölohoza/misiza** he is pulling up the legs *See: They took and folded their clothes and put them to Saul's feet.*

möloköza *vt.* squeeze, soften. *See:* **möpötkö**, **köpötkö**. [*Note: a thing or even a person by hugging strongly*]

mölölahöza *vt.* grasp. [Note: so that it dissolves or melts in one's hands]

mölölömbiza *Variant: mem bibihiza.* *vt.* make with hardship, find a load too heavy to lift ; be heavy laden, feel burdened. **Likepji ningizani, mi mölölömbözal.** I find the punishment you give me too heavy to bear.

mölöwöriza *Variant:* **mem löwöriza, möyöwöriza.** *vt.* soften, weaken, cause to soften, press till it gets soft, crush ; discourage, break sb.'s resistance, waste away, persuade. **mölöwörim ninggiza** break my power of resistance/make me weak/let me perish **jim mölöwöröm keu** talks in order to weaken sb. morally/dissuade him **mölöwörim engiengi keu** discouraging words/adverse

propaganda **wösöbiriknön** **urunini**
mölöwöriza sorrow always wastes away our hearts *See: tititmöndöl keu.*
mömbauza *vt.* hit without notice, slap suddenly. *See: möwölömgö.*
mömborongöza *Variant: momborongöza. vt.* drill a hole. **ip momborongöza** he is drilling a hole onto a tree
mömbököza *Variant: mem bököza. vt.* extinguish, put out, cause to finish, quieten down, stop the crying. [*Note: eg. a fire, sickness, quieten down eg. a child*]
mömölaiza *Variant: mömölaköza. vt.* peep.
mömölaköba anja *vi.* escape secretly. *See: unjuratza, ölöj kölja, piwitik köla anja, kök alja.*
mömölaköba mönöza *vt.* ambush, spy, lurk. *See: guan alja.*
mömölaköza *vi.* escape. [*Note: with shame, secretly*]
mömöndö *n.* moss kind, lichen.
mömösök *n.* Pesquet's parrot, Vulturine Parrot. *Psittichas fulgidus.*
mömösök *n.* bird kind. [*Note: male korua, reddish*]
mönahot *Variant: mönawöt, angolat (Si). n.* sport, game, play, play-up, jest, joke, drama, performance, social event. **mönahot gilja** play
mönahot akza make-believe play, tease one play, tease one another, play games
mönañi kude meza *vt.* rectify, punish, not show mercy. **Kie luhut mönañi kude memba gilja** The rain is falling heavily.
mönañi meza *vt.* show mercy, care for. *See: ohoriza.*
möndoromgöza *Variant: mondorongöza, möndököndorom akza. vt.* handle carelessly, overflow, fail a work, receive partly ; mismanage, carry many things with hands. **Klemenön papia möndoromgöi etza.** Clemence's hands were full, so some books fell down. [*Note: so that some things fall from the hands*]
möndöhatza *Variant: möndörahöza, töndömgöza (Si). vt.* stroke, brush, inch along a precipice. **löm memba nanñini miangöreñ töndömgöba geget** they dug a pitfall and they themselves slid into it
möndök *n.* little flying fox, species of small bat.
möndölöza *Variant: köndiliza, mindiliza. vt.* skin, remove the skin, strip off. *See: döliiza.* [*Note: using a tool*]
möndömgöza *vt.* stick into.
möndömkösök *n.* interference, interruption, disturbance. *See: bidañ keu.*
möndömöndö *n.* excuse, made up reason.
möndömöndö keu *Variant: alwölölöñ keu, örömwölölöñ keu. n.* excuse, pretext.

möndömöndö keu jiza *vi.* make excuses.
möndöñja *Variant: bindañ, mötötömimba qe. vt.* stir up, incite, ferret out, goad, poke, rouse, spur, tease, vex ; enrage, induce sb. to do sth., start fighting without a reason.
möndöñmöndöñ *n.* stirring up. **keu möndöñmöndöñ** the verbal stirring up of disputes **keu möndöñmöndöñ yeñön** they are agitators/inciters/baiters (verbal) **pinjit möndöñmöndöñ** the stirring up of evil/of sin in others *See: bindañja/möndöñkösök.*
möndöqöndoröñ akza *vt.* muddle up everything, not know how to cope with all the work ; be unable to manage.
möndöza *vt-vi.* hang, wind, be twisted, be insincere, evade the truth ; use as a pretext, hang down loosely, hang up, hang from sth. **biriñ möndöba kinja** the nail is hanging down (eg. from a magnet) **nöngöreñ möndöza** he is using me as an excuse [*Note: eg. flying foxes*]
mönduaköza *Variant: waköza, mundulaköza, munduaköza. vt-vi.* tear off. **mönduaköba mösököza** tear and wrench [*Note: eg. bark off a tree, corn from a stalk*]
mönjömönjönji *Variant: minjiminjinji, mizimiziji (Si). adj.* rolled up, tangled up, twisted. [*Note: like some women make their hair*]
mönjönja *Variant: minjinja, miziza; kapengöza (Si). vi.* curl up, roll up, plait, twist, fringe palm fronds, part one's hair. **repa mönjönja bim akza** he made a whip to fight with [*Note: eg. the women plait their hair*]
mönjöratza *See: mumburatiza. vt.* strip off, push. [*Note: eg. leaves off a twig*]
mönjötitihi *Variant: ölan; hölan, wauhölan (Si). n.* unwillingness, reluctance, dislike.
mönö *particle.* just. **mönö anin** let us go [*Note: encouragement particle, pastor Aperä said, it is like changing gear of the car on the event line and the events get speed or get drastic or exciting. Used in the imperatives.*]
mönö mi *Variant: möp mi (Wa); mönö mei, mozom mei (Si). adv.* just that, precisely. **ni möp mi jizal** I'm the one who said it **möp kiangöreñ** just here **miri mönö mi** that's exactly the house
mönöñgöza *vt.* hurt, touch a sore place. **mönöñgöm ningiza** hurt me/treat me roughly/oppress me
mönöwök *Variant: walahok (Si, Ya). adv.* long ago, in the past, long time ago, in ancient times. *See: walak, möwök, mutuhök.*
mönöza *Variant: möniza (Si). vt-vi.* ambush, lie in wait for, lurk. *See: embölja.*
möñaiza *vt.* turn, translate, turn around forcibly, change. [*Note: eg. attitude, opinion*]

mōṇaqōṇai *Variant: melenqelen.* *n.* change, turn.
mōṇaqōṇai aka malja he is completely turned around/he is the opposite from what he used to be/he has changed

mōṇaqōṇai meza *Variant: melenqelen meza.*
vt. turn around.

mōṅgenan *n.* opossum, animal kind.

mōṅgonṅoniza *vt.* change direction in falling, change one's mind.

mōpmōlapṇi *Variant: mapalamṇi.* *adj-adv.* weakly, unstable, unsteady, loose. **ip mōpmōlapṇi kinja** the tree has no hold in the soil *See: qamopṇi, bobokṇi.*

mōṇṇaṅgō mōṇṇe *Variant: mōnōwāṅgō mōnōṇṇe.* *adv.* in anscient times, very long time ago. *See: mōnōwōk, walahok.*

mōṇṇeyōk *adv.* from anscient times, starting long time ago, from old.

mōpōmōpōsei *n.* praise, honour, gladness.
mōpōmōpōsei nalō time of praise
mōpōmōpōsei toni one on whom all praise is concentrated **mōpōmōpōsei jike** temple
mōpōseip liṇet song of praise **sile mōpōmōpōseip** self-praise, braggart

mōpōmōpōseip tetekōṇi qahō *n.* boundless praise.

mōpōqōpōseiza *vt.* laud and praise. *See: aṅgōmōpōseize.*

mōpōseiza *vt.* praise, worship, honour, rejoice.
Kembu saiwap jiba mōpōseiza give thanks and praise to the Lord **nanṇi sileṇi mōpōseiza** praise oneself, boast of oneself

mōpōtkōza *vt.* burn a hole, sting deeply, bite deeply, flatten. *See: mundumgōza, mulumgōza.* [*Note: by pressing it down*]

mör *n.* myrrh.

mörambō kōsōza *vt.* patch. **Gwakōm kimbut totohoṇi mi mörambō kōsōget.** They patched a cracked clay pot. [*Note: patch a cracked clay pot with grated taro*]

mōri janjuṇ akza *vi.* hardly understand, be unable to understand.

mōriam *n.* good harvest, success, cucumber. **tup yaka mōriam ketanṇi asuhumakza** there is always plenty of food growing *See: tōhōtmōriam, kalem-mōriam.*

mörōalal qetza *vi.* make a terrible sound, make a sudden, fearful sound. *See: wōlzikō.*

mörōkōsa *n.* awe. **mörōkōsaṇi alja** I am frightened/terrified/awe-struck **mörōkōsa miwikṇaim wāṅgiza** scare him *See: jōnōmṇi unduza.*

mörōkōsaṇi alja *Variant: mörōṇi alja.* *vt.* be startled, be terrified, be awestruck, let one's jaw drop in fear ; stand aghast, be thunderstruck. *See: elemṇi etza.*

mörōm warabe *Variant: rōbek.* *n.* vine kind. [*Note: A poisonous creeper whose sap is*

heated in bamboo, poured into a river to poison enemies or fish in order to kill them with the poison.]

mörōreṅgōza *Variant: qörōreṅgōza, mutulja; merereṅgōza* (Si). *vt-vi.* spread out, unfold, unroll, flatten, stretch, stretch out, straighten up, flatten, spread out. **sel mörōreṅgōgetka luhutnōṇ nāṅgōi anget** they sailed/travelled by sail boat

mösak *Variant: misak* (Si). *n.* net, big hunting net, loincloth, hammock. **mösak örōza** stretch out the hunting nets **mösak kölja** roll a hunting net (men 's work) **mösak jōhōm wāṅgiza** be a snare for him (fig. entangle him) **mösak bidiṇi** the strong lower edge of the hunting net which holds it fast **Satangōreṇ mösak bōrōzaṇ** the snares of Satan [*Note: for fishing, hunting*]

mösak *Variant: kululu; misak* (Si). *n.* plaited material, net work. **mösak kusuza** do wickerwork/basket weaving **temnōṇ mösak kusuza** plait material for a stretcher

mösambōtza *Variant: kōyatiza* (mösambetza) (Si). *vt.* hide, conceal, keep secret. **kōyatim wāṅgiza** keep a secret from him **kesiṇ mösambōtket** they hid the axe *See: asambōtza.*

mösasōṅgōza *Variant: mososōṅgoza; misasōṅgōza* (Si). *vt.* fondle, straighten up.

mösoloṇaniza *Variant: qosoloṅgōza.* *vt.* settle. **mi lōk mōnōwōk mösoloṇaniyōk** it was settled long ago already [*Note: eg. an affair*]

mösoloṅgōza *Variant: mem solaniza.* *vt.* straighten, make smooth.

mösosoholiza *Variant: örōiga tengōza, örōiga kōhōiza, teṇtengōza, hörötōṅgōza, örōi bōṅbōṅgōza.* *vt.* pull tight, make a knot, bend. **kōsō mösosholiza** pull the string tight [*Note: eg. string, rope*]

mösōholiza *Variant: mem sōpapkōza.* *vt.* cause to become tough. *See: gwōzōṇja.*

mösōhōza *Variant: mösōsōhōza.* *vt.* waste, spend carelessly, handle carelessly, squander, be prodigal.

mösōkōza *vt-vi.* bend, twist, bend down, stoop, fold, break by hand, wind, change direction. **kōna mösōmösōkōṇi** a winding road **keuṇi mösōkōza** reject sb.'s talk *See: milipkōza, mōlōwōrōza.* [*Note: eg. meandering road*]

mösōkqōsōk *n.* curve, corner, turn of road, crooked road, wrist.

mösōkqōsōk anja *Variant: usuk-kusuk anja.* *vi.* wind, meander, writhe. [*Note: eg. a river*]

mösōkqōsōkṇambuk *adj.* winding, crooked. [*Note: eg. road, line*]

mösōlatiza *vt-vi.* stick together, glue together, put tightly together.

mösōloṇaniza *vt.* touch, heal, close, cure. *See:*

misiriza, mösasongöza.
mösölumgöza *vt.* be covered.
mösömösököñi *Variant: sösököñi. adj.* bent, winding, twisted, distorted, queer. **köna mi mösömösököñi** it is a winding road **azi mötmötñi mösömösököñi** a man whose thinking is distorted/twisted
mösöñja *Variant: mesöñja. vt.* break, divide into groups, split, massage, press strong to make it burst, braid, plait. **bulmakau mösöñ enginönga kambu yahöt akzahot** you have divided the cattle into two groups *See: mösöñmösöñ.*
mösörungöza *Variant: karanbaran akza. vt.* slide while climbing, struggle to hold tightly. **nup mösörungöza** work superficially *See: köratmörat.*
mösösauza *Variant: kötköriza, kököriza, metötangöza. vt.* reach for sth. in vain. **al metötangöza** be unable to reach sth.
mösösöhöza *vt.* waste, be lavish, squander, be prodigal. *See: mösöhöza. [Gram: ñ]*
mösösöniza *Variant: mem mösösöngöza. vt.* make smooth, make wide, make flat, make an edge blunt, settle disputes, put things in order. **mönö kambu mohok akin jiba tokoba keu jiin mösösönima** we must put things in order and become one community *[Note: eg. talks]*
mösösöniza *Variant: musurugatza. vt.* loose grip, get fruitless, slip off, slide off. **keu jiyöhi, mi mösösöniza** his talked, but it did not get a hold of him
mösuaköza *vt.* break off, spill. *[Note: eg. new shoots]*
mösörungatza *Variant: möwölöngatza. vt.* let it slip. *[Note: eg. glas, cup]*
möt *Variant: mut. n.* thread, string. *See: repa. [Note: a kind of rope to make net bags]*
möt angön kölja *vt.* accept, believe, take to heart. **keu ölni möt angön köljün** we accept the truth
möt anguangü *n.* mutual agreement. **möt anguzahot** come to an understanding with one another
möt areñ ak wangiza *vt.* have sth. in mind for sb. **ni möt areñ gihizali, mi mönö meman** you should do the work that I have in mind for you
möt bibihiba lömböriza *vi.* be unskillful, be awkward. *See: mökösusü.*
möt bibihiza *vt.* be unable to think, cannot recall, be forgetful, have a slip of memory. *See: ikmaok.*
möt bölim angüza *vi.* regret, feel sorry, be penitent, repent, do penance, rue.
möt böliza *Variant: möt kirehöza (Si). vi.* be cross, be annoyed and angry. **mi möt böliba jial** I said it in anger
möt jinjin akza *vi.* get used to.

möt jömgöza *Variant: möt sölöngöza. vt.* know thoroughly, rely. **Kembu möt jömgöba malbin** lets rely on God! **alaurupñi möt jömgöba azi kun qeget** relying on their friends they killed a man
möt kewöt akza *vt.* ponder, meditate on sth. thoroughly.
möt kewötza *vt.* discern, differentiate, select, prefer. **möt kewöt ak wangiza** give sb. preference in one's thoughts/decide in favour of him/select him /prefer him
möt köhöiza *vt.* know well, know for certain, think intensively, feel strongly ; believe, be convicted.
möt kömbuhiza *vi.* be grieved, be depressed, feel bitter.
möt kömuza *vt.* know properly, understand thoroughly, feel perfectly ; hear distinctly.
möt löngalöngalñi *n.* fibres fingered, yarn, thread, rope.
möt mesinja *vt.* discriminate. **ölöpñangö bölöñangö könañiri möt mesinda möt kutume** they will know how to differentiate between good and bad
möt ölöwakza *Variant: möt sösöngai akza. vi.* be happy, be glad, be pleased.
möt sasauza *vt.* be unable to understand fully. **möt sasauza** try in vain to understand it thoroughly *See: bahöñanök mötza.*
möt sauza *Variant: möt tañtangöza, möt sasauza. vt.* partially understand, perceive and know only superficially ; partly hear.
möt sohoza *vi.* misunderstand, be confused in one's mind, be baffled ; be perplexed.
möt solaniza *vi.* feel right about things, have peace of mind. **möt solanim wangiza** agree with him
möt soroköza *vt.* know perfectly, understand very well, be delighted in ; feel delight in the heart. **nöngö keuni möt soroköza** he understands my talk very well
möt sölöngöza *vt.* pay proper attention, know thoroughly, hear attentively.
möt teköza *Variant: möt kömuza, möt yaköza, möt sölöngöza. vt.* know properly, recognize, have a thorough knowledge of. **keu kun könañambuk möt teköza** understand the motives of an affair/the background of a dispute **urungangö könañi ölip möt teközal** I can understand the reasoning of his heart
möt temkölköl akza *vt.* obey, be dutiful.
möt tuariza *Variant: möt tahaliza. vt.* understand clearly, know the implications. **tosatñan singisöndok möt tuariba töndup ahakze** some go on sinning deliberately
möt wangiza *vt.* lend an ear to, concede, be agreeable.
möt welipköza *vt.* be surprised, be astonished.

[Note: about sth. unexpected what has happened]

möt yaköriza *Variant: möt gilja.* *vt.* ignore, disregard, not mind about. **sihimbölönggöra möt yakörim wanggiza** disregard pain

möta angön kölja *vt.* accept, adopt, accept what has been heard. **yenön Lutagö qetji möta angön kölget** they adopted Luther's name **Urumelengö Buja möta angön kölget** they accepted the Christian faith *See: buja qem anguza.*

möta mosötza *vt.* disregard, not take heed. **galöm meme keu mi qahö möta mosötman** the warning given must not be disregarded *See: möta yaköriza, qetalja.*

möta möta meza *vt.* do cautiously, work slowly.

möta ölan yöhöza *Variant: möta mönjöni tihiza* (Si Ya). *vi.* be indifferent, be stubborn, ignore, not care.

möta römöngöza *vt.* think, meditate, remember, recall. **möta römöngöbagun jibi** I will think and then speak **yangöra römöngöba malja** think of him/remember him

möta söngaim soroköza *vt.* hear and rejoice, be delighted, be overjoyed. [Note: at what is said]

mötaköza *Variant: misilipköza.* *vt.* suck up a liquid, draw in air, permeate ; suck in through one's teeth with a hissing sound. **komu kelöknan me howe mi nene mötaköza** coconut milk or salt is permeating the food

möt-asa-asari *n.* understanding. *See: mötkutukutu, jim-asa-asari, mem-asa-asari.*

mötbölöbölö *Variant: urunöj utal anguangu.* *n.* resentment, anger, hatred, contempt. **mötbölöbölö keu** words of hatred **keu jim bölbölöngambuk** hateful/contemptuous words **i mötbölöbölöbuk malja** he is angry

mötbölöbölö mötza *vt.* feel badly about.

möten *n.* left alone, without a caretaker. *See: gwani, mukmorö, garömisij.*

mötköhököhöi *Variant: mötkököhöi.* *n.* strong feeling, conviction, reliance. **mötkököhöi keu** words spoken in reliance on sb./sth.

mötköhököhöibuk *adj.* determined, determinately. **mötköhöibuk meza** he is determined to do sth.

mötkurumkurum *Variant: imbikurumkurum.* *n.* concern, worry. **nupkö mötkurumkurum mötza** he is concerned about the work **azi kungöra mötkurumkurum akza** he is worried about a man [Note: about the future]

mötkurumkurum akza *Variant: waimanjat mötza.* *vt.* be worried, be concerned, be impatient, express concern about. [Note: about the future]

mötkurumkurum malja *vi.* be uncertain, be

worried, be concerned.

mötkurumkurum mötza *vi.* have doubts and worries, have different opinions. *See: mututqutut akza.*

mötkurumkurumbuk *adj.* worried, feeble-hearted, faint-hearted.

mötkutukutu *n.* perception, knowledge, profound understanding, wisdom ; insightfulness, intelligence. **mötkutukutu azi, azi mötkutukutuji ölöpnji** an intelligent man **mötkutukutu kusum wanggiza** teach him wisdom **mötkutukutugö angöni ahöza** there is a depth (surplus or well) of understanding

mötkutukutu keu *Variant: mötmöt keu, mötmöt köweñambukö keu.* *n.* words of wisdom, philosophy. **mötkutukutugö qesiqesiqi teteköni qahö** endless questions about the knowledge *See: mötmöt areñ.*

mötkutukutuñambuk *adj.* wise, sensible, reasonable. **qariba mötkutukutuñambuk ahök** he grew up and became sensible **mötkutukutuñambuk akza** be intelligent/competent/resolute

mötkutukutuji ölöpnji *adj.* intelligent, wise, clever.

mötkutukutuji piromnji *adj.* stupid, silly, unintelligent. *See: mötkutukutuji ölöpnji.*

mötmöriba möt kuzuza *vt.* think over and understand.

mötmörip *n.* meditation, memory, remembrance, knowledge. **i nanñangö mötmöriba malja** he relies on his own resources/own thinking

mötmöriza *vt.* think, meditate, remember, intend to do. **uruñan bingöra mötmöriza** he is thinking of war in his heart **mönö mötmörim ningiman** remember me **keu kungöra mötmöriba malja** entertain an idea/have sth. in mind **ala ayuayuhugöra mötmöriba malja** they are contemplating destruction **nupkö areñ mötmöriza** make an outline/prepare a sermon or speech/set up a programme

mötmöt *n.* knowledge, hearing, feeling, mind, thinking, thoughts, hopes ; wishes, act of knowing, skill, education. **mi mötmötjini** that is known to you **mötmötji mem qariza** he enlarges his knowledge **nanñi mötmötñanöhök** out of his own thinking **azi engö mötmötñinangöra** humanly possible/that which can be achieved by men **mötmöt miri ketangangö nup meme** the work at a higher school **mötmöt nup** learning/school work/study **mötmöt nup meza** attend school *See: möt-asa-asari.*

mötmöt areñ *n.* thought pattern, chain of thought, plan, project, intention ; philosophy, ideology. **göhö mötmöt areñgi ahöza** you have your plans

mötmöt azi *n.* educated man, clever man. *See:*

mötkutukutu azi.

mötmöt bölöŋi *Variant: mötmöt kirekŋi* (Si). *n.* annoyance, displeasure, offense, wounded feelings ; feelings of hatred. **mötmöt bölöŋangö kōnaŋi** the cause of his displeasure

mötmöt bömönjalöŋambuk mötza *vt.* gain a profound understanding.

mötmöt köweŋambuk *Variant: mötkutukutu ketanŋi*. *n.* wisdom. **mötmöt köweŋambukö keu** word of wisdom **mötmöt aka mötmöt köweŋambukö kōnaŋi** the source of wisdom and knowledge **mötmöt köweŋambukö qakŋe kusum waŋgiza** make him wise **azi uruqahöwök yeŋgōra mötmöt köweŋambuk mi eŋgiza** he gives wisdom to the foolish *See: mötkutukutu, mötqitiqiti.*

mötmöt miri *n.* school. *See: kimbi miri, papia miri.*

mötmötpuk *adj.* with discernment, wise.

mötnahöm *n.* delight, pleasure to hear. **yeŋön Anutu keuŋangö mötnahöm ahakze** they usually delight to hear the word of God

mötnahömŋambuk *adj.* pleasant to hear, sweet. *See: eknahömŋambuk.*

mötnarip *Variant: möjömöjömöŋö*. *n.* faith, trust. **mötnarip keu** the Creed **uruŋan möt nariza** there is faith in his heart **mötnarip köhöikŋi qahö** the faith that is not strong **mötnaripkö kōnanöŋ anja** he is walking the way of faith **mötnarip keugö areŋi** outline of faith **yeŋön timbi lingipŋinaŋgö möt narimakze** they trust in their bows, arrows and spears

mötnaripkö mötmöt *n.* confirmation school.

mötök *Variant: morop, kopa* (Si). *adj.* mute, mad, mentally retarded, memory mark.

mötökömbuk *Variant: motokömbuk*. *n.* vine kind, bitter vine. *See: kömbukŋambuk.*

mötömmötö *Variant: kilolok* (Si). *n.* white part of the yolk.

mötöp *n.* trap, trigger, harness strap. **mötöpnöŋ jöhöza/öröza** hunt with a trap **sömbupköra mötöp alja** set a snare for animals **i mönö mötöpnöŋ eŋgömema** may they get caught in a trap

mötöqötötaŋ ak *Variant: mötöqötötaŋ akza*. *vt.* reach for sth. unattainable, reach for sth. in vain, be unable to surround, be unable to outflank sb. or sth., try in vain to reach sth. unattainable. **morönöŋ gösö memamgōra mötötangōza** the child tries to reach out to touch a netbag, but fails *See: mem mötötangōza.*

mötöqötötaŋ akza *vt.* avoid, shun, pick in a hurry bit by bit.

mötötangōza *Variant: miwitökōza*. *vt.* leave behind, be left out, drop, be insufficient ; be unable to obtain/find, fail to reach as far as is

wanted. **azi mi mötötangōiga tatza** that man sits being left out (eg. in a distribution of food) **miwitököm niŋgiiga tatza** he sets me apart/fails me/overlooks me *See: qötötangōza.* [Note: leave sb. out while distributing sth.]

mötöteiza *Variant: qöhöröngōza; wawariza*. *vi.* follow, follow along, follow steps, walk along, be alongside ; **yaŋön aniga mötöteizin** we are following him as he goes **kienöŋ Burum o mötöteiba anja** the rain is following the Burum river (valley) **liŋet ki Nuseraŋ imbi mötöteiba kölbın** this song is to be sung to the tune of Nuserang **miri selŋi mötöteiba mezaŋqezaŋ aka anje** we are groping our way following along the wall of the house [Note: eg. a river, house, fence, branch, rope, plank, trunk]

mötötöniza *vt.* upset the stomach, cause stomach problems.

mötza *vt.* know, hear, think, feel, understand, agree, respond. **möt amgōza** grasp easily, have courage **i möta ölip jiza** he hears/knows/is agreeable **i sösongai möt waŋgize** we are pleased with him **gi ölop möt gihizin** we allow you/grant you your wishes **möt wangōza** allow him **göhön mötnöŋga** with your permission **ni möt eŋgibiga öngōza** I think highly of you [Gram: ma b]

möuk *Variant: möwuk* (Si); **luak**. *n.* arrow kind.

möwök *Variant: mönöwök, tömburesep; walak, walahok* (Si). *adv.* long ago, formerly, first.

möwököwōram *n.* twisting, distortion, falsifying.

möwököwōram keu jiza *Variant: umbetkumbet keu jiza, upetkupert keu jiza, undutkundit keu jiza*. *vt.* distort the meaning, misrepresent facts ; give misleading information, spread false doctrine. *See: möwōramgōza, möwököwōramgōza.*

möwököwōramgōza *vt.* distort, falsify, turn wrong, twist ;.

möwölöhōza *Variant: möwösöhōza*. *vt.* choose, select. *See: kewōta meza.*

möwöngö *vt.*

möwöngōza *vt.* cause dumbness.

möwōramgōza *vt.* twist, falsify.

möwöröpŋi *adj.* such, like that.

mözamgōza *vt.* strangle, choke, squeeze, crush.

mözöhölja *Variant: mözöpaliza, muzupaliza*. *vt.* wring, squeeze out, wring out, press firmly. **mözöhöli kotza** turn inside out (eg. the eyelid) **ip köŋi mözöhölnöŋ oŋi kiwinöŋ gema** you are squeezing the fruit and the juice is running into a cup *See: qözöhölja, miwirikö.* [Note: eg. oranges, water out of the laundry clothes]

mözöjahōza *vt.* grind.

mözölja *Variant: mei jölja*. *vt.* cause to get out,

rout, put to flight. **luhut köhöiknan kaba ip jalöni mei jölja** the strong wind pulled the trees with their roots out of the ground *See: qözölja.*

mözömmözöpalini *Variant: jujupalini. adj.* twisted, crooked. [*Note: tree, wood*]

mözöpaliza *Variant: muzupaliza. n.* turn, twist. **opo mözöpaliza** wring out wet clothes **bim kapañ köla mözöpaliza** swing the club and strike sb. [*Note: eg. turn a handle, crank, scrank or scrow, twist leaves*]

mözöpköza *Variant: mizipköza (Si).* vt. quiet, not allow to talk. **numbuñi mözöpköza** talk down sb., not allow him to speak

mözöqözöröm *n.* struggle, big effort.

mözöqözöröngöza *Variant: mömökömmöyängöza; mözöközöröngöza (So).* vt. grope, search by touching. *See: mezañqezañ al.* [*Note: blind people or in darkness without light, poor people try to find sth*]

mözöqözözöm ak

mözöröngöza vt. be in need, scratch the head, ponder what to say. [*Note: blind people or in darkness without light, poor people try to find sth*]

mözözamgöba meza *Variant: töp me.* vt. hold very tightly.

mözözamgöza vt. strangle, choke, squeeze to death. *See: mölököza, mözangö, mizipköza, muhungö.*

mözözümbetza *Variant: möjjeriza, mözözümgöza.* vt. prepare.

mözözümgöm teköza *Variant: mözümgöm teköza.* vt. do thorough preparations. **öröyuañi mözümgöm teköba kömuza** die well prepared **qeljije mözümgögetka wañgitza** fetch sth. that has been prepared beforehand

mözözümgöza *Variant: mözözümbetza.* vt. prepare, make ready, make preparations, make arrangements. **mözözümgöm wañgiza** get things ready for him **köna mözözümgöza** cut clean and make a road ready **dum tatat mözözümgöza** clean a seat/a chair *See: jöjöröza.* [*Note: eg. for a fight or a job*]

mözueiza *Variant: mizipköza, muzulöhaiza.* vt. be completed, be finished.

muahötza vi. be slopy. **gölme kölgetka muahötma** make the ground slope, eg. on both sides of a road so that the water will run off

mualö *Variant: malö (Si).* *n.* widow, widower. **malö gwölönarökñi** widow and dependents of the deceased **ambi malö garömisin** widows and orphans

muarök *Variant: serowilin.* *n.* adultery. **muarök meza** commit adultery **muarök mem aka**

maljahot the two keep on living in adultery **muarök mem wañgiza** commit adultery with him

muat *particle.* forget it, leave it, don't mention it.

muetmuat *n.*

muhungöza *Variant: möwöngöza.* vt. silence, make quiet, shut sb.'s mouth, shut, keep silent.

muhuruza vt. cause to gradually slide. *See: uruza.*

mukmorö *n.* orphan. *See: garömisin.*

mukurungöza vi. give rise to attack unintentionally, irritate. **Mumat miriñe kiniga azi kunöñ mukurungöiga yöhöma.** A wasp is in its house and a man touches the house and it will bite. *See: kondotza.*

mulatza *Variant: mokoza, molohatza.* vt. pour.

muli *n.* lemon, orange. *From: P.*

muli anja *Variant: möli anja (Si).* vt. fling away.

mulja vt. discharge, pull the trigger, shoot off, release. **timbi mulja** shoot an arrow

muluköza vt. greet passionately. [*Note: saying 'owe owe!'*]

mulumgöza vt. press down, oppress, overpower, steep, soak, submerge ; drown, cover by overgrowth, cause to sink, immerse in water. **inapnöñ wange mulumgöza** the cargo is pressing down the boat **köwetnöñ wange mulumgöi geza** the sea causes a ship to sink *See: kundumgöza.* [*Note: eg. ship*]

mulun meza vt. fornicate, have illegal sex. *See: serowilin.*

mulungöza *Variant: mululungöza.* vt. bend. **luhutnöñ ip mulungöyök** trees were bent by the wind

mumat *n.* wasp.

mumat kömbuk *n.* giant bee, black wasp. [*Note: It is a big insect, black with orange stripes. Its nest is on the ground. One can die of its bite.*]

mumbaköza vt. break out, break down, cause to fall off, extinguish.

mumbuköza *Variant: mömbököza.* vt. extinguish, kill with the hands, strangle, put out the light, shut. **köna kuañi mumbuköba ahözal** I put out his lantern for him and laid down **aiga jegi mömbököm gihimam** I shall shut your eyelids for you (when you will die) *See: qömbököza.* [*Note: eg. put out a fire with water, leaves, hands etc*]

mumbulaköm neza vt. damage by nibbling at it.

mumbulaköza vt. smash with hand. *See: tömbölaköza.*

mumburatiza vt. shell, pick out, let fall through, strip off. **ip sinñi mumbumumburatiñi** a tree stripped of its leaves [*Note: eg. shell corn, coffee beans, strip off leaves or berries*]

mumu *n.* liquid from a decaying corpse. *See: sepmumu.*

mumum *n.* lizard kind.

mumunene *n.* beadle kind. *See: gungariŋ.* [Note: green]

mumusambu *Variant: mumu. n.* liquid of decomposition of dead bodies, smell of a decaying corpse. *See: ombo, sömölök = sepmumu | saasongolo.*

mun *n.* younger brother, younger sister. **munurupŋi** his younger brothers, her younger sisters [Gram: -ga]

mun qamböt *n.* brother and sister-in-law. [Note: younger brother and his wife]

munda *n.* paint, red ochre, dye, colour, house paint. **munda miriza** paint sth. **miri munda pisikŋi mianjōn ohogetka eksihimŋambuk akŋa** when the house is painted with that red paint, it will look beautiful *See: tuatŋi, injaŋi, pisikŋi, asoŋi, gohotŋi, gibaŋi, görökŋi, tōŋgōŋi, pōtpōt, gugakgugak.* [Note: used as hair dye and to paint face, body, ornaments, weapons]

munduakōza *Variant: mundulahōza. vt.* break while bending it, crush easily ; break soft plants with hands, break off. *See: buakōza, duakōza.* [Note: eg. bamboo sprouts, leaf buds, a stalk of a pitpit]

muneŋ *Variant: maenŋ (Si). n.* lie, deception, pretence, swindle, fraud. **muneŋ qakŋe malja** be a fraud **mianjōn alaŋaŋgō tandōkŋi muneŋi qahō mi jim asariza** that shows his friend's integrity **uruŋe muneŋ qahō ahōza** he is upright in heart **muneŋi qahō jiba jim kōhōim waŋgiza** promise him honestly

muneŋ jiji akza *vi.* pretend, feign, simulate.

muneŋ jiza *Variant: maenŋ zōza (Si). vi.* lie, deceive, tell tales, betray a secret, defame. **muneŋ keu jim waŋgiza** lie to him **muneŋ jim kōhōiza** swear falsely

muneŋi *adj.* deceitful, lying.

muneŋi qahō *Variant: maiŋi qahō. adj.* upright, guileless, in an honest way. **muneŋini qahō yeŋōn** the upright ones

muneŋmuneŋ *Variant: maenmaen. n- adj.* lie, deceit, swindle, superficially, hastily, poorly, wrongly made. **muneŋmuneŋ anja** he is only pretending to go **wehōnōŋ muneŋmuneŋ qeza** the sun is not shining properly

muneŋmuneŋ jiza *Variant: maenmaen zōza (Si). vt.* have a poor command of the language, use broken accent. **kōwet keu muneŋmuneŋ jimakza** he continues to speak the coastal language very poorly

munjukunjuratza *vt.* let perish, destroy. **mōtmōtnini ölöp kude munjuratma** he can not destroy our knowledge/mind

munjuratza *Variant: kosurungatza (Si). vt.* tear up, tear to bits, tear in long strips, tear to shreds, rend, destroy. **opoŋi munjuratza** she is tearing her cloth in long strips *See:*

kunjuratza, juratza. [Note: eg. cloth, dress]

muŋepŋi *n.* bird kind.

muŋgamuŋga *Variant: tapep. n.* handcuff.

muŋgem *n.* plant kind, sign, seal, symbol, logo. *See: muŋgem supap, aiwesök.*

muŋgem supap *n.* seal.

muŋgeŋ tuatŋi *adj.* dazzling white. **muŋgeŋ tuatŋi jōmjōmgōŋi wehōn jeŋi ewō** it is as bright as a sunny day *See: munda.*

muŋgo *Variant: bapyan, bauyan, kahak. n.* love magic, love charm to win a woman, bur kind.

mura *n.* South-East monsoon. *See: yaware, yoware, raidimbom.* From: K.

murutŋi *Variant: mōrōtŋi (Si, Ya). adj.* different, strange, unknown.

musamba *n.* White-winged Black Tern. *Chlidonias leucoptera.* *See: kite.*

musajŋi *Variant: musasembiok, seŋgurumŋi; mosajŋi (Si). adj.* stingy. *See: bonep, mambaŋ.*

musulja *Variant: lulunja. vt.* lift, loosen, widen. [Note: with the hands, lift the lid of a box]

musulumgōza *vt.* put in water, immerse, engulf, sink, grow up. **onōŋ azi kun musulumgōza** the man is drowning (lit. the river engulfs the man) *See: gwōtŋi suruza.* [Note: after the bark of a tree is hewn, the hewn place grows up and gets covered by the new growth]

musurungōza *Variant: miwiqiwitipkōza (Si). vt.* slip off from hands, hold loosely, lose one's grip on sth.

mutuhök *Variant: walahok (Si, Ya). adv.* in the very beginning, at first.

mutuk *Variant: mutukŋam. n.* first one, first born. **mutukŋini, mutukŋamŋini** their first one

mutuk *Variant: mutukbutuk. adv.* first, long ago, in front. **mutuk kaza** he comes first **mutuhök kōnahiyök** he began it long ago

mutuk anja *Variant: walak anja (Si). vi.* go before, precede.

mutukmutuk *Variant: walakwalak. adv.* at first, in the early days.

mutukŋi *adj.* first, best, important, most important. **mōrōni mutukŋi** my first-born **datni mutukŋi** my eldest brother

mutukutuza *vt.* cut through.

mutulangōza *vt.* fellowship, keep company.

mutulja *vt.* rub one's skin with round movements. *See: sōmaŋja.*

mutulqutul *adj.* dark-voiced, hoarse, husky.

mututqutul *Variant: julkösōŋ. n.* jealousy. *Ref: monauu-monakoma*

mututqutul akza *Variant: julkösōŋ keu jiza. vi.* be jealous.

muwuruza *Variant: metalja. vt.* place at a slant. **luhutnōŋ sōhō muwuruza** the wind is placing the banana tree at a slant

muwutapköza *vt.* blow out, push by blowing.
muzuköza *vi.* shrink, wrinkle, get wrinkled, get folded in, get drawn up, curl up ; stop abruptly. **könöpnöŋ raba ohoi muzuköyök** fire was burning the plastic so that it got wrinkled **könaŋi qem muzuköba ahöza** he is lying with legs drawn up *See: rukurukut akza.* [Note: eg. skin of old people gets wrinkled, leaves in great heat curl up]
muzuŋmuzuŋ *Variant: muzumuzum* (Si). *n.* tree kind. [Note: used for planks]

muzupköza *Variant: amolohoza.* *vt.* shrink, wrinkle, shrivel, make it shrivel, shrink by beating it ; fold up, bend, have a depression, be dented, become wrinkled. **opo muzupköza** fold up the skirt between the knies **sileŋi muzupköza** his skin is wrinkled *See: puzupkö; töpötköza, hötköza, apötköza.* [Note: eg. cloths depression eg. in cheeks]
muzuqaliza *vt-vi.* wind, be twisted, evade the truth, use as a pretext. **nöŋgöra muzuqaliza** he is using me as an excuse

N - n

nahöm *n.* sweetness, taste, good taste, pleasantness, spicyness, delight, pleasure, satisfaction. **nahöm kötökŋi** extremely pleasant/highly pleasing **nenegö nahömŋi** appetizer **nahömnangö dop ohoba ninginöŋ** cook it for me according to my taste! **nahömnangö neneyök niŋgize** they gave me only an appetizer **nahömŋi ölöŋŋi sihimbuk** very sweet/very pleasant **nini göhöra nahöm memba maljin** you are well liked by us **keu nesakŋangö nahömŋi** the love of meaningless talk *See: sihim.*
nahöm könjŋambuk *Variant: nahömŋijikŋambuk, nahöm könjŋmönjŋambuk.* *adj.* very sweet.
nahömŋambuk *Variant: nahömbuk.* *adj.* tasteful, spicy, sweet. **nahömŋambuk meza** make spicy
nahön *n.* son. **nane nahöni töhöŋ** my very own son **iwi nahönŋi qahö** a father without a son
nahönbörat *n.* children, little ones.
nahöza *Variant: nöhaiza* (Si). *vt.* stop crying.
nainaimotemote *n- adj.* island, remote and isolated area, remote and isolated person, isolated, aimless. *See: nanŋik, sutŋe.*
nalem *Variant: köna semön.* *n.* travel food, provision.
nalö *n.* time, fixed time, date, appointment, term, point of time, clock ; watch. **ahuahu nalö** birthday **koŋ nalöŋi** yam season **bödi nalö** a time of famine **sihimbölö nalö** time of suffering/passion/lent **bim nalöŋi** time of war **nalö mem waŋgiza** fix a day/a time for him **nalö töriza/dopdowiza** time is getting short/time is near **nalö oŋgiza** be late/miss the appointed time, the right time **nalö mesohol köl niŋgiza** my time has come/the time is facing me **nalö lömbötŋi** a hard, difficult time **nalö sutŋe miangöreŋ** in the meantime, in the span of time **nalö teköza** time is up
nalö dop *Variant: nalö söp* (Si). *adv.* always, frequently, every day.
nalö köriiga kaza *vi.* tarry.

nalö köröpŋi *adv.* for a long time. **nalö köröpŋi anda malja** be gone/stay away for a very long time **nalö köröpŋi ahöza** it is still a long way off (eg. an expected event)
nalö kude memba tatza *vi.* stay indefinitely. [Note: eg. visitors]
nalö mem anguba meza *Variant: nalöŋangö dop meza.* *vt.* date, agree on the times and do it, book time.
nalö mem waŋgiiga meza *vi.* do sth. at the appointed time.
nalö meza *vt.* make an appointment, set a time. **yeŋön nalö mem anguze** they are agreeing on a time of date
nalö mötmötŋanök *adv.* without delay, at the appointed time.
nalö tosatŋe *Variant: nalö kunöŋ.* *n.* at any time, without an appointment, no fixed time. **suŋgem silim tosatŋe** at any time of night or day
nalönöhök *adv.* in season, exactly on time.
nalöŋi nalöŋi *Variant: sundan sundan, sundusundu.* *adv.* repeatedly, often. *See: gwösösök, goyayaŋ, gweyayaŋ.*
naluk *Variant: kötin* (Si). *n.* collection, offering, votive offering. **naluk meza** bring a gift/give an offering **naluk waŋgiza** bring him an offering *See: waŋgiwaŋgi, tenöhök mohot.*
naluk alal *Variant: kötin hahal* (Si). *n.* giving of offerings.
naluk jöwöwöl *Variant: kötin jiwöwöl* (Si). *n.* whole offering, food sacrifice, incense. **saiwap naluk jöwöwöl** thank-offering, thanksgiving **pinjit tekötekögö naluk jöwöwöl** guilt offering **sepnöŋ naluk jöwöwöl** libation of blood **wainöŋ naluk jöwöwöl** libation of wine
naluk mokom waŋgiza *Variant: kötin qokom waŋgiza* (Si). *vt.* pour out libations for Him.
naluk money *n.* offering money, church offering. **naluk money tokoza/qezaköza** gather an offering/gather gift money **naluk money alja** give an offering **naluk money öŋgöba alja**

give a greater offering **naluk money etza** the offerings are decreasing

naluk möjöjeriza *vt.* prepare an offering. *See:* **kötön qezakö.**

naluk öl könjöj alja *vt.* give a generous free-will gift. *See:* **wangiwangi.**

nam *Variant:* **namön** (Si). *n.* mother, support, origin. **nam ak wangiza/nam tat wangiza** be a mother to him, be a guide and support to him/be his support **namnöj nahönböraturupji qatön engumakza** mother always guides and supports her children **namji ketaji** mother's older sister, aunt **namurup** mothers and mother's sisters **namnam köna** maternal tribe and land **nam könanöhök** from mother's tribe or homeland **nam töhönj** biological mother

nam *Variant:* **kimbim.** *n.* thumb, big toe. **timbi namji** bent part of a bow

nam ketaji *Variant:* **nasö; namön ketaji** (Si). *n.* aunt, elder mother, mother's elder sister. **nöngö namni moröji** my mother's younger sister [*Note:* mother's younger sisters are little mothers]

nam köiput *Variant:* **nam köipit, qemnaröp.** *n.* support and strength, back-up, defender, assistant, comforter, close friend. **nam köipit tat wangiza** serve as his source of strength and support *See:* **nam töndan.**

nam moröji *Variant:* **nasö; namön komokji** (Si). *n.* aunt, mother's younger sister.

nam töhönj *n.* real mother.

namande *n.* little children.

nambezup *Variant:* **nam dagibezup.** *n.* youngest aunt.

nambögnamböj *n.* pretense, pretext. **sero nambögnamböj** covered up sexual aim **money nambögnamböj** covered up lust for money (while talking about something else) [*Note:* talking about a thing while the heart yearns something else]

nambul *n.* side.

namdöpn *Variant:* **namöndipni** (Si). *n.* my dear mum. [*Note:* endearment word]

nam-mun *Variant:* **namön-mun** (Si). *n.* mother and younger brothers.

namnangö andöji *Variant:* **namnangö köndötji** (Wa). *n-adj.* on my mother's side, maternal, mother's back.

namje *n.* sitting position. **eta namje tatnöj!** sit down!

namje gilget gege akza *vi.* continually fight one another.

namji *Variant:* **namönji** (Si). *adj.* old, big, great, respected, of great age, huge. **kawöl miri namji** the central hospital **nup namji** the main job/major task **ki namji** a lock **kerök namji** the main force of the enemies **namji**

akza be the main source/the main body/the majority **namji öngöngöji** the biggest thing/the most important thing **namji ketaji mi mötnarip** but the most important thing is faith **kösohot walji namji ketaji** the majority of the old stories

namji qahö *Variant:* **namönji qahö** (Si). *adj.* motherless. **ambi namji qahö** motherless woman

nanajeje anja *Variant:* **tiba tiahöba anja, lilikqilik malja.** *vi.* run about aimlessly.

nanak *Variant:* **nanok** (Si). *pron.* I myself, just I myself.

nanamu *Variant:* **gizon, dotoho.** *n.* mud.

nananjeje *adj.* not smart, very slow to act. *See:* **nönöngan.** [*Note:* slow to talk, work etc]

nananjeje akza *vi.* tarry, be slow, be boring. **nananjeje qahö** without delay **nananjeje akza** withhold sth./be thrifty *See:* **köyañmöyañ.**

nanatoto *Variant:* **uru nanjök nanjök.** *adj.* self-reliant, independent in thought and action, heart/mind alone.

nandon *n.* anvil block, anvil stock.

nandun *Variant:* **köndan** (Si). *n.* foundation, base, ground, bottom stick, bottom plate. **gölme nandunji** the foundation of the world **sel nandunji** the base of a fence (eg. pieces of wood layed down on the ground) **nandun alja** lay a foundation **gölmegö nandunji mem köhöiba alök** he layed down the firm foundation of the earth *See:* **tandö, töndan.** [*Note:* foundation of a house, on which the bearers are laid, sticks put under a firewood heap]

nane *pron.* my own, mine.

nahahö *pron.* your own.

nahahöra *pron.* for yourself.

hangak *pron.* you yourself, just you yourself.

nange *pron.* your own, yours.

nangi *pron.* you yourself. **nangok, nangik** by yourself **nanganök** you alone, all by yourself [*Note:* exclusive]

nangök *pron.* only you yopurself.

nani *pron.* I myself. **nanök, nanik** by myself **nanöhök, nanihök, nanohök** I alone, all by myself [*Note:* exclusive]

naninak *pron.* we ourselves, just we ourselves.

nanine *pron.* our own, owned by us.

nanine imbi-imbi *Variant:* **nanine uru-uru.** *n.* own desires, following own desires, wilful, free self-realization ; reckless, independent thinking, self-reliance, spiritual thinking ; spiritual meditation, one's own thinking, memory. **nanji uru-uru memakzal** I am self-reliant/independent in plans and actions **söjaup uruge nanine imbi-imbi möta anjin** in darkness we find our way by memory

[Note: denotes a reckless lifestyle, centered in fulfilling own desires and not consider other people's needs]

nanine kinkin *n.* independence. **nahönbörat könahiba nanjinak kinje** children begin to be independent **nanine kinkin meza** accept/obtain independence **nanine kinkin memba malinga ölop akıap me qahö?** will it work out well, if we obtain independence?

nanini *pron.* we ourselves. **naninök, naninok, naninik** by ourselves **naninanök, naninahök** we alone, only we ourselves, all by ourselves [Note: exclusive]

naninök *pron.* only by ourselves.

nanirak *pron.* we two ourselves, just we two ourselves.

nanire *pron.* our own, owned by us two.

naniri *pron.* we two ourselves. **nanirök, nanirok, nanirik** by us two ourselves **naniranök** we two alone, only we ourselves, all by us two ourselves [Note: exclusive]

nanıak *pron.* he himself, she herself, just he.

nanıanök *Variant: nanıök mohotsirik. pron.* he alone, only he himself. **nananök, nanganök, naniranök, nanıiranök, naninanök, nanıinanök** I alone, you alone, we two alone, you/those two alone, we alone, you/they alone

nanıangöra *pron.* for himself.

nanıangörök mötmörıba malja *vi.* be selfish. **gi nangahöra möta alagi mosötnöı** you were selfish and left/deserted your friend *See: görönjöba meza, girinjabak akza, höngöp.*

nanıe *pron.* of his own, of her own, of its own.

nanıeyök törörök ahöza *vi.* be self-reliant, be self-centred, be on his own.

nanıı *pron.* he himself, she herself, it itself. **nanıak** just he himself his/her own, his/hers **nanıök, nanıok, nanıık** by himself, by herself, by itself **nanıanök** he alone, only he himself, all by himself **keu mi nanıea** that is his own affair **nanıe yuai** his own [Note: exclusive]

nanıı imbinangö meza *Variant: nanıı urunangö meza. vt.* be obstinate, be uncooperative. *See: yangıseı.*

nanıınak *pron.* you yourselves, they themselves.

nanııne *pron.* of your own, of their own.

nanııne lömbötıına *n.* that's their own problem, it's up to them themselves. [Note: With this life principle people justify their own self-centred life-style and excuse themselves from altruism and from responsibilities towards others. Many don't see that it brings problems for all.]

nanıııı *pron.* you yourselves, they themselves. **nanıınak** just they themselves your own, their own, owned by you two or by those two

nanıınök, nanıınok, nanıınık you yourselves, they by themselves **nanıınanök** they/you alone, only they themselves, only you yourselves, all by themselves/yourselves [Note: exclusive]

nanıınök *pron.* by themselves, by yourselves.

nanıırak *pron.* you two, just you two.

nanııre *pron.* your own, their own, owned by you two, owned by those two.

nanıırı *pron.* you two yourselves, those two themselves. **nanıırak** just you two yourselves, just the two themselves **nanıırök, nanıırok, nanıırık** you two by yourselves, those two by themselves **nanııiranök** you/they two alone, all by yourselves/themselves

nanıırök *pron.* only the two by themselves.

nanıök *Variant: nanıöhök. pron.* alone, by himself, lonely, private. **i nanıık wangıza** give sth. to him alone **mi nanea yuai** it is my private property **nanök jızal** I am saying it in private **nanıık nanıık** one by one/individually **nanıık nanıık malje** they are living each one by himself **nanıık malja** live/be alone **nanıı sirik malakza** he always goes his own lonesome way **miri boıe nei kun nanıık tatza** a bird is sitting all by itself on the roof of the house

nanıök nanıök *Variant: dikdak. adv.* one by one, individually, separately, each one by himself, single, separate. **kie dikdak kaza** it is raining in separate showers

nanöhök *pron.* by myself.

nanök *pron.* by myself, only I myself.

naı *Variant: kötn. n.* pole, frame, fork-like stick. **sölöm kötnıı** poles or frame to support growing sugarcane

nanıöıga anja *vt.* push.

nanıöıga öıgöza *Variant: qönjörari öıgöza. vi.* support and push to go up. **katapa nanıönöı öıgöma!** push the board upwards!

nanıöm nııgıza *vt.* be my ally, be my support.

nanıönanıö *n.* support, work of supporting.

nanıönanıö akza *Variant: temtem anıöza, kitipkitip anıöza. vt.* stick together, stand shoulder to shoulder ; support a common cause.

nanıöp *Variant: dökdök. n.* basis, support, foundation, resources. **gölme nanıöpıı** the foundations of the earth **yuai nanıöpıı** the foundations

-nanıöreı *suffix.* for my.

nanıöza *vt.* push, put in the foreground, emphasize, support, strengthen, press, rely on, defend, support with a forked pole ; place into a forked support, find support, lean on. **nanıöıga geza** he pushes sth. down/he pushes it and it goes down **nanıöıga kaza** he is

pushing sth. here **kunbuk nangöba anja** continue again on one's way/go further again **nöngöreñ nangöza** stand by-with-behind me/rely or lean on or trust me **yangöreñ nangözal** I am leaning on him **silegö yuainöñ nangöza** put one's confidence in external things **nangönöñ gema** press it down *See: nangöm qönjöratza; nañ, kötöngöza.* [Note: support with a forked pole eg. a banana plant, place into a forked support eg. ridge pole atop house posts]

nangu *Variant: sangölañ. n.* door, gate. **nangu kölja** close the door **sangölañ nangu öröza/metalja** open the door

nangu möndömöndö *n.* hinges. **nangu wötö** latch, the part where the tongue of the lock goes into

nañim *n.* tree kind, red dye. **nañim sou** a knife with a red handle

nap *Variant: nau (Si). n.* garden clearing. **nap kölja/köl sömañja** clear (a land, field or forest) [Note: newly cut]

nariza *vt.* lean on, rest on, rely on, be supported by, find support ; find protection, depend on, put as foundation, be based on sth. **nangöm wangöba tatza** serve as his support/be the one he relies on **arökñan o nangöm wangiza** the forest is the source of the water (river) *See: möt nariza.* [Note: rest by putting arms on a table, lean against a support in sitting]

nasö *n.* aunt, mother's sister, mother's female cousin. [Note: father's sister is tawi]

natoñ *n.* coconut grater. *From: K.*

naun *Variant: qet keu. n.* noun. **mindimindiri qet keu** compound noun, eg. a school house *From: E.*

nayawamba keu *Variant: otoñomborañ keu. n.* mumble, muttering, naive, mixed talk.

neahöza *Variant: neakqeahiza. vi.* not eat all the food, be untidy, eat slowly and disorderly ; be slovenly. *See: kububeriza, qipiwiza.*

neañqeañ neza *Variant: neakqeañ neza. vt.* eat nicely, eat properly, eat up. *See: pöwökmöwök neza.*

nei *n.* bird. **nei qetza** birds chirp, twitter, warble, trill, sing *See: bd.*

nei jeñi *n.* top of the headdress.

nei jeñi tatat *adj.* phantastic, magnificent, superb, gorgeous, extra-beautiful.

nei jupñi *n.* feather of birds, dancing hat. **gingin jupñi** coverts and pinions of birds, soft and downy hairs of mammals **jupñini qözölja** pluck feathers *See: bönbönñi.* [Note: the large dancing hat is crested, tufted with plumes and other decorations]

nei jupñi ohoza *Variant: nei jupñi suluza. vt.* singe. **bau jupñi ohoza** singe a pig [Note: eg. feathers, bristles]

Nei keu *n.* Melanesian pidgin, tok pisin. **Nei keunöñ jii mötze** he is telling them in Pidgin [Note: originally the word pidgin referred to 'business']

nei sombom *Variant: nei sombem. n.* airstrip.

neiga jöpköza *vt.* drink up, drain, finish one's food and drink. **dutñi kömbukñi kötökñi neiga jöpköza** eat and drink the bitter dregs

nejon *Variant: nenjon. n.* Malay apple, tree kind. [Note: laulau in Pidgin]

nekam *n.* jaw. *See: nembö.*

nekamtektek keu *Variant: keu söksök. n.* urging, exhortation. **nekam tekteköra** because of being urged

nekmaik *n.* New Guinea yellow shrike Robin. *Eopsaltria placens.* *See: female of bimbinzok.* [Note: or White-faced Robin, Tregallasia leucops or Australian Warbler or Schlegel's whistler, pachycephala schlegelii]

nekza *vt.* see me. [Gram: ma b]

nem gumohop ak wangiza *Variant: nem gumip hal wangiza (Si). vt.* provide food for him. **nem gumohop ak anguzahot** provide food for one another/share food with each other **neneñini mendeñda gumohom wangiget** they shared their food with him

nem kömuza *vi.* starve. *See: nenjereñgö.*

nem mötza *Variant: yöhösirim ekza. vt.* taste, taste hesitantly. [Note: eg. soup, food]

nem nenjereñ akza *vt.* feel eating more, think on getting more food ; desire to take more food. *See: nene jaunjaun akza, nem hölölök akza.*

nem qerak alja *Variant: nene qelanjiza. vt.* save some of the food, cover a portion of food.

nem sohoza *Variant: kilik-kaluk neza, lolonqalon neza. vt.* eat by mistake, eat without proper discernment.

nem sömuniza *Variant: nem sohop halza (Si). vt.* eat secretly.

nem suaip akza *Variant: nem pururuk akza. vt.* spurt out of mouth. [Note: eg. water]

nem suaröp akza *vt.* *See: nemhölölok akza, nemhombek akza.*

nem teköza *Variant: nem datza (Si). vt.* finish all the food, eat everything up, finish eating.

nem tembul akza *vi.* murmur and eat, grumble about the food.

nem timbireñ akza *vt.* eat sufficiently, get satisfied.

nem timbireñ neza *Variant: nem timbileñ neza (Si). vi.* be satisfied.

nem ulahöza *Variant: nem mitiza (Si). vt.* submerge, drown. **gölunöñ nem ulahöm niñgiza** the flood is drowning me *See: uraköza.*

nembagun nem neza *Variant: nemhombek akza, iripgisok akza. vt.* go on eating, eat greedily.

nembö *n.* chin, bay, bulge. **nembö rëndumñi** a bay with a beach **nemböñi teköza** get very surprised (the jaw falling down) *See: nekam l mamaa.*

nembö bapñe *n.* below, under, at the lower end, under authority, smaller ; lower one, subordinate, inferior. *Lit:* 'under chin'. **yangö nembö bapñe kinja** be lower in rank than he/live under him/be subject to him **yangö nembö bapñe maljal** I am his inferior/am lower than he (in authority) **yangö nembö bapñe al nengiyök** he put us under his authority [*Note: inferior in rank, used in comparisons*]

nembö jup *n.* beard. *See: söngörö jup.*

nembö jupñi kölja *vt.* shave.

nembö sihitñi *Variant: jit könañi; gadöm könañi.* *n.* chin bone, jaw-bone, upper and lower jaw.

nembö sile pölelek akza *Variant: nembö sele bölelek halza* (Si). *vi.* extend the lower lip as a sign of derision.

nembönembö *n.* cliff, gorge, downhill. *See: sia.*

nemböñi *n.* rim, edge. **sia nemböñe** on the edge of a cliff [*Note: eg. of saucepan, pit, precipice, cliff*]

nembuk *pron.* with us.

nemhombek *adj.* insatiable, greedy.

nemhölölök *adj.* thirsty, hungry.

nemhölölök neza *Variant: nemsök-qamsök neza.* *vi.* eat greedily, be a glutton.

nemi *n.* sister-in-law, husband's sister, brother's wife. **ambi ki nemiñet nemiñet** these women are sisters-in-law [*Note: (as in English, but) only when ego is a woman*]

nemkitip *n.* scraps of food.

nemqerak *adj.* economical, thrifty. **nemqerak akze** be economical in handling food/be frugal

nemqerak akza *Variant: nemba alja.* *vt.* eat and keep. [*Note: some of the abundance he provides for us*]

nemsek-qamsek *adj.* stingy, greedy to eat more and more, demanding more. *See: nemhölölök, nesampurek.*

nemsöñgaip *Variant: nenesösöñgai.* *n.* happy eating.

nemtölap *Variant: köl-asamböt; nem-mösan, nem-asan, nemtirat* (Si). *n.* storage platform. [*Note: under the gable of a house for food, valuables etc.*]

nemulahöza *Variant: nemitiza* (Si). *vi.* drown, get drowned.

nen *n.* sister, brother, sibling of opposite sex, cousin. **nenñet nenñet** mutual siblings of opposite sex **nenmunurupñi** his elder and younger sisters [*Note: cousin only when the fathers are brothers or mothers are sisters. The other cousins are called numbut.*]

nenbehöt *n.* sister and her children, brother and his children.

nendañ *Variant: karukuañ* (Si). *n.* crab, crayfish.

nene *n.* food, act of eating, drinking.

nene ayuhuza *vt.* spoil food supplies.

nene gwötpuk wangiza *vt.* overfeed him. *See: kuruk numbu neza, bau numbu neza, bau akza.*

nene kembrañe qariza *vi.* grow as a foster-child.

nene köhöikñi *n.* nourishing food, refreshment. **keu öñi mi urugahö neneñi ahöiga malman** you live having the truth as your heart's nourishment **nenegöra kömumba nene köhöikñi nema** when he is hungry, he takes a refreshing meal

nene kötñi *n.* seed.

nene köwe *n.* food storage, fenced-in place for bowls of food.

nene lömbañ *Variant: nene lömbuañ* (Wa). *n.* feast, party, banquet, celebration. [*Note: given when building a house, fencing a grave etc.*]

nene nemba söñgaiza *Variant: nene söñgaip akza.* *vt.* celebrate and feast.

nene neza *vt.* eat food. **o nene** food and drink **o nene mözözögöm wangiza** prepare food and drink for him **o nenegöra kömuza** he is hungry for food and drink **nenegöra bölöza** need food badly

nene siñgi malja *vi.* fast, be without food, abstain from food.

nene warökñi *n.* plant, food supplies. **tosatñi nemba tosatñi warökñi alja** eat some of the supplies and save some for plants

nenegö dumñi *Variant: kemölö.* *n.* eating table.

nenegwahötgwahöt *Variant: öröbu, nenegutgut; örömbuñ, nenegulgul* (Si). *n.* throat, trachea, act of swallowing. **nene gwahötñi jöpköza** I am choking

nenejabujabu neza *Variant: hiyokhayok neza.* *vt.* eat with quivering lips. [*Note: eg. having taken a mouthful of hot food, said also of talking*]

nenejabukjabuk *n.* smacking.

nenegam *n.* food.

neneñi *n-adj.* edible, food, eaten. **ip neneñi aka kude neneñi** edible and inedible trees **ambazip namñi yengö neneñi** edible for old people (eg. soft sugar cane which they can chew) **kezapgö neneñi** that which pleases the ear/audible/intelligible **könöpkö neneñi** food for the fire (eg. firewood but not timber)

neneñi unjuratza *Variant: neneñi hötöpköza* (Si). *vt.* push the food about while eating. [*Note: eg. dog, pig*]

nenja kelökñi *Variant: kömu kelökñi, nip kelökñi.* *n.* coconut milk, coconut cream. *See: danam kasakñi.*

nenjet nenjet *n.* brother and sister.

nejak *n.* companion, mate, classmate, workmate, fellow. **ambi nejak** female companion *See: köisirik, köiput, jöpölök.* [Note: formerly companion in the circumcision ceremony]

neñgekza *vt.* see us. [Gram: ma b]

neñgiza *vt.* give us. **kalem neñgim tököm akza** give us gifts **börö jim neñgiza** he is giving us work to do [Gram: ma mb]

neñgogie *Variant: wekupje. n.* Friday. **neñgogienöñ** on Friday *From: K.*

neñgongitza *vt.* bypass us.

neñgö *pron.* our.

neñgöhöza *vt.* bite us.

neñgöra *pron.* for us. **neñgöra ak wangiza** he loves us

neñgöreñ *Variant: neñgö. pron.* our, at us, to us.

neñguangitza *vt.* take away from us, take us to.

neñguatangöza *vt.* follow us, chase us.

neñguza *vt.* hit us, fight us. **neñguba neñguatangöze** they fight and pursue us

neñön *Variant: neñgön (Si). pron.* we. **neñgöreñ yuai** a matter for us/our own affair [Note: topicalized form 'the we']

nepaqepalok *n.* gluttony, greedy, self-sufficient, insufficient, inadequate.

nepö *Variant: numbut. n.* cousin.

nepöleköza *vt.* taste.

nepöqepölek akza *Variant: nepöqepölek neza; newöqewölök halza, newöqewölök neza (Si).* *vt.* suck, clean teeth with the tongue ; lick one's mouth after a meal, use one's tongue to remove particles of food from mouth and teeth. *See: qem bözöm ak.*

nesak *n.* rubbish, peels, garbage, nest, smaller items. **nesak tuhumbuk tatza** there are heaps of garbage **nesakñi** valueless/inconsequential **keu nesakñi** trivial words **nesak rörömunñi** rubbish and scraps **tup nesak taro** peels/leftover **nesak gilapñi** dregs/scraps

nesampurek *n.* indifference, ignoring.

nesampurek akza *Variant: sisitñi meza, nemsep-qamsep akza. vt.* ignore, reject, treat contemptuously, show indifference.

nesilam *Variant: nesölam. n.* tongue. **nesölam kölja** stick out one's tongue/say sth. against sb. **nesilam köl wangiza** stick out one's tongue at sb. **awök nesölamñi yahöt/nesölamñi yahötyahöt/awök nesölamñi kalökalö** double-talk

netkekza *vt.* see us two.

netkiza *Variant: nekiza. vt.* give to us two. **azi gwabö tosatñi netkiza** he gives some boys to the two of us [Gram: ma mb]

netkö *Variant: netköreñ. pron.* our, of us two.

netköhöza *vt.* bite us two.

netkön *Variant: nekön. pron.* we two, both of us. [Note: topicalized form 'the us two', dual]

netköra *pron.* for us two.

netköreñ *pron.* our, of us two. [Note: dual]

netkuangitza *vt.* take away from us two, take us two to.

netpuk *pron.* with us two.

newañ *n.* tree kind.

neyañqeyañ neza *Variant:*

nemsorok-qemsorok neza. vt. eat everything indiscriminately.

neza *vt.* eat, drink, smoke. **nene neza** eat food **o neza** drink water **dañ neza** smoke tobacco **nem tat buörö tat akza** go without food

ni *pron.* I. **ni nanak** I myself

niau *Variant: godeñ (Si). n.* coparents-in-law. [Note: the parents of a married couple call the other parents niau]

nimnim *n.* bird kind. *See: sindondon.*

-ninangöreñ *suffix.* for our.

nini *pron.* we. **neñön, neñgön** the we (topicalized) **neñgö, neñgöreñ** our(s) **neñgöra** for us **nembuk** with us

ninigura *Variant: imutimut; nininggut, iretoret (Si). n.* reflection in water, vision, shadow.

ninginöñ gihibi *n.* exchange, barter trade, mutual giving and receiving. **guli dötnam ninginöñ gihibi** exchange of valuables

ningiza *vt.* give me. **papia ningiza** he gives me a book [Gram: ma mb]

ningok *n.* bird kind.

ninji *question word.* what. **gi qetki ninji?** what is your name?

nip *Variant: komu. n.* coconut. **nip tokoñi** coconut milk/-oil **nip sileñi** coconut husk **nip sinñi** palm frond/plaited palm fronds used as doors or mats **nip kamböñi** the fibrous fabric-like sheath extending from the base of the cocconut palm frond/used as sive **nip onñi** coconut water **nip kanjañi** the stem of the fruit cluster of the coconut **nip sihitñi** coconut shell (used as a cup/also spoons are carved from it) **nip kambö bönbönñi** fibrous husk of the coconut **nip bömunñi** coconut stalk

nip gulukñi *n.* coconut sheath. [Note: fibrous fabric-like sheath extending from the base of coconut palm frond, used as a sieve]

nip kamböñi *Variant: nip sileñi. n.* coconut husk, spathe of the coconut palm.

nip kelökñi *Variant: kömu kelökñi. n.* coconut oil.

-nirangöreñ *suffix.* for our, for of us two.

niri *pron.* we two.

noangit nembra goangit neza *Variant: nangit nembra gangit neza (Si). vt.* take away and eat one another's food.

noangita neza *Variant: taköba neza; nangita neza, taköwa neza (Si). vt.* take away and eat my share of food.

noangitza *Variant: nangitza (Si). vt.* take away

from me, take me to.

nomgwawet *n.* European Barn Owl. *Tyto alba*.
See: **kururupa**. [Note: or owl nightjar or
Crested Hawk, *Aviceda subcristata*]

nomninginingi *n.* bird kind.

nonij Variant: **meme**. *n.* goat. From: K.

noŋgitza *vt.* bypass me.

noŋgiza *vt.* bypass me, go past me, surpass me. **azi mi noŋgita tandökŋi kun malja** that man always surpasses me

noŋon *n.* deep voice, bass voice.

noronj *n.* tree kind. [Note: hardwood tree used for fence, house posts and for making kundu drums, cuttings sprout]

Not *n.* North.

nowitnönj *n.* bird kind.

nozip *n.* bird kind.

nozip Variant: **zöret**. *n.* Black-headed Pitta. *Pitta sordida*. [Note: or Greater New Guinea Thrush, *Amalocichla sclateriana*]

nöhät Variant: **nöjet**. *n.* bush animal kind. [Note: dwells in the stone holes]

-nöhök *clitic*. from, out of, just same, only that. **yaŋönöhök meza** the very same one is doing it **miyöhök** the same See: **mohok**. [Note: locative suffix]

nöhöza *vt.* bite me, rub me, hurt me. **wösöni nöhöza** I feel pain in the abdomen **köna esunönj nöhöza** the shoe is rubbing me **kösönönj nöhöza** string is scratching/cutting me

nölöknölök neza *vt.* eat quietly.

nöluk *n.* stone kind. [Note: soft sandlike stone which crumbles under slight pressure]

nömap *n.* red taro. [Note: pink, was in use before the Chinese taro came]

nömbönj *n.* boil, abscess, swelling.

nömbuk *pron.* with me.

nömbulja Variant: **nömosötza**. *n.* leave me, let me go. See: **umbul**. [Note: walk with him a bit when he leaves]

nöme *vt.* take me.

nömisiriza *vt.* touch me.

nömnöm irik-irik Variant: **iririk zenzenj, zömbagun zöm** (Si). *n.* boring talk. **keu numbunönj ala jijiŋi** sth. said so often that it is boring

nömosötza *vt.* leave me.

nömöngö *n.* cold, flu, cold in the nose. See: **kölkök qeza, gwörök**.

nömötök qeza Variant: **böŋtönj meza; pönötök meza** (Si). *vi.* fit exactly, stay near by, adhere.

nömözup *n.* tree kind.

nömtik meza *vt.* stick only to it, be dependable, be faithful ; work wholeheartedly, be committed.

nömuŋ *n.* stone pot, clay saucepan. See: **köraŋen**.

nönöböbörök tatza Variant: **nönöbönbön tatza**. *vi.* delay, not move fast.

nönögöliza *vt.* carry in the hand.

nönömölök Variant: **nönömölik** (Si). *n.* mosquito, insect kind. See: **jitköröp**. [Note: small type like a fly]

nönömölök kölja *vi.* swarm. [Note: eg. flies, mosquitoes, bees]

nönöŋgan Variant: **silekmalek**. *n.* indifference, refusal, slow to act, loafing around, loitering. See: **nesampurek, nananjeje, kötakmötak, nembölölök**.

nönöŋgan malja *vi.* be indifferent, keep aloof, take no interest.

nönj Variant: **görönj**. *adj.* quietness, calm, motionless. **nönj qeba görönj ahöza** be quiet and peaceful **yuai pakpak aketka nönj qeba ahöma** let everything be done in a quiet and peaceful way

nönj qeza Variant: **nönj alja; bönj qeza**. *vi.* calm, calm down, cease, give in, abate, desist, become quiet ; get peaceful, get silent, pass away, cease. **luhutnönj nönj qeza** the wind has died down **imutŋi koriga sileŋi nönj qeza** he is dying down, passing away **sihimbölönj nönj qeza** his pain ceases See: **bönjönj**. [Note: pass away refers to dying. Storms abates.]

nönjbönj tatza *adj.* sit on.

nöndörök akza Variant: **aldörök akza**. *vi.* interrupt work and have a break, be quiet. **köhömnönj nönj dörök akza** the village is quiet/activities in the village have ceased **jiba dörök mitiba tata jiza** interrupt a discussion/have a break and then continue the discussion See: **nönj qeza, ömdöröp ak, hömdöröp hal**.

nöngeŋ *n.* basket, fish trap. See: **qak, (qa)**. [Note: made of palm leaf ribs, used by men]

nöngö *pron.* my.

nöngö dop *pron.* sufficient for me, similar to me. **dop köl ningiza** it satisfies me **neneŋi mi enjög dop ahöza** there is enough food for them

nöngöp *n.* sweat, perspiration. **nöngöp nunguza** I sweat

nöngöp kutuza *vt.* wipe the sweat off.

nöngöp törön *n.* running sweat.

nöngöra *pron.* for me. **nöngöra kömyök** he died for me

nöngöreŋ *pron.* my, mine. **nöngöreŋ miri** my house, a house for me

nöngwa Variant: **gongoniŋ**. *n.* grass species, edible pitpit, slow growth. See: **monom**.

nöngwam *n.* tree kind. Ref: **negbaŋ, baomarönj, korapikiŋ, jonkowororo** See: **jöm**. [Note: nettle type]

nönngöza Variant: **nönngöza** (Si). *vi.* be too slow, slow down, walk slowly. See: **lömlömgöza**.

nönjön *pron.* I. [Note: topicalized form 'the I']
nöpnöp *Variant: digin. n.* deep water hole, cistern.
 [Note: covered by branches and debris A natural hole in the ground. While hunting a dog or a game can step into it and get stuck in the bottom.]

nöraböra *adj.* stout, very fat.

nörökŋi *n.* liquid from taro. *See: bönöŋi, gönörökŋi.* [Note: while peeling and boiling]

nöröp *Variant: noruk (Si). n.* head, skull. **nöröpni kölja** I have a headache **nöröpni julja/qösöŋja** I have a splitting headache **nöröp sihit** skull, cranium *See: nöröp qakŋi, mumamŋi, puruŋ.*

nöröp amötŋi *n.* head coldness.

nöröp jup *Variant: bohon jup. n.* hair of the head.

nöröp jupŋi mitiza *vt.* cut hair.

nöröp minjiminjini *n.* curly hair. [Note: man made curly]

nöröp qakŋi *n.* top of the head, crown of the head.

nöröp qömböŋ *n.* pillow, head rest, stool.

nöröp sihit *n.* skull.

nöröp töku *Variant: noruk toko. n.* brain.

nöröp uzi *Variant: noruk wizi (Si). n.* sore on the head.

nöröpdalak *n.* baldhead, baldness. *See: nöröptal, nöröptatal.*

nöröpŋi kuŋgui lalahoza *vt.* break the skull.

nöröpsal *Variant: bahödelak, pakatal. adj.* partly bald-headed, moving head when surprised ; hair raising experience. *See: nöröptal.* [Note: feeling that there is something above your head]

nöröptal *adj.* partly baldheaded. *See: nöröpdalak, nöröpsal.*

nösupsnösups *Variant: lösup, jitköröp. n.* mosquito. *See: nönömölik.*

nuatangöza *vt.* follow me, chase me.

numbu *n.* mouth. **numbu kulunbuk** a mouthful of broth

numbu jit azi *Variant: jitŋe meme. n.* representative, appointed leader, sorcerer.

numbu mindiriba jiza *Variant: öröröŋ jiza. vt.* say in unison, say as a team, say jointly together. *See: giririŋ jiza.*

numbu nene *n.* food, nourishment.

numbu o *n.* saliva, useless talking.

numbu ösum *n.* breath.

numbu sile *Variant: numbu susu. n.* lip.

numbu söut *Variant: köuluŋ; numbu söwöt, köwölöŋ (Si). n.* foam at the mouth, saliva, spittle.

numbu su *Variant: numbu susu (Si). n.* lip, edge, rim of the mouth.

numbu su uzi *n.* sores in the corner of the mouth.

numbu sumsum *Variant: gina sumsum. n.*

mouth harp. [Note: a grass or a bamboo split is held to the mouth and blown to create a buzzing sound. The bamboo instrument is called gina sumsum. The suamburup grass and unuŋ leaves are used]

numbu suŋan möwököwöram akza *vi.* pull faces, grimace. *See: söŋgörowilik.*

numbu surukŋi *Variant: numbu kitipŋi. n.* leftover food, scraps of food, a mouthful.

numbu uruŋi *n.* oral cavity.

numbu wörön *Variant: numbu hömöŋ (Si). n.* smell of breath, smell from the mouth.

numbu wörön qeza *Variant: nundu wörön qeza. vt.* start to touch, discover by the smell. **baunöŋ numbu wörön qeza** the pig starts to spoil the garden

numbu yöhötüm neza *Variant: nundu yöhötüm neza. vt.* kiss. **numbuŋini yöhötüm nem aŋguze** they are kissing one another

numbuawam *adj.* quick speaker, quick to talk.

numbunene *n.* food.

numbuŋe kotza *Variant: kokolak qeza. vi.* get full. **o uget geba paket numbuŋe qeza** they fill the buckets with water up to the brim

numbuŋi mesaköza *vt.* open the mouth, spread, enlarge an opening. *See: mem aŋsauza.* [Note: eg. of a child to give him medicine]

numburereŋ jiza *Variant: giririŋgiririŋ jiza; gindindingindindiŋ zöza (Si). vt.* say together, say in chorus.

numbusuk akza *Variant: asölöza; injiŋi kirehöza (Si). vt.* purse one's lips. [Note: a sign of contempt]

numbut *Variant: nepö. n.* cousin. [Note: the sons and daughters of mother's brother and father's sister]

numuza *Variant: köuluköza, bem qetza. vt.* pray. *From: K.*

nundu *n.* mouth, beak, snout, trunk. **nundu qariqari akza, nundu gongon akza** purse one's lips disdainfully/sneer at sb./puffed-up cheek, swollen cheek **nundu kuŋgukuŋgu akza** sneer/turn up one's nose/trick

nundu suŋan siksuk akza *Variant: numbu susuŋan siksuk halza (Si). vi.* show sign of dislike. [Note: particularly with the mouth]

nundukuŋgukuŋgu *n.* trick.

nunduqariqari *n.* ignoring, refusal to talk, silent expression of anger, ill-humour, grudge, vexation. **nunduqaröqarö ak aŋguze** they are holding a grudge against one another *See: nundusuk.*

nundusan *Variant: söŋgörosan. adj.* rude, obstinate. **azi nundusan** a rude/obstinate man *See: kukqak.*

nungakal *n.* weed, thistle, thorn.

nungam *n.* tree kind.

nungaŋi *adj.* slender people who eat much.

nungulum *n.* cheek.

nungulumŋi saköza *Variant:* **numbuŋi qesaloköza, numbuŋi öloköza** (Si). *vi.* be with a full mouth.

nungum qizit akza *vt.* beat and hurt me severely.

nunguza *vt.* beat me, strike me, kill me. **ipnöhök tala nunguza** I fell from a tree **gölmenöŋ eta nunguyök** I fell to the ground

nup *Variant:* **börö** (So). *n.* work, garden. **nup qeza** make a garden **nup miriŋi** garden house, work house **galömkölköl nup** administration

nup böröŋ jitiŋi *n.* small garden. [*Note:* in addition to the main garden]

nup kawöŋi *Variant:* **börö kawöŋi**. *n.* working area. [*Note:* sb.'s area of work where he has right of ownership]

nup keu waŋgiza *vt.* give him an assignment. **börö keu jim niŋgiza** he gives me a task

nup kisiŋi *Variant:* **gulasim** (Si). *n.* old garden. **arö kisiŋi/arö kisuetŋi** empty/harvested garden [*Note:* overgrown with secondary bush]

nup kitipŋi mosötza *vt.* leave part of a job undone.

nup könöpŋambuk meza *vi.* toil and moil, drudge. *See:* **sileqeŋe nup**.

nup memegö yuai *Variant:* **tuls; börögö yuai, nupkö iwai**. *n.* tool. **mekenek börögö yuaiŋi kōnaŋi kōnaŋi memba malja** the mechanic uses a variety of tools

nup memenŋi *n.* week-day, working day, working.

nup meza *Variant:* **börö meza** (So). *vt.* work.

nupbauk *n.* assistant, helper, coworker.

nupkö mötmöt areŋ meza *vt.* plan, make a work plan.

nusu kawöl *n.* malaria.

ŋ - ŋ

-ŋ 4.

ŋakŋak *Variant:* **ŋekŋek, ŋayak**. *n.* sound of red parrot. [*Note:* onomatopoeic word]

ŋikŋiköza *Variant:* **limbiŋ qeza**. *vt.* whine.

-ŋinan *clitic.* their.

-ŋinangöreŋ *suffix.* for your, for their.

ŋiŋuŋ ak anguza *vt.* grunt at each other, snap at each other.

-ŋirangöreŋ *suffix.* for your, for their.

ŋjegilgil *adj.* fainted, unconscious, numb, dazed, feeble.

O - o

o *Variant:* **ou** (Si). *n.* water, river, liquid. **nip onŋi** juice of a coconut **numbu onŋi** saliva, secretions **o luhuza** river overflows **kiwa onŋi** kerosine **könöp onŋi** petrol

o ariari jout *Variant:* **dis**. *n.* washing basin, wash bowl.

o ariza *vt.* wash, bathe, wash oneself, have a bath. **o aröarö** washing, bathing [*Note:* wash others is **möriza**]

o dagiŋi *Variant:* **ou louŋi** (Si). *n.* lower course of the river, mouth of a river, delta. *Ant:* **o jeŋi**.

o denŋeŋ *Variant:* **o jujul**. *n.* branch of a river, delta.

o gina *n.* water container, water tube. [*Note:* made by puncturing the internodes of five or six segments of a tube of large bamboo]

o gisipŋi *adj.* drink, refreshment.

o gugudu geza *Variant:* **ounöŋ ulumgöwa geza** (Si). *vi.* dive.

o jawat *n.* drug.

o jeŋi *n.* headwaters of a river, upper course, spring, well. *See:* **o kempaŋi, o dagiŋi**.

o jeza *vi.* boil. **o jejeŋi** boiled water **o jeba qöltiza** the water is boiling and bubbling

o jöjowatŋi *Variant:* **o jip-pölölök, o moröŋi, ou**

komok-komok. *n.* creek. *See:* **o töwatŋi, ou göwöŋi, jipkömqizip**.

o kempaŋi *n.* middle course of a river. *See:* **o jeŋi, o dagiŋi**.

o köhöikŋi *Variant:* **ou kukŋanguk** (Si). *n.* alcoholic drink, fast flowing current. **o köhöikŋi nemba sindiksunduk alje** after having had strong drinks they are staggering along *See:* **o ösumŋambuk**.

o könisem *Variant:* **ou jöjöhöŋanguk, ou gematŋi** (Si). *n.* rapids, rolling water, current. **o ösumbuknöŋ angotza** enter into the rapids *See:* **o ösumŋambuk**.

o kutukutulŋi *Variant:* **o qölöqölölengöŋi**. *adj.* shallow water.

o likeplikkep *n.* both sides of the river. **o likep yuke** on this side of the river

o mötöteiza *vt.* follow a river, strike a river. **Jem o miangöreŋ kaba mötöteiget**. they came to the Jem river and followed it.

o neza *vt.* drink water.

o ösumŋambuk *n.* fast flowing river. *See:* **o köhöikŋi**.

o qeba anja *Variant:* **o kutuza**. *vi.* swim. *See:* **fifia meza**.

o qöltiza *vi.* boil, bubble.
o renjeŋ *Variant: ou közip* (Si). *n.* dam, river dam. **o renjeŋ kunguza** build a dam **o renjeŋ qesinja** break down a dam
o römdu *n.* waterfall, depth.
o sahölep *Variant: o saulep, o sawölep.* *n.* puddle, splash, pool, creek, watery spot, dirty water, muddy water. [Note: appears during the rain and dries out in the sun]
o sarakŋi *Variant: ou toatŋi* (Si). *n.* clear water, clean water, holy water. *See: o tuatŋi.*
o sia *Variant: o sem.* *n.* waterfall, gorge.
o sötŋi *Variant: o böröŋi.* *n.* tributary, subsidiary river, by-stream. [Note: o böröŋi refers also to a divided river, a double river that may become one river afterwards again]
o suaiza *vt.* squirt water, flush water. [Note: from one's mouth]
o töwatŋi *Variant: ou göwöŋi* (Si). *n.* big river, stream, current. *See: o jöjowat.* [Note: eg. Burum, Kuat, Jordan]
o turup *n.* pond. **azi mi o turupnön tata nei eriza** the man is sitting in the pond while shooting birds
o uza *Variant: ou hu* (Si). *vt.* draw water, fill a bamboo with water. **o uba um neza** draw and drink water
oa *n.* crocodile, large lizard. *From: K.*
oaŋ kölja *Variant: bombom kölja, kukuk qetza; uaŋ köl* (Si). *vt.* shout oang. [Note: in order to attract sb.'s attention, an onomatopoeic word]
o-aŋgö *Variant: ou turuk, o-jököm, jököm-aŋgö.* *n.* pond, lake, pool, deep water, big pool in a river bed. **o-aŋgögö jennemba** great beasts of the deep **o aŋgöŋambuk** a river with deep pools *See: ou kaurup, sahölep.*
oaŋi geza *Variant: hoanŋi geza* (Si). *vi.* feel free, be free.
obaba *n.* Reinwardt's Pigeon. *Reinwardtoena reinwardtsi.* *See: Great Cuckoo-Dove.*
oboba *Variant: bunaolon.* *n.* Blue-grey cuckoo-shrike. *coracina caeruleogrisea.*
oe oe *Variant: owe owe* (Si). *interjection.* welcome, hosanna, how nice. *See: ahahaa, amböwaik, ambögoro.*
oe wae *Variant: oe.* *interjection.* wow, oh wow. *See: qaqatete, kokowaik.* [Note: exclamation of joy: indeed!]
ofis *n.* office.
ogö köna *n.* waterway, course of a river. **Anutunön ogö köna melenja** God turns back the rivers/changes the course of rivers
ogöra mötza *Variant: ogöra kömuza.* *vi.* be thirsty, thirst.
ohoho *n.* writing, cooking.
ohohoŋi *adj.* written.
oholja *Variant: with object prefixes: nohol-, gohol-, ohol-, netkohl-, etkohl-, etkohl-,*

nengohol-, engohol-, engohol-, angohol-. *vt.* call, invite, shout to. **silim bibiŋe goholmam** at noon I shall call you

ohom gekötahöp azi *n.* smith, blacksmith, roaster. *See: kolkolgöza.*

ohom qeza *vt.* smoke. [Note: eg. meat]

ohom qösörön *n.* initiation into adulthood. *See: muaren, ohom tibak.*

ohom söhöm akza *vt.* do sth. prematurely, ask for sth. out of season ; expect too much from sb., treat sb. unreasonably. **ohom söhöm ningiza** he is treating me unreasonably **nahönbörat ohom söhöm engiza** expect too much of children *See: öröm-ureim.*

ohomnene *Variant: kumbut.* *n.* pot, billycan, boiler.

ohotiriza *Variant: ohotöröza; ohotiza* (Si). *vt.* ignite, start a fire, light up, whip, strike, burn, scorch. [Note: eg. a lamp, candle, bamboo torch]

ohotöröp *Variant: outuruk* (Si). *n.* hiding place near the water. [Note: where the hunter is waiting for prey of water fowls]

ohowiaŋ *n.* Wallace's fairy-wren. *Todopsis wallacii.* *See: nekmaik.* [Note: or whistler bird or shrike-thrush]

ohoza *Variant: with object prefixes: noho-, goho-, oho-, netkoho-, etkoho-, etkoho-, nengoho-, engoho-, engoro-, angoho-.* *vt.* cook, write, burn, scorch.

oil *n.* oil. *From: E.*

oil ip *n.* olive tree. *From: E.*

ojijihiza *Variant: eramgöza.* *vi.* slant. **ojijihiba kinja** it is slanting (eg. a post)

ojojihiza *Variant: orörököza.* *vi.* be about to fall, be falling. *See: löplöpköba anja.* [Note: eg a tree is cut and falls down]

okon alja *Variant: ondeu halza* (Si). *vt.* hit lame, beat so that he becomes lame.

okon mem wangiza *Variant: lokon mem wangiza.* *vt.* make him unable to walk, make lame, make crippled.

okonŋi *Variant: lokonŋi.* *adj.* paralysed, crippled, lame, unable to walk, weak.

oköiraŋ kölja *Variant: oköriaŋ kölza.* *vi.* triumph, shout for victory, utter a cry of victory.

olalaŋi *Variant: oloŋi.* *adj.* slim, thin, tall, long and thin, long and narrow, smooth and long, smart. [Note: leaf, man, road, like the fern leaves are. In Somba olalaŋi is lengthwise, oloŋi is heightwise, in Siawari oloŋi refers to both.]

olatza *Variant: oloatza.* *vi.* burn out.

olen *n.* room, alcove, apartment, section, partition. [Note: some houses have two rooms]

olomaep *n.* fog, little drizzling rain. **olomae löklököza** very little rain drops fall *See:*

lölklök.

olonolon *n.* long shaped leaf, grouping of small trees, group of small bamboos. *See: jijimanji.*

omagiron *Variant: qöwömöwölöm, numbu o. n.* exaggeration, watery soup, tasteless food. *[Note: magnifies problemes, talks]*

omajarek *Variant: aköndej. n.* floating log, debris. *[Note: trees, vines etc floating on the water to the beach. omajarek refers to logs, aköndej to vines and other smaller things]*

omakelök *n.* grease, attraction.

omanjaret *n.* limy grass.

omañi *Variant: öneñi (So). adj.* ordinary, insignificant, futile, empty, useless. **keu omañi** ordinary words, unimportant speech **azi omañi** an ordinary, common man **yuai omañi** an ordinary thing, insignificant affair

ombajsaumbaj *adv.* not at all, no way. *See: qahöpmahöp, saumbaj.*

ombasoromba *Variant: köñbörök. adj.* lushy, flourishing, blossoming, luxuriant, abundant, plentiful. *See: keleşmaleleş.*

ombö *Variant: ombu (Si). n.* wild hen. *Megapodius eremita brenchleyi.* **ombö siriñi** the nest of a bush fowl *See: koun, waj.* *[Note: large bush fowl ; Brenchley's Mengapode]*

ombö *Variant: ombo. n.* abscess, boil. **ombo qeza** be infected

ombönam *Variant: ombunam. n.* quail. *See: kukule.*

ombu *n.* yolk, yellow part of an egg.

o-melun *n.* baptism.

o-melun *Variant: ou-mulun (Si). n.* baptism. **o melun mem wangiza** baptize

omsa *n.* song type.

ondolja *vi.* get loosened from its position, be left out. *See: sula etza, ondola kaza.*

ondon *n.* Meyer's Sickle bill, tree kind. *Epimachus meyeri.* *[Note: or Princess Stephanie's Astrapia, Astrapia stephaniae]*

ondöm *Variant: saqa (si). n.* sticks, twigs. *[Note: used for fuel]*

onom *n.* bird kind.

onj *pron.* yes, I agree, certainly. **onj, mönö denike kaba anbanak?** well, where is an escape for you now? *[Note: expresses assent and satisfaction]*

onj jiza *vi.* agree, assent. **onj jim teköza** agree completely

onjborum *n.* victory song. **onjborum ala bau angöba kaza** while shouts of jot bursts forth, they come carrying the pigs tied to poles *See: oköiraj.* *[Note: accompanied by drums and shouts of joy]*

ongitgongit *Variant: aongit. n.* competition. **ongotgongöt akze** they are competing

ongitkongit *Variant: ongotkongot, körömtöröm,*

söptörö, sowitkowit; körömtöröm (Si). adj. different, insufficient, incongruous. **ongotkongot akza** it is not of equal size etc **keuñinan ongotkongot ahök** their statements differed vastly from each other **körömtöröm kötökñi** vastly different/totally insufficient **söptörö al wangiza** treat him differently/unfairly **azi öngögöñi aka eretñi yuaigö ongotkongot kude jime** don't treat the lowly any differently than the mighty

ongitkongit alja *vt.* select. **kösohot ongötongöt alja** select some stories and leave out others

ongitza *Variant: nongit-, gongit-, ongit-, netkongit-, etkongit-, etkongit-, nengongit-, engongit-, engongit-, angongit-. vt.* bypass, surpass, overtake, outrun, rise above sth., disregard, run a race, compete. **miri ip ongita öngöze** the trees rise higher than the house **Kembuninan Moses aka kezapqetok azi engongita malja.** Our Lord is greater than Moses and the prophets. **i ongita ekza** look past him **nalö ongitza** fail to come on time, come late **nalönönj kude kaba mala nalö ongiriga kaget** they came at an inopportune time **soujeñan bau ongitza** the price for the pig is too high (the money surpasses the pig) **nongitza outdo me/surpass me nupnönj nongitza** the job is too big for me **ambinönj apñi ongitza** wife and husband are not well-matched, wife surpasses her husband **kerök yeñön jangönini ongitze** the enemies outnumber us *[Note: surpass sb. in size, number, significance, value]*

ongot *n.* hole in a tree, cavity in a tree, refuge. **ongot köhöikñi** fortress **ongotni** my refuge *See: wokin, jajö. [Note: big one for birds, tree kangaroo]*

ongotongotñi *adj.* supreme, immense. *See: Ind 10:1.*

onji *n.* sap, liquid, water. **onjanök** water-like/diluted **keu öljanök görömñanök** watered-down speech **jiiga onök akza** what he says is vague

opisa *n.* tree kind. *From: K.*

opo *Variant: opokawök; opokawuk (Si). n.* cloth, trousers, loincloth, bark cloth, clothes, tapa cloth. *See: löngölöngöt, könaköl.*

opo bebel jöhanñi *Variant: opo su jöhanñi, opo susu jölanñi. n.* patch, piece of cloth. *See: Luk 5:36.*

opo iripñi *n.* fibres of the tree bark, fibres of cloth.

opo jöhan *Variant: opo kitip. n.* rag, shred, remnant of cloth.

opo jujuratñi *n.* strip, rag, pieces, torn cloth.

opo kawuk *Variant: saköp, sihet, opo bindon. n.* tapa cloth.

opo koum meme *n.* tent-making, tent-maker.

opo seri meme the making of canvas *See: bau nembö koum, kumbu koum, wetö koum, tambak, tombat.*

opo wötñi *n.* button.

opopoŋ *interjection.* oh boy, oh boy what a, heavens! *See: yei.* [Note: expressing great surprise or consternation]

opotöröp *Variant: buldömin. n.* police, police officer. *Lit: 'short trousers'.* **opotöröp asa-asambötñi** secret police

orin *n.* plumes. **qela orinñi** headdress of cassowary plumes *See: jup.*

oroniza *Variant: öröniza, örongöza. vi.* dry, get dry, become dry, be dry.

oronñi *adj.* dry. **gölme mi oronñi** the land is dry

ororongöza *vi.* be very dry, get very dry. *See: oroniza.*

ororonñi *Variant: araronñi (Si); köhömuñi. adj.* dry, withered, leafless. **ip börönñi ororonñi kusuza** he is breaking dry branches **uni köhömuñi** dry, leafless bamboo [Note: tree branches which break easily]

oseiza *Variant: osaiza; nosei-, gosei-, osei-, netkosei-, etkosei-, etkosei-, nengosei-, engosei-, engosei-, angosei-. vt.* touch, tap in passing, touch slightly. **angoseize** they are knocking against one another in passing [Note: with a needle, a spear etc.]

osetset *Variant: ousese. n.* dragon fly, insect kind, helicopter. [Note: long, narrow body, flying with long wings]

osiba tatza *vi.* be in a pinch, be in a dilemma. [Note: in a scrape, fix, mess, can not help himself]

osikosi *Variant: osökosö (Wa). n.* difficulty. **osikosinambuk** difficult

osikosi akza *vi.* be difficult, find hard, be shy, be clumsy. [Note: eg. at table]

osikosibuk *Variant: osukosubuk. adv.* difficult, with hardship, scarcely.

osiza *vt.* cannot, be unable, need, be in shortage, be inept. **eknamgö osiza** he is unable to see **kabileŋakmö, iwini kawöl yöhöiga osizal** I would have come, but as my father is sick, I am detained [Note: eg. write, grasp, attain]

osongom *n.* breathing air.

osongom akza *Variant: osongom qeza, ak-uk akza. vi.* pant, gasp, get out of breath, be out of breath, have asthma, faint. **azi osongomŋambuk** a gasping/coughing man **osongom qeza** have asthma *See: ak-uk, osongom qeza, osongom öröza.*

osongom öröza *vt.* breath. *See: osongom qeza, ak-uk akza.*

otonja *vt.* gather, collect, pick up to use, not to disdain, but use it. **oton tokom akza** gather into heaps **köt oton tokoba qakñe tatpin** we shall collect and heap up stones and sit on

them **yuai nenenñi tosatñi oton tokoze** they are gathering together some edible things [Note: eg. the shoots by using the thumb]

otonomboraŋ *Variant: otonumburaŋ, oyonkamdewet (Si). n.* grabbing, nonsense.

otonomboraŋ meza *Variant: ambaqambaram meza, umbukumburaŋ meza. vt.* grab, grab and collect.

ouk-ouk qetza *vi.* bark. *See: kohop kölja.* [Note: eg. dogs]

ouktuk *Variant: ömtöröp. adv.* suddenly, by surprise, without appointment.

owe *Variant: oe. interjection.* oh dear.

oweram *n.* moss kind. [Note: The name Ogeramnang, the former centre of Burum means "moss place"]

oyaenjkoyaen *Variant: oyaŋboyaŋ. n.* blessedness, perfect happiness. *See: oyaenjkoyaen köhö.*

oyaenjkoyaen köhö *n.* paradise.

oyai! *Variant: io (Si). interjection.* oh no! **oyai, jenan mönö o jeŋi akawak!** oh that my eyes were fountains of tears! [Note: expletive, expressing frustration]

oyangeson akza *Variant: söngöza. vi.* be unanimous.

oyaŋkasak *Variant: oyankasak. adj.* happy, excited, joyful, unanimous, willingness, preparedness; sensible, orderly, sober.

oyoŋdewedewet *n.* gossip.

oyoŋdewedewet keu *Variant: oyonkamdewet keu, otonomboraŋ keu, usunumburaŋ keu, numbujurumjurum keu. n.* gossip, meaningless talk. *See: keu sinñi.*

oyoŋja *Variant: wengöza, oloŋja (Si). vt.* read, count. **buk oyoŋja** read a book **oyoŋda arengöza** count and line up **oyoŋda guwohoza** read and study sth./read and ask questions about the meaning **oyoŋdewedewet akza** search for a word while speaking (trying one word after another) **keu oyoŋoyoŋ dewetdewet** superficial talk/gossip **keu oyoŋda kök qeza** falter, stumble, hesitate when reading **oyoŋ ohohoŋi qahö** illiterate **oyoŋoyoŋ nup** the work of a statistics, census work **oyoŋda kök qeba/pöp ala akza** find it difficult to read/be stumped by a word **oyoŋda oyoŋ akza** read sth. over and over again **jängö oyoŋja** practice counting/count sth.

oyoŋoyoŋ *n.* reading, counting. **oyoŋoyoŋgö kölguliguli** reading exercise **oyoŋoyoŋ nup meza** have reading lessons **oyoŋoyoŋnön gwötpuk walöŋda akzin** we often lose the place when reading **oyoŋoyoŋbuk** able to read **oyoŋoyoŋi qahö** unable to read

oyoŋoyoŋi *adj.* readable, countable. **oyoŋoyoŋi qahö** innumerable **oyoŋoyoŋgö awamawam** fluency in reading

oyök oyök akza *Variant: ouyök ouyök halza.*
vi. melt. See: kolkolgöza, kölkölgöza. [Note:

eg. butter in the frying pan/

Ö - ö

öbuk *Variant: upuk (Si). n. opossum. [Note: middle-sized/*

öhalja *Variant: tököza. vi. give way, get aside. Ölop öhalnonga anda kamam. Please give way, so I'll go.*

-ök *suffix. 3rd person singular past. — suffix. limiter.*

ökököba ahöza *vi. not rest properly on a support ; be in danger of falling off a narrow seat.*

öl *Variant: höl (Si). n. fruit, reality, result of work, be eaten, majority. ölqi meköza pick fruit ölqi ölopqi alja it is bearing good results ölqi kunguza it is bearing fruit (eg. a tree) nupnini meinga ölqi ahumakza our work always shows results tup ki mi warökqi me ölqi are these taros for planting or for eating? keu ölqi qahö a fruitless discussion/an unfounded accusation/fruitless words ölqi qahö without any fruit/any result/any content at all nup ölqi qahö futile work malmalqi ölqi qahö alja his life does not show any fruit luai keuninangö ölqi the success of their word of peace [Note: eg. yams, taro in contrast to those saved to be planted/*

öl bibinqi ketanqi *Variant: iti kembani ketanqi. n. best part, bigger part, middle part.*

öl bohongqi *n. main effect, chief content, essence. keu öl bohongqi fullness of truth*

öl kosik *n. repetition. öl kosik jiza repeat (eg. a word/a question)/say it again/say sth. often jiba kosikqi jiza say or ask repeatedly öl kosik oyongja read sth. over and over*

öl kosik akza *vi. repeat, coil, wind, twine. ölkosik meza do sth. repeatedly ölkosik jiza repeat what has been said*

öl kosikpuk jiza *vt. ask for more, demand more. kosikpuk ningiza ask more of me/make greater demands of me*

öl kosök qesiza *Variant: hök kosik qesiza (Si). vt. ask many questions. öl kosök wuanöngöra wangiza why so many questions to him?*

öl közözöm *Variant: höl tou (Si). n. source of fruit. öl közözömngambuk species yielding a very rich crop [Note: eg. trees, taro, yams, beans/*

öl töhönqi *adj. very true.*

öl tömtömqi *Variant: höl tömtömqi. adj. certainly true.*

ölan *Variant: mönjötihitihi. n. passiveness, carelessness.*

ölan aka malja *vi. be indifferent, be inactive. See: ölan yöhöiga malja.*

ölan azi *Variant: hölän aiwi (Si). n. lazy man, laziness.*

ölan keu *Variant: hölän keu. n. discontent. keu ölan jiza express discontent, disgust See: qawölan keu, wau-ulan keu.*

ölan qeza *vt. reject.*

ölan yöhöza *Variant: mönjöqi tihiza (Si). vi. be apathetic, get enough, be tired of.*

ölanbölan *adv. lazy, tired, weary.*

ölanqi *adj. lazy. See: injarere, qaiwölan, ölanbölan.*

ölanqi qahö sundan dop *adv. restlessly, without resting.*

ölbölqi *adj. very true. See: öl töhönqi.*

öldohoza *Variant: oldohoza (Si). vi. blister, get blisters, get boils, swell, be infected. könöpnöj jei öldohoza the fire burned and the skin got swollen See: siledororok. [Note: infection believed to be induced by magic or sorcery/*

öleqöleq alja *vi. become smaller, grow feeble, fade, become dark, pass away. goulhöj öleq bokoza the gold becomes dull kiwa öleq ala qahöwahök the lamp is burning feebly and goes out [Note: eg. light fades, people pass away/*

ölep-ölep sihit *Variant: elelep sihit, kopum sihit (Si). n. shoulder blade. See: kambanqkambanq sihitqi.*

öliöli nalöqi *n. season of ripening. nejon öliöliqangö nalöqi/nejon yambuqi töriza the rose-apple season is near*

öliöliqi *adj. ripe, ripened.*

öliza *Variant: ölöza (Wa). vi. ripen, get ripe, be full grown, be mature. Ref: wazii söhö öliza bananas are ripening See: pisihiza. [Note: eg. fruit, people/*

ölqa *Variant: hölqa (Si). adv. truly, amen, very true, really.*

ölqambuk *adj. true, fruitful, with fruit, pregnant with a baby.*

ölqi *Variant: hölqi (Si). adj. true, real, proper, essential, fruitful, ripe, mature, right hand. keu mi ölqi akza this word is true keu ölqi jiza tell the truth/say the word of truth keuqi öl töhönqi akza his word is very true and earnest öl töhöttöhönqi akza very real, essential, basic mi ölqa jiba jibin say sth. earnestly keu ölqanök jibin speak the absolute truth börö ölqe on the right hand side See: ölbölqi; qaninqi, kaniqi.*

ölqi awamqi ahuza *Variant: hölqi hawamqi*

hikñaiza. *vi.* results are scarce, there is but little result.

ölñi miwikñaiza *vt.* find a result, be able to put into effect, succeed. **ölñi miwikñaim wangibin** bring him results/grant him success **keu miangö ölñi denöwö miwikñaibin** what is the fruit of that word *See:* **ölñi kunguza.**

ölñi moröñi *n.* remainder, a few, little, minority.

ölököza *vt-vi.* be crowded, fill, be filled, push sb. about, push aside, displace sb. **miriñi ölököza** he is filling his house (eg. with food) *See:* **ölöqölököza, köjeriza, wuatangöza.**

ölökqölök *n.* crowdedness.

ölölöñ *n.* lizard kind. [*Note:* a big lizard, a symbol of a laconic person]

ölölöñgöza *vi.* move slowly, glide along. [*Note:* like the snake goes]

ölölöwak *n.* healing.

ölölup *Variant:* **unditundit.** *adj.* in good health, grass kind.

ölöm-izi-izi *n.* harvesting.

ölöñ *adv.* secretly, quietly. **ölöñ kölja** do sth. secretly **ölöñ anda yongorö meza** he is stealing secretly **ölöñök anja** he is going away secretly

ölöñ köla anja *vi.* escape, disappear suddenly, happen inexplicably. *See:* **kök alja, unjuratza, mömölaköza, piwitik köla anja.**

ölöñ malja *vi.* be a loafer.

ölöñi *adj.* hidden, secret.

ölöñölöñ *adv.* secretly. **ölöñölöñök** quite secretly

ölöñölöñ akza *Variant:* **bijingöza** (Si). *vi.* prowl, sneak, rove about.

ölöñölöñ liliköza *vi.* entwine, pivot, revolve, sneak around, be evasive.

ölö-ölöwak *Variant:* **öliöliwam** (Si). *n.* welfare, healing, act of being healed.

ölöp *Variant:* **ölip.** *adv.* well, can, may, might, yes, please, OK. [*Note:* expresses satisfaction, possibility, wish, like a modal auxiliary]

ölöp ak ningiza *vt.* be kind to me. **ölöp ak ningiza** it is healing me (the medicine) **mötnaripnön mem ölöwak ningiza** faith is healing me

ölöp kötökñi *Variant:* **ölöp töhönñi.** *adj-adv.* very good.

ölöp moröñi *adj.* a bit good.

ölöpbölöpñi *adj.* very good. *See:* **ölöp sorokñi, ölöpñi kötökñi.**

ölöpñi *Variant:* **ölipñi** (Si, Ya). *adj.* good, beautiful.

ölöpölöp *adj.* reasonably good. **ölöpölöp maljal, kileñkileñ maljal, kawölkawöl akzal** I feel relatively good/not really good *See:* **ölöpbölöpñi.**

ölöptöp *Variant:* **öliptöhön** (Si). *adj.* just good. [*Note:* expressing malicious pleasure: it serves you right!]

ölöqölököza *Variant:* **gwözönja.** *vi.* be very crowded, all available space occupied, be all crammed with people, have no vacancy.

ölöwak keu wangiza *vt.* praise, laud, extol, recommend. **sungem silim Kembunini ölöwak keu wangibin** we laud and praise our Lord day and night

ölöwakza *Variant:* **öliwamja** (Si). *vi.* become good, become well, be well, do good, get beautiful, recover, get healed, feel well. **ölöwaka malja** he is leading a good life/he is well off/succeeds/is happy/his life is good *Variant:* **ölölöwak; öliwam** (Si). [*Note:* eg. from illness, from heavy work]
— *n.* healing, improvement, welfare, getting better. **Ölöwak Buña** Gospel, welfare message, God News

ölulup *n.* soft neck feathers of roosters.

ölulup ahöza *Variant:* **murutñi ahöza.** *vi.* be new, be sacred, be taboo, be uninjured, be safe.

ölulup meza *vt.* make whole and hale. **ölulup mem wangiza** declare sb. or sth. to be taboo for him **ölulup mem ningiza** keep me safe

ölulup öröñdöñ *adv.* completely.

ölulupñi *adv.* untouched, very new, in full number, intact, new ; safe and sound.

ölum *Variant:* **tonom** (Si). *n.* plant kind. *See:* **gwabulu.** [*Note:* grows near rivers, traditional medicine]

ölum enguza *vt.* forget. *See:* **ölum qeza.**

ölum qeza *vt.* forget, be unaware of, be absent minded, be ungrateful. **ölum nunguiga kude jizal** I forgot and did not say it **gaun ahöba ölum qeza** fall asleep and be unaware **ölum nunguza** I forget [*Note:* forget eg. a promise or a kindness, be unaware of eg. in sleep]

ölum-izi-izi *n.* ripe harvest. *See:* **Jon 4:35.**

ölumqege *Variant:* **ölumsörek.** *n.* forgetfulness, silence. **ölum köhöikñi asuhuyök** he sank into oblivion **bölöñangö ölum qeiga malja** he forgets about sinning **yeñön Anutu ölum enguyök** they forgot God **ni keugahö ölum kude nunguiga malmam** I shall not forget your Word **ölum sörekpuk** forgetful/absent-minded **keu ki ölum nengunengunñi qahö** this word (speech) is not to be forgotten

ölumqölum *adj.* ungrateful, forgetful. **nini köndöt qeba ölumqölum ak waggizin** we turn our backs on him/we become ungrateful

ölumsörek *Variant:* **imbiölumñi.** *adj.* forgetful. **azi ölumsörek/azi imbiölumñi** a forgetful person

ölunölun *n.* vine kind, castor oil plant.

ölun *n.* tree kind.

ölwölök *n.* hesitation, carefulness, caution. **ölwölök akza** be hesitant, cautious, careful, take heed, be on one's guard **ölwölök qahö alnön** you

should not hesitate! **ölwölökni qahö!** without hesitation

ölzikqölzik *Variant: jöjowatni. adj.* very little. [Note: eg. water running out of the rock]

ömandiye *Variant: hömandiye (Si). n.* at dawn, by daybreak.

ömbibiye *adv.* in the midnight.

ömdö-ömdö qeza *Variant: töröptöröp qeza, zökzök kölja. vt.* chop into short pieces, break short. [Note: eg. sugarcane]

öme *Variant: kumbit (Si). n.* demon, bad spirit. *See: Katakömulat, Songoriñ, Ambiambi, Jemnemba, Qami (of Maran).*

ömetohoj *n.* demonic kindom, area of demons.

ömkörep *n.* plant kind. *See: sasalek, kösögirok.* [Note: its edible juice is used as a medicine]

ömñi *Variant: kembani. n.* middle one, middle part, internode, part between the nodes. **souni ömñi/souni kembani/souni jabimñi** my middle sized knife *See: dömsihit, dömut, köpösihit.* [Note: eg. of a bamboo]

ömön *Variant: hömön (Si); umköhöwak. n.* fragrance, flavour, smell, good smell, odour. **ömönjambuk, umköhöwakjambuk** delicious, good smelling, with flavour [Note: ömön is good smell. The bad smell is wörön.]

ömönj *Variant: wörön; hömönj (Si). n.* stench of a festering sore.

ömtöröp *Variant: hömtöröp, töröpñanök. adv.* suddenly, unaware, unexpectedly, rashly, all of a sudden, very soon, without notice, in no time, in a very short time. **kenönj ömtöröp memakza** an earthquake always comes suddenly **ipnönj ömtöröp tingita erök** the tree fell unexpectedly *See: töröptökñi, höröktök, zilañzilañ, pömöta, bömörököza, bömgöza, bömöriza, möwöngöza.*

ömukñambuk *Variant: ömukñe; umukñanguk (Si). n.* at dawn, early in the morning, at daybreak. **söñanök ömukñambuk** early in the morning, before sunrise, when it is still dark

ömukñi *n.* twilight, early morning.

ömuñ *n.* obscure, dusky, dim, dark.

ömuñ kölja *Variant: umuñ kölza (Si). vt.* get dusky, grow dim, start getting dark. **ömuñkölkölñe** at dusk, at twilight, when it starts getting dark

öndölböndöl *n.* health, fat. **öndölböndöl malmalñambuk** sacrament

öndölböndöl qariza *vi.* grow well, be thriving. [Note: eg. plants, children]

öne *Variant: in (Si). adv.* nothing, for no reason, with no purpose, just so, without something ; unintentionally. **ni öne kazal** I simply come (for no particular reason or purpose) **öne ahöza** it is just lying there **öne töhön jiza** he is saying it for no reason **öne omañe** for no reason at all/absolutely free/really for nothing

keu muneñi öne töhön simply lies/pure falsehood **könañi qahö öne kömuza** he just died without a reason **yañön keugöra öne jiza** he just said it without meaning it *See: önewat, öne töhön.*

öne lañ malja *vi.* be present in vain, be useless.

öne töhön *Variant: in töhön (Si). adv.* without a scrap. [Note: of supplies]

önewat *adv.* for no reason, with no purpose at all.

öngöpñi *adj.* poor, pitiable, miserable.

önön *Variant: hönön (Si). n.* bush animal kind, horror, disaster.

önöngöñi *Variant: duduhunji, kezapduhu. adj.* deaf, ripe. [Note: When banana is ready and strong and holes have disappeared.]

önönsökön *Variant: hönönsökön. n.* mole, rat kind.

önöñbönöñ *Variant: keleleñmaleleñ. adv.* plentiful.

önöñi qahö *adv.* abundantly, immensely, limitlessly, in excess, lots of.

önöp *n.* inner skin. [Note: of seeds, nuts]

önun *Variant: hunun (Si). n.* lid. **önun kölja** put the lid on sth. **kumbut önunñi** the saucepan lid **önun meza** take off its lid **önun uruñe** covered/concealed/screened/hidden **önun uruñe ahöza** it is hidden from view

önun alja *Variant: hunun halza (Si). vt.* put a lid, place a layer of leaves. [Note: eg. on a saucepan instead of the missing lid]

önj *Variant: höñ (Si). n.* Alpine false scrub-wren. *Crateroscelis robusta.* *See: Blue Fly-robin, Papualestes cyanus.*

önjbönj *n.* grooming, grafting.

önjbönji meza *Variant: möhamqöhamñi meza, öñbönj akza. vt.* graft, prune, clean up, clear up. **köna öñbönj akza** clear the road/cut a path (through bush) *See: mesatza.*

önjek-önjek qetza *vi.* cry. [Note: eg. babies]

öñgot *n.* nest.

öñgöba eta jiza *vt.* be undecided, be in two minds.

öñgöba etañambuk *Variant: öñgöwa hetpiñi (Si). adj.* mountainous, rugged, bumpy, hilly, uneven. **öñgöba eta ketani** very rugged, very precipitous

öñgöba etza *vi.* go up and down. **kundunji öñgöba eta gölme kutuba anje** travel overland up and down mountains

öñgöñgöñam *n.* Majesty, very high one. **Öñgöñgöñamnini** Our Majesty

öñgöñgöñi *adj.* very high, supreme, noble, exalted, lofty. **yañgöreñ tandökñi öñgöñgöñi** have an arrogant, haughty look

öñgöñgöñi ketani *adj.* very huge, very high, extremely tall.

öñgö-öñgö *n.* climbing, going up.

öñgöza *vi.* go up, ascend, climb, enter. [Gram: ma

b/

öñömböböp *adv.* confusion, uncertainty, undecidedness. *See:* öñböñ.

öñöñgöza *vi.* get warm, be warm.

öñsöñ *Variant:* ösöñ. *adv.* slowly, carefully, steadily, quietly, patiently, gently ; easily and without trouble. öñsöñböñsöñ, ösöñösöñ, öñsöñök very slowly, carefully öñsöñök = sonduhök patiently, quietly, carefully, cautiously

öñsöñ anja *Variant:* böñjöñ böñjöñ anja. *vi.* tread softly, step light, leave no traces.

öñsöñböñsöñ *Variant:* ösöñböñsöñ (Si, Ya); öñsöñöñsöñ. *adv.* carefully, slowly, gently.

öñsöñi *adj.* gentle, slow, careful, quiet.

öñsöñöñsöñ *adv.* slowly, comfortably, gradually.

öpöpöñgöza *vi.* get stuck, be too thick to go inside, be of different size.

öram *n.* tree kind. [Note: small leaves, red bark]

örañbörañ *Variant:* örañ. *adj.* challenge, debate, talkative, brave, audacious. **Leinöñ Taitusgöra örañbörañ keu jiza.** Lein talks audacious talks to Titus.

örañbörañ akza *vi.* be arrogant. örañbörañ ak wangiza it is embarrassing/confusing to him [Note: be very insisting in one's own way while putting down the other one]

örañörañ meza *vt.* be unable to accomplish, cannot obtain, try in vain.

öritgit *Variant:* kembrañgö kösö. *n.* belt.

öritza *Variant:* kutuza. *vt.* cut off, chop off. **keuñi kutuza** interrupt him/cut him short **öritköm niñgiza** wound me

öröba geza *vi.* floods subside.

örödönöñ jiza *Variant:* örödödök zöza (Si). *vt.* repeat, make long speeches.

öröget kotza *vt.* get saved. [Note: from a pit, sea etc]

öröi geza *vt.* pull down, press down. **öröm niñgii gezal** it is pulling me down (by its weight) [Note: by its weight]

örököpörököza *n.* sickness, feebleness.

örököza *Variant:* öpöpöñgöza. *vi.* be cramped, get stuck, be jammed. **sege örököza** the saw is sticking fast **nangu örököza** the door is jammed

öröm tatahiza *vt.* drag. *See:* örörahöza.

öröm ureiza *vt.* treat roughly, be inconsiderate, act ruthlessly, treat forcefully. [Note: treat people without respect]

örömbök *n.* trap, yoke, trap kind. *See:* mötöp.

örömdönöñ *adj.* uninterrupted, seemingly endless. **keu örömdönöñ jiji** an uninterrupted speech/a very fluent speaker *Variant:* örömdökdök (Si).

örömgöjup *n.* hassle, noise. *See:* memgöjup-örömgöjup.

örömkouk jiza *Variant:* jim tembölja. *vt.* use

angry words.

örömkönöp keu *Variant:* keu könöpkönöp. *n.* violent words. **keu könöpkönöp ahum wangiza** rebuke him violently **keu könöpkönöp ak niñgiza** he is rebuking, scolding me violently

öröna zömozöm akza *Variant:* zöm kuzupalip hal wangiza (Si). *vt.* whine, be a bother, begging for things in a whining voice, squeak.

örönöñ yöhöza *vt.* tie a knot.

öröñdöñ *adv.* simultaneously. **öröñdöñ mianggören kömum teköget** they all died at the same time

öröp *Variant:* töhap, tahöp, somöla (Si). *n.* stick, dibble, rod, young branches, walking stick, digging stick. **öröp töndangöba anja** walk with a stick **böröñan tahöp meza** he is holding a walking stick in his hand **töhapnöñ tönañgöza** lean on a walking stick **koñ öröpnöñ uhuhuñi** yams damaged by a digging stick *See:* bim.

öröpköza *vi.* fall off, block.

örörahöza *Variant:* öröröhöza. *vt.* drag, pull, acquire.

öröreñgöza *Variant:* qöröröñgöza. *vt.* be delighted with, consider sth. to be delightful.

örörö *Variant:* örö-örö. *n.* pulling, longing desire, hope, act of waving, beckoning, longing, hoping, thing hoped for ; person longed for. **örö-örö miwikñaim wangiza** offer hope for him **monengö örö-örönöñ öröm engiza** the longing hope for money entices them **wani örörönöñ öröm niñgiiga gömosöral** what kind of longing hope drew me away from you!

öröröñ *adv.* together, same, same kind, same size, of equal length ; of same height, jointly, simultaneously, all at the same time. **öröröñ jize** speak in chorus **öröröñ öröröñ meza** writhe (eg. in agony) **öröröñ jiget!** say it together! **öröröñ mohokñe memba kaze** bring all the things at the same time **tímbi öröröñ misime** break the arrows together

öröröñ akza *vt-vi.* be of same size, do together, do at the same time. **ip mi öröröñ akze** the trees are of same size

öröröñ jiza *Variant:* rerema rere zöze (Si). *vt.* say together in chorus.

öröröñ kutuza *vt.* cut to pieces of same size. *See:* dopdop kutuza. [Note: eg. taro, boards]

öröröñ öröröñ *adv.* jointly, altogether at one go.

öröröñgöza *Variant:* numbusuni sösöliza; **apok apok akza** (Si). *vi.* have an acid taste. **öröröñgöm niñgiza** I have an acid taste in my mouth **kakñi** sharp, acid, bitter (taste) [Note: eg. unripe bananas, betel nuts]

öröröñi *Variant:* añañiba. *adj.* open, opened, pulled. **numbu añañiba tatza** to sit there with an open mouth **nangu örögetka añañiba**

kinja the door stands open *See: kölkölñi.*
öröröñök *adv.* right through, without interruption, all at once. **öröröñök kutuza** cut in two with one blow
öröröpköza *Variant: göröröhö* (Si). *vi.* be about to break, crack. **kumbut julmamgö öröröpköza** the pot has a crack/there is an indication that the pot will break [*Note: eg. a glass*]
öröröwan sihit *n.* collar bone.
örötöñgöza *Variant: höröqörötöñ hal* (Si). *vt.* pull tight. [*Note: eg. string*]
örötöñgöza *Variant: kutum öröpköza; qem söpökölza* (Si). *vt.* pull straight. [*Note: eg. a rope*]
öröyöhöza *vt.* bite off easily, chew carefully.
öröyuai *Variant: iwawai.* *pron.* things, something, possessions, anything. *See: yuai.*
öröza *Variant: höröza* (Si). *vt.* pull, drag along, invite, open. **azi öröm engiza** he is inviting the men **nangu öröza** open the door
örue *Variant: tiun, tuhun; ou ruerue* (Si). *n.* valley, glen, ditch, trench, river bed, gorge, furrow. *Variant: sinñangö ipñi.*
 — *n.* leaf stem. **gölme köñörueñambuk ahöza** the country is rugged **gölme gem öruewatköñambuk** hilly country **könisem örueñi** furrow of the spine **tuhun meza** dig a ditch [*Note: eg. of palm and banana leaves*]
ösöhö *vt.* shave.
ösöñ *adv.* slowly.
ösösöhöza *vt.* rub against. **könañi ösösöhöza** his thighs are galled (from walking) *See: sömañja.*
ösösöhöza *vt.* rub. **sile ösösöhöza** rub the skin [*Note: skin, dust*]
ösösömögöza *vi.* hover, prepare to land, get ready to take off. **helikoptanöñ ösösöñgöba anja** a helicopter prepared and went *See: kölilipköza.*
ösöwöñwöñ *Variant: kölköldokdok.* *n.* wasp kind.
ösuahi *Variant: wahösumbu, wahi, ösuai.* *n.* hair, roughness, scale, hair in vegetation. *See: embal wahiñi.* [*Note: eg. a sandpaper, skin with ringworm*]
ösum *n.* power, strength, vigour, might, ability, breath, rest, steam, speed. **numbu ösumñi** breath **ösumñi pakpak mosöt teköyök** he sacrificed all his power **Anutugö ösum** the might, power of God **börö ösumgan aziurupki pösat enginöñ** you (sg.) liberated your people with your mighty arm **nanñini ösumñinanğöra** because of your own strength **kukñi qahöwakhmamgö akza** his/its strength is coming to an end **kukösum wañgiza** give him power/strength **kuk niñgiiga köhöizal** he gave me strength and I am strong **kuk börañ**

wañgiza offer strength to him **ösumñambuk** strong **kuk köhöikñi** force/violence **ösumñi mötza** he is aware of his abilities *See: kuk, kukösum, ösum-mumu.*
ösum kötök *n.* vigour, power, energy, violence, impetuously, wildly, vehemently. **börö ösum kötöhöhök meza** he is energetic/is working hard **ösum kötökpuk** vehemently/wildly **luhut ösum kötökpuk** a storm/gale a wild wind
ösum meza *vt.* rest, get strength, relax, affection fades.
ösumeret *adj.* weak.
ösumeret akza *vi.* decrease, lose power. **keunöñ ösumeret akza** words no longer make an impression **ösumeret aka malja** become thin/gaunt/emaciated (after illness or fasting) *See: wazi.*
ösumgom *n.* breath, breathing, panting.
ösumgom akza *Variant: ak-uk akza.* *vi.* pant, be out of breath. **ösumgom akzal** I am completely out of breath **ösumgom qeza** he is gasping for breath
ösum-mumu *n.* power, strength. *See: ösum.*
ösumñambuk *adj.* strong, powerful, mighty, vigorous, awe-inspiring, weird, eerie.
ösumñan *adv.* quickly.
ösumñan anja *Variant: ösumok anja.* *vi.* run. *See: kiñkiñgöza, pikpiköza.*
ösumñi kokolak öngöza *vt.* fill all things with life.
ösumñi könöpñambuk *adj.* hotly, fervently, passionately, ardently. **ösumñi könöpñambuknöñ meza** do it fervently
ösumok *Variant: ösumök; zilañzilañ; könöpuk; zölañdik, hörök* (Si). *adv.* quickly, swiftly, urgently, soon, at once, suddenly, without fore-warning, quickly and resolutely, readily and confidently. **azi mi ösumok qeget** they struck the man down suddenly **ösumok ösumok anöñ!** go quickly and keep on going until you get there! **ösumok kötökñi** very swiftly
ösumok anja *Variant: ösumñan anja.* *vi.* run. *See: qikqiköza.*
ösumok ösumok *adv.* hastily.
ösumtiktik anja *vi.* run in a race. *See: ösumkötik anja.*
ösumtiti aongit *n.* competition.
ösupköza *vi.* cling together, stay close and warm up, keep oneself warm.
ötköza *vi.* shrivel, become wrinkled. **sileñi ötköza** his skin is wrinkled *See: amolohoza.*
ötök *n.* hiccups.
ötök qeza *vi.* utter a sound of fear or surprise, sob, have hiccups.
ötömbe itza *Variant: algamusum akza.* *vi.* be shy and reserved. **algamusum qahö** without

fear/without hesitation

ötömbeiza *Variant: ötömgöza. vi.* hawk, sneeze and cough, try to clear one's throat.

ötömbem *Variant: otoko (Si). n.* smother, dense smoke.

ötömbeiza *Variant: qet töktök halza (Si). vi.* lament, weep and wail. **ötömbembuk akza** sob

ötömbeiza *Variant: osongom qeza. vi.* out of breath, breathless.

ötömbeiza *Variant: kesenañ meza; gikgururuk qeza (Si). vi.* belch, ruminate. **kesenañ meza** I am belching

ötöñ *Variant: hötöñ (Si). n.* noise, loud voice, rumpling.

ötöröngöza *vt.* be inflated, raise blisters, be puffed up. [Note: eg. the body of a drowned man, a singed pig]

özök *Variant: hözök (Si). n.* wedge. **özöknöñ qösönja** split with a wedge/cause dissension

özölpözöl *n.* swamp, watery ground.

özöpañ *n.* friction, rubbing.

özöpañ akza *Variant: özözöpañ halza. n.* rub against each other. **özöpañ akzahot/yöhözahot** it is lying between the two branches rubbing against each other (eg. package containing soul matter) [Note: two trees or branches]

özöpañ yöhöza *Variant: yöhöraköza. vt.* hold fast with the teeth. [Note: a wedge is fast when splitting a tree]

özöpöngöza *vt.* insist to do one's own will. **nanñi imbi-imbiñi kapañ köla wuatangöza** he insists to do his own will

özözöpañ öröza *Variant: özözöpañ röngönja. vt.* rub against one another. **luhutnöñ ip muwutapköi ipnöñ özözöpañ örözahot/aröñ anguba kinjahot.** two trees are rubbing against each other in the wind [Note: eg. trees in the wind]

P - p

padi *Variant: domuñ. n.* rice. **padi nup** rice field
paisomban *n.* Frilled monarch. *Monarcha telescopthalmus.*

pake *n.* bucket. **pake numbuñi** rim of the bucket **o qeget geba pake numbuñe qeza** they are filling the bucket to the brim *From: E.*

pakpak *Variant: patpat (Si). pron.* all.

pakpaköza *vi.* make a hissing noise, wiggle. [Note: of two banana leaves rubbing each other when the wind blows]

palpal qeza *Variant: teptep qeza. vt.* pat, clap.

panaken *n.* pumpkin, melon. **paneke köröpñi** a cucumber-like pumkin *From: E.*

pandaman *Variant: panganam, panaman. n.* deep darkness, pitch-dark. **panaman qeza** it is getting deep dark

pañpañ *Variant: pañ, tiñpañ. adv.* loud, loudly, loud and clear, high volume. **keu pañ jiza** he speaks loud, raising one's voice [Note: eg. voice]

pañpañgöza *vi.* bump, get stuck, get confronted.

papala *n.* pawpaw, papaya. *From: K.*

papia *n.* paper. **mi göhö papianöñ kude ahöza** it is not in your paper **papia sinñi** sheet of paper/slip of paper **papia soujeñi** paper money **papia ohoza** write a paper/letter/note **papia ohoba mem sehime** make duplicate copies of a paper **papia sinñi mendenja** distributes copies *From: G.*

parikparik *Variant: pörakpörak. adv.* very quickly, shaky, loosely. *Variant: anjañanjan.*

parikpariköza *Variant: tañtañ qañtañ qeza (Si). vi.* dangle, swing, bounce up and down. [Note: eg. long boards on a truck]

paset *n.* garden fence. *See: turañ.*

pasetñi *Variant: söpañi (Si). adj.* allegorical, hidden. *See: dopkeu.*

pasowa *n.* passover.

paspot *n.* passport, identification card. *From: E.*

pasto *Variant: lamagalöm. n.* pastor. *From: E.*

pasupñi *n.* bamboo shoot. *See: dömqi.* [Note: edible part of bamboo shoots]

pati *n.* party, political party. *From: E.*

patikpatik kölja *vi.* wag the tail. **kiamnöñ tonji eka dagi patikpatik kölja** the dog sees his owner and wags its tail

pato *Variant: köñqañ. n.* duck.

pauppaup *n.* sound of explosion. *See: tiñpouñ.* [Note: while chopping firewood or burning wet bamboo]

pauppaup terengöza *Variant: kañkañ terengöza. vt.* rebuke.

paura *Variant: julmurak. n.* powder. *From: E.*

pekolja *vi.* be full. *See: iniñingöza.* [Note: eg. fruit is full of little worms]

pep *adv.* for a while. [Note: a relatively short visit]

pep kinja *Variant: tok kinja. vi.* wait a while, stand waiting.

pepe *Variant: suñ. n.* big spikes of bamboo. *See: sörip, lönges.* [Note: put vertically in the hole to trap and catch bush animals]

peretot *Variant: peretoperet. n.* magpie-lark. *See: Grey-headed shrike robin, Pachycilodryas modesta.*

petegorororñ jiza *Variant: pötagorororñ jiza. vi.* wander from the truth, imitate and laugh on sb.

petrol *Variant: benjin. n.* petrol, gasoline, benzine.

constantly, insist on coming back. *See: qindingö.*

pitok qeza *vi.* snap, click, tap. [*Note: while greeting snap the thumb and middle finger*]

piukpiuk *Variant: waunghulak, piwipiwij, piuk* (Si). *adj.* gone far, disappeared, distant. *See: atatop.* [*Note: gone so far that he does not hear our call anymore*]

piwik akza *vt.* miss while hitting, miss the mark. [*Note: with axe, knife, refers also to people*]

piwij alalji *Variant: pindi alalji. n.* elevation, hill, mound, highest point in an area, mountain peak.

piwij alja *vi.* bounce back, snap back, spring back.

piwijpiwij anja *vt.* not pay attention, ignore, roll freely. [*Note: meet sb on the road, but he bypasses without greeting you, the stone rolls freely down*]

piwitiköiga anja *vi.* miss while hitting. [*Note: when killing a pig, animals, people*]

plaua *n.* flour.

poi *Variant: kuruk. n.* hen, chicken, fowl. **kokotarekok qetza** crow **kuruk aziñi** rooster

pokom *n.* arrow kind. *See: kesarek, jaugem, luak, qambal, kalo(k).*

Pol *n.* Paul.

pom *Variant: opomtau, pomtau. n.* great one, head, leader. **pomñi yeñon** the elders, leaders, the heads, the respected men **pomurupnini** our great ones/leaders/elders/our fathers

pomemba *n.* insect kind. *See: skorpion.* [*Note: poisonous, dangerous*]

pomñi *adj.* rich. *See: wanapñi, qetbuñambuk.*

popolip *n.* flying fox kind.

pöraiza *vi.* get disgusted.

poret *adj.* sore, with sores, having skin disease, in front of a meeting. *See: uzi poretñi = uzikurep, qaikne, jagepñi.*

porosol kölja *Variant: öpköza, hötköza, sölöpköza, irip busatñi teköza; pörösöl kölza, posok halza* (Si). *vi.* get meagre, sink in, get upset, get discouraged. **urumgi prosol ala geza** you have hollow cheeks (an abuse)

pot *n.* termite, insect kind. **potnön qeza** be eaten away by the wood beetle **uruñi potnön qeqeñi** his heart is worm-eaten

potok *Variant: otoko* (Si). *n.* stingy, jealous. [*Note: quarrel over things given to sb, but "why not to me?"*]

pototoköza *Variant: boloköza, bölaköza. vi.* be soft, melt, get smashed.

pouñ *Variant: poñ, pök, puk. interjection.* bang! [*Note: sound of the gun, sound of flashing*]

pouñpouñ qetza *vi.* splash, make a tapping noise. *See: qöñqöñ qeza.* [*Note: rain splashes, kangaroo tail makes a tapping noise*]

pöik *n.* trouble maker, stirring up trouble, one who

stirs up trouble. *See: uruesiesi.*

pökpökñi *Variant: pipitñi* (Si). *adj.* narrow.

pölakpölak *adj.* slippery. *See: böbölaköñi.*

pölañpölañ *adv.* close together.

pölañpölañ akza *vt.* stick together, bind, attach together, be glued together.

pölölahiza *Variant: pototoköza, pölölaköza. vi.* become soft and slippery. **köhöm kie yöhöba pölölahiza** the village is slippery with rain and mud

pölpöl *Variant: kölköl; döraqdöraq. n.* dripping, dropping. *See: kölkölköza, döraqdöraq etza, gölölököza.* [*Note: döraqdöraq about the rain*]

pölpöl qeza *vt. pat.*

pölpölgöza *Variant: pörörököza; ölöloköza, iñigöza. vi.* be aflame with pain, burn with desire, feel a prolonged burning pain. **wösöñi pölpölgöza** his heart is burning with pain or desire for sth. **pölpölgöm niñgiza** it is stinging or burning me [*Note: eg. from nettle sting*]

pölañpölañ kölja *Variant: qorañqorañ qeza; porañporañ qeza* (Si). *vi.* rattle.

pölzik *Variant: ililikpölzik. n.* sign of hatred. *See: pölzik-kutuk.*

pölzik qeza *Variant: tapötköza* (tawötköza, ohotiza) (Si). *vt.* hit him lightly with a thin stick.

pömöta tatza *Variant: bömörököza, bömgöza, bömöriza, möwöngöza. vi.* keep silent a while. **iñini pömöta qahö jizemö, tata malagu jize** you do not talk rashly, but you speak only after having sat there for a while *See: möt kunguba tatza.*

pömsöm qeza *n.* fail, fall flat. **pömsöm qeza, pöröpköza** fails, falls flat, does not work

pömtömñök *Variant: pöktök, ölañanök. adv.* good size.

pöndandan *Variant: pöndorañ, parandan. n.* thunder. *See: wöl.*

pöndañ *Variant: töp. adv.* committedly, constantly, perseveringly, faithfully. *See: nömtik meza, gweksek qahö, misila meza, kapañ kölä membayök meza, memburikqemburikñi qahö, kapañkapañ akza, keuñi pöndañ wuatangöba meza, törörök nup meza.*

pöñpöñ *adv.* crowded together, closely.

pöpköza *vi.* get suffocated, smother, stifle. *See: osoñgom qeza.*

pöpölak *Variant: pölölak, pölakpölak. adj.* slippery.

pöpölakñi *Variant: pölölak, tipölalak. adj.* slippery. *See: pölakpölak.*

pöpörauza *Variant: amorohoza* (Si). *vi.* feel very cold, tremble for coldness, be sick and very cold.

pörandan *Variant: yambungiririr; wölpöndandan. n.* thunder. **pörandanñön**

qeza it is thundering *See: pöndandaŋ, wöl.*
pöraŋ *Variant: pöraksak; höröktök* (Si). *adv.* quickly, kind of trap.
pöraŋ alja *vi.* get shocked, get surprised, wake up.
pöraŋpöraŋ *n.* kicking while dying, sound of scratching. **tawej pöraŋpöraŋ urasiza** she scratches taros and it makes the sound pöraŋpöraŋ
pöraŋpöraŋ alja *vi.* become unconscious.
pöröpkö *vi.* fail, get nihilated.
pöröraköza *vi.* spark, crackle, throw sparks, burst out. *See: amburereŋ akza.* [Note: of the fire, man, car etc]
pösatpösat *n.* releasing, untying, absolution.
pösatpösatŋi *adj.* released, free, untied.
pösatza *Variant: kölenja, mem lolohoza.* *vt.* release, untie, set free. **kölen/pösat ninggiza** set me free
pösik *Variant: pösök.* *n.* tree kangaroo, bush animal kind. [Note: Red, like a fox.]
pösuk alja *Variant: posok halza.* *vi.* subside, become flat, get empty. [Note: eg. a swelling subsides]
pötagororoŋ *Variant: petegororoŋ.* *n.* change of plans.
pötagororoŋ keu *n.* debate, disagreement, challenge, dispute, arguing, argument. **Jeims 5,12**
pötaöpötaöp jiza *vt.* challenge, talk to the point, discuss thoroughly. *See: pötagororoŋ jiza.*
pötaöpötaöp meköza *vt.* take out safely, harvest carefully, pick.
pötaöpötaöp meteköza *adv.* pick up. **Nalö kewöŋe kofi kötni pötaöpötaöp meteköze.** At this time they pick up coffee beans.
pötaöpötaöp teköza *adv.* fall one by one. *See: tatapilpil qeza, pötaöpötaöp meteköza, uteköza, töteköza.*
pötaöpötaöp uteköza *adv.* take fruit down with a stick.
pötökpötök meköza *vt.* rearrange.
pötöl kölja *vi.* be satisfied, be calmed down. **Pötöl köla tatza.** I sit satisfied without saying anything.
pötötöŋ *Variant: petotoŋ.* *n.* bird kind. *See: boteteŋ.*
pötpöt *adj.* bright red, scarlet. *See: pisikŋi, gugakgugak.*
pötpötököza *Variant: pisihiza.* *vi.* ripen, become red.
pötpötŋi *adj.* self-reliant, its strength.
pöwöwöm *adj.* very strong, very firm. **pöwöwöm köhöikŋi** very strong
pözöŋ misiza *Variant: höraŋ koholja* (Si). *vi.* make a fist, give sign with fingers. *See: börö*

misiza. [Note: to stop talking or walking by folding fingers]
premiö *n.* governor, premier.
pukmapuk nup meza *Variant: kukmajjik nup meza* (Si). *vt.* work hard, work silently, concentrate on work.
pukpuköza *vi.* whirl, smoke, belch, puff, whiff, spread, rise up, steam up ; spread all around.
köwak pukpuköba öngöza wisps of smoke are rising one after another [Note: of smoke, smell etc]
pulala *n.* song kind, top. [Note: of trees]
pulelek akza *Variant: bulelek halza, nembösile baköza.* *vi.* turn up one's lip, express disgust, reject. [Note: eg. sore lips]
pulpulgöza *Variant: kik-kek akza.* *vt.* cause to flutter, dangle. *See: luhutnöŋ meiga iksiköksök akza.* [Note: eg. leaves in the wind]
pululaiza *vi.* bend, divert the course. [Note: the wind causes trees to bend and arrows to change directions]
puŋziriŋ *Variant: ziriŋziriŋ, kengötporiŋbuk.* *adj.* overanxious. **azi kengötporiŋbuk yeŋön kude anme** the cowards shall not go! *See: kawali.*
puraiza *Variant: poraiza.* *vi.* be apprehensive, feel shy, be careful. *See: kölköldömdöm.* [Note: lest something would happen]
purik akza *Variant: winjik akza; pirik halza* (Si). *vi.* turn the body a bit, move the shoulder. **lilingömpurik akza** turn around *See: kekpurik.* [Note: as a sign of disapproval]
puruk qeza *vi.* fart. **iripŋi puruk qeza** he is farting and excreting [Note: say prp orally or while excreting]
puruk tözöla auruzza *vi.* get surprised.
puruŋ akza *vi.* become baldheaded, get baldness. *See: nöropsal.*
puruŋ alalŋi *adj.* baldheaded. *See: pakatal, nöropsalak, nöropsal, nöropsal.*
pururuk kölkölköza *vi.* crackle, splutter. [Note: eg. fat in a pan]
pusi *n.* cat.
pusuk *n.* fart.
puturuŋputuruŋ neza *Variant: karuk-karuk neza, aruk-aruk neza.* *vt.* eat with a cracking noise. [Note: eg. cucumbers]
puturuŋputuruŋ neza *vt.* eat with noise.
pututuk kölja *Variant: patataŋ qeza* (Si). *vt.* struggle hard to escape and fly. [Note: of birds only]
pututuk qeba anja *vi.* fly away. *See: bölbölgöba anja.*
puzupköza *vt.* suck. [Note: suck eg. a juicy fruit]

Q - q

qahö *adv.* without. **miriñini qahö** they have no house **inap qahö** without a load, without goods **ni moneñni qahö kazal** I came without money **ambiñi qahö** without a wife/single *See: töhön.*

qahö *Variant: qahöp. adv.* no, none, not, unimportant, trivial, unessential, inconsequential, empty ; meaningless. **mewö qahö** not like that

qahö möt kömuza *vi.* have misgivings, be uncertain, be in doubt about.

qahöpmahöp *adv.* not at all. *See: saumbañ, awawip.*

qahöqahöwakñi *Variant: qahöqahöwamñi (Si).* *adj.* not existing, be finished, fleeting, transitory, perishable. **inapñini mi qahöqahöwakñi** their goods and supplies are finished altogether

qahöwakza *Variant: qahöwamja (Si).* *vt-vi.* finish, finish off, vanish, pass away, be lost, disappear ; waste away, perish, come to nothing, end, eradicate, sell out ; use up, be finished, be sold out, be used up, die out, become extinct. **Mönö kerökni qenöñ qahöwakja.** Just destroy my foe! **qahöwak enggibin** we'll exterminate/ destroy them **ni gölme azia aka Anutu eka qahöwakileñak** if I a mortal man would see the God, I would perish *See: tömböriza.*

qaikeñe *Variant: poreteñe (Si).* *adv.* in the front part. [*Note: of the room*]

qaimop *n.* nut tree kind. *See: kungam, wakötök, sau, komop.* [*Note: with strong shell*]

qainñi kun *adj.* different kind, surprisingly good, holy. *See: töröñi.* [*Note: refers often to God and his world where things are different than in this world*]

qaiñ kölza *vt.* support, collect and store. *See: qambañ kölja.*

qaiñkölköl azi *n.* church elder.

qaisoroköza *vt.* pretend, use as a pretext, refer wrongly to. **qaisoroköba anjapmö, kunbuk lilingöba kaza** he pretends to go, but comes back again **nöngö qetne qaisoroköze/möndöze/tilipköze** he is wrongly referring to my name **Nini urumeleñ nupköra qaisoroköba moneñ ketanangö kude köpösöngözin.** We do not use the Christian faith as a pretext for covetousness. *See: möndöza, tilipköza.*

qaiwilan *adj.* tired, weary. *See: qölmö.*

qaiwölan *Variant: qaulan; wauhölan. n.* disinterest, indifference. *See: ölan.*

qaiwölan yöhöza *Variant: wauhölan halza*

(Si). *vi.* be disgusting. **qaiwölan köhöikñi ak wangiza** he is disgusted and feels sick

qaiwölanñi *Variant: qaiwilanñi; ölanñi, sörañi. adj.* lazy, disinterested. *See: injarere, kanhangöñi.*

qaiwölanñi malja *Variant: ölanñi malja. vi.* take no interest, be bored.

qak *n.* top. **qakñi** its top **miangö qakñi aka könani mi kunbuk ahöza** the lower and the upper parts of sth. are still to be done [*Gram: qa-ga, maa-ta*]

qak luplupñi *Variant: utu lalapñi, utu qaulalapñi. n.* very top, top end.

qak wilwilñi *n.* slender top of the bamboo.

qakmasoron ahöza *Variant: qakmasiron ahöza (Si).* *vi.* lie there in full length. *See: köröson ahö.*

qaknön qaknön *adv.* on top of each other, piled up. **qaknön qaknön eta enguza** they are falling over each other **gösö qakne qakne siriza** she carries one net bag on top of another **qaknön qaknön ahöze** they lie on top of each other, they stick to one another

qakne *postposition.* on, above. **kundunñi qakne** on the top of a mountain *See: utunge.*

qakne eu *adv.* above there.

qakne qakne *n.* piled up, lying on top of each other.

qakösuran *Variant: qangösölan (Si).* *n.* unwillingness, weakness, tiredness. *See: mönjötihitihi.*

qaköza *vi.* get stuck. **Anutunöñ yuai kungören qahö qakömakza.** Everything is possible for God. Luk 1:37

qaksiri *n.* grave, cemetery, tomb, graveyard. **qaksirinöñ anjap** go to the grave

qaksowit *Variant: qaksongorep. adj.* unequal in size.

qaliza *vi.* jam, block up, become stiff, close up, shut up. *See: mizipköza, yöhözipköza, közipköza.* [*Note: rock blocks up the entrance to a cave, mouth becomes stiff, close up a hole, clouds close up the airstrip*]

qambañ *Variant: goro. n.* advice. **Malmalgö qambañ = Malmal ölopñangö könani** Book of Proverbs (in the Bible)

qambañ azi *n.* counselor.

qambi *n.* bowl, cup. *See: kiwi.*

qambö *Variant: awöt. n.* shoulder.

qamböt *n.* sister-in-law. [*Note: a man calls his wife's sister qamböt, a woman call her husband's brother qamböt*]

qamopñi *Variant: bobokñi. adj.* dry and softened. *See: samotñi, qamötñi.*

qamöt *n.* dead body, corpse, log, tree piece.
qandak *Variant: söngat. n.* temporary inhabitant, thicket. **ip juŋ qandak** the dark impenetrable forest **gwöjōjak qandak** grass thicket **qandak kölja** clear the bush/thicket **qandak bambam/baimbaim** impenetrable thicket **qandak yandiza** break through the thicket **qandak köhöikŋi** virgin forest/jungle *See: juŋ, qandaŋ.*
qandak kölja *vt.* cover with vegetation.
qandakŋi *adj.* temporary, stranger. *See: kusukŋi.*
qandakqandak *Variant: giŋgororoŋ; qandeqande (Si). adj.* useless, loose, loosely sitting.
qandam *Variant: qandak (Si). n.* savage, bushman, barbarian. *See: lalabubu.*
qandeqande *Variant: tawatawat. n.* person fed by others, sth. that passes from hand to hand ; beach comber, vagabond, loafer, tramp. [Note: unsettled, does not make one's own garden, but visits others to be fed]
qandōŋ *vt.* tree kind, pitch, resin, gum. **gomba kinimŋi qandōŋnōŋ gwōzōŋbin** fill the cracks of a canoe with pitchy bark [Note: it's sap is like glue, its chopped bark is used for caulking]
qani *Variant: kani. n.* left hand.
qaniŋi *Variant: kaniŋi. adj.* left. *See: öŋi.*
qaniqani *Variant: kanikani, yaŋgiyaŋgi. adj.* left-handed person, clumsy, helpless. **ni azi namŋi aka qanōqanō malmam** I shall be a helpless old man (eg. without a son's help)
qaŋ kölja *Variant: köyatiza. vt.* deny, be dishonest.
qaŋan *n.* Pheasant Pigeon. *Otidiphaps nobilis.*
qaŋan *Variant: wakup. n.* Short-billed red Fantail. *Rhipidura brachyrhyncha.* [Note: or Brown Cuckoo-Dove, Macropygia amboinensis]
qaŋelelek akza *Variant: taŋelelek akza. vi.* tremble in front of the public, be exhausted, be weak. *See: ziliŋzoloŋ akza.*
qaŋgösōlaŋ ak *vt.* ignore, not take note of others.
qaŋqaŋ *Variant: qōŋqōŋ. n.* knocking sound.
qaqaengöza *vt.* treat gently, be sensitive, handle carefully.
qaqasök *Variant: pasup-pasup. n.* overcooked, roasted, soot, little smoke. **Nengöra aka aurangöm nengigetka qaqasök akzin.** They talked a lot about us and we were exhausted.
qaqatete *n.* affection, greeting. *See: ohaha, wawadodo, oewae, jimjölōŋ, yaizökzök, pōlpōl qeza, palpal qeza, teptep qeza, guŋbōnjōnjōŋ.*
qaqatete akza *vt.* utter sounds of regret, apologise. **qaqatete ak waŋgiza** express one's regret to him (eg. sb. is ill or if a guest arrives and there is no food for him)
qaqazioŋ *n.* bird kind.

qaqazu *Variant: kusum engiengi azi; koholkohol aiwi (Si). n.* teacher. **kusum anguze** they teach one another *See: böhi. From: K.*
qararaŋ *Variant: örōnjijikŋi (Si). adj.* crisp, dry, brittle.
qararaŋ kölja *Variant: jaŋqötōtaŋ akza; qaŋgararaŋ kölja (Si). vi.* become dry, get withered, evaporate, get hard, become stiff. **numbuŋi qararaŋ kölja** he does not know what to say or answer any more *See: tömbaŋ kölja, wōrarangöza, soholiza, apopam kölja.*
qararaŋ kölkölŋi *Variant: apopam kölkölŋi; qaŋqarasiŋi (Si). adj.* very dry, barren, dried up and easy to smash. **gölme mi qararaŋkölkölŋi** the land is scorched by the sun and barren **gölme qararaŋkölkölŋi, apopam kölkölŋi** desert
qariba mateiza *vi.* grow and become strong.
qarim köriza *vi.* become fully grown, get mature.
qarim sehiza *vi.* grow and develop, expand.
qarim soroköza *Variant: gwōŋgwōŋ qariza. vi.* grow in size and strength. [Note: eg. children]
qarimköhöik *n.* growth and strength. **qarim köhöik miangö jim-asa-asari** the explanation of growth and strength **urumeleŋ könagesōnōŋ qarim köhöimapkō nalōŋan akza** the time for the Church to grow and get strong is at hand **urujöhōjöhōnōŋ qarim köhöibin** we shall grow and get strengthened in love
qarip *Variant: qariqari. n.* growth, enlargement, getting big.
qariqariŋi *adj.* full-grown, mature. **i azi ölöppŋi qarōqarōŋi** he is a perfectly grown-up man
qarisōmbuŋambuk *adj.* dreadful, terrible, horrible, hair raising. **Tobias mirigö kösohotŋi mi qarisōmbuŋambuk.** The report about Tobias' house is dreadful. *See: kanjamŋambuk.*
qariza *vi.* become large, grow, grow tall, grow up, grow fat, swell ; get big, become strong, rise, form into a ball, get an abscess, get a swelling, curdle firmly. **börōni qariza** my hand is swelling **qarim yōŋgoiza** grow big and sprout, blossom, thrive **qariba qetbuŋabuk akin jize** they want to grow and thrive (economically) and to become famous **kōwet bouŋgöza/o qariza** tidal flood (of the sea) **o dagiŋe o qariza** high tide in the mouth of a river [Note: the water rises]
qarom *n.* tree kind. [Note: Used for building of ashtrays]
qarotoŋ *Variant: bareteŋ; teŋtoŋ (Si). n.* frog kind. **azi gölōmŋi mi bareteŋ gölōm ewō** the man is as clumsy as the frog
qarösongo *Variant: songoparet. n.* block, barricade, forbidding sign.

qarösömbu mötza *vt.* be terrified, fear. [Note: of what may happen,]
qasoroköza *Variant: qasuruköza* (Si). *vt.* unable to complete a task, unable to eat all the food.
qasöhiza *Variant: qasöpñi akza, qasöpqasöp akza; qasuweiza* (Si). *vt.* burn to make a hole. [Note: especially onto the bamboo]
qasök akza *Variant: jem kutuza, sisi tohoza; qasuweiza* (Si). *vi.* get burned. [Note: overcooked food gets dry and burns, gets black]
qatö *n.* death adder, snake kind.
qatön *n.* companion, helper, assistant, lead by assisting and supporting him. **qatöngöm ningiza** hold and lead me **wangita qatöngöba anja** be his leader and guide *See: qatönja, köiput.* [Note: eg. a child, sick person on the road]
qatön anguba anja *vt.* support one another in walking. *See: awangöt aka anje.*
qatön qeza *vt.* lead by hand, guide and help.
qaulalap *n.* reed flower, grass blossom. **qaulalap qeza** bloom [Note: esp. of cane, corn etc.]
qawa *n.* white shell decoration. [Note: carried on the forehead or chest]
qayanqayan *n.* grandfather of the great grandfather. *See: iwi, asa, ambö, sakon, qayanqayan, jariri, gölme.* [Note: sixth generation, before jariri the seventh]
qeahöm anguza *Variant: qeyaim anguza* (Si). *vt.* soil oneself. [Note: without hands eg. by rubbing one's back against a wall]
qeanja *vt.* search. [Note: in the pocket, house, net bag etc]
qeapköza *vt.* cancel, remove, push away, kick, push out, fling away, drive away, take away. **qeapköm ningiza** push me *See: itaköza, tiapköza, mewapköza.*
qeba mindiñgöza *vt.* discipline by hitting. **qem mindiñ ak wangiza** punish, discipline, chasten him (by hitting)
qeba möndöza *Variant: qeba mindiza.* *vt.* wake up, rouse, incite to sudden attack.
qeba mulumgöza *vt.* completely defeat, overpower, oppress.
qeba nanngöza *vt.* hold and support.
qeba qem közömgöza *Variant: qem yandiza.* *vt.* kill and butcher.
qeba qetalja *Variant: qem qeapköza.* *vt.* cause to fall down.
qeba sulum wangiza *vt.* make compensation, make expiation for one's ill-treatment.
qeba utsalja *Variant: qeba yaköriza.* *vt.* beat, mistreat and chase away.
qeburun *Variant: qemburun.* *n.* movement, hassle. **qeburun yöhöza** there is much movement, many things are happening
qegisak *Variant: sesegilgil, kindiñbirik.* *adv.*

overwhelming abundance. **sösögilgil memba malja** have plenty
qei amöriza *vt.* calm, cool off. *See: urubönjön kölja.* [Note: sb.'s anger]
qei döngöba ahöza *vt.* silence by stabbing. *See: qei kömuza.* [Note: eg. a wounded enemy, a pig]
qei duhuiduhui akza *vt.* dig and cover the tunnels. [Note: eg. a mole]
qei etza *vt.* cancel, overpower, invalidate, bring low, humiliate, come down when hit. **keu walñi miañön mönö denöwö keunini gwölöñi qei etpawak?** why would the old tradition make ineffective our new trend of thought?
qei geza *vt.* beat down, knock down. **qei gem ningiza** knock me down
qei gohoriza *Variant: qei giban kölja.* *vt.* become golden yellow. [Note: eg. leaves]
qei lokoliza *vt.* weaken by hitting, maim by hitting.
qei suaiza *vt.* spray, make a mist. **o qeiga suaiza** spray water
qei wiriñwiriñgöza *Variant: qei qililingöza.* *vt.* cause to revolve, cause to spin around. [Note: by repeated blows]
qeiga oroniza *Variant: qeiga öröniza.* *vt.* dry, make dry. [Note: dry eg. clothes in the sun]
qeiga sönduduköza *Variant: qeiga sötotuköza; qeiga zololoköza.* *vt.* beat thoroughly. [Note: so that he feels weak and lies down]
qei *n.* orchid kind, plant kind. [Note: like an orchid, arm rings or bands are made of it]
qekolja *Variant: qelenja* (Si). *vt.* empty by turning inside out. [Note: eg a net bag, trousers, t-shirt]
qekömnembi *Variant: qekömnep, qekömnene.* *n.* food store, trade store. **qeköm nep toñi** the owner of a trade store **qeköm nep miriñi** trade store building, food store, trade store **qeköm nep galömñi** the trade storekeeper/the store manager **qeköm nep galöm kölja** manage a trade store *See: angumnep.*
qekömnep akza *vt.* trade, barter trade. [Note: not to own land but make a living by one's trade, as tradesmen or labourers]
qeköqekötahö *Variant: qököqökötahö* (Si). *n.* peg. [Note: for fastening siding on outer walls, hunting nets to the ground]
qeköqekötahö akza *Variant: mökötahöm anguza.* *vt.* stick together.
qeköriza *vt.* lengthen, make longer. [Gram: ñ]
qekötahöliza *Variant: qetataliza* (Si). *vt.* punch, slap. [Gram: ñ]
qekötahöm köhöiza *vt.* cling to old customs, insist on, persevere.
qekötahöza *Variant: qökötahöza* (Si). *vt-vi.*

attach to, join tightly to, bring in connection with sb., cling, stick to, become firm, harden. **yangöreŋ qekötahözan** you attach yourself to him [Note: eg. a young tree to an older one nearby]

qeköza Variant: **qeteköza**. vt. remove, take off. **seŋgwe qem qeraköza** cut and remove the grass **göulunöŋ qeköm niŋgibapuk** the flood could have swept me off my feet See: **meköza**.

qela Variant: **qelua**. n. cassowary, dwarf cassowary. *Casuarus bennettii*. **qelua töptöp sihitŋi** breast bone of the cassowary See: **dum, junjueŋ**. [Note: 1 m high]

qelahöza Variant: **qömbölaköza** (Si). vt. block, get stuck, press down by sitting on it. [Note: eg. get stuck in the throat]

qelajeköt Variant: **göbön**. n. tree kind. [Note: grows by Burum river]

qelak keu Variant: **keu qelak**. n. proverb, short, wise saying, story, comparison, parable, allegory, simile. **mi neŋgö keu qelaknini kun** that is one of our proverbial sayings **qelak keunöŋ jiji** allusion to a legendary object **qelak keunöŋ jiza** allude to a proverb, tell an illustrative story **keu qelak jiza** use a proverb, make a comparison, tell a story **Keu qelakŋi mi Kembugöreŋ ala jiba malmam**. I want to keep on telling what the Lord has done. **yangöra keu qelakŋi jiza** apply a proverb to him, teach sb. the legends

qelaköza Variant: **qem laköza; qesaköza**. vt. fall between branches and break them. [Note: while cutting down a tree, it breaks branches of another tree]

qelambiza Variant: **qelamböza, lambö kölja, qem lambiza; qei lamböza, qelambeza; qelamuza, qökötahöza** (Si). vt-vi. flatten, beat flat, beat with the open hand, flatten by biting, flatten by squeezing, become flat, flatten by sitting on it. [Note: eg. ball, tyre]

qelamuza Variant: **qelambuza**. vt. change the shape.

qelanjiza Variant: **qeraköza**. vt. sit on it, press down. **qelanjim niŋgiza** it is pressing me down [Gram: ŋ]

qelasangu n. tool for scraping taro, spiky stick, vine kind.

qelenja Variant: **melenja**. vt. mix. [Note: cement with sand and water]

qeljije adv. beforehand, in advance, first. **Sou qeljije mutuk gihimam**. I'll give you a knife first.

qem böjöm akza Variant: **qem böjöp halza** (Si). vt. pilfer, nibble at sth.

qem bözöza vt. touch with a finger and lick it.

qem gohoriza Variant: **qem giban kölja**. vi. become yellow, ripen.

qem gwöwöngöza Variant: **qem gwözöŋja; qem qizipköza**. vt. close up, seal off, cover holes. [Note: when completing a house or to repair a hole in a wall]

qem jömjömgöza vt. do without interruption.

qem kewöt akza Variant: **qem gösim halza** (Si). vt. select, test the soil. [Note: if it is good for gardens]

qem köjojohoza vt. care for, bring together, shepherd, look after.

qem kömuza Variant: **kumbuköza**. vt. kill, deal a fatal blow.

qem köndölöm akza vt. beat lightly, pretend to hit.

qem könjöratza vt. clear up, cleanse, rectify, make the chips fly. See: **köl könjöratza**. [Note: when hewing boards]

qem kusuza Variant: **qem koholja** (Si). vi. shout strongly, reach sb.'s ear. **Qetnan kezapke qem kusuza**. My cry shall reach your ear/come to your knowledge See: **wölziköza, möröälal qetza**. [Note: eg. a sound, word, call]

qem kuzitza vt. hit half-dead.

qem mindiŋgöza Variant: **qem qindiŋ akza**. vt. whip, discipline by hitting.

qem mizit n. harm, hurt.

qem mizit akza Variant: **qem közit halza** (Si). vt. injure, hurt, harm.

qem oroniza Variant: **qem öröniza** (Si, Ya). vi. become dry and roasted. See: **qem qararaŋ kölja**.

qem ölanŋi Variant: **lokoliŋi** (Si). adj. listless, slack, flabby.

qem qililiŋ akza Variant: **qemaqiririk akza**. vt. carry a heavy load. [Gram: ŋ]

qem qimbilingöza vt. beat lightly. [Note: eg. leaves]

qem qizit

qem qizit akza vt. push and stab, make stumble and hurt himself. **yuai kunöŋ guhum qizit kude ak gihima** nothing will make you fall and hurt yourself

qem qölök akza vt. beat and destroy.

qem qöwölök akza vt. ruin slightly.

qem sehiba anja vi. spread far and wide. **Jisösgöreŋ Ölöwak Buŋa mi qeba sehiba anök**. The Gospel of Jesus spread far and wide.

qem sehiza vt. multiply, publicize. **qem sehim wangiza** impart to him, eg. news (lit. to spread the news to him)

qem teköza vt. annihilate, exterminate. **engum teköza** kill them all/exterminate them

qem tiza Variant: **qem turuza**. vt. fill, fill up, fill in. **löm qem tiza** fill up a pit [Note: eg. an old pit]

qem töndej kölja vt. serve in a household.

qem usunja *vt.* clean. [Note: eg. a road of grass and brushwood]
qem utala siringsorog akza *vt.* beat and toss about, fling away.
qem utuköza *Variant: qem uturuköza.* *vt.* strike and shake.
qem yaköriza *vt.* chase away.
qemalokolip *n.* weakness, inactiveness.
qemasologep
qemasolokep *n.* carelessness. *See: solokep, silekmalek.*
qembaköza *vt.* flow over, cause mini landslide, break off. *See: köndipkö.* [Note: eg. flood removing ground, break off a rim of a vessel, elevated ground, road edge]
qemburuj *Variant: // kopurum* (Si). *n.*
qemjen qeza *vi.* have pain, have a cramp in the jaws/bones.
qemjenmamjen *Variant: qemjem-mamjen.* *n.* trouble, bother, ailment, infirmity, frailness, weakness. **qemjenmamjenambuk** painful, agonizing [Note: eg. giving birth to a child]
qemjenmamjen akza *Variant:*
yanjenmamjen, yaisemben akza. *vi.* have great agony, have stinging, sharp, piercing pain. **qemjenmamjen qakje maljap** suffer agony, endure torment or excruciating pain
qemkönden *n.* tearing, act of tearing down.
qem-memenangö nalö *n.* harvesting season.
qemmizit *Variant: qemqizit.* *n.* harm, damage, injury, hurt, sore, wound, scratch. *See: qiziri.*
qemnene *n.* gardening, cup.
qemqiwirik *Variant: septembe.* *n.* September. *From: E.*
qemsömbu *Variant: qarösömbu.* *n.* fear. *See: sömbu.*
qemtöröp *n.* teasing.
qena *n.* brother-in-law, sister-in-law. **i qenagena** the two are siblings-in-law *See: gorek, qamböt.* [Note: a man calls his wife 's brother qena and his sister's husband, a woman calls her sister's husband qena]
qendawölja *vt.* overcome, subdue, overpower, exterminate, destroy, put on top of sth. else, tap. **yejön gamunön qendawöl engiza** the shame destroyed them **kawöl ahöi malökmö, merak qendawöl wangiza** he has always been sick, now he is dying **gaunön qendawöl ningiza** sleep is overpowering me [Note: eg. on the shoulder, on the head]
qendela jiza *Variant: kondela mi mi jiza.* *vt.* point to him saying: there there.
qendenja *vt.* beat to make it open up, beat to spread out. *See: qelaköza, qesakö.*
— *vi.* get smashed to bits. **sel mi qeba qendenja** that wall will fall and be smashed to bits
qendewetköza *vt.* gain around, spread. **könöp**

qendewetköba memba kaza he ignites a piece of wood and brings it here [Note: eg. fire, cold, infection]

qenjarök *adj.* public, common, meeting place.
qenjaröknön tatza be at the meeting place
qenjaröknön angotza enter the meeting place
qenjaröknöhök wahötza leave the meeting place *See: komom, kawö.* [Note: eg meeting place, where dancers, warriors assemble for last-minute preparations, exercise or rest/]

qenu *Variant: dun* (Si). *n.* bearer.

qengalanga *Variant: qeqelanlan.* *adv.* left all over.

qengimengian *n.* upset stomach, thoroughly cleaning, drainage. [Note: cleaning an area, a yard, a house, a room overly]

qenqenkorok *n.* bird kind.

qepisik akza *vi.* ripen, be ripe. *See: pisihiza.*

qepumepureiñi qahö *Variant: sisitñi qahö.* *n.* without discrimination. **qepumepureiñi qahö akza** he is taking them all without discrimination

qepureiza *Variant: kupureiza.* *vt.* push aside, discriminate, neglect, degrade, despise, abuse, shun, turn away. **nöngörej miri qepureiget** they abused my house

qeqe *n.* cutting, beating, harvesting. **qeqe nalö** harvest time **padi qeqe nalö** time of rice harvest

qeqebaukbauk akza *Variant: qeqehawam halza* (Si). *vt.* misunderstand, mislead.

qeqelanlan *adv.* in disorder, scattered around. **inap qeqelanlan ahöza** things are lying about

qeqenji *adj.* possible to fall. **merenñön qeqenji ahöza** there is the possibility of land falling into a deep ravine

qeqesi *Variant: qeqesö.* *n.* question, query, interrogation. **qeqesi keu** a question **qeqesi keu kun ahöza** there is a question

qeqesuak *Variant: angöjörak.* *n.* insult. **qeqesuak keu** term of abuse/invective

qeqetal *n.* disobedience, opposition, rejection, contradiction, disbelief ; unbelief, transgression. **qeqetal azi** one who opposes evil customs/a law breaker/one who is disobedient/a rebel **ni qeqetal azi aknam** I shall be a transgressor of the law **qeqetalñi akze** they are having a dispute/they oppose each other **qeqetalñi** disputable/controversial **qeqetalñi qahö ahöza** there is no possibility of resisting it/it is indisputable *See: yanggisen.*

qeqeyamben *n.* orphans and widows. [Note: no-one to care for them]

qerak *n.* heater. [Note: to keep the leftover food dry]

qeraköiga jömgöza *Variant: qözamgö* (Si). *vt-vi.* cause to break by sitting on it, bend, fold,

crack ; break from its own weight. [Note: eg. a board, pole]

qeraköza *Variant: qendawölja, qölököza.* *vt-vi.* bend over him, be over-bearing, weigh sb. down, press down, sit on sth. **kofi lömbötjan qeraköm ningiza** coffee load is pressing me down **kude qeraköza** not cover sth. properly (eg. hen her eggs) **qeraköm ningiza** bear burden to me/press me down **blanket qeraközani, mi mönō wahötnōj membi** get up and give me the blanket you are laying on [Note: that means: treat him with contempt]

qerat kölja *vt.* preserve meat by smoking, drive out game with smoke.

qerema *n.* oak. *See: in.*

qeriqeri mötza *Variant: kukuseketseket mötza.* *vt.* feel tired to repeat the same talk. **Zakiusnōj sahōri namjan kukuseketseket mötza.** Zacheus cries and his mother feels tired about it.

qeriqeriñi *adj.* lazy, unable to do sth., sated, satiated, disgusted, weary, loathing.

qerumama *Variant: qequeraram.* *n.* insect kind, spider kind. *See: kiwarorok.*

qesabulum *n.* fornication, unfaithfulness in marriage. *See: ambi memba mosötmosöt.*

qesahöt *Variant: yayamörök.* *n.* mourning, groaning, crying. **Yayamörök aka osongom ketani akzal.** I breathe heavily while I am moaning. **Qesahötñini mötza.** He hears their cry. *See: jingen, seru.*

qesahöt akza *Variant: jijisahötsahöt akza.* *vi.* wail, lament, mourn. *See: seru jingen, amburereñ akza.* [Note: at a death]

qesaköza *vt.* ask, inquire of him, consult him. **könagö qesim ningiza** he is asking me about the road **qesiqesi nup** inquiry **qesiqesi nup meza** make inquiries

qesalöpköza *Variant: qesalokoza.* *vt-vi.* flow over, overflow, remove a hindering taboo.

qesaluköza *Variant: musuluköza.* *vi.* overflow. **Uña Töröñangö ösumjan qesaluköza** the power of the Holy Spirit is overflowing

qesambötza *vt.* place on two things, complete two parts. [Note: eg. of a house]

qesangöza *Variant: kösangöza.* *vt.* put into a ring, put into a belt, put behind the ear, jam sth. in, grab sth. with toes, pick it up. [Note: eg. a pencil]

qesatza *Variant: qesat meza.* *vt.* pierce, give guidance, give clear thinking. **jengenanj qesatza** make a hole in a thatched roof (to let the smoke out and light come in)

qesawöliza *vt.* comfort. *See: kölaleiza.*

qesenqesen *Variant: tömönjit* (Si). *n.* tree kind. [Note: qesenqesen has smaller leaves than tömönjit]

qesingilgil *n.* sowing, spreading and throwing.

qesingilgil azi sower

qesinja *Variant: qesönja, qösönja, qesönja, kösönja.* *vt.* split, chop, break, splinter, tear, degenerate, open forcibly, break open. **ip jalöñan gölme qesönja anakza** roots break up the ground **kienöñ yöhöiga sawölepnöñ gölme qesinja** the earth got split by rain [Note: eg. a door]

qesinmesinja *vt.* split into pieces.

qesinqesin *n.* splitting.

qesinqesini *Variant: geba wahötwahöt.* *n.* depression caused by a land-slip, edge, bank, bed of a river. **o ketani mianjōn qesinqesini kutum tekōma** that big river will overflow its banks completely

qesiqesi *Variant: lilikit.* *n.* search, questioning, investigation, consultation. **qeqesi tosatñi alja** put some questions

qesiqesi walñi *n.* long-standing request.

qesiza *vt.* ask. **qesim wangiza** ask him **qesim engiba ehök** he found out from them

qesoholi akza *vi.* look withered. [Note: eg. leaves in great heat]

quesuahöm akza *vt.* confound, curse, hate. **i nanñi silenñi jim quesuahöm ak wangiza** he hates himself **jiji quesuak** words full of hatred

quesuahöp *n.* curse, cursing.

quesuahöza *Variant: jörahöza; jiji quesuak akza.* *vt.* curse, swear, abuse, insult, revile. **yeñōn gwötpuk quesuahöm ningiget** they reviled me much **bölōñamninañgöra aka silenñi quesuahöyök** he sacrificed his life for our sins *See: saitköza, jinberereñ.*

quesumesuak akza *vi.* be rebellious.

quesumesuak keu *Variant: angörörak keu.* *n.* hateful words, swearing. **quesumesuak keu jiza, jim quesuahöm akza** confound, curse, hate *See: jörahöza.*

quesungöza *Variant: qezuanğöza.* *vt.* chew meat off a bone.

quesuquesu ahöza *vi.* be hateful.

qet *Variant: onkain* (Si). *n.* name, noise; uproar, din. **gi qetki niñi** what is your name? **keu qetñi** the name of the matter at hand, the topic of the discussion **qetkahö o köirañ** the greatness of your name **qetki qetni akza** shout in confusion **qet köhöikñi kötökñi qetza** give a loud cry, a roar [Gram: ta]

qet asambötñi *Variant: qet asanñi.* *n.* allusive name. **göhö qet asambötñe malja** call him by an allusive name (to avoid saying his true name)

qet bibili qetza *vi.* groan, moan, grumble, roar, sing bass, sing in a low voice. [Note: eg. car, aeroplane roar]

qet gigilahöza *vi.* scream, yell, shout loud, jump and throw up one's hands. [Note: at the sight of a snake]

qet gigilahöza *vi.*

qet gurumgöza *vi.* grumble, moan, roar, thud, grunt. [Note: the pig is grunting]

qet ketaji *Variant: mindimindiri qet. n.* general name, tribal name. **Qetjini ketaji qetman!** Say your tribal name!

qet kulem *n.* signature, name writing. **nannji qet kulemji** his own signature

qet öröza *vt.* call, bait, lure. [Note: eg. animals]

qet qöhörön *n.* given name, similar name.

qet töhönnji *n.* real name, heart of the matter, name of a species, proper name. **qet töhönnji jiza** call by the true name [Note: instead of using an allusion or cryptonym]

qet tölapnji *n.* cryptonym, substitute name. [Note: used for in-laws and respected persons as one wishes to avoid calling them by their true name as a sign of respect or for superstitious reasons]

qeta uzoholja *Variant: mönjötiti halza (Si).* *vi.* utter a sigh of displeasure. **qeta uzohola akza** do sth. unwillingly

qetaliga anja *vt.* push away, send off.

qetalja *Variant: qilingöza (Si).* *vt.* roll, roll off, knock off, knock over, push about, beat and push sb. along. *See: tötalja.* [Note: eg. a log]

qetalja *Variant: qetaliza, qegetal akza. vt.* oppose, resist, say against, disobey, forbid. **qahö qahö jiba qetal wangiza** forbids him by saying 'No no!' **yuai qetal nengnengnji** things taboo for us, defiled stuff, unclean things **keuni qetalja** he disobeys my instructions/refuses my request **qetal wangiza** contradict/oppose/be disobedient to him

qetbuja *n.* fame, renown, reputation, praise, honour, glory, majesty, splendour. **azi kembu qetbujañambuk** king of glory/the famous king **Qetbujañi gölme dop köla ahöza.** His reputation is known throughout the land. **Uruñi yanggö qetbujañön mömdöza.** He is trusting in His famous name. **Qetbuja miwikñaim wangiza.** Make him famous/create a reate a reputation for him.

qetbujañabuk *Variant: qetbujañambuk; buja siañkölköl (Si).* *adj.* famous, renowned, honourable, glorious.

qetbujañambuk *adj.* great.

qetbujañi ölöpnji *adj.* magnificent, splendid, glorious, majestic.

qeteköza *vt.* take off, stop, hinder from doing, strip off, knock off. **duhu tuatñi qetekögetka azi omañi ahök** When they knocked off the hat of the man, he just stayed there. *See: meteköza.* [Note: eg. all the leaves of a branch with hands or knife, a hat from a head]

qetñanggö könañi *n.* meaning of his name, explanation of his name, initials of his name.

qetñi qetza *vt.* mention his name, call his name,

name sb.

qetñi wangiza *vt.* give a name to.

qetohoza *vt.* punch, drill, make a hole, penetrate deeply into sth., pierce ; make a hole through, bore a hole through, stab right through ; beat, tear a hole in sth., thrash out, shell, penetrate. **gajugaju timbinön ertohoza** he thrust his spear right through the crocodile/xv jöm embalnön uruñi qetohöyök he recovered from his delirium/the medicine opened his mind *See: ertohoza, utohoza, metohoza, kotohoza.* [Note: shell nuts, maggots penetrate into a wound, axe into wood]

qetpuk *adj.* excellent, extraordinary, splendid, wonderful, with name.

qetqet *Variant: oholohol. n.* act of calling, the call.

qet-tölap *n.* secret name, cryptonym.

qetza *Variant: onkañ meza (Si).* *vt.* call, shout, scream, name. **nei qetza** a bird is singing **qet jarum wangiza** call and look for him **qeta uk-aik akza** call and shout **qet suksuköza** call out hoarsely

qewimewilon *Variant: göjupmajup. n.* brawl, hum, roaring, yelling and howling, hullabaloo.

qewölön *Variant: qewilon. n.* reckless, unreliable, prodigal, deceitful. *See: timbiqimibilim.*

qewösahöt

qewösahöza *vt.* sprinkle, spill by hitting, dust, hit a vessel and cause the contents to flow out. *See: qewösahöi miriza.*

qewöwölak *adj.* distant, remote, appearing dimly, at the horizon. **Saruahöp uba chin kumbunön qewöwölak ahöza.** We saw a kumbu tree distantly/dimly at Saruwaged.

qeyaköza *vt.* beat so that it hurts.

qeyanggöza *vt.* dissolve. **iranön bup kömbukñi qeanggöza** the betel lime always dissolves the sharp taste of the betel nut

qeyayaköza *Variant: qeyöyaköza. vt.* beat badly.

qeyöyaköza *vt.* flog.

qeza *Variant: with object prefixes: nungu-, guhu-, qe-, netku-, etku-, etku-, nenggu-, enggu-, enggu-, anggu-. vt.* strike, hit, beat, fight, kill. **i qegetka kömuyök** they struck him down, killed him **köwaknön qeza** smoke is rising **luhut qeza** wind is blowing **Kin onön jaböñi qeza/kunguza** the Kin river marks the border (between Burum and Mindik) **nannji silenji qem yaköriza** he is harming himself/his health/ his life

qezaköza *vt.* collect, pile up, put in a heap, get together, assemble, compile, pack. **qezaköba mindingöza** well organized/in good workknig order **uruñi qezaköza** he collects his thoughts **öröm qezak akza** unite **keu teköi qezaköza** come to an agreement/resolve **keu qezaköm wangiza** pass judgement on him/sentence him **jiba qezaköm engiza** inculcate in

them/impress upon them

gezakqezak *n.* union, merger, setting up of an order. **mitigö gezakqezak keu köhöikŋi** the Church Order **mitigö gezakqezak keu köhöikŋi tiba kinbin** take a stand in accordance with the Church Order **gezakqezak mindimindingö nup** the job of getting organized/establishing order

gezanja *vt.* search.

gezungatza *Variant: qezuangöza. vt.* take out, cut out, cut off the branches. *See: mönjöratza. [Note: eg. bones out of meat]*

qijijihiza *Variant: elenqelen akza. vi.* turn around.

qijimijijŋ *adv.* in right position.

qikqiköza *vi.* hurry, run. *Variant: kiŋkingö.*

qiliköza *Variant: köröhöza (Si). vt.* dislocate one's arm or leg in sitting down.

qililingöba nönnöngöza *Variant: qililipköwa nönnöngöza (Si). vi.* be too heavy, carry heavy load.

qililingöza *vt.* roll off.

qiliŋ *n.* memory, border mark. *See: jabö.*

qiliŋ *Variant: nap songo, qarösongo. n.* taboo to make a garden, forbidding sign.

qilipköza *vt.* hit and make a depression in it. *[Note: eg. a tin]*

qimbilimgöza *vt.* fail in killing, try to kill, but fail. *See: qiwitipköza.*

qin *n.* queen. **Öngöngöŋamnini Qin** Her Majesty, the Queen *From: E.*

qindiliza *Variant: qöndölöza (Wa). vt.* strip off, skin, remove skin. *[Note: eg. to bark a tree, skin an animal]*

qindiŋaiza *Variant: qindiŋgöza. vt.* point to the right direction.

qindiŋja *vt.* put a load on one's head.

qindiŋmindindingöza *vi.* straighten oneself, stand erect.

qindipköza *vt.* instigate, scatter, squash, break into small pieces. *[Note: instigate fight, scatter the enemies, squash eg. earth]*

— *vi.* tumble down, fall to pieces, crumble away, spread. **köndenmöndenja** spread far and wide *[Note: eg. news, disease]*

qindita wahötza *Variant: kunduta wahötza (Si). vt-vi.* carry on head, lift a heavy object, have a volcanic eruption. *See: hirimgöwa wahötza.*

qindiza *Variant: kesiza. vt.* gain, obtain, acquire. **uletnöŋ qindiza**

qinŋi *Variant: kuŋgi. n.* son-in-law.

qiritiza *vt.* be willing and ready. *[Note: to do sth.]*

qisimisilŋi *adj.* staring. *See: dökö ehiza.*

qisiza *vt.* tighten. *[Note: a bow string]*

qiwikŋaiza *vt.* create, conceive.

qiwiliza *vt.* twist.

qiwiptipköza *vt.* make a mistake, err, make error, make false statement, lie, miss the mark. **keu**

qiwiptipköba jiza he gives false evidence/a false report/is lying **nöngöreŋ qiwiptipköba gi muneŋ jim gihize** in slandering me they told you lies **qiwiptipköm niŋgiza** he is giving false evidence against me **qiwiptip keu libel/ slander** *See: qötötangöza.*

qiwitipkö

qizingöza *vi.* keep separate, keep untouched, keep secret.

qizingöza sn1 *vi.* give space. **Tosolomurupnini jim enginöŋga qizingöm niŋgize.** You cause our friends and acquaintances to avoid me. *See: ek qezingöza, ek misingöza. Variant: nesölekö.*

— *vt.* leave dissatisfied. **nene morö közapŋi nemba nesöleköza** I am eating only a little bit and it is leaving me unsatisfied

qizirip *n.* sole survivor, one who is left alone, remnant of a decimated tribe. **qiziripŋi mohok malja** he is the sole survivor **qiziripurupŋi** his fellow-survivors (of a battle) who bear the name of their near-extinct tribe **kambu qiziripŋan qahöwahök** the remnant of the tribe died out

qizizik *n.* insect kind.

qobobohoza *vt.* cause pain, find hard to break. *[Note: eg. a strong log is hard to break, cause pain to animals, people]*

qokoza *vt.* empty, pour out, spill, empty by turning upside down. **gösögö öroyuaiŋi qokoza/ qekolja** empty a netbag (turn it upside down) *[Note: eg. water bucket, bamboo]*

qolbö *n.* tree kind. *[Note: It has big leaves like the cedar.]*

qom uretza *vi.* be hurt, be wounded.

qondaŋ *n.* grass kind. *[Note: with hard stalks and firmly fixed roots]*

qonqon qeza *vt.* hammer, beat, knock.

qoporoköza *vi.* break down. *See: milipköza. [Note: eg. while falling down on a cement floor]*

qoqolamgöba sangon soroköza *Variant: qeqelam juat qeamgöza (Si). vt.* rinse, swill out, clean up. *[Note: rinse a bottle with clean water, clean up a house]*

qoqolamgöza *vt.* shake. *See: mem jalöza, uturuköza, utuköza. [Note: eg. the saucepan when rinsing it with water]*

qoraŋqoraŋ qeza *vi.* rattle.

qorembenŋ *Variant: qerembenŋ (Si). adj.* secondary, smaller one, minor one. *[Note: the bigger one is öljŋ. Used in comparisons.]*

qoromororohoza *Variant: qindipköza, qindipmindipköza. vt.* smash.

qoso *n.* yam kind.

qototoriza *vt.* hit with a stick across an arm or leg. *[Note: so that a swelling comes up or the flesh comes off]*

qöhörön *Variant: köhörön* (Si). *postposition.* beside, near by, at the side of. **köwet qöhöröne anja** walk beside the sea **nöngö qöhöröne miri qöhöröne** alongside the house near by me *See: göröne, jitje, wawariza.*

— *n- adv.* counterpart, corresponding part, along, parallel to, about, approximately. **yara 50 qöhörön** about 50 years **köñ kungö qöhörön** about one month **miangö qöhörön jial** I spoke along these lines **miangö qöhörön ki ahöza** here is its counterpart/a piece which fits **miri qöhörön anbin** walk along the house **kie qöhörön jibin** make an incidental remark about the rain (in order to hide one's thoughts or to hint at sth. else) **Engö qöhörön memam.** I shall do approximately the same work as you (pl.) do.

qöhörön malja *vt.* stay with sb., partake with him. **qöhöröne tatza** stay with sb. **nöngö qöhöröne nup meza** join me in the work **söñaupköt yuai aketka qöhörönine kunde malman** if they do the things of darkness, you must have no part in it!

qöhöröngöza *vt.* knock over and spill the contents, skirt. **qöhöröngöba anja** walk beside/accompany sb. or sth. [*Note: eg. skirt a river*]

qöjöhöza *vt.* crush, dash to pieces. **azi qöjöhöba kaze** the men come streaming in

qöjöhöza *Variant: qölököza, köjöhöza.* *vt.* smash to bits, intrude, beat until it becomes soft. **qölököba neza/qöjöhöba neza** he is intruding and helping himself to a meal [*Note: eg. the fibers for a grass skirt*]

qöjöhja *Variant: közambetza, közambotza.* *vt.* cut off the sight. **könani qöjöhja** it is obstructing my view/blocking up the exit for me **kundujan közambot nengiza** we are cut off by high mountains (from the outside world)

qököqökötahö al *Variant: qeköqekötahö alja.* *vt.* put close together, leave no room inbetween, omit nothing. **jimkutukutu qekötahöza** give detailed instructions/leave no room for misunderstandings [*Note: eg. put people or things close together*]

qöl *n.* foam. [*Note: of boiling water or running river current*]

qöl jöpjöp *Variant: böbözöp.* *n.* remnants of food gone over while boiling. [*Note: clinging to the saucepan*]

qöldan *n.* tree kind.

qölöhaiza *vt.* break into little pieces. [*Note: eg. chalk stone*]

qölököza *vt.* rub, knead. [*Note: eg. laundry by hand*]

qölölahöza *Variant: qölököza* (Si). *vt.* flatten,

hammer. **köna böröni kölölahöm ningiza** strike my finger and foot (lit. to flatten me) [*Note: eg. with a hammer*]

qölölabiza *vi.* stretch, become thin, grow lean.

qölöleiza *vi.* flatten, level, make plain, make even, straighten, beat the ground. **könañi köl qölöleget** make his path/road level! **keu qölölem tatman/keubök tatman** sit quietly/silent

qölölengöza *vt.* straighten. [*Note: using leverage*]

qölölömböriza *vt.* make heavy, overload.

qölölömgöza *vt.* cause to sink in. [*Note: by beating it*]

qölömböriza *vi.* let hang down loosely. [*Note: so that it is sagging in the middle eg. rope, cloth*]

qölömölököba qeza *vt.* beat up.

qölöp *n.* insect kind. [*Note: big, has black head*]

qölöwöriza *Variant: köl löwöriza, qöjöhöza, gondoköza.* *vt.* bend, soften by pounding, break by hitting, make weak by beating. [*Note: eg. ground*]

qölöwöröza *Variant: köl labiza* (Si). *vi.* become flat. [*Note: eg. roofing iron*]

qölqöl kotza *Variant: qölsöt tiza.* *vi.* bubble. *See: qöl tiza.* [*Note: eg. boiling rice*]

qölqöl söut akza *vi.* bubble before boiling. [*Note: eg. water*]

qölqöl söut ariba qeza *vi.* settle down. [*Note: eg. foaming and boiling water*]

qölqölsöt *Variant: qölqölsöwöt, qölqölsöutsöt; bowolep, qölqölsöwötsöwöt* (Si). *n.* foam, mouth water. *See: köuluñ = köwölön, qöl.* [*Note: on boiling water, on a river, on the sea or figuratively mouth water after much talking*]

qölsihim *Variant: qönsihim; qemjeñ.* *n.* pain, ache, evil. *See: sihimbölo.*

qöltektek *n.* lizard kind.

qöltiza *vi.* boil. **o qöltiza** the water is boiling the mountains are as weak as forth that rises on boiling water

qölzöm *adj.* slack, lazy, unmotivated, indifferent, unwillingness, disobedient ; refusing, reluctant.

qömbököniza *Variant: qem bömböniza.* *vi.* become blunt. [*Note: eg. knife*]

qömbököza *Variant: kumbuköza.* *vt.* extinguish, put out, silence by a blow. **köhömgö kiwanj kumbuköza** night is falling (the village is putting out its lights and fires) **lönet qömbököza** sing at a slow tempo *See: mumbuköza.* [*Note: with water or stick or bamboo torches by knocking them against the ground*]

qömbömböniza *Variant: qobobohöza* (Si). *vi.* be blunt, be dull.

qömbön *Variant: kombon* (Si). *n.* stool, chieftain's seat, pillow. **qömbön al wanqiza**

prepare a seat for him, serve him, be attached to, be devoted to him **qömböñ alalurupñi** his people who are devoted to him and serve him **gi mönö qömböñnöhök etnöh** come down from the big man's seat! *See: dum tatat.* [Note: stool which served as the chieftain's seat or any piece of wood serving as a seat]

qöndökñi *Variant: kondikñi. adj. last.*

qöndölatiza *vt. bruise.*

qöndöndöh qeza *Variant: qandarangöza; qarangöza (Si). vt. pile up, hit on the same point. timbi qöndöndöh qe* shower arrows on them *See: qandarang qe.*

qönjöratza *vt. postpone, push forward. nalö qönjöratketka öngöyök* they postponed the time

qönñe *Variant: seqono; sihiqemnep. n. Thursday. seqononöh* on Thursday

qönñe *adv. measure of sth., according to his, its measure, its size, its ability, correctly, enough, fitting. Yangö qönñe, mia kunbuk kude wangöget.* That's enough. Don't give him more. **yangö ösumyangö qönñe ki** be able to do sth./enough/fitting for him

qönöngöza *Variant: uwiriköza, unöngöza, qem qönöngöza. vt. beat and hurt, step on sore leg, feel pain, touch, touch and make it feel painfull. See: ulolohotiza. [Note: eg. a sore]*

qönqön *n. tree kind, vine kind.*

qönsihim *n. pain.*

qön qeba döngöza *Variant: böñ qeba dangguza (Si). vt. make stiff, erect.*

qön qeba kinja *Variant: döñ qemba kinja (Si). vi. crouch, stay strong, stand ready to attack, lie in wait.*

qön qeza *vi. stand firm. [Note: eg. posts, trees]*

qöngasiza *Variant: miziza; qiwisiza (Si). vt. twist, wind string round sth. kösö qöngaziza* roll up string *See: lolowanjiza. [Note: eg. a rope]*

qöññöh qöññöh akza *vt. bump into one another, encounter each other. [Note: enemy forces]*

qöññöh qöññöh kölja *vt. meet with a rebuff from one another, meet suddenly.*

qöpötköza *vt. make a depression, make a hole in sth.*

qörahölja *vi. joke, banter, jest, be witty.*

qörarangöza *vt. rattle.*

qörerengöza *vt. hang up. opo kösönöh qörerengöza* hang cloths on the line

qörök nömöñgö akza *vi. have flue. [Note: lit. his nose is running/he has cough]*

qöröñ *Variant: ilon. n. tree kind. [Note: It's big leaves were used earlier as eating plates. Edible fruits.]*

qörörak qeza *Variant: kirik-körak meza (Si). vt. rustle, make a noise. kie qörarang qeza* the

rain is rustling (on thatched roof) [Note: eg. a mouse or rain]

qörörañ *n. sound of dry leaves.*

qörörengöza *vt. separate, clear up.*

qöröreza *Variant: qesinjja, qesahöza. vt. strew, scatter, sow, sprinkle, put to dry, dry, make dry. köñji qesahöza* scatter seeds **köt qesinqesinq** the sowing of seeds **qesingilgil azi** the sower **gölme qörörengöza** scatter earth (eg. a hen scratching/sb. digging a pit) [Note: eg. coffee beans, cloths]

qörörök *adv. constantly.*

qöröröngöza *vi. start ripening, be delighted.*

qösoholiza *Variant: mösoholiza. vt. struggle to chop off.*

qösököza *vi. jump over, overflow. qösököba etza* it will overflow and go down *See: qesalökö, qumburatiza. [Note: eg. milk]*

qösökqösök *n. curve, going up and down, descending and ascending. See: sösököñe. [Note: a hill]*

qösölja *vt. shift. Tesinq bohonñi qösöla nangögetka* *Lae kösutñe kayök.* They shifted the central station closer to Lae.

qösömösököza *vi. overflow, jump over, go outside boundary, break, crack eggs. See: pisitmisitköza. [Note: break bamboo shoots etc]*

qösönñja *Variant: köli julja. vt. split, hit to make it burst, smash, crush, open by hitting. kötnöh köla enguiga julma* he will smash them on the rocks [Note: a log]

qösönñmösönñja *vi. fall to pieces. [Note: eg. a fire, a grave]*

qösönñqösönñ azi *Variant: undeñundeñ azi. n. division maker, surveyor. gönö qesinqesinqi* a man who causes divisions

qösöqösökö *n. depression on a mountain ridge, mountain pass. qösöqösököñe qösököba mire angotma* he will cross over the mountain pass and arrive in the village *See: köriñi.*

qösöratiza *Variant: kösösariza (Si). vt. drain, scoop out water, bail out water from a hole.*

qösösauza *vt. misplace, fall off, fail to reach there ; be unable to obtain or grasp. [Note: eg. a ladder which is too short]*

qösösök *Variant: ömön. n. fragrance, smell. Variant: qörörök (Si).*

— *adj-adv. constantly, frequently, severely, intensely, uninterruptedly. köna qösösök tim wangiza* he is coming to him very frequently and severely *See: sundan.*

— *n. disturbance.*

qösösöniba etza *vi. slip down.*

qötö *Variant: jangö. n. number, measurement. See: dop.*

qötömötötan *n. repeated failure. [Note: while driving a nail bypass it continuously]*

qötöŋgöza *vi.* bypass, not to be in line, be mistaken. [Note: a teacher doing medical work is not in line with what he is supposed to do]

qötöröhöza *Variant: qiziriza. vi.* be left. [Note: after chopping many trees, some are left]

qötöröŋgöza *vt.* kindle a fire with a burning stick. [Note: when putting a burning stick near another]

qötötaŋ akza *vi.* be unable to reach, be unable to attain.

qötötangöza *Variant: pululaiza. vt.* miss the aim, fail while trying to hit sb. ; try to hit sb. but miss, be inadequate, be insufficient ; be too short, be unable to enclose, be unable to span ; **ipnōŋ öŋgōmamgō qötötangöza** his attempt to climb the tree is futile **keuŋinan qötötangöza** your words will miss their aim/will be of no consequence *See: jim qötötangöza.* [Note: eg. a pole is too short]

qötöteiza *vt.* stretch, straighten oneself, straighten out by stretching it. [Gram: ŋ]

qötötömiza *vt.* rub, chafe. **kōna esuŋan gwakōtŋi qötötömiza** his foot is rubbed by his shoe **gösōŋi butuŋi qötötömiza** the stringbag is rubbing his back

qöwōndök *n.* hole, fracture. **qöwōndōpkōza** make a hole by force [Note: in a fence, in buildings made by pigs, criminals etc]

qöwōngōmnep *Variant: hōŋgōp-pöwōmgōmnep. n- adj.* stingy, greedy, stinginess, greed. *See: dogo, ekbonep.*

qöwōŋgöza *Variant: möwōngöza, közōpkōza. vt.* shut, contract.

qöwōramgöza *Variant: iliza. vt.* dislocate. [Note: eg. shoulder, jaw]

qözoholja *Variant: kozoholja. vt.* put one netbag into another.

qözohölja *vt.* rub, smash, squeeze, squeeze out. *See: mözöhölja.* [Note: eg. against a stone while washing laundry in a river]

qözöjahöza *Variant: qözöjōhaiza. vt.* smash, grind.

qözöla kömötza *vt.* transplant.

qözölja *vt.* pull, pull out, pull up, uproot, extract, cause to waver, take off, pull out forcibly. **Gölmeŋineyök qözöl engimam.** I shall uproot

them from their land. **jitŋi qözölja** pick one's teeth **wōni utuŋi qözölja** pull out young bamboo shoots (so that many new shoots will come up) **gwöjōjak öndōbuk uzulja** pull out the grass with the roots *See: mözölja, uzulja.* [Note: pull out weeds, nails, take off clothes]

qözölmözölja *vt.* extract forcibly.

qözölqözöl *n.* weeding out, pulling out, eradication.

qözömgöza *Variant: qororohoza (Si). vt.* make fall to pieces, crumble, trample the ground. **Kerök yeŋōn köhōm gölme qözamgōba anda kaze.** Soldiers on the move trod down villages and land.

qözömmözöamgöza *Variant: qözömmözöjahöza. vt.* crush to pieces.

qözömmözöamgöza *Variant: qözöamgöza, qölökōza, qölölahöza; ayuhuza, engum tekōza; qözömmözöamgöza. vt.* annihilate, ruin, destroy, kill all of them. **yeŋōn aum qölökōba malget** they always tried to annihilate one another **kienōŋ qözöamgōm neŋgiza** the rain is destroying us **bau mi qözöamgōba nem tekōm engiget** they killed and ate all the pigs **gwözöamgōm anguze** they are destroying one another **yeŋōn aum qölökōba malget** they always tried to annihilate one another

qözöamgōba jiza *vt.* discuss in detail, conclude.

qözöamiza *vt.* be sprinkled by rain. [Note: so that spots show on his skin]

qözöamkōza *Variant: qölōhaiza; qölölahöza (Si). vt.* flatten. [Note: with a hammer etc]

qözöamŋi *adj.* rolled and tightened. [Note: eg. cigarette]

qözözmömgöza *vt.* roll very tightly, tighten strong. *See: loŋgalja, lohalja.* [Note: eg. a cigar]

qumburatiza *Variant: kumburatiza. vt.* rib off, knock down.

qusahötza *Variant: quwusahötza (Si). vt.* splash, make a splashing sound. [Note: when sth. falls into water]

qutulangöza *Variant: kutulangöza. vt.* join together, unite.

quwuruza *vt.* cause to fall down. *See: muwuruza, uruza.* [Note: eg by the wind]

R - r

raba *n.* rubber, plastic. *From: E.*

rai *n.* storm. **rai qeza** it storms *See: dimbom.*

raidimbom *n.* storm, trade wind. *See: yoware, mura.*

raki *n.* onion. *From: K.*

rara *Variant: jake. n.* pulpit, speaker's estrade. *From: K.*

rarep *Variant: randep. n.* fence. [Note: where sticks are tied to lie horizontally, about 1 meter high]

raukapaŋ *Variant: raurapaŋ. adv.* maliciously, mistreatingly, with vicious treatment.

raurapaŋ ak *Variant: raurapaŋ akza; raukapaŋ akza. vt.* ill-treat, use badly, rob,

ruin, devastate, ruin reputation. **raurapaŋ ak niŋgiza** devastate, ruin, rob me (of my possessions), ruin my reputation

reidio *n.* radio, wireless, radio broadcast. *From:* E.

renduŋ *n.* victory song, song type. *See:* **giawereŋ**.

renjeŋ *n.* dam, wall. **renjeŋ meza** build a dam

repa *n.* aloe. *[Note:* of its long green leaves people make yarn to make string bags]

rere qeba kölja *Variant:* **köla qerereŋgöza**. *vt.* share properly. *[Note:* eg. food on the plates]

rere qeza *vt.* share, distribute.

rerua *Variant:* **gurulelembe, kambulelembe**. *n.* adv. multitude, crowd, lots of.

resa *n.* razor. *From:* E.

rimborimbo kululu kusuza *vi.* be dusty and dirty.

riporipo akza *vt-vi.* be puckered, be wrinkled. *[Note:* eg. bad scar, poorly mended hole in cloth]

riporipo qeza *Variant:* **riporipot qeza**, **ripotqapot qeza**. *vi.* be wrinkled.

ririremön *n.* leftover.

riwaŋja *vt.* dig out, steer up.

riwiriwi keu jiza *Variant:* **oyonkamdewet keu jiza**. *vt.* tell fantastic stories, be delirious.

riwiriwi o *Variant:* **urusohop o**. *n.* alcoholic drink, liquor. **riwiriwi yeŋön, urusohop o azi yeŋön** the drunkards

ronzopköza *Variant:* **onjorok kölza** (Si). *vt.* overshadow. *See:* **aum kölja**.

ronj qeba neza *vt.* eat every bit, consume with delight.

ronj qeza *Variant:* **tuŋ qeza**. *vt.* move by leverage, push, hurl by leverage. **Ip kempaŋi tuŋnön qeinga anma**. We push the log with the lever to go. **tuŋ qem wangiza** fling sth. at him

roro *n.* weed kind, grass kind.

rorohoza *vt-vi.* smash, crack, be damaged. **Wehönön gölme qei rorohoza**. The sun scorches the ground and it cracks. *[Note:* eg. taro by beetles, skin by ringworm]

rotaŋ *n.* stick used for rolling logs.

rowoŋ *n.* base, meeting place, assembly point,

resting place, bower of some birds, favourite place, location, centre. **rowoŋ miri, miri semönŋi, ala miri** rest house, guest house *[Note:* eg. a tree used as a roost by the birds]

rowoŋ tiza *vi.* assemble, get together in the meeting area.

röbek *Variant:* **möröm, warabe** (Si). *n.* vine kind. *[Note:* A poisonous creeper whose sap is heated in bamboo, poured into a river to poison enemies or fish in order to kill them with the poison.]

röja *n.* wind.

römapköza *Variant:* **rönjamgöza**. *vi.* reflect, rain very heavily, rain cats and dogs, be heavy ; pile up. **könöp römapköba siriza** the firewood pile is heavy as he carries it *[Note:* eg. a load is heavy]

römbönböngöba kölja *Variant:* **römbönđa kölja**. *vt.* hurt badly, ruin. *[Note:* by blows and by throwing sth. at him]

römbum *n.* heavy rain. **kie römbum** a downpour/torrents

römönŋi *Variant:* **romunŋi** (Si); **iripboromŋi**. *n.* bit, little amount.

römönŋgöza *Variant:* **mötmöriza**. *vt.* meditate, think, consider.

röndaŋ könaŋi *n.* narrow channel, cleft between stones, stone passage in a river ; strait, sound.

röndum *Variant:* **rondum** (Si). *n.* pool, lake. *See:* **o-angö, sia kuruŋkuruŋ**.

röngönja *Variant:* **arönja; ösösöhöza**. *vt.* rub, rub against, rub vigorously against sth., strip off sth. **pusinön toŋangö sileŋe röngönja** the cat rubs against his owner *See:* **moroqororohoza, özözöza**.

-röp *Variant:* **-döp** (Ya); **-di** (Si). *suffix.* diminutive suffix. **10 kinaröp, 10 kinadi** only 10 kina **mewöröp** only that **yahöt mewöröp** only the two

rörömön *n.* thinking.

rumbemgesenŋesen *n.* heavy rain. **rumbemgesenŋesen yöhöza** it rains heavily, it rains dogs and cats *See:* **raidimbom**.

S - s

Sabat *n.* Sabbath.

sahaha *Variant:* **kahawet**. *n.* mould. *See:* **metmet, kiam-iripjujup**.

sahahaiza *vi.* sakakai, be clear, be visible. **Azinön asambötzal jiba mali kuanön qei sahahaiza**. The man wanted to hide, but a light shone and he is visible.

sahal naruan *n.* teenager, grown-up children.

sahopŋanök *adv.* without a stump, without a trace.

sahöt *n.* crying, weeping, wailing, slice, plank. **sahöta wösöbirik yeŋön** the mourners **sahöt**

sahötza/böliza cry and wail/lament **sahöt ketaŋi sahötza** cry loudly

sahöt göju *n.* weeping and uproar. **sahöt göju ketaŋi** weeping and crying

sahöt köuluköza *vt.* cry out for help, lament and call, cry and pray for help. **Yangören köuluköbiga nönören kaba bauköm niŋgima**. I am crying out to him for help. *[Note:* calling sb.'s name]

sahöt waunŋöza *vi.* give a loud and bitter cry.

sahötza *vi.* cry, weep, clamour. **nahönbörat**

sahötŋini soholŋi children who cry much
aik-aik qeta sahötza cry aloud **sahöta köpeim ahum wangiza** cling in tears to sb.
 [Gram: ma]

sai Variant: **gwamala**. *n.* Black caterpillar-catcher. *Edolisoma melas*. See: **Shining monarch**, **Piezorhynchus alecto**, **baröm**.
 [Note: two kinds: black and red]

saigönjaŋ Variant: **gönjaŋ gwamönŋi**. *adj.* desolate, waste, empty. See: **urukisi gwamönŋi**, **balon**.

saigönjaŋ Variant: **timbijun**. *n.* thicket, thick jungle.

saimbom *n.* insect kind.

saipa *n.* tree kind. [Note: Used as axe handles.]

saibe *n.* soap. See: **gwabulu**. From: G.

— *n.* plant kind. [Note: use as soap]

sait *n.* death sorcery. **saitkö keu meza** have a discussion on death sorcery **sait keu** cursing/malediction **saitnön dumköza** be bewitched/be under a curse or spell

saitiŋgit *adj.* brave, confident. See: **awösamkakak**.

saitköza Variant: **sait nup meza**. *vt.* curse, perform black magic, make sorcery, cast an evil spell ; destroy by making magic. **nup saiköza** curse the gardens

saiwa *n.* gang, group, company, family, fellowship group.

saiwap *n.* thanks, thanking. **saiwap jiza** thank, say 'thank you' **saiwap mem wangiza** give sth. out of gratitude **saiwap jim wangiza** say thanks to him See: **pipsaiwap**. [Note: word of appreciation]

sak *n.* beach, coast. **saknön** at the beach, on the coast See: **sakösiŋ**, **körükŋi**.

sakalakŋi Variant: **höngölŋen**. *adj.* generous. Ant: **ekbonep**, **dogo**.

sakap *n.* basket. **sakap anguangu ; kodo anguangu** basket changing ceremony See: **könde**. [Note: made of palm fronds, in which food is kept and carried]

sakon *n.* great great grandfather, wife's great great grandfather ; great great grandchild.

sakon ambi *n.* great great grandmother, wife's great great grandmother, great great granddaughter.

saköldiŋdiŋ Variant: **saköldiŋdiŋ** (Si). *adv.* rushingly, hurriedly, hubbub. [Note: as if being chased]

saköriza *vt.* reject angrily, comb. See: **yaköriza**.

sakösiŋ *n.* sand, gravel. See: **sak**.

saköza *vi.* get broken, get split. [Note: eg. a tree in a storm]

saksaköza *vi.* flow down abundantly. [Note: in the waterfalls]

salök *n.* floor, bamboo floor, bamboo type. **salök kölja** put forth new sprouts/cur the bamboo

salök tömbölja lay a floor **salök qesiŋja** split the bamboo **salök itiköpö sihitŋi qeteköza** break the nod of a bamboo stem [Note: a large species of bamboo used for flooring and general term for floor]

salöŋgohot *n.* bird kind.

saluhuza Variant: **saliba meza** (Si). *vt.* snatch on the move.

salup Variant: **salöp** (Wa); **kitip** (Si); **tenaŋ**. *n.* replacement, substitute, successor, succession, delegate, deputy. **nöŋgö salöpni malja** he is my succession/ successor, replaces me, is replacement for me, takes my place **Yangö salöpŋe azi kun kama**. Someone else must come in his place. **Iwinangö salöpŋe maljal**. I have taken the place left vacant when my father died. **Ip warökŋi kömubingö akzei, mi memba salöpŋe kömötpin**. Replant tree plants that are dying off. **Ip kun kömuiga salöpŋe korakza**. When a tree dies, a young one grows up in its place. **Tup gisahöiga salöpŋe kömörakzin**. If the taro slips rot, we always replant them. **yengö salöpŋini** their delegates

salupŋe akza Variant: **salöpŋe akza** (Wa). *vi.* replace him, be his succession/successor, be replacement for, take his place. **nöŋgö salöpne/ dumne malma** he will replace me

sam Variant: **danam**. *n.* pandanus tree, pandanus fruit. **sam behöt** side branch of the pandanus tree See: **bomgu**, **boron**, **dögat**, **gohot**, **jiap**, **muhut**, **sina** etc. From: K. [Note: general name for various types: long, short, red, yellow etc]

sam apökŋi Variant: **sam kelökŋi** (Si). *n.* red juice of the pandanus fruit.

sam jitŋi buzupköza *vt.* spit out pandanus seeds.

samaŋ *n.* outrigger of a canoe.

samban Variant: **bemsamban**. *n.* legend, ancestral story.

sambaramgöza *vt.* trap, make roughly, get confused. [Note: a discussion gets confused]

sambesambe Variant: **sambe**, **bedu**. *adj.* fertile, blessed. See: **kindiŋbirik**.

sambi *n.* tree kind. [Note: used for making tapa cloths]

samburup Variant: **samburip** (Si). *n.* lemon grass. [Note: has smell]

samjaukaliliŋ akza Variant: **kuŋkaliliŋ akza**, **jegiligili akza**, **jauririk akza**. *vi.* spin around, turn around many times.

samot Variant: **samöt**. *n.* heritage, things left by the deceased. **samotnöhök meza** receive of things left by the deceased

samuruza *vi.* get wet, get damp.

samusamuruŋi *adj.* wet, watery, slippery, damp, rotten. **opo kereŋ samusamuruŋi kude**

memba malme do not wear wet clothes *See: bosobosoliŋi.*

sanjöp *Variant: sarep. n.* coal, charcoal, blackened. **kimbut sanjöpŋi qeza** the bowl is blackened

sanöman *Variant: jönömundu. n.* insect kind. [Note: black, smelly, some eat it]

saje alalŋi *adj.* sharp. *See: jitŋi mitimitiŋi, jitŋi kusukusuŋi.*

saje köt *Variant: köt saje. n.* sandstone, soft stone. *See: baŋa, sakösiŋ.*

sajeŋ *n.* lemon tree, lemon fruit. **sajeŋ oŋi** lemonade

sajeŋ *n.* whispering, silent talk, rustle, gentle voice. **kezapŋe sajeŋ jiza** whisper into sb.'s ear (to entice him away) **sajeŋ qeza** listen to a whispered conversation/hear a whisper **sajeŋ qem waŋgiza, sajeŋnön jüga mötza** whisper to him **sajeŋnön jiza** converse in whispers, speak/say in a whisper **sajeŋnön sajeŋnön jiza** whisper to him, tell him in a whisper **yangöt sajeŋ nanŋik qezal** I am relying on his word

sajesaje *n.* stone kind. [Note: rough, strong, limy]

saŋgabaŋga *Variant: sagubagu; saŋbaruruŋ. adv.* suddenly, unexpectedly, rushing, in a hurry. *See: mökösusu.*

saŋgabaŋga akza *Variant: bölamŋambuk akza. vi.* do it in a hurry, make suddenly. [Note: and therefore do or take only a little of it]

saŋgenŋi *Variant: böŋŋi (Si). adj.* very cold, freezing.

saŋgenŋi mötza *Variant: böŋŋi mötza (Si). vi.* freeze, feel cold.

saŋgepsaŋgep jiza *vt.* talk quietly.

saŋgoŋ möhamgöza *vt.* cleanse and improve.

saŋgoŋ qölombat akza *Variant: juat qeyayamgöza (Si). vt-vi.* wash and flush out thoroughly, wash and rinse well.

saŋgoŋ teköza *vt.* wash away completely. **siŋgisöndokŋi saŋgoŋ teköza** wash away his sins completely

saŋgoŋda öŋböŋi meza *vt.* wash and tidy up.

saŋgoŋja *Variant: saŋgolja; juatza (Si). vt.* wash, wipe clean, cleanse. **börö onöŋ saŋgoŋjap** wash the hands with water **opo saŋgoŋjap** wash clothes *See: miriza, ariza. [Note: dishes, laundry clothes, floor]*

saŋgoŋsaŋgoŋ *Variant: saŋgolsaŋgol; juatjuat (Si). n.* washing.

saŋgu *n.* soft hanging belly. *See: gölöm, anjö. [Note: of the pig, the hanging centre of the belly]*

saŋgurep *Variant: saŋgohorep. n.* Friendly Fantail. *Rhipidura albolimbata.*

sapak *n.* spade, shovel. *From: K. [Note: a blade of wood used for digging]*

sapŋi *n.* introduction, declaration. **sapŋi qeza** introduce ; declare *See: sapŋi munjuritza.*

sapon *n.* lump, knob, protuberance, bump.

sapö *n.* sap, nectar, sticky juice, resin, gum, glue, glue like fluid. **sapöŋambuk** spotted, stained, soiled, filthy **kömin sapöŋi** milky sap of breadfruit tree *See: toko. [Note: containing gum of the breadfruit and pitch of trees]*

sapö *Variant: qandöŋ. n.* small net snare. [Note: set up on the ground to catch birds]

sapö luanluan *adj.* very sticky.

sapösapö *n.* sticky stuff.

sara *Variant: sililiŋ. n.* nest. **Kembönöŋ lilingöba saraŋe öngömakza.** The dove always returns to its nest. [Note: eg. of birds, made of little sticks and twigs]

sarahiza *vi.* get pure, become clean, get sanctified. *See: sarakŋi.*

sarak *Variant: lökuat. n.* weapon, paddle, rudder, oar. *See: asamaŋ.*

sarakŋi *Variant: toatŋi oktok (Si). adj.* pure, clean, holy. *See: töröŋi, kömbukŋi, solanŋi, tök-kutukutuŋi, tiŋkutukutuŋi, tiriŋkutukutuŋi, titingitŋi, qainŋi kun, Anutugö buŋaŋi. [Note: refers to people and their behaviour]*

saraŋ *n.* mating place. **giloho saraŋi** mating place of the bower bird

saraŋi *Variant: qahö mizipmizipköŋi. adj.* uncompleted, incomplete, unfinished, torso. *Ant: mizipmizipköŋi. [Note: house without walls and roof]*

sarap *Variant: dawa (Si). n.* fork hoe. **sarapnön nup qeza** hoe the ground

sasalek *n.* flower kind.

sasauza *vt.* do superficially. **möt sasauza** understand only superficially [Gram: ŋ]

sasekŋe *adv.* day before yesterday.

Satan *n.* Satan. *See: Bölöŋaŋgö Toŋi.*

sateiza *vi.* be able to fight. [Note: after training oneself]

satel *n.* saddle. **hos/beosi satel al waŋgiza** saddle the horse **satel köteköza** take off the saddle *See: kölöŋgöp. From: K.*

satmaren *n.* Long-billed honey-sucker. *Melilestes megarhynchus.*

satmasöron *Variant: satmasiron (Si); sironparon. adj.* disorderly, untidy, occupied.

sau *n.* nut tree kind. *See: qaimop, komok, wakötök. [Note: with strong shell]*

sauksauk *adv.* entangled.

saumbaŋ *Variant: qahöpmahöp, awawip. interjection.* not at all.

saureŋ *n.* victory song.

saut *n.* south. **sautnöhök** from the southerly direction *From: E.*

sawa *Variant: mamsawa. n.* large and long hair.

sawöl *Variant: saul (Wa). n.* sweet-bitterness.

sawölŋambuk sour-sweet **Nup dölökŋi** **menin ahöi numuinga sawöliza**. We make a new garden and afterwards we pray and it gets usable. *See: nahöm, asöl, kömbuk.*

sawölŋi *Variant: saulŋi (Wa); sawösawölŋi (Si).* *adj.* sweet, bitter-sweet, a bit sour. [*Note: eg. shoots of some kinds of bamboo*]

sege *n.* saw. *From: G.*

segwet *n.* Yellow-tinted honey-sucker. *Ptilotula flavescens.*

sehim dengöza *Variant: sehim denḡa anja.* *vi.* increase and spread out. **Diksenari keuan sehim dengöba Köiri anma.** The talk about the dictionary spreads out even to Koiri. [*Note: eg. news*]

sehisehiŋi *adj-adv.* plentiful, profusely, bountifully, abundant.

sehiza *Variant: göditköza (Si).* *vi.* increase, get multiplied. **keu jigetka könöpuk sehiza** the dispute is growing more violent **keu jigetka sehiba anja** the range of the dispute is increasing **keu jigetka sehiiga auget** when the violence of their dispute increased, they had a fight **kie yöhöiga o sehiza, qariza** when it rains, rivers always rise **ölŋi engöra mem sehiza** profit is accumulating for you

sehoŋ *Variant: seŋgoŋ.* *n.* corn, maize.

sekak *Variant: sekap.* *n.* lizard kind, chameleon. **sekak namŋi ilikŋambuk** dragon *See: gazikeyek.*

sekak namŋi ilikŋambuk *n.* dragon.

sekbölö *n.* meagerness, skinniness.

sekbölöŋi *adj.* meager, bony, skinny.

seket *Variant: gara.* *n.* grille, skin disease.

sekop *Variant: seko.* *n.* chaco.

sekretari *Variant: kulem ohoho.* *n.* secretary. *From: E.*

sel *Variant: söpa (Si).* *n.* wall, fence, boundary.

selebenŋi mötza *vi.* lose one's temper, be aroused. *See: sileganŋi akza.*

selöpköza *vi.* get watery, get wrinkled. **je söngöröŋi selöpköba soholiza** his face is wrinkled and eyes are watery *See: aseliza, lokoliza.*

sem *Variant: sia.* *n.* cliff, precipice.

sem rōndaŋ *Variant: teu rōndaŋ.* *n.* precipitous cliff.

sema yongorö *n.* theft. [*Note: criminal activity*]

semben auza *vi.* feel pain, suffer pain.

sembio *Variant: seŋgurum kalŋi.* *adj.* stingy. *See: dogo, musaŋi.*

sembön *Variant: semben.* *n.* skin decease, white spot on the skin. *See: manimba.*

semböröŋ *Variant: köwet.* *n.* sea, salt water, salt, ocean, beach. **köwet keu, semböröŋ keu** the coastal language *See: howe.*

semburem *adj.* tasteless, colorless. **Opo walŋan semburem kölakza.** Old clothes loose their

color.

semön *n.* travel food, cold food, provision. **semönŋi akza** it has become old stuff **Semön Kömbukŋi** Holy Communion (can't eat with unconfessed sins) *See: nalem.*

semön köt *n.* fighting weapon. [*Note: made out of special stone*]

semundam *n.* Sooty Thicket Fantail. *Rhipidura threnothorax.* *See: Peneothello sigillatus.* [*Note: or Belford's melidectes, Melidectes belford*]

senjom *n.* restlessness, painfulness. **kömupkö senjom köhöm** Hades of the unsaved, suffering place of the heathen [*Note: also a swear word*]

senjom köhöm *n.* hades.

seŋberereŋ meza *Variant: siŋbörereŋ meza (Si).* *vt.* do in a disorderly way.

seŋgelau *n.* star. **undi mi seŋgelau ketanŋi** venus is the morning star **seŋgelau qösöŋniga ahöza** the sky is strewn with stars *See: unuŋunuŋ, undi.*

seŋgelau asakŋi *n.* star-lit sky, clear sky. **suŋgem köiŋ seŋgelau asakŋe** it is a star- and moon-lit night

seŋgelau imbilŋi *Variant: seŋgelau je oŋi, seŋgelau tasiŋi, seŋgelau jijiŋi.* *n.* dew. *Lit: 'tears of the stars, urine of the stars'.*

seŋgelau jajahiza *Variant: tororoköza; jökjök qeza (Si).* *vi.* look as if sown with seeds. [*Note: eg. sky strewn with stars or a leaf covered with insect eggs*]

seŋgurum *adj.* useless, bad mannered, stingy, reserved.

seŋgwa *n.* ant kind. [*Note: reddish, small*]

seŋgwe *Variant: uba (Si).* *n.* kunai, tall grass, grass plain. **seŋgwe ohoza** burn the grass plains [*Note: used for thatch, the word uba is used in the Weŋai area*]

seŋgwe kusuza *vt.* fold kunai grass. [*Note: while thatching a roof*]

seŋgwedagi *n.* Moustached Swift. *Hemiprocne mystacea.* [*Note: or Fairy lory, Charmosyna papou*]

sep *n.* blood, red sap. **göhö sepnöŋ malmal miwikŋaim niggiza** your blood brings forth life for me **sep busu** blood and flesh, body **sep kaŋgotza** it is bleeding **sep könanŋi** veins and arteries, blood vessels **sep qokoza** shed blood **azi pinjtkö keuŋi qahö yangö sepnangö mokomoko** the shedding of innocent blood **Azi sepnŋi jöpjöpköŋi mi sep wangime.** To a lean man they will give blood (lit. dried-up blood) **sep nene** blood-thirsty person/blood eater **sep ariari** blood-stained/covered with blood **sep ewö akza** be or become like blood **loŋniga sepsep akza** his vomit looks bloody **i mesoholŋi sepsep akza** he is getting red in the

face (eg. from anger) **i ala sepkitipurupŋi** he and his blood relations [Note: of some trees]

sep mokoza *vi.* bleed, wound bleed.

sep ombö *Variant: sep ombi, sep ombo. n.* sap, matter, pus. **uzi ombonŋi** pus/matter from a sore

sepguli *Variant: sepgwölö (Wa). n- adj.* youth, young people, young, fresh, youthful. **sepgwölö alaurupnini** our youth, our young friends! **sepgwölö nup** youth work **sepgwölö malakzinangöreŋök** even since our youth

sepgwörörök *Variant: gulibambam (Si). adj-adv.* bloody.

sepki nembi *adj.* my dear.

sepki öröbi *Variant: iripki nembi. vt.* I love you, I really like you. *Lit:* 'I suck your blood. I eat your excrement.'

sepkitip *n.* blood relative. [Gram: ga]

sepnönŋ qeza *Variant: sepnönŋ uhuza. vt.* have pain in the chest or back, pneumonia, pleurisy. **sepnönŋ nunguza** pain stabs my chest/I have pneumonia

sepŋambuk *adj.* bloody, raw. [Note: eg. meat]

sepö *n.* banana kind. [Note: wild]

sepsep *Variant: sepŋambuk. n.* bloody, raw. *Lit:* 'with blood'. **busu sepsep neza** eat raw meat

seram *Variant: ramik (Si). n.* young girl, single woman. *See: seram jömukŋi, köwin.*

seramŋi *adj.* single, unmarried, virgin.

sereŋsereŋ *adv.* swaying the body. **undum sereŋsereŋ akza** dance and sway the body

serepŋi *Variant: söröpŋi. adj.* untamed, hiding. *See: soŋ, kömbötŋi. [Note: of animals]*

seri *n.* tarpaulin, canvas.

sero *n.* sexual intercourse. *See: sero yongorö, serowilin, mulun meza, qesabulum, maök meme, serokötik.*

sero ak waŋgiza *vt.* lust after sb. **serogö ak waŋgiza** be full of lustful desires **sero nup meza** satisfy one's desires and passions **iŋini uru walŋangö sero nup kude meme** you will not satisfy the desires of human nature **seronöŋ böliza** perish in lust **sero uru-uru, sero imbi-imbi** loathsome desires/excess/sexual perversion/debauchery

sero ambi *n.* harlot, prostitute.

serokötik *Variant: kaiwilin (Si). n.* fornication, adultery. **serokötik azi** adulterer

serowilin *n.* adultery, free sexual life ; lewdness, debauchery.

seru jingey kölja *vt.* mourn, lament.

sese gilja *vt.* scatter, waste, squander joyfully, spend thoughtlessly. [Note: also ceremony when a youth dances for the first time or partakes in games]

sese gilgil *adj.* variety, various, miscellaneous. **sese gilgil nup meza** do various jobs/make all kinds of gardens **sese gilgil neza** eat all sorts of

things **azi sesegilgil** people of various tribes *See: lionpolioŋ.*

seseŋjai *Variant: sekseŋjai. n.* Giant wood-swallow. *Artamus maximus (wahgiensis).* *See: New Britain Mannikin, Lonchura spectabilis + Little grallina magpie-flycatcher.*

seseowero *n.* persecution.

setifiket *Variant: septiket (So). n.* certificate. **setifiket meza** receive a certificate *From: E.*

sewön *Variant: jewöl. n.* soot, smoke-stained, sooty. **jewöl memeni** covered with soot **uruŋi jewöl memeni** his conscience is dead (his insides are covered with soot) [Note: eg. sth. kept above the fireplace]

sia *n.* gorge, cliff, abyss, precipice. **semnönŋ nuŋguyök** I fell into an abyss, 'an abyss hit me' *See: könöp sia.*

siakuruŋkuruŋ *n.* waterfall, gorge. **sia kuruŋkuruŋ qeta geza** the water falls down with roaring noise into an abyss

siaŋ kölja *Variant: siaŋsiaŋ kölja. vi.* spread out. [Note: insect, ants, dust, bad stories, rumours, talks]

sigel *n.* scales. **sigelnönŋ ala lömbötŋinangö dop kewötza** sort them out on his scales (according to their weight) **sigel mem sohoba ambazip tilipkôm engiza** deceive people with false scales or weights **i sigelnönŋ alja** put him on the scale *From: E.*

sigijerak *n.* lizard kind. *See: maripom, sekak. [Note: with serrated back crest]*

sihi *Variant: howe. n.* salt, beach, salty ashes, pointer finger. *See: howe, köwet; börö susu. [Note: By coast the people take trees from the ocean, split them into small peaces, burn, take ash, put it in bamboo or coconut shell and use as salt. Salty ashes obtained by burning marine driftwood got by barter from the coastal people]*

sihikendon *Variant: siŋikendon. n.* big celebration, holiday season, day of rest, Sunday, holiday. [Note: eg. Easter, Sunday]

sihim *n.* will, desire, pain, eager desire, greed. **sihimŋi mötza** have a desire for sth./thirst for sth. **sihimŋi böröjaŋgöra kinja** he always likes hunting **sihimninan jimawi, mi mönö qahö tem kölbin** let us not do what our own liking dictates! **malmal sihim sorokŋambuk malja** he leads a pleasant life **urusihim qakŋe** with pleasure

sihim kömbönaŋ *n.* lust, desire, intense longing, endeavour, eagerness, envy, greed, inquisitiveness. **sihim kömbönaŋi ak waŋgiza** be inquisitive

sihimbölö *Variant: sihimbiwili (Si). n.* suffering, trouble, physical pain, oppression. **sihimbölö ak waŋgiza** trouble, embarrass, endanger him

sihimbölö möta malja he is suffering physical pain **nupkö sihimbölöni mötza** he is working hard/he feels the pain of work **Ni engöra aka toroqeba sihimbölö möta nup memakzal.** I continue to work hard for you, be concerned about you **sihimbölö möta malja, sihimbölö wangiza** bear pain, inflict pain **kerök ak ningimakzei, yengö böröjine sihimbölö möta maljal.** I suffer pain at the hands of those who hate me. **sihimbölö wangiwangigö sösöngaiqi** pleasure derived by causing pain **i sihimbölö wangiza** cause him pain **sihimbölö wösöbirikqambuk** pain and sadness/heartache **sihimbölö wösöbirikqambuknön mem kömum nengiza** painful grief is oppressing us **nup lömbötqi sihimbölöqambuk wangiza** cause him pain and suffering, give him hard work **sihimbölö möt bibihiba malja** endure pain **sihimbölö möta kömuza** suffer and die **sihimbölö mötza** feel pain, suffer

sihimbölö keu jim anguza *Variant:* **jötnön/iliknön söhöp hal anguza** (Si). *vt.* insult one another.

sihimbölö könöpuk *Variant:* **sihimbiwili könöpuk** (Si). *n.* severe pain, violent pain.

sihimbölö möta mökösoñja *vi.* be patient, bear suffering patiently.

sihimbölö mötza *Variant:* **sihimbiwili mötza** (Si). *vt.* suffer, feel pain, suffer conflict, ache, hurt, feel pain. **sihimbölö mötza** it hurts me/I feel pain **Sihimbölö möt engiba mala kitipqini kömuyök.** After having suffered pain for them for a long time he died in their stead.

sihimbölö uruqe *n.* in suffering, during affliction. **sihimbölö uruqe ahöza** be sorely afflicted

sihimbölöqambuk *adj.* painful, annoying, with pain, painful exacting. **mindiqmidiq mi sihimbölöqambuk** painful disciplinary measures **nup ketani sihimbölöbuk** a huge and exacting task

sihimqambuk *adj.* painful, difficult, arduous. **sihimbölöqambuk ahakza** it is always painful

sihimqi mötza *vt.* like, taste, know its sweetness. **Ni miangö sihimqi mötza.** I like it. **Taonöq malbingö sihimqi mötza.** We like living in town.

sihimqi nahömqambuk *adj.* most delicious, painfully sweet.

sihimqi ölöpqni *adj.* sweet tasting.

sihit *n.* bone, shell, kernel, framework, skeleton, chaff. **ikin sihit** hip bone **nembö sihit** jaw bone **miri sihitqi** framework of a building **kömu sihitqi** coconut shell **könisem sihit** spine, vertebra **warun sihit** mango stone **sihit tokoqi** bone marrow **usu sihitqi** crab shell **poi**

kötqangö sihitqi egg shell **sihitqi lolokoliqi = gwabulu** spineless **azi sihitqi qahö** a weak, unstable person **padi sihitqi luhutnön memba anja** the rice chaff is always carried away by the wind *See:* **asek sihit, miri söraq.** [*Gram:* ta]

sihit didoni *Variant:* **sihit kelökqi.** *n.* bone marrow. *See:* **sihit borotqi.**

sihit qarambuñanök *adj.* meagre, thin, skinny, bony. *See:* **sekbölöqi.** [*Note:* bun nating]

sihitqanök *Variant:* **sihitkotkotqi; sihitmözöm.** *adj.* skinny, thin, meagre, bony. *Lit:* 'only skin'. [*Note:* opposite of fat]

sihitqi omaqi *adj.* empty.

siken kölja *vt.* cut grass, cut the undergrowth. *See:* **qinjiq, siriuret.** [*Note:* eg. under the coffee trees]

sikep *Variant:* **tikep.** *adv.* at a distance.

sikepsikep *Variant:* **tikeptikep.** *adv.* at a reasonable distance, somewhat far, nearer, at a closer range. *See:* **köröpköröp.**

sikiriti *n.* security.

sikisikiwaiwai *n.* bed ridden, very sick, weakling, unable to move around.

siksauk *n.* confusion, muddle, chaos. *See:* **lalalulu, lolonqalon, kizik-kazuk, lalambetbet.**

siksik *n.* insect kind, grasshopper kind.

siksik jiza *Variant:* **siksöhöhök jiza.** *vi.* hiss, make a hissing sound. **ounön kimbutnön siksöhök jeza** water in the pot is about to boil *See:* **börö köhapköza.** [*Note:* so as to attract attention]

siksohohök *Variant:* **hiyokhayok.** *n.* sizzling sound, pain of eating hot food. **Dela könöpqambukö qakqe o mokoinga siksohohök qetza.**

siksuk *Variant:* **isikusuk.** *adv.* movement, noise. [*Note:* mimick with the mouth]

silatza *vi.* scream, yell, roar. **qet silata gila ahöza** roar frightfully
— *n.* scream, yelling.

sile *Variant:* **sele** (Si). *n.* skin, body, bark, shell, husk. **silegö yuaiqi** the necessities of life, material or earthly things **sileqangö malmal ölöpqni** his physical well-being **sileqi nangöza** support sb. in his bodily needs **sile kimbi, sile kulem** a sign on the skin, tattooing **sileqe öngöza** be overtaken by misfortune or revenge **sileqi etza** his body is weakening/he has lost weight/looks sick *See:* **sihit, kamböq.** [*Note:* of banana, bamboo, coconut, palm]

sile aukqe *adj.* naked.

sile busubuk *n.* with a physical body, with human nature. *Lit:* 'with skin and flesh'.

sile döпам *Variant:* **sile aröqaröhö.** *n.* measles, chicken-pox.

sile kitipqi *n.* genitals. *See:* **tasi, moi, el.**

sile kulem *Variant:* **sele kimbi.** *n.* tattooing.

sile mem böliza *vt.* disregard one's health, take no care of one's body, work so that the body gets hurt.

sile mem jeriza *vt.* use make-up, arouse the interest of the other sex.

sile memba öngöza *vi.* be ostentatious.

sile meme akza *vi.* brag, show off.

sile mitimiti *n.* towel, tea towel.

sile miwidimgöza *Variant: sile mem böngöza.* *vt.* brag. *Lit:* 'to talk at length of one's skin'.

sile möpöseiza *vt.* praise oneself, be vain-glorious. **yeñön sileñini möpöseibingö mötmörömakze** they always think of self-praise **yuai sile möpöseipkörä akze** do things for vain glory

sile qeza *vt.* hurt, injure oneself, commit suicide, do things harmful to one's own interests. *Lit:* 'to beat or strike one's skin'. **sileñi qeyök** he harmed his own health **ni sileni qezal** I act against my own interests **sileqeçe akza** make a grave mistake/act against one's own interests **sileqeçe aka soujeñi giljal** I spent my money to my disadvantage **Yañön sileñi nengöra ala qeyök.** He sacrificed his life/he gave himself. **Sileñi qeba nup meza.** toil and moil, drudge, plod, work like a slave

sile solanji *n.* smooth, healthy skin, naked. [*Note:* free of ringworm sores]

sile tandök *n.* shape, figure, look, appearance. **morö börat sile tandökñi ölöpnji** the pretty girl

sile törewöre *Variant: sele tiktok (Si).* *n.* skin covered with many spots.

sile unditundit *n-adj.* bodily health, healthy.

sile undu-undu *Variant: sele undiundi (Si).* *n.* trembling, quaking. *See: jönöm undu-undu.*

sile yandiza *vt.* cut the skin, cut the body to pieces, circumcise.

silebile *Variant: silekmalek; ölanbölan.* *adv.* careless, disobedient, slack, lazy. [*Note:* ignore instruction, does not want to do sth]

sileböörökbörök akza *Variant: seleböörökbörök halza (Si).* *vi.* bother with constant petitions, be a nuisance as a beggar.

silebuk *n.* with a body, physical. **gölme silebuk** having an earthly/mortal body **suep silebuk** having a heavenly body

sile-eret *Variant: selehehet (Si).* *adj.* weak body, thin body, meagre, one who has reduced in weight. [*Note:* due to sickness, agedness etc]

silegalöm *n.* witchdoctor. *See: amötqeçe.*

silegö *Variant: selekö (Si).* *n-adj.* physical, of the flesh. **silegöt keuñi tem kölja** do the will of the flesh/ obey the desire of the corrupt will **silegöt nangönangö yuai** the things which sustain the body **böröninan silegö nangöp yuai usul nengiza** our work should earn us a living **silegö nup mohok memba kinakzin**

we also do physical work **silegöt luai** outward peace

silekmalek *adv.* slack, careless, disinterested. *See: mönjötitihi.*

silekönöp *Variant: selekönöp (Si).* *n.* fever.

sileköpak malja *Variant: sileköpañ malja.* *vi.* be good friends, be good buddies, closest friend, confidant. **sileköpak qem anguza** be warm friends with one another **sileköpañurupñi** his near relatives and friends **silekörak** *n.* skin eruption. **körak ak wangiza** he has a skin eruption/he has scabies [*Note:* caused by scabies]

silememe *n.* superficiality, hypocrisy.

silemohot *n.* one body.

silenöñ *adv.* outwardly, on the skin, of the body. **silenöñ alal ak wangiza** accuse him **silegö lömbañ aka baukbauk ölöpnji** support in bodily needs

silenöñ alal *Variant: selenöñ halal (Si).* *n.* accusation, slander.

silenöñ görökep *adv.* outwardly, physically.

silenöñ kungukungu keu jiza *vt.* accuse falsely, slander, give false witness.

sileñe *adv.* out, outside, on the outside, externally.

sileñi angöñ kölja *vt.* spare one's body, withhold one's body, be unwilling to die, be unwilling to be involved, protect, defend oneself. **ni sileni angöñ kölmamgöra kude jizal.** I do not speak in self-defence **sile angöñkölköl keu** a word of self-defence

sileñi etza *vi.* become bony and scraggy.

sileñi gömulolokñi *Variant: sele qölöpkuk,* **sileñi gömululukñi (Si). *adj.* very fat.**

sileñi mem öngöza *Variant: sileñi mem wahötza.* *vt.* boast, brag. *See: töptöpnöñ qeçe.*

sileñi meza *Variant: kunbuk ölöwakza.* *vi.* recover.

sileñi tömañi *adj.* half-naked.

sileölulup *adj.* healthy, harmonious.

sileötañ *Variant: silepöke.* *n.* shirt. **sileötañ kölja** put on a shirt *See: opo, maluku, sile esuñi, löngölöngöt.*

silepöke *Variant: selepöke (Si).* *n.* clothe. [*Note:* refers to all clothes of man]

sileqeçe *Variant: seleqeçe (Si).* *n.* toiling, bodily harm.

sileqömbök malja *Variant: siyoñsayoñi qahö malja.* *vi.* be carefree, lead an easy life. **Yeñön sileqömbök malgetka eñön toroqeba lömböt sihimböñgambuk bisimakze.** While they have an easy life, you continue to bear a heavy and painful burden

silesihim ketañi mötza *vi.* feel burning pain, have stinging pain. *See: sözöliza.*

silesile *Variant: selesele (Si).* *adv.* superficially, on the surface, hypocrisy. **timbinöñ kun silesile**

engeriza the arrow only grazed their skin **mi silesile yuai akza** that is an external/superficial thing

silesile tatza *vt.* miss the seat.

silesusu *Variant: sileundit. adj.* unhurt, uninjured, safe, whole.

silik *Variant: sölök (Wa). n.* way, fashion, feature, outward appearance, custom. *See: ahakmeme.*

silim *n.* noon, day, good day. [*Note: greeting at noon both when meeting and leave taking*]

silim bibiŋi *n.* noon, mid-day.

silimban *n.* ornamental shrub, tanget kind. [*Note: planted as a memory or reminder of a promise, a pact, an appointment*]

siliwin *n.* hawk, grey goshawk. *Accipiter novaehollandiae. See: Brown Falcon.*

silwö *n.* silver. **qambini silwönöŋ memenji** my silver cup, made of silver *From: E.*

simalokon *Variant: lokon. adj.* crippled, paralytic.

simba *n.* snare, trap. **simbaŋan enguza, mötöpŋan engömiza** they are caught in his trap *See: mötöp, bötak, kanjoŋ.*

simbalem *n.* tree kind. [*Note: Used for firewood, sometimes for house building..*]

simbanöŋ meza *vt.* catch in a trap.

simbawoŋ *Variant: kawaliŋi (Si). adj.* lucky, blessed, happy, fortunate. **azi miangöra möriga simbawoŋ akzap** he considers that man to be happy/blessed *See: pipsimbawoŋ, oyaenŋkoyaeŋambuk, sösöŋgaiŋambuk.*

simbiŋsambaŋ *adv.* thicket, accumulation of branches, twigs. [*Note: eg. after a storm, when trees are fallen and block the road*]

simbiriŋsambaraŋ *Variant: simbisambaŋ. adv.* mixed-up.

simbisembel *Variant: simbilsebel, sibilsebel. adv.* scattered, not-united, aimless. *See: qeqelanŋaŋ.*

simbisembel malja *Variant: sibilsebel malja (Si). vi.* be scattered, be aimless. *See: siŋbörereŋ.*

simbok *n.* larvae kind. [*Note: like a caterpillar*]

simen *n.* cement. **Simen tandö albiga geyök.** I laid the foundation. *From: E.*

simin *n.* knee.

simin duduruk kölja *vt.* kneel down before sb. **asanangö simin duduruk kölölŋa** my grandfather's old garden

simin kölja *vi.* kneel down.

siminŋi *Variant: mösöŋqösök. n.* curve, bending. **kau siminŋi** end of the fireplace **köna siminŋi** curve of the road

siminsut *n.* insect kind.

simintitit *n.* [*Note: Ef 6:9*]

sin *n.* leaf, paper sheet.

sinasemben akza *Variant: siasemben halza (Si). vi.* move in agony. *See: yaisemben.*

sinbap *n.* cover of large leaves. **koro/kömin ölŋan sinbapŋe tatza** the breakfruit has entered the shelter of leaves (i.e. it is almost ripe) [*Note: the natural cover of large leaves of the breadfruit tree which shelter the maturing fruit after its weight makes it hang down*]

sindendengöza *vi.* spread. **döhögisak wörönŋi sindendengöza** the smell of the larvae is spreading **ölŋi ölöpŋi sindendengöba tatza** it yields a good harvest

sindiksonduk akza *vi.* be awkward, be clumsy. **nangik membaindiksonduk akza** he does not succeed in doing sth. alone

sindiksonduk tiza *Variant: sindiksönduk tiza, ziliŋzoloŋ tiza. vi.* walk clumsily, walk slowly, slip through.

sindikönduk *adj.* exhausted.

sindondöŋ *n.* White-eared Fantail. *Rhipidura albolimbata. See: flycatcher.*

sindonsandoŋ akza *vi.* struggle, have many things to do ; have many uncompleted works.

sinim *n.* tree kind. [*Note: little size*]

sinkarim akza *Variant: qakarim akza. vt.* have lots of leaves and less fruits.

siŋangö böröŋi *Variant: siŋangö göwöŋi (Si). n.* leaf bone. [*Note: strong 'bone' part in the middle of a leaf*]

siŋangö ipŋi *n.* leaf stem.

siŋburereŋ *n.* mist. [*Note: produced by a waterfall*]

siŋem *n.* Blue-Breasted Pitta. *Pitta macklotii or finschii.*

siŋet *Variant: söŋet. n.* tree kind. [*Note: Its ashes make a good ground for a new garden.*]

siŋgi *n.* forbidden, taboo, abstinence, fasting. **gölme siŋgi akza** avoid a certain area **nene siŋgi malja** fast, abstain from food [*Note: eg. food*]

siŋinŋi anda kötölja *vi.* spread, unfold. [*Note: eg. a river near its mouth spreads and makes a delta*]

siŋgiriŋsongoroŋ *adv.* pell-mell, disorderly.

siŋgisöndok *n.* sin. **siŋgisöndok akza** commit sin **siŋgisöndok keu köyatiza** hide iniquity **siŋgisöndok jim miwikaiza** confess sin **siŋgisöndok jim saŋgoŋja** pardon sins, wipe out sins **siŋgisöndok keu pakpak mosötza** forgive all iniquities

siŋgiza *vt.* miss the mark, not attain one's goal, miss one's aim ; thrust sth. and miss the object, strike a glancing blow ; not come true, fail to meet the other. [*Note: eg. with blows or weapon, a promise does not come true, fail to meet the other end, line, side*]

siŋgok *Variant: songok. n.* bushfire.

siŋgoŋ *n.* hook for hanging, tree branch. [*Note: a bilum with a baby, food*]

siŋserereŋ *Variant: simbisembel. adv.* scattered.

sipsingöza *vi.* get dusky, get dim, get gloomy, get hazy, get obscure.

sipipsip kölja *vi.* become matted, get entangled.

sipköba kinja *vi.* stand with head bowed.

sipkömdöröp akza *Variant: sipkömtoruk akza.* *vi.* slumber, be about to fall asleep, falter, stagger, nod ; be drowsy, drowse. [Note: nod in weariness]

sipköza *vi.* bow down, kneel down, bend down. **Mönö Kembu sipköm wangöba urunöj naluk wangibin.** Let us bow down before the Lord and bring Him an offering from the heart. **Sipköm wangöba singisöndokni jim miwikpaizal.** Bowing down before him I confess my guilt. **Ni azi kude sipköm engiba nup memakzal.** I do not work in submission to (the will of) men.

sipsip *adv.* stooped, bent. **yañön sipsip tatza** he sits with his head down

siri *Variant: suan, nambu.* *n.* mound, heap of earth, heap of ruins, wave. **siri/suan kölja, siri meza** make a mound **siri köli öngöza** make heaps (of earth for planting sweet potatoes) **siri nomuñ** huge heap **sn2 köwet siri** sea waves **köwet siri qeza** the sea is rough [Note: for covering taro etc. buried for storage or for planting, also heap of leaves and earth made by adult megapods to incubate eggs]

siri nambu *n.* planting hole. **siri nambunöj kömötza** set out slips (eg. taro) **siri kömbin kölja** pile up earth round a taro slip [Note: for taro and other slips or plants]

siriba nöñnögöba anja *vi.* walk slowly and swinging oneself while carrying a heavy load.

sirikit *Variant: siriket, suewet.* *n.* bird kind.

sirimit *Variant: koun siri.* *n.* pointed hill. **sirimit miri** house with conical roof **gölömñi sirimit qeza** his stomach is filled (lit. his belly is like a pointed ant hill) [Note: eg. head of a cassowary bird]

siriñsoroñ kinja *vi.* show off, walk proudly, hang loose.

siripsarap *n.* roughness, glimmer, sun ray through tree leaves, water leak.

siririköza *Variant: ziririköza.* *vt.* spring out, leak. [Note: a water from a broken water pipe]

siritköza *Variant: hiritköza.* *vi.* leak out. *See: hurupköza.*

siriuret *Variant: sirikömbin.* *n.* weed, undergrowth. **siriuret nup meza** cultivate the soil and keep clean from weeds, build up

siriuret meza *vt.* clear away weeds and undergrowth. [Note: and put soil around the taro, potato etc plants]

siriza *vt.* carry on the back. *See: bisiza, tengöza, anguza, kundutza, etiti kölja, köwañ kölja.*

[Note: carry a netbag hanging on forehead]

sirongen *n.* ignoring others completely, unwillingness to communicate, diassociation, autistic.

sirorowaroro *Variant: sondewande, sironparon.* *n.* disturbance, disorder, inconvenience, interruption, annoyance.

sisakiñ *n.* caesar, emperor. *From: E.*

sisel *n.* chisel. *From: E.*

sisi bölañbölañ akza *Variant: oyañundip halza* (Si). *vi.* be restless, sway to and fro in the wind, move to and fro. [Note: as in a dance]

sisiri *n.* competition. [Note: in talking, running]

sisit *n.* disgust, avoidance. **sisit meza** disgust, avoid *See: nesampurek.*

siti *n.* city. *From: E.*

siu *n.* sunrise glow. *See: wangerañ.*

siuk *n.* wren-warbler. *See: buekösöm.*

siwiksewek akza *vi.* grumble.

siwilingwawölöm *Variant: siwilingawilim* (Si). *adj.* bad-mannered, messy. *See: siksauk, kizik-kazuk, göjupmajup.*

siwiñsawañ *n.* arguing, debate, controversy. **siwiñsawañ meza** argue, dispute (about), debate

siwisiwi *Variant: qekökekötahö.* *n.* twins, twin fruit, pair of trees grown together, limbs grown together. *See: sane.* [Note: of betelnuts, bananas etc., even two friends who share a common experience]

siyoñsayoñ *Variant: siwiksewek* (Si). *n.* heat, scorching heat, wicked deed. [Note: heat eg. fire, sun]

siyoñsayoñi qahö malja *vi.* be carefree, lead an easy life, eat and drink much ; live in luxury, live without worries, be without troubles.

sobi liñet *n.* song type, initiation dance and songs. [Note: from Kâte, Mape, Yabim areas]

sohoboho *Variant: sohosoho.* *n.* wretchedness, confusing.

soholiza *Variant: jambileñgöza.* *vi.* wither, become dry, dry out, be about to die. **jurañi soholiza** flowers wither **kömum soholiza** fade away, pass away, perish **gwöjökñöñ kömum soholiza** the grass is withering away *See: gibañ kölja.* [Note: eg. skin, taro, grass, plants]

soholñi *Variant: sosoholiñi, sohosoholiñi; pözöam.* *adj.* withered, lean, meagre, poor. **juzu sosoholiñi** dried-up breasts *See: sunja.* [Note: eg. meat, cattle]

soholñi tatza *Variant: tata köldum halza* (Si). *vi.* hesitate, linger, delay. **uruyahöt aka soholñi tatza** he is undecided, he is hesitating

sohop *Variant: dowe* (Si). *n.* ransom, redemption. **Sohopnini memba kutum nengiyök.** He took away from us the duty of paying ransom and

paid it for us. **Kembunöŋ sohopnini memba nenguanŋirök.** The Lord paid the ransom for us/redeemed us. **sohopnji alja, bohonji meza, töwaŋi meza** pay sb. a ransom (formerly a ransom was paid to the sorcerer to release the soul matter)

sohopnji meza *vt.* redeem, buy back, do payback. **yanggö sohop meza** come to his rescue/do payback for him

sohorap *n.* blue ant, insect kind. *See:* **gögöriŋ.** [*Note:* they build their nests on the ground]

sohosoho *Variant:* **sohoboho.** *n.* error, mistake, distortion, fraud, mixture, noise, uproar.

sohosoholiŋi *adj.* withered.

sohosohoŋi *adj.* lost, gone astray, mistaken.

sohoza *vi.* be lost, get lost, be missing, be confused, be bewildered, be disorganized, be destroyed. **könagöra sohoza** get hopelessly lost **bau sohoza** a pig is missing **noniŋ kambu yahöt sutŋire sohozahot** two herds of goats are mixed up **yengöreŋ köna anda sohoma** later their way will get lost **sohom wangiza** become lost to him **keu mem sohoza** confuse a matter **urumelengö köna mem sohoza** confuse the Christian teaching

sokak *n.* Papuan king parrot. *Alisterus chloropterus.*

soko *n.* chaco.

sokolak qeza *Variant:* **söwötqölöp qeza.** *vt.* spit on sb.

sokopeŋ *n.* improper shape, deformed. [*Note:* bundle of ginger roots grown together in a strange way, group of lice entangled to one another]

sokotsokot *n.* grass kind.

solanbolan *adj.* very smooth, very right.

solaniza *vi.* get straight, get smooth, get plain, get righteous.

solanŋi *Variant:* **soraŋ; kölöntön** (Si). *adj.* smooth, even, flat, righteous, holy, rigid, fixed, unobstructed, uninterrupted. **koum soron** hut with a flat roof **sou solanŋi** knife with rigid handle (opposite to jack-knife) **jemesoholŋi soron alja** his face is rigid/he is pulling a long face [*Note:* eg. arm without bracelets, post without bearers]

solanŋi ahak *Variant:* **ahakmeme solanŋi.** *n.* righteousness. **pinjitŋi jim teköiga solaniza** pronounce sb. righteous/vindicate **pinjitni jim solaniza** pronounce me free of guilt **pinjit mosöta solaniza** be free of guilt/be justified **Anutu möt narim wangüiga pinjitŋi solaniza, jiyök** he believed God and God called him righteous

solokepŋi *Variant:* **qemasolokepŋi.** *adj.* careless, disorderly. **solokepŋi aiga börö löwötŋi meza** be careless and slacken in one's work **eketka solokepŋi akza** it seems to them to be sloppy

solokŋi *Variant:* **soloksolok.** *adj.* bald, without grass, bald-like. *See:* **nöröptal, nöröpsal.** [*Note:* all over bald head or a ground]

som *Variant:* **jhip.** *n.* crayfish.

soma *Variant:* **somabölambuk.** *adj.* brown, black-red-white-mixture. **soma tiktok** brown with black spots [*Note:* colour of some pigs]

somabölambuk *adj.* fiery red.

sombom *Variant:* **sombem.** *n.* yard, square, open area, camping place, camp on the village square, meeting place. **nei sombomŋi airstrip kawasu sombomŋi** sports ground *See:* **gum, kawö.** [*Note:* when many guests arrive]

somöla *n.* rod, young branches, walking stick, digging stick.

sonda *n.* Sunday, week. **sondagö urumelen totoko** Sunday worship service **sondagö urumelen totoko köteköza** give up going to church on Sunday **sondagö urumelen buŋa mötza** hear the Sunday sermon **sonda yahöt teköiga** after two weeks *Variant:* **sihikendon; wik.** *From:* K.

son *adj.* wild, non-domestic.

sonjan *Variant:* **soso.** *n.* junction, cross road.

songo *n.* taboo, obstacle, barrier, road block, hindrance, warning, law ; forbidding, prohibition. **songo keu** word that forbids sth., prohibition, word of warning **songo uruŋe** within a forbidden area **songo uruŋe angotmapgö möt wangiget** they allowed him into the forbidden area **songo qösököza** get over a hindrance, transgression **songo köhöikŋi** strong forbid **jimkutukutu keugöt songo köhöikŋi kesalök** the dividing wall of the Law disappeared *See:* **sip, asö.**

songo alja *vt.* hinder, prevent, warn off a forbidden road or area ; put up a warning-off sign, put an entanglement ; make a road-block, put a hindrance.

songojariŋ *n.* first wife.

songon *Variant:* **simin.** *n.* condolence, bereavement, mourning, sympathy. **songon kaza/anja** come/go to give sympathy **songon engekengö anje** they go to see and express their condolence **songon meza** partake in a funeral feast **songonöŋ anja** go to a funeral [*Note:* at the time of death etc]

songorep *n.* stick of an arrow. *See:* **timbi, kesarek, jaugem, luak.**

songoriŋ *n.* water spirit.

soŋo *n.* beaver rat, pig kind, color of some pigs. [*Note:* this pig has long nose, long legs, black-white mixture]

soŋsoŋ *Variant:* **nene bunabunahöŋi; nene uraurasiŋi.** *n.* scraped potato, grated and cooked taro.

sora *n.* rafter. **soraŋi kösököza** put up the rafters

soraksorak *adv.* jumping quickly.

soramen *n.* snake. [Note: general name for all snakes]

soranjiŋ *n.* vine kind. See: **firindua**. [Note: has beautiful, red flowers]

sorenparen Variant: **sironparon**. *adv.* unbundled and in disorder, mixed up branches. See: **simbiŋsambaŋ**, **qaknōŋ qaknōŋ**. [Note: while carrying sticks, not tied up properly, they move around and make it difficult, after cutting trees with branches, they are fallen on one another and mixed-up making it hard to walk out]

sorokŋi *adj.* pretty, beautiful, nice.

sorokōza *vt.* do well, accomplish. **ek sorokōza** look and find it good **ak sorokōza** be good **mem sorokōza** do sth. well **nupnōŋ mal sorokōza** be good in work **malmal mal sorokōza** live a long, good life **I malmal mal sorokōba azi namŋi aka kōmuyōk**. He became an old man and died after a long life.

sorom *n.* beads, necklace. **sorom bulangōza** threading beads [Note: made of polished shells, beads, grass]

soromsorom *n.* snake kind, fern kind. [Note: a nonpoisonous snake]

sororongōza *vi.* lie straight, stand straight.

sosoholiŋi Variant: **sohosoholiŋi**. *adj.* withered, dried up.

sou *n.* knife. **sou ketanŋi** bush knife **sou morōŋi** pen knife, small knife **nembō sōhōsōhō sou** razor **sou morōŋi mōsōmōsōkōŋi** jack knife, pocket knife **sou kapenŋkapenŋgōŋi** sickle

sou garagara *n.* jagged knife blade.

soujekōtŋi *n.* money. **soujeŋi mem sehiza** increase his money (by saving) **soujeŋangō kōweŋi bank souje gōsōŋi numbuŋe qeza** money bag/purse is full of money See: **monen sinŋi**.

soujeŋi *n.* money.

soujeŋi galōm kōlja *vt.* look after money, administer money. **monen galōm** treasurer **monen galōm kōlkōl** stewardship of money

soujeŋi unju meme *n.* money-making magic. **Soujeŋangō unju qeŋe mi munen ketanŋi**. Money-making magic is a big lie.

soun Variant: **kioŋ**. *n.* tree kind. [Note: The best material for posts and studs. Grows on the mountains.]

soup Variant: **saipe**. *n.* soap. From: E.

sousou *n.* grass species, mushroom kind. [Note: with sharp edges]

sousouŋi Variant: **sosongaleŋi**. *adj.* long and thin. [Note: eg. stick, sweet potato, yam]

sowitza Variant: **suawaliza** (Si). *vt.* run out. [Note: of food, pigs, things etc]

sōbōbōhōza *vt.* extend. [Note: a garden, a house etc]

sōhalkembō Variant: **sōhalkemba**. *n.* White-

faced Robin-flycatcher. *Tregellasia leucops*. See: **Australian Nuthatch**.

sōhamgōza *vt-vi.* split, splinter, split a wrong way, split in opposite direction.

sōhō Variant: **sahō** (Si). *n.* banana. **sōhō sinŋi** banana leaf **sōhō ōlŋi asuhuza** the banana is bearing fruit **sōhō pisikŋi** ripe banana fruit

sōhōhōkōza *vi.* gurgle. [Note: eg. water flowing into a bottle]

sōhōkōza Variant: **iniŋiningōza** (Si). *vt.* hum, mutter.

sōhōm sorokōza *vt.* hew smooth boards.

sōhōm sōlōngōza Variant: **sōhōm sorokōza**; **mitim sorokōza**. *vt.* grind to a point, file well.

sōhōp *n.* smell of scrotum, skin cover. [Note: body part of the cuscus between the anus and the testicles]

sōhōza *vt.* peel, sharpen, chop, plane, hew boards, hew, pick. **Danam (sam) kawasū ōrōpŋambuk sōhōmakzin**. We use to pick pandanus fruits and oranges with a stick. **Keunōŋ sōhōm niŋgiza**. Defeat me morally. (lit. wear me down verbally) [Note: taro, potatoes, posts, planks, sharpen a pencil, pick pandanus, betelnut etc fruit from trees with hand or hook]

sōk *n.* tree kind.

sōk alja Variant: **ahum sohop halza** (Si). *vi.* disappear, become invisible. **asuhuba sōk alja** appear and disappear by turns **sōk ala asuhuza** appear suddenly from nowhere **gi sōk ni sōk ala anjin** you and me, we go one by one See: **atatop kōlja, jiatatoŋ kōlja**.

sōkbek Variant: **sōgwek**. *n.* New Guinea Thornbill. *Acanthiza murina*.

sōkbōk akza Variant: **sōsōbōkbōk akza, lōkbōk akza**. *vt.* chop up into pieces, have worn out clothes. See: **lōlōbōnbōn, sōŋbuŋ, bubulahōza**.

sōkō ōsum jōmuk qeza Variant:

kuwusahōtza. *vt.* make splash. [Note: eg. mud, water]

sōkōmbuk Variant: **tōsōkōmbuk**. *n.* plant kind. [Note: edible leaves]

sōkōn Variant: **qisi, kusi** (Si). *n.* mouse, kind of small marsupial rat.

sōkōza *vi.* hang loose, be flabby. **nip sinŋi sōkōza** the coconut fronds are drooping **jeŋi sōkōza** his eyes are drooping

sōksōk *adv.* in small pieces, too much, repeatedly. **keu sōksōk, kōna sōksōk** superfluous talking, constant travelling **sōksōk yandiza, kōlja** slice, chop into small pieces

sōksōk sōmaŋja *vi.* rub together. [Note: eg. legs in walking]

sōksōkōza *vt.* talk a lot, advertise by talking.

söl *n.* soil kind. See: **gwakōm, ayau, gwakōtak, lumbo, ilem, sōmsōm, kizen**. [Note: dusty

soil, no moisture, black/

sölamgen jiza *Variant: saɲep jiza.* *vi.* whisper.

sölatiza *vi.* split, be split, cleave, be cleft. *See: kösölati.* [Note: a falling tree]

sölbuham *Variant: sölbuhum, sömsöm; sölburep, sumburep, souburup* (Si). *n.* dust. **sölbuhamnöŋ geza** sink into dust **sölbuham yöhötiza** lick dust **gölme sölburepŋi** friable, porous soil

sölmurak akza *vi.* turn to dust. **gölme sölmurak ahakŋi** turned to dust, crumly, brittle soil

sölölek akza *Variant: hölölek halza.* *vi.* evaporate, finish quickly.

sölölöhöza *vt.* inspire. *See: inahöza.*

sölölök *Variant: tutup* (Si). *n.* chip, splinter, bits and pieces of firewood. **keu sölölökŋi** a broken sentence, broken words **ip sölölökŋi** chip of wood **könöp sölölökŋi** chip of firewood

sölölöŋgöza *vt.*

sölöm *Variant: bi* (So); **maip** (Ya). *n.* sugar, sugar cane. **bi sounöŋ söhöza** peel sugar cane with a knife **sölöm tohotŋi** poles to support the sugar cane **maip sölöŋi** sugar cane frame or bed

sölöŋ *n.* mast of a ship. *See: yomo, timbip.*

sölöŋ *Variant: naŋ, döŋ* (Si). *n.* support pole, hold, supporting piece of timber. **keu sölöŋi** sb. held responsible/defender of a cause **yaŋgö sölöŋ kuŋguzal** I am responsible for him, I answer for him, I take his part to support sb. to carry the pole. **money bapyan megeri, yengöt sölöŋini** i it was he who was accountable for those who performed money-making magic /supporting them [Note: for vines, beans, yams etc]

sölöŋgöza *Variant: soroköza.* *vt.* do well. **jim sölöŋgöza** speak eloquently

sölöp *Variant: silip* (Si). *n.* furcation, spur of a cock. **kuruk aziŋi könäŋi sölöpŋambuk** the rooster has a spur on his leg

sölöp *Variant: silip.* *vi.* thorn, goad, spur.

sölöpköza *vi.* shrink, wither, shrivel. **sileŋi sölöpköza** his skin is wrinkled **ip juräŋi sölöpköza, amolohöza** the blossoms are closing *See: waziza.* [Note: the body of old or sick people shrinks, pulled out weeds wither]

sömaŋ *n.* time, day. **Pitönöŋ Jisös qaŋ köliga sömaŋi karöbut ahök.** Peter denied Jesus the third time. *See: indim.*

sömaŋja *vt.* rub between the hands, rub one's skin with jerking movements ; do massage, crumble, turn to dust, dust off, rub with the hands. *See: mutulja, söksök sömaŋja, möjöjahöza, mororohöza.* [Note: eg. rub the laundry, a spot]

sömböleiza *vi.* hang on, cling to, be overgrown, start withering. *See: bosoleiza, sököwa hetza.* [Note: corns, fruits, beans, cabbage, a

wounded bird clings to a branch/

sömbu *Variant: qarisömbu.* *n.* fear, awe, being frightened, being scared, dread, terror, horror.

sömbup *Variant: sumbup* (Si, Ya). *n.* animal, meat, flesh.

sömbup köwöŋi *Variant: sumbup juŋ* (Si). *n.* hunting area. **sömbup köwöŋine malje** there are animals in the hunting area [Note: forest area which is encircled by hunters looking for game/]

sömbup tiŋ *n.* tinned meat. *From: E.*

sömoŋgoŋ *n.* insect kind.

sömöŋja *vt.* manufacture, make, create, invent, design, begin, start.

sömöt *n.* tree kind. [Note: strong, used for posts.]

sömsam *Variant: samsam.* *n.* raspberry.

sömsöm *n.* dust, dirt. *See: töwöt.* [Note: dust on furniture, dirt which is carried aloft/]

sömuhuza *Variant: somomohöza; guŋsuwin halza.* *vi.* be well built, be stout, belly is inflated, be puffed up. *See: gölömŋi boŋgöza, julja.* [Note: from over-eating, also said of the corpse of an animal/]

sömuk *n.* muddy place, muddy pool, puddle. *See: kaurup, köwuk.*

sömuniza *Variant: köl koyoŋaim mosoloŋ akza.* *vi.* disappear, go for good. **qem sömuniza** remove without leaving a trace **kienöŋ köna dundumŋi qem sömuniza** the rain erased the footprints completely

söndak *Variant: sindak* (Si). *n.* veranda.

sönduk alja *vi.* get worried, get disappointed, stamina get weakened, withhold knowledge. **Sösöŋgainöŋ tatpi kömupkö kösohotŋi möta sönduk aljal.** I was happy, but when I heard news of a death, I got worried, my stamina weakened. **Yongorö membi alanan könani indeliga sönduk aljal.** I stole sth and my friend revealed it and I got disappointed, baffled, embarrassed. *See: dogo.*

sönduksönduk kölja *Variant: sindiksönduk kölza* (Si). *vt.* chop slowly, chop with little strength. *See: ziliŋzoloŋ kölja.*

sönduksönduk tiza *Variant: leklek tiza; zoloŋzoloŋ tiza* (Si). *vi.* take short steps. *See: ziliŋzoloŋ halza, nöŋnöŋ tiza.*

söninihiza *Variant: sösoniza* (Si). *vi.* be slippery, be smooth.

sönönŋi *adj.* smooth, plain, nothing on the table.

sönönökŋi *Variant: sönösonöniŋi.* *adj.* slippery, very smooth.

sönönömgöza *vi.* ignore, have disgusting face, dislike with facial expression, be smooth, be even, be perfectly smooth, have overfull stomach. **je mesoholŋi sönönömgöza** he is indifferent (lit. his face is smooth) *See: kupureiza.*

sönönömŋi *adj.* angry.

sönuet *Variant: sönöwet* (Si). *n.* scurf, fish scale.
söñ *n.* vine kind, wooden string, finger ring, arm ring. *See: möt, binen.* [Note: used on the spear heads]
söñan *n.* morning, good morning. [Note: Greeting when meeting or leave taking in the morning.]
söñan ömukñambuk *Variant: söñan umukñambuk.* *n.* dawn.
söñanök *adv.* early in the morning. **urangu söñanök** early tomorrow morning **merak söñanök** this morning **iwiwiñe söñan** yesterday morning
söñaum jiliköza *Variant: panaman rengorengo halza* (Si). *vi.* get very dark.
söñaup *Variant: panaman, pandaman, pañanam; pangaman, titiwiñi* (Si). *n.* darkness. **söñaupnöhök nenguangörök** he took us out of darkness
söñaup gianip *Variant: tiwim bölahöt* (Si). *n.* night and day, at dusk and dawn. **söñaup gianip auauñire sungemgö nalö ölöññi akza** at the time when day and night part (about two a.m.) *See: sungem asak.*
söñauza *Variant: tiwiza* (Si). *vi.* get dark, become night, twilight settles. **köhöm söñauza, köhöm tiwiza** night is falling/the village is getting dark/twilight settles down on the village
söñet *n.* tree kind. [Note: soft, remains green and sprouts again even when cut down]
söñgaim soroköza *vi.* rejoice and exalt, have mere joy.
söñgaip *Variant: sösöñgai.* *n.* joy, delight, happiness. **sösöbösöñgai** joyful delight **sösöñgai qakñe** rejoicing, exultation, blessed, blissful **sösöñgai uruñe angotza** enter into joy and bliss **sösöñgai keu** happy greetings, rejoicing, felicitations, joyful boasting **jimsösöñgai** exaltation/praise
söñgaiza *Variant: sösöñgai akza.* *vi.* rejoice, be happy, delight, be belighted, exalt. **sösöñgai ak wangiza** greet him joyfully, cheer him **sösöñgai önöñi qahö akza** be extremely happy/ecstatic with joy
söñgok *Variant: songok, singok.* *n.* bush fire, vehemence, zeal, ardour, rashness, violence.
söñgok jeza *vt.* clear a garden area by burning it off, be burned out completely.
söñgörö *n.* payment, wages, nose. **söñgöröñi meza, bohonñi meza** buy, give payment **söñgöröñi julja** he is conceited (lit. his nose is splitting) **söñgöröñi qijijihiza** his facial expression is that of a dying man (lit. his nose is changing) **söñgöröñi julja** be conceited, be egotistical, be proud, swagger, brag **söñgörö-qök keu** self-exalting/egotistical talk *See: bohon.*
söñgörö jup *n.* moustache.
söñgörö kinim *Variant: söñgörö qanömñi.* *n.*

nostril. **söñgörö qanömñe** on his nostrils
söñgörö ösum *n.* breathing.
söñgörö usu-usu *n.* gloating, mocking, enjoyment when staring. **söñgörö ususu keu** mocking/derisive talk **söñgörö ususu ak wangiza** mock him/speak derisively to him
söñgöröak akza *Variant: söñgöröhak halza.* *vt.* bypass in anger, avoid, ignore.
söñgöröñi julja *vi.* be proud, feel high, show off.
söñgöröqök *Variant: söñgöröpiwiñ.* *adj.* proud, conceited, vain, haughty, inquisitive, curious, bypassing in anger.
söñgöza *Variant: singöza* (Si). *vt.* blow one's nose. **gwörök/nömöngö söñgöiga etza** he is blowing his nose
söñja *Variant: julja.* *vi.* burst, explode with a bang. [Note: eg. bamboo]
söñjörök *Variant: doseñ.* *n.* dew. **doseñ qeba anja** walk early in the morning (hitting the dew) **sengelau doseñ** dew from the stars (dew was believed to be tears of the stars)
söñsöñgauza *vi.* start getting dry, start heating, start getting dark. **Könöp bölamnön tawen kösui söñsöñgauza.** When the fire flames warm up the taro, it starts getting cooked.
söñsöñgöza *vi.* stay confused, find hard to talk, be guilty and baffled, be silent and embarrassed. [Note: being shy, ashamed]
söp *n.* fly, housefly, insect kind. *See: bombohom.*
söpek *n.* sago. [Note: its leaves are used to make morota roofs]
söpek boñi *Variant: söpek kömboñi; söpek komboñi* (Si). *n.* sago leaves sewn to a stick. [Note: eg. for thatch]
söpek miri boñi *n.* roof thatched with sago leaves.
söpek töwatñi *Variant: söpek göwöñi, söpek böröñi.* *n.* spine of sago branch.
söpñanök malja *Variant: kusukñanök malja, kusuk tatza.* *vi.* be unable to live in a place for any length of time. **memba lulunđa kungen kungen söpñanök malja** lead a nomadic life *See: memburik anda kaza.*
söpñi *n.* determined place, determined size. **söp nalö** determined time, appointed time
söpsöp *Variant: sösöp.* *n.* imitation, drama, demonstration, pageant, signal, experiment ; as a test, by way of experiment, tentatively, indication, sign. [Note: sign of what is coming]
söpsöp akza *vt.* imitate, learn by observation.
söpsöp jiza *vt.* speak tentatively. **söpsöp jüga ahöza** he has made a tentative statement *See: ezuruza, etuturuza.*
söpsöp kölja *vt.* mark. *See: ek kutuza.*
söpsöp malja *vi.* be a type of, prefigure sb. **Dawidinön söpsöpñanök maliga Mesianön**

ölḡi malök David was only a type, but Messiah was the fulfilment/the antetype

söpsöp tiza *Variant: esapköba tim guliza.* *vi.* do calisthenics, try to walk, test one's ability to walk. [Note: after an injury etc]

söpsöpkeu *Variant: dopkeu.* *n.* comparison, parable. *See: keu pasetṇi.*

söpsöpkö yuaiṇi *n.* various performances, practices, experiments, display. **söpsöp yuai kondel eṅgiza** demonstrate various things to them

söptörö *n.* not enough, less than needed.

söra *n.* fish. **söra gwötpuk öröm bibihiḡa suksuk kotza** many fish are caught without much effort

söra kezap *n.* fish gill.

sörameṇ *Variant: sörömaiṇ* (Si). *n.* egg of a grasshopper. [Note: laid on the sugarcane leaves]

söran *Variant: tandö.* *n.* pillar, column, stud, post. **selḡö gina söran** bamboo poles of the wall **miri söranṇi gili qeza** the house has a foundation **Solomongö jike sombemṇi söranṇambuk** Solomon's colonnade Acts 3:11 *See: embaṇep.*

söra-örörö *n.* fishing, fisherman.

sörauza *vi.* get slack. *See: löwöriza.*

söröp *Variant: löṅges.* *n.* spike, sharp wood stick. **sunlöṅges kömötza** prepare and place wood or bamboo spiles *See: suṇ.* [Note: little spikes of bamboo or wood which are placed on paths or in pits to trap game, pigs, enemies]

söröpsöröp qeza *Variant: riporipo qeza.* *vt.* cause to rot. [Note: when the gödöm insects eat taro, it will rotten]

sörö *Variant: siri* (Si). *n.* skirt, dress, gown. *See: löṅgölöṅgöt.* [Note: originally made of grass, immature sago palm leaves and other fibres]

sörök *Variant: tembat.* *n.* slope, mountain ledge, uphill, downhill. **sörökṇe öṅgöza** go up the slope

söröṇ tiza *Variant: söriṇ tiza* (Si). *vt.* allure, entice, coax, seek and chase, stamp down a strip of grass, stamp a rat to death. *See: kawö töjöjöhöza, tölököza, tuluaza.* [Note: entice a wild pig to go into the trap, when hunting in the grass plains, police encircles the suspected criminal and approaches carefully]

sörörauza *vi.* get slack, calm down, get paralysed.

söröreiza *vi.* be meager, be poor. *See: sörösöröreiṇi.* [Note: eg. soil, plants, people]

sörösöröreiṇi *adj.* meager, poor.

sösöbösöṅgai *n.* great joy, happiness. **sösöbösöṅgai ak** be very happy

sösöliza *vi.* get struck by pain, feel sorry because of heart break. *See: pölpölgöza.*

sösömbö *Variant: sumbugwaligwali.* *n.* tadpole. *See: lok.* [Note: from the frog eggs laid on the

stones develop these tadpoles that grow to become baby frogs]

sösöniṇi *Variant: sönönikṇi.* *adj.* polished, smooth. **keu sösöniṇi** smooth/pleasant words **söninikṇi kötökṇi** smooth and even/perfectly polished *See: sönihiza, qösöqösösöniṇi.*

sösöniza *Variant: sösönihi.* *vi.* be bursque, be hostile, be curt. **sösönim wangiza** snap at sb., reply curtly to sb., be hostile to sb. [Gram: ṇ]

sösöṅgai *Variant: söṅgaip.* *n.* joy.

sösöṅgai ak wangiza *vt.* delight, exalt sb.

sösöṅgai akza *vi.* rejoice, feel happy, have gladness.

sösöṅgai keu *n.* joyful greeting, shouts of joy, cheers. **sösöṅgai keu jim wangiza** greet sb. with cheers **sösöṅgai keu jiba ak anguze** they welcome one another with cheers

sösöṅgai qakṇe malja va sösöṅgainöṇ malja *Variant: toukgönaik halza* (Si). *vi.* be gay, be merry, be cheerful, be mischievous, be happy. **sösöṅgai qakṇe börö memakza** he always works cheerfully **sösöṅgai qakṇe malja** be gay and cheerful/be in high spirits **yambuk sösöṅgainöṇ maljal** I am happy with him

sösöṅgaibuk neza *vt.* eat with delight.

sösöṅgaiṇi kondelja *vi.* express one's pleasure.

sösöröṅgöṇi *adj.* paralysed, lame.

söt *n.* bud, sprout, shoot, germ, corn, wart, callus. [Note: this growth can occur on foot, arms, legs etc]

söt *Variant: dubat; sösöt* (Si). *n.* bone dagger, cassowary bone. [Note: made of cassowary bone, used to pick out pandanus kernels]

sötköza *vt.* peel off, urinate involuntarily, urine passes involuntarily. **danam (sam) dubatṇambuk sötkömakzin** we use to take the seeds out of the pandanus fruit using a hipbone of a cassowary bird as a knife [Note: eg. pandanus fruit with a knife]

sötman *n.* vine kind, thorn. [Note: thorny like a thistle]

sötṇi dubatṇi *n.* shinbone, tibia, shank. [Note: the two bones of the lower leg]

sötṇi meköza *Variant: sötṇi meteköza.* *vt.* pinch off. [Note: eg. sprouts of the yam bulbs which develop too early]

sötṇi sulja *vi.* sprout.

söurak *Variant: sohorap.* *n.* ant kind. *See: jahö.* [Note: blue]

söut *Variant: söwöt* (Si, Ya). *n.* saliva, foam. **söwöt alja** expectorate/spit **numbu söwötsöwöt** foam at the mouth [Note: eg. foam on water]

söut gwahötza *Variant: söut neza.* *vt.* desire, be embarrassed and swallow saliva.

söut köndumṇambuk *n.* bitter saliva.

söutgiroṇ *Variant: söut töröptöröp.* *n.* full of

saliva, incessant spitting. **söutgiron** **azi** = **numbu o azi**, **dagaduga azi**, **timbiqimbilim azi** a talkative man, one talking many useless talks *See: köulunga dakdak.*

söutkö *Variant: söwötkö* (Si, Ya). *vi.* spit. [*Gram: η*]

söutkölap qeza *Variant: söwötkölöp qeza* (Si). *vt.* spit at, shame. *See: sokolap qeza.*

söutnezit akza *Variant: söwötnezit halza* (Si). *n.* spit one's the hands. [*Note: to get ready or to get a good grip*]

stadi *n.* study.

stua *n.* store.

su *Variant: susu.* *n.* tip, extension, interest. [*Note: of tongue, finger etc, interest of money in the bank*]

suahö *Variant: kirisuahö; kawali, kuruk-kawali* (Si). *n.* boldness, bravery, brave leadership. **Kirisuahöjinangöra kinda kerök enguget.** By their bravery they withstood the enemy and beat them. **Suahöjängöra aka inap ketaji meza.** Because of his dauntlessness he takes the heaviest load

suahö galöm *n.* captain, centurion.

suahökömbuk *n.* bird kind.

suahöwak *n.* bird kind.

suaiza *vi.* spray, drive away, spit. **luhutnön kie suaimakza** the wind drives the rain (eg. under the roof)

suali *n.* barn owl. [*Note: or Sooty Owl, Megastrix tenebricosa or Brown Owl*]

suambu *n.* tree kind, fern tree. [*Note: its leaves are cooked with meat or game to season it*]

suambukölum *n.* bird kind.

suamburup *Variant: sambirip* (Si). *n.* grass kind, lemon grass.

suan *Variant: siri, nambu.* *n.* heap, heap of earth.

suan meza *Variant: suan qeza.* *vt.* make a heap, make a mound, hill up plants. [*Note: make little heaps (hillocks) of ground for planting*]

suanja *Variant: sindenja* (Si). *vi.* spread out, splash out. *See: kuwusahötza.*

suap *n.* tip.

suariza *Variant: toroqeza.* *vi.* continue working. [*Note: acting, talking, walking, playing etc*]

suawak *Variant: suawawak.* *n.* Stout-billed Greybird. *Coracina caeruleogrisea.* *See: butcherbird, triller.*

suek qem böliza *vt.* withhold from speaking, cause sb. to fail in doing sth.

suep *n.* sky, heaven, heavenly. **suep miri/köhöm** heavenly home **suep kaisongolom tandök** heavenly appearance **suepnön öngöba angotza** he ascended and arrived up at heaven **suepnöhök erök** he came down from heaven **suep Iwinini** our Heavenly Father **suep gölme** sky and earth/universe/heaven and earth **suep gölme sutjire** between sky and earth **suep azi**

aka gölme azi heavenly man and earthly (mortal) man **suepkö könagesö** the community of heaven

suep asakñi *n.* brightness, heavenly light.

Suep garata *n.* angel, heavenly messenger, heavenly executive.

suep ginakñe *Variant: öngöm tiktiknön, suep pulalanön* (Si). *n.* out of the blue sky, from a great height, outdoors. **Kundunji köröpñi suep ginakñe ahöza.** The mountain reaches high up into space. **Nei ki könakemba suep ginakñeyök asuhuyök.** This bird came out of the blue/came down from a great height.

Suep gölmegö azi ölni

suep kutukutu *n.* space cutter, swallow, kite.

suguru *n.* screw. *From: E.*

suhumgöza *Variant: sului qeza* (Si). *vt.* embrace, use a stick for carrying. [*Note: carry a net bag hanging on a stick on the shoulder*]

suhun *Variant: suwin* (Si). *n.* mother-in-law. *See: iran, yöwö.* [*Note: man calls her wife's mother suhun*]

suhuza *vt.* dig out, cut out. [*Note: banana stalks, pandanus, pineapple, taro seedlings*]

sukinap *Variant: sukuhinap* (Si). *n.* cargo, goods, ware, property.

suksuköza *vi.* come with low pace, come silently, be in low spirits.

sukum *Variant: qeamqeam, qayanqayan, gölme.* *n.* great grandfather of the great grandfather ; grandchild of the great grandchild. [*Note: seventh generation backwards or sixth generation forward, Luk 3:24*]

sukuñi teköza *vi.* feel weary, feel exhausted.

sulja *vi.* become twisted, get dislocated. **simin sihitñi sulök** the bone of his knee got dislocated [*Note: eg. screw, joint*]

suluktuk mitiza *vt.* heap up into a point, make a pointed heap.

suman *Variant: saiwa, maluku.* *n.* tree kind, shield. **suman bisiza** carry a shield **bim qetalqetalgö sumanñi at-turumakze** they always wear their bark cloaks as armour **suman köteköget gemakza** they always hold the shield/they always push (the right arm) to go down (through the loops on the inside of the shield) *See: közaközambot maluku.* [*Note: Fibres of suman tree were used by the Hube people to make thick bark cloth cloaks to protect them against arrows, so maluku shield was made of wood.*]

suman böröñi *n.* handle on a shield.

sumapköza *vt.* whistle.

sumbara *n.* song type, psalm. [*Note: name of the book of Psalms in the Bible*]

sumbunum *n.* shrub kind. [*Note: used to make grass skirts*]

sumburep *Variant: sölburep, sömsöm.* *n.* dust.

sundan *Variant: qösösök, qörörök.* *adv.* incessantly, constantly, always, continually.

sundan malja *Variant: qörörök malja.* *vi.* always be about, hang around constantly.

sundansundan *Variant: sundan dop, sundusundu.* *adv.* frequently, repeatedly.

munej sundansundan jiji an habitual liar

yongoro sundansundan meme habitual thief

sundansundan olan azi a loafer/lazy-bones

kawöl sundansundan one who is constantly sick

morönöj sundan dop namgambuk a child who is always with the mother

azinöj sundan dop ambi yembuk ladies' man

o sundan dop ariari azi one who is fond of swimming

azinöj jesöksök sundan dop akza man who looks about with greedy or lorging eyes

sundansundan bim qeba malget they used to be fighting

sundubaba *Variant: sunjubawa (Si).* *n.* tree kind. [Note: Used for posts, good firewood.]

sundut *Variant: kösohot (So).* *n.* story. **sundut alja** make a story

suñ *Variant: pepe.* *n.* spike, sharp wood stick. **suñ memba kömötza** prepare and place wood or bamboo spiles *See: söröp.* [Note: large spikes of bamboo or wood which are placed on paths or in pits to trap game, pigs, enemies]

suña *Variant: ötöñ, sañe, teña.* *n.* whetstone, grindstone. **aiñ suña** steel file *See: töñtöñ, töñ.*

suña *Variant: jinañ, jöñañ.* *n.* death sorcery. **suñaqeçe** the practice of death sorcery/the sorcerer **suñanöñ kömuza** die as a result of black magic and death sorcery [Note: Bits of food, hair, finger nails, cloth, in short anything that was believed to contain 'soul stuff', was wrapped up and tied in a bundle. Then spells were recited over it, the bundle was stabbed with a bone dagger and exposed to the fire. Finally it was burnt. This treatment of a victim's soul by a magician was believed to result in the death of the victim.]

sunğem *n.* night, night-time, good night. **sunğem sundan esuhuba kölenja** time is passing quickly (night wrap and unwrap often)

sunğem ölöñji good night! **sunğem bibiñe** at midnight **sunğem asak** all day and night long [Note: greeting when meeting or leave taking at night]

sunğem asak *adv.* day and night.

sunğem bibiñi *n.* midnight.

sunğemñi uñöröröñ *n.* beautiful, clear night.

sunğurum *Variant: indam.* *n.* associate, fellow, companion, fellow-worker. *See: gwarek, neğak, köiput.*

— *n.* snout, trunk.

suñsunğöza *Variant: boungöza, sunangöza, gölöm bongöza.* *vi.* swell up, have full

stomach. *See: sundundungöza.*

sup *Variant: bibim; kanjañ (Si).* *n.* fruitstalk, handle. [Note: fruitstalk of banana, betelnut etc, handle of axe, spear, knife etc]

supap *n.* seal, knot. **kimbi köpöp supapñambuk** a sealed scroll

supapköza *vi.* tie with a knot, get entangled, get confused. **keu jigetka supapköza, jöhöba tatza** a discussion ends up in confusion/dead end

supatitik *Variant: sikpatitik (Si).* *n.* enticement, allurement, seduction, temptation.

supe *n.* vegetable kind, vetsin powder, bird kind. *From: G.* [Note: green leaves with smell, grows in the garden]

supsup *n-adj.* tree kind, little. **gina supsup, kembö supsup** little bamboo, small dove

suqe *n.* Long-Billed Honeyeater. *Melilestes megarhynchus.*

suranşuranş gilja *Variant: soranşoranş gilja, yaisoranş gilja.* *vi.* kick jerkily. [Note: babies or people in agony]

suruk qeza *vt.* cook to a pulp.

suruksuruk *Variant: löklök, suksuk.* *n.* spraying, drizzling. **kie suruksuruk** drizzling rain

suruksuruk *Variant: sururuksururuk.* *adv.* on all fours. **Morönöj tata suruksuruk anja.** The child moves on all fours.

surulömban *n.* tree kind, wild fig. [Note: huge parasitic tree which eventually kills the host tree and becomes the biggest tree of all]

surumwörak *n.* incitement and compulsion, urge. **surumwörak ak waggiza** incite and urge him, prod and goad him, seduce him/her

sururuköza *Variant: suruksuruköza.* *vi.* crawl, creep, scramble. [Note: eg. children on a slippery slope]

sururungöba etza *Variant: jororongöba etza (Si).* *vi.* slide, slide down a slope, ride on tree trunk.

surusuruñi *Variant: sulusuluñi.* *adj.* drifted, pushed, pushed aside. **Asek surusuruñi o kösutñe miwikñaiget.** They found a drifted corpse near the river.

suruza *Variant: suluza (Si).* *vt.* push inside, push through, put through a hole, put through a slit, put through an armlet, thread a needle, thrust a comb into the hair.

susu *n.* tip, extension, point. **börö susuñi, köna susuñi, kesöt susuñi, ambi tasi susuñi, azi tasi susuñi, kirifi susuñi** finger, toe, tip of the nail, clitoris, foreskin, point of the pencil

susubau *n.* European pig, pig kind. [Note: big, tough pig, grows fast, long ears]

susuhuza *vt.* fondle, lull, rock, hug.

susulñi *adj.* dislocated. [Note: bones]

sut *Variant: jöña.* *n.* middle space, space between two objects, insertion. **azi sutñine geba malja**

go down and live among men **sutnön sutnön** **ak engiza** make them live among various people/mix them up **yuai mi sutnine tatza** this thing is in our midst **Soininön yengö sutjine malök**. Soini was present in their midst/lived among them. **Tosatji mutuk tosatji könangep tosatjan sutje sutje malget**. Some were up front, some in the rear, but some were inbetween.

sutje *Variant: sutne, sutke, sutje, sutnire, sutjire, sutjire, sutnine, sutjine, sutjine.* *postposition.* in the middle, among, middle one. **azi sutje malja** he is a man in the middle

morö sutje yenjön the middle boys (between the eldest and the youngest) *See: bibije.* [*Note: has person suffix among who*]

sutji *adj.* middle one.

sutji gwamönji *n.* empty middle space. **Köij, miri jeji, sengelau aka sutjini gwamönji arengöiga könakemba tatze**. He has lined up the moon, sun, the stars and the empty middle space between them.

sutji köröpi *n.* long distance. **Finshafen aka Madaj köhöm sutjiri mi köröpi**. Finschhafen is rather distant from Madang.

suwik *n.* bird kind.

T - t

tafe *n.* blackboard, slate. *See: tömbö. From: G.*

tahöliza *vi.* get white, loose colour, fade, get bleached, get grey, pale, look old and worn. **opo tahölöza** the cloth is fading **tahötahölöji** pale, faded

tahötahölöji *Variant: tahötahölöji (Wa).* *adj.* faded, pale, discoloured, light-coloured. [*Note: eg.colour*]

taikpaik *adv.* ruthlessly, inconsiderately. [*Note: Luk 4.18*]

taimboj *n.* wooden frame around the fireplace.

tak *n.* handle, stitched handle. **takji qeza** make a handle **Takji ninginön qebi**. I'll supply it with a handle. **Gösö kiangö takji mi mötnön qeqeji**. The handle of this netbag is made with stitch. [*Note: of netbags, baskets etc, type of fine-meshed stitch closely resembling European-type knitting, but made with one needle, used for making netbags and netbag handles and as background on to which shells etc are sewn as ornaments.*] [*Gram: ga*]

tak irimji *n.* completion of a task, conclusion. [*Note: esp. completion of a string bag, but also any task completion*]

takapulaka

takapulakaqi *adj.* false, confusing. [*Note: eg. false prophets who mix true and untrue, right and wrong*]

takarij *n.* bed, flower bed. *From: K.*

takis *n.* tax. **takis enguangitza** collect taxes from them *From: E.*

takotji *adj.* firm, inflexible.

taköwölaq *adv.* unintentionally, unpremeditatedly, by accident.

taköza *vt.* be about to, almost happen.

takpararak *Variant: tikpararak.* *n.* spark. [*Note: eg. while welding*]

takpararak akza *vt.* respond harshly, interrupt swiftly, overlap in talking.

taku *n.* dye, ink. **Borong: kojo, iwa, nanjim, sokora yuanön ohohoqi** written in ink [*Note:*

dye colours: **taku** - yellow, **yua** - green, **iwa** - blue, **nanjim** - red, **sohorap** - black]

talja *Variant: diliza, dölöza.* *vi.* loosen, come off, get opened. **ip sileji talja** the bark of the tree is peeling off **tala etza** fell down **tala kaza** come towards (me) **tala anja** go away (from me) **duhuji talmamgöt akza** his hat is about to fall off [*Note: eg. tree bark*]

talqala *Variant: ajsauqasau.* *adj.* naked, uncovered. **Uruji kude tohoiga geba nekamji teköiga talqala ahöza**. He is drunk and lying down there mouth open and naked.

talumbet *n.* vine kind. *See: kitej.* [*Note: a vine with nice, blue flowers*]

tambak qeza *Variant: kouw qeza.* *vt.* build a hut, make a wigwam, make a tepee. [*Note: of poles a temporary shelter*]

tambö *n.* flat area, pad. **köna tambö** sole of the foot **börö tambö** palm of the hand **nöngö börö tamböne kinja** he is under my protection [*Note: eg for building a house*]

tambu *n.* upper leg, thigh. **tumbuqe tatza** sits in his bosom, in her lap, on her knees

tambu jujul *adj.* tired of walking. *Lit: 'legs are swollen'.*

tambu sesen kusuza *vi.* sit with legs folded crosswise.

tamehök *adv.* confidently, openly. *See: awösamkakak, saitingit.*

tametji *Variant: tapötji (Si).* *n.* chip, splint, slip, splinter, waste pieces. [*Note: after chopping wood*]

tandö *n.* post, pillar, idol post. **tandö kömötza/jöhölja/gili geza** plant the posts *See: tandö lopioj, söran, embagep.* [*Note: short posts which support the floor of a pile building*]

tandök *Variant: tanik (Si).* *adv.* like, resembling, it seems, seemingly, almost like. **azi tandök** resembling man, somewhat like a man, man-like in appearance **i tandökji kun** he is

different **moröñi töndök** smallish **ip tandökñi** like a tree **jöl tandökñi** voice/the sound or expression of a voice **löñet tandök akza** it sounds like a song, a tune, a melody **gölme tandök kulemñi** the frame of this world **sile tandök** the shape or appearance (eg. of man/animal or things)

tandök akza *Variant: tanik halza* (Si). *vt.* be like, look like, resemble. **ehiga miri tandök akza** it looks to him like a house **diñdñi tandök akza** it appears to be righteous

tandök malja *vi.* pretend, act as if, give the impression, cut taboos. **silegi anmamgö tandök akzan** you pretend to go **kengöt tandök malja** pretend to be afraid **kawöl sile tandök malja** pretend to be sick **nup memamgö tandök akza** he acts as if he is working **Urumeleñ azi tandök malja**. He appears to be a Christian. **morop tandök aka malja** play the fool **namgö tandök aka malja** act like a mother

tandökñi kun *Variant: tanikñi kun* (Si). *n- adj.* different kind of, unique, miraculous, different in appearance, a different picture, of a different shape. **azi kembu tandökñi kun** He is a unique King

tandöktandök *Variant: taniktanik* (Si). *adj.* similar, somewhat in the similar fashion.

tanikñi mohok *adv.* the same all over, same way all over.

taña *n.* frog kind. [Note: green and large]

tañgalañ *n.* wastefulness, extravagance. **tañgalañ akza** waste things/squander **Gi nene sesegilgil ohoba tañgalañ gilakzan**. Because of your extravagance you cook far too much food.

tañgalañ gilja *Variant: tañgalañ giliza*. *vt.* drop carelessly, draw carelessly.

tañgeñ *n.* big shame.

tañhörak tiza *Variant: irikhörak tiza*. *vi.* step lightly and fast.

tañororoñ akza *Variant: keu kukñi qeza*. *vt.* downgrade, disregard, put down. **Jeböranöñ keu jiiga Lei yeñön tañororoñ akze**. Jeböra talks, but Lae people downgrade it.

tañörak *Variant: tañhörak* (So). *adv.* rude, disrespectful. *See: öröm ureiza*.

tañpölzañ *Variant: kilziñpölzañ*. *adv.* with a cracking noise. *See: tikpararak*.

tañqañ *Variant: silekmalekñi*. *adj.* apathetic, indifferent. **tañqañ tatza** be quite unconcerned *See: kötakmötak, zueñ jiza*.

tañqañ akza *Variant: silebile akza, silekmalek akza*. *vi.* be apathetic, be indifferent, turn away in discontent, ignore in disobedience, disgust.

tañtañgöza *Variant: töñtöñgöza*. *vi.* shiver, tremble.

tañururuñ *n.* noise of burning fire, heat of the fire,

noise of trees falling upon one another. *See: kiñkururuñ*.

taon *n.* town.

tapep *Variant: mungamunga* (Si). *n.* buck line, handcuffs.

tarakturuk *Variant: sipkömturuk*. *adj.* sleepy, about to die. *See: kongwararak, sipkömtöröp*.

tarakturuk akza *Variant: sipkömtöröp akza*. *vi.* keep nodding one's head. *See: gaunjeje, osondiza, giksikgweksek akza*. [Note: while half sleeping after a meal]

tarakturuk akza *vi.* loose control, struggle with the death, act without control. [Note: in the last agonies]

tarakturuk qeza *vi.* feel too tired, be in constant movement, be unsteady.

taranbaran akza *vi.* use force, make an all-out effort, resist vehemently.

tarañbarañ *adj.* firm, steady, steadfast, constant. **Tarañbarañ kinda qamöt mem wahötza**. He stands firms and lifts up the corpse.

tari söñauza *Variant: tat tiwiza* (Si). *vi.* sit till nightfall.

tarikbarik akza *vi.* boast, walk proudly, show-off, appear surprisingly well. **Azi kun nup wangibiga söñgaiba tarikbarik aka meyök**. I gave work to a man and he was happy and made it better than I expected.

taröñ *n.* insect kind, stag beetle. *See: kuñgaröñ*. [Note: black]

tasi *n.* urine, penis, vulva, sexual organs, private parts. *See: el, moi*. [Note: neutral word]

tasi deñdeñgöza *vi.* have arousal in the genital area, get erected.

tasikoroñ *n.* Ornamental honey-sucker. *Melilestes torquatus*. *See: qeñqeñkorok, feñ, feñkorok*. [Note: or Pearl-breasted Fantail, Rhipidura threnothorax]

tasim otza *Variant: tasim löhöza, tasim lököza* (Si). *vt.* deposit a mass of eggs or spawn. **bombohomnöñ tasim otza** the blowfly is laying eggs on the pork. [Note: eg. flies, fish, frogs]

tasiza *vi.* urinate.

tat köhöiza *vi.* sit tight, sit there for good.

tat sauza *Variant: tat sasauza, tat kölja*. *vi.* sit carelessly, sit unsteadily.

tata ahösölök akza *Variant: tatsihimsihim halza* (Si). *vi.* be too tired to do sth., want to just sit down and rest. **iripsihitñi kömuiga ahösölök aka tatza** needs rest (lit. his tail bone has died, therefore he sits) **sileñi lömböriga ahösölök aka tatmamgö ak wangiza**. he is longing for rest and recreation (feels worn out and sick)

tata möta möta anja *vi.* move along at intervals, walk a while and rest a while.

tata pilpil *adv.* in groups. [Note: ripe fruits fall rapidly when a storm shakes the tree]
tata sururuk anja *Variant: tata jurukjuruk anja.* *vi.* draw oneself forward while sitting.
tata tatza *Variant: taröha tatza.* *vi.* stay there for good. **Qayañnōj Johowindi köhömnōj tata tarök.** Qayang settled down in the Johowindi village. **tata tat soroköza** sit around idly, be fond of sitting
tata unduza *Variant: tata undiza (Si).* *vi.* sit and bounce, swing. [Note: eg. children on tree branch]
tatapilpil qeza *Variant: tatapoukpouk qeza, sañbururuk etza.* *vi.* fall in heaps. [Note: eg. riped fruits from the tree]
tatapom *n.* bird kind.
tataponj *n.* bird kind.
tatat *n.* seat, act of sitting. **tatat dundum** abode, home **malmal tatat** dwelling place, living **malmal tatat miwikñaiza** settle down in a place **Maran köhömnōj ahöm tatat akin.** We shall settle in the Maran village. **Gōñōn malmal tatat ölöpnj nengimamgö mötzan.** You want to give us your good home. [Note: eg. bench or chair]
tatburik akza *Variant: tatbirik halza (Si).* *vi.* change places constantly, be a vagabond.
tatkiwetñambuk *Variant: ölölokñi (Si).* *adj.* abnormal.
tatza *vi.* sit, sit on, be there, occupy a place, live, dwell. **mirinini tatza** we have a house, our house is sitting **kimbut ki tatza** a saucepan is there **köhöm kun emu tatza** a village is there **Ölöp eta tatman.** Please, sit down/come down and sit please. **giliga tatza** throw away
tauköza *Variant: tawötköza (Si).* *vt.* whip, beat, thrash. *See: qekötahöliza, qetataaliza.*
taumtaum *n.* tree kind. [Note: Used for firewood]
taun *n.* town. **Taon uruje yuai pakpak ahöza jize.** It is said that everything is in town. *From: E.*
tauöl *Variant: silemitip.* *n.* towel.
tausen *number.* thousand. *From: E.*
tausenñi tausenñi *number.* thousands. *From: E.*
tawatñi *adj.* temporary, adopted. **nahön tawatñi** an adopted boy/a strange boy *See: lagutñi, lalekñi.*
tawej *Variant: qamötgudun, endiek, garam.* *n.* taro Hongkong, Chinese taro. *See: nömap, qelasangu.* *From: K.* [Note: It was introduced from Butaweng in Finschhafen. Thus the name tawej.]
tawej oho-oho *n.* pot, cooking taro.
tawej soñsoñ *Variant: tawej bunabunahöñi.* *n.* cake made of grated taro. **tawej soñsoñ ohoza** bake a taro cake or bread
tawi *Variant: abe.* *n.* aunt, father's sister, maternal uncle's wife. [Note: mother's sister is nasö]

tebol *Variant: kemölö.* *n.* table.
tekolañ *n.* reed kind. [Note: grows on the mountains]
teköqeköza *vt.* fall down.
teköteköñi *adj.* last, final.
teköza *vi.* finish, come to an end, become loose, get tired, leave. **keu teköza** the speech is finished/the matter is settled **nup teköza** the work is finished **köñj kun teköza** another month is ending **wehönōj teköba qeza** the sun is going down **lōngölōngöt jeñi teköza** a button has come off **kōñañi teköza** his legs/feet are tired **börōñi teköza** his hands/arms are tired **awötñi teköza** he cannot carry his load any more (lit. his shoulder falls off) **teköba kañgotza** leave a place and arrive here **teköba anja** leave a place and go [Note: eg. a dead end road]
tektek jiza *vi.* speak continuously, talk insistingly, loose hope.
telekom *Variant: erekom.* *n.* angels trumpet, bella donna. [Note: A decorative tree with big, white, trumpet-like flowers.]
telmuet *n.* tree kind. [Note: the bark is poisonous]
telö *n.* strip of leaves, mesh stitch of netbags. **telö arengöza** make stitches **gösö telöñi ketañi** a wide-meshed netbag [Note: used in netbag making, over and around these strips of the 'jogan' and 'bohom' leaves is formed the interlocking figure-eight stitch of the net]
telöqak *n.* tree kind. [Note: Used for posts.]
tem *n.* carrying pole. [Note: a pig or a heavy load is tied to a pole that people can carry]
tembam *n.* grass species. **tembam aip kölja** he is building a nest with 'tembam' grass *See: kohot.*
tembulja *Variant: tembulök akza, köritemböl akza; kukpiriñ akza, kuk akza; rongeñ akza.* *vi.* be angry, be upset. [Gram: ñ]
temkölköl *n.* obedience.
tempöl *n.* temple.
ten *number.* ten. *From: E.*
ten tausen *number.* ten thousand. *From: E.*
tenöhök mohot wangiza *Variant: mamatewok wangiza.* *vt.* tithe, give one tenth. **tenöhök mohot wangiwangi** tithing
teñgöza *vt.* carry under the arm. *See: siriza, bisiza, anguza, etiti kölja.*
teñteñgöza *Variant: örötöngöza.* *vt.* stretch, tighten, be drawn tight. [Note: eg. rope]
tepköza *vi.* scorch, radiate. **könöpnōj tepköm ningiza** emit a scorching heat on me *See: kösuza.*
tera *Variant: alnene.* *n.* plate. *From: K.*
terarenda *Variant: terailañilañ.* *n.* tray.
terengöba jim wangiza *vt.* scold him.
terengöza *vi.* shout loudly, shriek, yell.
terenja *Variant: teriñja; erenja (Si).* *vt.* jump

away. [Note: yell near sb.'s ear]
tereqqereñja *vt.* keep shouting strongly.
terepom *n.* tree kind.
terereiza *vt.* stretch out, defend. [Note: like a hen defends her chickens and stretches out her wings]
terewöreñambuk *Variant: terewereñambuk, terewöröñambuk.* *adj.* striped, streaked, streaky, patterned. *See: jinjalalañ.* [Note: any colour with regular patterns, circle, rectangular etc]
teringöza *Variant: tikpak tikpararak qetza* (Si). *vi.* crackle, rustle, crunch.
teriñja *vi.* burst, break apart.
teröngöba qetza *Variant: terenda qetza.* *vt.* make a stir, shout, roar, ascribe to sb., charge sb. with sth. **nöngöra teröngöba qetza** make insinuations about me *See: töhöreñ qetza.*
tesin *n.* station, plantation, centre. **tesinönj mala tarakza** he lives on the station/ plantation *From: E.*
tet kösiza *Variant: tet ariza.* *vt.* soil with excreta, stick fast to, make dirty. [Note: eg. clothes, place, room, house]
teteköñji *adj.* last, final.
teteköñji qahö *Variant: teköteköñji qahö.* *adv.* without end, eternally, continuously, endless, unlimited. **köröawamñi teköteköñji qahö ahöm öngöma** his goodness will last forever
teteköñji qahö *adv.* always, endless, limitless, immense.
tetelalali tatza *vi.* sit with legs apart.
tetepopo *Variant: teteqöñqöñ, tetewönwön.* *n.* symptom of sickness.
teteqaqañi me *Variant: qaqatetenji meza.* *vt.* welcome affectionately, comfort.
tetetñji *n.* part of stool excreted, anus.
tetewönwön *Variant: tetepopo.* *n.* symptom of sickness.
tetza *vi.* excrete, defecate, void faeces, have bowel movement, lay eggs, void body wastes. **kötñji tetza** lay eggs
teu *n.* wallaby. **teu mösak** net to trap wallabies *See: kuzina.* [Note: the common wallaby of New Guinea]
tewohoza *vi.* profess and obey, follow instructions. *See: tem kölja.*
tezöl *Variant: kokorak.* *n.* fern kind.
ti *Variant: ip sinñi.* *n.* tea. *From: E.*
ti hiliza *vi.* dislocate one's foot or leg.
tiahöza *vt.* step on, flatten, put down. [Note: eg. while disturbing him by going to and fro]
tiamgöza *vi.* tread, use for walking.
tiba anja *vi.* walk.
tiba tölököza *vt.* squeeze by foot, jam by foot, pinch by foot.
tibi *n.* tuberculosis. **tibi asuhum wangiza** he has TB *From: E.* [Note: from the abbreviation

T.B.]

tibobo *n.* tree kind. [Note: Used to make handles of spades and axes.]
tihit *Variant: töhöt* (Si). *n.* readiness, preparedness.
tihitlöpa *n.* support, supporting stick.
tihitñji me *Variant: töhötñji me* (Si); **galömmñi me.** *vi.* be careful, be wary, take heed, beware of, prepare to attack.
tihitñji qahö *Variant: töhötñji qahö* (Si). *n.* unarmed, unprotected, without a load. *See: qem naröññi qahö, qem nanggöññi qahö.*
tihitpuk *Variant: töhötkuk* (Si). *adj.* confident. **keu tihitpuk** advice to take heed
tik *Variant: tirin.* *adv.* very far.
tikep *Variant: sikep.* *adv.* at some distance, at a relative distance. **tikewök, sikewök** from afar **tikep kude mal ningiman!** be not far from me!
tikeptikep *Variant: sikepsikep.* *adv.* faraway.
tikñji takñji jiza *vi.* talk nonsense, talk useless talks, talk indecent talks. *See: keu sinñi sinñi jiza.*
tikpaok qeza *Variant: takpuk qeza; tiñpañ qeza.* *vi.* get slapped.
tikpok kölja *vt.* split, break.
tikpörarak *n.* crackling noise, bursting out.
tikpörarak qetza *Variant: tikpok kölja, tikpak kölja.* *vi.* crackle, split. [Note: eg. fire crackles, split the wood, taro etc]
tikpörarak qetza *Variant: danbouñ qetza.* *n.* rumble.
tikpululuk *adv.* without hesitation.
tikqauk qeza *vt.* slap back and forth.
tiktak jiza *Variant: siñsöwöwöñ kutuba jiza.* *vi.* stick to the point, speak with boldness ; talk clearly and confidently. *See: tikñji tarakñji.*
tiktauk akza *vi.* search way in darkness, be without light, walk with extreme difficulty. *See: jipjap.*
tiktik *Variant: aokuyemkuyem.* *n.* feather headdress, feather attached to a spring, evaporation, steam, gas. *See: nei jup, ila.* [Note: little feather used in the headdresses while dancing and it swings up and down on the swaying string]
tiktiköza *vi.* rise. **ösumñi tiktiköza** the steam rises
tiktok *Variant: dikdok, tirikhorok.* *adj.* spot, speckle, dot, fleck. **toktokñambuk** spotty, spotted, speckled, motley ; mottled
tiktokñambuk *adj.* spotted.
tiliktaluk *adj.* unbalanced, unsteady, jerky.
tiliktaluk akza *vi.* waver, stagger, misuse. **keñgötñi möta tiliktaluk tiza** hop about anxiously, shy away from sb. or sth. (eg. horse or other animals) [Note: like drunkards do]
tililingöza *vi.* make a shocking noise. **aurum tililingöza** get greatly shocked *See:*

töwöratiza.

tilip *Variant: esapesap; manambatok, angöbatok (Si). n.* temptation.

tilipköza *vt.* deceive, cheat, swindle, defraud, bend, bend down. *See: milipköza, mösököza.* [Note: by foot or hands eg. a bow]

tilipqilip *n.* deceiving, treason, excuse. **tilipqilip ak wangiza** trick him, deceive, cheat him **tilipqilip ak engiba mem awamgö keu jiza** he is making an appeal to you, trying to cheat you

tilipqilipjambuk *adj.* deceitful. **mötmöt azi tilipqilipjambuk** a cunning man

tiliptilipköñi *adj.* stretched, bent. **timbi tiliptilipköñi** bent bow

tim bölbölgöza *Variant: tim qölöleiza. vt.* step on soft ground, make light by treading. **gölme qölöqölöleini** a wide, spacious place [Note: soft ground or light material]

tim jalöza *Variant: tim jaliza, tömön jaliza. vt.* shake off from one's foot with a jerk. *See: tömbörömgöza.*

tim jöhölja *vt.* have firm footing. *See: kimböm.* [Note: for whipping etc]

tim köhöiza *vt.* take a firm stand, stamp the ground to make it firm.

tim köndölön akza *vi.* walk with a limp, avoid stepping on the sore side of the foot.

tim köndölön tiza *Variant: köñtön köñtön tiza, qöñtön qöñtön tiza (Si). vi.* walk stiffly, march with stiff legs.

tim könjöratza *vt.* strip off, scrape off, pry out by stepping on it by foot. *See: tim unjuratza, tim tönjöratza.* [Note: eg. seeds, kernels]

tim mounögöza *Variant: tim muhungöza, tim möwöngöza, tizipköza, tim moholgöza. vt.* cover by leg.

tim mötza *vt.* sense by stepping, find out, test by stepping on it, test the strength of sth. by stepping on it ; step on sth. in order to kill them. **ip tim mötnön** step on the board and try its strength/test it! [Note: test the strength of a board, bridge, ladder, step on plants, chickens etc]

tim sömuniza *Variant: tim sohoza. vt.* disperse traces, remove the traces.

tim teköza *vi.* walk the whole distance. **Pastonön gölme pakpak tim teköba ambazip engehakza.** The pastor covers the whole area in visiting the people.

tim teñtengöza *vt.* pull a rope tight with one's foot, stretch oneself.

tim titiza *vt.* step on a fruit and break a piece off.

tim tiwiliza *vt.* step on so that it moves into a slanting position.

tim totohoza *vt.* break loose by stepping on it, make to come out of its bed ; step through, tear. **Salök tñgiriga tim totohoba geyök.**

Because the bamboo floor was broken, he stepped through it and fell on the ground. **Didiginön/dihinön tim totohoba geza.** He stepped on a deep hole and fell down. [Note: eg. step through a floor]

tim tötötangöza *Variant: tim töteköza, tim tusurangöza, tim tusurangatza. vt.* upset, overthrow by taking a wrong step.

tim tuwuruza *vt.* force to fall.

tim walönja *vt.* step over. [Note: eg. a sorcerer over a sick person to make the enemy's sorcery ineffective]

timben *Variant: timbenbalolo, jake, jakepalala. n.* framework, stage, scaffolding, platform.

timben kölja *Variant: jake meza. vt.* build a platform. **ip kölmamgö jake kölja** erect a platform from which to fell a tree **jake köla anja** build a raft and travel on it **timben ketaje** on a high platform

timbetuat *n.* shrub kind, Cordeline shrub kind, peace sign. [Note: green and white tanget, used as signal of peace]

timbi *n.* bow, firearm. **timbi embölja** he is bending/aiming the bow (but does not discharge an arrow) **timbi tilipköza** bent bow **gwala timbi, könöp timbi** firearm (lit. white man's bow, fire bow) **ain timbi** rifle, gun (lit. iron bow) **timbi köñji** cartridge, bullet **timbi namñi** arrow (generic) **timbi köñjanggö esunji** empty cartridge shell **timbinön bau qeza** he shoots a pig with a shotgun, rifle, firearm, arrow **timbi tiripñe tiripñe mulja** harrass them with arrows (eg. enemy in tree house), give them no rest **timbi kitipñi zuluk mitiza** the arrow point is very sharp *See: timbi namñi, timbi moröñi.*

timbi moröñi *n.* arrow. *See: kesarek, pokom, jaugem, luak, songorep, wahörö, wakiña.*

timbi töhöñ *n.* bowstring. [Note: made of bamboo]

timbiliza *Variant: timibiliza. vt.* cover all over, paint, stain all over. **danamnön tera timbiliza** pandanus grease covers the plate **sömsömnön timbilim ningiza** I am falling into the dust [Note: eg. cake with cream, grease, blood]

timbimbilim anguza *vt.* soil one's body. *See: mimbimbilim anguza, lömandiza.*

timbip *n.* bamboo pole. *See: mötöp.* [Note: with which the bull-roarer is whirled or any bamboo pole]

timbiqimbilim *n.* talkative deceiver, confuser. *See: takapulaka.*

timbireñ *n.* harvesting time, March. **nem timbireñ akza** eat full and leave leftovers

timbireñ akza *vi.* get satisfied, become fed.

timbirengöza *vt.* squander, waste.

timbisaiwa *n.* crowd, multitude.

timbitimbi *n.* sling, toy bow. **Deiwitnön**

timbitimbi aka **köt kude möt köhöim etkiyök**. David did not put his trust in a sling and stones. **timbitimbi mulja** use the sling **merak raba/gumi timbitimbi mulakze** nowadays they use rubber slings

timborongöza Variant: **tömborongöza**. vi. fall into a covered hole. See: **titohoza**.

timintamen Variant: **kegwaŋ**. n. grass kind.

timjaliza vi. step in with noise.

timkorik Variant: **kinjipponjiŋ; kerekparik**. adj. lame, crippled. [Note: of legs]

timkorik akza Variant: **timkoriŋ halza, konjiŋkonjiŋ anja** (Si). vi. limp along.

timot n. grasshopper, insect kind.

tindipköza vt. crush under one's foot, reduce to dust.

tiniŋtanaŋ Variant: **töngöjujuk**. n. very much noise, too noisy.

tinitosolom Variant: **tinibani**. n. relative.

tiŋ kutuza Variant: **tök kutuza**. vi. travel through, see through, go through a gap, stand out, stick out. See: **tiŋkutukutuŋi, tiriŋkutukutuŋi, wakököriza**.

tiŋgiqinŋitza vi. get broken. See: **tiŋgitza**.

tiŋgirikunŋum adv. in deep sleep, soundly sleeping.

tiŋgita etmamgö elelau Variant: **tiŋgita etmamgö elelauza**. vi. be chopped, be cut, be chewed through. [Note: so that the limb hangs by a piece of skin]

tiŋgita malja vi. be estranged, live in isolation.

tiŋgitqinŋitza vt. cut off, cut into pieces.

tiŋgitza vi. crack, break, clear up, get interrupted. **biriŋ tiŋgiza** the nail breaks **keu tiŋgirök** the conversation was interrupted **ip tiŋgirök** the tree beam broke **kösa tiŋgiza** the string breaks **kie tiŋgitza** it stops raining **gölme tiŋgita julja** cracks are appearing in the ground **kousunöŋ tök tiŋgitza** clouds are breaking suddenly, fine weather is coming, it is clearing up quickly (sky, weather) [Note: eg. the ground cracks and the clouds, fog etc break] [Gram: ŋ]

tiŋi n. space, air, room. **tiŋi miwikŋaim wanggiza** make room for him

tiŋkusuk akza Variant: **tirikumbuŋ akza**. vi. be scattered about, be separately, do intermittently. See: **lanŋanbetbet**. [Note: eg. trees]

tiŋkutukutuŋi Variant: **tök-kutukutuŋi, tiriŋkutukutuŋi, titiŋgitŋi**. adj. holy, set apart. See: **töröŋi, Anutugö buŋaŋi**.

tiŋpon qeza Variant: **diŋbouŋ qeza; julja**. vi. crack. [Note: eg. bamboo on fire, rifle fire]

tiŋpöröröŋ Variant: **tönpiririn, qaŋelele, qaŋilili**. adj. helpless, uneasy. [Note: in carrying cargo]

tiŋpuŋ qeza Variant: **kinŋuŋ qeza; tikpaok qeza**.

vt. bang. [Note: eg. the table]

tiŋtiŋ n. gap, opening. **Tiŋtiŋe könakemba eu uba ekzal**. I looked through the gap/opening way up there.

tiŋtiŋi Variant: **teŋteŋi**. adj. very, extremely. **köröp tiŋtiŋi** extremely long, tall, high, far See: **kötökŋi, közömŋi, bölökŋi**.

tipkö Variant: **tipköza; tiptipköza, teptepköza, liplipköza**. vi. get set, prepare for an action, bend down, stoop. **inap memba wahötmamgö tipköza** he is stooping down to lift the goods See: **belaweriza, lipköza, löplöpköza**. [Note: in order to lift a load]

tiporoköza Variant: **toporoköza**. vi. crack open by legs, crack open by stamping.

tirikhorok adj. mixed-coloured. **tiktok tirikhorok** spotted and multicoloured

tirinbirin Variant: **tinbörön**. n- adj. fainted, about to fall, apart from others, by himself, survivor ; rest, remainder.

tiriŋ kutuba anja vi. pass away, go away.

tiriŋ kutuza Variant: **tiriŋ qitiza** (Si). vi. leave without giving a message about it.

tiriŋkutukutuŋi Variant: **tök-kutukutuŋi; tiŋkutukutuŋi, titiŋgitŋi**. adj. holy, set apart. See: **töröŋi, Anutugö buŋaŋi**.

tiriŋporon tohoza vi. be full of holes, become full of holes. [Note: eg. thatched roof]

tiriŋporonŋi adj. full of holes and scars.

tiripqözölqözöl n. magic, witchcraft.

titeköza vi. stumble.

titihiŋi Variant: **tihitihiŋi**. adj. tasteless, colourless. See: **piakŋi**.

titikutuza vt. cut apart.

titimburik akza Variant: **titimbirik halza**. vt. change one's partner. [Note: eg. women]

titiŋgitŋi Variant: **ihentiriŋ, tök-kutukutuŋi; tiŋkutukutuŋi, tiriŋkutukutuŋi**. adj. set apart, broken apart, separate, holy, blameless, sober ; chaste, broken, damaged, ragged, frayed, torn, leaking ; occational. **nöŋön tiriŋ kutuba tatza** I sit separated **koŋ titiŋgitŋi** broken yams **kimbut tohotohoŋi** broken clay pot **iripbap titiŋgit tatza** I am torn to shreds (eg. by hunger, pain, grief, laughter) See: **töröŋi, Anutugö buŋaŋi**. [Note: nibbled at by mice]

titiŋpepe n. taming. See: **mamalolo, qaqatete**.

titit n. elbow, joint, fitting.

titit tekötekö akza Variant: **titit möndöl akza**. vt. make restless, make unable to do sth ; feel very tired after hard work.

tiwiliza vt. lay on its back. [Note: eg. pig when butchering]

tiwiñtöwoŋ akza Variant: **diakqiaŋ akza, giliguleŋ akza, dilikbölak akza**. vi. swagger about, show off, put on airs. See: **aiweliköza, tiwokmawok akza**.

tiwitipköza *Variant: tötötangöza.* *vt.* miss a bit, almost happen, be about to fall. **Mokoleŋ tiwitipköza.** He almost stepped on the snake. *See: timbilimgöza.*

tiwokmawok *adj.* proud, bragging, showing off, feeling high. *See: silememe, aiwelekqaiwelek.*

tiwokmawok akza *vi.* feel superior.

tiza *vi.* step, tread, walk. [*Gram: ɲ*]

to *n.* owner, prince, lord, landlord. **luhut alalgö toŋi, miwimiwikŋai Toŋi** victorious chief, Creator [*Note: a respectful term*] [*Gram: ya*]

-to *suffix.* maybe, perhaps. **membin me qahöpto** we'll make it or maybe not **denöwö akinto?** just how should we do? [*Note: uncertainty of the action of the verb it is attached to*]

to sutŋi *Variant: azi sutŋi.* *n.* go-between, negotiator, mediator. [*Note: in tribal feuds a go-between walked the no-man's land between enemy groups taking messages up and back.*]

tohalja *Variant: tongalja.* *vt.* remove contents. [*Note: eg. food cooked in a bamboo tube by knocking it against sth.*]

tohoŋ *n.* enclosure, fence, yard, pig sty, pig pen, paddock. **tohoŋnöh öngöza** enter the paddock (eg. cattle) **tohoŋnöhök etza** leave the paddock *Variant: kototohoriza, mötötohoriza.*

— *vt.* be stingy. **Weŋai iŋini yuai mötötohoriba ningimakze.** You Wengai people are stingy with things you give me (in return for sth.) **Bau kototohoriba ningiza.** He is stingy in cutting the pork. *See: dogo.*

tohoriza *Variant: töröwiza.* *vi.* get short, be short, run out.

tohot *Variant: aiwesök; dömin (Si).* *n.* mark, sign, border, vertical poles of a fence, sign stick, stump. **tohot qeza, yauen kunguza** put up a sign **tohot/mötök kunguza** erect a sign/a memorial **tohotnöh kangotza** arrive at the goal **jitki tohotŋanök/döminŋanök** your teeth are only stumps! *See: mötök.* [*Note: a stick used as sign to show where sth. is hidden in the ground*]

tohot qeza *vt.* plant a stick, put a mark.

tohotŋi *adj.* worn, reduced, worn out, single-survivor. **azi me ambi tohotŋi** a man or women who is reduced (in weight by hard work) **sou tohotŋi** a well-worn knife *Ant: tohotŋi ketani.*

tohotŋi *Variant: döminŋi.* *n.* root stumps. [*Note: of trees, teeth*]

tohotŋi ketani *Variant: kembani ketani, dömŋi ketani, könamönŋi ketani.* *adj.* fat and heavy, thick. **ip moröŋi kembani ketani** a young but strong little tree

tohotŋi tatza *vi.* be a remnant, be a stump.

tohoza *vi.* get opened, have a hole, get an opening,

become open, come to light, fall out. **kezapŋi qahö tohoza** his ears are not opened/he does not yet understand **jeŋi tohoza** he can read/ he is literate, lit. his eye has got opened **uruŋi tohoza** his heart is open, he understands, he is accessible [*Note: ears, eyes and heart get opened, kernels fall out, secrets come to light*]

tok *Variant: mewöyök.* *adv.* also, even, likewise.

tokoza *Variant: qezaköza.* *vt.* meet, assemble, gather, collect, heap up, pile up, group together. [*Note: eg. firewood*]

toktok kunguza *vi.* have heart beats, be excited. **uruŋi toktok kunguza** his heart is beating *See: wösöŋi kunŋun qeza.*

toku *n.* sap, marrow.

tomban kötökŋi *adj.* very little.

tombena *n.* bean kind.

tombolongöza *Variant: tiba töndölöza; tiiga lolohoza, tiiga undumgöza.* *vt.* loosen with one's foot, cause to come loose by stepping on it.

tomborongöza *vt.* step onto a covered hole. *See: tözömgöza, tumbaköza, titohoza.*

ton *n.* tree kind. *See: geröp.* [*Note: hard and red Used for planks, grows near the Burum and Kuat rivers.*]

tongalja *vi.* gush forth, smoulder, pour out. **könöp jitŋi tongala ahöza** burning wood is smouldering in glowing embers **keuŋi tongalja** his words are are gushing forth like a waterfall *See: saksaköza.* [*Note: gush forth like a waterfall, pour out food of a bamboo tube*]

tonŋon *n.* pestle, stamping stick, beating tool. *See: dudut.*

toro *n.* mushroom kind. [*Note: edible, grows on the ground*]

toro auaŋi *n.* fitting together. **suep gölme toro auaŋire** where sky and earth fit together (eg. horizon)

toroqem suariza *Variant: toroqem soroköza.* *vt.* fit together neatly, assemble, engraft, implant.

toroqe *n.* joint, fitting, fitting together, continuity, addition, extension. **miri toroqeŋi** addition to a house

toroqeza *vt-vi.* add, attach, join, tie, continue, be added to, be joined to. **nup toroqeza meza** continue a work **nup toroqeza** continue working, add to a garden **nengöreŋ ki kaba toroqenöh** come and join with us here

torosel *n.* turtle. *From: E.*

toru *n.* sack, bag. **toru kokolak löngötza, numbuŋe qeza** fill a bag **toru köli geiga malök** he wore sackcloth (he put on bags) **toruŋi toruŋi löngötket** they filled one bag after another *From: K.*

tosa *n.* loan, debt.

tosa gwötpuk *Variant: tosa kombunŋi (Si).* *vt.*

many demands for payment. **tosa gwötpuk mosöt wangiza** remit his vast indebtedness

tosa meköza *Variant: kitip meköza, kitip melenja.* *vt.* return loan, pay off debt.

tosa wangiza *vt.* give loan, assist by a loan.

tosatji *Variant: soatji. pron.* some, others.

tosolom *Variant: tinitosolom. n.* relative.

totnönj totnönj *adv.* in multitudes, in crowds.

toto qeza *vt.* distribute.

totohoba geza *Variant: titohowa geza. vi.* sink into mud up to the knees.

totoko *Variant: tokotoko, qezakqezak. n.* meeting, gathering, conference. **tokotokonönj jiza** it is a conference resolution **tokotoko alja** have a meeting/a conference **keu kun tokotokogö buja akza** it is a matter to be dealt with by the conference **tokotokogö buja alja** bring sth. before conference, leave a matter for conference to decide

totoko miri *Variant: kambu miri. n.* meeting house, house for guests, court house.

totoret *n.* bird kind.

töhamgöza *vt.* speak clearly, clear away the overgrowth.

töhamtöham *Variant: tahamtaham. adj.* obvious, apparent. *See: töhamgöza.*

töhön *adv.* bare, very.

töhönji *adv.* very, real. **öl töhönji** very true **ölöp töhönji** really good **azi öl töhönji** a real man **nahön töhötöhönji** his real son *See: kötökni, tiñtiñi, közömñi, lalamñi, öl tömtömñi.*

töhöreñ *adv.* harshly, rudely, revilingly.

töhöreñ jim wangiza *Variant: gatmisimisi ak wangi. vt.* scold, speak violently to.

töhöt *n.* bow, bowstring. **timbi töhötñi kusuza** bend the bow in order to string it **timbi moröñi töhötnönj kunguba embölja** he is knocking his arrow and is drawing the bow *See: kesareñ.*

töhöt *Variant: töhötböhöt. n.* caution, alertness, warning, carefulness sn2, main sinew of the foot. *See: bidororo.*

töhötmöräm *n.* abundance, success. [*Note: abundance of food, old Borong words: too = corn, moriañ = cucumber*]

töhötmöräm kindiñbirik akza *vi.* have plenty of, have great blessing with food and money.

töhötñi mötza *Variant: tihitñi mötza. vt.* watch out, not neglect, pay attention to, be alert.

töjöhahöza *Variant: tözözagöza. vt.* flatten with one's foot. **töjöhahöm/tiahöm ningiza** step on me/flatten me eg. while disturbing me by going to and fro *See: tiahöza, tölököza, tölölöhöza.*

tök kutuza *vt.* set apart, make holy.

tök-kutukutuñi *adj.* holy, set apart. **Anutugö kezapqetok ambazip tök-kutukutuñi** God's

holy prophets *See: töröñi, Anutugö buñaji, kömbukñi, solanji, tiñkutukutuñi, tirinikutukutuñi, titingitñi, qainñi kun.*

tököm wangiza *vt.* give work, give office. **nup tököm nengiyök** he gave us the work, task, office

tökötahöza *vt.* stamp the ground around a post to make it firm. *See: qekötahöza, mekötahöza.*

tököza *Variant: kewak, kesalman. vt.* give way, get out. [*Note: used as an imperative*]

tököza *vt.* dislike, be disgusted with, be bored, be weary of. **göhö tököza** he is disgusted with you **yangöt töközal** I am disgusted with him **tököm köhöip/mönjötitihi** great boredom/aversion/disgust **tökötökö qahö** without restraint/without boredom *See: mönjöñi tihiza, ek tihiza, ek tököza.*

töku *Variant: toko (Si). n.* sap, sperm, semen of a male. **ip tökuñi** tree sap, 'myrrh' **töku onji** seminal fluid *See: tul, moi. Variant: morö qiwiqiwikñaigö onji.*

tölamböza *vt.* flatten with one's feet.

tölanjii wahötza *Variant: töraköi wahötza. vt.* lift up. [*Note: by pressing down the opposite end*]

tölanjiza *Variant: töraköza. vt.* hide, cover sth. by standing on it. **bölöngamñini qölanjize** they are hiding their wickedness **töraköm ningiza/tölanjim ningiza** trample me to the ground *See: qölanjiza.*

tölañtölañ *Variant: kötö; tölañen (Si). adj.* same age, same height, same education.

tölapköza *Variant: asambötza. vt.* hide, stay on sb.'s back.

tölapñe *Variant: köközambötñe, höñkölkölñe; köközangöñe (Si). adj-adv.* secretly, secret. **köhöm mi tölapñe tatza** the village is hidden from view **yuai memba höñ köla** do sth. and keep it secret **yañön mi höñ köla meyök** he did it secretly **singisöndok tölapñe ahakñi** sins which are committed secretly

tölapñi *adj.* hidden.

tölöhöp *Variant: tilöhöp (Si). n.* filth, dirt.

tölöhoza *Variant: tilöhoza. vi.* become unclean, get filthy.

tölököza *vt.* step on.

tölölöho *Variant: töndölöza, töñjöratza. vt.* loosen with legs, kick loose, leave old skin. **könaninan kösö tölölöhoba anjin** we kick off the vines with our legs and go

tölömgöza *vt.* push down with legs, press.

tölön *n.* vine kind. *See: tupnam, sarak. [Note: has fern kind of leaves, grows like a vine longer than tupnam]*

tölöwöriza *Variant: töyöwöriza; tölöwöröza. vt.* soften, make soft, prepare a meeting place. *See: mölöwöriza, möyöwöriza, qölöwöriza. [Note: by trampling down high grass and*

bush]

töluatza Variant: **tuluatza**. *vt.* force to bend, push aside with legs. *See:* **köluatza**, **uluatza**. [Note: to make way in thick kunai grass]

töluwengöza Variant: **koungöza**. *vi.* be dull, murky weather. *See:* **bouleiza**, **bouköza**.

tömbaköza Variant: **timbaköza**. *vt.* break by kicking, kick sth down. *See:* **tötalja**.

tömbaŋ kölja *vi.* dry up. *See:* **mem öröniza**.

tömbaŋi *adj.* dry.

tömbö Variant: **wetö** (Si). *n.* bark. [Note: of certain trees, used for house walls]

tömbölaköza *vt.* smash with legs. *See:* **mumbulaköza**.

tömböloŋaniza Variant: **tömbuliŋaniza**, **tömbuluŋaniza**, **tilolohoza**. *vi.* leave the old skin, skew, slip and slide, change appearance ; molt. [Note: eg. snake]

tömbölöŋaniza Variant: **tululuaiza**, **tilolohoza**. *vi.* molt. **tömbötömbölöŋaniŋi**, **tululuaiŋi** molted skin *See:* **döndölöza**. [Note: eg. snakes]

tömböqömböröm tiza *vi.* tramp along, trample.

tömböriza *vi.* stop raining.

tömbörömgöza Variant: **tatangirik halza** (Si). *vi.* stamp, tramp, tread heavily, trample one's feet. *See:* **tumburatiza**.

tömbösön *n.* navel, umbilical.

tömbuköza Variant: **tumbuköza**. *vt.* stamp, kill by treading. **könanöŋ tömbuköiga kömuyök** killed him by treading

tömbulja *vt.* widen, open, broaden, spread out, lay out the sleeping mat, get ready for bed.

tömbultömbulŋi *adj.* opened, wide spread.

tömbuluŋaniza *vt.* remove, put away.

tömbuŋi Variant: **tombuŋi**. *adj.* very old.

tömbuŋi kösököba malja *vi.* stay away for a long time.

tömburesep *adv.* always, forever.

tömi *n.* stone kind. *See:* **tömi kupkup**, **kösahet**. [Note: stronger than tömi kupkup]

tömöhüp *n.* acceptance without hesitation, readiness, willingness. **Ambi yeŋön Karengöreŋ köuluk kimbi möt tömöhiba meze**. The women accepted Karen's prayer card without any hesitation. **Anutunöŋ Abrahamgö jiyök, "Göhöreŋ nahöŋgi mohok mi nöŋgöra jöwöwöl ohoman."** **Jiiga Abrahamnöŋ Aisak möt tömöhiba Anutugö jöwöwöl ohomamgö jim teköyök**. God said to Abraham, "Sacrifice your only son for me." Then Abraham accepted it without hesitation and decided to burn Isaac as a sacrifice for God." *See:* **möt tömöhiza**, **tömimihiza**, **möt tahöliza**.

tömtömihiza *vi.* be out of place, be alone. *See:* **tömtömiza**.

tömtömiza *vi.* be alone, be deserted. *See:* **Acts 9:7**.

tömtömŋi *adj.* very clear, surely, very true.

tömun Variant: **tomun**, **tumun** (Si). *n.* conch shell, bugle, trumpet. **tömun uza** sound the conch shell **gwöŋ tömun** conch shell and bell **gwöŋ tömun miaŋön köl öröm wangöget** they welcomed him with conch shells and bells **tömun qöndökŋi qema** the last trumpet will sound **tömun qainŋi kun** bugle (in Revelation)

tömuntömun *n.* snail.

tönaŋgotza Variant: **tönaŋgutza**. *vt.* support oneself. **Öröpnöŋ tönaŋgota kaza**. He comes leaning on a stick. [Note: with a stick]

tönbirin *adv.* exhausted, perishing, starve, get weak.

töndalatiza *vt.* strip off by stepping on it.

töndan Variant: **tindan**. *n.* foundation, step, support, basis.

töndangöba anja Variant: **tindangöba anja** (Si). *vi.* walk very carefully on sth. slippery. *See:* **döŋ tiba anja**. [Note: eg. old, wet tree trunk]

töndangöza Variant: **tindangöza** (Si). *vi.* be stout, be sturdy. **uruŋeyök keu töndangöba kotza** a lot of talk rises up from his heart

töndenja *vt.* distribute.

töndölöza Variant: **töndiliza**, **tömbölöŋaniza**, **tililohoza**. *vi.* molt. *See:* **tululuaiza**. [Note: eg. a snake leaves off its skin]

töndup Variant: **töndöp**; **tondup** (Si). *adv.* still, nevertheless, in spite of. **aka töndup** but still/in spite of it **töndup meman** do take it anyhow (in spite of the late hour)! **tönduwat akza** do at random

tönguza Variant: **töngöza** (Wa). *vt.* support, put support to lean on. *See:* **naŋgöza**. [Note: eg. poles for sugarcane]

tönjaratza *vt.* kick off, scrape off with legs. *See:* **könjöratza**, **unjuratza**, **qönjöratza**, **mönjöratza**.

tönjonjon Variant: **tinjonjon**. *n.* caring.

tönjonjongöza Variant: **tönjongöza**; **tijojohoza** (Si). *vt.* act as a father, take care, look after. *See:* **töjohoza**. [Note: eg. orphans and widows, a hen looks after her chickens]

tönjongöza Variant: **tijojohoza**. *vt.* look after ;gather together, shepherd. [Note: eg. a hen protects her chickens]

tönjönjongöza Variant: **tinjonjongöza**, **tijojohoza** (Si). *vt.* care for, cater, look after, gather together, shepherd. *See:* **köyan kölja**, **ösupköza**. [Note: eg. a hen protects her chickens]

tönjöratza *vt.* stamp with foot.

tönŋi Variant: **naŋgöpŋi**; **naŋi**, **danŋi** (Si). *n.* base. **söhö naŋgöpŋi qeköyök** knock away the support of the banana tree

tönöm *adj.* naked.

tönönök tönönök wangiza *Variant: yöhöm yöhöm wangiza, pömpöm wangiza.* *vt.* pamper.

tönpin *adj.* idle, unattentive, inactive, ignorant. *See: tötöpinpin.* [Note: not knowing what to do or say]

töŋgöniza *vi.* get green, grow well without any harm. [Note: eg. cabbage]

töŋgönŋi *Variant: görökŋi (So).* *adj.* green.

töŋgöntöŋgön *adj.* old, greenish. [Note: eg. taro root which is already changing colour and starting to rotten]

töŋgöp *n.* Little Coronated Fruit Dove. *Ptilinopus coronulatus.*

töŋgöp *n.* High Mountain Fruit Dove. *Ptilinopus rivoli (or coronulatus).* *See: qaŋan.* [Note: or roller or dollarbird]

töŋöt *Variant: töŋötŋambuk.* *adj.* dumb, demon possessed. *See: kölkölŋiŋiŋ, andölawin.* [Note: because of demon influence]

töŋöt katimorop *adj.* retarded, slow to speak and understand.

töŋqaniza *Variant: töŋqanqaniza; mötötöniza (Si).* *vi.* fight without any reason, beat suddenly and unexpectedly.

töŋtangöza *Variant: tötötangöza.* *vi.* bump on sth. and fall.

töŋtöŋgöza *Variant: pöpörauza.* *vi.* sit huddled up, shiver with cold, feel chilly, become greasy ; get sticky.

töp *Variant: pöndaŋ.* *adv.* firmly, enduringly. **töp menöŋ** hold it firmly! **pöndaŋ** very firmly, energetically

töporoköza *vt.* trample down. **Miri sombonni töporoköze.** They trample my lawn down.

töpö *n.* stopper, washer. *See: domu sihitŋi.*

töpökŋi *Variant: öŋbön.* *n.* barb, harpoon, hook of the spear head. **töpökŋi meza** improve, make the first roughly done work thoroughly

töpöt *n.* hinges. *See: wötöŋi.*

töpötin *Variant: pötitiŋ.* *n.* bait.

töpötköza *vt.* make a depression, make a dent. *See: möpötköza, qöpötköza, upoloköza.* [Note: eg. in a tin]

töptöp *Variant: tötöp.* *n.* chest, breast, lateral supports under the rafters, scraper. **töptöp sihitŋi mesiŋja** break breast bone **töptöp jujul/mösöŋmösöŋ nup meza** he is doing some hard work, so that his breast is painful **töptöpŋi melanjiza/meraköza** he is covering his chest with his hands **o töptöpŋe kotza** the water (river) reaches his chest [Note: scraper made of pig's rib bone]

töptöpnöŋ qeza *vi.* brag, boast.

töptöpŋi könöpŋi ohoza *vi.* have pains in his chest. **töptöpŋi könöpŋi nohoza** I have pains in my chest

töptöpqe *Variant: uru memba öŋgö-öŋgö.* *n.*

pride, haughtiness, boasting, bragging. **töptöpqe löŋet** the song of pride **azi uruŋi öŋgö-öŋgöambuk akza** man whose heart is haughty/proud **uruŋi memba öŋgö-öŋgö je uza** be inflated with pride

töqan *Variant: tukan, sakap.* *n.* woven bamboo, plaited bamboo. [Note: used for walls and floors, plywood of PNG]

törak yöhöza *n.* show excitement. [Note: esp. the dog going around and coming back]

töraktörak utuza *vt.* cut quickly, chop at once.

törauŋ *Variant: tiraŋ (Si).* *n.* tree kind, love magic. **törauŋ qeza** make love magic *See: garösimbom.* [Note: tree parts are used for love magic]

törewöre *Variant: terewere (Si).* *adj.* multi-coloured. [Note: eg. the flesh of some onion bulbs]

töriza *Variant: töröwiza (Si).* *vi.* get short, draw near, be incomplete. **nalö töröza** time is drawing near/term is expiring **kömup nalöni töröza** my death draws near

törom *Variant: pösihip sewan (Si).* *n.* rust-coloured mineral, rust. **törom meza** it is rusting **törom memeni** rusty, rusted *Variant: töromtörom; jurum.*

— *n.* reef, coral rock. **törom qölöqölölahöŋangö bapŋe** under the flat coral rocks

töröŋiŋqe *n.* superficial life style, rattle making, hubbub.

törökbörök *n.* preparation, getting ready. **törökbörök nup** preparatory work *See: amqe.*

törömun *Variant: kitip.* *n.* stump, remainder, piece, remnant, part, survivor, bereaved one. **ni törömunŋi taralga wuanöŋgöra inapköt jizan** how dare you claim his property while I, the bereaved one, sit here? **azi törömunŋi** a man whose brother has died

törömunŋi *adj.* short.

töröŋ qeza *Variant: törin qeza (Si).* *vt.* welcome, say farewell to. [Note: perform the traditional lamentations over a corpse]

töröŋi *adj.* holy, spare, surplus, clean, pure, set apart. **Kembu Toninan diŋdiŋi aka töröŋi kun** our Owner Lord is just and holy **semön töröŋi, semön kömbukŋi** Holy Supper, Holy Communion **semön töröŋi toto qem engiza** distribute the Holy Supper to them **nup töröŋangö songo** excommunication from the holy work **nup töröŋangö mem amqem wangiza** prepare him for the ministry **yangö qetŋi töröŋi jim möpösem wangiza** extol His holy name *See: sarakŋi, kömbukŋi, solanŋi, tök-kutukutuŋi, tiŋkutukutuŋi, tiriŋkutukutuŋi, titiŋgitŋi, qainŋi kun, Anutugö buŋaŋi.* [Note: refers to God and

God's things. Other holy-words refer to people, places etc.]

töröp bimbimŋi akza *Variant:*

hömöqömömök kirekŋi halza (Si). *vi.* become clumsy. [Note: by eating and drinking too much]

töröpköza *Variant: mem töröp akza. vt.* threaten, frighten. **kesiŋnōŋ töröpköm ningiza** he threatened me with an axe [Note: with a weapon, an axe etc]

töröpŋi *Variant: kōtoŋi. adj.* short, stout, near, rather shallow, comparatively short. **ip töröpŋi** a short tree, a low tree **baŋet töröpŋi** ; **baŋe tapetape** a shallow cave **löm töröpŋi** a shallow pit

töröptökŋi *Variant: töröptikŋi* (Si). *adj.* very short.

töröptöröp *adj.* very short, relatively short.

töröptöröp tiza *Variant: sōnduksōnduk tiza. vi.* take short steps. [Note: as if the legs were tied in a bundle]

töröptöröp yandiza *vt.* cut into short pieces. *See: söksök/zözkök yandiza.*

töröraiza *vi.* feel deserted, feel uncomfortable, truly desire. [Note: a child cries and wants to go to his mother]

töröreiza *Variant: töröreŋgöza, böraŋja. vt.* spread out, spread its branches far and wide, bend forward ; stretch out hands to receive. [Note: Trees spread out their branches. Cabbage spreads out its leaves. eg. a tree]

törörök *adv.* properly, thoroughly, really, accurately, clearly.

törösait *n.* plague, curse. **i törösaitŋambuk** he is afflicted with a plague and a curse

tösauza *Variant: tösösauza. vt.* touch lightly, take a wrong step.

tösöholiza *Variant: tisosoholiza* (Si). *vt.* be hard to break with one's foot.

tösöholja *vt.* bump one's toe. **Kōtnōŋ kōna kesōtŋi tösöholja/zeza.** He hurt his toe nail on a stone. *See: qesoholiza, mesoholiza, usoholiza.* [Note: eg. against a stone]

tösökömbuk *n.* vegetable kind. [Note: edible leaves, karakap in Pidgin, tustus in Tolai]

tösököza *vt.* bend away, knock away, crack with legs. [Note: eg. an egg]

tösōŋja *vt.* split, break to pieces with one's feet. *See: qösōŋja, mösōŋja, kösōŋja, usōŋja.*

tösörōŋgöza *vi.* lean against.

tösösōniza *vi.* slip his feet on a smooth surface. *See: töwōlatiza.*

tösorūŋgöza *vt.* miss the mark, take a wrong step. *See: qusorūŋgöza.*

tōtalja *Variant: titalja. vt.* push away, reject, kick and push along.

tōtaltōtalŋe *adv.* in vain, no avail. **jialga tōtaltōtalŋe geza** what I say is of no avail

tōtaŋgöza *vt.* stumble, fall over.

tōtböröm *Variant: jemörön. n.* despair, desparation, despondency, panic, consternation. *See: jemörön.*

tōtbözöm *Variant: tetbözöm. n.* Alpine finch. *See: eriok, ulisit.*

tōteköza *Variant: titeköza. vi.* step off, take wrong step, disturb, chase away by force.

tōtekqōtek *n.* disturbance.

tōtōnjera *Variant: kōtōnjera, jeramambe. n.* taro disease.

tōtōŋgatza *Variant: titāŋgöza. vt.* miss abruptly, step on an empty space.

tōtöp ölöŋölōŋ gwözōŋja *Variant: tōtöp ölöŋölōŋ qaliza; titihilihilik halza* (Si). *n.* cover all holes.

tōtōpinpin *adv.* unsure, unskillful, unattentive.

tōtōpinpin keu jiza *Variant: tōtōbōmbōm keu jiza. vi.* stammer, speak uncertainly.

tōtōqōŋqōŋ meza *vi.* make noises.

tōtōqōtōtam tiza *Variant: antim kamtim kōna tiza. vt.* stumble, be about to fall.

tōtōrukŋi *adj.* weak, fragile, soft.

tōtpözöm *Variant: tetpözöm. n.* Alpine finch. *Oreostruthus fuliginosus.* *See: Plum-faced Mountain lory, Oreopsittacus arfaki; eriok.*

tōungöza *Variant: töwōngöza* (Si). *vt.* block, make a barricade. [Note: door, gate etc]

tōwa *n.* reward, fine, compensation, salary, payment.

tōwat *Variant: göbö. n.* upper leg. **azi mi tōwatŋi köröpŋi** that man is long-legged

tōwatnam *n.* Ground Thicket Flycatcher. *Heteromyias albispecularis.*

tōwatŋi *Variant: göwōŋi* (Si). *adj.* flowing, rapid, current. **Burum o tōwatŋi, Kuat ou göwōŋi** Burum river, Kuat river

tōwiza *vi.* get black, darken, become dirty.

tōwok *n.* juncture.

tōwokŋe *postposition.* near, at, by, close to it, in the vicinity, on the outskirts. **kōna tōwokŋe** by the road **miri tōwokŋe** near the house **sel tōwokŋe** near the fence/along the fence

tōwō *Variant: baröm. adj.* black. [Note: a pig colour]

tōwōlatiza *Variant: tösösōniza. vi.* slip, lose one's footing, miss one's step, glide off, slip off ; slip on a slippery surface, slip with his feet on the mud. **Kienōŋ yōhōzawāŋgōra tōwōlatiba eta nungubapuk.** Because of rain I might slip and fall down. **Inap tosatŋi tōwōlatiba qōsauba kōwetnōŋ geyōk.** Some of the cargo slid down into the sea.

tōwōlōmgöza *Variant: tōkōtahöza. vt.* flatten by stepping on it, level by spreading it. [Note: eg. a heap of sand]

tōwōŋi *Variant: injaŋi. adj.* black.

tōwōratiza *Variant: awōwōliza. vi.* get startled,

get frightened.

töwöt *n.* dirt, filth, uncleanness, sinfulness, disrespect. **töwöt meza** defile sth. **töwöt mem wangiza** be obnoxious to him/sin against him **nöngö qetni töwöt meze** they defile my name [Note: on body, clothes, cooking utensils or human heart]

töwöt meza Variant: **mimbiliza, timbiliza.** *vt.* darken, besmirch, soil oneself. [Note: eg. with excrement]

töwötñambuk *adj.* dirty, unclean, sinful, disrespectful. See: **tölotölohoñi, kutupmatup.**

tözamgöza *vt.* crack, break by stepping on.

tözöhölja Variant: **tösötköza; tizoholza.** *vt.* splash water, splash mud, squeeze by foot, trample to the ground, break by stepping on it. **o gizonj tözöhöli/tösötköi miriza** splash water and mud at him See: **qösököza.** [Note: eg. tomato]

tözömgöza Variant: **tisiza.** *vt.* break by stepping. See: **tumbakö, tomborongö.**

tözöpköza Variant: **tizipköza.** *vt.* block up, close a hole by stamping on it. See: **közöpköza.** [Note: a hole in the ground]

tözöpköza *vt.* stamp, strangle, overwhelm, stifle. **bau jölñi tözöpköza** strangle a pig by stepping on the throat **jölñi mizipköza** strangle with the hands See: **mizipköza, mendawölja.**

tözöröngöza *vi.* begin to make loud noises, make light, frightening noises.

tözözamgöza Variant: **töjöhöza.** *vt.* make a pulp, mash with legs. See: **mözözamgöza, qözözamgöza, tiahöza.**

tu kapkap Variant: **tiu kapkap, tuhu kapkap.** *n.* New Guinea Harpy Eagle, eagle. *Harpyopsis novaeguineae.* See: **koröa.**

tuaköpek Variant: **mamtuawelik** (Si). *n.* resistance, opposition politics. See: **tuarenjoñ.**

tuangbuan akza Variant: **tañqañ akza; iqululuñ akza.** *vi.* do nothing.

tuapköza Variant: **tiwapköza.** *vt.* push with a leg, be brave. **Azi kunöñ bau tuapköba meza. xe** A man was brave to catch a pig. [Note: to make sb fall]

tuarenjoñ *n.* opposition, opponent, counteraction, differing opinion, resistance. See: **tuaköpek.**

tuariza Variant: **toariza** (Si). *vi.* get white, be light, become light, be bright, be revealed ; become clear, become clean, grow pale, be light coloured ; become weak, languish. **köiñ tuariza** the moon gets bright **könañi tuarima** the matter/the reason will be revealed **jim tuariza** make it more clear, explain further [Note: become weak eg. from shame or fright, become clean eg. water]

tuat lalamñi Variant: **toat lalakñi** (Si). *adj.* very white, snow white, dazzling white, very

bright, very clean, gleaming white. **jitki mi tuat lalamñi** your teeth are very white

tuatñi Variant: **toatñi** (Si, Ya). *adj.* white, clean, clear, bright, light-coloured. See: **gwala, tuat lalamñi, mungeñ tuatñi.**

tuat-tuat *adj.* blond. [Note: some pigs have this colour]

tuatuariñi Variant: **kawökawöñi, asakasakñi; toatoariñi** (Si). *n-adj.* opening, clearing, faded.

tuhum *n.* heap, group.

tuhumbuk *adv.* together, corporately, close together, thickly. **tup tuhumbuk tuhumbuk kömötza** plant taro close together **tuhumbuk kinje** stand close together/stand firm See: **pöñpöñ, pölañpölañ, danöñ danöñ.**

tuhungöza Variant: **töwöngöza** (Si). *vt.* block, close, intercept, make a barricade. **Mirinöñ numbuñi tuhungöba öngöba enguza.** He goes to a house, blocks the door and beats them. [Note: block a road, close a road of the mouse with legs]

tuktuk geza Variant: **touktouk geza** (Si). *vi.* pulsate, stir, jerk to and fro. See: **dukduk tiza.**

tuku Variant: **toko.** *n.* sap, brain, milk. [Note: milk of woman or animal, sap of a tree]

tul *n.* scrotum, bag of testicles.

tulatza *vi.* capsize, turn upside down. See: **mokoza.**

tulja *vi.* be spread, melt away. [Note: eg. greens get spread out of a untied bundle, a canvas gets unrolled]

tulumgöza *vt.* tread down, oppress. See: **mulumgöza, ulumgöza, qulumgöza, kulumgöza.**

tumbaköza *vi.* step away from a falling ground.

tumbuköza *vt.* kill by treading on, test the strength of sth. by stepping on it.

tumbulahöp *n.* bed, bedding.

tumbulaköza Variant: **tumbuzaköza, tumbujaköza, tömböjaköza.** *vi.* step into mud and make it splash, squeeze with foot. [Note: eg. tomato]

tumburatiba geza *vi.* sink in. [Note: eg. one's leg in the mud]

tumburatiza Variant: **tömburatiza.** *vt.* be left behind, stamp down, kick down. [Note: eg. coconuts]

tumem *n.* tree kind. [Note: soft tree]

tumu Variant: **mitmit; tum** (Si). *n.* termite.

tunduaköza *vt.* crush under one's feet. [Note: crush a banana tree seedling]

tunjuratza *vt.* break with legs. See: **qunjuratza, kunjuratza, unjuratza, munjuratza.**

tuñ Variant: **töhap dobum** (Si). *n.* lever, pole, rod, handle. [Note: for lifting or moving heavy objects or handle of a net bag]

tup *n.* taro. **tup mösöñda wangiza** serve food to

him/share one's food with him **tup löklök mölömölöhainji** mashed taro **tup ilaŋi ketanji** thick slices of taro **tup qahahak** newly grown taro **tup diŋdoŋ tipep** taro sliced into big cubes **tup gönösunji** little specks of dirt on a peeled taro **tup jeŋi qeba neza** eat the first fruit of a garden **tup uraurasiŋi** taro flour, grated taro, bread, scraped taro **tup isisiŋe, iziziŋe** at the end of the taro season **tup löwöŋi** the soft upper part of taro **tup könde** roasted taro

tup busenji *Variant: tup köröŋi.* *n.* inner leaves of taro.

tupkörö *n.* Golden-faced Whistler. *Pachycare flavogrisea.*

tupnam *n.* fern kind. *See: lawölawö, laulau.*

tup-pöraptamtamzik *n.* rotation. [*Note: rotation of crops, eg. after taro, sweet potato is planted*]

turaŋpip kölja *Variant: toraŋ luhuza, qik kölja* (Si). *vi.* run away, bolt. **turaŋpip kölja anja** run off/flee in haste *See: unjuta angaiiza, ölöŋ kölja, qiriŋdiŋ qöreŋdeŋ kölza.*

turup *Variant: turuk* (Si). *n.* collection of all sorts of things, accumulation. *See: lantiza.* [*Note:*

eg. of water]

turuturuŋi *adj.* covered.

turuza *vt.* cover, cover up.

tuskömbuk *Variant: tesökömbuk.* *adj.* plant kind. [*Note: leaves are edible*]

tusulja *vt.* loosen a stone by one's leg. *See: töösönja.*

tut *n.* Wonder tree runner. *Daphoenositta miranda.* *See: White-headed tree runner, Neositta albifrons.*

tutnem *Variant: tutnen* (Si). *n.* Becari's Ground Dove. *Gallicolumba beccarii johannae.* *See: baitneŋ.*

tutuhuza *vt.* entice, allure, lure, decoy, coax, ensnare, try to bring, attract, persuade.

tutumbilik *n.* bird kind.

tutupŋi *Variant: iriptutupŋi, kitipŋi.* *n.* little piece, small part. **kitipŋi kitipŋi** fragments/a lot of small pieces **kitipŋi kitipŋi mitiza** break into fragments

tuwuruza *vt.* kick, push by one's foot. *See: tözölja.* [*Note: eg. growing trees so they will fall down still having their roots in the ground*]

U - u

uba kondodongöza *vt.* fail, not succeed.

uba usuŋja *vt.* break. *See: qeba qösönja.* [*Note: eg. ground*]

uba utohoza *vt.* put a hole through.

uba uzulja *vt.* weed out, remove away, dig up.

ubibi *Variant: kiriti* (Si). *n.* weasel, opossum kind, wild cat. *See: jöronjörön.* [*Note: acts like a wolf, little, but can kill other animals*]

ufen *n.* rost. *From: K.*

ufen meza *vi.* get damaged by rost.

uhuba közölja *Variant: uhuba yaköriza, uhuba wuatangöza.* *vt.* prevent from spreading, chase to flee. [*Note: eg. weeds, a person*]

uhuba ulanjiza *vi.* stamp. *See: tölanjiza.* [*Note: with a stick, spade etc*]

uhum *n.* rat kind, bush animal kind.

uhum meza *Variant: um meza.* *vt.* sew, patch, mend. **saŋgoŋ möhamgöba uhum meza** mend and clean sth. **uhum-meme** the act of sewing

uhum mötza *vt.* test, taste. [*Note: test food with fork etc, whether it is cooked and how it tastes*]

uhuza *vt.* sew, dig, shovel, blow, shoot, spear. **ligipnön uhuza, wasanoŋ jologon uuja** hit with spear [*Note: sew a net bag, shovel ground, dig a ditch. Somba people say uza.*]

uiga qölsihimŋi mötza *vt.* hurt with a spear, hurt with a pointed stick, cause a piercing

pain.

ujakujak *n.* bird kind, Mid-Mountain Melidectes. *Melidectes ochromelas.* *See: kiŋwalöp.*

ujetza *vt.* take out, draw out. [*Note: out of bilum net bag*]

ujajahöza *Variant: ujajahöza.* *vt.* smash, crush, smite.

ujurungöza *vt.* push through.

uk *Variant: uŋ, bu-uk.* *n.* ook. **tömun uk uk qetza** the horn is sounding uk uk, produces the 'uk' sound *See: uk aik.* [*Note: sound of the triton shell horn*]

ulahöza *vi.* get drowned.

ulakulak *Variant: wöwölak* (Si). *n.* unrotten part, strong part, tree pith. **wöwölak akza** get small, decrease in size **Simbenam wöwölakŋi ahöza.** The strong inner part of the simbenam tree is there. **Ip gisahöba eri wöwölakŋi ahöza.** The tree gets rotten and its size decreases.

ulanjiza *Variant: uraköza.* *vt.* press.

ulap *n.* caterpillar. **ulap miri** sleeping bag [*Note: lives in its a cone shell like in a sleeping bag*]

ulengisok *adj.* willing, inclined.

ulet azi *n.* beggar.

uletza *vt.* beg, bid, make petitions, call to sb. for help, appeal for sb., ask sb.'s help by calling his name. **Kembugö qetŋi qeta uletza.** Call on the name of the Lord. **ulet ninggiza** implore

me for help

ulin Variant: **gongoniŋ**. *n.* grass species, wild pitpit. **gongoniŋ kötŋi** grass seeds **sileni gongoniŋ kötŋi qeza** it gives me goose-flesh

ulipköza *vt-vi.* bend, stoop, get bent, not walk straight. See: **unduaköza**, **milipköza**, **qilipköza**, **tilipköza**, **kölipköza**. [Note: only about non-humans, bend a needle of a machine]

ulisit Variant: **wilizit** (Si). *n.* Little red lory. *Charmosyna pulchella*. See: **qösöŋ**, **erik**, **bomuŋe**, **tetbözöm**. [Note: or Edward's or Rainbow Lorikeet, Trichoglossus haematodus, ulisit is colourful, qösöŋ is not]

ulohoza *vt.* cram in.

uluhaiza Variant: **ululahöza**. *vt.* mash. See: **ujajahöza**. [Note: eg. potatoes]

uluk Variant: **ululuk**; **huluk** (Si). *n.* slender tube of bamboo, straw, thin pipe. **ululuk gwahötza** drink through a bamboo tube [Note: used as a drinking straw]

uluk

ululuk neza Variant: **hululuk neza**. *vt.* lap, suck through a straw. [Note: eg. water, drink]

ululuköza *vi.* sink. [Note: eg. stone in water]

ululuŋgöza *vi.* wither, get cool. [Note: when the sun is covered by clouds]

ulumgöza Variant: **ululuköza**. *vt-vi.* sink, go down into, submerge, press down, use a pad to cushion sth. See: **gem dumgöza**, **mulumgöza**.

uluŋbuluŋ malja *vi.* concentrate, be very busy.

uluŋda malja *vi.* get deeply involved in sth., be absorbed in sth. **gölmegö yuaiŋe uluŋda malja** he is absorbed in earthly things **kampani yeŋön nanŋini kölköl-örörö nupŋine uluŋda malje** the company people are absorbed in their own affairs

uluŋzuŋ geza *vi.* swoop down, rush and catch. [Note: eg. birds to get a fish]

uluwak *n.* bird kind.

um Variant: **umun**, **hum**. *n.* heat. [Note: of fire]

um gilja *vt.* push aside, remove, shovel to the side. See: **unjuritza**.

um gireŋgöza Variant: **um göreŋgöza**; **uhum meza**. *vt.* sew, stitch.

um gwahötza *vt.* pick and swallow, devour, be gluttonous. See: **kuruk numbu neza**.

um gwözöŋja Variant: **qaliza**. *vt.* close a hole.

um kewötza Variant: **um wengöza**. *vt.* separate with a stick. [Note: eg. good and bad]

um köhöiza *vt.* ram in firmly, thrust in.

um neza *vt.* fill oneself with. See: **mem ne**, **qem ne**. [Note: eg. food or filth]

um qölöleiza Variant: **uhum qeaŋgöza** (Si). *vt.* flatten equally, level, make flat. See: **uhum soroköza**, **usuariza**. [Note: using a spade, hoe etc]

um suruza Variant: **um suluza**, **uhum kömötza**.

vt. put in, stick in. **yaka sinŋi suanöŋ umsurui tatza** she put, planted the leaves of sweet potato in a hillock

um yaköriza *vt.* push away, force out.

umbaköza *vt.* muddle up, cause to break off. See: **baköza**, **kömbaköza**, **tumbaköza**, **membaköza**. [Note: pigs muddle up the ground]

umbangöza *vi.* wander around, roam around.

umbuköza *vt.* kill, extinguish, stab to death with a sharp pointed thing. **poi namŋan nunduŋan moröŋi umbuköza** the hen killed her chickens with her beak **yeŋön umbuköm niŋgibin jiget** they wanted to stab me to death (with spears) See: **kumbuköza**.

umbulja Variant: with object prefixes: **numbul-**, **gumbul-**, **umbul-**, **netkumbul-**, **etkumbul-**, **etkumbul-**, **neŋgumbul-**, **engumbul-**, **engumbul-**, **aŋgumbul-**. *vt.* see off, leave, accompany part of the way, convoy.

umbuŋep Variant: **umbukep**, **umbuhe**. *n.* shaman.

umburaŋgöza *vt.* carry huge quantities in one's arms, remove. **inap umburaŋgöze** they are removing goods **yuai gwötpuk umburaŋgöba anök** he ran away with a big load in his arms **yuai umburaŋgöba tokoza** remove things to safety

umburatiza *vi.* break through. **umburatiba angaitza** flee, leave very quickly **buŋa keu umburatöza/deŋda anja** news are leaking out See: **tumburatiza**, **kumburatiza**, **mumburatiza**.

umburere *n.* grass kind.

umgöreŋgöza *vt.* patch, fix.

umji *n.* tree kind, limbum kind. [Note: its leaves are used for thatching, fruits are chewed as betelnut]

umjijil Variant: **umjöljöl**. *n.* dew. **Ipkö umjijilŋi söŋanök etza**. The dew of the tree falls down in the morning. See: **dose**.

umköhöwak *n.* perfume, fragrance, odour, aroma, flavour. [Gram: ga]

umköhöwak Variant: **umkusunŋkusunŋ**, **umkösumkösum**; **hömönŋjihi** (Si). *n.* pleasant odour, fragrance, aroma, smell. See: **köhöwak**.

umköndeŋ Variant: **uhumköndeŋ** (Si). *n.* indignation, envy, jealousy. **umköndeŋ ak waŋgiza** envy him/be jealous of him/be indignant of him **umköndeŋ ak aŋguze** they are indignant with one another/jealous of each other/are jealous of each other See: **uhum-utal**. [Note: for good reasons because sb. does not stay within his limits]

umnene Variant: **katalnene**. *n.* spoon. See: **kopak**.

umtölap *n.* shade, cover up, overshadowing.

umtöröp Variant: **umtöreŋ**, **umtöröwök**;

bömtöröp, hömtöröp (Si). *adv.* unaware, suddenly, unexpected, unannounced, prematurely, rashly, abruptly, untimely. **um töröwök kömuyök** he died prematurely/suddenly (without having been ill) **umtöröp akza** act hastily/rashly

umtutuluk *Variant: umsörarök. n.* fog, mist, vapour, haze, nebulousity, air-conditioning.

umtutuluk kölja *vi.* drip trickly, vapour. [Note: eg. wet rocks, meat in smoke, light rain from thick clouds fall]

umum

umuḡumuḡ *Variant: söḡsöḡaunḡi. adj.* not very dark, rather dark.

unat *Variant: gwaribe; gwariwe* (Si). *n.* eel.

undap kutuza *vt.* prevent, line out, make a boundary. **Maran azi Serembenḡ engubingö kagetka Nelsonöḡ undap kutuiga mosöta anget.** As the Maran men came to attack the Serembeng men, Nelson prevented it and they left and went back. [Note: eg. of a ground]

undawölja *Variant: ulanjiza. vt.* hold down with a stick. [Note: eg. the head of a snake]

undenja *vt.* part, separate, disperse, split apart, stir up, make an animal come out of its lair by poking ; disturb.

undenkundēḡ akza *vi.* poke and stir up everywhere.

undenundenḡ akza *n.* separate, cause disagreement, create disorder.

undi *Variant: udi* (Si). *n.* morning star.

undiliza *vt.* skin off. **ip sileḡi undiliza** he is skinning the bark of a tree [Note: eg. the bark off a tree]

unditköza *vt.* use extra words, emphasize.

unditundit *Variant: winditwindit. adj.* healthy, in good health. *See: oyaḡboyayḡ, oyaḡkasak.*

unduaköza *Variant: mösököza* (Si). *vi.* bend, stoop, bend a joint, dislocate by hitting or kicking. **kötnöḡ könaḡi unduaköza** stumbles on a rock *See: ulipköza.* [Note: eg. joint, only about humans]

undulahöza *Variant: tundulahöza. vt.* tear, sprain, dislocate, dislocate a joint.

undulatiza *vt.* prick and tear the skin.

undulimgöza *vi.* come into sight. **yaka undulim aukḡe kotza** sweet potato came into sight (eg. because of a earthquake) [Note: so that it will be seen]

undulimgöza *vt.* move one's body to and fro, gesticulate when talking.

unduliza *vt.* poke and peel off.

undum *Variant: mundum* (Si). *n.* successor, follower, heir. [Note: one who continues the work]

undum ek akza *vt.* dancing practice.

undupköza *Variant: ututohoriza, undipköza, ujöjöhöza; qömböläköza* (Si). *vt-vi.* smash,

pound to dust, crumble away, break into small pieces. [Note: eg. a soft cake]

undu-undu *n.* dance, dancing, trembling. *See: sile undu-undu.*

unduza *Variant: undiza* (Si). *vi.* dance, shake, shiver, tremble. [Note: eg. children on a tree branch]

uni *Variant: dagöt* (Si). *n.* bamboo kind. [Note: its leaves are used for roofing]

uni tohotḡi *Variant: uni dömöḡḡi. n.* bamboo stump.

unjaḡkunjaḡ akza *Variant: uzaḡkuzayḡ akza. vt.* search.

unji *n.* divination, lot casting.

unju kuḡguza *Variant: unji kuḡguza. vt.* find out evil doer, divine sth., perform magic, cast lots ; make divination. **luaigö unji meme azi** peacemaker (while casting lots)

unjurata anja *vi.* run away, escape, flee. **kerök yeḡön unjurata anget** the enemies fled **tököm waḡgöba unjurata anja** run away from him **nahönbörat yeḡön böhiḡini tököm waḡgiba unjurata anget** all the children ran from their teacher

unjuratza *Variant: uiga juratza. vt-vi.* tear, tear open, scrape off, burst open, escape, tear by piercing it, pierce, cut a hole, make a breach, cut a path, make a clearing. **birigḡnöḡ opoḡi unjurarök** he tore his cloth with the nail (lit. the nail tore cloth) *See: ölöḡ kölja, piwitik köla anja, mömöläköza, kök alja.* [Note: through a thicket]

unuḡunuḡ *Variant: ulakulak. n.* bright cloud. [Note: piled up on the horizon]

uḡa *n.* spirit. **Uḡa Töröḡi** Holy Spirit *See: imut.*

uḡem köhöḡ *n.* place of the dead, Hades, Sheol. *See: kömupkö senjom köhöḡ (me) Abrahamgö qöhöröḡe malmal.*

uḡemuḡem *Variant: unḡeḡunḡeḡ. adv.* about to die, still alive. **Qeget kömuza jiba möringun uḡemuḡem köla malja.** We said and knew that he was killed, but he is still alive. *See: uḡaḡa, kuakua.*

unḡeḡuḡe *adv.* by himself, according to one's own desire ; on one's own accord, by one man's decision. [Note: not willing to listen to others]

uḡösösöḡ *Variant: umgöḡmji* (Si). *n.* denseness, compactness.

up *adv.* unique, exceptionally, rarely, extraordinarily, unusual thing ; brand new, out of place. **yuai upḡi** sth. rarely seen, sth. unique

upetkupet akza *vt.* blackmail.

upköza *vi.* bend forward, lean forward. **upköm upköm anja** walk slanting, diagonally

uporoköza *vt.* twist, punch, beat strongly.

uraköza *vi.* shine brightly, push down strongly, stare at, depress ; apply pressure on. *See:*

qeraköza, meraköza, töraköza.

uran *adv.* tomorrow. [Note: yesterday = iwiwiŋe]

urandöpki *Variant: iwiwiŋedöpki.* *adv.* just recently.

urasim köröamgöza *vt.* scrap thoroughly, grain thoroughly, do good grinding.

urasiza *Variant: könjöratza.* *vt.* scrape, scrape off, scratch, scratch away, strip off, brush ; grate, grind. [Note: eg. saucepan, dish, coconut, grate roasted taro]

uratza *vt.* dig up. [Note: with finger]

uraurasi *n.* scraper, grater, grinder. [Note: eg. for grating coconut]

ureiza *vt.* struggle to free oneself.

urepköza *vt.* dump, spear tackle.

uret *Variant: siriuret.* *n.* weeds. **uret meza** weed (eg. the gardens) *See: siriuret.*

uret meza *Variant: mölalem meza.* *vt.* clear an area. [Note: eg. from undergrowth]

urohoza *vt.* hollow out, chisel out, search thoroughly for sth., drill, cut through, drill a hole in. **kezuruk urohoza** pry out cucumber *See: yöhötohoza.* [Note: laboriously by means of notching, formerly with stone tools, now with a saw or knife]

urorohoŋi *adj.* drilled, with a hole.

urorohoza *vt.* drill, make hollow, scoop.

uru *n.* inside, inner side, inner life, mind, heart, conscience ; centre of feelings. **miri uruŋi** the inside of a house **azi uruŋi** the mind/heart/conscience of man **uruŋi lömböriza** he is in mental anguish **uruŋi janjuŋ akza** his mind is confused **yaŋön keu jiiga uruŋaŋgö könäŋi mötzal** as he talks, I know the thoughts of his heart **urunan jiba kungum ningiza** my conscience reproaches me **nöŋgö urunan qem kötal ahakza** my conscience deprives me of every excuse/presses in on me from every side **yaŋgöra me yuai kungöra uruni ölöwakza** be satisfied with sb. or sth. **uru memba wahöt engibiga möt asarime** I am inspiring them to understand **uruŋi galöm köl turum waŋgize** he is guided or dominated by them **urugi yahötyahöt aka julja** you are looking for excuses **uruŋan ölim kömuza** be emotionally mature **azi uruŋan pisihim kömuiga lömböt mem amqem waŋgima me waŋgitma** when the man has become inwardly mature, his burden is to be lightened or taken from him **urugi boŋi qekönöŋ eri tatman** settle down, lit. take down the roof of your insides and sit **uruŋi namŋaŋgöreŋ ahöza** his heart is reaching out for his mother/he is longing for her **uruŋi asarim teköza** his mind (he) is coming to a full understanding of things **uruŋi memba etza** make sb. modest (lit. he is making the other person's inside modest)

yaŋön uruŋaŋgö ösumŋi waŋgirök he took away his (other person) courage [Gram: ta]

uru atök-atök *Variant: uru katik-katik* (Si). *n.* continuous hurt feeling, annoyance, nuisance.

uru bölöbölö akza *vi.* get angry.

uru gaun *Variant: uru gawön* (Si, Ya). *n.* sleepy mind, conscience asleep.

uru jeŋi *n.* inner eye, spiritual way of looking at things. **uru jeŋi metohoza** open the inner eye

uru jöhöm waŋgiza *vt.* be united with sb. in love, trust. **könömŋan jöhöm ningiza** he trusts me, he is my best friend **keugi urunan jöhözal** your word is dear to me **yambuk urunöŋ jöhöm anguba maljahot** he has close ties with him **urunöŋ jöhöm anguangu akze** they are entering an alliance/a covenant

uru jömukŋi *Variant: uru kombuŋi* (Si). *n.* wholeheartedness. **Anutu uruni jömukŋan möt narizal.** I believe wholeheartedly in God.

uru kawölŋambuk *adj.* fainthearted, dispirited, apathetic. *See: uruŋi pörörököza.*

uru köhöikŋi *n.* hardness of heart, impenitence.

uru mem böliza *vt.* hurt sb.'s feelings, create bad feelings. **uruŋini mem bölöm anguze** they hurt one another's feelings

uru mötmötŋi qezaköza *vi.* concentrate, do one's best.

uru murutŋi *Variant: uru mörötŋi.* *adj.* different minded, with different opinions, dissident.

uru ölŋi *n.* true heart, intellect, conscience, heart's treasure. **urunangö ölŋi** my heart's treasure/my possessions

uru ölöpŋi *n.* contentment, good conscience. **uru ölöpŋaŋgö qakŋe welen qem waŋgiza** serve sb. with a true heart **uruluai, urubönjöŋ ahum waŋgiza** create serenity in sb./set sb.'s conscience

uru sarakŋi *Variant: uru asakŋi.* *n.* clear conscience.

uru sile *Variant: uru sele* (Si). *n.* soul and body, mind and flesh. **uru sile mohot aka maljahot** be one in body and soul

uru solanŋi *n.* blameless heart, clear conscience. **göhö urugi solanŋi ahöza** you have a clear conscience

uru solansolan *n.* free from problems, contented, good conscience. *See: imbi solansolan.*

uru töwötŋambuk *n.* unclear conscience.

uru tuatŋi *Variant: uru toatŋi.* *n.* clear conscience. **uru tuatŋambuk malja** have a good conscience

uru walŋi *Variant: uru walakŋi* (Si). *n.* old mind, human nature. **uru walŋaŋgö nup** the works of traditional thinking

uruamöt *Variant: uruhamöt, urubönjöŋ.* *n.* calmness, gentleness, quietness, peace of mind. **uruamöt akza** be patient

uruawam *n-adj.* light-heartedness, free of care.
uruawam mem wangiza *vt.* make willing to do sth., encourage him, shake him up, remove doubts. **Buŋa keunöŋ uruawam mem wangiza Banz anja.** God's words encouraged him and he went to Banz. **köröawam keu** encouraging words
uruawambuk *Variant: uruhawamguk* (Si). *adv.* willingly, gladly, from the heart.
urubölö *Variant: urukirek* (Si). *n.* resentment, displeasure, upset feeling, downheartedness. **azi mi urubölögö kondotmandot azia** the man is an agitator **uru mem bülöbölö ak wangiza** stir up his mind/cause him trouble/cause him to sin/tempt him
urubönjöŋ *Variant: köröbönjöŋ, uruluai.* *n.* tender-heartedness, forbearance, mercy, patience, peaceful, calm, meekness. **urubönjöŋ ak wangiza** be merciful to him, sympathize him **urubönjöŋnönŋ jiza** speak mercifully, talk with generosity **urubönjöŋ qem wangiza** make sb. meek/humble/ready to endure pain
urudöŋgöp *n.* day dream.
urueret *Variant: uruhehet* (Si). *n-adj.* discouragement, discouraged, depressed, feeling low, disheartened ; down-hearted. *See: uruqeŋe.*
urugeŋe *n.* discouragement, suppression, oppression.
urugö kölguliguli *n.* godliness, spiritual exercises, practicing spirituality. **urugö kölguliguli nup** revival work
urugö luai *n.* inner peace, peace of the heart. **silegö luai** outward peace **luai urubönjöŋ** inner peace and serenity **luai asuhuza** peace is coming forth **luaibuk malmal** a peaceful life
urugö ŋiŋgi malmal *n.* abstinence, fasting, spiritual fasting.
urugöju *n.* disturbance, confusion, provoking, inner confusion, mental disturbance. **urugöju ak wangiza** confuse him/upset him (in mind/soul) **keu göju** clamour of voices/disturbance *See: uruhötöŋ.*
uruguli *Variant: urugwölö.* *n.* living heart, new heart. **urugwölö miwikŋaiza** find a new a heart **urugwölö malja** stay awake/be on the alert
uruguliguli malja *vi.* be watchful, be awake, be alive spiritually, be alert.
urugwöjööŋ *Variant: uruduhup.* *n-adj.* stubborn, obdurate, hardened, impenitent.
urugwözööŋ malja *Variant: uruköhöik malja.* *vi.* be stiff-necked, be obstinate, be wilful, be stiff, be rigid. [*Note: things can be rigid and stiff, people can be obstinate*]
uruhök akza *vi.* be scared stiff, be overcome with fear. **mokeleŋ eka uruhök ahakzin**

when we see a snake, we get scared *See: baphölaŋ, elemŋi etza.*
urujöhöjöhö *n.* bond, association, unitedness, agreement, being yoked together, inner fellowship.
urujöhöjöhö *n.* fellowship, bond, union, fondness, togetherness. **nanini uru jöhöjöhönini ahöm nengiza** we have fellowship together
urujöpak *n.* love.
urujuljul *Variant: urudenŋeŋ.* *n.* scatteredness, disassociation, division.
urukalem *n.* love. *Lit:* 'heart gift, present of the inside'. **dagö uruŋe urukalem ahöza** in whose heart (in whom) is love? **urukalem miwikŋaiza** create or find love **urukalem ak wangiza** show him love **urukalem ak aŋgumakzin** we love one another **urukalem ak aŋguangu** mutual loving **Yuai pakpak urukalembuk akin.** Let us do all things in love. [*Note: Greek: agape*]
urukazik *n.* hatred.
urukelökelötŋi *Variant: urulöwötŋi, urubönjöŋ, uruöŋsöŋböŋsöŋ, urulöwöt jöjökŋi.* *adj.* gentle, kind, mild, soft, patient. **urulöwötŋi ölöŋŋi** very kind/very gentle **urulöwöt jöjökŋi malja** be gentle, mild, kind, to live in comfort **uruöŋsöŋ ak nengiba kaze** you are showing us kindness by coming to us **urukelökelötŋi ak wangiza** show him goodness and friendliness **bönjöŋök/öŋsöŋök** gently/voluntarily **yuai bönjöŋök ak wangiza** treat him in a gentle way **azi öŋsöŋi/azi bönjöŋi** a gentle/kind man **böröŋan bönjöŋanök ahöza** his arm is relaxed
urukerök *n.* hostility, hatred.
urukezap *n.* conscience, inner ear, ear of conscience.
urukezap qahö *n-adj.* foolish, foolishness, folly, obstinence. *Lit:* 'without inside ear'. **azi urukezapŋi qahöwak** a foolish man
urukondum *n.* sadness, heartfelt sorrow, sorrowing heart, overcome by sadness, misery. **uru kondumŋambuk** sorrowful
uruköhöik akza *vi.* be obstinate, be obdurate, be resolute, be hard-hearted. [*Note: some say it of men, because the inside of the women is said to be soft, weak*]
urukölalep *n.* comfort, consolation.
uruköleŋköleŋ *adj.* open minded, receptive, friendly, freely sharing.
urukömbuk akza *Variant: uruŋi kömbuk-kömbuk akza.* *vi.* feel sad, feel bitter, regret bitterly.
urukömup *Variant: uru köhömuŋi.* *n.* passive, spiritually dead. **uruŋi kömui malja** he is living with a dead inside
urukönöm *Variant: uru köröŋi.* *n.* pith. [*Note: eg.*

of trees and palms, of bone marrow]

urukönöp *n.* enthusiasm, zeal, eagerness, violence, enmity trouble, lust ; strong yearning, that which stirs up angry feelings ;. *Lit:* 'inside fire, can be good zeal or bad lust, one name for cargo cult (inner fire)'. **urukönöpnōṅ mem wahöt wangiza** be very angry with sb. **urukönöpuk** unfriendly, hostile **inapkō urukönöp** cargo cult's burning desire for riches **Urukönöp asuhuiga qeburuṅ kunbuk kōnahiba yöhōza**. A cargo cult movement is beginning again.

urukönöp akza *vi.* be short-tempered, get angry.

urukōṅgepwāṅgep *n- adj.* inner restlessness, restless, unsettled mind. **azi mi kōṅgewāṅgep aka malja** that man has a restless life **kōṅgewāṅgepṅi** restless/filled with longing **kōṅgewāṅgepṅi ak wangiza** make him restless (eg. home sickness, some inner longing) **Alagi qahō miwikṅaizanangōra urugi kōṅgepwāṅgep ahōza**. You are unsettled in your mind as you could not find your friend. *See:* **uruwahōtwahöt**.

urukōṅkōṅ *Variant:* **urugaungaun**. *adv.* droop, drowsy, in a trance, seemingly dead. **azi urugaungaunṅi** a seemingly dead man *See:* **wasōtza**.

urukūṅgukūṅgu *n.* challenge, admonition, stirring up, agitation. *See:* **uruwahōtwahöt**. [Note: either positive or negative]

urukūṅgukūṅgu azi *n.* evangelist. **urukūṅgu nup** evagelistic work

urulōmböt *n.* problem, inner trouble, inconvenience.

urulōwötjōtjōk *n.* softness, gentleness, kindness. **urulōwötṅi ahōza** he is kind/gentle **urulōwötṅanōk** kindly, gently, patiently *See:* **urukelōkelōtṅi**.

uruluai *n.* inner peace.

urumekōp liṅet *n.* love song.

urumeleṅ *Variant:* **urumeleṅmelenṅ**; **imbimelenṅ**. *n- adj.* repentance, Christian. **Uru meleṅmelenṅi qahō akza**. He is unrepentant, heathen.

urumeleṅ azi *Variant:* **mōtnarip azi**. *n.* believer, Christian. **Jisōsgō mōtnarip ambazipurupṅi yeṅōn** the Christians, the believers **urumeleṅgō silesile azi, silenōṅ miti azi** a nominal Christian, a hypocrite

urumeleṅ buṅa *n.* Christian message, Christianity, Christian faith. **urumeleṅ Buṅagō mem sohosoho** falsifying Christian doctrine and life **urumeleṅ Buṅa mosōtza** abandon the Christian faith **urumeleṅ Buṅagō ōlṅi** the fruit/result of the Christian faith

urumeleṅ Buṅa kōl guliza *vt.* revive the Christian faith and life, practice Christianity. **urumeleṅ Buṅagō kōlguliguli nup** revival of

the Christian faith and life

urumeleṅ Buṅa mōtza *vt.* hear God's word.

urumeleṅ Buṅagō mōtkutukutu understanding of the Biblical message

urumeleṅ Buṅa tōkōza *Variant:* **Buṅa keu qetal**. *vt.* reject the Christian faith.

urumeleṅgō tōkōtōkō yeṅōn those who reject Christianity

urumeleṅ liṅet *n.* Christian song, hymn.

urumeleṅ liṅet kōl miwikṅaiza create/compose a Christian hymn

urumeleṅ malmal etza *vi.* Christian life and work is slackening.

urumeleṅ malmal mem bōliza *vt.* destroy the Christian faith and fire.

urumeleṅgō *n.* Christian, relating to the Christian faith. **urumeleṅ ahakmeme** Christian action and work **urumeleṅ malmalgō mōtmōt** Christian learning/knowledge **urumeleṅgō jītṅe meme** spiritual leader, church leader **urumeleṅ nupkōra tokoze** assemble for Christian worship **urumeleṅ malmalgō andōjalōṅi** the depths of the Christian faith **urumeleṅ keu diṅdiṅi** sound Christian doctrine

urumeleṅgō buṅa andō qeza *vt.* backslide, reject the Christian faith. *Lit:* 'turn one's back on the Christian faith'.

Urumeleṅgō Buṅa Kimbi *n.* Bible, Scripture. [Note: message written in the Bible]

urumeleṅgō Buṅa nup *n.* Christian work, church work. **urumeleṅgō Buṅa nupnōṅ kinja** is engaged in mission and church work **urumeleṅgō Buṅa nup mutukṅi** the beginning of mission work, the pioneer mission **urumeleṅgō Buṅa nup areṅgōza** organize mission and church work

urumeleṅgō jikeṅi *n.* church building. **urumeleṅ miriṅe ōṅgōza** enter a church

urumeleṅgō kopa *Variant:* **urumeleṅgō mōtōk** (Si). *adj.* heathen. *See:* **qegetal**.

urumeleṅgō kōnaṅi *n.* Christian way. **urumeleṅgō kōnanōṅ anja** live as a Christian

urumeleṅgō silesile *Variant:* **urumeleṅgō selesile** (Si). *n.* hypocrisy. **urumeleṅgō silesile azi** hypocrite ; make-believe Christian **Urumeleṅgō silesile aka memba malje**. They are Christians in appearance only, are hypocrites.

urumeleṅi qahō *adj.* heathen, without the Christian faith. **urumeleṅini qahō yeṅōn** the non-Christians

urumeleṅnōṅ kin *Variant:* **urumeleṅnōṅ kinja**. *vi.* practice Christianity, take the Christian stand. **urumeleṅ kinkinini** the stand we take as Christians **urumeleṅ malmal** the Christian life **urumeleṅ malmalgō jim-mindiṅ** Christian discipline/church discipline

urumelenŋöŋ angotza enter into the Christian faith and life, become a Christian

urumohok *Variant: urujöhöjöhö. n.* one mind, harmony, concord, unity, unanimity, reconciliation, joint opinion, common conviction. **Mönö urumohotkö kōnanöŋ toroqeba anbin.** Let us go forward in a joint effort. **urumohok akze** be of one mind with others **yembuk urumohok kude maljin** we do not agree with them/are not of the same opinion as they

urumohok akza *vi.* agree, get united, get reconciled. [Note: and so bring a plan to fruition]

urumohot *n.* unanimity, concord, harmony, agreement.

urumötmöt *n.* knowledge, understanding. **i böröŋi urumötmötŋangö dop meza** he is doing sth. of his own accord **morö urumötmötŋambuk** an wise boy

urumötmötŋi sohoza *vi.* become insane, get confused.

urun *Variant: wörön. n.* smell, odour, stench, vapour, perfume, scent. **urunŋi ölöŋŋi** fragrance **urun/wörön qeza** pick up the scent of the game (eg. the dog) **urun kunguza** emit a smell/an odour **urunŋi bölöŋi kunguza** it smells badly **urun mötza** scent, smell, sniff out (eg. a smell/a game track)

urunangönangö *n.* encouragement.

urunöŋ *n.* inside, within, in. **sel uruŋe** inside the fence **qölsihim uruŋe** in pain/in suffering **jemeleŋ imut uruŋe asuhum wangiza** appear to him in a dream/in a vision

urunöŋ gege akza *vt.* tempt, force to do, provoke.

urunöŋ göröken *adv.* inwardly, concerning things of heart and spirit.

urunöŋ jöhöm anguangu *n.* mutual love, close relationship, intimacy, fellowship, friendship; compassion.

urunöŋ jöjöhö akza *vt.* establish fellowship, be a true friend, be united in love; be united in heart. **uruninan jöjöhö ak teköbin** let us accept one another

urunöŋ julkösöŋ *Variant: urunöŋ jujul, urunöŋ mututqutut. n.* jealousy, suspicion, mistrust. **urunöŋ julkösöŋgö warökŋi** the seeds of mistrust

urunöŋ qeque keu *n.* shocking words. **yangöreŋ keunöŋ urunöŋ qeque al niŋgiza** his words are shocking me

urunöŋ qeza *vt.* hurt.

urunöŋ utalja *vt.* hate, be hostile to. *See: kerök akza, uruön mötza.*

urunöŋgege *n.* resentment, stirring up, incitation, incitement.

uruŋambuk *adj.* conscientious, responsible.

uruŋinambuk yeŋön the morally responsible ones

uruŋan jiza *vt.* say what is in his heart, speak fiction.

uruŋan kungum wangiza *vt.* his conscience reproaches him.

uruŋangö *adv.* according to his own will, alone. **uruŋinangö nanŋinök eraum-mötze** they are discussing it among themselves

uruŋangö *n.* of his own will. **uruŋangö akza** he is doing it of his own accord **urugahö jizan** you say it on your own authority **uruŋangö dop mohok mohok nengimakza** he always gives to each one of us as he wishes **nanŋi uruŋan mötma** he will know his own thoughts

uruŋangö köŋŋi *Variant: uruŋangö ouŋi. n.* depth of his heart. **uruŋangö köŋŋi silikŋan qeza** his actions come from the depth of his heart

uruŋangö muney *Variant: uruŋangö maiŋ. n.* insincerity, falsity, deceit.

uruŋe *postposition.* in, inside, during, within. **yambu mohotkö uruŋe** during one year **yambu 2000:gö uruŋe** during the year 2000

uruŋo *n.* taro kind.

uruŋi amgöza *vi.* get revived, feel relieved. *Lit: 'his spirit revives'.*

uruŋi amöriza *vi.* get quiet, be at ease, get cold, loose interest, loose the excitement of his heart. *Lit: 'his inside gets cold'.*

uruŋi böliza *vi.* be upset. *Lit: 'his mind becomes bad'.*

uruŋi dop kölja *Variant: uruŋi teköza. vi.* be satisfied, agree with, be agog. *Lit: 'his mind is satisfied'.* **azi miangöra uruni dop kölök** the man satisfied my expectations

uruŋi duhuza *vi.* faint. **uru duduhu akza** he feels odd/does not feel well

uruŋi etza *vi.* become discouraged, loose courage, loose heart.

uruŋi gusukŋi *Variant: uruŋi kusukŋi. n.* core without fibres. [Note: eg. of limbum wood]

uruŋi kesalja *Variant: uruŋangö kanŋonŋi etza. vi.* become unsteady, lose his moral integrity.

uruŋi könöp jeza *vi.* be furious, be very angry, passions burn. *Lit: 'his heart is on fire'.*

uruŋi köŋgepwangep akza *vi.* be restlessly longing for.

uruŋi kutuza *vt.* cut through, pierce through, divide, partition off. **kutum niŋgiza** he is cutting me off (from my friends)/is blocking my road **yeŋön kōnanini utuget** they blocked our way [Note: eg. several rooms in a house]

uruŋi lantiza *n.* heart gets filthy.

uruŋi lilingöza *Variant: uruŋi eleŋja. vi.* regret, take it back, come to senses. *Lit: 'his heart turns back, his mind changes'.* **uruŋi lilingöza**

your mind changes, you come to your senses, regret sth.

uruŋi löwöriza *vt.* become calm, feel refreshed.

uruŋi löwöriga *keu jiyök* he calmed down and talked

uruŋi melenja *vt.* repent, turn about one's mind, change occurs in his consciousness.

uruŋi mem et alja *vi.* be humble, become humble. *See: uru bönjön malja.*

uruŋi mem sohoza *vt.* confuse, upset thinking, lead astray.

uruŋi memba et alja *vt.* humble oneself.

uruŋi miangö ahöza *vt.* want, like, be attached, be fond of, like, love, mind is on. **Nöngö uruni göhöra ahöza.** I am attached to you. **Singisöndok akingöra uruŋini ahöza.** They like to commit sins. **uruni yuai kungöra ahöza** I have an eager desire for sth. *See: ak wangiza.*

uruŋi miangö akza *vi.* get used to it, it becomes second nature to him.

uruŋi nangöza *vt.* encourage, make his heart certain, reassure him.

uruŋi ölöwakza *Variant: uruŋi sösöngai mötza, uruŋi söngaiza.* *vi.* be happy, be delighted, be pleased.

uruŋi ötök kölja *vi.* be settled. **Mohotje anbit jiiga mamalolo mem wangibi uruŋi ötök köli tarök.** He wanted to come with me, but I convinced him to stay back and he got settled and stayed. *See: mökököliza.*

uruŋi pik duhuza *vi.* get furious, rage.

uruŋi qahö *adj.* foolish, stupid, without conscience, thick-headed, unreasonable ; dull-witted.

uruŋi qariba köhöiza *vi.* grow mentally and spiritually.

uruŋi qequezaköŋi *adj.* single-minded, with a sincere heart.

uruŋi qetpuk *adj.* kind hearted.

uruŋi qeza *vt.* divert from his purpose, destroy his interest in sth. *Lit: 'kill his mind, heart'.*

uruŋi qezaköza *Variant: uruŋi tokoza.* *vt.* collect one's thoughts, pay attention.

uruŋi sakoiza *Variant: uru sakosako mem wangiza.* *vi.* be released from bondage, be set free, have liberty.

uruŋi sohoza *vi.* be foolish, be unwise. **azi uruŋi sohomamgö akza** he is going mad

uruŋi söngaim soroköza *vi.* be excited, be overjoyed.

uruŋi sösöliza *Variant: wösöŋi pölpölköza.* *vi.* heart burn with pain, burn out of longing for sth. *See: pörörököza.*

uruŋi teköza *vi.* be satisfied, have no more to say, be agreeable. *Lit: 'his mind is finished'.* **uruni qahö teköza** my mind is not yet satisfied/I still have doubts/I am not convinced

uruŋi titipökpök wahötza *Variant: uruŋi titipakpak wahötza.* *vi.* be excited, be alarmed, be full of joy. **Gaisnöŋ Yaramanda anmamgöra uruŋi titipakpak wahötza.** Gais is excited to go to Yaramanda.

uruŋi tököm wangiza *Variant: uruŋan mosötza.* *vt.* not give one's mind to sb., not to love. **uruŋi ni kude tököm ningiza** he doesn't love me

uruŋi töŋtöŋgöza *Variant: uruŋi buluŋbuluŋ unduza.* *vi.* feel cold inside.

uruŋi wahötza *vi.* be excited, be overjoyed.

uruŋi yangöreŋ alja *vt.* commit oneself to, set one's mind/heart on. **uruŋini Kembugörök alget** they loved the Lord

uruŋi yongoim kömuza *vi.* have joyful heart, be anxious. *Lit: 'his heart is sprouting'.*

uruölöp tatza *vi.* be with good spirits.

uruölöwak *Variant: körö-ölöwak.* *n.* joy, pleasure, thankfulness, happiness, delight, wellbeing, serenity. **uruölöwak miwikŋaiza** find joy in sth. **uruölöwak miwikŋaim wangiza** make him happy/cheer him, be a pleasure for him **uruölöwak qem wangiza** make him grateful/cheer him/please him **uruölöwak akza** he is happy **uruölöwak qakŋe** gladly/thankfully **uruölöwakpuk** joyful/thankful **uruölöwaknöŋ könŋe anja** he is going his way joyfully **uruölöwak mötza** be glad/happy/thankful **uruölöwaköt yuaiŋi** thankofferings **uruölöwak ak wangiza** it is touching his heart

uruöŋgöp *n.* angriness, arrogance.

uruönön *Variant: uruön, uruhöhön.* *n.* abomination, abhorrence, fright, crossness, rage, fury.

uru-önönŋambuk *Variant: uruhöhönŋanguk* (Si). *adj.* disgusting, loathsome, abominable. **i uru-önönŋambuk me?** is he abominable? **uru-önönŋambuk ak wangiza** test sb. or sth./be abominable to sb.

urupik *n.* rage, fury, wrath, being in a rage, short-temperedness ; uncontrolled indignation. *See: urusingok, irimsesewöl, urusohop.*

urupik akza *Variant: uruhöhön mötza, uruhönhön mötza* (Si). *vi.* rage, be very angry, have short temper.

urupköza *Variant: dipköza.* *vi.* slide off, break off, loosen. [Note: a little part falls off from the big part]

uruqahö *Variant: mötök, morop.* *adj.* senseless, stupid, foolish, without a heart ; lacking understanding, void of reason, dull. *See: mötkutukutuŋi piromŋi.* [Note: eg. beasts]

uruqege *n.* discouragement.

uruqege akza *vi.* be stirred up, be incited, be instigated.

uruqesat *n.* conviction. **Pitönöŋ Buŋa keu jiiga**

ambazip uruḡini qesariga möt kutuget.
Peter preached and it convicted people's hearts. *See: uruyöhöyöhösöḡ keu.*

uruqesawölip keu jiza *vt.* comfort, encourage, give advice.

uruqesiḡ *n.* clear conscience, division, double-mindedness.

uruqesiḡ keu *n.* proverb.

urureḡ *n.* sad song, dirge. **urureḡ kölja** sing dirges and funeral songs *See: jinggeḡ.*

urureḡ kölja *Variant: urureḡ meza.* *vi.* wail, lament, cry and lament. [*Note: over a corpse*]

ururohoza *vt.* perforate, prick, drill a hole. [*Note: like a sieve*]

ururuköza *Variant: uruqururup ahöza, yayaaururu ahöza.* *vi.* smoulder, be bright in colour.

ururungöza *vt.* heat, warm up, be impassable, have difficult access. [*Note: hard to climb or cross the river*]

ururungöza *Variant: saiwa rerua köröp anje; saiwa seuseu körep anje, saiwa reureu körep anje* (Si). *vi.* burn strongly, burn with raging flames, burn unendlessly, follow sb. [*Note: in Indian file or unorganized*]

urusahöt *n.* crying.

urusahöt akza *Variant: urureḡ meza.* *vi.* weep and wail, lament, mourn, perform a dirge.

urusihiḡ *n.* impulse, urge. **nanḡi urusihiḡḡi wuatangöza** his own heart is urging him **urusihiḡahöra memaḡ** you will do it when you feel an inner urge

urusingok *n.* fury, rage, uncontrolled hatred, being in a rage ;. *See: urupik.*

urusohop *n.* foolishness, folly, mentally sick, insane, lacking judgement. **urusohopkö ölnḡi** that is the result of stupidity/is absolute stupidity

urusöḡaup *Variant: urugwözöḡ.* *n.* inner darkness.

urusösöḡgai *n.* heartfelt joy, happiness. **urusösöḡgai mötza** rejoice

urutohop keu *Variant: uruqesat keu.* *n.* convincing word, persuasion, winning over. **pastoninan urutohop keu jiza** our pastor speaks to the heart of the people, he is speaking heart-rending words

urutöröp *adj.* short tempered, violent.

uru-utukuturuḡ akza *n.* provoke, provoke anger.

uruwahötwahöt keu *n.* urging, challenge, admonition.

uruwahötwahöt keu *Variant: wösöjḡjḡ.* *n.* heartbreak, full of grief, stirring up. **uruḡi wahötza** it is heart rending/moving

uruwale *Variant: uruwali; uruhali* (Si). *adv.* day after tomorrow, day before yesterday. **uran uruwale** yesterday and the day before

uruwaleyöhök precisely the day before yesterday *See: indikep.* [*Note: sasekḡe = day before yesterday*]

uruwoḡ *Variant: kozḡ* (Si). *n.* bejo.

uruyahöt *Variant: uruweit* (Si). *n.* doubt, scruples.

uruyahötkö warökḡi plants of doubt

uruyahöt akza be in doubt/undecided **nöḡön**

uruyahöt ak wangizal I doubt him

uruyahötḡambuk dubious/doubtful/uncertain

azinöhök baukbauk mi uruyahötḡambuk

human help is doubtful

uruyahöt akza *Variant: imbiweit halza, uruweit*

halza (Si). *vi.* doubt, be doubtful, be uncertain,

be undecided, be anxious ; hesitate taking into

consideration, have misgivings. **Nöḡö keu**

areḡi könḡi könḡi miangöra uruyahöt

akzal. I am undecided about my various plans

and ideas. **ḡi uruyahöt akzan** you cannot

make up your mind [*Note: be undecided*

because of conflicting ideas]

uruza *vi.* fall down, slide gradually, move bit by

bit. *See: muhuruza.* [*Note: by itself eg. trees*]

usambötza *vt.* be partly joined, be partly hidden.

See: asambotza, qesambötza, kösangöza.

usu sihitḡi *n.* crab shell.

usuköza *Variant: ulipköza.* *vt.* sew folds, ruffle,

bend. [*Note: bend sth. by pressing it down*

with some tool eg. cane by knees, hands while

making a bow]

usukqusukḡi *adj.* winding, crooked. [*Note: eg.*

road, path]

usum möhamgöza *vt.* sweep away, clean a

place, clear away weeds.

usumelak akza *Variant: wasiza.* *vi.* sound the

hunting call.

usuḡ soroköza *vt.* clear and sweep thoroughly.

usuḡ sorokögetka ahöza it is thoroughly

cleaned

usuḡja *Variant: uratza* (Si). *vt.* clean, sweep,

sweep out. **miri uruḡi usuḡda nesakḡi ḡilja**

sweep the house and throw out (the dirt) **miri**

uruḡi usuḡda qezaköza sweep and tidy up (a

room) **miri saḡgoḡda usuḡja** sweep and mop

the house **ip könḡi usuḡja** clean the ground

under a tree **nup ohoba usuḡja** the new

garden is being burnt clean (ready for

planting) **ḡölunöḡ ḡölme usuḡda qem**

turuma a flood will come and engulf the land

[*Note: eg. the undergrowth, a house*]

usuḡusuḡ *n.* broom, empty spadix of certain

palms. [*Note: used as a broom*]

usurungöza *Variant: usurangatza.* *vt.* slash, rip.

ususeriza *vt.* shine on, illuminate, clear up.

köḡnönḡ ḡölme dop ususeriza the moonlight

is shining everywhere

usuza *vi.* germinate through. **korapḡi usuba kotza**

shoots or sprouts are coming up **bau yeḡön sel**

kunguba usuba kotket they pierced the wall

and finally broke through **köna usuba malmalgö töközal** I am disgusted with all turning aside **yejön köna usuba anje** they turn to one side and flee

utal angu *vt.* knock and push each other, bite and push one another ; hate each other.

utalja *vt.* push, reject, chase out, kick, rebuff, repulse, core out ; cast away. **utal ninggiza** reject me **nip ölji utalja** he is coring out coconut meat **utal anguze, utalutal ak anguze** they are pushing one another away *See: yaköriza, metalja, qetalja.*

utaŋgöza *vt.* chase, pursue, drive out, persecute, make sb. the scapegoat.

utatonŋgöza *vi.* travel widely, see much of the world. **utautatonŋ azi** a man who has travelled extensively

uteköza *vt.* change, loosen. [*Note: change eg. cloths, person, mind, loosen fruits on a tree with a stick*]

— *vi.* get loosened, get dislocated. **ikin sihitŋi uteköyök** his hipbone got loosened

utekutek *n.* change.

utohoza *vt.* prick, pierce a hole.

utu *Variant: jihilap. n.* bud, shoot, sprout, new growth, top point, tip, top, petals ; highest point, inner leaves of a taro plant. **utuŋi yöhötöba neza** bite off and eat the buds **nei mi ip utuŋe tatza** the bird is sitting on the tree top *See: korap, dalet, je su, qak susu.* [*Note: bud of palm tree, taro etc., top of a tree, a masthead, top of a plant*]

utuköza *Variant: uturuköza. vt.* shake, tremble, rock, move, cause to vibrate. **gölme utuköyök** the earth shook **kenöŋnön gölme utukömakza** earthquakes (customarily) shake/rock the ground **memba utuköm waŋgiza** knock him about

utukutuk akza *Variant: kuruk-kuruk akza, qöraŋqöraŋ qeza, waksak akza; gwöröraŋ putukputuk akza. vt-vi.* become loose, shake loose, jiggle loose, shake. **ututuŋi** disappointing **kimbut önunŋi gwöröraŋi qeza** the lid of the pot is becoming loose **birinŋ utukutuk akza** the nail has become loose *See: osondiza.*

utum liliköza *vt.* ring-bark a tree, corner sb., confine sb., make things difficult for sb. *See: uŋemugem.*

uturuköza *Variant: utuköza. vt-vi.* shake, knock away.

uturuŋgöza *vt.* speak out. **kungö singgisöndokŋi yanggöra uturuŋgöza** speak out the sin of another person

utusut *Variant: tounam (Si). n.* leftover grass cutting, island.

ututohoriza *vi.* be stingy, give in small quantities, divide into small pieces. **inini**

ututohorimakzemö, yaŋön jömuk nengimakza you always do miserably, whereas he continues to do to all he can for us

ututu *n.* block, hindrance, being occupied. **köna ututu ak waŋgiza** hinder him on his way **dum utuba tatzin** we have reserved all the seats

utuza *vt.* chop, cut, hinder. **uletnön utuza** beg to gain, obtain, acquire **kawöl utuza** contract a disease **malmal utuza** gain life **bölöŋi utuza** incur sin **köna utuza** block space for sb. on the road [*Note: from going or coming, chop a log into pieces or firewood*]

utza *vt.* put on, dress.

uwulamgöza *vi.* be lifted. [*Note: eg. a leaf by the wind, one end of leaver when the other end is pressed down*]

uwulamgöza *vt.* blow, blaze, redden, whirl. **luhutnön könöp uwulamgöiga seŋgwe gwahörök** the flames of fire lick the kunai grass plain and devour it *Ant: umbugöza.* [*Note: blow the fire, whirl dust or fallen leaves*]

uwutapköza *vt.* cause to to bend, make an uproar. **keu göju ketanŋi uwutapköm engiget** they covered or inundated them in a din, an uproar [*Note: eg. wind blowing on grass*]

uyapköza *vt.* push, knock off.

uza *Variant: huza (Si). vt.* fetch, draw; fill, dip, scoop, sew, dig, shovel, blow, shoot, spear, look at, look in the eye, see by a glance, blow in. **lingipnön uza ; wasanoŋ jologon uua** hit with spear **tömun uzu, gösö uza, tözan uza** blow the shell, sew a net bag, make a blind **i nanŋök sileŋi uyök** he stabbed himself **je uiga anja** glance hurriedly over and go **jeŋi uba gamuni mötzal** I met his eye and felt ashamed [*Note: of water fetch, draw, fill, dip, scoop, sew a net bag, of ground shovel, dig a ditch.*]

uzakuzak *n.* bird kind.

uzaŋkuzan ketanŋi *Variant: giringgiring. adj.* spacious, vast, ample, open wide.

uzaŋkuzan meza *vt.* search, probe the ground with a stick. [*Note: in order to find out where food supplies are buried*]

uzenŋgöza *vi.* pry, peer, peep. *See: uzizipköza.*

uzenŋkuzen uza *vi.* peep, have a glimpse. [*Note: peep at, in, out*]

uzet *Variant: husutza; sötza. vt.* take out. **tup gösönöhök uzetza** he is taking taro out of the netbag [*Note: eg. of a netbag, a pocket etc*]

uzi *Variant: wizi. n.* sore. **uzi wörönŋi** stench of a festering sore **uzi yöhöza** he has a sore **uzipisik** ulcerated sore **uzi esuhuiga misirim waŋgiza** heal his wounds for him **uzi esuhum waŋgiza** dress his wounds for him **uziŋi ombo qeza** his sore become infected **uzi jeŋi** a boil or 'eye' of an ulcer

uzi kakati *Variant: wizi kakatö, wizi boga.* *n.* scab.
uzi omboŋi *n.* pus.
uzikuku *Variant: wizipasik* (Si). *n.* yaws.
uzoholja *v.* talk more, elicit.
uzukörörap *adj.* needy, very poor.
uzulja *vt.* pull out.
uzumgöza *Variant: utohoza.* *vt.* drill, break holes.
See: ulumgöza, utohoza, umbujaköza.
uzupköza *vi.* get dark, be about to dry up, poke.
Ip qakŋe öngöba mala eri tasiŋi uzupköza

He climbed a tree and fell down and a stick poked his genitals. [Note: a creek]
uzurungöza *vt.* cause to come out of a hole, make to run away. *See: tukurungöza.* [Note: eg. game]
uzuzamgöza *vi.* bump, crash, press down. [Note: press the head of a snake down to be killed, car crash in an accident]
uzuzulŋi *Variant: kuhukuhuruŋi* (Si). *adj.* uprooted. **ip uzuzulŋi** an uprooted, fallen tree

W - w

wae *question word.* pardon, I beg your pardon, what did you say, come again.
waekanjam *n.* fear for terror, terrible fear. *See: Gen 35:5.*
wahi *Variant: wahö.* *n.* little hairs, fuzz, spike, hair, thorn, prickle. **wahösömböbük** covered with fine hair/fuzzy eg. bamboo, the bark of certain trees
wahijambanŋi kusuza *vt. ??*
wahijambanambuk *Variant: wahijambahanambuk* (Si). *adj.* barbed, thorny, prickly, rough.
wahijambuk *Variant: wahöröŋambuk.* *adj.* prickly, thorny, spiky. *See: wahöjömbanŋi, girisingarasaŋ.* [Note: eg. climbers, barbed wire]
wahip azi *n.* prison warder.
wahöjalinŋ *Variant: wahöjiliŋ.* *n.* affliction, anguish, misery, suffering, grief, distress, perplexion. **wahijalinŋnöhök meköm ninggiza** he will deliver me from my misery **wahöjalinŋ nalö** time of affliction **uruŋi wahöjalinŋ mötza** he is suffering grief and pain **wahöjalinŋ ak wangiza** cause him grief or distress **wahöjalinŋ qakŋe öngöza** endure a period of anguish **wahöjalinŋ uruŋe** in anguish, during affliction
wahöjalinŋ qakŋe öngöza *vi.* be hurt accidentally, get into trouble.
wahöjalinŋambuk *adj.* miserable, afflicted, sad, troubled.
wahöjamba *n.* equipment, war decoration.
wahölwahöl *n.* pimples, goose flesh, pustules.
wahöp *n.* white cackatoo or sulphur-crested cockatoo. *Kakatöe galerita.*
wahörauza *vi.* be active, rush around, bustle, hustle and bustle, be busy ; be agile. [Note: eg. when a helicopter is landing]
wahötza *vi.* rise, get up, wake up. **gaunöhök wahörök** he woke up from sleep **je uba wahötnöŋ** you look up [Gram: ma b]
wahöwahölök qeza *vt.* puberty signs occur, pimples occur, pock-mark. [Note: eg. nose,

voice changes]
waik *Variant: waek* (Si). *n.* cheers, affection.
waikŋi memba möpöseiza worship **waikŋi mem wangiza** cheer sb. eg. a guest arriving in a village **waikŋi mem ninggize** welcome me with cheers
waikŋi meza *vt.* rock, lull, cherish, fondle, caress. [Note: a child to sleep]
waimanjat *Variant: manjat.* *n.* worry, plight, concern. **Waimanjatni Kembu köl wangimakzal.** I always put my worries before the Lord. **waimanjat mötza** be in a plight **yuai kungö uruŋi waimanjatŋambuk akza** he is worried/it is causing him worry **nenegö waimanjat** his concern about food **yanggöra waimanjatŋi mötza** be concerned, be worried, feel uneasy about him *See: mötkurumkurum.*
waimanjat akza *Variant: möt kurum akza.* *vi.* be worried, be concerned about. **göhöra waimanjat akzal** I am concerned/worried about you **mötkurumŋi qahö/waimanjatŋi qahö** doubtless/without doubt
wain o *n.* wine. *From: E.*
waiya *n.* wire. *From: E.*
wakaŋ *Variant: qetmohok.* *n.* namesake, persons having the same name. **azi yahöt qetŋiri mohok, wakaŋ akzahot** the two men have the same name **azi ki nöngö wakaŋni** this man is my namesake
wake *Variant: qazölaŋ.* *adj.* white spotted. *See: wake kawanŋi.* [Note: a pig colour]
wakiŋa *Variant: wakina* (Si). *n.* arrow kind. *See: kesarek.* [Note: with ornamentally cared wooden point]
wakosoraŋ *Variant: qanggösölaŋ.* *adj.* lazy, foolish. **Nup mema jiŋga wakosoraŋ ala kinda anja.** We said him to work, but he did not work and left. *See: takösölaŋ.*
wakököriza *vi.* stretch up to see. **waköriba anda kamakza** walk proudly/he struts ab
wakösuran *adv.* unwillingly, angrily. **wakösuran qakŋe akza** do sth. in anger

wakösuran akza *vi.* utter a sound of contempt.

wakötök *n.* almond, nut tree kind, Brazil nut. *See:* kungam, qaimop, sau, (qoume, kipu, gejamu). [Note: galip in Pidgin]

waköza *Variant: munduaköza; kunduaköza. vt-vi.* tear off, break away from, loosen, deprive. **nönjön qani kawen sehoj waközal.** I break away a bunch of pitpit, bamboo shoots, corn. [Note: eg. a bunch of bananas]

walahok *Variant: mönöwök. adv.* long ago, before.

wale *n.* bird kind. [Note: female korua, black]

wale *Variant: mömösök. n.* Little red lory. *Charmosyna pulchella.*

walimgöza *Variant: mem liliköza. vt.* surround.

walji *Variant: walakji (Si). adj.* old. **köna walji** an old road/the old ways **yenjön sileötañ walji ewö akje** they will become like worn-out old clothes **mewö samotji walji ahöma** thus it will remain for long time *See: tombuji.*

walönja *Variant: with object prefixes: nualön-, gualön-, walön-, netkualön-, etkualön-, etkualön-, nengualön-, engualön-, engualön-, angualön-. vt.* jump, climb over, disregard, step over, jump over, trespass ; violate the law, copulate. **songo walönja anja** jump over a hindrance/trespass **kösohot kun walönja** he is omitting a story **jaböñi kun walönja** he is skipping a line (in reading) **sel kun walönja** jump over the fence **kiamnönj angöalönjahot, aigoalönjawöt** the two dogs copulate **O jeñi walönja nemakzan.** You pass by the water source to drink. **Gi köma walönja alagi kungö dumnönj kude anman.** Don't jump over the fireplace and go to a friend's bed. *See: walönsörak. [Note: disregard advice or a person]*

walönwalönji *adj.* sth. that can be omitted, what can be overlooked. **songo al engiyöhi, mi kude walönme** the borders he fixed must not be transgressed/must not be crossed

wambelahöza *Variant: gwagelahöza. vi.* wither, keep the head down, be floppy, collapse, hang loosely. *See: imbi kölja. [Note: due to shame, respect, disagreement, a dog's ears hang down]*

wambönj *n.* banana kind.

wambörök *Variant: wamböqambörök. adj.* lazy, poor, desiring more. *See: wanapji. [Note: one wants to have big gardens, but he makes only little gardens]*

wamböt *n.* frog species. *See: waqak.*

wambulatji *adj-adv.* soft, softly. **wambulat** soft hair

wanafu *n.* plant kind.

wanapji *Variant: wanapkalji. adj.* poor, without any possession, unimportant. **azi wanapji** a poor man/a man of a no importance *See:*

öngöpñi, etqegeñi.

wanara *Variant: nöpara (Si). question word.* what. **wanat böröya meza** what is he doing? **Nani wanatnönj memam?** With what (ability) of mine shall I do it, how can I do it? **wanötköröp jizan** what are you talking about/what do you want? **wanat iwaiya?** what, what kind of thing, what is the matter?

wanat *question word.* which.

wandöp *n.* animal kind.

wani *Variant: wanat; nöpa (Si). question word.* which. **wanat azi** which man **wania kun** which one exactly?

wani awamñi *adv.* a lot, many, not a few. **wania amqegeñi** plenty

wani nalönönj *Variant: wanat nalönönj; nöpa nalönönj (Si). question word.* when, at what time, what time, which date.

wania *Variant: nöpa (Si). question word.* which.

waniñe *Variant: denike, dike; denöhangöreñ; denöyangöreñ (Si). question word.* where, where to, where about. **wanöñe aljan?** where did you put it?

waniñeangöreñ *Variant: denikeangöreñ. question word.* where exactly. **miri waniñeap tatza?** in which house is he sitting?

waniñeyök *Variant: denikeyök, denöhök; denöyök (Si). question word.* from where? **gi köhömgı wanöñeangöröp** from which of the (many) villages are you?

waniwatnönj *Variant: wanöwatnönj; nöpatnönj (Si). question word.* with what, of what? **Anutunönj waniwatnönj nengömiyök?** Of what did God make us?

wanja *n.* mountain top.

wanjawanja *Variant: kukundu. n.* ridge. [Gram: ta]

wanjinwanjingöñi *Variant: jujupaliñi. adj.* twisted, very strong, very dry.

wanjön *Variant: wanjim (Si). adj.* very dry and strong. *See: könöp qeba kinja.*

wañ *n.* bird kind.

wañgarañ *n.* early dawn, beginning dawn. **Söñan 3 kilok wañgarañ suruiga köhöm könañi pisihiha.** In the morning at three o'clock it starts dawning and the nature gets red.

wañgarañ suruza *vi.* dawn breaks, morning glow stretches forth.

wañge *n.* ship, boat, native boat, canoe. **wañge gomba** European boat/dinghy **wañge nundunji** the prow of a ship **wañge dajiñi** the stern of a ship **wañgenönj al ninggiza** take me on board/ship or canoe

wañge döp *Variant: wañge sulusuluñi; wañge tatatji surusuruñi. n.* harbour, port, wharf, pier. **wañge döpnönj anja** enter a harbour

wañge galöm *n.* captain, boat's crew manager.

wañge oponi *n.* sail. **opo wañge** sail boat

waŋgeraŋ

waŋgita anja *vi.* lead away from here.

waŋgitza *Variant: with object prefixes: noaŋgit-, goaŋgit-, waŋgit-, netkuwaŋgit-, etkuwaŋgit-, etkuwaŋgit-, nenguaŋgit-, enguaŋgit-, enguaŋgit-, anguaŋgit-. vt.* take him to, take away from him, lead him. **noaŋgita anja** lead me **luhutnön waŋgitza** the wind is carrying sth. off **azi enguaŋgiriga anget** he led them on their way **onön gösö waŋgita anja** the river carries the netbag away **sömbup mösaknön waŋgitza** the animal is caught in the net

waŋgiza *Variant: with object prefixes: niŋgi-, gihi-, waŋgi-, netki-, etki-, etki-, nenggi-, enggi-, anggi-, anggi-. vt.* give him, supply his needs. **Sou kun niŋgigetka gihimam.** If I receive another knife, I'll give it to you. **Opo maluku kusuktökŋanok qesii enggiiga qahö bakamakze.** They always borrow clothes from him and don't return them. [Note: ie. firewood and water, care for sick or aged ones, has always an object prefix/]

waŋgöm *n.* corner, niche. **köhömgö waŋgömŋi** the outer parts of a village, suburbs of a city [Note: corner of a house, a room, a box etc]

wapa *n.* roofing iron, flat iron, iron roof. *From: K.*

wapiam anguza *Variant: köpeim anguza, momo osim anguza. vt.* wrap up oneself, envelop oneself.

wapiamgöza *Variant: köpeiza. vt.* roll, tie around. [Note: of vine, rope, thread]

wapum qeza *Variant: wambum qeza; mohosiba esuhuza. vt.* roll, wrap, cover. [Note: to protect it]

waramuŋi wahötza *Variant: qiritnahöza, iritnahöza. vi.* show out affection. *See: kanjamŋi wahötza.*

warawen *n.* Grand mannikin. *Munia grandis.* [Note: or Alpine mannikin or Finch-Mannikin or Papuan Parrot-finch]

warik *n.* banana kind.

warök *n.* seed, seedling, shoot, cutting, producer of seed, sucker. **warökŋi kömötza** plant slips/seedlings **kawöl warökŋi** germ ; bacterium **ip warökŋi** tree cuttings **tup warökŋi** taro slips **warökŋi otonja** pinch off the shoots by using the thumb [Gram: ga]

warun *n.* mango, mango tree, mango fruit.

wasawalaŋ *n.* pancreas.

wasen *n.* tree kind. [Note: has edible young leaves/]

wasöm *n.* vegetable kind. *Abelmoschus manihot.* **wasöm göllokŋi/ gilolokŋi** slimy liquid/ broth of cooked aibika leaves [Note: aibika, a shrub cultivated for the edible leaves/]

wasöt keu *Variant: wasit keu (Si). n.* incitement, instigation.

wasötza *Variant: with object prefixes: nuasöt-,*

guasöt-, wasöt-, netkuasöt-, etkuasöt-, etkuasöt-, nengguasöt-, engguasöt-, engguasöt-. vt. cause to make, cause to get into a trance ; force to chase after. [Note: eg. force a dog to chase after a snake/]

wauhölan *Variant: qaiwölan. adj.* lazy, tired, sleepy, boring.

wauliza *Variant: iziza. vi.* wither, become dry and old. *See: wauwauliŋi.* [Note: people, leaves, banana/]

waulombo akza *vi.* cover up hidden resentment. *See: nunduqaröqarö, wauhölan.*

waulup *Variant: wilwilŋi. n.* top point of bamboo, full grown bamboo.

waungöza *vi.* howl, scream, cry loud.

wauwauliŋi *Variant: wanjönwanjögöŋi; wawöwawöliŋi (Si). adj.* dry and old.

wawariza *vi.* stay alongside, be parallel with, go alongside. **o-angö mi wawariba anje** they walk alongside the lake *See: qöhöröŋe.*

wawöliza *vi.* get full-grown, get matured.

wawölŋi *n.* old growth, maturity.

wayangösö *n.* decorated string bag.

waziwazipköŋi *Variant: apötöpötköŋi. adj.* tiny, shrunk. *See: sohosoholiŋi.*

waziza *vi.* shrink, decrease, vanish, run out, come to an end ; become thin, get emaciated, wither. **kawöl waziba etza** the sickness has ceased **luhut ösumŋi waziba etza** the wind is abating/is dying down **raidimbom waziba etza** the storm is over **qetbuŋaŋi waziba etza** his fame will come to an end [Note: run out of supplies, smoke vanishes, zinc in acid dissolves, disease and quarrel come to an end/]

wehön *n.* sun, day. **sihikendon, kitŋi, weremŋi, domŋi, ?, wekupŋe, malmal** Sunday, Monday, Tuesday, Wednesday, Thursday, Friday, Saturday **wehönöŋ qeza** sun shines **wehön jeŋi kotza, geza** sun rises, sun sets **numbuŋi wehön qeiga keu awamŋanök jiza** he talks openly without shyness (lit. sun shines on his mouth and he talks easily)

wehön gegeni *n.* West. **wehön gegeni görökep** westerly/westward

wehön geza *vi.* sun set, sun goes down. **wehön gegeni** sunset/sun down **wehön gegeni** in the west **wehön gegeneyök** from the west

wehön kempaŋi *n.* hot day. **wehön kempaŋe** in broad daylight/publicly

wehön kotkotŋi *Variant: miri jeŋi kotkotŋi. n.* East, sunrise. **wehön (jeŋi) kotkotŋe göröken** Eastward **wehön kotkotŋeyök** from the east

wehön könöpŋi amöriza *vi.* sun's heat subside, cool off.

wehön masa köhöikŋi *n.* blazing sun.

wehön nalöŋi *n.* dry season. **wehön nalöŋi töriza** the dry season is near

wehön ururaköza *vi.* sun shines brightly.

wehönŋi wehönŋi *vi.* day by day, from day to day.

welen *Variant: ulen. n.* message, service.
urumelengö welen mission service/evangelist
welenqege morö messenger/servant boy
welenqege ambi seram servant girl
welenqege azi male servant/messenger **buŋa jiji welen azi** the bringing or bringer of news
welen jiza tell news

welenqege *Variant: ulenqege. n.* messenger, serving, servant, slave. **köna welen anja** take a message to sb. **welenŋi qem wangiza** go as sb.'s messenger **welenqege nup meza** work as a servant **welen qeza** serve

welip *Variant: welöp; wewelip. n.* surprise, admiration. **welöpköba jiza** express one's admiration

welipköza *vt-vi.* get surprised, wonder, be amazed, be astonished ; get awe-struck.
welipköyök he was surprised **welipköm wangiyök** be amazed at him (at his appearance/performance) **welipköm ningiba nehiza** gaze at me in astonishment *See: auruzä, köŋkuŋ akza, töwöratiza, nemböŋi teköza.*

wem *Variant: kesin. n.* axe, stone axe. **wem anguba kaza** comes with the axe on his shoulder

wem kanjoŋ *n.* adze.

wem mokoŋ *Variant: kiu (Si). n.* stone axe, adze.

wembinene *n.* nomad, vagrant, wanderer.

wemkam *n.* axe kind, ancestral axe. *See: winjim. [Note: the blade is about 1 inch wide, attached to an angle-shaped handle]*

werit *n.* Yellow-breasted Robin-flycatcher. *Microeca papuana or River Flycatcher. Monachella mulleriana.*

weröke *Variant: werepe (Si). n.* grass kind.

wesuem *n.* tree kind, casuarina. *[Note: Used for housebuilding and as firewood.]*

wewelipŋambuk *Variant: welipwelipŋambuk. adj.* admirable, praise-worthy, meritorious.

wilinmorö *n.* illegitimate child, child born in wedlock, baby born in the bush. *See: bastet, mukmorö.*

wilwil *n.* little rod, thin stick. **gina wilwilŋi** tip part of a bamboo

wiŋwiŋ gilja *vi.* dangle, hang up so it swings free, swing to and-fro.

wiriŋwiriŋgöza *vi.* spin, revolve.

wiriqirik meza *vi.* hurry.

wiriŋgöza *vi.* revolve, spin fast, whirl. *See: kalilingöza.*

wit *n.* wheat.

wökiŋ *n.* cavity. *See: ongotŋi. [Note: small one]*

wöl *n.* lightning, brightness. **wöl meza** lightning strikes **wölpöndaŋ etza, wölpöndaŋ etza** it

lightens and thunders *See: pöndandaŋ.*

wölakwölak öröba anja *vi.* escape. *[Note: by intermittently running and ducking for cover]*
wölakzak öröza *vt.* pull up quickly, roll up rapidly.

wölaŋ *adv.* quickly.

wölbilik *n.* lightning.

wölbilik etza *Variant: wöl gilja. vi.* lighten, lightning strikes. *See: yambuŋgiririŋ.*

wölböt *Variant: wölböt kombum, ala sorokŋi; jojopaŋ (So). n.* heart, dear, darling. *See: jöjöpak, wölböt sinŋi.*

wölböt kötŋi *n.* heart, sweet heart.

wölböt közöŋi *Variant: wölböt simbiŋi (Si). n.* aorta, artery, ventricle, diaphragm.

wölöhariza *Variant: wölök öröza. vi.* have convulsions, have cramps.

wölöhatköza *Variant: wölök akza. vi.* pull back, reverse back, slide back.

wölök öröza *vi.* draw oneself back instantly.

wölömjikjik *n.* tree kind.

wölpöndaŋ *Variant: wölpöndaŋ. n.* thunder.

wölpöndaŋ etza *vi.* thunder.

wölwöl *n.* scream, yelling.

wölzik

wölzik *n.* woe scream. *[Note: Rev 9:12]*

wölziköza *vi.* scream, say a horrified woe, shout in a shock, shout threateningly. *See: möröälal akza. [Note: eg. when suddenly seeing a snake]*

wöraŋösu *n.* bark with a smell. *[Note: used for healing coldness]*

wöröke *n.* sorry, self-pity. *[Note: word of apology]*

wörön *Variant: urun. n.* smell, stench of a festering sore. **ni wörönŋi bölöŋi töközal** I do not like its bad smell **wörönŋi ananŋi** a disgusting smell, a very good smell *See: ömöŋ.*

wörön *Variant: urun. n.* rut of animals. **wörönŋe anja** male to follow the rutting female animal **marök meza** be on heat

wörönŋambuk *Variant: urunŋambuk. adj.* smelly, bad smelling.

wöröraŋgöza *Variant: örörahöza. vt-vi.* drag, pull forward, rattle, crack. **kapa kitipŋi öröiga wöröraŋgöza** he draws a roofing iron piece and it rattles *[Note: eg a roofing iron]*

wörörauk *n.* bird kind.

wöröreiza *vi.* dry up, dissolve. **gölme ölöppŋan wöröreiza** the good soil will become dry and barren *[Note: eg. a tree, ground, sugar gets dissolved in the water]*

wöröröŋgöza *vi.* drag along, hang down. *[Note: eg. the belly of a fat pig]*

wösö *n.* lever, leech. **wösöŋi julja** he is suffering great agitation, heartbreak *See: anjö, wösö kömbukŋi, dela, wasa walaŋwalaŋ, söhö; ezizi, anjököröp.*

wösö kömbuk *Variant: wösö kömbukömbuk.*

n. gall bladder, gall, bile.

wösö qerak ahöza *vi.* lie on one's belly.

wösö qerak akza *vi.* cross one's arms over the chest.

wösöbirik *Variant: köribirik. n- adj.* sad, sadness, sorry, grief, hurt, heart breaking, pitiable, deplorable ; miserable, affliction, heart-rending, sympathy. **wösöbirik ak wangiza** his heart is sad **wösöbirik asuhum wangiza** he is breaking his heart **wösöbirikpuk** moving, touching **yangöra wösöbirik möt wangizal** I feel sorry for him **wösöbiriknön nunguza** how sad! **köribirik lömbötqambuk mötza** suffer deep affliction **wösöbirik akza** look sad, grieved **wösöbirik liñet** dirge, lamentation **wösöbirikqambuk yeñön** the brokenhearted **yuai wösöbirikqambuk** heart-rending *See: lungubap jujul keu.*

wösöjijijij *n.* heart-breaking feelings, bitter feelings.

wösökot *Variant: wösökut (Si). n.* whooping cough.

wösökömbuk *n.* gall, bile, bitterness. **wösökömbuk miwikñaiza** give offence **wösökömbuk keu** words that hurt, offend

wösömötmöt *n.* pity. **Anöhangöra wösömötmöt ak wangiba anal.** His going induced me pity for him and I went.

wösömötmöt qahö möta kerök meza *vt.* be ruthless, act inconsiderately.

wösönduk *adv.* slow to work, delaying time. *See: qaiwölan, ölanji.*

wösöñe *adv.* in front of. **miri wösöñe** in front of the house

wösöñe göröken *adv.* towards the front side, in front of.

wösöñi alja *vi.* be hungry. *See: yakagöra kömuza.*

wösöñi boungöza *Variant: gölömñi boungöza. vi.* be satisfied, be filled up, be fully occupied.

wösöñi gigululuk qeza *Variant: uruñi gigululuk qeza. vi.* his stomach growls.

wösöñi gohoriza *vi.* become hungry.

wösöñi kot gwözönja *vi.* get shocked, get startled.

wösöñi kotza *Variant: kolzok köhöikñi qeza (Si). vi.* have whooping cough.

wösöñi kömbuhiza *Variant: uruñi hirimgöza. vi.* be disgusted, be very cross, get bitter.

wösöñi kunguza *Variant: uruñi kunguza. vi.* yearn for, feel an urge, be enthused, be stirred.

wösöñi mötza *vt.* feel sorry, sympathize, be sorry, apologize, express condolences ; have mercy on, be sorry for sb. **nöngöra wösögi mötzan** you feel sorry for me *See: songon, wölböt susuñi tingita pörörököza.*

wösöñi mözöhölja *Variant: wösöñi qözöhölja.*

vi. have stomach pains.

wösöñi pölpölgöza *vi.* be deeply grieved, bear a heavy burden, be deeply moved. **qölsihimnön wösöni pölpölgöza** I feel a piercing pain (lit. pain pierces my heart)

wösöñi teköza *vi.* die. *See: nöñ qeza.*

wösöñi tingitza *vi.* have painful feelings, heart is burning with pain ; have deep longing for sth. *See: uruñi sösöliza.*

wösöñi tuktuk kunguza *Variant: wösöñi pañpañ kunguza; wösöñi touktouk kunguza, bapñi touktouk akza (Si). n.* palpitation of the heart, heart beat. **wösöni pañpañ kunguza** my heart beats, I have scruples about sth., I have a suspicion

wösöñi yöhöza *n.* have stomach-ache, have abdominal pain, have upset stomach ; feel violent pain in his stomach.

wösöpañpañ akza *Variant: wösöñi kot guzuñja. vi.* breathe heavily from agitation. *See: wösöñi toktok kunguza.*

wösötuktuk *Variant: wösötoktok, wösötouktouk. n.* inner urge, enthusiasm. **urumeleñ nupköra wösötoktok akze** they feel an inner urge to do mission work

wösöwösö *adv.* face to face, forward, plant kind. *Ant: andöandö.*

wöt *n.* handle, button, grip. [*Gram: ta*]

wötñi me *Variant: töp meza. vt.* get a firm hold, get a grip of it, take support from it, get a footing.

wötö *Variant: ambiyahöt. n.* pincers, tweezers, tongs.

wötöröp *Variant: börötöröp. n.* short somewhat abnormal hands. *See: wöröröza.*

wötötohot *n.* pincers, small tweezers, tongs.

wöwölak *n.* pith, inside of a log, nucleus of a log, see from very far ; see in the horizon.

wözöm *Variant: jöröbim; winjim (Si). n.* stone club, pointed club, hammar kind. [*Note: round and rough, used in making tapa cloth*]

wözöza *Variant: sumañja, wörasiza, urasiza. vt.* scrape off. [*Note: eg. sweet potato cooked in the fire*]

wuanöñgöra *Variant: nöpaköra (Si). question word.* why, on what ground, what for. **wanatköröp anja** why did he go? **Iwai mewöñi mönö denöwögöra söñgöröñi membeak!** How could they possibly have bought any such things! *See: denöwögöra.*

wuatängömburik akza *vt.* observe, keep an eye on, be an onlooker.

wuatängöza *Variant: with object prefixes: nuatangö-, guatangö-, wuatängö-, netkuatangö-, etkuatangö-, etkuatangö-, neñguatangö-, enñguatangö-, enñguatangö-, añguatangö-. vt.* follow, chase, come behind, pursue, trace. **yangö köna tamböñi**

wuatangömakzin we always follow his footsteps **köna miyöhök nuatangöman** follow me on the same road **wuatangöba utalja** chase and push him aside, drive him

out, reject him, drive out and expel **auataŋ akzahot** chase one another/follow one another
See: **mötöteiza**.

Y - y

yabaŋ *n.* betel nut. See: **bup, gojak**.

yagöman *n.* low land, lower ground. See: **gwawöŋe, yakŋe**.

yahöt Variant: **weit** (Si). *number.* two, second in importance, second in quality.

-yahöt Variant: **-weit** (Si). *suffix.* dual suffix for nouns. **alayahötni yahöt** my two friends [Gram: -ta]

yahöt-töp Variant: **weit-ti** (Si). *number.* only two, just two, a little, a few.

yahötyahöt Variant: **weitweit** (Si). *n.* couple, pair. **köna yahötyahöt** crossroad

yaiŋep Variant: **yamagep** (Si). *adv.* outside, out, rather remote. [Note: in place or time]

yaijapaleleŋ *adv.* thorough destruction.

yaijapaleleŋ akza Variant: **yayasenŋeŋ akza**. *vt.* destroy thoroughly, shake, break into peaces ; have uncontrolled behaviour. See: **taparengöza, tapareköza**.

yaiŋ meza *vt.* destroy completely, ruin, devastate, nihilate. **arö yaiŋ meza** plunder a garden **yaiŋ kömum kölja** pitifully destroy completely

yaiŋmaiŋ *interjection.* oh woe.

yaiŋorek qeza *vi.* whine for sth. [Note: eg. dogs, children]

yaisemben akza Variant: **siasemben halza**. *vt.* cause to feel pain.

yaisoraŋ akza *vi.* struggle wildly, kick about, be defiant.

yaisuek Variant: **yaisemen**. *adj.* delirious, stumbling talk due sickness, wretched, miserable. **yaisuek azi** wretched fellow!

yaisuek akza *vi.* dislike, be indifferent, be unwilling, be unconcerned. See: **zueŋ jiza**.

yaiwisik akza Variant: **kökösiksik halza**. *vi.* groan and moan. **kahasiliŋ qakŋe yaiwisik akzin** we moan in affliction

yaiwisik meza Variant: **kökösiksik keu zöza**. *vi.* utter a hissing sound, make noise. [Note: expressing disappointment, indignation, regret, coldness]

yaiwönön meza Variant: **yaiöŋöŋ qeza, tetepopo akza, tetepötpöt halza, teteqöŋqöŋ meza**. *vi.* moan, groan, sigh.

yaizőkzök *n.* farewell, greeting, hugging.

yaka *n.* sweet potato. **yaka alja** plant sweet potato **yaka qeza** grow sweet potato

yakagöra kömuza *vi.* be hungry. See: **wösöŋi alja**.

yakŋe *n.* in the lowland area. See: **yagöman**,

gwawöŋe. [Note: refers to Örögeŋaŋ, Semketa, Johowindi]

yaköqaköriza *vt.* devastate, destroy. **yaköqaköröm ak waŋgiza** inflict the most severe damage on him (ie. his material, personal, spiritual possessions), injure his reputation, use abusive language on him, vent one's anger and wrath on him

yaköriza Variant: **qeapköza, utalja**. *vt.* push away, kick away, fling, hurl away, reject. [Note: from anger, fear, disgust, reject a burden, sorrow, guilt]

yakösuran meza Variant: **qangösölaŋ meza; qangönasölaŋ meza** (Si). *vi.* do things in a sloppy manner.

yaköza *vt.* do thoroughly, do properly, devote. **nup kapaŋ köla mem yaköza** devote one-self to one's job **möt yaköza** know properly

yambu Variant: **kombole, yara**. *n.* year, season, season of first fruits, harvesting feast. **kombolenöŋ** at the Christmas and New Year season **yambu nalö** time of the year, the festive season at the end of a year See: **kombole**.

yambu jeŋi qeza Variant: **nei sawöliza**. *vt.* eat the first food. [Note: or fruits of a new garden]

yambu jeŋiqeŋe Variant: **köna jeŋiqeŋe**. *n.* first fruits celebration, harvesting of the first fruits, first product. [Note: from new gardens or trees]

yambuk *pron.* with him, with her, with it. **silim börö yahöt köna kun yambuk malal** I stayed with him for 15days

yambungiririŋ *n.* thunder. **yambungiririŋ qeza** it thunders

yameŋ kölja Variant: **yame kölja, ininam kölja**. *n.* do nonstop, make continuously ; stay long time with sb.'s family.

yandiza *vt.* cut, cut off, chop, chop off. **keu yandiza** interrupt him/cut him short **yandiba lulunja** clear a piece of land from bush, roots, rock etc See: **yandiqandiza**. [Note: chop, cut in small pieces or slices eg. beans]

yanjeŋmanjeŋ akza Variant: **qemjeŋmamjeŋ akza**. *vt.* cause a stabbing pain, be unbearable, feel heavy. **wösöbirik nalöŋe uruŋi yanjeŋmanjeŋ qeza** in the time of grief his heart has stabbing pain **yanjeŋmanjeŋ = qemjeŋmamjeŋ akzal** I feel a stinging pain (eg. from dust in my eye/from a splinter in my

hand) *See: qemjenmamjen about sickness.*

[*Note: eg. pain*]

yaŋgiseŋ *n.* defiance, obstinence, resistant attitude.

yaŋgon *n.* grey hair, white hair, white lichen.

yaŋgon nuŋguza I have white hair

yaŋgonŋambuk white headed **ni**

yaŋgonbuknön töröpŋanök kömumam I the

white-headed shall soon die **Azi yaŋgon zilaŋ**

engumakzawi, yeŋön azi namŋi zilaŋ qahö

akŋe. Men who get white hair soon, they will

not get old soon *See: mömündö tuatŋi.*

[*Note: on trees*]

yaŋgö *Variant: yaŋgöyaŋgö. adj.* left. **börö yaŋgö**

left hand *See: qaniŋi, qaniqani, kanikani.*

yaŋgö *Variant: yaŋgöreŋ. pron.* his, her, its.

yaŋgö jitkörä *n.* on his orders. **Kembugö jitkörä** commissioned by God

yaŋgöra *pron.* for him, for her, for it.

yaŋgöra möri etqeŋeŋi akza *vt.* scorn,

despise, disdain. **nöŋgöra mötketka etqeŋeŋi**

akzal they are looking down on me *See:*

jijiwilit.

yaŋgöra möri öŋgöza *vi.* appreciate, revere.

nanŋi mötmötŋaŋgöra möri öŋgöza he

always thinks much of his own knowledge

yaŋgöreŋ *pron.* his, to him.

yaŋja *Variant: iaŋja. vt.* wound, stab, injure. *See:*

aŋgiaŋja, aiŋaoja.

yaŋön *Variant: yaŋön. pron.* he, she, it. *See: i.*

[*Note: topicalized form 'the he'*]

yaŋyaŋgöza *Variant: yeŋyeŋgöza. vi.* be very satisfied.

yapmakek *adv.* away with it, not at all, get out.

See: qahöpmahöp.

yara *n.* year. *From: K.*

yarö *n.* war, sorcery. *See: bim azi.*

yarö azi *n.* soldier, warrior, sorcerer. **yarö azi**

kambu army, group of soldiers *See: bim azi.*

yarögö yuai *n.* weapons, accoutrements of war.

yaröjeje *n.* furious looking, pugnacity, fighting

trim, effectiveness, violence. **i yaröjejeŋi**

qeiga etza he subdues the man's pugnacity

yaröjeje azi, azi kanjamŋambuk an

impetuous, violent, wild, pugnacious man

yaröjejeŋi köhöikŋi, urukanjamŋambuk

wild, powerful, violent *See: suahö.*

yaruhuza *Variant: yoreŋgöza. n.* shout loudly,

talk strongly, stir, muddle up.

yauen *Variant: yawen (Si). n.* tanget shrub,

Cordeline shrub. *See: amötyauen,*

uwoŋuwoŋ, angos, kungam-esu, arözöŋgöp,

imbijingip, atiawe, ayanen, tembele,

dingeron, teŋbaŋ, gipisöp, kepölam,

imbisingip, koronkoron, körawa, sumbara,

morö, moro, katayauen, qösöŋlou, silimban,

songowösön, upak, watkili, timbetuat.

[*Note: An ornamental shrub planted when an*

important agreement, a peace settlement etc. is

reached, medically: its leaves are heated over a fire and put on fresh wounds. A name of the cargo cult, since it was believed to have magical powers.]

yaware *n.* North-West monsoon. *See: mura.*

From: K.

yawö *Variant: yawu. n.* stingy of meat. *See: dogo.*

yayaseŋseŋ meza *vt.* give stimuli, urge, cause to do bad.

yayaururu *n.* blossom, bloom, bright-coloured.

yei *Variant: iwinangö jitŋi. interjection.*

expressing surprise, astonishment, grief, pain,

exclamation of surprise, fear, regret or

indignation. **yei alakŋawi!** oh my friend! **yei**

namni! oh my mother! *See: a!*

yei yei *Variant: yai yai. interjection.* oh oh. [*Note: expletive of moaning*]

yembuk *Variant: yenguk (Si). pron.* with them.

yengö *pron.* their.

yengöra *pron.* for them. **monen sesegilgil**

yengöra gilja waste money by lavishing gifts

on them/give to them indiscriminately

yengöreŋ *pron.* their.

yengörök *pron.* only for them.

yeŋön *Variant: yengön, yenŋön. pron.* they. **ni**

qahö yeŋön mi meze not I, they are doing it

yengöra ak wangiza become theirs/do sth. for

them/do for their sake *See: yengöreŋ,*

yengöra, yembuk.

yetkö *pron.* of the two.

yetkön *pron.* the two, both of them. *See:*

yetköreŋ, yetköra, yetpuk.

yetköra *pron.* for the two.

yetköreŋ *pron.* for the two, for you two.

yetpuk *pron.* with the two.

yeyaseŋseŋ *n.* trouble, restlessness.

yist *n.* yeast, leaven. *From: E.*

yom *n.* argument, quarrel.

yön *n.* frog kind.

yonggoiza *Variant: yonggoza, yongombeaŋ halza.*

vi. sprout. [*Note: new leaves appear*]

yonggorö *Variant: yonggori. n.* theft, stealing.

yonggorö azi *n.* thief, robber. *See: kegwek*

kahasililiŋ.

yonggorö meza *Variant: yongoro meza; mem*

sömuniza. vt. steal, misappropriate, embezzle,

poach, remove secretly. **bau yonggorö**

poaching or poacher of pigs (from sb. else's

pitfall) **yonggorö meme** poaching and poacher

[*Note: eg. game caught in pitfall belonging to*

sb. else]

yonggoyonggo *Variant: pangangpangang,*

panjalamŋi (Si). adj. unfertile soil, rocky

land, meagre ground. *See: qararaŋkölkölŋi.*

yöha *n.* vegetables, greens. *See: wasöm, seko,*

burap.

yöhö lanjiza *vt.* hold fast with one's teeth or

mouth.

yöhöba ureiza *Variant: yöhöm juratza.* *vt.* tear with the teeth.

yöhöböniza *Variant: yöhöbobohoza.* *vt.* not penetrate, not catch, miss sth. *See: yöhösoholiza, yöhösosoholiza.* [*Note: eg. blunt tool into hard wood*]

yöhöi göngöniza *vt.* bite to tear off.

yöhöjajahöza *Variant: yöhösösaiza, yöhözamzamgöza.* *vt.* bite to pieces, chew.

yöhöjuritza *vt.* bite through, tear with teeth, tear with teeth forcefully.

yöhölahöza *Variant: yöhölalahöza, yöhöjahöza.* *vt.* make soft by biting, crunch, chew thoroughly.

yöhölalahiza *vt.* cause pain by biting, cause pain by rubbing. **yöhölalahim ningiza** he is rubbing and hurting me, chafing and burning me, cutting and hurting me

yöhöm bölaköza *vt.* mash. **nene yöhöm bölaköba waŋgiza** mash food with teeth and give it to him

yöhöm ganganiza *Variant: yöhöm dakdaköza.* *vt.* pinch.

yöhöm sambonja *vt.* suck.

yöhömitiza *Variant: yöhöm pölpölgöza.* *vt.* have pain, have toothache, have sores.

yöhömtilok *Variant: angötilok.* *n, adj.* rubbish, untidy, disorderly. **yöhömtilok kambu** rubbish heap

yöhöqöhötaŋ akza *Variant: yöhöqöhötataŋ halza.* *vt.* miss in biting.

yöhöqöhötiza *vt.* bite and bite.

yöhöqöhöza *vt.* bite into pieces, tear apart with teeth.

yöhöqöhözömgöza *Variant: yöhöqöhösiza, yöhöqöhötiza.* *vt.* bite to pieces.

yöhöqötötaŋ akza *vt.* be unable to eat, not eat properly. *See: nem taŋtaŋgöza.*

yöhöraköza *Variant: yöhötötköza, melanjiza.* *vt.* fasten clothes with pegs, stick fast.

yöhöröŋgöza *Variant: yöhöriringöza.* *vt.* bite sth. off, gnaw sth. off. [*Note: with one's teeth eg. fruit from a tree or meat from a bone*]

yöhösaŋja *vt.* carry sth. in the mouth, hold strongly of sth., gossip, defame. **kiamnön kuruk yöhösaŋda anja** dog is holding in his mouth a hen and carrying it away **göulunön azi kun yöhösaŋda memba anja** the flood is carrying off a man (holding him between its teeth) [*Note: information leaks*]

yöhösasauza *Variant: yöhötantaŋgöza* (Si). *vt.* be a poor eater, not eat properly, misbite.

yöhösiriza *vt.* taste, eat a bit to taste.

yöhösiza *vt.* eat bit by bit.

yöhösököza *Variant: yöhöqöhösököza, yöhösötköza* (Si). *vt.* bite a juicy fruit so that it squirts.

yöhösöröza *vt.* eat.

yöhösötköza *vt.* chew and drool.

yöhösulja *vt.* leave. [*Note: a baby leaves the breast feeding*]

yöhöteköza *Variant: yöhösulja.* *vt.* let go sth. held with one's teeth. [*Note: i.e. no longer drink from it*]

yöhötiza *n.* bite off, break with one's teeth, bite through, cut by biting.

yöhötohoza *vt.* eat a hole through, bite through. **yöhöba yöhötohoza** cut incessantly till sth. is cut through

yöhötötangöza *vt.* miss the bite, fail to get a hold on sth. with the teeth.

yöhöyöhöŋi *adj.* bitten together. [*Note: eg. a boar's tusks to form a ring*]

yöhöza *Variant: with person object prefixes: nöhö-, göhö-, yöhö-, netköhö-, etköhö-, etköhö-, nenggöhö-, enggöhö-, enggöhö-, anggöhö-.* *vt.* bite, sting, rub, hurt, bruise, weigh down. **kiamnön yöhöza** the dog is biting him **nöhöza** bite me, bruise my skin, press me down **biriŋnön katapa kude yöhöza** the board was not fastened by the nail/the nail missed the board **wösöŋi yöhöza** he has stomach ache, abdominal pain **keu yöhöza** say angry words to sb. **bim yöhöza** hit sb. with a cane, get a beating **gösönön nöhöza** the load is pressing me down **kawöl yöhöza** be sick **kie lömbötpuk yöhöza** heavy rain falls down **jitŋi yöhöza** tooth ache/pain **bau moröŋi gwötpukŋan namŋangö jujunön yöhöba möndöba kinje** many piglets are hanging firmly onto the sow's nipples **kulem könäŋi könäŋi yöhöba eta kinja** submerge completely/become deeply absorbed (eg. in thought)

yöhözipköza *Variant: yöhözöpköza, yöhöraköza.* *vt.* clench one's teeth, hold strongly and tightly with teeth ; pass away, get dark, block, complete, close quickly. [*Note: close quickly an opening or a crack, complete a house, block a road*]

yöhözöhöliza *vi.* leak from the mouth. [*Note: liquid falls down while eating*]

yöhözömgöza *vt.* tie tightly, break up, reach agreement. **ip moröŋi memba yöhözömgöza** he is biting and breaking a stick

-yök *Variant: -ok, -yok.* *suffix.* 3rd person singular past tense. **Leiyök köna kaza** the road comes from Lae **Madaŋök köna könahiget** they started out from Madang

yömbiyömbi *Variant: yombiyombi, totoyombi* (Si). *n.* big mosquito, insect kind. *See: nusu.* [*Note: long limbs, round head*]

yöŋganiza *Variant: qeŋgatiza* (Si). *vi.* abate, cool off. **wehön umŋan yöŋganiza** the heat of the sun is abating *See: uluŋ alja, ilinilin alja.*

yöwö *n.* father-in-law. **azi yahöt mi yöwö qinŋi**

akzahot the two men are father- and son-in-law *See: qinggi, kuggi, iran, suhun.* [Note: man calls his wife's father this way]

yöwö suhun *Variant: yöwö suwin (Si).* *n.* parents-in-law.

yua *Variant: iwa; göbugöbu, gebugebu.* *n.* pitpit kind. [Note: plant which yields a dark-green dye]

yuai *Variant: iwai (Si, Ya).* *pron.* something, thing, possessions, belongings, matter, affair, things like that, and so forth, and others. **nöngören yuai** my belongings **mi yangören yuai** that is his affair, his responsibility, it is up to him **bi söhö yuai** sugarcane, banana and the like **miri yuai** a house and the like **nup yuai** he owns a garden and the like

yuai ketani kun *pron.* important point, major issue.

yuai könani könani *pron.* all sorts of things, different things, various things. **kambu könani könani** various tribes/all kinds of people

yuai kun *pron.* something else.

yuai omani *pron.* ordinary thing, unimportant matter, worldly matter, small things.

yuai tölapni *Variant: yuai asa-asambötöni; iwai asanji.* *pron.* hidden treasure, secret affair, sth. mysterious, mystery.

yuañi qahö öne malja *vi.* have no food, have no money, be destitute.

yuan *Variant: iwan (Si).* *n.* husband's sister's child. [Note: husband's brother's children are daughters and brothers]

yuari *Variant: yuarö.* *n.* tree kind, hardwood tree. [Note: used for posts]

Z - z

zan qeza *vi.* sneak, tiptoe.

zawem *Variant: jam (Si).* *n.* basket.

zen *Variant: zenzen; zenben.* *n.* vigour, energy, power, pluck, determination. **i zenjambuk akza** he is vigorous **keu zenben jiza** speak up/speak plainly/talk distinctly **zenben enguza** attack them violently with his words **zen utalja** poke vigorously

zen jiza *vt.* speak correctly, say the essential things ; hit the nail on the head.

zenzon *n.* Crested wood-shrike. *Ornorectes cristatus.* [Note: or Black-throated Fantail, Rhipidura leucothorax or Berrypecker or Flowerpecker or Friendly Fantail, Rhipidura albolimbata or Black-breasted Flatbill Flycatcher, Machaerirhynchus nigripictus]

zezengek *Variant: zezengek (Si).* *n.* White-spotted Scrub-thrush. *Ptilorrhoa leucosticta.* [Note: or High Mountain Eupetes, Eupetes leucostictus or Chestnut-Backed Scrub Thrush, Ptilorrhoa castanonota castanonota]

ziaköza *Variant: zim yaköza.* *adv.* talk thoroughly, speak repeatedly, explain thoroughly.

ziakpiak *n.* dissatisfaction.

ziakpiak keu jiza *Variant: jijimongot jiza; zömquinik zöza (Si).* *vt.* express one's dissatisfaction.

ziamziam *n.* Rosenberg's honey-sucker, almost ripe. *Myzomela rosenbergii.* [Note: or Black-Red Honeyeater]

ziep *Variant: zep.* *n.* Long-plumed false sun-bird. *Toxorhamphus iliolophus.* [Note: or Yellow-bellied Sunbird, Nectarinia jugularis or Sangihe Black Sunbird, Nectarinia sericea sangirensis, very long, thin beak]

zik tököza *vt.* refuse, hesitate, reject, backslide. **Rotninön diksenari nup memamgö zikzik tököyök.** Rodney continually refused to work on the dictionary. [Note: zikzik tököza = refuse etc. continuously, repeatedly]

zikzik *adv.* continuously, repeatedly, backsliding. [Note: zik = reverse]

zilañ *Variant: zölañ.* *adv.* soon, quickly, at once, immediately.

zilañ sehiza *vi.* increase quickly, be prolific, be numerous, multiply rapidly. [Note: man and beast]

zilañzilañ *Variant: hiriktik, höröktök (Si).* *adv.* very quickly, hastily, rashly.

zilik *n.* Crimson finch. *Neochmia evangelinae.*

ziliñziliñ alja *vi.* jerk, jolt, rebound, tread on the same spot. *See: getubetu.*

ziliñziliñ unduza *vi.* bounce, rap-dance. [Note: eg. a car on a bumpy road]

ziliñziliñgöza *vi.* feel urge to do quickly, have hurry to complete work ; be unsettled.

ziliñzolañ *adj.* ruthless, disrespectful.

ziliñzolañ *Variant: zilikzolañ.* *adj.* weak, tired, hungry, with weak stamina. **ziliñzolañ azi** a weak/cowardly man

ziliñzolañ akza *vi.* be tired out, be worn out, be weak. **yakagöra ziliñzolañ akzal.** I am fainting with hunger. *See: ösumgi etza, qaqelelek akza.*

zilopet *n.* Black Fly-robin. *Peneothello sigillatus.*

zimzim *n.* cry. [Note: of a newborn chicken]

zioz *n.* church. *From: E.*

zipirip *n.* bird kind.

zipzipköza *vi.* continue walking, ignore others while walking.

zirik alja *vi.* splash, get shocked. [Note: after a

person or an electric wire touches one/
zirikbirik akza *vi.* be proud, be boastful, walk carefully with a heavy load.
ziriṇziriṇ *adj-adv.* apprehensive, evasive, avoiding, shunning, coward, feeble. **ziriṇziriṇ akza** hesitate, abstain out of fear
ziririköza *Variant: kisirik pisirik etza. vi.* leak. **kimbutnōṇ ziririköza** the saucepan is leaking
ziwiziwi *n.* bird kind.
ziziwilik *n.* Little Scrub-Wren, bird kind. *Sericornis minimus.*
zolak qeza *vi.* smack when eating, poke about in food.
zololonḡöza *vi.* get exhausted, faint, dry. **yakagö zololonḡöza** faint due to hunger *See: öröniza.* [Note: tree dry, people faint]
zolon alja *vi.* be exhausted.
zolonzolon *Variant: zölokzölok. adj.* weary, tired after work, restless.
zoṇ kuṇguza *vi.* squatt, be squatting.
zoṇzerereṇ *n.* Spangled Drongo. *Dicrurus hottentottus.*
zökHzök kölja *Variant: löklök kölja, kösösöhaiza; lök sölölok qeza (Si). vt.* chop up, cut into pieces, chop into small pieces.
numbu neneṇi zökHzök kölga moromoro akza he is cutting his food into small pieces
zökHzök yandiza *vt.* cut into small pieces.
zökHzöktöp *n.* little by little. **uruwoṇ zökHzöktöp kölja** cut the beans in little pieces

zölok *Variant: doksok. adj-adv.* loosely tied, close by, plant on the surface only. **bau zölok uza** he speared the pig, but the spear did not get through
zölokzölok *adv.* superficial, careless.
zölökpölök akza *Variant: söwötpölöp akza. vt.* spit on sb.
zömsuek *Variant: zömsure. n.* swearing, curse.
zözmöm yöhöza *Variant: qözöwamḡöza (Si). vt.* tie tightly. *See: qözözmḡöza.*
zözmömṇi *adj.* ensured, talk straight to the point. [Note: ensured that the knots are properly done, with proper knots]
zözmöret *n.* bird kind.
zöpök *Variant: zipok. n.* towel, tree kind.
zöret *n.* bird kind.
zueṇ jiza *vi.* swear and reject, use obscene language, ignore, disregard.
zuluk *Variant: pilikzik (Si). adj.* sharp, pointed.
zuluk alalṇi sharpened
zuluktuk *n.* pinnacle, sharp point. **köt ketanṇi** **zuluktuk** promontory stone [Note: of pencils, mountains, sticks etc]
zulukzuluk *adj.* sharp, pretty sharp.
zululuk *adj.* wet all over, soaked, choked.
zululuköza *vt.* be unable to speak, get wet all over, be stuck ; be irremovable.
zurukzuruk kömötza *vt.* plant near each other, do mono-cropping.

Total number of entries: 8122